



کتاب

منتخبات اللغة العربية

تأليف

الدكتور ارنست هاردر

عطا



هيدلبرغ

مكتبة يوليوس كروس

١٩٠٩

1119



Educational Works and Class-Books

METHOD GASPEY-OTTO-SAUER

FOR THE STUDY OF MODERN LANGUAGES.

PUBLISHED BY JULIUS GROOS, HEIDELBERG.

«With each newly-learned language one wins a new soul.» Charles V.
«At the end of the 19th century the world is ruled by the interest for trade and traffic; it breaks through the barriers which separate the peoples and ties up new relations between the nations.» William II.

„Julius Groos, Publisher, has for the last fifty years been devoting his special attention to educational works on modern languages, and has published a large number of class-books for the study of those modern languages most generally spoken. In this particular department he is in our opinion unsurpassed by any other German publisher. The series consists of 290 volumes of different sizes which are all arranged on the same system, as is easily seen by a glance at the grammars which so closely resemble one another, that an acquaintance with one greatly facilitates the study of the others. This is no small advantage in these exacting times when the knowledge of one language alone is hardly deemed sufficient.

The textbooks of the **Gaspey-Otto-Sauer** method have, within the last ten years, acquired an **universal reputation**, increasing in proportion as a knowledge of living languages has become a necessity of modern life. The chief advantages, by which they compare favorably with thousands of similar books, are lowness of price and good appearance, the happy union of theory and practice, the clear scientific basis of the grammar proper combined with **practical conversational exercises**, and the system, here conceived for the first time and consistently carried out, by which the pupil is really taught to **speak and write the foreign language**.

The grammars are all divided into two parts, commencing with a systematic explanation of the rules for pronunciation, and are again subdivided into a number of **Lessons**. Each Part treats of the Parts of Speech in succession, the first giving a rapid sketch of the fundamental rules, which are explained more fully in the second.

The rules appear to us to be clearly given, they are explained by examples, and the exercises are quite sufficient.

To this **method** is entirely due the enormous success with which the **Gaspey-Otto-Sauer** textbooks have met; most other grammars either content themselves with giving the theoretical exposition of the grammatical forms and trouble the pupil with a confused mass of the most far-fetched irregularities and exceptions without ever applying them, or go to the other extreme, and simply teach him to repeat in a parrot-like manner a few colloquial phrases without letting him grasp the real genius of the foreign language.

The system referred to is easily discoverable: 1. in the arrangement of the grammar; 2. in the endeavour to enable the pupil to understand a regular text as soon as possible, and above all to teach him to **speak** the foreign language; this latter point was considered by the authors so particularly characteristic of their works, that they have styled them — to distinguish them from other works of a similar kind — **Conversational Grammars**.

The first series comprises manuals for the use of **Englishmen** and consists of 54 volumes.

From the Koran.

I. Sura.

سورة فاتحة الكتاب

مَكِّيَّةٌ وَأَيُّهَا سَبْعُ آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. 2. 3. الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ * الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ * مَا لِكَ يَوْمَ
الَّذِينَ * إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ * إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ 4. 5.
* صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ * غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا
الضَّالِّينَ 6. 7.

XII. Sura.

سورة يوسف

عليه السلام مَكِّيَّةٌ وَهِيَ مِائَةٌ وَاحِدَةٌ عَشْرَةَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. 2. أَلَمْ نَكُنْ نَكُودًا لِّلَّذِينَ نَكُودُونَ * إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا
عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ * نَحْنُ نُنْصِتُ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا
أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنَ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الْغَافِلِينَ 3.

¹ Supposed to stand for رَبِّي and to have been added by the copyist.

from the koran.
I sura

passam

4. إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا
5. وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ * قَالَ يَا بَنِيَّ لَا تَقْصُصْ
رُؤْيَاكَ عَلَى إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ
6. عَدُوٌّ مُبِينٌ * وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ
الْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَى آلِ يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَى
7. أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ * لَقَدْ
8. كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٌ لِلْمُتَلَكِّينَ * إِذْ قَالُوا يُوسُفُ
وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَى آبَيْنَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ آبَانَا لَفِي ضَلَالٍ
9. مُبِينٍ * أَفْتُلُوا يُوسُفَ أَوْ اطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ
10. وَتَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ * قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا
يُوسُفَ وَالْقَوْهَ فِي غِيَابِ الْجُبِّ يَلْتَقِطُهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِنْ
11. كُنْتُمْ فَاعِلِينَ * قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا
12. لَهُ لَنَاصِحُونَ * أَرْسَلَهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعُ وَيَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ
13. * قَالَ إِنِّي لَيَحْزَنُنِي أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ
14. وَأَنْتُمْ عَنْهُ غَافِلُونَ * قَالُوا لَنْ نَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذَا
15. لَنَاسِرُونَ * فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَاجْمَعُوا أَنْ يَجْعَلُوهُ فِي غِيَابِ
الْجُبِّ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ *

¹ His brother Benjamin.

² "A speaker" i.e. "one".

وَجَاؤُوا أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ * قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ
16. 17. وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَنَا
وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ * وَجَاؤُوا عَلَى قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ قَالَ بَلْ
18. سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى
مَا تَصِفُونَ * وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلْوَهُ قَالَ
19. يَا بَشْرَى هَذَا غُلَامٌ وَأَسَرُّهُ بِضَاعَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ *
20. وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ *
21. وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لَا مِرَّةَ أَكْرَمِي مَثْوَاهُ عَسَى أَنْ
يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ
وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَاللَّهُ غَابُّ عَلَى أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ * وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ
22. نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ * وَرَاوَدَتْهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ
وَعَلَّقَتْ الْأَبْوَابَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي
أَحْسَنُ مَثْوَى إِنَّهُ لَا يَفْلِحُ الظَّالِمُونَ * وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ وَهَمَّ
24. بِهَا لَوْلَا أَنْ رَأَى بُرْهَانَ رَبِّهِ كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ
وَالْفَحْشَاءَ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ * وَاسْتَبَقَا الْآلِبَابَ وَقَدَّتْ
25. قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا الْآلِبَابِ قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ

¹ Known in tradition as Suleicha.

26. أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسَجِّنَ أَوْ عَذَابُ أَلِيمٍ * قَالَ هِيَ رَاوَدَتْنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ شَاهِدٌ¹ مِنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ قَبْلِ فَصَدَقْتَ وَهُوَ مِنَ الْكَاذِبِينَ * وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبْتَ وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ * فَلَمَّا رَأَى قَمِيصَهُ 27. قُدَّ مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنْ إِنْ كَيْدُكُنْ عَظِيمٌ * يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا وَاسْتَغْفِرِي لِذَنبِكِ إِنَّكَ كُنتِ مِنَ الْخَاطِئِينَ *
30. وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ * فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَكًا وَآتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ اخْرُجْ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ * 32. قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ وَلَقَدْ رَاودَنَّهُ عَنْ نَفْسِهِ فَاسْتَعَصَمَ وَلَئِنْ لَمْ يَفْعَلْ مَا آمَرُهُ لَيُسْجَنَ وَلَيَكُونًا مِنْ الصَّاغِرِينَ * 33. قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنْ مِنَ الْجَاهِلِينَ * 34. فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ * 35. ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا الْآيَاتِ لَيَسْجُنَهُنَّ حَتَّىٰ جِئْنَ

¹ "A witness", i.e. "one".

- وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانٍ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا 36. وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أُحْمَلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ نَبَأًا بِتَأْوِيلِهِ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ * 37. قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ إِلَّا نَبَأُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ذَلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ * وَأَتَيْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ 38. مَا كَانَ لَنَا أَنْ نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ذَلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ * يَا صَاحِبِي 39. السِّجْنُ أَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ * مَا 40. تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءُ سَمَيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا أُنْزِلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ * يَا صَاحِبِي 41. السِّجْنُ أَمَا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا وَأَمَّا الْآخَرُ فَيُضَلِّبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ * 42. وَلِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا ادْعُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَانْسَاهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَيْتَ فِي السِّجْنِ بَضْعَ سِنِينَ * 43. وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَ أَقْتُونِي فِي رُؤْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ

44. لِلرُّؤْيَا تَعْبُرُونَ * قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ
 45. الْأَحْلَامِ بِعَالَمِينَ * وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ
 46. أَنَا أَنَبُؤُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ فَأَرْسِلُونِ * يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا
 فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنبُلَاتٍ
 خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ لَعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ *
 47. قَالَ تَرَدُّعُونَ سَبْعَ سِنِينَ ذَآبًا فَمَا حَصَدْتُمْ فَذُرُّوهُ فِي سُنبُلِهِ إِلَّا
 48. قَلِيلًا مِّمَّا تَأْكُلُونَ * ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ
 49. يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تُخْصِنُونَ * ثُمَّ يَأْتِي مِنْ
 50. بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصُرُونَ * وَقَالَ الْمَلِكُ
 أَتُونِي بِهِ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ أَرْجِعْ إِلَى رَبِّكَ فَأَسْأَلُهُ مَا بَالُ
 51. النَّسْوَةِ الَّتِي قَطَعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ * قَالَ مَا
 خَطْبُكَ إِذْ رَاوَدْتَنِي يُوسُفُ عَنْ نَفْسِهِ قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا
 عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ الْآنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ أَنَا
 52. رَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ * ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ
 53. أَخْنَهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِنِينَ * وَمَا أُبْرِي
 نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ
 54. رَحِيمٌ * وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُؤْنِنِي فِيهِ اسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِي فَلَمَّا كَلَّمَهُ

1 i.e. to the king and his court.

قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ * قَالَ أَجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ
 55. الْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٌ * وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا يُوسُفَ فِي الْأَرْضِ
 56. يَتَّبِعُوا مِنْهَا حَيْثُ شَاءَ نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ
 57. الْمُحْسِنِينَ * وَلَا جُرْأِخْرَةَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ *
 58. وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ *
 59. وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ قَالَ أَتُونِي بِأَخٍ لَكُمْ مِنْ أَبِيكُمْ أَلَا
 60. تَرَوْنَ أَنِّي أُوفِي الْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ * فَإِنْ لَمْ تَأْتُونِي بِهِ
 61. فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ * قَالُوا سَرَاوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ
 62. وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ * وَقَالَ لِفَتْيَانِهِ اجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ
 63. لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَى أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ * فَلَمَّا
 64. رَجَعُوا إِلَى أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا آخَانَا
 65. نَكْتَلْ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ * قَالَ هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا
 66. أَمْسَكْتُمْ عَلَى أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ فَاللَّهُ خَيْرٌ حَافِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ
 67. الرَّاحِمِينَ * وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ
 68. قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي هَذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ
 69. آخَانَا وَزَرَدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ ذَلِكَ كَيْلُ يَسِيرٍ * قَالَ لَنْ أَرْسِلَهُ مَعَكُمْ
 70. حَتَّى تُوْتُونَ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ لَتَأْتُنَّنِي بِهِ إِلَّا أَنْ يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا
 71. آتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ * وَقَالَ يَا بَنِيَّ

لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ وَمَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ 68. فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ * وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ آبَاؤُهُمْ مَا كَانُوا يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَاهَا وَإِنَّهُ لَدُوْعٌ عَلِيمٌ لِمَا عَلَّمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ * 69. وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُوسُفَ آوَىٰ إِلَيْهِ أَخَاهُ قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ * فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ السِّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَتَيْهَا الْغَيْرُ يُغْنِي عَنْكُمْ لِسَارِقُونَ * 70. 71. 72. قَالُوا وَقَبِلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقِدُونَ * قَالُوا فَقَدْ ضُيِّعَ أَهْلُ الْمَلِكِ وَلَمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ * قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا 73. جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ * قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ 74. إِنْ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ * قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وَجَدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ 75. جَزَاؤُهُ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ * فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ 76. أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ زُفِعَ دَرَجَاتٍ 77. مِنْ نَشَاءٍ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ * قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ مِنْ قَبْلُ فَأَسْرَهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يُبَيِّدْهَا لَهُمْ

1 i.e. Benjamin.

قَالَ أَنْتُمْ شَرُّ مَكَانًا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ * قَالُوا يَا أَيُّهَا 78. الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبَا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ * قَالَ مَعَادَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا 79. عِنْدَهُ إِنَّا إِذَا ظَالِمُونَ * فَلَمَّا اسْتَيْسَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا قَالَ 80. كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ فَلَنْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّىٰ يَأْذِنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ * إِرْجِعُوا إِلَىٰ 81. آبَائِكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلَّمَنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حَافِظِينَ * وَاسْأَلِ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْغَيْرَ 82. الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا وَإِنَّا لَصَادِقُونَ * قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ 83. أَمْرًا فَصَبِرْْ حَتَّىٰ عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ * وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَا أَسْنَىٰ عَلَىٰ يُوسُفَ وَأَبْيَضَتْ 84. عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ * قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتَقَرُوا لَكُمْ يُوسُفَ 85. حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ * قَالَ إِنَّمَا أَشْكُوا 86. بَحْثِي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ * يَا بَنِيَّ 87. أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَيَاسَسُوا مِنْ رُوحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَيَاسُ مِنْ رُوحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ * فَلَمَّا دَخَلُوا 88.

1 Namely Jacob.

عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا الضُّرُّ وَجِئْنَا بِبِضَاعَةٍ مُزْجَاةٍ
قَاوُفٍ لَنَا الْكَيْلُ وَتَصَدَّقَ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ
89. * قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنتُمْ جَاهِلُونَ *
90. قَالُوا إِنَّكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ
اللَّهُ عَلَيْنَا إِنَّهُ مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ
91. * قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ أَتَرَكْنَا اللَّهَ عَلَيْنَا إِنْ كُنَّا لَخَاطِئِينَ *
92. قَالَ لَا تَثْرِيْبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ *
93. اذْهَبُوا بِمِصْصِي هَذَا فَالْتَقُوهُ عَلَى وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونِي
94. بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ * وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ
95. رِيحَ يُوسُفَ لَوْلَا أَنْ تُفَنِّدُونِ * قَالُوا تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ
96. الْقَدِيمِ * فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا *
97. 98. قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ * قَالُوا يَا
99. أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ * قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ
100. لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ * فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ
أَوَى إِلَيْهِ أَبُوهُمْ وَقَالَ ادْخُلُوا مِصْرَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ *
101. وَرَفَعَ أَبُوهُمْ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا وَقَالَ يَا أَبْتِ هَذَا
تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ

¹ Benjamin. — ² Those who were standing by Jacob.

³ i.e. The messenger who had brought Joseph's shirt.

أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ تَرَجَّ
الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا يَشَاءُ إِنَّهُ هُوَ
الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ * رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ
102. تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيِّ فِي
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا وَأَلْحِنِي بِالْصَّالِحِينَ * ذَلِكَ مِنْ
103. أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ
وَهُمْ يَمْكُرُونَ وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ *
وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ *
104. وَكَأَيِّنْ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا
105. مُعْرِضُونَ * وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ *
106. أَفَأَمِنُوا أَنْ يَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً
107. وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ * قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُوا إِلَى اللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ
108. أَنَا وَمَنْ أَتَّبَعِيَ وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ * وَمَا
أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى أَفَلَمْ
يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا أَفَلَا تَعْقِلُونَ *
110. حَتَّى إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّيَ
مَنْ نَشَاءُ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ * لَقَدْ كَانَ

فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي الْأَلْبَابِ مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَى وَلَكِنْ
تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً
لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

CXII. Sura.

سورة الاخلاص

مَكِّيَّةٌ وَقِيلَ مَدَنِيَّةٌ وَهِيَ أَرْبَعُ آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١. ٢. ٣. قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ * اللَّهُ الصَّمَدُ * لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ *
٤. وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

CXIII. Sura.

سورة الفلق

مَكِّيَّةٌ وَقِيلَ مَدَنِيَّةٌ وَهِيَ خَمْسُ آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١. ٢. ٣. قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ * مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ * وَمِنْ شَرِّ
٤. ٥. غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ * وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ * وَمِنْ
شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ

CXIV. Sura.

سورة الناس

مَكِّيَّةٌ وَقِيلَ مَدَنِيَّةٌ وَهِيَ سِتُّ آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١. ٢. ٣. قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ * مَلِكِ النَّاسِ * إِلَهِ النَّاسِ *
٤. ٥. مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ * الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي عُذُورِ
٦. النَّاسِ * مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ

From Baidāwī's Commentary on the Koran.
Sura VI, Verses 74 to 83.

(٧٤) وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ آذَرَ عَظْفُ بَيَانٍ لِأَبِيهِ وَفِي
كُتُبِ التَّوَارِيخِ أَنَّ اسْمَهُ تَارَحُ فَقِيلَ هَا عِلْمَانُ لَهُ كَاسْرَائِيلَ
وَيَعْقُوبَ وَقِيلَ الْعِلْمُ تَارَحُ وَآذَرَ وَصَفُ مَعْنَاهُ الشَّيْخُ أَوْ الْمَوْجُ
وَلَعَلَّ مَنْعَ صَرْفِهِ لِأَنَّهُ اعْجَبِي حُجْلٌ عَلَى مُوَازِنِهِ أَوْ نَعْتُ مُشْتَقٌّ
مِنَ الْآذَرِ أَوْ الْوَزْرِ وَالْأَقْرَبُ أَنَّهُ عِلْمُ اعْجَبِي عَلَى فَاعِلٍ كَمَا بَرَّ
وَالشَّالِحُ وَقِيلَ اسْمُ صَنْمٍ يَعْبُدُهُ فَلَقَبَ بِهِ لِلزُّومِ عِبَادَتِهِ أَوْ أُطْلِقَ
عَلَيْهِ بِحَذْفِ الْمُضَافِ وَقِيلَ الْمُرَادُ بِهِ الصَّنَمُ وَنَصَبُهُ بِفَعْلٍ مُضَمَّرٍ
يُفْسِّرُهُ مَا بَعْدَهُ أَيْ اتَّعَبِدَ آذَرَ ثُمَّ قَالَ اتَّخَذَ أَصْنَامًا إِلَهَةً تَفْسِيرًا

وتقريها ويدل عليه ان قرئ أَزْرًا تَخَذُ أَصْنَامًا بفتح همزة ازر وكسرهما وهو اسم صنم وقرأ يعقوب بالضم على النداء وهو يدل على انه علم إني أراك وقومك في ضلال عن الحق مبين ظاهر الضلالة (٧٥) وكذلك نرى إبراهيم ومثل هذا التبصير نبصره 5 وهو حكاية حال ماضية وقرئ ترى بالتاء ورفع الملكوت ومعناه تبصره دلائل الربوبية ملكوت السموات والأرض ربوبيتها وملكها وقيل عجائبها وبدائعها والملكوت اعظم الملك والتاء فيه للمبالغة وليكون من الموقنين اى يستدل وليكون او وفعلنا ذلك ليكون (٧٦) فلما جن عليه الليل رأى كوكبا 10 قال هذا ربى تفصيل وبيان لذلك وقيل عطف على قال ابراهيم وكذلك نرى اعتراض فان اباه وقومه كانوا يعبدون الاصنام والكواكب فاراد ان يبينهم على ضلالتهم ويرشدهم الى الحق من طريق النظر والاستدلال ' وجن عليه الليل ستره بظلامه ' والكوكب كان الزهرة او المشتري ' وقوله هذا ربى على سبيل 15 الوضع فان المستدل على فساد قول يحكيه على ما يقوله الخصم ثم يكرر عليه بالافساد او على وجه النظر والاستدلال وانما قاله زمان مراهقته او اول اوان بلوغه فلما اقل اى غاب قال لا احب الاولين فضلا عن عبادتهم فان الانتقال والاحتجاب بالاستار

يقتضى الإمكان والحدوث وينافى الألوهية (٧٧) فلما رأى القمر بازغا مبتدئا فى الطلوع قال هذا ربى فلما اقل قال لنن لم يهتدى ربى لا كون من القوم الضالين استعجز نفسه واستعان بربه فى درك الحق فانه لا يهتدى اليه الا بتوفيقه ارشادا لقومه وتنبها لهم على ان القمر ايضا لتغير حاله لا يصلح للألوهية وان 5 من اتخذه الها فهو ضال (٧٨) فلما رأى الشمس بازغة قال هذا ربى ذكر اسم الاشارة لتذكير الخبر وصيانة للرب عن شبهة التانيث هذا اكبر كبره استدلالا او اظهارا لشبهة الخصم فلما اقلت قال يا قوم إني برئ مما تشركون من الأجرام المحدثه المحتاجة الى محدث يحدثها ومخصص يخصصها بما تختص به 10 ثم لما تبرأ عنها توجه الى موجدتها ومبدعها الذى دلت هذه الممكنات عليه فقال (٧٩) إني وجهت وجهي للذى فطر السموات والأرض حنيفا وما أنا من المشركين وانما احتج بالافول دون البروز مع انه ايضا انتقال لتعدد دلالاته ولانه رأى الكوكب الذى يعبدونه فى وسط السماء حين حاول الاستدلال 15 (٨٠) وحاجه قومه وخاصموه فى التوحيد قال اتحاجوني فى الله فى وحدانيته وقرأ نافع وابن عامر بخلاف عن هشام بتخفيف النون وقد هذان الى توحيده ولا أخاف ما تشركون به اى لا

أَخَافُ مَعْبُودَاتِكُمْ فِي وَقْتٍ لَا تَنْهَا لَا تَضُرُّ بِنَفْسِهَا وَلَا تَنْفَعُ إِلَّا
 أَنْ يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا إِنْ يَصِينِي بِمَكْرِهِ مِنْ جَهَنَّمَ وَلَعَلَّهُ جَوَابٌ
 لِتَخْوِيفِهِمْ آيَاهُ عَنْ أَهْلَتِهِمْ وَتَهْدِيدِهِمْ بِعَذَابِ اللَّهِ وَسِعَ رَبِّي كُلَّ
 شَيْءٍ عِلْمًا كَأَنَّهُ عِلَّةُ الْإِسْتِثْنَاءِ أَيْ احْاطَ بِهِ عِلْمًا فَلَا يَبْعَدُ أَنْ يَكُونَ
 ٥ فِي عِلْمِهِ أَنْ يَحِقَّ بِي مَكْرُهُ مِنْ جَهَنَّمَ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ فَتَمَيِّزُوا بَيْنَ
 الصَّحِيحِ وَالْفَاسِدِ وَالْقَادِرِ وَالْعَاجِزِ (٨١) وَكَيْفَ أَخَافُ مَا
 أَشْرَكْتُمْ وَلَا يَتَعَلَّقُ بِهِ ضَرٌّ وَلَا تَخَافُونَ أَنْكُمْ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ
 وَهُوَ حَقِيقٌ بِأَنْ يَخَافَ مِنْهُ كُلُّ الْخَوْفِ لِأَنَّهُ أَشْرَاكُ لِلْمَصْنُوعِ
 بِالصَّانِعِ وَتَسْوِيَةٌ بَيْنَ الْمَقْدُورِ وَالْعَاجِزِ بِالْقَادِرِ الضَّارِّ النَّافِعِ مَا لَمْ
 ١٠ يُنْزَلْ بِهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مَا لَمْ يُنْزَلْ بِأَشْرَاكِهِ كِتَابًا أَوْ لَمْ يَنْصَبْ
 عَلَيْهِ دَلِيلًا فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ أَيْ الْمَوْحِدُونَ أَوِ الْمُشْرِكُونَ
 وَأَمَّا لَمْ يَقُلْ أَتَيْنَا إِنْ أَمَّا أَنْتُمْ احْتَرَاظًا مِنْ تَرْكِيَةِ نَفْسِهِ إِنْ كُنْتُمْ
 تَعْلَمُونَ مَا يَحِقُّ أَنْ يَخَافَ مِنْهُ (٨٢) الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا
 إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ اسْتِثْنَاءٌ مِنْهُ
 ١٥ أَوْ مِنَ اللَّهِ بِالْجَوَابِ اسْتَفْهَمَ عَنْهُ، وَالْمُرَادُ بِالظُّلْمِ هُنَا الشَّرْكَ لَمَّا
 رَوَى أَنَّ الْآيَةَ لَمَّا نَزَلَتْ شَقَّ ذَلِكَ عَلَى الصَّحَابَةِ وَقَالُوا أَتَيْنَا لَمْ
 يَظْلَمْ نَفْسَهُ فَقَالَ عَمَّ لَيْسَ مَا تَظُنُّونَ إِنَّمَا هُوَ مَا قَالَ لَقَمَانُ لِأَنَّهُ
 يَا بَنِي لَا تَشْرِكْ بِاللَّهِ إِنَّ الشَّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ وَلَيْسَ الْإِيمَانُ بِهِ أَنْ

يَصَدَّقُ بِوُجُودِ الصَّانِعِ الْحَكِيمِ وَيُخَلِّطُ بِهَذَا التَّصْدِيقِ الْأَشْرَاكُ
 بِهِ وَقِيلَ الْمَعْصِيَةُ (٨٣) وَتِلْكَ إِشَارَةٌ إِلَى مَا احْتَجَّ بِهِ إِبْرَاهِيمُ عَلَى
 قَوْمِهِ مِنْ قَوْلِهِ فَلَمَّا جَنَّ إِلَى قَوْلِهِ وَهُمْ مُهْتَدُونَ أَوْ مِنْ قَوْلِهِ
 اتَّحَاجُّونِي إِلَيْهِ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ ارْشَدْنَاهُ إِلَيْهَا أَوْ عَلَّمْنَاهُ
 آيَاهَا عَلَى قَوْمِهِ مَتَعَلِّقٌ بِحُجَّتِنَا أَنْ جَعَلَ خَبَرَ تِلْكَ وَبِمَحْذُوفٍ أَنْ ٥
 جَعَلَ بَدَلَهُ أَيْ آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ حُجَّةً عَلَى قَوْمِهِ تَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَنْ
 نَشَاءُ فِي الْعِلْمِ وَالْحِكْمَةِ وَقَرَأَ الْكُوفِيُّونَ وَيَعْقُوبُ بِالتَّوْنِ إِنْ
 رَبُّكَ حَكِيمٌ فِي رَفْعِهِ وَخَفْضِهِ عَلَيْهِمْ بِحَالٍ مِنْ يَرْفَعُهُ وَاسْتَعْدَادِهِ لَهُ

From the Ṣaḥīḥ of Buchārī.

من كتاب الشهادات

(١ حديث الإفك)

10

بَابُ تَعْدِيلِ النِّسَاءِ بَعْضُهُنَّ حَدَّثَنَا أَبُو الرَّبِيعِ سُلَيْمَانُ بْنُ
 دَاوُدَ وَافْهَمْنِي بَعْضُهُ أَحْمَدُ حَدَّثَنَا فُلَيْحُ بْنُ سُلَيْمَانَ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ
 الزَّهْرِيِّ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ وَسَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ وَعَلْقَمَةَ بْنِ وَقَّاصٍ
 اللَّيْثِيِّ وَعُيَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ١٥
 صَلَّعُمْ حِينَ قَالَ لَهَا أَهْلُ الْإِفْكَ مَا قَالُوا فَبَرَّأَهَا اللَّهُ مِنْهُ قَالَ

¹ See Sura XXIV, 11.

الزهرى وكلهم حدثني طائفة من حديثها وبعضهم أوعى من بعض وأثبت له¹ اقتصاصا وقد وعيت عن كل واحد منهم الحديث الذى حدثني عن عائشة وبعض حديثهم يصدق بعضها زعموا ان عائشة قالت كان رسول الله صلعم اذا أراد ان يخرج² سقرا أقرع بين أزواجه فأتيهن خرج سهمها خرج بها معه فأقرع بيننا فى غزاة غزاها فخرج سهمى فخرجت معه بعد ما أنزل الحجاب³ فانا أحملى فى هودج وأنزل فيه فسرنا حتى اذا فرغ رسول الله صلعم من غزوته تلك وقتل ودنونا من المدينة آذن ليلة بالرحيل فقمنا حين آذنوا بالرحيل فمشيت حتى جاوزت⁴ الجيش فلما قضيت شأنى اقبلت الى الرحل فلمست صدرى فاذا عقد لى من جزع أظفار قد انقطع فرجعت فالتمت عقدى فحبسنى ابتغاؤه فاقبل الذين يرحلون لى فاحتملوا هودجى فرحلوه على بعيرى الذى كنت أركب وهم يحسبون أنى فيه وكان النساء إذ ذاك خفافا لم يثقلن ولم ينشهن اللحم وإنما يأكلن العلة من الطعام فلم يستكر القوم حين رفعوه ثقل الهودج فاحتملوه وكنت جارية حديثة السن فبعثوا الجمل وساروا فوجدت عقدى بعد ما استمر الجيش فجئت منزلهم وليس فيه

¹ i.e. الحديث. — ² Concerning الحجاب see Sura XXXIII, 3.

أحد فأمت منزلى الذى كنت به فظننت انهم سيققدونى فيرجعون الى فينا أنا جالسة غلبتنى عيناى فمت وكان صفوان ابن المعطل السلمي ثم الذكواني من وراء الجيش فأصبح عند منزلى فرأى سوادا انسان نائم فأتانى وكان يرانى قبل الحجاب فاستيقظت باسترجاعه حين أناخ راحلته فوطئ يدها فركبتها⁵ فانطلق يقود فى الراحة حتى اتينا الجيش بعد ما نزلوا معريسين فى نحر الظهيرة فهلك من هلك وكان الذى تولى الإفاك عبد الله بن أبي ابن سلول¹ فقد منا المدينة فاشتكت بها شهرا والناس يفيضون من قول أصحاب الإفاك ويرينى فى وجعى أنى لا أرى من النبي صلعم اللطف الذى كنت أرى منه حين أمرض² إنما يدخل فيسلم ثم يقول كيف تيكم لا أشعر بشئ من ذلك³ حتى تهمت فخرجت أنا وأم مسطح قبل المناصع⁴ متبرزين لا نخرج إلا ليلا الى ليل وذلك قبل ان نتخذ الكنف قريبا من بيوتنا وأمرنا أمر العرب الأول فى البرية او فى التنزه فاقبلت أنا وأم مسطح بنت أبي رهم نمشى فعثرت فى موطئها فقالت⁵ لعيس مسطح فقلت لها بئس ما قلت أتسبين رجلا شهيد بدارا

¹ Salol was the mother of Abdallah.

² i.e. من قول اصحاب الإفاك.

³ Name of a place outside Medina.

أكثر من أنها جارية حديثه السنن تنام عن العجين فتأقي الداجن
فتأكله فقام رسول الله صلعم من يومه فاستعذر من عبد الله
ابن أبي سلول فقال رسول الله صلعم من يعذرني من رجل
بلغني أذاه في أهلي فوالله ما علمت على أهلي إلا خيرا وقد
ذكروا رجلا ما علمت عليه إلا خيرا وما كان يدخل على أهلي⁵
إلا معي فقام سعد بن معاذ فقال يا رسول الله أنا والله أعذر
منه إن كان من الأوس ضربنا عنقه وإن كان من إخواننا من
الحزرج¹ أمرقا ففعلنا فيه أمرك فقام سعد بن عبادة وهو سيد
الحزرج وكان قبل ذلك رجلا صالحا ولكن احتملته الحمية فقال
كذبت لعمر الله لا تقتله ولا تقدر على ذلك فقام أسيد بن¹⁰
الحضير فقال كذبت لعمر الله والله لا تقتله فإنك منافق تجادل
عن المنافقين² فتار الحيان الأوس والحزرج حتى هموا³ ورسول
الله صلعم على المنبر فنزل فخصهم حتى سكتوا وسكت وبكى
يومي لا يرقأ لي دمع ولا أكتحل بنوم فأصبح عندي أبواي قد
بكيت ليلتين ويوما حتى أظن أن البكاء فالتق كبدى قالت¹⁵
فيما هما جالسان عندي وأنا أبكي إذ استأذنت امرأة من

¹ Abdallah Ibn Ubay belonged to the tribe of the Chazraj.

² cf. Sura IV, 107.

³ Supply أن يقتلوا.

فقلت يا هتاه¹ ألم تسمعي ما قالوا فاخبرني بقول أهل الإفك
فازددت مرضا إلى مرضى فلما رجعت إلى بيتي دخل علي رسول
الله صلعم فسأله فقال كيف تيكمن قلت أئذن لي إلى أبوي قالت
وأنا حيثنأريد أن استيقن الخبر من قبلهما فأذن لي رسول الله
صلعم فأتيت أبوي فقلت لأمي ما يتحدث به الناس فقلت يا⁵
بنية هوني على نفسك الشأن فوالله لقلما كانت امرأة قط وضية
عند رجل يحبها ولها ضرائر إلا أكثرن عليها فقلت سبحان الله
ولقد يتحدث الناس بهذا قالت فبت تلك الليلة حتى أصبحت
لا يرقأ لي دمع ولا أكتحل بنوم ثم أصبحت فدعا رسول الله
¹⁰ صلعم علي بن أبي طالب وأسامة بن زيد حين استلبث الوحى
يستشيرهما في فراق أهله فأما أسامة فأشار عليه بالذى يعلم في
نفسه من الود لهم فقال أسامة أهلك يا رسول الله ولا نعلم
والله إلا خيرا وأما علي بن أبي طالب فقال يا رسول الله لم يضيق
الله عليك والنساء سواها كثير وسل الجارية تصدقك فدعا¹⁵
رسول الله برة فقال يا برة هل رأيت فيها شيئا يريبك فقلت
برة لا والذى بعثك بالحق إن رأيت منها أمرا أعظمه عليها

¹ Vocative form of هتاه, fem. of هت.

² i.e. لاهله. — ³ i.e. her slave.

⁴ "not" with the meaning of إن.

الانصار فأذنت لها جلست تبكي معي فبينما نحن كذلك إذ دخل رسول الله صلعم مجلس ولم يجلس عندي من يوم قيل في ما قيل قبلها وقد مكث شهراً لا يُوحى إليه في شأني شيء قالت فتشهد ثم قال يا عائشة فإنه بلغني عنك كذا وكذا فإن كنت بريئة⁵ فسيبرئتك الله وإن كنت ألممت⁶ فاستغفري الله وتوبى إليه فإن العبد إذا اعترف بذنبه ثم تاب تاب الله عليه فلما قضى رسول الله صلعم مقالته قاصّ دمعى حتى ما أحس منه قطرة وقالت لأبى أجب عنى رسول الله صلعم قال والله ما أدري ما أقول لرسول الله صلعم فقلت لأُمى أجيبي عنى رسول الله صلعم¹⁰ فيما قال قالت والله ما أدري ما أقول لرسول الله صلعم قالت وأنا جارية حديثة السن لا أقرأ كثيرا من القرآن فقلت إني والله لقد علمت أنكم سمعتم ما يتحدث به الناس ووقروا أنفسكم وصدقتم به ولئن قلت لكم إني بريئة والله يعلم أنى بريئة لا تصدقوني بذلك ولئن اعترفت لكم بأمر والله يعلم أنى بريئة¹⁵ لتصدقني والله ما أجدلى ولكم مثلاً إلا أبا يوسف إذ قال فصبر جميل والله المستعان على ما تصفون¹ ثم تحولت على فراشى وأنا أرجو أن يبرئني الله ولكن والله ما ظننت أن ينزل في شأني

¹ See Sura XII, 18.

وحيا ولأنا أحقر في نفسي من أن يتكلم بالقرآن في أمرى ولكنى كنت أرجو أن يرى رسول الله صلعم في النوم رؤيا تبرئني فوالله ما رام مجلسه ولا خرج أحد من أهل البيت حتى أنزل عليه فأخذه ما كان يأخذه من البرحاء حتى إنه ليتحدر منه مثل الجمان من العرق في يوم شات فلما سرى عن رسول الله صلعم وهو يضحك فكان أول كلمة تكلم بها أن قال لى يا عائشة أحمدي الله فقد برأك الله فقالت لى أُمى قومي الى رسول الله صلعم فقلت لا والله لا أقوم اليه ولا أحمد إلا الله فأنزل الله تعالى إن الذين جاؤا بإلافك عصابة منكم الآيات¹ فلما أنزل الله هذا في براءتى قال ابو بكر الصديق وكان يُنفق على مسطح بن¹⁰ أثاثة لإقاربه منه والله لا أنفق على مسطح شيئا أبدا بعد ما قال لعائشة فأنزل الله تعالى ولا يأكل أولو الفضل منكم والسعة الى قوله عفور رحيم² فقال ابو بكر الصديق بلى والله إني لأحب أن يغفر الله لى فرجع الى مسطح الذى كان يُجرى عليه وكان رسول الله صلعم سأل زينب بنت جحش عن أمرى فقال يا¹⁵ زينب ما علمت ما رأيت فقالت يا رسول الله أحجى سمنى وبصرى³ والله ما علمت عليها إلا خيرا قالت وهى التى كانت تُسامينى

¹ Sura XXIV, 11. — ² Sura XXIV, 22.³ Supply "from falsehood".

وسخر لكم الانعام وكثير من شواهد ويد الانسان مبسطة
على العالم وما فيه بما جعل الله له من الاستخلاف وايدى البشر
منتشرة ففى مشتركة فى ذلك وما حصل عليه يد هذا امتنع
عن الآخر الابعوض فالانسان متى اقتدر على نفسه وتجاوز طور
الضعف سعى فى اقتناء المكاسب لينفق ما اتاه الله منها فى 5
تحصيل حاجاته وضروراته بدفع الاعواض عنها قال الله تعالى
افابتغوا عند الله الرزق وقد يحصل له ذلك بغير سعى كالملط
المصلح للزراعة وامثاله الا انها انما تكون معينة ولا بد من سعيه
معها كما ياتى فتكون له تلك المكاسب معاشاً ان كانت بمقدار
الضرورة والحاجة ورياشاً ومتمولاً ان زادت على ذلك ثم ان 10
ذلك الحاصل او المقتنى ان عادت منفعة على العبد وحصلت له
ثمرته من انفاقه فى مصالحه وحاجاته سعى ذلك رزقاً قال صلى
الله عليه وسلم انما لك من مالك ما اكلت فافيت اولبت
قابليت او تصدقت فامضيت وان لم ينتفع به فى شئ من مصالحه
ولاحاجاته فلا يسمى بالنسبة الى المالك رزقاً والمتملك منه حيث 15
بسعى العبد وقدرته يسمى كسباً وهذا مثل التراث فانه يسمى
بالنسبة الى الهالك كسباً ولا يسمى رزقاً اذ لم يحصل به منتفع

¹ Kor. XXIX, 16.

فمصمها الله بالورع * قال وحدثنا فليح عن هشام بن عروة عن
عروة عن عائشة وعبد الله بن الزبير مثله * قال وحدثنا فليح
عن ربيعة بن ابي عبد الرحمن ويحيى بن سعيد عن القاسم بن
محمد بن ابي بكر مثله *

From the Muqaddima of Ibn Chaldûn. 5

الفصل الخامس

من الكتاب الاول

فى المعاش ووجوهه من الكسب والصنائع وما يمرض فى ذلك
كله من الاحوال وفيه مسائل

الفصل الاول

10

فى حقيقة الرزق والكسب وشرحهما وان الكسب هو قيمة
الاعمال البشرية

اعلم ان الانسان مقتدر بالطبع الى ما يقوته ويمونه فى حالاته
واطواره من لدن نشوه الى اشده الى كبره والله الغنى وانتم
15 الفقراء والله سبحانه خلق جميع ما فى العالم للانسان وامتن به
عليه فى غير ما آية من كتابه فقال خلق لكم ما فى السموات
وما فى الارض جميعاً منه وسخر لكم البحر وسخر لكم الفلك

وبالنسبة الى الوارثين متى انتفعوا به يسمى رزقا هذا حقيقة
مسمى الرزق عند اهل السنة وقد اشترط المعتزل في تسميته
رزقا ان يكون بحيث يصح تملكه وما لا يملك عندهم لا يسمى
رزقا واخرجوا الفصوبات والحرام كله عن ان يسمى شئ منها
رزقا والله تعالى يرزق الغاصب والظالم والمؤمن والكافر ويختص
برحمته وهدايته من يشاء ولهم في ذلك حجج ليس هذا موضع
بسطها ثم اعلم ان الكسب انما يكون بالسعي في الاقتناء
والقصد الى التحصيل فلا بد في الرزق من سعي وعمل ولو في
تناوله وابتغائه من وجوهه قال تعالى فابتغوا عند الله الرزق
والسعي اليه انما يكون باقدار الله تعالى والهامة فاكل من عند
الله فلا بد من الاعمال الانسانية في كل مكسوب ومتمول لانه
ان كان عملا بنفسه مثل الصنائع فظاهر وان كان مقتنى من
الحيوان والنبات والمعدن فلا بد فيه من العمل الانساني كما تراه
والا لم يحصل ولم يقع به انتفاع ثم ان الله تعالى خلق الحجرين
المعدنين من الذهب والفضة قيمة لكل متمول وهما الذخيرة
والقنية لاهل العالم في الغالب وان اقتنى سواهما في بعض
الاحيان فانما هو لقصد تحصيلهما بما يقع في غيرها من حوالة
الاسواق التي هما عنها بمنزل فيما اصل المكاسب والقنية والذخيرة

واذا تقرر هذا كله فاعلم ان ما يفيد الانسان ويقتنيه من
التمولات ان كان من الصنائع فالنفاد المقتنى منه قيمة عمله
وهو اقصد بالقنية اذ ليس هناك الا العمل وليس بمقصود بنفسه
للقنية وقد يكون مع الصنائع في بعضها غيرها مثل التجارة
والحياكة معهما الحشيش والغزل الا ان العمل فيهما اكثر فقيمتهم
اكثرا وان كان من غير الصنائع فلا بد في قيمة ذلك المفاد
واقنية من دخول قيمة العمل الذي حصلت به اذ لولا العمل لم
تحصل قنيتها وقد تكون ملاحظة العمل ظاهرة في الكثير منها
فتجعل له حصة من القيمة عظمت او صغرت وقد تخفى ملاحظة
العمل كما في اسعار الاقوات بين الناس فان اعتبار الاعمال¹⁰
والنفقات فيها ملاحظ في اسعار الجبوب كما قدمناه لكنه خفي في
الاقطار التي علاج الفلح فيها وموته يسيرة فلا يشعر به الا القليل
من اهل الفلح فقد تبين ان المفادات والمكتسبات كلها او
اكثرها انما هي قيم الاعمال الانسانية وتبين مسمى الرزق وانه
المنتفع به فقد بان معنى الكسب والرزق وشرح مسماها واعلم¹⁵
انه اذا فقدت الاعمال او قلت بانتقاص العمران اذن الله برفع
الكسب الا ترى الى الامصار القليلة الساكن كيف يقل الرزق
والكسب فيها او يفقد لقلة الاعمال الانسانية وكذلك الامصار

التي يكون عمرانها اكثر يكون اهلها اوسع احوالاً واشد رفاهية كما
قدمناه قبل ومن هذا الباب تقول العامة في البلاد اذا تناقص
عمرانها انها قد ذهب رزقها حتى ان الانهار والعيون ينقطع
جريها في القفر لما ان فور العيون انما يكون بالانباط والامتراء
5 الذي هو بالعمل الانساني كالحال في ضروع الانعام فما لم يكن
انباط ولا امتراء نصبت وغارت بالجملة كما يحف الضرع اذا ترك
امتراءه وانظره في البلاد التي تعهد فيها العيون لايم عمرانها ثم
ياقي عليها الحراب كيف تغور مياهها جملة كانها لم تكن والله
مقدر الليل والنهار

الفصل الثاني

10

في وجوه المعاش واصنافه ومذاهبه

اعلم ان المعاش هو عبارة عن ابتغاء الرزق والسعي في
تحصيله وهو مفعول من العيش كانه لما كان العيش الذي هو
الحياة لا يحصل الا بهذه جعلت موضعاً له على طريق المبالغة ثم
15 ان تحصيل الرزق وكسبه اما ان يكون بأخذه من يد الغير
وانتزاعه بالاقتدار عليه على قانون متعارف ويسمى مغرمًا وجباية
واما ان يكون من الحيوان الوحشي باقتراسه وأخذه يرميه من
البر او البحر ويسمى اصطياداً واما ان يكون من الحيوان

الداجن باستخراج فضوله المنصرفة بين الناس في منافعهم
كالبلبن من الانعام والحري من دوده والعسل من نحله او يكون
من النبات في الزرع والشجر بالقيام عليه واعداده لاستخراج
ثمرته ويسمى هذا كله فلاحاً واما ان يكون الكسب من الاعمال
الانسانية اما في مواد معينة وتسمى الصنائع من كتابة وتجارة
5 وخياطة وحياكة وفروسية وامثال ذلك او في مواد غير معينة
وهي جميع الامتھانات والتصرفات واما ان يكون الكسب من
البضائع واعدادها للاعواض اما بالتقلب بها في البلاد واحتكارها
وارتقاب حوالة الاسواق فيها ويسمى هذا تجارة فهذه وجوه
المعاش واصنافه وهي معنى ما ذكره المحققون من اهل الادب
10 والحكمة كالحريرى وغيره فانهم قالوا المعاش امارة وتجارة
وفلاحة وصناعة فاما الامارة فليست بمذهب طبيعي للمعاش فلا
حاجة بنا الى ذكرها وقد تقدم شئ من احوال الجبايات
السلطانية واهلها في الفصل الثاني واما الفلاحة والصناعة
والتجارة فهي وجوه طبيعية للمعاش اما الفلاحة فهي مقدمة
15 عليها كلها بالذات اذ هي بسيطة وطبيعية فطرية لا تحتاج الى
نظر ولا علم ولهذا تنسب في الخليفة الى آدم ابى البشر وانه معلمها
والقائم عليها اشارة الى انها اقدم وجوه المعاش وانسبها الى

عن مباشرة حاجاته او يكون عاجزاً عنها لما ربي عليه من خلق
التنعم والترفع فيتخذ من يتولى ذلك له ويقطعه عليه اجراً من
ماله وهذه الحالة غير محمودة بحسب الرجولية الطبيعية
للانسان اذ الثقة بكل احد عجز ولانها تريد في الوظائف
والخرج وتدل على العجز والخنث الذي ينبغي في مذاهب⁵
الرجولية التنزه عنهما الا ان العوائد تقلب طباع الانسان الى
مالوفها فهو ابن عوائده لا ابن نسيه ومع ذلك فالخديم الذي
يستكنى به ويوثق بغناؤه كالمفقود اذ الخديم القائم بذلك لا يعدو اربع
حالات اما مضطلع بامرته ولا موثوق فيما يحصل بيده واما
بالعكس فيهما وهو ان يكون غير مضطلع بامرته ولا موثوق¹⁰
فما يحصل بيده واما بالعكس في احدهما فقط مثل ان يكون
مضطلعاً غير موثوق او موثوقاً غير مضطلع فاما الاول وهو
المضطلع الموثوق فلا يمكن احد استعماله بوجه اذ هو باضطلاع
وثقته غنى عن اهل الرتب الدنية ومحتقر لمثال الاجر من الخدمة
لا قدره على اكثر من ذلك فلا يستعمله الا الامراء اهل الجاه¹⁵
العريض لعموم الحاجة الى الجاه واما الصنف الثاني وهو من
ليس بمضطلع ولا موثوق فلا ينبغي لعاقل استعماله لانه يحجب
بخدمته في الامرين معاً فيضيع عليه لعدم الاصطناع تارة ويذهب

الطبيعة واما الصنائع فهي ثانيها ومتأخرة عنها لانها مركبة وعلمية
تصرف فيها الافكار والانتظار ولهذا لا يوجد غالباً الا في اهل
الحضر الذي هو متأخر عن البدو وثان عنه ومن هذا المعنى
نسبت الى ادريس الاب الثاني للخلقة فانه مستبطنها لمن بعده
من البشر بالوحي من الله تعالى واما التجارة وان كانت طبيعية⁵
في الكسب فالأكثر من طرقها ومذاهبها انما هي تحيلات في
الحصول على ما بين القيمتين في الشراء والبيع لتحصل فائدة
الكسب من تلك الفضلة ولذلك اباح الشرع فيه المكاسب
لما انه من باب المقامرة الا انه ليس اخذاً لمال الغير مجاناً
10 فلهذا اختص بالمشروعية

الفصل الثالث

في ان الخدمة ليست من الطبيعي

اعلم ان السلطان لا بد له من اتخاذ الخدمة في سائر ابواب
الامارة والملك الذي هو بسيله من الجندي والشرطي والكتاب¹⁵
ويستكنى في كل باب بمن يعلم غناه فيه ويتكفل بارزاقهم من
بيت ماله وهذا كله مندرج في الامارة ومعاشها اذ كلهم
ينسحب عليهم حكم الامارة والملك الاعظم هو ينبوع جد اولهم
واما ما دون ذلك من الخدمة فسيبها ان اكثر المترفين يترفع

ماله بالحياة اخرى فهو على كل حال كل على مولاه فهذان الصنفان لا يطعم احد في استعمالهما ولم يبق الا استعمال الصنفين الاخرين موثوق غير مضطلع ومضطلع غير موثوق وللتناس في الترجيح بينهما مذهبان ولكل من الترجيحين وجه الا ان المضطلع ولو كان غير موثوق ارجح لانه يومن من تضييعه ويحاول على التحرز من خيائه جهد الاستطاعة واما المضيع ولو كان مأموناً فضرره بالتضييع اكثر من نفعه فاعلم ذلك واتخذة قانوناً في الاستكفاء بالخدمة والله سبحانه وتعالى قادر على ما يشاء

الفصل الرابع

10 في ان ابتغاء الاموال من الدفائن والكنوز ليس بمعاش طبيعي اعلم ان كثيراً من ضعفاء العقول في الامصار يحرصون على استخراج الاموال من تحت الارض ويبتغون الكسب من ذلك ويعتقدون ان اموال الادم السالفة مختزنة كلها تحت الارض مختوم عليها كلها بطلاسم سحرية لا يفيض ختامها ذلك الا من عثر على علمه واستحضر ما يحله من البخور والدعا والقربان 15 فاهل الامصار بافريقية يرون ان الافرنجة الذين كانوا قبل الاسلام بها دفنوا اموالهم كذلك واودعوها في الصحف بالكتاب الى ان يجدوا السبيل الى استخراجها واهل الامصار

بالمشرق يرون مثل ذلك في امم القبط والروم والفرس ويتناقلون في ذلك احاديث تشبه حديث خرافة من انتهاء بعض الطالبين لذلك الى حفر موضع المال ممن لم يعرف طلسمه ولا خبره فيجدونه خاليا او معمور بالديدان او يشاهد الاموال والجواهر موضوعة والحرس دونها منتضين سيوفهم او تמיד به الارض 5 موضوعة والحرس دونها منتضين سيوفهم او تמיד به الارض حتى يظنه خسفاً او مثل ذلك من الهذر ونجد كثيراً من طلبة البرر بالمغرب العاجزين عن المعاش الطبيعي واسبابه يتقربون الى اهل الدنيا بالاوراق المتحزمة الحواشي اما بخطوط عجمية او بما ترجم بزعمهم منها من خطوط اهل الدفائن باعطاء الامارات عليها في اماكنها يبتغون بذلك الرزق منهم بما يبعثونه على الحفر 10 والطلب ويموهون عليهم بانهم انما حملهم على الاستعانة بهم طلب الجاه في مثل هذا من منال الحكم والعقوبات وربما تكون عند بعضهم نادرة او غريبة من الاعمال السحرية يؤه بها على تصديق ما بقي من دعواه وهو بمعزل عن السحر وطرقه فتولع كثير من ضعفاء العقول بجمع الايدي على الاحتفار والتستر فيه 15 بظلمات الليل مخافة الرقباء وعيون اهل الدول فاذا لم يعثروا على شئ ردوا ذلك الى الجهل بالطلسم الذي ختم به على ذلك المال يخادعون به انفسهم عن اخفاق مطامعهم والذي يحمل

على ذلك في الغالب زيادة على ضعف العقل انما هو العجز عن طلب المعاش بالوجوه الطبيعية للكسب من التجارة والفلح والصناعة فيطلبونه بالوجوه المنحرفة وعلى غير المجرى الطبيعي من هذا وامثاله عجزاً عن السعي في المكاسب وركوناً الى تناول الرزق من غير تعب ولا نصب في تحصيله واكتسابه ولا يعلمون انهم يوقعون انفسهم بابتغاء ذلك من غير وجهه في نصب ومتاعب وجهد شديد اشد من الاول ويعرضون انفسهم مع ذلك لمنال العقوبات وربما يحمل على ذلك في الاكثر زيادة الترف وعوائده وخروجها عن حد النهاية حتى يقصر عنها وجوه الكسب ومذاهبه ولا تقى بمطالبها فاذا عجز عن الكسب بالمجرى الطبيعي لم يجد وليجة في نفسه الا التمني لوجود المال العظيم دفعة من غير كلفة لينى له ذلك بالعوائد التي حصل في اسرها فيحرص على ابتغاء ذلك ويسعى فيه جهده ولهذا فاكثرت من تراهم يحرصون على ذلك هم المترفون من اهل الدولة ومن سكان الامصار الكثيرة الترف المتسعة الاحوال مثل مصر وما في معناها فنجد 15 الكثير منهم مغرمين بابتغاء ذلك وتحصيله ومساءلة الركبان عن شواذه كما يحرصون على الكيمياء هكذا بلغنى عن اهل مصر في مفاوضة من يقونه من طلبة المغاربة لعلهم يعثرون منه على

دفين او كثر ويزيدون على ذلك البحث عن تنوير المياه لما يرون ان غالب هذه الاموال الدفينة كلها في مجارى النيل وانه اعظم ما يسترد ديناً ومختزناً في تلك الافاق ويوه عليهم اصحاب تلك الدفاتر المتعلقة في الاعتذار عن الوصول اليها بمجرية النيل تستراً بذلك من الكذب حتى يحصل على معاشه فيحرص 5 سامع ذلك منهم على نضوب الماء بالاعمال السحرية لتحصيل مبتغاه من هذه كلفاً بشأن السحر متوارئاً في ذلك القطر عن اوليه فعلومهم السحرية واثارها باقية بارضهم في البرارى وغيرها وقصة سحرة فرعون شاهدة باختصاصهم بذلك وقد تناقل اهل المغرب قصيدة ينسبونها الى حكماء المشرق تعطى 10 فيها كيفية العمل بالتنوير بصناعة سحرية حسبما تراه فيها وهي هذه ياطالباً للسر في التنوير اسمع كلام الصدق من خير دع عنك ما قد صنفوا في كتبهم من قول بهتان ولفظ غرور واسمع لصدق مقالتي ونصيحتي ان كنت ممن لا يرى بالزور فاذا اردت تغور البئر التي حارت له الالهام في التدبير 15 صور كصورتك التي اوقفها والراس راس الشبل في التنوير ويداه ماسكتان للجبل الذى في الدلو ينشل من قرار الير وبصدره هاء كما عاينتها عدد الطلاق احذر من التكرير

ويطأ على انطآت غير ملاس مشى الليب الكيس النحرير
ويكون حول الكل خطاً دائراً تربيعه اولى من التكوير
واذبح عليه الطير والطنخ به واقصده عقب الذبح بالتبخير
بالسندروس وباللبان وميعية والقسط والبسه بثوب حرير
⁵ من احمر او اصفر لا ازرق لا اخضر فيه ولا تكدير
ويشد خيطان صوف ابيض او احمر من خالص التحمير
والطالع الاسد الذى قد بينوا ويكون بدء الشهر غير منير
والبدر متصل بسعد عطارد في يوم سبت ساعة التدبير
يعنى ان تكون الطاءات بين قدميه كانه عشى عليها وعندى
¹⁰ ان هذه القصيدة من تمويهات المتخرفين فلهم في ذلك احوال
غريبة واصطلاحات عجيبة وتنتهى التخرقة والكذب بهم الى
ان يسكنوا المنازل المشهورة والدور المعروفة لمثل هذه ويحتفرون
الحفر ويضعون المطابق فيها والشواهد التى يكتبونها في صحائف
كذبيهم ثم يقصدون ضعفاء العقول بامثال هذه الصحائف
¹⁵ ويعثون على كبراء ذلك المنزل وسكناه ويوهمون ان به دفتنا
من المال لا يعبر عن كثرة ويطالبون بالمال لا شراء العقاقير
والبخورات لحل الطلاس ويعدونه بظهور الشواهد التى
قد اعدوها هنالك بانفسهم ومن فعلهم فينبعث لما يراه من ذلك

وهو قد خدع ولبس عليه من حيث لا يشعر وبينهم في ذلك
اصطلاح في كلامهم يلبسون به عليهم ليخفى عند محاورتهم فيما
يتلونه من حفر وبخور وذبح حيوان وامثال ذلك واما الكلام
في ذلك على الحقيقة فلا اصل له في علم ولا خبر واعلم ان الكنوز
وان كانت توجد لكنها في حكم النادر على وجه الاتفاق لا على ⁵
وجه القصد اليها وليس ذلك بامر تتم به البلوى حتى يدخر
الناس اموالهم تحت الارض ويختبئون عليها بالطلاس لا في
القديم ولا في الحديث والركاز الذى ورد في الحديث وفرضه
الفقهاء وهو دفن الجاهلية انما يوجد بالعثور والاتفاق لا بالقصد
والطلب وايضاً فمن اختزن ماله وختم عليه بالاعمال السحرية فقد ¹⁰
بالغ في اخفائه فكيف ينصب عليه الادلة والامارات لمن يبتغيه
ويكتب ذلك في الصحائف حتى يطلع على ذخيره اهل الانصار
والآفاق هذا يناقض قصد الاخفاء وايضاً فافعال العقلاء لا بد
وان تكون لغرض مقصود في الانتفاع ومن اختزن المال فانه
يخزنه لولده او قريبه او من يورثه واما ان يقصد اخفائه بالكلية ¹⁵
عن كل احد وانما هو للبلاء والهلاك او لمن لا يعرفه بالكلية ممن
سياتي من الامم فهذا ليس من مقاصد العقلاء بوجه واما قولهم
ان اموال الامم من قبلنا وما علم فيها من الكثرة والوفور فاعلم

ان الاموال من الذهب والفضة والجواهر والامثلة انما هي معادن
ومكاسب مثل الحديد والنحاس والرصاص وسائر العقارات
والمعادن والعمران يظهرها بالاعمال الانسانية ويزيد فيها او ينقصها
وما يوجد منها بايدي الناس فهو متناقل متوارث وربما انتقل من
5 قطرا الى قطر ومن دولة الى اخرى بحسب اغراضه والعمران الذي
يستدعى له فان نقص المال في المغرب وافريقية فلم ينقص ببلاد
الصقالبة والافرنج وان نقص في مصر والشام فلم ينقص في
الهند والصين وانما هي الآلات والمكاسب والعمران يوفرها
او ينقصها مع ان المعادن يدركها البلاء كما يدرك سائر الموجودات
10 ويسرع الى الملوء والجوهر اعظم مما يسرع الى غيره وكذا الذهب
والفضة والنحاس والحديد والرصاص والقصدير ينالها من البلاء
والفناء ما يذهب باعيانها لا قرب وقت واما ما وقع في مصر من
امر المطالب والكنوز فسيبه ان مصر في ملكة القبط منذ آلاف
او يزيد من السنين وكان موتاهم يدفنون بموجودهم من الذهب
15 والفضة والجوهر والآل على مذهب من تقدم من اهل
الدول فلما اتقضت دولة القبط وملك الفرس بلادهم تقروا على
ذلك في قبورهم وكشفوا عنه فاخذوا من قبورهم ما لا يوصف
كالاهرام من قبور الملوك وغيرها وكذا فعل اليونانيون من بعدهم

وصارت قبورهم مظنة لذلك لهذا العهد ويعثر على الدفين فيها
كثير من الاوقات اما ما يدفونه من اموالهم او ما يكرمون به
موتاهم في الدفن من اوعية وتوابيت من الذهب والفضة معدة
لذلك فصارت قبور القبط منذ آلاف من السنين مظنة لوجود
ذلك فيها فلذلك عني اهل مصر بالبحث عن المطالب لوجود
5 ذلك فيها واستخراجها حتى انهم حين ضربت المكوس على
الاصناف اخر الدولة ضربت على اهل المطالب وصدرت
ضريبة على من يشتغل بذلك من الخمق والمهوسين فوجد
بذلك المتعاطون من اهل الاطماع الذريعة الى الكشف عنه
والذرع باستخراجه وما حصلوا الاعلى الحية في جميع مساعيهم
10 نعوذ بالله من الخسران فيحتاج من وقع له شيء من هذا
الوسواس وابتلى به ان يتعوذ بالله من العجز والكسل في طلب
معايشه كما تعوذ رسول الله صلى الله عليه وسلم من ذلك وينصرف
عن طرق الشيطان ووسواسه ولا يشغل نفسه بالمحالات والمكاذب
من الحكايات والله يرزق من يشاء بغير حساب
15

الفصل الخامس

في ان الجاه مفيد للمال

وذلك انا نجد صاحب المال والحظوة في جميع اصناف المعاش

أكثر يساراً وثروةً من فاقده الجاه. والسبب في ذلك أن صاحب الجاه مخدوم بالأعمال يتقرب بها إليه في سبيل الترفل والحاجة إلى جاهه فالناس معينون له بأعمالهم في جميع حاجاته من ضروري أو حاجي أو كمال فتحصل قيم تلك الأعمال كلها من كسبه⁵ وجميع ماشائه أن تبذل فيه الأعواض من العمل يستعمل فيها الناس من غير عوض فتتوفر تلك قيم الأعمال عليه فهو بين قيم للأعمال يكتسبها وقيم أخرى تدعوه الضرورة إلى إخراجها فتتوفر عليه والأعمال لصاحب الجاه كثيرة فتفيد الغنى لأقرب وقت ويزداد مع الأيام يساراً وثروةً ولهذا المعنى كانت الأمانة أحد أسباب المعاش كما قدمناه وفاقده الجاه بالكلية ولو كان صاحب مال فلا يكون يساره إلا بمقدار ماله وعلى نسبة سعيه وهو لا هم أكثر التجار ولهذا تجد أهل الجاه منهم يكونون أيسر بكثير ومما يشهد لذلك أنا نجد كثيراً من الفقهاء وأهل الدين والعبادة إذا اشتهر حسن الظن بهم واعتقد الجمهور معاملته الله في إرفادهم¹⁰ فأخلص الناس في أعانتهم على أحوال دنياهم والاعتمال في مصالحهم أسرع إليهم الثروة وأصبحوا مياسير من غير مال مقتنى إلا ما يحصل لهم من قيم الأعمال التي وقعت المعونة بها من أناس لهم رأينا من ذلك أعداداً في الأمصار والمدن وفي

البدو يسمى لهم الناس في الفلح والتجر وكل هوقاعد بمنزله لا يبرح من مكانه فينمو ماله ويعظم كسبه ويتأثر الغنى من غير سعي ويعجب من لا يفتن لهذا السرف في حال ثروته وأسباب غناه ويساره والله سبحانه وتعالى يرزق من يشاء بغير حساب

الفصل السادس⁵

في أن السعادة والكسب إنما يحصل غالباً لأهل الخضوع والتملق وان هذا الخلق من أسباب السعادة

قد سلف لنا فيما سبق أن الكسب الذي يستفيدة البشر إنما هو قيم أعمالهم ولو قدر أحد عطل عن العمل جملة لكان فاقده الكسب بالكلية وعلى قدر عمله وشرفه بين الأعمال وحاجة¹⁰ الناس إليه يكون قدر قيمته وعلى نسبة ذلك نمو كسبه أو نقصانه وقد بينا أن الجاه يفيد المال لما يحصل لصاحبه من تقرب أناس إليه بأعمالهم وأموالهم في دفع المضار وجلب المنافع وكان ما يتقربون به من عمل أو مال عوضاً عما يحصلون عليه بسبب الجاه من الأغراض في صالح أو طالح وتصير تلك الأعمال في¹⁵ كسبه وقيمها أموال وثروة له فيستفيد الغنى واليسار لأقرب وقت ثم إن الجاه متوزع في الناس ومترب فيهم طبقة بعد طبقة ينتهي في العلو إلى الملوك الذين ليس فوقهم يد عالية

وفي السفلى الى من لا يملك ضراً ولا نفعاً بين ابناء جنسه وبين ذلك طبقات متعددة حكمة الله في خلقه بما ينظم معاشهم وتيسر مصالحهم ويتم بقاؤهم لان النوع الانساني لا يتم وجوده الا بالتعاون وانه وان ندر قد ذلك في صورة مفروضة لا يصح 5 بقاؤه ثم ان هذا التعاون لا يحصل الا بالاكرام عليه لجهلهم في الاكثر بمصالح النوع ولما جعل لهم من الاختيار وان افعالهم انما تصدر بالفكر والروية لا بالطبع وقد يتمتع من المعاونة فيتعين حمله عليها فلا بد من حامل يكره ابناء النوع على مصالحهم لتتم الحكمة الالهية في بقاء هذا النوع وهذا معنى قوله تعالى¹ ورفعنا 10 بعضهم فوق بعض درجات ليتخذ بعضهم بعضاً سخرياً ورحمة ربك خير مما يجمعون فقد تبين ان الجاه هو القدرة الحاملة للبشر على التصرف في من تحت ايديهم من ابناء جنسهم بالاذن والمنع والتسلط بالقهر والغلبة ليحملهم على دفع مضارهم وجلب منافعهم في العدل باحكام الشرائع والسياسة وعلى اغراضه فيما 15 سوى ذلك ولكن الاول مقصود في العناية الربانية بالذات والثاني داخل فيها بالعرض كسائر الشرور الداخلة في اقضاء الالهى لانه قد لا يتم وجود الخير الكثير الا بوجود شر يسير من

¹ Koran, Sura XLIII, 31.

اجل المواد فلا يفوت الخير بذلك بل يقع على ما ينطوى عليه من الشر اليسير وهذا معنى وقوع الظلم في الخليفة فتفهم ثم ان كل طبقة من طباق اهل العمران من مدينة واقليم لها قدرة على من دونها من الطباق وكل واحد من الطبقة السفلى يستمد بذى 5 الجاه من اهل الطبقة التي فوقه ويزداد كسبه تصرفاً فيمن تحت يده على قدر ما يستفيد منه والجاه على ذلك داخل على الناس في جميع ابواب المعاش ويتسع ويضيق بحسب الطبقة والطور الذي فيه صاحبه فان كان الجاه متسعاً كان الكسب الناشئ عنه كذلك وان كان ضيقاً قليلاً فثله وفاقد الجاه وان كان 10 له مال فلا يكون يساره الا بمقدار عمله او ماله ونسبة سعيه ذاهباً وايباً في تنميته كما كثر التجار واهل الفلاحة في الغالب واهل الصنائع كذلك اذا فقدوا الجاه واقتصروا على فوائد صنائعهم فانهم يصيرون الى الفقر والخصاصة في الاكثر ولا تسرع اليهم ثروة وانما يرمقون العيش ترميقاً ويدافعون ضرورة الفقر مدافعة 15 واذا تقرر ذلك وان الجاه متفرع وان السعادة والخير مقتربان بحصوله علمت ان بذله وافادته من اعظم النعم واجلها وان باذله من اجل المنعمين وانما يبذله لمن تحت يديه فيكون بذله بيد عالية وعزة فيحتاج طالبه ومبتغيه الى خضوع وتلق كمال

اهل العز والملوك والا فيتعذر حصوله فلذلك قلنا ان الخضوع
 والتعلق من اسباب حصول هذا الجاه المحصل للسعادة والكسب
 وان اكثر اهل الثروة والسعادة بهذا التعلق ولهذا نجد الكثير
 ممن يتخلق بالترفع والشتم لا يحصل لهم غرض الجاه فيقتصرون
 5 في التكسب على اعمالهم ويصيرون الى الفقر والخصاصة . واعلم
 ان هذا الكبر والترفع من الاخلاق المذمومة انما يحصل من توهم
 الكمال وان الناس يحتاجون الى بضاعته من علم او صناعة كالعالم
 المتبحر في علمه والكاتب المجيد في كتابته او الشاعر البليغ في
 شعره وكل محسن في صناعته يتوهم ان الناس محتاجون
 10 لما بيده فيحدث له ترفع عليهم بذلك وكذا يتوهم اهل الانساب
 ممن كان في ابائهم ملك او عالم مشهور او كامل في طور يعبرون
 به بما راوه او سمعوه من حال ابائهم في المدينة ويتوهمون انهم
 استحقوا مثل ذلك بقرابتهم اليهم ووراثتهم عنهم فهم مستمسكون
 في الحاضر بالامر المعلوم وكذلك اهل الحيلة والبصر والتجارب
 15 بالامور قد يتوهم بعضهم كمالا في نفسه بذلك واحتياجا اليه وتجند
 هؤلاء الاصناف كلهم مترفين لا يخضعون لصاحب الجاه ولا
 يملقون لمن هو اعلى منهم ويستصغرون من سواهم لاعتقادهم
 الفضل على الناس فيستكف احدهم عن الخضوع ولو كان

للملك ويعده مذلة وهوانا وسفها ويحاسب الناس في معاملتهم
 اياه بمقدار ما يتوهم في نفسه ويحقد على من قصر له في شئ مما
 يتوهمه من ذلك وربما يدخل على نفسه الهموم والاحزان من
 تقصيرهم فيه ويستمر في غناء عظيم من ايجاب الحق لنفسه
 او اباية الناس له من ذلك ويحصل له المقت من الناس لما في 5
 طباع البشر من التاله وقل ان يسلم احد منهم لاحد في الكمال
 والترفع عليه الا ان يكون ذلك بنوع من القهر والغلبة والاستطالة
 وهذا كله في ضمن الجاه فاذا فقد صاحب هذا الخلق الجاه
 وهو مقفود له كما تين لك مقته الناس بهذا الترفع ولم يحصل له
 حظ من احسانهم وقد الجاه لذلك من اهل الطبقة التي هي 10
 اعلى منه لاجل المقت وما يحصل له بذلك من القعود عن تعاهدهم
 وغشيان منازلهم ففسد معاشه وبقي في خصاصة وفقر او فوق
 ذلك بقليل واما الثروة فلا تحصل له اصلا ومن هذا اشتهر بين
 الناس ان الكامل في المعرفة محروم من الحظ وانه قد حوسب
 بما رزق من المعرفة واقتطع له ذلك من الحظ وهذا معناه ومن 15
 خلق لشيء يسر له والله المقدر لا رب سواه ولقد يقع في الدول
 اضراب في المراتب من اهل هذا الخلق ويرتفع فيها كثير من
 السفلة وينزل كثير من العلية بسبب ذلك وذلك ان الدول اذا

بلغت نهايتها من التغلب والاستيلاء انفرد منها منبت الملك بملكهم
وسلطانهم ويؤس من سواهم من ذلك وانما صاروا في مراتب دون
مرتبة الملك وتحت يد السلطان وكانهم خول له فاذا استمرت
الدولة وشمخ الملك تساوى حينئذ في المنزلة عند السلطان كل
5 من اتقى الى خدمته وتقرّب اليه بنصيحة واصطنعه السلطان
لغناؤه في كثير من مهماته فتجد كثيراً من السوقة يسعى في التقرب
من السلطان يحمده ونصحه ويتزلف اليه بوجوه خدمته ويستعين
على ذلك بعظيم من الخضوع والتملق له ولحاشيته واهل نسبه
حتى يرسخ قدمه معهم وينظمه السلطان في جملة فيحصل له بذلك
10 حظ عظيم من السعادة ويتنظم في عدد اهل الدولة وناشئة الدولة
حينئذ من ابناء قومها الذين ذلّوا اضغاثهم ومهدوا اكناهم
مغتربون بما كان لابائهم في ذلك من الاثار لم تسمح به نفوسهم
على السلطان ويعتدون باثاره ويجرون في مضمار الدولة بسببه
فيمقتهم السلطان لذلك ويباعدهم ويميل الى هؤلاء المصطنعين
15 الذين لا يعتدون بقديم ولا يذهبون الى دالة ولا ترفع انما دابهم
الخضوع له والتملق والاعتمال في غرضه متى ذهب اليه فيتسع
جاههم وتعلو منازلهم وتنصرف اليهم الوجوه والخواطر بما يحصل
لهم من قبل السلطان والمكانة عنده ويبقى ناشئة الدولة فيما هم

فيه من الترفع والاعتداد بالقديم لا يزيدهم ذلك الا بعداً من
السلطان ومقماً واثاراً لهؤلاء المصطنعين عليهم الى ان تنقرض
الدولة وهذا امر طبيعي في الدولة ومنه جاء شأن المصطنعين
في الغالب والله سبحانه وتعالى اعلم وبه التوفيق لارب سواه
5 الفصل السابع

في ان القائمين بامور الدين من القضاء والفتيا والتدريس
والامامة والخطابة والاذان ونحو ذلك لا تعظم ثروتهم
في الغالب

والسبب لذلك ان الكسب كما قدمناه قيمة الاعمال وانها
متفاوتة بحسب الحاجة اليها فاذا كانت الاعمال ضرورية في 10
ال عمران عامة البلوى به كانت قيمتها اعظم وكانت الحاجة
اليها اشد واهل هذه البضائع الدينية لا تضطر اليهم عامة الخلق
وانما يحتاج الى ما عندهم الخواص ممن اقبل على دينه وان احتيج
الى الفتيا والقضاء في الخصومات فليس على وجه الاضطرار
والعموم فيقع الاستغناء عن هؤلاء في الاكثر وانما يهتم 15
باقامة مراسمهم صاحب الدولة بما ناله من النظر في المصالح فيقسم
لهم حظاً من الرزق على نسبة الحاجة اليهم على النحو الذي
قررنه لا يساويهم باهل الشوكة ولا باهل الصنائع من حيث

الدين والمراسم الشرعية لكنه يقسم بحسب عموم الحاجة وضرورة
 اهل العمران فلا يصح في قسمهم الا القليل وهم ايضا لشرف
 بضائعهم أعزة على الخلق وعند نفوسهم فلا يخضعون لاهل الجاه
 حتى يئالوا منه حظا يستدرون به الرزق بل ولا تفرغ اوقاتهم لذلك
 5 لما هم فيه من الشغل بهذه البضائع الشريفة المشتملة على اعمال
 الفكر والبدن بل ولا يسعهم ابتذال انفسهم لاهل الدنيا لشرف
 بضائعهم فهم بمنزل عن ذلك فلذلك لا تعظم ثروتهم في الغالب
 ولقد باحثت بعض الفضلاء ففكر ذلك على فوقع بيدي اوراق
 مخرفة من حسابات الدواوين بدار المامون تشتمل على كثير
 10 من الدخل والخرج وكان فيما طالعت فيه ارزاق القضاة والائمة
 والموذنين فوقته عليه وعلم منه صحة ما قلته ورجع اليه وقضينا
 العجب من اسرار الله في خلقه وحكمته في عوالمه والله الخالق
 القادر لا رب سواه

الفصل الثامن

15 في ان الفلاحة من معاش المتضعين واهل العافية من البدو
 وذلك لانه اصيل في الطبيعة وبسيط في منجاء ولذلك
 لا تجده ينتحله احد من اهل الحضر في الغالب ولا من المترفين
 ويختص متحله بالمذلة قال صلى الله عليه وسلم وقد رأى السكة

بعض دور الانصار ما دخلت هذه دار قوم الادخله الذل وحمله
 البخارى على الاستكثار منه وترجم عليه باب ما يحذر من عواقب
 الاشتغال بالة الزرع او تجاوز الحد الذي امر به والسبب فيه والله
 اعلم ما يتبعها من المغرم المفضى الى التحكم واليد العالية فيكون
 الغارم ذليلاً بانساً بما تتناوله ايدي القهر والاستطالة قال صلى الله 5
 عليه وسلم لا تقوم الساعة حتى تعود الزكاة مغرمًا اشارة الى
 الملك العضوض القاهر للناس الذي معه التسلط والجور ونسيان
 حقوق الله تعالى في المتمولات واعتبار الحقوق كلها مغرم للملوك
 والدول والله قادر على ما يشاء والله سبحانه وتعالى اعلم
 وبه التوفيق

الفصل التاسع

في معنى التجارة ومذاهبها واصنافها

اعلم ان التجارة محاولة الكسب بتنمية المال بشراء السلع
 بالرخص وبيعها بالغلاء ايم كانت السلعة من رقيق او زرع
 او حيوان او قماش وذلك القدر النامي يسمى ربحاً فالمحاولة لذلك 15
 الربح اما ان يختزن السلعة ويتحين بها حوالة الاسواق من
 الرخص الى الغلاء فيعظم ربحه واما بان ينقله الى بلد اخر تنفق
 فيه تلك السلعة اكثر من بلده الذي اشتراها فيه فيعظم ربحه

ولذلك قال بعض الشيوخ من التجار لطلب الكشف عن حقيقة التجارة انا اعلمها لك في كلمتين اشتراء الرخيص وبيع الغالى فقد حصلت التجارة اشارة له بذلك الى المعنى الذى قررناه والله سبحانه وتعالى اعلم وبه التوفيق لا رب سواه

الفصل العاشر

في اى اصناف الناس يحترف بالتجارة وايهم ينبغي له اجتناب حرفها قد قدمنا ان معنى التجارة تسمية المال بشراء البضائع ومحاولة بيعها باغلى من ثمن الشراء اما بانتظار حوالة الاسواق او نقلها الى بلد هي فيه اتفق واغلى او بيعها بالغلاء على الاجال 10 وهذا الربح بالنسبة الى اصل المال يسير الا ان المال اذا كان كثيراً عظم الربح لان القليل في الكثير كثير ثم لا بد في محاولة هذه التنمية من حصول هذا المال بايدي الباعة في شراء البضائع وبيعها ومعاملتهم في تقاضى اثمانها واهل النصفة قليل فلا بد من الغش والتطفيف المجحف بالبضائع ومن المثل 15 في الاثمان المجحف بالربح كتعطيل المحاولة في تلك المدة وبها نغاوهم ومن الجحود والانكار المسحت لراس المال ان لم يقيّد بالكتاب والشهادة وغناء الحكام في ذلك قليل لان الحكم انما هو على الظاهر فيعاني التاجر من ذلك احوالاً صعبة

ولا يكاد يحصل على ذلك التافه من الربح الا بعظم العناء والمشقة او لا يحصل او يتلاشى راس ماله فان كان جريئاً على الخصومة بصيراً بالحسبان شديد المماحكة مقداماً على الحكام كان ذلك اقرب له الى النصفة بجرائته منهم ومماحكته والا فلا بد له من جاه يدرع به يوقع له الهبة عند الباعة ويحمل الحكام 5 على انصافه من معامليه فيحصل له بذلك النصفة في ماله طوعاً في الاول وكرهاً في الثانى واما من كان فاقداً للجرأة والاقدام من نفسه فاقد الجاه من الحكام فينبغى له ان يحتجب الاحتراف بالتجارة لانه يعرض ماله للضياع والذهاب ويصير مأكلة للباعة ولا يكاد يتصف منهم لان الغالب في الناس وخصوصاً الرعا 10 والباعة شرهون الى ما في ايدي الناس سواهم متوثبون عليه ولولا وازع الاحكام لاصبحت اموال الناس نهباً ولولا دفع الله الناس بعضهم بعض لفسدت الارض ولكن الله ذو فضل على العالمين

الفصل الحادى عشر

في ان خلق التجار نازلة عن خلق الاشراف والملوك 15 وذلك ان التجار في غالب احوالهم انما يعانون البيع والشراء ولا بد فيه من المكايسة ضرورة فان اقتصر عليها اقتصرت به على خلقها وهي اعنى خلق المكايسة بعيدة عن المروءة التى تتخلق بها

الملوك والاشراف واما ان استرذل خلقه بما يتبع ذلك في اهل
الطبقة السفلى منهم من المماحكة والغش والخلافة وتعاهد
الايمان الكاذبة على الاثان رداً وقبولاً فاجدر بذلك الخلق ان
يكون في غاية المذلة لما هو معروف ولذلك تجدد اهل الرئاسة
5 يتحامون الاحتراف بهذه الحرفة لاجل ما يكسب من هذا الخلق
وقد يوجد منهم من يسلم من هذا الخلق ويتحاماه لشرف
نفسه وكرم جلاله الا انه في النادر بين الوجود والله يهدي من
يشاء بفضله وكرمه وهو رب الاولين والآخرين

الفصل الثاني عشر

في نقل التاجر للسلع

التاجر البصير بالتجارة لا ينقل من السلع الا ما تهم الحاجة
اليه من الغنى والفقر والسلطان والسوقة اذ في ذلك نفاق سلعته
واما اذا اختص نقله بما يحتاج اليه البعض فقط فقد يعتذر نفاق
سلعته حيثئذ باعواز الشراء من ذلك البعض لعارض من
15 العوارض فتكسد سوقه وتفسد ارباحه وكذلك اذا نقل السلعة
المحتاج اليها فانما ينقل الوسط من صنفها فان العالي من كل
صنف من السلع انما يختص به اهل الثروة وحاشية الدولة وهم
الاقول وانما يكون الناس اسوة في الحاجة الى الوسط من كل

صنف فليتحجر ذلك جهده فيه نفاق سلعة او كسادها وكذلك
نقل السلع من البلد البعيد المسافة او في شدة الخطر في الطرقات
يكون اكثر فائدة للتجار واعظم ارباحاً واكفل بجوالة الاسواق
لان السلعة المنقولة حيثئذ تكون قليلة معوزة لبعدها مكانها او شدة
الغرر في طريقها فيقل حاملوها ويعز وجودها واذا قلت وعزت 5
غلت اثمانها واما اذا كان البلد قريب المسافة والطريق سابل
بالامن فانه حيثئذ يكثر ناقلوها فتكثر وترخص اثمانها ولهذا تجدد
التجار الذين يولعون بالدخول الى بلاد السودان ارفه الناس
واكثرهم اموالاً لبعده طريقهم ومشقته واعتراض المفازة الصعبة
المخطرة بالخوف والعطش لا يوجد فيها الماء الا في اماكن معلومة 10
يهتدى اليها ادلاء الركبان فلا يرتكب خطر هذا الطريق وبعده
الا الاقل من الناس فتجد سلع بلاد السودان قليلة لدينا
فتختص بالغلاء وكذلك سلعنا لديهم فتعظم بضائع التجار من
تناقلها ويسرع اليهم الغنى والثروة من اجل ذلك وكذلك
المسافرون من بلادنا الى المشرق لبعده الشقة ايضاً واما المترددون 15
في افق واحد ما بين امصاره وبلدانه ففائدتهم قليلة وارباحهم
نافية لكثرة السلع وكثرة ناقلها والله هو الرزاق ذو القوة
المتين

الفصل الثالث عشر في الاحتكار

ومما اشتهر عند ذوى البصر والتجربة في الامصار ان احتكار
الزراع لتحسين اوقات الغلاء مشوم وانه يعود على فائدته بالتلف
5 والحسران وسببه والله اعلم ان الناس لحاجتهم الى الاقوات
مضطرون الى ما يبذلون فيها من المال اضطراراً فبقى النفوس
متعلقة به وفي تعلق النفوس بما لها سر كبير في وباله على من ياخذ
مجاناً ولعله الذي اعتبره الشارع في اخذ اموال الناس بالباطل
وهذا وان لم يكن مجاناً فالنفوس متعلقة به لاعطائه ضرورة من
10 غير سعة في العذر فهو كالمكره وما عدا الاقوات والمأكولات
من المبيعات لا اضطرار للناس اليها وانما يبيعهم عليها التقن في
الشهوات فلا يبذلون اموالهم فيها الا باختيار وحرص ولا يبق
لهم تعلق بما اعطوه فهذا يكون من عرف بالاحتكار تجتمع
القوى النفسانية على متابعته لما ياخذ من اموالهم فيفسد ربحه
15 والله تعالى اعلم. وسمعت فيما يناسب هذا حكاية ظريفة عن
بعض مشيخة المغرب اخبرني شيخنا ابو عبد الله الابلي قال
حضرت عند القاضي بفاس لعهده السلطان ابي سعيد وهو الفقيه
ابو الحسن المليلى وقد عرض عليه ان يختار بعض الالقاب

المخزنية لجراته قال فاطرق ملياً ثم قال لهم من مكس الخمر
فاستضحك الحاضرون من اصحابه وعجبوا وسالوه عن حكمة
ذلك فقال اذا كانت الجبايات كلها حراماً فاختار منها ما لا يتابعه
نفس معطيه والخمر قل ان يبذل فيها احد ماله الا وهو طرب
مسرور بوجوداته غير أسف عليه ولا متعلقة به نفسه وهذه ملاحظة⁵
غريبة والله سبحانه وتعالى يعلم ماتكن الصدور
الفصل الرابع عشر

في ان رخص الاسعار مضر بالمحترفين بالرخص
وذلك ان الكسب والمعاش كما قدمناه انما هو بالصنائع
او التجارة والتجارة هي شراء البضائع والسنع وادخارها¹⁰
تحسين بها حوالة الاسواق بالزيادة في اثمانها ويسمى ربحاً ويحصل
منه الكسب والمعاش للمحترفين بالتجارة دائماً فاذا استديم
الرخص في سلعة او عرض من مأكول او ملبوس او متمول على
الجملة ولم يحصل للتاجر حوالة الاسواق فسد الربح والنماء بطول
تلك المدة وكسدت سوق ذلك الصنف ففقد التجار عن السمي¹⁵
فيها وفسدت رؤوس اموالهم واعتبر ذلك اولاً بالزراع فانه اذا
استديم رخصه يفسد به حال المحترفين بسائر اطواره من الفلاح
والزراعة لقلة الربح فيه وندارته او فقده فيفقدون النماء في اموالهم

او يجدونه على قلة ويعودون بالانفاق على روس اموالهم وتقسد
 احوالهم ويصيرون الى الفقر والخصاصة ويتبع ذلك فساد حال
 المحترفين ايضا بالطحن والخبز وسائر ما يتعلق بالزراعة من الحث
 الى صيرورته ما كولا وكذا يفسد حال الجند اذا كانت ارزاقهم
 5 من السلطان على اهل الفلح زرعاً فانها تقل جبايتهم من ذلك
 ويجزون عن اقامة الجندية التي هي بسببها ومطالبون بها
 ومنقطعون لها ففسد احوالهم وكذا اذا استديم الرخص في
 السكر او العسل فسد جميع ما يتعلق به وقعد المحترفون عن
 التجارة فيه وكذا الملابس اذا استديم فيها الرخص فاداً
 10 الرخص المفرط يجحف بمعاش المحترفين بذلك الصنف الرخيص
 وكذا الغلاء المفرط ايضا وانما معاش الناس وكسبهم في التوسط
 من ذلك وسرعة حوالة الاسواق وعلم ذلك يرجع الى العوائد
 المقررة بين اهل العمران وانما يحمى الرخص في الزرع من
 بين المبيعات لعموم الحاجة اليه واضطرار الناس الى الاقوات
 15 من بين الغنى والفقير والعالة من الخلق هم الاكثر في العمران
 فيعم الفرق بذلك ويرجع جانب القوت على جانب التجارة
 في هذا الصنف الخاص والله الرزاق ذو القوة المتين والله
 سبحانه وتعالى رب العرش العظيم

الفصل الخامس عشر

في ان خلق التجارة نازلة عن خلق الروساء
 وبعيدة من المروءة

قد قدمنا في الفصل قبله ان التاجر مدفوع الى معاناة البيع
 والشراء وجلب الفوائد والارباح ولا بد في ذلك من المكايسة⁵
 والمماحكة والتدخل وممارسة الخصومات واللجاج وهي عوارض
 هذه الحرفة وهذه الاوصاف نقص من الذكاء والمروءة وتجرح
 فيها لان الافعال لا بد من عود آثارها على النفس فافعال الخير
 تعود بآثار الخير والذكاء وافعال الشر والسفسفة تعود بضد ذلك
 فتمكن وترسخ ان سبقت وتكررت وتنقص خلال الخيران¹⁰
 تاخرت عنها بما ينطبع من آثارها المذمومة في النفس شأن
 المسكات الناشئة عن الافعال وتتفاوت هذه الآثار بتفاوت
 اصناف التجار في اطوارهم فمن كان منهم سافل الطور محالفاً
 لاشرار الباعة اهل الغش والحلافة والفجور في الاثمان اقراراً
 وانكاراً كانت رداءة تلك الخلق عنه اشد وغلبت عليه السفسفة¹⁵
 وبعد عن المروءة واكتسابها بالجملة والا فلا بد له من تأثير المكايسة
 والمماحكة في مروءة وفقدان ذلك منهم في الجملة ووجود الصنف
 الثاني منهم الذي قدمناه في الفصل قبله انهم يدعون بالجاه

ويعوض لهم من مباشرة ذلك فهم نادر واقل من النادر وذلك ان يكون المال قد يوجد عنده دفعة بنوع غريب او ورثه عن احد من اهل بيته فحصلت له ثروة تعينه على الاتصال باهل الدولة وتكسبه ظهوراً وشهرة بين اهل عصره فيرتفع عن مباشرة ذلك بنفسه ويدفعه الى من يقوم له به من وكلائه وحشمه ويسهل له الحكم النصفة في حقوقهم بما يؤتسونه من بره وتحافه فيبعدونه عن تلك الخلق بالبعد عن معانة الافعال المقتضية لها كما مر فتكون مروّتهم ارسخ وابتعد عن تلك الحاجة الا ما يسرى من آثار تلك الافعال من وراء الحجاب فانهم يضطرون الى مشاركة احوال اولئك الوكلاء ووافقهم او خلافهم فيما ياتون او يذرون من ذلك الا انه قليل ولا يكاد يظهر اثره والله خلقكم وما تعملون

الفصل السادس عشر

في ان الصنّاع لا بد لهم من العلم

اعلم ان الصناعة هي ملكة في امر عملي فكري وبكونه عملياً هو جسماني محسوس والاحوال الجسمانية المحسوسة فقلها بالمباشرة اوعب لها واكمل لان المباشرة في الاحوال الجسمانية المحسوسة اتم فائدة والملكة صفة راسخة تحصل عن استعمال

ذلك الفعل وتكرره مرة بعد اخرى حتى ترسخ صورته وعلى نسبة الاصل تكون الملكة ونقل المعينة اوعب واتم من نقل الخبر والعلم فالملكة الحاصلة عنه اكمل وارسخ من الملكة الحاصلة عن الخبر وعلى قدر جودة التعليم وملكة المتعلم يكون حذق المتعلم في الصناعة وحصول ملكته ثم ان الصنّاع منها البسيط ومنها المركب والبسيط هو الذي يختص بالضروريات والمركب هو الذي يكون للكماليات والمتقدم منها في التعليم هو البسيط لبساطته اولاً ولانه مختص بالضروري الذي تتوفر الدواعي على نقله فيكون سابقاً في التعليم ويكون تعليمه لذلك ناقصاً ولا يزال الفكر يخرج اصنافها ومركباتها من القوة الى الفعل بالاستبساط شيئاً فشيئاً على التدريج حتى تكمل ولا يحصل ذلك دفعة وانما يحصل في ازمان واجيال اذ خروج الاشياء من القوة الى الفعل لا يكون دفعة لاسيما في الامور الصناعية فلا بد له اذن من زمان ولهذا تجد الصنّاع في الامصار الصغيرة ناقصة ولا يوجد منها الا البسيط فاذا تزايدت حضارتها ودعت امور الترف فيها الى استعمال الصنّاع خرجت من القوة الى الفعل وتنقسم الصنّاع ايضاً الى ما يختص بامر المعاش ضرورياً كان او غير ضروري وإلى ما يختص بالافكار التي هي خاصية الانسان من

العلوم والصنائع والسياسة ومن الاول الحياكة والجزارة والنجارة والحدادة وامثالها ومن الثانى الوراقة وهى معانة الكتب بالانساح والتجليد والغناء والشعر وتعليم العلم وامثال ذلك ومن الثالث الجندية وامثالها والله اعلم

الفصل السابع عشر

5 فى ان الصنائع انما تكمل بكمال العمران الحضرى وكثرته والنسب فى ذلك ان الناس ما لم يستوفِ العمران الحضرى وتتمدن المدينة انما همهم فى الضرورى من المعاش وهو تحصيل الاقوات من الخنطة وغيرها فاذا تمدنت المدينة وتزايدت فيها 10 الاعمال ووفت بالضرورى وزادت عليه صرف الزائد حيثئذ الى الكمال من المعاش ثم ان الصنائع والعلوم انما هى للانسان من حيث فكره الذى يتميز به عن الحيوانات والقوت له من حيث الحيوانية والغذائية فهو مقدم لضروريته على العلوم والصنائع وهى متأخرة عن الضرورى وعلى مقدار عمران البلد تكون 15 جودة الصنائع للتأق فيها حيثئذ واستجادة ما يطلب منها بحيث تتوفر دواعى الترف والثروة واما العمران البدوى او القليل فلا يحتاج من الصنائع الا البسيط خاصة المستعمل فى الضروريات من نجار او حداد او خياط او حائك او جزار واذا وجدت هذه

بعد فلا توجد فيه كاملة ولا مستجادة وانما يوجد منها بمقدار الضرورة اذ هى كلها وسائل الى غيرها وليست مقصودة لذاتها واذا زخر بحر العمران وطلبت فيه الكمالات كان من جملتها 5 التأق فى الصنائع واستجادتها فكملت بجميع متمماتها وتزايدت صنائع اخرى معها مما تدعو اليه عوائد الترف واحواله من جزار 5 ودباغ وخرار وصانع وامثال ذلك وقد تنتهى هذه الاصناف اذا استبحر العمران الى ان يوجد منها كثير من الكمالات والتأق فيها فى الغاية وتكون من وجوه المعاش فى المصر لمتحليها بل تكون فائدتها من اعظم فوائد الاعمال لما تدعو اليه الترف 10 فى المدينة مثل الدهان والصفار والحمامى والطباخ والسفاح والهراس ومعلم الغناء والرقص وقرع الطبول على التوقيع ومثل الوراقين الذين يعانون صناعة انساح الكتب وتجليدها وتصحيحها فان هذه الصناعة انما يدعوا اليها للترف فى المدينة من الاشتغال بالامور الفكرية وامثال ذلك وقد تخرج عن الحد اذا 15 كان العمران خارجا عن الحد كما بلغنا عن اهل مصر ان فيهم من يعلم الطيور العجم والحمر الانسية وتخيل اشياء من المجانب بايهاهم قلب الاعيان وتعليم الحداء والرقص والمشي على الحيوط فى الهواء ورفع الاثقال من الحيوان والحجارة وغير ذلك من

الصنائع التي لا توجد عندنا بالمغرب لأن عمران امصاره لم يبلغ
عمران مصر والقاهرة أدام الله عمراتها بالمسلمين
الفصل الثامن عشر

في ان رسوخ الصنائع في الامصار انما هو برسوخ
الحضارة وطول امد

5

والسبب في ذلك ظاهر وهو ان هذه كلها عوائد للعمران
والاوان والعوائد انما ترسخ بكثرة التكرار وطول الامد فتستحكم
صبغة ذلك وترسخ في الاجيال واذا استحكمت الصبغة عسر نزعها
ولهذا نجد في الامصار التي كانت استبحرت في الحضارة
10 لما تراجع عمراتها وتنقص بقيت فيها آثار من هذه الصنائع ليست
في غيرها من الامصار المستحدثة العمران ولو بلغت مبالغها في
الوفور والكثرة وما ذاك الا لان احوال تلك القديمة العمران
مستحكمة راسخة بطول الاحقاب وتداول الاحوال وتكررها
وهذه لم تبلغ الغاية بعد وهذا كالحال في الاندلس لهذا العهد
15 فانما نجد فيها رسوم الصنائع قائمة واحوالها مستحكمة راسخة في
جميع ما تدعو اليه عوائد امصارها كالمباني والطبخ واصناف
الغناء واللهو من الآلات والاولات والرقص وتنضيد الفرش في
القصور وحسن الترتيب والاوزاع في البناء وصوغ الآنية من

المعادن والخزف وجميع المواعين واقامة الولائم والاعراس وسائر
الصنائع التي يدعو اليها الترف وعوائده فنجدهم اقوم عليها
وابصر بها ونجد صنائعها مستحكمة لديهم فهم على حصة موفورة
من ذلك وحظ متميز بين جميع الامصار وان كان عمراتها قد
تناقص والكثير منه لا يساوي عمران غيرها من بلاد العدو وما 5
ذاك الا لما قدمناه من رسوخ الحضارة فيهم برسوخ الدولة
الاموية وما قبلها من دولة القوط وما بعدها من دولة الطوائف
وهلم جراً فبلغت الحضارة فيها مبلغاً لم تبلغه في قطر الا ما ينقل
عن العراق والشام ومصر ايضاً لطول امد الدول فيها فاستحكمت
فيها الصنائع وكلت جميع اصنافها على الاستجادة والتنميق 10
وبقيت صبغتها ثابتة في ذلك العمران لا تقارقه الى ان ينتقض
بالكلية حال الصبغ اذا رسخ في الثوب وكذا ايضاً حال تونس
فيما حصل فيها بالحضارة من الدول الصنهاجية والموحدين من
بعدهم وما استكمل لها في ذلك من الصنائع في سائر الاحوال
وان كان ذلك دون الاندلس الا انه متضاعف برسوم منها 15
تنقل اليها من مصر لقرب المسافة بينهما وتردد المسافرين من
قطرها الى قطر مصر في كل سنة وربما سكن اهلها هناك عصوراً
فينقلون من عوائد ترفهم ومحكم صنائعهم ما يقع لديهم موقع

الاستحسان فصارت احوالها في ذلك متشابهة من احوال مصر لما ذكرناه ومن احوال الاندلس لما ان اكثر ساكنها من شرق الاندلس حين الجلاء لعهد المائة السابعة ورسخ فيها من ذلك احوال وان كان عمرانها ليس بمناسب لذلك لهذا العهد 5 الا ان الصبغة اذا استحكمت قليلاً ما تحول الا بزوال محلها وكذا نجد بالقيروان ومراكش وقلعة بن حماد اثراً باقياً من ذلك وان كانت هذه كلها اليوم خراباً او في حكم الخراب ولا يتفطن لها الا البصير من الناس فيجد من هذه الصنائع اثراً تدله على ما كان بها كأثر الخط المحو في الكتاب والله الخلاق العليم

الفصل التاسع عشر

10

في ان الصنائع انما تستجد وتكثر اذا كثر طالبيها والسبب في ذلك ظاهر وهو ان الانسان لا يسمح بعمله ان يقع مجاناً لانه كسبه ومنه معاشه اذ لا فائدة له في جميع عمره في شيء مما سواه فلا يصرفه الا فيما له قيمة في مصره ليعود 15 عليه بالنفع وان كانت الصناعة مطلوبة وتوجه اليها النفاق كانت حينئذ الصناعة بمثابة السلعة التي تتفق سوقها وتجلب للبيع فتجتهد الناس في المدينة لتعلم تلك الصناعة ليكون منها معاشهم واذا لم تكن الصناعة مطلوبة لم تتفق سوقها ولا يوجه قصد الى تعلمها

فاختصت بالترك وقعدت للاهمال ولهذا يقال عن علي رضي الله عنه قيمة كل امرء ما يحسن بمعنى ان صناعته هي قيمته اي قيمة عمله الذي هو معاشه وايضاً فهنا سراًخر وهو ان الصنائع واجادتها انما تطلبها الدولة في التي تتفق سوقها وتوجه الطلبات اليها وما لم تطلبه الدولة وانما يطلبها غيرها من اهل المصرفليس 5 على نسبتها لان الدولة هي السوق الاعظم وفيها نفاق كل شيء والقليل والكثير فيها على نسبة واحدة فما تفق منها كان اكثرياً ضرورة والسوق وان طلبوا الصناعة فليس طلبهم بعام ولا سوقهم بفاقمة والله سبحانه وتعالى قادر على ما يشاء

10

الفصل العشرون

في ان الامصار اذا قاربت الخراب انتقضت منها الصنائع وذلك لما بينا ان الصنائع انما تستجد اذا احتيج اليها وكثر طالبيها واذا ضعفت احوال المصرواخذ في الهرم بانتقاض عمرانه وقلة ساكنه تناقص فيه الترف ورجعوا الى الاقتصار على 15 الضروري من احوالهم فتقل الصنائع التي كانت من توابع الترف لان صاحبها حينئذ لا يصح له بها معاشه فيقر الى غيرها او يموت ولا يكون خلف منه فيذهب رسم تلك الصنائع جملة كما يذهب النقاشون والصوابع والكتاب والنساخ وامثالهم من الصنائع

لحاجات الترف ولا تزال الصناعات في انتفاص ما زال المصر
في التناقص الى ان تضحل والله الخلاق العليم وسبحانه وتعالى
الفصل الحادى والعشرون

في ان العرب ابعد الناس عن الصنائع

5 والسبب في ذلك انهم اعرق في البدو وابعد عن العمران
الحضرى وما يدعوا اليه من الصنائع وغيرها والعجم من اهل
المشرق وامم النصرانية عدوة البحر الرومى اقوم الناس عليها
لانهم اعرق في العمران الحضرى وابعد عن البدو وعمرانه حتى
ان الابل التي اعانت العرب على التوحش في القفر والاعراق
10 في البدو مفقودة لديهم بالجملة ومفقودة مراعيها والرمال المبيثة
لتاجها ولهذا نجد اوطان العرب وما ملكوه في الاسلام قليل
الصنائع بالجملة حتى تجلب اليه من قطر اخر وانظر بلاد العجم
من الصين والهند وارض الترك وامم النصرانية كيف استكثر
فيهم الصنائع واستجلبها الامم من عندهم وعجم المغرب من
15 البربر مثل العرب في ذلك لرسوخهم في البداوة منذ احقاب
من السنين ويشهد لك بذلك قلة الامصار بقطرهم كما قدمناه
فالصنائع بالمغرب لذلك قليلة وغير مستحكمة الاماكن من
صناعة الصوف من نسجه والجلد في خروزه ودينه فانهم لما

استحضروا بلغوا فيها المبالغ لعموم البلوى بها وكون هذين اغلب
السلع في قطرهم لما هم عليه من حال البداوة واما المشرق
فقد رسخت الصنائع فيه منذ ملك الامم الاقدمين من الفرس
والنبط والقبط وبنى اسرائيل ويونان والروم احقاباً متطاولة
فرسخت فيهم احوال الحضارة ومن جملتها الصنائع كما قدمناه 5
فلم يمح رسمها واما اليمن والبحرين وعمان والجزيرة وان ملكه
العرب الا انهم تداولوا ملكه الاقاً من السنين في امم كثيرين
منهم واختلطوا امصاره ومدنه وبلغوا الغاية من الحضارة والترف
مثل عاد وثمود والعمالقة وحمير من بعدهم والتبابعة والاذواء
فطال امد الملك والحضارة واستحكمت صبغتها وتوفرت الصنائع 10
ورسخت فلم تبلى ببلى الدولة كما قدمناه فبقيت مستجدة حتى
الان واختصت بذلك الوطن كصناعة الوشى والعصب
وما يستجاد من حوك الثياب والحريز فيها والله وارث الارض
ومن عليها وهو خير الوارثين

الفصل الثاني والعشرون

فيمن حصلت له ملكة في صناعة قتل ان يجيد بعد

ملكة في اخرى

5 ومثال ذلك الحياط اذا اجاد ملكة الحياطة واحكمها
ورسخت في نفسه فلا يجيد من بعدها ملكة النجارة او البناء
الا ان تكون الاولى لم تستحكم بعد ولم ترسخ صبغتها والسبب
في ذلك ان الملكات صفات للنفس والوان فلا تردحم دفعة
ومن كان على الفطرة كان اسهل لقبول الملكات واحسن
10 استعداد لحصولها فاذا تلونت النفس بالملكة الاخرى وخرجت
عن الفطرة ضعف فيها الاستعداد باللون الحاصل من هذه
الملكة فكان قبولها للملكة الاخرى اضعف وهذا بين يشهد
له الوجود قتل ان تجد صاحب صناعة يحكمها ثم يحكم من
بعدها اخرى ويكون فيهما معاً على رتبة واحدة من الاجادة حتى
15 ان اهل العلم الذين ملكتهم فكرية فهم بهذه المثابة ومن حصل
منهم على ملكة علم من العلوم واجادها في الغاية قتل ان يجيد
ملكة علم اخر على نسبه بل يكون مقصراً فيه ان طلبه الا في
الاقل النادر من الاحوال ومبنى سببه على ما ذكرناه من

الاستعداد وتلوينه بلون الملكة الحاصلة في النفس والله سبحانه
وتعالى اعلم وبه التوفيق لا رب سواه

الفصل الثالث والعشرون

في الاشارة الى امهات الصنائع

اعلم ان الصنائع في النوع الانساني كثيرة لكثرة الاعمال 5
المتداولة في العمران فهي بحيث تشذ عن الحصر ولا ياخذها
العد الا ان منها ما هو ضروري في العمران او شريف بالموضع
فنخصها بالذكر وتترك ما سواها فاما الضروري فالفلاحة والبناء
والحياطة والنجارة والحياكة واما الشريفة بالموضع فكالتوليد
والكتابة والوراقة والغناء والطب فاما التوليد فانها ضرورية في 10
العمران وعامة البلوى اذ بها يحصل حياة المولود ويتم غالباً
وموضوعها مع ذلك المولودون وامهاتهم واما الطب فهو حفظ
الصحة للانسان ودفع المرض عنه ويتفرع عن علم الطبيعة
وموضوعه مع ذلك بدن الانسان واما الكتابة وما يتبعها من
الوراقة فهي حافظة على الانسان حاجته ومقيدة لها عن النسيان 15
ومبلغة ضمائر النفس الى البعيد الغائب ومخلدة نتائج الافكار
والعلوم في الصحف ورافعة رتب الوجود للمعاني واما الغناء
فهو نسب الاصوات ومظهر جمالها للاسماع وكل هذه الصنائع

الثلاثة داع الى مخالطة الملوك الاعاظم في خلواتهم ومجالس
انسهم فلها بذلك شرف ليس لغيرها وما سوى ذلك من
الصنائع فتابعة وممتهنة في الغالب وقد يختلف ذلك باختلاف
الاغراض والدواعي والله اعلم بالصواب

الفصل الرابع والعشرون

في صناعة الفلاحة

هذه الصناعة ثمرتها اتخاذ الاقوات والحبوب بالقيام على اثاره
الارض لها وازدراعها وعلاج نباتها وتعهده بالسقى والتنمية الى
بلوغ غايته ثم حصاد سنبله واستخراج حبه من غلافه واحكام
الاعمال لذلك وتحصيل اسبابه ودواعيه وهي اقدم الصنائع
لما انها محصلة للقوت المكمل لحياة الانسان غالباً اذ يمكن وجوده
من دون جميع الاشياء الا من دون القوت ولهذا اختصت هذه
الصناعة بالبدو اذ قدمنا انه اقدم من الحضرة وسابق عليه فكانت
هذه الصناعة لذلك بدوية لا يقوم عليها الحضرة ولا يعرفونها لان
احوالهم كلها ثانية على البداوة فصنائعهم ثانية عن صنائعها
وتابعة لها والله سبحانه وتعالى مقيم العباد فيما اراد

الفصل الخامس والعشرون

في صناعة البناء

هذه الصناعة اول صنائع العمران الحضري واقدمها وهي
معرفة العمل في اتخاذ البيوت والمنازل للكن والماوى للابدان
في المدن وذلك ان الانسان لما جبل عليه من الفكر في عواقب
احواله لا بد ان يفكر فيما يدفع عنه الاذى من الحر والبرد كاتخاذ
البيوت المكتنفة بالسقف والحيطان من سائر جهاتها والبشر
مختلف في هذه الجيلة الفكرية فمنهم المعتدلون فيها فيتخذون
ذلك باعتدال اهالى الثانى والثالث والرابع والخامس والسادس
واما اهل البدو فيبعدون عن اتخاذ ذلك لقصور افكارهم من
ادراك الصنائع البشرية فيبادرون للغيران والكهوف المعدة من
غير علاج ثم المعتدلون المتخذون للماوى قد يتكاثرون في
البسيط الواحد بحيث يتكاثرون ولا يتعارفون فيخشون طرق
بعضهم بعضاً فيحتاجون الى حفظ مجتمعهم بادارة ماء او اسوار
تحوطهم ويصير جميعاً مدينة واحدة ومصرّاً واحداً ويحوطهم
الحكام من داخل يدفع بعضهم عن بعض وقد يحتاجون الى
الاتصاف ويتخذون المعقل والحصون لهم ولمن تحت ايديهم
مثل الملوك ومن في معنائهم من الامراء وكبار القبائل في المدن

كل مدينة على ما يتعارفون ويصطلحون عليه ويناسب مزاج
هوائهم واختلاف احوالهم في الغنى والفقر وكذا حال اهل
المدينة الواحدة فمنهم من يتخذ القصور والمصانع العظيمة الساحة
المشتملة على عدة الدور والبيوت والغرف الكبيرة لكثرة ولده
5 وحشمه وعياله وتابعه ويؤسس جدرانها بالحجارة ويلحم بينها
بالكلس ويعالى عليها بالاصبغة والجص ويبالغ في ذلك بالتجيد
والتميق اظهاراً للبسطة بالغاية في شان الماوى ويهيئ مع ذلك
الاسراب والمطامير للاختزان لاقواته والاسطبلات لربط
مقرباته اذا كان من اهل الجنود وكثرة التابع والحاشية كالامراء
10 ومن في معانهم ومنهم من يبني الدورية والبيوت لنفسه وسكنه
وولده لا يبتنى ما وراء ذلك لقصور حاله عنه واقتصاره على
الكن الطبيعي للبشر وبين ذلك مراتب غير منحصرة وقد يحتاج
لهذه الصناعة ايضاً عهد تأسيس الملوك واهل الدول المدن
العظيمة والهيكل المرتفعة ويبالغون في اتقان الاوضاع وعلو
15 الاجرام مع الاحكام لتبلغ الصناعة مبالغها وهذه الصناعة هي
التي تحصل الدواعي لذلك واكثر ما تكون هذه الصناعة في
الاقاليم المعتدلة من الرابع وما حواله اذ الاقاليم المنحرفة
لا بناء فيها وانما يتخذون البيوت حظائر من القصب والطين

وانما يوجد في الاقاليم المعتدلة له واهل هذه الصناعة القائمون
عليها متفاوتون فمنهم البصير الماهر ومنهم القاصر ثم هي تتنوع
انواعاً كثيرة فمنهم البناء بالحجارة المنجدة يقام بها الجدران
ملصقاً بعضها الى بعض بالطين والكلس الذي يعقد معها ويلتحم
كانها جسم واحد ومنها البناء بالتراب خاصة يتخذ لها لوحان من 5
الحشب مقدران طولاً وعرضاً باختلاف العادات في التقدير
واوسطه اربعة اذرع في ذراعين فينصبان على اساس وقد بوعد
ما بينهما بما يراه صاحب البناء في عرض الاساس ويوصل بينهما
باذرع من الحشب يربط عليها بالحبال والجدر ويسد الجهتان
الباقيتان من ذلك الخلاء بينهما بلوحيين اخرين صغيرين ثم 10
يوضع فيه التراب مخططاً بالكلس ويركز بالمراكز المعدة حتى
ينعم ركزه ويختلط اجزائه ثم يزداد التراب ثانياً وثالثاً الى ان
يتمتلى ذلك الخلاء بين اللوحيين وقد تداخلت اجزاء الكلس
والتراب وصارت جسماً واحداً ثم يعاد نصب اللوحيين على
صورة ويركز كذلك الى ان يتم وينظم الالواح كلها سطراً من 15
فوق سطر الى ان ينتظم الحائط كله ملتجماً كأنه قطعة واحدة
ويسمى الطابية وصانعه الطوَّاب ومن صنائع البناء ايضاً ان
تجمل الحيطان بالكلس بعد ان يحل بالماء ويخمر اسبوعاً او اسبوعين

على قدر ما يتبدل مزاجه عن افراط النارية المفسدة للالهام
فاذا تم له ما يرضاه من ذلك علاه من فوق الحائط وذلك الى
ان يلتحم ومن صنائع البناء عمل السقف بان يمد الخشب المحكمة
التجارة او الساذجة على حائطى البيت ومن فوقها الالواح
5 كذلك موصولة بالدساتر ويصب عليها التراب والكلس ويبسط
بالمراكز حتى تتداخل اجزاؤها وتلتحم ويعالى عليها الكلس
كما يعالى على الحائط ومن صناعة البناء ما يرجع الى التنميق
والتزيين كما يصنع من فوق الحيطان الاشكال المجسمة من
الجبص ينمر بالماء ثم يرجع جسداً وفيه بقية البلل فيشكل على
10 التاسب تخريماً بمثابة الحديد الى ان يبقى له رونق ورواء
وربما عولى على الحيطان ايضا بقطع الرخام والاجر والخزف
او بالصدف او السج يفضل اجزاء متجانسة او مختلفة وتوضع
في الكلس على نسب واوزاع مقدرة عندهم يبدو به الحائط
للعيان كانه قطع الرياض المنمنمة الى غير ذلك من بناء الجباب
15 والصهاريج لسفح الماء بعد ان تعد في البيوت قصاع الرخام
القوراء المحكمة الخراط بالفوهات في وسطها لتبع الماء الجارى
الى الصهريج يجلب اليه من خارج في القنوات المفضية الى
البيوت وامثال ذلك من انواع البناء وتختلف الصناعات في جميع

ذلك باختلاف الحذق والبصر ويعظم عمران المدينة ويتسع
فيكثرون وربما يرجع الحكام الى نظر هؤلاء فيما هم ابصر به من
احوال البناء وذلك ان الناس في المدن لكثرة الازدحام والعمران
يتشاجون حتى في الفضاء والهواء الاعلى والاسفل ومن الانتفاع
بظاهر البناء مما يتوقع معه حصول الضرر في الحيطان فيمنع 5
جاره من ذلك الا ما كان له فيه حق ويختلفون ايضا في استحقاق
الطرق والمنافذ للمياه الجارية والفضلات المسربة في القنوات
وربما يدعى بعضهم حق بعض في حائطه او علوه او قتاته لتضايق
الجوار او يدعى بعضهم على جاره اختلال حائطه خشية سقوطه
ويحتاج الى الحكم عليه بهدمه ودفع ضرره عن جاره عند من 10
يراه او يحتاج الى قسمة دار او عضة بين شريكين بحيث لا يقع
معهما فساد في الدار ولا اهمال لمنفعتها وامثال ذلك ويخفى جميع
ذلك الاعلى اهل البصر العارفين بالبناء واحواله المستدلين عليها
بالمعاقد والقمط ومراكز الخشب وميل الحيطان واعتدالها
وقسم المساكن على نسبة اوضاعها ومنافعها وتسريب المياه في 15
القنوات مجلوبة ومرفوعة بحيث لا تضر بما مرت عليه من
البيوت والحيطان وغير ذلك فلهم بهذا كاله البصر والخبرة التي
ليست لغيرهم وهم مع ذلك يختلفون بالجودة والقصور في الاجيال

Preface to the Kitāb al-kharāj
of Abū Yūsuf.

بسم الله الرحمن الرحيم

هذا ما كتب به ابو يوسف رحمه الله الى امير المؤمنين هرون
الرشيد اطال الله بقاء امير المؤمنين وأدام له العز في تمام من 5
النعمة ودوام من الكرامة وجعل ما انعم به عليه موصولاً بنعيم
الآخرة الذي لا ينفد ولا يزول ومراقبة النبي صلى الله عليه
وسلم * ان أمير المؤمنين ايده الله تعالى سألني أن أضع له
كتاباً جامعاً يعمل به في جباية الخراج والعشور والصدقات
والجواني وغير ذلك مما يجب عليه النظر فيه والعمل به وانما اراد 10
بذلك رفع الظلم عن رعيته والصالح لامرهم وفق الله تعالى
أمير المؤمنين وسدده وأعانه على ما تولى من ذلك وسلمه مما
يخاف ويحذر وطلب أن أبين له ما سألني عنه مما يريد العمل به
وافسره واشرحه وقد فرت ذلك وشرحته * يا أمير المؤمنين
ان الله وله الحمد قد قلدك أمراً عظيماً ثوابه اعظم الثواب 15
وعقابه اشد العقاب قلدك أمر هذه الامة فأصبحت وأمست
تبنى لخلق كثير قد استرعاكهم الله وأتمك عليهم وابتلاكهم
وولاك أمرهم وليس يلبث البيان اذا أسس على غير اتقوى

باعتبار الدول وقوتها فانا قدما ان الصنائع وكما لها انما هو بكمال
الحضارة وكثرتها بكثرة الطالب لها فلذلك عندما تكون الدولة
بدوية في اول امرها تقتقر في امر البناء الى غير قطرها كما وقع
للوليد بن عبد الملك حين اجمع على بناء مسجد المدينة والقدس
5 ومسجده بالشام فبعث الى ملك الروم بالقسطنطينية في الفعلة
المهيرة في البناء فبعث اليه منهم من حصل له غرضه من تلك
المساجد وقد يعرف صاحب هذه الصناعة اشياء من الهندسة
مثل تسوية الحيطان بالوزن واجراء المياه باخذ الارتقاء وامثال
ذلك فيحتاج الى البصر بشيء من مسائله وكذلك في جر الاثقال
10 بالهندام فان الاجرام العظيمة اذا شيدت بالحجارة الكبيرة يعجز
قدر الفعلة عن رفعها الى مكانها من الحائط فيتحيل لذلك
بمضاعفة قوة الحبل بادخاله في المعالق من اثقاب مقطرة على
نسب هندسية تصير الثقل عند معاناة الرفع خفيفاً فيتم المراد
من ذلك بغير كلفة وهذا انما يتم باصول هندسية معروفة متداولة
15 بين البشر وبمثليها كان بناء الهياكل الماثلة لهذا العهد التي يحسب
انها من بناء الجاهلية وان ابدانهم كانت على نسبتها في العظم
الجسماني وليس كذلك وانما تم لهم ذلك بالحيل الهندسية كما
ذكرناه فتفهم ذلك والله يخلق ما يشاء سبحانه

أن يأتيه الله من القواعد فيهدمه على من بناء وأعان عليه فلا
تضيعن ما قلدك الله من أمر هذه الأمة والرعية فإن القوة في
العمل بأذن الله * لا تؤخر عمل اليوم إلى غد فأنك إذا فعلت
ذلك أضعت أن الاجل دون الأمل فبادر الاجل بالعمل فإنه
5 لا عمل بعد الاجل أن الرعاة مؤدون إلى ربه ما يؤدي الراعي
إلى ربه فأقم الحق فيما ولاك الله وقلدك ولو ساعة من نهار فإن
أسعد الرعاة عند الله يوم القيامة راع سعدت به رعيته ولا ترغ
فترغ رعيته وإياك والأمر بالهوى والاختد بالغضب وإذا نظرت
إلى امرين أحدهما للآخرة والآخر للدنيا فاختر امر الآخرة على
10 امر الدنيا فإن الآخرة تبقى والدنيا تفتى وكن من خشية الله على
حذر واجعل الناس عندك في أمر الله سواء القريب والبعيد
ولا تخف في الله لومة لائم واحذر فإن الحذر بالقلب وليس
باللسان واثق الله فاثما التقوى بالتوقى ومن يتق الله يمه وأعمل
لأجل مفضوض وسبيل مسلوك وطريق مأخوذ وعمل محفوظ
11 ومنهل مورود فإن ذلك المورد الحق والموقف الاعظم الذي
تطير فيه القلوب وتقطع فيه الحجب لعزة ملك قهرهم جبروته
والخلق له داخرون بين يديه ينتظرون قضاءه ويخافون عقوبته
وكان ذلك قد كان فكفى بالحسرة والندامة يومئذ في ذلك

الموقف العظيم لمن علم ولم يعمل يوم تزل فيه الاقدام وتتغير
فيه الالوان ويطول فيه القيام ويشتد فيه الحساب يقول الله
تبارك وتعالى في كتابه^١ وإن يوماً عند ربك كألف سنة مما تعدون
وقال تعالى^٢ هذا يوم الفصل جمعناكم والاولين وقال تعالى^٣ إن يوم
الفصل ميقاتهم اجمعين وقال تعالى^٤ كأنهم يوم يرون ما يوعدون^٥
لم يلبثوا الا ساعة من نهار وقال^٦ كأنهم يوم يرونها لم يلبثوا
الا عشية أو ضحاها فيا لها من عثرة لا تقال ويا لها من ندامة
لا تنفع إنما هو اختلاف الليل والنهار^٧ يلبان كل جديد
ويقربان كل بعيد ويأتان بكل موعود ويجزى الله كل نفس
بما كسبت أن الله سريع الحساب قاله الله فإن البقاء قليل^٨
والخطب خطير والدنيا هالكة وهالك من فيها والآخرة هي دار
القرار فلا تلق الله غداً وانت سالك سبيل المعتدين فإن ديان
يوم الدين إنما يدين العباد بأعمالهم ولا يدينهم بمنازلهم وقد حذر
الله فاحذر فأنك لم تخلق عبثاً ولن تترك سدى^٩ وإن الله
سائلك عما أنت فيه وعما عملت به فانظر ما الجواب واعلم^{١٥}
أنه لن تروى غداً قدما عبد بين يدي الله تبارك وتعالى إلا من

^١ Koran XXII, 46. — ^٢ Koran LXXVII, 38. — ^٣ Koran
XLIV, 40. — ^٤ Koran XLVI, 34, 35. — ^٥ Koran LXXIX, 46.
— ^٦ Koran XXIII, 82. — ^٧ Koran XXIII, 117. — ^٨ Koran
LXXV, 36.

بعد المسئلة فقد قال صلى الله عليه وسلم لا تزل قدمك على عبد يوم
القيامة حتى يسئل عن اربع عن عمله ما عمل فيه وعن عمره فيم
أفناه وعن ماله من اين اكسبه وفيه انفقه وعن جسده فيم
أبلاه فأعدد يا أمير المؤمنين للمسئلة جوابها فان ما عملت فاثبت
5 فهو عليك غداً يقرأ فاذا ذكر كشف قناعك فيما بينك وبين الله في
مجمع الاشهاد واني أوصيك يا أمير المؤمنين بحفظ ما استحفظك
الله ورعاية ما استرعاك الله وأن لا تنظر في ذلك الا اليه وله
فانك ان لا تفعل تتوعد عليك سهولة الهدى وتعمى في عينك
وتعفى رسومه ويضيق عليك رحبه وتنكر منه ما تعرف وتعرف
10 منه ما تنكر فخاصم نفسك خصومة من يريد الفلج لها لا عليها
فان الراعى المضيع يضمن ما هلك على يديه مما لو شاء رده عن
أماكن الهلكة باذن الله واورده أماكن الحياة والنجاة فاذا ترك
ذلك أضاعه وان تشاغل بغيره كانت الهلكة عليه أسرع وبه
أضر واذا أصلح كان أسعد من هنالك بذلك ووفاه الله اضعاف
15 ما وفى له فاحذر أن تضيع رعيك فيستوفى ربها حقها منك
ويضيعك بما أضعت اجرک وانما يدعم البنيان قبل أن ينهدم
وانما لك من عملك ما عملت فيمن ولاك الله أمره وعليك
ما ضيعت منه فلا تنس القيام بأمر من ولاك الله أمره فليست

تنسى ولا تغفل عنهم وعما يصلحهم فليس يغفل عنك ولا يضيع
حظك من هذه الدنيا في هذه الايام والليالي كثرة تحريك
لسانك في نفسك بذكر الله تسيحاً وتهليلاً وتحميداً والصلاة على
رسوله صلى الله عليه وسلم نبي الرحمة وامام الهدى صلى الله
عليه وسلم وان الله بمنه ورحمته وعفوه جعل ولاية الامر خلفاء 5
في ارضه وجعل لهم نوراً يضيء للرعية ما اظلم عليهم من الامور
فيا بينهم وبين ما اشتبه من الحقوق عليهم وضاءة نور ولاية
الامر اقامة الحدود ورد الحقوق الى اهلها بالثبوت والامر
الين واحياء السنن التي سننها القوم الصالحون اعظم موقفاً فان
احياء السنن من الخير الذي يحيا ولا يموت وجور الراعى هلاك 10
لرعية واستعانت به بغير اهل الثقة والخير هلاك للعامة فاستتم
ما آتاك الله يا أمير المؤمنين من النعم بحسن مجاورتها والتمس
الزيادة فيها بالشكر عليها فان الله تبارك وتعالى يقول في كتابه
العزیز لئن شكرتم لأزيدنكم ولئن كفرتم ان عذابي لشديد
وليس شئ احب الى الله من الاصلاح ولا ابغض اليه من الفساد 15
والعمل بالمعاصي كفر النعم وقل من كفر من قوم قط النعمة
ثم لم يفرغوا الى التوبة الا سلبوا عزهم وسلط الله عليهم عدوهم

¹ Koran XIV, 7.

واني أسأل الله يا أمير المؤمنين الذي منّ عليك بمعرفة فيما أولاك
ان لا يهلك في شيء من أمرك الى نفسك وان يتولى منك ما
تولى من اوليائه وأحبائه فانه ولي ذلك والمرغوب اليه فيه
وقد كتبت لك ما أمرت به وشرحته لك وبينته ففقهه
5 وتدبره وردّد قراءته حتى تحفظه فاني قد اجتهدت لك في ذلك
ولم آلك والمسلمين نصحاء ابتغاء وجه الله وثوابه وخوف عقابه
واني لأرجو ان عملت بما فيه من البيان ان يوفر الله لك خراجك
من غير ظلم مسلم ولا معاهد ويصلح لك رعيّتك فان صلاحهم
باقامة الحدود عليهم ورفع الظلم عنهم وانتظام فيما اشتبه من
10 الحقوق عليهم وكتبت لك احاديث حسنة فيها ترغيب وتحضيض
على ما سألت عنه مما تريد العمل به ان شاء الله فوقك الله
لما يرضيه عنك واصلح بك وعلى يديك

(قال أبو يوسف) رحمه الله حدثني يحيى بن سعيد عن أبي
الزبير عن طاوس عن معاذ بن جبل قال قال رسول الله صلى
15 الله عليه وسلم ما عمل ابن آدم من عمل انجي له من النار من
ذكر الله قالوا يا رسول الله ولا الجهاد في سبيل الله قال ولا الجهاد
في سبيل الله ولو أن تضرب بسيفك حتى ينقطع ثم تضرب به حتى
ينقطع ثم تضرب به حتى ينقطع قالها ثلاثاً وان فضل الجهاد

يا أمير المؤمنين لعظيم وان الثواب عليه لجزيل * قال أبو يوسف
حدثني بعض اشياخنا عن نافع عن ابن عمر أن أبا بكر الصديق
رضي الله عنه بعث يزيد بن أبي سفيان الى الشام فشى معهم
نحواً من مئلين فقيل له يا خليفة رسول الله لو انصرفت فقال
لا اني سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول من اغبرت 5
قدماء في سبيل الله حرمها الله على النار * قال أبو يوسف
حدثني محمد بن عجلان عن أبي حازم عن أبي هريرة قال قال
رسول الله صلى الله عليه وسلم غدوة أو روحة في سبيل الله خير
من الدنيا وما فيها وبلغنا عن مكحول في تفسير قوله غدوة
أو روحة في سبيل الله انما هو غدوة أو روحة تخرج فيها بنفسك 10
خير من الدنيا وما فيها تفقها ولا تخرج بنفسك * قال أبو يوسف
حدثني أبان بن ابي عياش عن أنس قال قال رسول الله صلى
الله عليه وسلم من صلى على صلاة واحدة صلى الله عليه عشر
صلوات وحط عنه عشر سيئات * قال أبو يوسف وحدثني
بعض اشياخنا عن عبد الله بن السائب عن عبد الله يعني ابن 15
مسعود رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم
ان لله ملائكة سياحين في الارض يبلغوني عن أمتي السلام *
قال أبو يوسف وحدثني الاعمش عن أبي صالح عن أبي سعيد

حتى تنقطع الدموع ثم يبكون حتى يكون في وجوههم كالأخدود
قال وحدثني محمد بن اسحق قال حدثني عبيد الله بن المغيرة
عن سليمان بن عمرو عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال
سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول يوضع الصراط بين
ظهراني جهنم عليه حسك كحسك السعدان ثم يستجيز الناس ⁵
فناج مسلم ومخدوش ثم ناج ومحتبس منكوس فيها * قال
وحدثني سعيد بن مسلم عن عامر عن عبد الله بن الزبير عن
عوف بن الحرث عن عائشة رضي الله عنها قالت قال رسول
الله صلى الله عليه وسلم يا عائشة اياك ومحقرات الاعمال فان لها
من الله طالباً * قال وحدثني عبد الله بن واقد عن محمد بن ¹⁰
مالك عن البراء بن عازب قال كنا مع النبي صلى الله عليه
وسلم في جنازة فلما انتهينا الى القبر جثا النبي صلى الله عليه وسلم
فاستدرت فاستقبلته فبكي حتى بلّ الثرى ثم قال اخواني لمثل
هذا اليوم فأعدوا قال وحدثنا مالك بن مغول عن الفضل عن
عبيد بن عمير قال ان القبر ليقول يا ابن آدم ماذا أعددت لي ¹⁵
ألم تعلم اني بيت الغربة وبيت الدود وبيت الوحدة قال وحدثنا
محمد بن عمرو عن أبي سلمة عن أبي هريرة عن النبي صلى الله
عليه وسلم قال يقول الله عز وجل أعددت لعبادي الصالحين

عن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال كيف انعم وصاحب
القرن قد التقم القرن وحنا جبهته واصنى سمعه ينتظر متى يؤمر
قلنا يا رسول الله كيف تقول قال قولوا حسبنا الله ونعم الوكيل
عليه توكلنا قال وحدثنا يزيد بن سنان عن عائذ الله بن ادريس
⁵ قال خطب شداد بن أوس الناس فحمد الله واثنى عليه ثم قال
الا واني سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول ان الخير
بجذافيره في الجنة وان الشر بجذافيره في النار الاوان الجنة حزنة
بربوة وان النار سهلة بسهولة الاوان الجنة حفت بالمكاره
الاوان النار حفت بالشهوات فتى ما كشف للرجل حجاب كره
¹⁰ فصبر أشرف على الجنة وكان من أهلها ومتى ما كشف للرجل
حجاب هوى وشهوة أشرف على النار وكان من أهلها ألا
فاعملوا بالحق ليوم لا يقضى فيه الا بالحق تنزلوا منازل الحق *
قال وحدثنا الاعمش عن يزيد الرقاشي عن أنس قال لما أسرى
بالنبي صلى الله عليه وسلم ودنا من السماء سمع دويًا فقال
¹⁵ يا جبريل ما هذا قال حجر قذف به من شفير جهنم فهو يهوى
فيها سبعين خريفًا فالآن حين انتهى الى قمرها * قال وحدثنا
الاعمش عن يزيد الرقاشي عن أنس بن مالك قال قال رسول
الله صلى الله عليه وسلم يرسل على أهل النار البكاء فيكون

ما لا عين رأت ولا أذن سمعت ولا خطر على قلب بشر اقرؤا ان
 شئتم¹ فلا تعلم نفس ما اخفى لهم من قرّة عين جزاء بما كانوا
 يعملون وان في الجنة لشجرة يسير الراكب في ظلها مائة عام
 لا يقطعها اقرؤا ان شئتم² وظل ممدود ولموضع سوط في الجنة
 خير من الدنيا وما فيها اقرؤا ان شئتم³ فمن زحزح عن النار
 وأدخل الجنة فقد فاز وما الحياة الدنيا الا متاع الزور *

قال أبو يوسف وحدثني الفضل بن مرزوق عن عطية بن سعد
 عن أبي سعيد قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ان من
 أحب الناس الى وأقربهم مني مجلساً يوم القيامة امام عادل وان
 10 ابغض الناس الى يوم القيامة واشدهم عذاباً امام جائر *

قال وحدثنا هشام بن سعد عن الضحاك بن مزاحم عن عبد
 الله بن عباس قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم اذا أراد
 الله بقوم خيراً استعمل عليهم الحكماء وجعل أموالهم في أيدي
 السحباء واذا أراد الله بقوم بلاءً استعمل عليهم السفهاء وجعل
 15 أموالهم في أيدي البخلاء الأومن ولى من أمر أمّتي شيئاً فرفق
 بهم في حوائجهم رفق الله به يوم حاجته ومن احتجب عنهم دون
 حوائجهم احتجب الله عنه دون خلته وحاجته قال وحدثني عبد

¹ Koran XXXII, 17. — ² Koran LVI, 29 — ³ Koran III, 182.

الله بن علي عن أبي الزناد عن الأعرج عن أبي هريرة عن رسول
 الله صلى الله عليه وسلم قال انما الامام جنة يقاتل من ورانه
 ويتقى به فان أمر بتقوى الله وعدل فان له بذلك أجرا وان أتى
 بغيره فعليه اثم قال وحدثني يحيى بن سعيد عن الحرث بن زياد
 الحميري ان أبا ذر سأل النبي صلى الله عليه وسلم الامرة فقال⁵
 أنت ضعيف وهي أمانة وهي يوم القيامة خزي وندامة الا من
 أخذها بحقها وأدى ما عليه فيها قال أبو يوسف وحدثني اسرائيل
 عن أبي اسحق عن يحيى بن الحصين عن جدته أم الحصين قالت
 رأيت رسول الله صلى الله عليه وسلم ملتحقاً بثوبه قد جعله تحت
 ابطه وهو يقول أيها الناس اتقوا الله واسمعوا له وأطيعوا وان¹⁰
 أمر عليكم عبد حبشي أجده فاسمعوا له وأطيعوا قال وحدثنا
 الأعمش عن أبي صالح عن أبي هريرة قال قال رسول الله صلى
 الله عليه وسلم من أطاعني فقد أطاع الله ومن أطاع الامام فقد
 أطاعني ومن عصاني فقد عصى الله ومن عصى الامام فقد عصاني
 قال حدثني بعض اشياخنا عن حبيب عن أبي البختری عن¹⁵
 حذيفة قال ليس من السنة أن تشهر السلاح على امامك قال
 أبو يوسف وحدثني مطرف بن طريف عن أبي الجهم عن خالد
 ابن وهبان عن أبي ذر قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم

من فارق الجماعة والاسلام شبراً فقد خلع ربة الاسلام من عنقه قال وحدثني محمد بن اسحق عن عبد السلام عن الزهري عن محمد بن جبير بن مطعم عن أبيه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم بالحيف من منى فقال نضر الله امرأ سمع مقالتي 5 فأداها كما سمعها فرب حامل فقه غير فقيه ورب حامل فقه الى من هو أفقه منه ثلاث لا يغل عليهن قلب مؤمن أخلاص العمل لله والنصيحة لولاة المسلمين وجماعتهم فان دعوتهم تحيط من ورائه قال وحدثني غيلان عن قيس الهمداني عن أنس بن مالك قال أمرنا كبارنا من اصحاب محمد صلى الله عليه وسلم 10 أن لا نسب أمراءنا ولا نتشبههم ولا نعصيهم وان نتقى الله ونصبر قال وحدثني اسمعيل بن ابراهيم بن مهاجر عن وائل بن أبي بكر قال سمعت الحسن البصري يقول قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لا تسبوا الولاة فانهم ان أحسنوا كان لهم الاجر وعليكم الشكر وان أساءوا فليهم الوزر وعليكم الصبر وانما هم نعمة ينتقم 15 الله بهم ممن يشاء فلا تستقبلوا نعمة الله بالحمية والغضب واستقبلوها بالاستكانة والتضرع قال وحدثني الاعمش عن زيد ابن وهب عن عبد الرحمن بن عبد رب الكعبة قال اتهمت الى عبد الله بن عمر وهو جالس في ظل الكعبة والناس عليه مجتمعون

فسمعه يقول قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من بايع اماماً فأعطاه صفقة يده وثمرة قلبه فليطعه ما استطاع فان جاء آخر يتارعه فاضربوا عنق الآخر * قال وحدثني بعض اشياخنا عن مكحول عن معاذ بن جبل قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم يا معاذ أطع كل أمير وصلّ خلف كل امام ولا تسب احداً 5 من اصحابي قال وحدثني اسمعيل بن أبي خالد عن قيس قال قام أبو بكر رضي الله عنه فحمد الله واثنى عليه ثم قال ايها الناس انكم تقرأون هذه الآية¹ يا ايها الذين آمنوا عليكم انفسكم لا يضركم من ضل اذا اهتديتم وانا سمعنا رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول ان الناس اذا رأوا المنكر فلم يغيروه أوشك ان يعمهم الله 10 بعقابه قال وحدثني يحيى بن سعيد عن اسمعيل بن أبي حكيم عن عمر بن عبد العزيز قال ان الله لا يؤاخذ العامة بعمل الخاصة فاذا ظهرت المعاصي فلم تنكر استحقوا العقوبة جميعاً قال أبو يوسف وحدثني اسمعيل بن أبي خالد عن زبيد بن الحرث عن ابن سابط قال لما حضرت الوفاة أبا بكر رضي الله عنه أرسل الى 15 عمريستخلفه فقال الناس أتخلف علينا فظاً غليظاً لو قد ملكنا كان أفظ وأغلظ فاذا تقول لربك اذا لقيتك وقد استخلفت علينا

¹ Koran V, 104.

عمر رضى الله عنه قال أتخوفونى برى اقول اللهم أمرت عليهم
خير أهلك ثم أرسل الى عمر فقال انى أوصيك بوصية ان حفظتها
لم يكن شئ أحب اليك من الموت وهو مدركك وان ضيعتها
لم يكن شئ أبغض اليك من الموت ولن تعجزه ان الله عليك
5 حقاً فى الليل لا تقبله فى النهار وحقاً فى النهار لا تقبله فى الليل
وانها لا تقبل نافلة حتى تؤدى الفريضة وانما خفت موازين من
خفت موازينه يوم القيامة باتباعهم الباطل فى الدنيا وخفته عليهم
وحق لميزان لا يوضع فيه الا الباطل أن يكون خفيفاً وانما ثقلت
موازين من ثقلت موازينه يوم القيامة باتباعهم الحق فى الدنيا وثقله
10 عليهم وحق لميزان لا يوضع فيه الا الحق أن يكون ثقيلاً فان
أنت حفظت وصيتى هذه فلا يكون غائب¹ أحب اليك من الموت
ولا بد لك منه وان أنت ضيعت وصيتى هذه فلا يكون غائب
ابغض اليك من الموت ولن تعجزه وقال موسى بن عقبة قالت
اسماء بنت عميس وقال² له يا ابن الخطاب انى انما استخلفتك
15 نظراً لما خلفت ورائى وقد صحبت رسول الله صلى الله عليه وسلم
فرايت من أثرته أنفسنا على نفسه وأهلنا على أهله حتى ان
كنا لننظر نهدى الى أهله من فضول ما يأتينا عنه وقد صحبتنى

¹ "absent (unknown) thing i.e. possibility".

² i.e. Abū Bekr.

فرايتنى انما اتبعت سبيل من كان قبلى والله ما نمت فخلمت ولا
توهمت فسهوت ولنى على السبيل ما زغت وان اول ما احذرك
يا عمر نفسك ان لكل نفس شهوة فاذا أعطيتا تمادت فى غيرها
واحذر هؤلاء النفر من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم
الذين قد انتفخت أجوافهم وطمحت أبصارهم وأحب كل⁵
امرى منهم لنفسه وان لهم حيرة عند زلة واحد منهم فايالك ان
تكونه واعلم انهم لن يزالوا منك خاضعين ما خفت الله ولك
مستقيمين ما استقامت طريقتك هذه وصيتى وأقرأ عليك
السلام قال وحدثنا عبد الرحمن بن اسحق عن عبد الله القرشى
عن عبد الله بن حكيم قال خطبنا أبو بكر رضى الله عنه فقال¹⁰
أما بعد فانى أوصيكم بتقوى الله وان تتنوا عليه بما هو أهله وان
تخطوا الرغبة بالرهبة وتجمعوا الاحاف بالمسئلة فان الله تعالى
أثنى على زكريا وأهل بيته فقال تعالى¹ انهم كانوا يسارعون فى
الخيرات ويدعوننا رغباً ورهباً وكانوا لنا خاشعين ثم اعلما
عباد الله ان الله تعالى قد ارتهن بحقه أنفسكم وأخذ على ذلك¹⁵
موائيقكم واشترى منكم القليل الفانى بالكثير الباقي وهذا كتاب
الله فيكم لا تقنن عجائبه ولا يطفأ نوره فصدقوا بقوله واستنصحووا

¹ Koran XXI, 90.

كتابه واستبصروا منه ليوم الظلمة فانما خلقكم للعبادة ووكلكم
بكم الكرام الكاتبين يعلمون ما تفعلون¹ ثم اعلّموا عباد الله انكم
تعدون وتروحون في أجل قد غيب عنكم علمه فان استطعتم أن
تقضى الآجال وأنتم في عمل الله فافعلوا ولن تستطيعوا ذلك
5 الا بالله فسابقوا في مهل آجالكم قبل ان تقضى فيردكم الى أسوأ
أعمالكم فان أقواما جعلوا آجالهم لغيرهم ونسوا أنفسهم فانها كم
أن تكونوا أمثالهم فالوحا النجا النجا فان وراءكم طالبا حثيثا
أمره سريع * قال أبو يوسف وحدثني أبو بكر بن عبد الله
الهندى عن الحسن البصرى ان رجلا قال لعمر بن الخطاب اتق
10 الله يا عمر وأكثر عليه فقال له قائل اسكت فقد أكثرت على
أمير المؤمنين فقال له عمر دعه لاخير فيهم ان لم يقولوها لنا
ولاخير فينا ان لم تقبل وأوشك ان يرد على قائلها قال وحدثني
عبد الله بن أبي حميد عن أبي المليح بن أبي أسامة الهذلى قال
خطب عمر بن الخطاب رضى الله عنه فقال أيها الناس ان لنا عليكم
15 حقا النصيحة بالغيب والمعونة على الخير أيها الرعاء انه ليس من
حلم أحب الى الله ولا أعم نفعاً من حلم امام ورفقه وليس من
جهل أبفض الى الله وأعم ضرراً من جهل امام وخرقه وانه من

¹ Koran LXXXII, 11. 12.

يأخذ بالعافية فيما بين ظهرائه يعط العافية من فوقه * قال
وحدثني داود بن أبي هند عن عامر قال قال عبد الله بن عباس
دخلت على عمر حين طعن فقلت أبشر بالجنة يا أمير المؤمنين
أسلمت حين كفر الناس وجاهدت مع رسول الله صلى الله عليه
عليه وسلم حين خذله الناس وقبض رسول الله صلى الله عليه
وسلم وهو عنك راض ولم يختلف في خلافتك اثنان وقتلت
شهيداً فقال أعد على فاعدت عليه فقال عمر والله الذى لا اله
غيره لو ان ما فى الارض من صفراء وبيضاء لى لاقتديت به من
هول المطلاع قال وحدثني بعض اشياخنا عن عبد الملك بن
مسلم عن عثمان بن عطاء الكلاعى عن أبيه قال خطب¹⁰
عمر الناس فحمد الله وأثنى عليه ثم قال اما بعد فاني اوصيكم
بتقوى الله الذى يبق ويهلك من سواه الذى بطاعته ينتفع أولياؤه
وبمعصيته يضر أعداؤه فانه ليس لهالك هلك معذرة فى تعد
ضلالة حسبها هدى ولا فى ترك حق حسبه ضلالة وان أحق
ما تمهد الراعى من رعيته تمهدهم بالذى الله عليهم فى وظائف¹⁵
دينهم الذى هداهم الله له وانما علينا ان نأمركم بما أمركم الله به من
طاعته وان نهاكم عما نهاكم الله عنه من معصيته وان نقيم أمر الله
فى قريب الناس وبعيدهم ولا نبالى على من كان الحق ألوان الله

فرض الصلاة وجعل لها شروطاً فمن شروطها الوضوء والخشوع والركوع والسجود واعلموا أيها الناس ان الطمع فقر وان اليأس غنى وفي العزلة راحة من خلال السوء واعلموا أنه من لم يرض عن الله فيما كرهه من قضاياه لم يؤد إليه فيما يجب عليه من شكره 5 واعلموا أن لله عبادة يمتنون الباطل بهجره ويحيون الحق بذكره رغبوا فرغبوا ورهبوا فرهبوا ان خافوا فلا يأمنوا أبصروا من اليقين ما لم يعانوا فخلصوا بما لم يزيلوا أخلصهم الخوف فهجروا ما ينقطع عنهم لما يبقى عليهم الحياة عليهم نعمة والموت لهم كرامة * قال وحدثنا اسمعيل بن أبي خالد عن زبيد الايامي قال لما 10 أوصى عمر رضي الله عنه قال أوصى الخليفة من بعدى بتقوى الله وأوصيه بالمهاجرين الاولين أن يعرف لهم حقهم وكرامتهم وأوصيه بالانصار الذين تبوءوا الدار والايمان من قبل¹ أن يقبل من محسنهم ويتجاوز عن مسيئتهم وأوصيه بأهل الامصار فانهم رءء الاسلام وغيظ العدو وجياة المال أن لا يأخذ منهم الا فضلهم 15 عن رضائهم وأوصيه بالأعراب فانهم أصل العرب ومادة الاسلام ان يأخذ من حواشي أموالهم فيرد على فقرائهم وأوصيه بذمة الله وذمة رسوله ان يوفى لهم بعهدهم وان يقاتل

¹ Koran LIX, 9.

من ورائهم ولا يكلفوا فوق طاقتهم قال وحدثنا سعيد بن أبي عروبة عن قتادة عن سالم بن أبي الجعد عن معدان بن أبي طلحة اليعمرى أن عمر بن الخطاب رضي الله عنه قام في يوم جمعة خطيباً فحمد الله وأثنى عليه ثم ذكر نبي الله صلى الله عليه وسلم وأبا بكر الصديق رضي الله عنه ثم قال اللهم اني أشهدك على 5 أمراء الامصار فاني اتما بعثتهم ليعلموا الناس دينهم وسنة نبيهم ويقسموا فيهم فيأهم ويعدلوا عليهم فمن اشكل عليه شيء رفعه الى * قال وحدثني عبد الله بن علي عن الزهري قال جاء رجل الى عمر بن الخطاب رضي الله عنه فقال يا أمير المؤمنين لا أبالي في الله لومة لائم خير لي أم أقبل على نفسي فقال اما من ولى 10 من أمر المؤمنين شيئاً فلا يخف في الله لومة لائم ومن كان خلواً من ذلك فليقبل على نفسه ولينصح لولى أمره قال وحدثني عبد الله بن علي عن الزهري قال قال عمر رضي الله عنه لا تعترض فيما لا يعينك واعتزل عدوك واحتفظ من خليك الا الامين فان الامين من القوم الذي لا يعاد له شيء ولا تصحب الفاجر 15 فيعلمك من فجوره ولا تقش اليه شرك واستشر في أمرك الذين يخشون الله * قال وحدثني اسمعيل بن أبي خالد عن سعيد بن أبي بردة قال كتب عمر بن الخطاب رضي الله عنه الى أبي موسى

أما بعد فإن أسعد الرعاة عند الله من سعدت به رعيته وإن أشقى الرعاة من شقيت به رعيته وإياك أن تريغ فترغ عمالك فيكون مثلك عند الله مثل البهيمة نظرت إلى خضرة من الأرض فترعت فيها تبتغي بذلك السمن وإنما حثفها في سمنها والسلام * قال 5 وحدثنا مسعر عن رجل عن عمر رضى الله عنه قال لا يقيم أمر الله إلا رجل لا يضارع ولا يصانع ولا يتبع المطامع ولا يقيم أمر الله إلا رجل لا يتقص غربه ولا يكظم في الحق على حزبه قال أبو يوسف حدثني بعض أشيائنا عن هاني مولى عثمان بن عفان قال كان عثمان رضى الله عنه إذا وقف على قبر بكى حتى يبل لحيته 10 قال فقيل له تذكر الجنة والنار ولا تبكى وتبكي من هذا فقال إن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال القبر أول منزل من منازل الآخرة فإن نجا منه فما بعده أسير منه وإن لم ينج منه فما بعده أشد منه وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم ما رأيت منظراً إلا والقبر أفضح منه قال أبو يوسف وسمعت أبا حنيفة رحمه الله يقول 15 قال علي لعمر رضى الله تعالى عنهما حين استخلف إن أردت أن تلحق صاحبك فارقع القميص ونكس الأزار واخصف النعل وارقع الحف وقصر الأمل وكل دون الشبع * قال وحدثني بعض أشيائنا عن عطاء بن أبي رباح قال كان علي بن أبي

طالب رضى الله تعالى عنه إذا بعث سرية ولى أمرها رجلاً ثم قال له أوصيك بتقوى الله الذى لا بد لك من لقائه ولا تمتحنى ذلك دونه وهو يملك الدنيا والآخرة وعليك بالذى بعثت له وعليك بالذى يقربك إلى الله عز وجل فإن فيما عند الله خلقاً من الدنيا * قال وحدثني اسمعيل بن إبراهيم بن المهاجر البجلي عن عبد 5 الملك بن عمير قال حدثني رجل من ثقف قال استعمنى على ابن أبي طالب رضى الله تعالى عنه على عكبرا¹ فقال لى وأهل الأرض معى يسمعون انظر إن تستوفى ما عليهم من الخراج وإياك أن ترخص لهم فى شئ وإياك أن يروا منك ضعفاً ثم قال رح إلى عند الظهر فرحت إليه عند الظهر فقال لى إنما أوصيك 10 بالذى أوصيتك به قدام أهل عملك لأنهم قوم خدع انظر إذا قدمت عليهم فلا تبين لهم كسوة شتاء ولا صيفاً ولا رزقاً يأكلونه ولا دابة يعملون عليها ولا تضربن أحداً منهم سوطاً واحداً فى درهم ولا تقمه على رجله فى طلب درهم ولا تبع لأحد منهم عرضاً فى شئ من الخراج فإنا إنما أمرنا أن نأخذ منهم العفو فان 15 أنت خالفت ما أمرك به يأخذك الله به دونى وإن بلغنى عنك خلاف ذلك عزلتك قال قلت أذن أرجع إليك كما خرجت من

¹ Small city in the neighbourhood of Bagdad.

عندك قال وان رجعت كما خرجت قال فانتظرت فعملت بالذي
أمرني به فرجعت ولم اتقص من الخراج شيئاً * قال أبو يوسف
وحدثني بعض اشيائنا عن محمد بن كعب القرظي قال
لما استخلف عمر بن عبد العزيز رضي الله تعالى عنه بعث الى
5 وانا بالمدينة فقدمت عليه قال فلما دخلت عليه جعلت انظر اليه
نظراً لا أصرف بصرى عنه تعجباً فقال يا ابن كعب انك تنتظر الى
نظراً ما كنت تنظره الى قبل قال قلت تعجباً قال وما عجبك قال
قلت ما كان من لونك ونخل من جسمك وعفا من شعرك قال
فكيف وقد رأيته بعد ثلاث وقد دليت في حفرتي وسالت
10 حدقتاي على وجنتي وسال منخرأي صديداً ودمماً لكنت
لي أشد نكرة * قال وحدثني بعض اشيائنا عن عمر بن
زر قال لم تكن همه عمر بن عبد العزيز الا رد المظالم والقسم في
الناس * قال وحدثني شيخ من أهل الشام قال لما استخلف
عمر بن عبد العزيز مكث شهرين مقبلاً على بته وحزنه لما ابتلى به
15 من أمور الناس ثم أخذ في النظر في أمورهم ورد المظالم الى
أهلها حتى كان همه بالناس أشد من همه بامر نفسه فعمل ذلك
حتى انقضى أجله رحمه الله تعالى فلما هلك جاء الفقهاء الى زوجته
يعزونها ويذكرون عظم المصيبة التي أصيب بها أهل الاسلام

لموته فقالوا لها أخبرينا عنه فان اعلم الناس بالرجل أهله قال
فقلت والله ما كان باكثركم صلاة ولا صياماً ولكن والله ما رأيت
عبد الله كان أشد خوفاً لله من عمر كان رحمه الله قد فرغ
بدنه ونفسه للناس فكان يقعد لحوائجهم يومه فاذا أمسى وعليه
بقية من حوائجهم وصله بيلته فامسى يوماً وقد فرغ من حوائجهم 5
فدعا بمصباح قد كان يستصبح به من ماله ثم صلى ركعتين ثم
أقعى واضماً يده تحت ذقنه تسيل دموعه على خده فلم يزل
كذلك حتى برق الفجر فاصبح صائماً فقلت له يا أمير المؤمنين
لشيء ما كان منك ما رأيت الليلة قال أجل اني قد وجدتني
وليت أمر هذه الامة أسودها واحمرها فذكرت الغريب القانع 10
الضائع والفقير المحتاج والاسير المقهور وأشباههم في اطراف
الارض فعملت ان الله تعالى سألني عنهم وان محمداً صلى الله
عليه وسلم حبيبي فيهم فنخفت ان لا يثبت لي عند الله عذر
ولا يقوم لي مع محمد صلى الله عليه وسلم حجة فنخفت على
نفسى ووالله ان كان عمر ليكون في المكان الذي ينتهي اليه سرور 15
الرجل مع أهله فيذكر الشيء من امر الله فيضطرب كما يضطرب
العصفور قد وقع في الماء ثم يرفع بكأوه حتى اطرح الحاف
عنى وعنه رحمة له ثم قال والله لوددت لو كان بيننا وبين هذه

الإمارة بعد ما بين المشرقين * قال وحدثني بعض أسيادنا الكوفيين قال قال لي شيخ بالمدينة رأيت عمر بن عبد العزيز بالمدينة وهو من أحسن الناس لباساً وأطيبهم ريحاً ومن أخيلهم في مشيته ثم رأيت بعد أن ولي الخلافة يمشي مشية الرهبان قال 5 فمن حدثك أن المشية سجية فلا تصدقه بعد عمر بن عبد العزيز * قال وحدثني بعض أسيادنا عن اسمعيل بن أبي حكيم قال غضب عمر بن عبد العزيز يوماً فاشتد غضبه وكان فيه حدة وبعد الملك ابنه حاضر فلما سكن غضبه قال له يا أمير المؤمنين في قدر نعمة الله عندك وموضعك الذي وضعك الله به وما ولاك من 10 أمر عباده أن يبلغ بك الغضب ما أرى قال كيف قلت فأعاد عليه كلامه فقال له عمر ما تعجب أنت يا عبد الملك قال ما يعني عني خوفي أن لم أرد الغضب فيه حتى لا يظهر منه شيء

From the Compendium of Abū Shujāʿ.

كتاب النكاح

15

وما يتعلق به من الأحكام والقضايا

١ النكاح مستحب لمن يحتاج إليه

٢ ويجوز للحر أن يجمع بين أربع حرائر وللعبد بين اثنتين

٣ ولا ينكح الحر أمةً إلا بشرطين عدم صداق الحرّة وخوف العنت
٤ ونظر الرجل إلى المرأة على سبعة أضرب أحدها نظره إلى اجنبية غير حاجة فغير جائز والثاني نظره إلى زوجته وأمه فيجوز أن ينظر إلى ما عدا الفرج منهما والثالث نظره إلى ذوات 5 معارمه أو أمته المزوجة فيجوز فيما عدا ما بين السرّة والركبة والرابع النظر لأجل النكاح فيجوز إلى الوجه والكفين والخامس النظر للمداواة فيجوز إلى المواضع التي يحتاج إليها والسادس النظر للشهادة أو للمعاملة فيجوز النظر إلى الوجه خاصة والسابع النظر إلى الأمة عند ابتاعها فيجوز إلى المواضع التي يحتاج 10 إلى تقليبها

٥ ولا يصح عقد النكاح إلا بوليّ وشاهدي عدل

٦ ويفتقر الولي والشاهدان إلى ستة شرائط الإسلام

والبلوغ والعقل والحرية والذكورة والعدالة

٧ إلا أنه لا يفتقر نكاح الذمّية إلى إسلام الولي ولا نكاح 15

الأمة إلى عدالة السيد

٨ وأولى الولاء الأب ثم الجدّ أبو الأب ثم الأخ للأب والأم

ثم الأخ للأب ثم ابن الأخ للأب والأم ثم ابن الأخ للأب ثم

العمّ ثم ابنه على هذا الترتيب فإذا عُدّت العصابات فالمولى
المعتق ثم عصابته ثم الحاكم

٩ ولا يجوز أن يصرّح بخطبة معدّة ويجوز أن يعرض لها
وينكحها بعد انقضاء عدتها

١٠ والنساء على ضربين ثبات وإبكار فالبكر يجوز للاب
والجدّ إجبارها على النكاح والثيب لا يجوز تزويجها إلا بعد
بلوغها واذنها

١١ والمحرمات بالنص أربع عشرة سبع بالنسب وهن الأم
وان عمت والبنت وان سفلت والاخت والخالّة والعمة وبنت
الاخ وبنت الاخت واثنتان بالرضاع الأم المرضعة والاخت من
الرضاع وأربع بالمصاهرة أم الزوجة والريسة إذا دخل بالأم
وزوجة الأب وزوجة الابن وواحدة من جهة الجمع وهي اخت
الزوجة ولا يجمع بين المرأة وعمتها ولا بين المرأة وخالتها

١٢ ويحرّم من الرضاع ما يحرم من النسب
١٣ ويُرَدُّ المرأة بخمسة عيوب بالجنون والجذام والبرص
والرَنَق والقرَن

١٤ ويُرَدُّ الرجل بخمسة عيوب بالجنون والجذام والبرص
والحَبّ والعَنّة

١٥ ويستحبّ تسمية المهر في النكاح فان لم يسمّ صحّ العقد
١٦ ووجب المهر بثلاثة اشياء ان يفرضه الزوج على نفسه
او يفرضه الحاكم او يدخل بها فيجب مهر المثل
١٧ وليس لأقلّ الصداق ولا لأكثره حدّ
١٨ ويجوز أن يتزوجها على منفعة معلومة
١٩ ويسقط بالطلاق قبل الدخول نصف المهر
٢٠ والوليمة على العُرس مستحبة والاجابة اليها واجبة
الأم من عُدّر

٢١ والتسوية في القسم بين الزوجات واجبة ولا يدخل
على غير المقسوم لها غير حاجة

٢٢ واذا اراد السفراقع بينهما وخرج بالتي تخرج لها القرعة
٢٣ واذا تزوّج جديدةً خصّها بسبع ليالٍ ان كانت بكرًا
وبثلاث ان كانت ثيبًا

٢٤ واذا خاف نشوز المرأة وعظها فان ابت إلا النشوز
هجرها فان اقامت عليه هجرها وضربها

٢٥ ويسقط بالنشوز قسمها ونفقةها
٢٦ والخلع جائز على عوض معلوم وتلك به المرأة نفسها
ولا رجعة له عليها إلا بنكاح جديد

٢٧ ويجوز الخلع في الطهر والحيض

٢٨ ولا يلحق المختلعة الطلاق

٢٩ والطلاق ضربان صريح وكناية فالصريح ثلاثة الفاظ

الطلاق والفراق والسراح ولا يقتصر صريح الطلاق الى النية

٥ والكناية لفظ احتمل الطلاق وغيره ويقتصر الى النية

٣٠ والنساء فيه ضربان ضرب في طلاقهن سنة وبدعة وهن

ذوات الحيض فالسنة ان يُوقع الطلاق في طهر غير مجامع فيه

والبدعة ان يوقع الطلاق في الحيض او في طهر جامعا فيه

وضرب ليس في طلاقهن سنة ولا بدعة وهن اربع الصغيرة

١٥ والآيسة والحامل والمختلعة التي لم يدخل بها

٣١ ويمالك الحر ثلاث تطليقات والعبد تطليقتين

٣٢ ويصح الاستثناء في الطلاق اذا وصله به

٣٣ ويصح تعليقه بالصفة والشرط

٣٤ ولا يقع الطلاق قبل النكاح

٣٥ واربع لا يقع طلاقهن الصبي والمجنون والنائم والمكره

٣٦ واذا طلق امرأته واحدة او اثنتين فله مراجعتها ما لم

تقضى عدتها فان انقضت عدتها حلّ له نكاحها بعقد جديد

وتكون معه على ما بقى من الطلاق

٣٧ فان طلقها ثلاثاً لم تحلّ له الا بعد وجود خمس شرائط

انقضاء عدتها منه وترويجها بغيره ودخوله بها واصابتها وبينوتها

منه وانقضاء عدتها منه

٣٨ واذا حلف ان لا يوطأ زوجته مطلقاً او مدّة تريد على

اربعة اشهر فهو مؤجل وتوَجَّلْ له ان سالت ذلك اربعة اشهر ثم ٥

يختير بين الفينة والتكفير والطلاق فان امتنع طلق عليه الحاكم

٣٩ والظهار ان يقول الرجل لزوجته انت على كظهر أمي

فاذا قال لها ذلك ولم يتبعه بالطلاق صار عائداً ولزمته الكفارة

عتق رقبة مؤمنة سليمة من العيوب المضرة بالعمل والكسب

فاذا لم يجد فصيام شهرين متتابعين فان لم يستطع فاطعام ستين ١٥

مسكيناً كل مسكين مداً

٤٠ ولا يحلّ للمظاهر وطؤها حتى يكفر

٤١ واذا رمى الرجل زوجته بالزنا فعليه حدّ القذف الا ان

يقيم البيّنة او يلاعن

٤٢ فيقول عند الحاكم في الجامع على المنبر في جماعة من ١٥

الناس اشهد بالله انني لمن الصادقين فيما رميت به زوجتي فلانة من

الزنا وان هذا الولد من الزنا وليس مني اربع مرات ويقول في المرة

الخامسة بعد ان يعظه الحاكم وعلى لعنة الله ان كنت من الكاذبين

٤٣ ويتعلق بلعانه خمسة احكام سقوط الحد عنه ووجوب

الحد عليها وزوال الفراش ونفي الولد والتحريم على الابد

٤٤ ويسقط الحد عنها بان تلتعن فتقول اشهد بالله ان فلانا

هذا لمن الكاذبين فيما رماني به من الزنا اربع مرات وتقول في

٥ المرة الخامسة بعد ان يعظها الحاكم وعلى غضب الله ان كان من

الصادقين

٤٥ والمعتدة على ضربين متوفى عنها وغير متوفى عنها

٤٦ فالمتوفى عنها ان كانت حاملا فعدتها بوضع الحمل وان

كانت حائلا فعدتها اربعة اشهر وعشر

٤٧ وغير المتوفى عنها ان كانت حاملا فعدتها بوضع الحمل 10

وان كانت حائلا وهي من ذوات الحيض فعدتها ثلاثة قروء

وهي الاطهار وان كانت صغيرة او آيسة فعدتها ثلاثة اشهر

٤٨ والمطلقة قبل الدخول بها لا عدة عليها

٤٩ وعدة الامة بالحمل كمدة الحرّة وبالاقرار ان تعتد

١٥ بقرآن وبالشهور عن الوفاة ان تعتد شهرين وخمس ليال وعن

الطلاق ان تعتد بشهر ونصف فان اعتدت شهرين كان اولى

٥٠ ويجب للمعتدة الرجعية السكنى والنفقة

٥١ ويجب للبائن السكنى دون النفقة الا ان تكون حاملا

٥٢ ويجب على المتوفى عنها زوجها الإحداد وهو الامتناع

من الزينة والطيب

٥٣ وعلى المتوفى عنها زوجها والمبتوتة مرازمة البيت الالحاجة

٥٤ ومن استحدث ملكا امه حرم عليه الاستمتاع

بها حتى يستبرئها ان كانت من ذوات الحيض بجيضة وان 5

كانت من ذوات الشهور بشهر فقط وان كانت من ذوات

الحمل بالوضع

■ واذا مات سيد أم الولد استبرأت نفسها كالامة

٥٦ واذا ارضعت المرأة بلبنها ولدا صار الرضيع ولدها

بشرطين احدهما ان يكون له دون الحولين والثاني ان ترضعه 10

خمس رضعات متفرقات ويصير زوجها ابا له

٥٧ ويحرم على المرضع التزويج اليها والى كل من ناسبها

ويحرم عليها التزويج الى المرضع وولده دون من كان في درجته

او اعلى طبقة منه

٥٨ ونفقة الممودين من الاهل واجبة للوالدين والمولودين 15

فاما الوالدون فتجب نفقتهم بشرطين الفقر والزمانة او الفقر

والجنون واما المولودون فتجب نفقتهم بثلاث شرائط الفقر

والصغر او الفقر والزمانة او الفقر والجنون

From the "Mufaṣṣal" of Zamakhshari.

القسم الثاني في الأفعال

الفعل ما دلّ على اقتران حدث بزمان ومن خصائصه
صحّة دخول قد وحرفي الاستقبال والجوازم ولحوق المتصل
البارز من الضمائر وتاء التأنيث ساكنة نحو قولك قد فعل^٥
وقد يفعل وسيفعل وسوف يفعل ولم يفعل وفعلت ويفعلن
وأفعلني وفعلت.

ومن اصناف الفعل الماضي

وهو الدالّ على اقتران حدث بزمان قبل زمانك وهو مبنى
على القتح إلا ان يترضه ما يوجب سكونه أو ضمه فالسكون عند¹⁰
الإعلال ولحوق بعض الضمائر والضم مع واو الضمير.

ومن اصناف الفعل المضارع

وهو ما يعتقب في صدره الهزّة والنون والتاء والياء وذلك
قولك للمخاطب أو الغائبة تفعل والغائب يفعل وللمتكلم أفعل¹⁵
وله اذا كان معه غيره واحداً أو جماعة تفعل وتسمى الزوائد
الاربع ويشترك فيه الحاضر والمستقبل واللام في قولك إن زيدا
ليفعل مخلصاً للحال كالسين أو سوف للاستقبال وبدخولهما
عليه قدضارع الاسم فأعرب بالرفع والنصب والجزم مكان

٥٩ ونفقة الرقيق والبهائم واجبة ولا يكلفون من العمل

ما لا يطيقون

٦٠ ونفقة الزوجة المكنة من نفسها واجبة وهي مقدرة فان

كان الزوج موسراً فذان من غالب قوتها ويجب من الادم

٥ والكسوة ما جرت به العادة وان كان معسراً فذمن غالب قوت

البلد وما يتأدم به المعسرون ويكسونه وان كان متوسطاً فذم

ونصف ومن الادم والكسوة الوسط وان كانت تمن يخدم

مثلاً فعليه إحداهما

٦١ وان اعسر نفقتها فلها فسخ النكاح وكذلك ان اعسر

١٠ بالصداق قبل الدخول

٦٢ واذا فارق رجل زوجته وله منها ولد فهي احق بحضاته

الى سبع سنين ثم يخير بين ابويه فأيهما اختار سلّم اليه

٦٣ وشرائط الحضانة سبع العقل والحرية والدين والعفة

والامانة والاقامة والخلو من الزوج فان اختل شرط منها سقطت

الجر. فصل وهو اذا كان فاعله ضمير اثنين او جماعة او مخاطب مؤنث لحقته معه في حال الرفع نون مكسورة بعد الالف مفتوحة بعد اختيها كقولك هما يفعلان واتما فعلان وهم يفعلون وانتم تفعلون وانت تفعلين وجعل في حال النصب كغير المتحرك فليل لن يفعلا ولن يفعلوا كما قيل لم يفعلا ولم يفعلوا. 5 فصل واذا اتصلت به نون جماعة المؤنث رجع مبنياً فلم تعمل فيه العوامل لفظاً ولم تسقط كما لا تسقط الالف والواو والياء التي هي ضمائر لانها منها وذلك قولك لم يضربن ولن يضربن ويُسبني ايضاً مع النون المؤكدة كقولك لا تضربن ولا تضربن. ذكر وجوه 10 اعراب المضارع هي الرفع والنصب والجرم وليست هذه الوجوه بأعلام على معاني كوجوه اعراب الاسم لان الفعل في الاعراب غير أصيل بل هو فيه من الاسم بمنزلة الالف والنون من الالفين في منع الصرف وما ارتفع به الفعل واتصب وانجزم غير ما استوجب به الاعراب وهذا بيان ذلك المرفوع هو في الارتفاع بعامل معنوي نظير المبتدأ وخبره وذلك المعنى وقوعه بحيث يصح وقوع الاسم كقولك زيد يضرب رفعته لان ما بعد المبتدأ من مَظان صحة وقوع الاسماء وكذلك اذا قلت يضرب الزيدان لان من ابتداء كلاماً منتقلاً الى النطق عن الصمت لم

يلزمه ان يكون اول كلمة يفوه بها اسماً او فعلاً بل مبدأ كلامه موضع خيرة في اى قيل شاء. فصل وقولهم كاد زيد يقوم وجعل يضرب وطلق يأكل الاصل فيه ان يقال قائماً وضارباً وآكلاً ولكن عدل عن الاسم الى الفعل لغرض وقد استعمل الاصل فيمن روى بيت الحماسة * فأبت الى فهم وما كدت أباً * 5 المنسوب اتصابه بأن واخواته كقولك ارجو أن يغفر الله لى ولن أبرح الأرض وجئت كى تعطينى وإذن أكرمك. فصل وينتصب بأن مضرة بعد خمسة احرف وهى حتى واللام وأو بمعنى إلى وواو الجمع والفاء في جواب الاشياء الستة الامر والنهى والنفي والاستفهام والتعنى والعرض وذلك قولك سرت 10 حتى أدخلها وجئتك لتكرمى ولا لزمك أو تعطينى حتى ولا تأكل السمك وتشرب اللبن وانبنى فأكرمك ولا تطغوا فيه فيحل عليكم غضبي¹ وما تأتينا فتحدثنا وهل لنا من شفعاء فيشفعوا لنا² ويا ليتنى كنت معهم فأفوز³ وألا تنزل فتصيب خيراً. فصل وقولك ما تأتينا فتحدثنا معنيان احدهما ما تأتينا 15 فكيف تحدثنا اى لو اتينا لحدثنا والآخر ما تأتينا ابداً إلا لم تحدثنا اى منك إتيان كثير ولا حديث منك وهذا تفسير سيويه.

¹ Koran XX, 83. — ² Koran VII, 51. — ³ Koran IV, 75.

فصل ويمتنع إظهار أن مع هذه الأحرف إلا اللام إذا كانت لام كي فإن الإظهار جائز معها وواجب إن كان الفعل الذي تدخل عليه داخلة عليه لا كقولك لئلاً تُعطني وأما المؤكدة فليس معها إلا التزام الإضمار. فصل وليس يحتم أن ينصب⁵ الفعل في هذه المواضع بل للعدول به إلى غير ذلك من معنى وجهه من الأعراب مساعً فله بعد حتى حالتان هو في إحداهما مستقبل أو في حكم المستقبل فينصب وفي الأخرى حال أو في حكم الحال فيرفع وذلك قولك سرت حتى ادخلها وحتى ادخلها تنصب إذا كان دخولك مترقباً لما يوجد كأنك قلت سرت كي¹⁰ ادخلها ومنه قولهم اسلمت حتى ادخل الجنة وكلمته حتى يأمر لي بشئ أو كان متقضيّاً إلا أنه في حكم المستقبل من حيث أنه في وقت وجود السير المفعول من أجله كان مترقباً وترفع إذا كان الدخول يوجد في الحال كأنك قلت حتى أنا ادخلها الآن ومنه قولهم مريض حتى لا يرجونه وشربت الأبل حتى يحجى البعير يجز بطنه أو تقضى إلا أنك تحكي الحال الماضية وقرئ قوله عز وجل وزلزلوا حتى يقول الرسول¹ منصوباً ومرفوعاً وتقول كان سيرى حتى ادخلها بالنصب ليس إلا فإن زدت أمس وعلقته بكان

¹ Koran II, 210.

أولت سيراً متعباً أو اردت كان التامة جاز فيه الوجهان وتقول أسرت حتى تدخلها بالنصب وأهم سار حتى يدخلها بالنصب والرفع. فصل وقرئ قوله تعالى تقائلونهم أو يسلمون بالنصب على إضمار أن والرفع على الإشراك بين يسلمون وتقاتلونهم أو على الابتداء كأنه قيل أو هم يسلمون وتقول هو قاتلي أو اقتدى منه وإن⁵ شئت ابتداءً له على أو أنا اقتدى وقال سيدي في قول امرئ القيس * فقلت له لا تبك عينك إنما * نحاول ملكاً أو نموت فنعدراً * ولورفت لكان عربياً جائراً على وجهين على أن تشارك بين الأول والآخر كأنك قلت إنما نحاول أو إنما نموت وعلى أن يكون مبتدأً مقطوعاً من الأول بمعنى أو نحن ممن يموت. فصل ويجوز¹⁰ في قوله تعالى ولا تلبسوا الحق بالباطل وتكتموا الحق أن يكون تكتموا منصوباً ومجزوماً كقوله * ولا تكتموا موسى وتبلغ أذاته * وتقول زرتني وأزورك بالنصب تعني ليجتمع الزيارتان كقول ربيعة بن جشم * فقلت ادعى وأدعوا إن أندى * لصوت أن ينادي دايعان¹⁵ وبالرفع تعني زيارتك على كل حال فلتكن منك زيارة كقولهم دعني ولا أعود وإن اردت الأمر ادخلت اللام فقلت

¹ Koran XLVIII, 16. — ² Koran II, 39.

وَلَا زَرْكَ وَإِلَّا فَلَا مَحِيلَ لَأَنْ تَقُولَ زَرْكَ وَأَزْرَكَ لَأَنَّ الْأَوَّلَ
مَوْقُوفٌ وَذَكَرَ سَيُوبِيهِ فِي قَوْلِ كُفِّ الْعَنُويِّ

* وَمَا أَنَا لِلشَّيْءِ الَّذِي لَيْسَ نَافِعِي * وَيَقْضَبُ مِنْهُ صَاحِبِي بِقَوْلِهِ *
النَّصَبَ وَالرَّفْعَ وَقَالَ اللَّهُ تَعَالَى لِنَبِّئَنَّ لَكُمْ وَنَقَرُ فِي الْأَرْحَامِ
5 مَا نَشَاءُ^١ أَيْ وَنَحْنُ نَقَرُ . فَصَلَّ وَيجوزُ فِي مَا تَأْتِينَا فَتَحَدَّثْنَا
الرَّفْعَ عَلَى الْإِشْرَافِ كَأَنَّكَ قُلْتَ مَا تَأْتِينَا فَمَا تَحَدَّثْنَا وَنَظِيرُهُ قَوْلُهُ
تَعَالَى وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ^٢ وَعَلَى الْإِبْتِدَاءِ كَأَنَّكَ قُلْتَ
مَا تَأْتِينَا فَأَنْتَ تَجْهَلُ أَمْرَنَا وَمِثْلُهُ قَوْلُ الْعَنْبَرِيِّ

* غَيْرَ أَنَّا لَمْ يَأْتِنَا بَيِّقِينَ * فَتَرَجَّحِي وَنَكْثِرُ التَّأْمِيلَ *

10 أَيْ فَحُضِنُ تَرَجَّحِي وَقَالَ

* أَلَمْ تَسْأَلِ الرَّبَّ الْقَوَاءَ فَيَنْطِقُ *

وَهَلْ يُخَبِّرُنَاكَ الْيَوْمَ بَيِّدًا سَمَلَقُ *

قَالَ سَيُوبِيهِ لَمْ يَجْعَلِ الْأَوَّلَ سَبَبَ الْآخِرِ وَلَكِنَّهُ جَمْلُهُ يَنْطِقُ
عَلَى كُلِّ حَالٍ كَأَنَّهُ قَالَ فَهُوَ مِمَّا يَنْطِقُ كَمَا تَقُولُ إِنِّي فَأَحَدُكَ
15 أَيْ فَأَنَا مِمَّنْ يَحْدِثُكَ عَلَى كُلِّ حَالٍ وَتَقُولُ وَدَّ لَوْ تَأْتِيهِ فَتَحَدَّثُهُ
وَالرَّفْعُ جَيِّدٌ كَقَوْلِهِ تَعَالَى وَدُّوا لَوْ تَدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ^٣ وَفِي بَعْضِ
الْمَصَاحِفِ فَيُدْهِنُوا وَقَالَ ابْنُ أَحْمَرَ

¹ Koran XXII, 5. — ² Koran LXXVII, 36. — ³ Koran LXVIII, 9.

* يُعَالِجُ عَاقِرًا أَعَيْتَ عَلَيْهِ * لِيَلْقِيَهَا فَيَنْتَجِبَهَا حُورًا *
كَأَنَّهُ قَالَ يُعَالِجُ فَيَنْتَجِبُهَا وَإِنْ شَتَّ عَلَى الْإِبْتِدَاءِ . فَصَلَّ
وَتَقُولُ أَرِيدُ أَنْ تَأْتِيَنِي ثُمَّ تَحَدَّثَنِي وَيجوزُ الرَّفْعُ وَخَيْرُ الْخَلِيلِ فِي
قَوْلِ عُرْوَةَ الْعُدْرِيِّ

* وَمَا هُوَ إِلَّا أَنْ أَرَاهَا فُجَاءَةً * فَأُبْهَتُ حَتَّى مَا أَكَادُ أُجِيبُ * 5

بَيْنَ النَّصَبِ وَالرَّفْعِ فِي فَأُبْهَتُ وَمِمَّا جَاءَ مُنْقَطِعًا قَوْلُ ابْنِ
اللَّحَامِ التَّغْلِيَّ

* عَلَى الْحَكَمِ الْمَآئِيَّ يَوْمًا إِذَا قَضَى *

قَضَيْتَهُ أَنْ لَا يَجُورَ وَيَقْصِدُ *

أَيْ عَلَيْهِ غَيْرُ الْجَوْرِ وَهُوَ يَقْصِدُ كَمَا تَقُولُ عَلَيْهِ أَنْ لَا يَجُورَ 10

وَيَنْبَغِي لَهُ كَذَا قَالَ سَيُوبِيهِ وَيجوزُ الرَّفْعُ فِي جَمِيعِ هَذِهِ الْحُرُوفِ

الَّتِي تُشْرِكُ عَلَى هَذَا الْمَثَالِ . الْمَجْزُومُ تَعْمَلُ فِيهِ حُرُوفٌ وَأَسْمَاءٌ

نَحْوُ قَوْلِكَ لَمْ يَخْرُجْ وَلَمَّا يَحْضَرُهُ وَيَضْرِبُ وَلَا تَقْعَلُ وَإِنْ

تُكْرِمُنِي أَكْرِمَكَ وَمَا تَصْنَعُ أَصْنَعُ وَأَيَّا تَضْرِبُ أَضْرِبُ وَبِمَنْ تَمُرُّ

أَمُرُّ بِهِ . فَصَلَّ وَيُجْزَمُ بَيِّنُ مَضْرُوءَةٍ إِذَا وَقَعَ جَوَابًا لِأَمْرٍ أَوْ نَهْيٍ 15

أَوْ اسْتِفْهَامٍ أَوْ تَنْبِيٍّ أَوْ عَرْضٍ نَحْوُ قَوْلِكَ أَكْرِمُنِي أَكْرِمَكَ

وَلَا تَقْعَلُ يَكُنْ خَيْرًا لَكَ وَالْأَلَا تَأْتِيَنِي أَحَدُكَ وَأَيْنَ بَيْتُكَ أَزْرَكَ

وَالْأَلَا مَاءَ أَشْرَبَهُ وَلَيْتَهُ عِنْدَنَا يَحْدِثُنَا وَالْأَلَا تَنْزِلُ تُصَبُّ خَيْرًا وَجَوَازُ

إضمارها لدلالة هذه الأشياء عليها قال الخليل إن هذه الاوائل كلها فيها معنى إن فذلك انجزم الجواب . فصل وما فيه معنى الامر وانتهى بمنزلة في ذلك تقول اتق الله أمرو وفعل خيراً يثب عليه معناه ليق الله ويفعل خيراً وحسبك يتم الناس .
 5 فصل وحق المضر ان يكون من جنس المظهر فلا يجوز ان تقول لا تدن من الاسد يا كلك بالجزم لان النفي لا يدل على الإثبات ولذلك امتنع الإضمار في النفي فلم يقل ما تأتينا تحدثنا ولكنتك ترفع على القطع كأنك قلت لا تدن منه فإنه يا كلك وإن ادخلت الفاء ونصبت فحسن . فصل وإن لم تقصد الجزاء
 10 رفعت كان المرفوع على احد ثلاثة اوجه إما صفة كقوله عز وجل هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا يَرِثُنِي¹ او حالاً كقوله فذرهم في طغيانهم يعمهون² او قطعاً واستئنافاً كقولك لا تذهب به تغلب عليه وقم يدعوك ومنه بيت الكتاب * وقال رائداهم أرسوا زواولها *
 ومما يحتمل الامرين الحال والقطع قولهم دره يقول ذاك ومرد
 15 يخبرها وقول الأخطل * كروا الى حريتيكم تعمرونها *
 وقوله عز وجل فأضرب لهم طريقاً في البحر يبساً لا تخاف دركاً ولا يخشى³ . فصل وتقول إن تأتني تسأني أعطك

¹ Koran XIX, 5. 6. — ² Koran VI, 110. — ³ Koran XX, 79. 80.

وإن تأتني تمشي أمش معك ترفع المتوسط ومنه قول
 الحطيئة

* متى تأتني تعشوا الى ضوء ناريه *

تجد خير نار عندها خير موقد *

5 وقال عبيد الله بن الحر

* متى تأتينا تلمم بنا في ديارنا *

تجد خطباً جزلاً وناراً تأججاً *

فجزمه على البذل . فصل وتقول إن تأتني آتتك فأحدثك

بالجزم ويجوز الرفع على الابتداء وكذلك الواو وثم قال الله

تعالى من يضل الله فلا هادي له ويدرهم¹ وقرى ويدرهم²

10 وقال وإن تتولوا يستبدل قوماً غيركم ثم لا يكونوا أمثالكم³

وقال وإن يقاتلوكم يؤلوكم⁴ الأدبار ثم لا ينصرون⁵ . فصل

وسأل سيويه الخليل عن قوله عز وجل لولا آخرتني إلى أجل

قريب فأصدق وأكن من الصالحين⁶ فقال هذا كقول عمرو

15 ابن معديكرب

* دغني فأذهب جانباً * يوماً وأكفك جانباً *

وكقوله

¹ Koran VII, 185. — ² Koran XLVII, 40. — ³ Koran III, 107. — ⁴ Koran LXIII, 10.

* بَدَأَ لِي أَنِّي أَسْتُ مَدْرِكُ مَا مَضَى *

ولا سابق شيئاً إذا كان جائياً *

أى كما جرّوا الثانى لأن الأول قد تدخله الباء فكانها ثابتة فيه فكذلك جرّمو الثانى لأن الأول يكون مجزوماً ولا فاء فيه ٥ فكانه مجزومٌ . فصل وتقول والله إن اتينى لا أفعل بالرفع وأنا والله إن تأتني لا آتاك بالجزم لأن الأول لليعين والثانى للشرط .

ومن اصناف الفعل مثال الأمر

وهو الذى على طريقة المضارع للفاعل المخاطب لا يخالف بصيغته صيغته ألا ان تنزع الزائدة فتقول فى تَضَعُ ضَعُ وفى تَضَارِبُ ضَارِبُ وفى تَدْخِرُجُ دَخِرْجُ ونحوها مما أوله متحركٌ 10 فإن سَكَنَ زِدْتَ لثلاثا بتدئ بالساكن همزة وصل فتقول فى تَضْرِبُ اضْرِبُ وفى تَنْطَلِقُ وَتَسْتَخْرِجُ انْطَلِقُ وَاسْتَخْرِجُ والاصل فى تُكْرِمُ تُكْرِمُ كَتَدْخِرْجُ فعلى ذلك خرج أَكْرَمُ . فصل وأما ما ليس للفاعل فإنه يؤمر بالحرف داخلا على المضارع 15 دخول لا ولم كقولك اِضْرِبْ انتَ وليضْرِبْ زيدٌ ولاضْرِبْ انا وكذلك ما هو للفاعل وليس بمخاطب كقولك ليضْرِبْ زيدٌ ولاضْرِبْ انا . فصل وقد جاء قليلا ان يؤمر الفاعل المخاطب بالحرف ومنه قراءة النبى صلى الله عليه وسلم فيذلك

فَلْتَفْرَحُوا^١ . فصل وهو مبنى على الوقف عند اصحابنا البصريين وقال الكوفيون هو مجزوم باللام مضمره وهذا خلف من القول .

ومن اصناف الفعل المتعدى وغير المتعدى

فالمُتَعَدِّ على ثلاثة اضرب متعدٍ الى مفعول به والى اثنين والى ثلاثة فالأول نحو قولك ضربتُ زيدا والثانى نحو كسوتُ زيدا ٥ جبةً وَعَلِمْتُ زيدا فاضلا والثالث نحو عَلِمْتُ زيدا عمرا فاضلا وغير المتعدى ضربٌ واحد وهو ما تخصص بالفاعل كذَهَبَ زيدٌ وَمَكَثَ وَخَرَجَ ونحو ذلك . فصل وللتعدية أسباب ثلاثة وهى الهزة وتثقيب الحشو وحرف الجر تتصل بثلاثها بغير المتعدى فقصيره متعديا وبالتعدى الى مفعول واحد قصيره ذا مفعولين 10 نحو قولك اذهبته وفرحته وخرجت به واحفرته برأ وعلمته القرآن وغصبت عليه الضيعة وتتصل الهزة بالمتعدى الى اثنين فتثقله الى ثلاثة نحو اعلمت . فصل والافعال المتعدية الى ثلاثة على ثلاثة اضرب ضربٌ منقول بالهزة عن المتعدى الى مفعولين وهو فعلا نِ اعلمتُ وأزيتُ وقد اجاز الاخفش اظننتُ واحسبتُ 15 وأخلتُ وازعمتُ وضربٌ متعدٍ الى مفعول واحد قد أجرى مجرى اعلمتُ لموافقته له فى معناه فعندى تعديته وهو خمسة

^١ Koran X, 59.

أفعال انبأت ونبأت واخبرت وخبرت وحدثت قال الحرث بن
حليزة * فمن حدثتموه له علينا العلاء * وضرب متعداً إلى
مفعولين وإلى الظرف المتسع فيه كقولك أعطيت عبد الله
ثوباً اليوم وسرق زيد عبد الله الثوب الليلة ومن النحويين من
٥ أبى الاتساع في الظرف في الأفعال ذات المفعولين . فصل
والمتعدي وغير المتعدي بيان في نصب ماعدا المفعول به من
المفاعيل الأربعة وما ينصب بالفعل من الملحقات بهن كما تنصب
ذلك بنحو ضرب وكما وأعلم تنصبه بنحو ذهب وقرب .

ومن اصناف الفعل المبني للمفعول

١٠ هو ما استغنى عن فاعله فأقيم المفعول مقامه وأسند اليه
معدولاً عن صيغة فعل إلى فعل ويسمى فعل ما لم يسم فاعله
والمفاعيل سواء في صحة بناءه لها إلا المفعول الثاني في باب
علمت والثالث في باب علمت والمفعول له والمفعول معه تقول
ضرب زيد وسير سير شديد وسير يوم الجمعة وسير فرسخان .
١٥ فصل وإذا كان للفعل غير مفعول فبني لواحد بقي ما بقي على
انتصابه كقولك أعطى زيد درهماً وعلم اخوك منطلقاً وأعلم زيد
عمراً خير الناس . فصل وللمفعول به المتعدي اليه بغير حرف
من الفضل على سائر ما بُني له أنه متى ظفر به في الكلام

فممتع أن يُسند إلى غيره تقول دفع المال إلى زيد وبلغ بطنائك
خمس مائة يرفع المال وخمس المائة ولو ذهبت تصبهما مسنداً
إلى زيد وبطنائك قائلاً دفع إلى زيد المال وبلغ بطنائك خمس
مائة كما تقول منح زيد المال وبلغ عطاوك خمس مائة خرجت
عن كلام العرب ولكن إن قصدت الاختصار على ذكر المدفوع
إليه والمبلوغ به قلت دفع إلى زيد وبلغ بطنائك وكذلك لا تقول
ضرب زيداً ضرب شديد ولا يوم الجمعة ولا امام الأمير بل ترفعه
وتنصبها وأما سائر المفاعيل فمستوية الأقدام لا تفاضل بينها إذا
اجتمعت في الكلام في أن البناء لا يها شئت صحيح غير ممتع
تقول استخف يزيد استخفافاً شديداً يوم الجمعة امام الأمير إن
١٠ اسندت إلى الجار مع المجرور ولك أن تُسند إلى يوم الجمعة أو إلى
غيره وتترك ما عداه منصوباً . فصل ولك في المفعولين المتغايرين أن
تُسند إلى أيهما شئت تقول أعطى زيد درهماً وكسى عمرو جبةً
وأعطى درهم زيداً وكسيت جبةً عمراً إلا أن الإسناد إلى ما هو
في المعنى فاعل أحسن وهو زيد لأنه عاطٍ وعمرو لأنه مكسٍ . ١٥

ومن اصناف الفعل افعال القلوب

وهي سبعة ظننت وحسبت وخلت وزعمت وعلمت ورأيت
ووجدت إذا كنَّ بمعنى معرفة الشيء على صفة كقولك علمتُ

اخاك كرمًا ورايته جوادًا ووجدت زيدًا ذا الحِفاظ تدخل على
الجملة من المبتدأ والخبر اذا قصد إضاؤها على الشك واليقين
فتنصب الجزءين على المفعولية وهما على شرائطهما واحوالهما في
اصلهما . فصل ويستعمل أريت استعمال ظننت فيقال أريت
زيدًا منطلقًا وأرى عمرًا ذاهبًا وأين ترى بشرًا جالسًا ويقولون
5 في الاستفهام خاصة متى تقول زيدًا منطلقًا وأتقول عمرًا ذاهبًا
وأكل يوم تقول عمرًا منطلقًا بمعنى تظن قال

* أَجْهَلًا تَقُولُ بَنِي لُؤَيٍّ * لَعَمْرُ أَبِيكَ أَمْ مُتَجَاهِلِينَ *

وقال عمر بن أبي ربيعة

10 * أَمَا الرَّحِيلُ فَذُونَ بَعْدِ عَدِي * فَمَتَى تَقُولُ الدَّارَ تَجْمَعُنَا *

وبنو سليم يجعلون بابَ قُلْتُ أَتَجَمَّعَ مِثْلَ ظَنَنْتُ . فصل

ولها ما خلا حسبت وخلت وزعمت معاني آخر لا يتجاوز عليها

مفعولًا واحدًا وذلك قولك ظننته من الظنة وهي التهمة ومنه

قوله تعالى وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ¹ وعلمته بمعنى عرفته ورايته

15 بمعنى ابصرته ووجدت الضالة اذا أصبتها وكذلك أريت الشيء

بمعنى بصرته أو عرفته ومنه قوله تعالى وَآرِنَا مَنَاسِكَنَا² وأتقول

إن زيدًا منطلق أي أتقوه بذلك . فصل ومن خصائصها ان

¹ Koran LXXXI, 24. — ² Koran II, 122.

الاقتصار على احد المفعولين في نحو سكوت واعطيت مما تغاير
مفعولاه غير ممتنع تقول اعطيت درهما ولا تذكر من اعطيته
واعطيت زيدًا ولا تذكر ما اعطيته وليس لك ان تقول حسبت
زيدًا ولا منطلقًا وتسكت لَقَدْ ما عقدت عليه حديثك فاما
المفعولان معًا فلا عليك ان تسكت عنهما في البابين قال الله تعالى 5
وَوَظَنَنْتُمْ ظَنَّ السَّوْءِ¹ وفي امثالهم من يسمع يخل واما قول
العرب ظننت ذلك فذلك إشارة الى الظن كأنهم قالوا ظننت
فاقتصروا وتقول ظننت به اذا جعلته موضع ظنك كما تقول
ظننت في الدار فإن جعلت الباء زائدة بمنزلتها في ألقي بيده لم
يجز السكوت عليه . فصل ومنها أنها اذا تقدمت أعملت ويجوز 10
فيها الإعمال والإلغاء متوسطة ومتأخرة قال
* أَبَا الرَّاجِيزِ يَا ابْنَ اللُّؤْمِ تُوعِدُنِي *

وفي الأراجيز خلت اللؤم والخور *

ويلغى المصدر إلغاء الفعل فيقال متى زيد ظننت ذاهب

وزيد ظني مُقيمٌ وزيد أخوك ظني وليس ذلك في سائر الافعال . 15

فصل ومنها أنها تعلق وذلك عند حرف الابتداء والاستفهام

والنفي كقولك ظننت لزيد منطلق وعلمت أزيد عندك ام عمرو

¹ Koran XLVIII, 12.

وأَيْهِمْ فِي الدَّارِ وَعَلِمْتُ مَا زِيدُ بِمَنْطَلِقٍ وَلَا يَكُونُ التَّعْلِيقُ فِي
غَيْرِهَا . فَصَلْ وَمِنْهَا أَنَّكَ تَجْمَعُ فِيهَا بَيْنَ ضَمِيرِي الْفَاعِلِ وَالْمَفْعُولِ
فَتَقُولُ عَلِمْتُ مَنْطَلِقًا وَوَجَدْتُكَ فَعَلْتَ كَذَا وَرَأَاهُ عَظِيمًا وَقَدْ
أَجَرَتِ الْعَرَبُ عَدِمْتُ وَفَقَدْتُ مُجْرَاهَا فَقَالُوا عَدِمْتُ وَفَقَدْتُ
٥ قَالَ جِرَانُ الْعَوْدِ

لَقَدْ كَانَ لِي عَنْ ضَرَّتَيْنِ عَدِمْتُ *

وَعَمَّا أَلَا قِي مِنْهُمَا مُتَرَحِّزُ *

وَلَا يَجُوزُ ذَلِكَ فِي غَيْرِهَا فَلَا تَقُولُ شَتَمْتُ وَلَا ضَرَبْتُكَ
وَلَكِنْ شَتَمْتُ نَفْسِي وَضَرَبْتُ نَفْسَكَ .

وَمِنْ أَصْنَافِ الْفِعْلِ الْأَفْعَالِ النَّاقِصَةُ

10

وَهِيَ كَانَ وَصَارَ وَأَصْبَحَ وَأَمْسَى وَأَضْحَى وَظَلَّ وَبَاتَ وَمَا
زَالَ وَمَا بَرَحَ وَمَا أَتَقَّكَ وَمَا قَتَّى وَمَا دَامَ وَلَيْسَ يَدْخُلُنْ دَخُولَ
أَفْعَالِ الْقُلُوبِ عَلَى الْمَبْتَدَأِ وَالْخَبَرِ إِلَّا أَنَّهُنَّ يَرْفَعْنَ الْمَبْتَدَأَ وَيَنْصَبْنَ
الْخَبَرَ وَيُسَمَّى الْمَرْفُوعُ اسْمًا وَالْمَنْصُوبُ خَبَرًا وَنُفْصَلْنَهُنَّ مِنْ حَيْثُ
١٥ أَنْ نَحْوَ ضَرَبَ وَقَتَلَ كَلَامٌ مَتَى اخُذَ مَرْفُوعُهُ وَهَوَلًا مَا لَمْ يَأْخُذْ
الْمَنْصُوبَ مَعَ الْمَرْفُوعِ لَمْ يَكُنْ كَلَامًا . فَصَلْ وَلَمْ يَذْكُرْ سَبْيُوهِ
مِنْهَا إِلَّا كَانَ وَصَارَ وَمَا دَامَ وَلَيْسَ ثُمَّ قَالَ وَمَا كَانَ نَحْوَهُنَّ مِنْ
الْفِعْلِ مِمَّا لَا يَسْتَفْنِي عَنْ الْخَبَرِ وَمِمَّا يَجُوزُ أَنْ يُلْحَقَ بِهَا أَضْ وَعَادَ

وَعَادَ وَرَاحَ وَقَدْ جَاءَ بِمَعْنَى صَارَ فِي قَوْلِ الْعَرَبِ مَا جَاءَتْ
حَاجَتُكَ وَنَظِيرُهُ قَدْ فِي قَوْلِ الْأَعْرَابِيِّ أَرْهَفَ شَفْرَتَهُ حَتَّى
قَعَدَتْ كَأَنَّهَا حَرَبَةٌ . فَصَلْ وَحَالُ الْأِسْمِ وَالْخَبَرِ مِثْلُهَا فِي بَابِ
الْإِبْتِدَاءِ مِنْ أَنْ كَوْنَ الْمَعْرِفَةِ اسْمًا وَالنَّكْرَةِ خَبَرًا حَدُّ الْكَلَامِ
وَنَحْوُ قَوْلِ الْفُطَّامِيِّ * وَلَا يَكُ مَوْقِفٌ مِنْكَ الْوَدَاعَا * وَقَوْلِ ٥
حَسَّانَ

* يَكُونُ مِزَاجُهَا عَسَلٌ وَمَاءٌ * وَبَيْتُ الْكِتَابِ

* أَظُنِّي كَانَ أُمْلَكَ أَمْ حِمَارُ *

مِنْ الْقَلْبِ الَّذِي يَشْجَعُ عَلَيْهِ أَمِنْ الْإِلْبَاسِ وَيَجِيئَانِ مَعْرِفَتَيْنِ
مَعًا وَنَكْرَتَيْنِ وَالْخَبَرُ مَفْرَدًا وَجُمْلَةً بِتَقَاسِيمِهَا . فَصَلْ وَكَانَ عَلَى ١٠
أَرْبَعَةِ أَوْجِهٍ نَاقِصَةٌ كَمَا ذُكِرَ وَتَامَةٌ بِمَعْنَى وَقَعَ وَوُجِدَ كَقَوْلِهِمْ
كَانَتِ الْكَائِنَةُ وَالْمَقْدُورُ كَأَنَّ وَقَوْلَهُ تَعَالَى كُنْ فَيَكُونُ زَائِدَةٌ
فِي قَوْلِهِمْ إِنَّ مِنْ أَفْضَلِهِمْ كَانَ زِيدًا وَقَالَ

* حِيَادُ بَنِي أَبِي بَكْرٍ تَسَامَى * عَلَى كَانَ الْمُسَوِّمَةِ الْعِرَابِ *

وَمِنْ كَلَامِ الْعَرَبِ وَلَدَتْ فَاطِمَةُ بِنْتُ الْخُرَّشْبِ الْكَمَلَةَ ١٥
مِنْ بَنِي عَبْسٍ لَمْ يَوْجَدْ كَانَ مِثْلُهُمْ وَالَّتِي فِيهَا ضَمِيرُ الشَّانِ وَقَوْلُهُ
عَزَّ وَعَلَا لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ يَتَوَجَّهُ عَلَى الْأَرْبَعَةِ وَقِيلَ فِي قَوْلِهِ

وَجَهٌ مُسَوِّدًا^١. فصل والتي في اوائلها الحرف النافي في معنى واحد وهو استمرار الفعل بفاعله في زمانه ولدخول النفي فيها على النفي جرت مجرى كان في كونها للايجاب ومن ثم لم يجز ما زال زيد إلا مُقْمِيًا وَخَطِيءًا ذُو الرُّمَةِ في قوله * حَرَّاجِيحُ لَا تَنْفَكُ إِلَّا مُنَاخَةً * وتجي محذوفًا منها حرف النفي قالت^٥ امرأة سالم بن قحطان * تَرَالُ جِبَالُ مَبْرَمَاتُ أُعِدُّهَا * وقال امرؤ القيس * فقلت لها والله أبرح قاعدًا * وقال * تَنْفَكُ تَسْمَعُ مَا حَيَّيْتُ بِهِالِكَ حَتَّى تَكُونَهُ * وفي التنزيل تَاللَّهِ تَفَقُّوْا تَذَكَّرُ يُوسُفُ * . فصل وما دام توقيت للفعل في قولك أَجْلَسُ ما دُمْتُ جَالِسًا كَأَنَّكَ قَاتَ^{١٠} اجلس دَوَامَ جُلُوسِكَ نحو قولهم آتِيكَ خُفُوقَ النَّجْمِ وَمَقْدَمَ الْحَاجِّ ولذلك كان مقتقرًا الى ان يُشْفَعَ بكلام لا نه ظرف لأبد له مما يقع فيه . فصل وليس معناه نفي مضمون الجملة في الحال تقول ليس زيد قائمًا الآن ولا تقول ليس زيد قائمًا غدًا والذي يصدق أنه فعل لحوق الضمائر وتاء التانيث ساكنة به^{١٥} واصله ليس كصيد البعير . فصل وهذه الافعال في تقديم خبرها على ضربين فالتى في اوائلها ما يتقدم خبرها على اسمها

^١ Koran XVI, 60. — ^٢ Koran XII, 85.

* بَيْهَاءٌ قَفَرٍ وَالْمَطِيُّ كَانَهَا *

قَطَا الْحَزْنَ قَدْ كَانَتْ فَرَاخًا بَيُوضُهَا *

إِنْ كَانَ فِيهِ بِمَعْنَى صَارَ . فصل ومعنى صَارَ الانتقال وهو في ذلك على استعمالين احدهما قولك صار الفقير غَنِيًّا وَالطِّينُ خَزَفًا والثاني صار زيد الى عمرو ومنه كلُّ حَى صَارَ الى الزوال . فصل وَأَصْبَحَ وَأَمْسَى وَأَضْحَى على ثلاثة معانٍ احدها ان تقرن مضمون الجملة بالأوقات الخاصة التي هي الصُّبْحُ وَالْمَسَاءُ وَالضُّحَى على طريقة كَانَ والثاني ان تُفِيدَ معنى الدخول في هذه الاوقات كَأَظْهَرَ وَأَعْتَمَ وهي في هذا الوجه تَامَّةٌ يُسَكَّتُ على مرفوعها قال عَبْدُ الْوَاسِعِ بْنُ أَسَامَةَ

* وَمَنْ فَعَلَانِي أَنَّنِي حَسَنُ الْقَرَى *

اِذَا اللَّيْلَةُ الشَّهْبَاءُ أَضْحَى جَلِيدُهَا *

وانثالث ان تكون بمعنى صَارَ كقولك اصبح زيد غَنِيًّا وامسى فقيرًا وقال عَدِيُّ

^{١٥} * ثُمَّ أَضْحَوْا كَأَنَّهُمْ وَرَقٌ جَفَّ فَأَلَوْتُ بِهِ الصَّبَا وَالِدَبُورُ *

فصل وَظَلَّ وَبَاتَ على معنيين احدهما اقتران مضمون الجملة بالوقتَيْنِ الخاصَيْنِ على طريقة كَانَ والثاني كَيْتُوثُهُمَا بِمَعْنَى صَارَ ومنه قوله عَزَّ اسْمُهُ وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنْثَى ظَلَّ

لا عليها وما عداها يتقدم خبرها على اسمها وعليها وقد خولف
في لَيْسَ فجعل من الضرب الأول والأول هو الصحيح . فصل
وفصل سيلويه في تقديم الظرف وتأخيرها بين اللغو منه
والمستقر فاستحسن تقديمه اذا كان مستقرًا نحو قولك ما كان
5 فيها احدٌ خيرٌ منك وتأخيرها اذا كان لغوًا نحو قولك ما كان
احدٌ خيرًا منك فيها ثم قال واهل الجفاء يقرؤن ولم يكن
كفؤًا له أحد¹.

ومن اصناف الفعل افعال المقاربة

منها عسى ولها مذهبان احدهما ان تكون بمنزلة قارب
10 فيكون لها مرفوعٌ ومنصوبٌ إلا ان منصوبها مشروطٌ فيه ان
يكون أن مع الفعل متاؤلاً بالمصدر كقولك عسى زيدٌ ان
يخرج في معنى قارب زيد الخروج قال الله تعالى فعسى الله أن
يأتي بالفتح والثاني ان تكون بمنزلة قرب فلا يكون لها إلا مرفوعٌ
إلا ان مرفوعها أن مع الفعل في تأويل المصدر كقولك عسى
15 ان يخرج زيد في معنى قرب خروجه قال الله تعالى وعسى أن
تكرهوا شيئًا وهو خير لكم². فصل ومنها كاد ولها اسمٌ وخبرٌ
وخبرها مشروطٌ فيه ان يكون فعلاً مضارعاً متاؤلاً باسم.

¹ Koran CXII, 4. — ² Koran V, 57. — ³ Koran II, 213.

فاعل كقولك كاد زيدٌ يخرج وقد جاء على الاصل * وما كدت
آبياً * كما جاء عسى الغويز أبوساً . فصل وقد شبه عسى
بكاد من قال

* عسى الكرب الذي أمسيت فيه *

يكون وراءه فَرَجٌ قَرِيبٌ * 5
وكاد بعسى من قال * قد كاد من طول البلى ان يمضجاً * .
فصل وللعرب في عسى ثلاثة مذاهب احدها ان يقولوا عسيت
ان تفعل وعسيما الى عسيتن وعسى زيد ان يفعل وعسيا الى
عسيتن وعسيت وعسينا والثاني ان لا يتجاوزوا عسى ان يفعل
وعسى ان يفعلا وعسى ان يفعلوا والثالث ان يقولوا عساك ان
10 تفعل الى عساكن وعساه ان يفعل الى عساهن وعساني ان
افعل وعسانا . فصل وتقول كاد يفعل الى كدن وكدت تفعل
الى كدتن وكدت افعل وكدنا وبعض العرب يقول كدت
بالضم . فصل والفصل بين معني عسى وكاد ان عسى لمقاربة
الامر على سبيل الرجاء والطمع تقول عسى الله ان يشفي¹
15 مريضك تريد ان قرب شفائه مرجو من عند الله مطموع فيه
وكاد لمقاربه على سبيل الوجود والحصول تقول كادت الشمس
تغرب تريد ان قربها من الغروب قد حصل . فصل وقوله تعالى

معرف باللام او مضاف الى المعرف به وإما مضمر مميز بكرة
منصوبة وبعد ذلك اسم مرفوع هو المخصوص بالمدح او الذم
وذلك قولك نعم الصاحب او نعم صاحب القوم زيد وبئس
الغلام او بئس غلام الرجل بشر ونعم صاحباً زيد وبئس غلاماً
بشر . فصل وقد يجمع بين الفاعل الظاهر وبين المميز تأكيداً ٥
فيقال نعم الرجل رجلاً زيد قال جرير

* تَرَوْدُ مِثْلَ زَادِ أَبِيكَ فِينَا * فَنَعْمَ الزَّادُ زَادُ أَبِيكَ زَادًا *

فصل وقوله تعالى فَنَعْمَ هِيَ نعم فيه مُسْنَدٌ الى الفاعل المضمر
ومميزه ما وهى نكرة لا موصولة ولا موصوفة والتقدير فَنَعْمَ شَيْئًا
هى . فصل وفي ارتفاع المخصوص مذهبان احدهما ان يكون 10
مبتدأ خبره ما تقدمه من الجملة كان الاصل زيد نعم الرجل
والثاني ان يكون خبر مبتدأ محذوف تقديره نعم الرجل هو
زيد فالاول على كلام والثاني على كلامين . فصل وقد يحذف
المخصوص اذا كان معلوماً كقوله عز وجل نَعْمَ الْعَبْدُ اى نعم
العبد أيوب وقوله فَنَعْمَ الْمَاهِدُونَ اى نعم الماهدون نحن . 15
فصل ويؤنث الفعل ويشئ الاسمان ويجمعان نحو قولك نَعَمَتِ
المرأة هند وإن شئت قلت نعم المرأة وقالوا هذه الدار نعمت

¹ Koran II, 273. — ² Koran XXXVIII, 44. — ³ Koran LI, 48.

إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَكْذِبْ رَأَاهَا^١ على نفي مقاربة الرؤية وهو أبلغ
من نفي نفس الرؤية ونظيره قول ذى الرمة * إِذَا غَيَّرَ الْهَجْرُ
الْمُحِبِّينَ لَمْ يَكْذِبْ * رَسِيسُ الْهَوَى مِنْ حُبِّ مَيَّةٍ يَبْرَحُ *
فصل ومنها أَوْشَكَ يُسْتَعْمَلُ استعمال عسى في مذهبيها
٥ واستعمال كاد تقول يُوشِكُ زيدٌ ان يجيئ ويوشك ان يجيئ
زيد ويوشك زيد يجيئ قال

* يَوْشِكُ مَنْ قَرَّ مِنْ مَنِيَّتِهِ * فِي بَعْضِ غَرَائِهِ يُؤَافِئُهَا *

فصل ومنها كَرَبَ وَأَخَذَ وَجَعَلَ وَطَفِقَ يُسْتَعْمَلَانِ استعمال
كاد تقول كرب يفعل وجعل يقول ذلك واخذ يقول قال الله
10 تعالى وَطَفِقًا يَخْصِفَانِ .

ومن اصناف الفعل فعلاً المدح والذم

هما نعم وبئس وَضَعَا للمدح العام والذم العام وفيهما اربع
لغات فَعِلَ بوزن حَمَدَ وهو اصلهما قال * نَعِمَ السَّاعُونَ فِي
الْأَمْرِ الْمُبْرُ * وَقِلَ وَقِيلَ بفتح الفاء وكسرهما وسكون العين
15 وَقِيلَ بكسرهما وكذلك كُلُّ فَعِلَ او اسم على فَعِلَ تانيه حرف
حَلَقَ كَشَهِدَ وَفَجَدَ وَيُسْتَعْمَلُ سَاءَ استعمال بئس قال الله تعالى
سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا^٣ . فصل وفاعلها إما مظهر

¹ Koran XXIV, 40. — ² Koran VII, 21. — ³ Koran VII, 176.

الْبَلَدُ لَمَّا كَانَ الْبَلَدُ الدَّارَ كَقَوْلِهِمْ مَنْ كَانَتْ أُمُّكَ وَقَالَ
ذُو الرِّمَّةِ

❖ أَوْ حُرَّةٌ عَيْطَلٌ تَبْجَاءُ مُجْفَرَةٌ ❖

دَعَائِمُ الزَّوْرِ نِعْمَتُ زَوْرَقِ الْبَلَدِ ❖

5 وتقول نعم الرجلان أخواك ونعم الرجل إخوانك ونعمت
المرأتان هند ودعد ونعمت النساء بنات عمك . فصل ومن حق
المختص ان يجانس الفاعل وقوله عز وجل ساء مثلاً للقوم
الذين كذبوا بآياتنا على حذف المضاف اى ساء مثلاً مثل
القوم ونحوه قوله تعالى بش مثل القوم الذين كذبوا اى مثل
10 الذين كذبوا وزنى ان يكون محل الذين مجروراً صفة للقوم
ويكون المختص بالذم محذوفاً اى بش مثل القوم المكذبين
مثلهم . فصل وحيداً مما يناسب هذا الباب ومعنى حب صار
محبوباً جداً وفيه لقنان فتح الحاء وضماً وعليهما روى قوله ❖
وحب بها مقتولة حين تقتل ❖ واصله جنب وهو مسند الى
15 اسم الإشارة إلا انهما جريا بعد التركيب مجرى الامثال التى
لا تغير فلم يضم أول الفعل ولا وضع موضع ذا غيره من اسماء
الإشارة بل التزمت فيهما طريقة واحدة وهذا الاسم فى مثل

إِبْهَامِ الضَّمِيرِ فِي نَعْمَ وَمَنْ ثُمَّ فُسِّرَ بِمَا فُسِّرَ بِهِ فَقِيلَ حَبِذا رَجُلًا
زَيْدٌ كَمَا يُقَالُ نَعْمَ رَجُلًا زَيْدٌ غَيْرَ أَنَّ الظَّاهِرَ فَضْلٌ عَلَى الْمُضْمَرِ
بأن استغنوا معه عن المفسر ف قيل حَبِذا زَيْدٌ وَلَمْ يَقُولُوا نَعْمَ زَيْدٌ
وَلَا أَنَّهُ كَانَ لَا يَفْصَلُ الْمَخْصُوصُ عَنِ الْفَاعِلِ فِي نَعْمَ وَيَنْفَصِلُ
فِي حَبِذَا.

5

ومن اصناف الفعل فعلاً التعجب

هما نحو قولك ما أكرم زيدا وأكرم زيدا ولا يبينان إلا
مما يُبْنَى منه افعُل التفضيل ويُتوصل الى التعجب مما لا يجوز
بناؤها منه بمثل ما يُتوصل به الى التفضيل إلا ما شذ من نحو ما
أعطاه وما أولاه المعروف ومن نحو ما أشهاها وما أمته وذكر
10 سيئويه أنهم لا يقولون ما أقبله استغناء عنه بما أكثر قائلته كما
استغنوا بتركت عن وذرت . فصل ومعنى ما أكرم زيدا شئ
جعلته كريماً كقولك امرؤ أقده عن الخروج ومهم شخصه عن
مكانه تريد ان قعوده وشخصه لم يكونا إلا لأمر إلا ان هذا
النقل من كل فعل خلا ما استثنى منه مختص باب التعجب
15 وفى لسانهم ان يجعلوا لبعض الابواب شأناً ليس لغيره لمعنى وأما
أكرم يزيد ف قيل اصله أكرم زيد اى صار ذا كرم كاعده البعير
اى صار ذا غدة إلا انه أخرج على لفظ الامر ما معناه الخبر

ومن اصناف الفعل الثلاثي

للمجرد منه ثلاثة ابناءة **فَعَلَ** و**فَعِلَ** و**فَعُلَ** وكل واحد من
الاولين على وجهين متعد وغير متعد ومضارعه على بناءين مضارع
فَعَلَ على **يَفْعُلُ** و**يَفْعَلُ** ومضارع **فَعِلَ** على **يَفْعَلُ** و**يَفْعِلُ** والثالث
على وجه واحد غير متعد ومضارعه على بناء واحد وهو **يَفْعُلُ** 5
مثال **فَعَلَ** ضربه يضربه وجلس يجلس وقتله يقتله وقعد يقعد
ومثال **فَعِلَ** شربه يشربه وفرح يفرح وومقه يمقه ووثق يثق
ومثال **فَعُلَ** كرم يكرم واما **فَعَلَ** يفعل فليس بأصل ومن ثم
لم يجئ إلا مشروطاً فيه ان يكون عينه او لامه احد حروف
الحلق الهزمة والهاء والحاء والعين والحاء والغين إلا ما شذ من 10
نحو ابي يأتى وركن يركن واما **فَعِلَ** يفعل نحو **فَضِلْ** يفضّل ومث
تموت فمن تداخل اللتين وكذلك **فَعَلَ** يفعل نحو **كُدَّتْ**
تكاد وللمزيد فيه خمسة وعشرون بناءً تمر في أثناء التقاسيم
بعون الله والزيادة لا تخلو إما ان تكون من جنس حروف
الكلمة او من غير جنسها كما ذكر في ابناءة الاسماء . فصل 15
وابناءة المزيد فيه على ثلاثة اضرب موازن للرباعي على سبيل
الإلحاق وموازن له على غير سبيل الإلحاق وغير موازن له
فالاول على ثلاثة اوجه مالحق بدخرج نحو **شَمَلَّ** و**حَوَّلَ** و**بَيَّطَرَ**

كما أخرج على لفظ الخبر ما معناه الدعاء في قولهم رَجَّهَ اللهُ
والباء مثلها في كفى بالله وفي هذا ضرب من التعسف وعندى
ان أسهل منه مأخذاً ان يقال إنه امر لكل احد بأن يجعل
زيداً كريماً اي بأن يصفه بالكرم والباء مزيدة مثلها في **وَلَا تَلْقُوا**
بِأَيْدِيكُمْ 1 للتاكيد والاختصاص او بأن يصيره ذا كرم والباء
للتعدية هذا أصله ثم جرى مجرى المثل فلم يغير عن لفظ
الواحد في قولك يا رجلان اكرم زيد ويا رجال اكرم زيد .
فصل واختلفوا في ما فهمى عند سيبويه غير موصولة ولا موصوفة
وهي مبتدأ ما بعده خبره وعند الاخفش موصولة صلتها ما بعدها
10 وهي مبتدأ محذوف الخبر وعند بعضهم فيها معنى الاستفهام
كانه قيل اى شئ اكرمته . فصل ولا يتصرف في الجملة التعجبية
بتقديم ولا تأخير ولا فصل فلا يقال عبد الله ما أحسن ولا ما
عبد الله احسن ولا يزيد اكرم ولا ما احسن في الدار زيدا ولا
اكرم اليوم زيد وقد اجاز الجرّمى الفصل وغيره من اصحابنا
15 وينصرون قول القائل ما احسن بالرجل ان يصدق . فصل ويقال
ما كان احسن زيدا للدلالة على المضى وقد حكى ما أصبح
أبردها وما أمسى أدفأها والضمير للغداة .

وَجَهَّزَ وَقَلَّسَ وَقَلَّسَى وَمَلَحَقُ بَدَخَرَجَ نَحْوُ تَجَلَّبَبَ وَتَجَوَّرَبَ
وَشَيْطَانَ وَتَرْهَوْكَ وَتَمَسَّكَ وَتَغَافَلَ وَتَكَلَّمَ وَمَلَحَقُ بِأَحْرَجَمَ
نَحْوُ إِقْعَنَسَ وَإِسَانَقَى وَمِصْدَاقُ الْإِلَاقِ اتِّحَادُ الْمَصْدَرَيْنِ
وَالثَّانِي نَحْوُ أَخْرَجَ وَجَرَّبَ وَقَاتَلَ يُوَازِنُ دَخَرَجَ غَيْرَ أَنَّ مَصْدَرَهُ
5 مَخَالَفٌ لِمَصْدَرِهِ وَالثَّالِثُ نَحْوُ انْطَلَقَ وَإِقْتَدَرَ وَإِسْتَخْرَجَ
وَإِشْهَابٌ وَإِشْهَبٌ وَإِعْدُودَنَ وَإِعْلُوطَ . فَصْلٌ فَمَا كَانَ عَلَى
فَعْلٍ فَهُوَ عَلَى مَعَانٍ لَا تُضْبِطُ كَثْرَةً وَسَعَةً وَبَابُ الْمَغَالِبَةِ
مَخْتَصٌ بِفَعْلٍ يَفْعُلُ كَقَوْلِكَ كَارَمَنِي فَكَرَمْتُهُ أَكْرَمُهُ وَكَأَثَرَنِي
فَكَثَرْتُهُ أَكْثَرُهُ وَكَذَلِكَ عَازَنِي فَعَزَّزْتُهُ وَخَاصَمَنِي فَخَصَمْتُهُ وَهَاجَنِي
10 فَهَجَوْتُهُ إِلَّا مَا كَانَ مَعْتَلَّ الْفَاءِ كَوَعَدْتُ أَوْ مَعْتَلَّ الْعَيْنُ أَوْ اللَّامُ
مِنْ بَنَاتِ الْيَاءِ كَبِعْتُ وَرَمَيْتُ فَإِنَّكَ تَقُولُ فِيهِ أَفْعَلُهُ بِالْكَسْرِ
كَقَوْلِكَ خَالَرْتُهُ فِخْرَتُهُ أَخِيرُهُ وَعَنِ الْكِسَائِيِّ أَنَّهُ اسْتَدْنَى
أَيْضًا مَا فِيهِ أَحَدُ حُرُوفِ الْخَلْقِ وَأَنَّهُ يُقَالُ فِيهِ أَفْعَلُهُ بِالْفَتْحِ وَحَكَى
أَبُو زَيْدٍ شَاعَرْتُهُ أَشْعَرُهُ وَفَاخَرْتُهُ أَفْخَرُهُ بِالضَّمِّ قَالَ سِيَبَوِيهِ وَلَيْسَ
15 فِي كُلِّ شَيْءٍ يَكُونُ هَذَا إِلَّا تَرَى أَنَّكَ لَا تَقُولُ نَازَعَنِي فَنَزَعْتُهُ
اسْتَفْنَى عَنْهُ بِغَابَتِهِ وَقِيلَ يَكْثُرُ فِيهِ الْأَعْرَاضُ مِنَ الْعِلَالِ وَالْأَحْزَانِ
وَأَضْدَادِهَا كَسَقِمَ وَمَرِضَ وَحَزِنَ وَفَرِحَ وَجَذَلَ وَأَثِرَ وَالْأَلْوَانُ
كَأَدِمَ وَشَهِبَ وَسَوِدَ وَفَعُلُ لِلْخِصَالِ الَّتِي تَكُونُ فِي الْأَشْيَاءِ

كَحَسَنَ وَقَبَّحَ وَصَغُرَ وَكَبُرَ . فَصْلٌ وَتَفَعَّلَ يَجِيءُ مَطَاوِعَ فَعَّلَ
كَجَوَّرَبَهُ فَتَجَوَّرَبَ وَجَالِيَهُ فَتَجَلَّبَبَ وَبَنَاءٌ مُقْتَضِبًا كَسَهَوْكَ
وَتَرْهَوْكَ . فَصْلٌ وَتَفَعَّلَ يَجِيءُ مَطَاوِعَ فَعْلٍ نَحْوُ كَسَرْتُهُ فَكَسَّرَ
وَقَطَعْتُهُ فَتَقَطَّعَ وَبِعْنَى التَّكْلُفِ نَحْوُ شَجَّعَ وَتَصَبَّرَ وَتَحَلَّمَ وَتَمَرَّأَ
قَالَ حَاتِمٌ

* تَحَلَّمَ عَنِ الْأَذْنَيْنِ وَاسْتَبَقَ وَدَّهَمَ *

وَلَنْ تَسْتَطِيعَ الْحِلْمَ حَتَّى تَحَلَّمَ *

قَالَ سِيَبَوِيهِ وَلَيْسَ هَذَا مِثْلَ تَجَاهَلَ لِأَنَّ هَذَا يَطْلُبُ أَنْ
يَصِيرَ حَلِيمًا وَمِنْهُ تَقَيَّسَ وَتَنَزَّرَ وَبِعْنَى اسْتَفْعَلَ كَتَكَبَّرَ وَتَعَظَّمَ
وَتَعَجَّلَ الشَّيْءُ وَيَقْنَهُ وَتَقْصَاهُ وَتَثْبِتُهُ وَتَيِّنُهُ وَلِلْعَمَلِ بَعْدَ الْعَمَلِ فِي 10
مُهْلَةٍ كَقَوْلِكَ تَجَرَّعَهُ وَتَحَسَّاهُ وَتَعَرَّفَهُ وَتَفَوَّقَهُ وَمِنْهُ تَفَهَّمُ وَتَبَصَّرَ
وَتَسَمَّعَ وَبِعْنَى اتَّخَذَ الشَّيْءُ نَحْوُ تَذَيَّرْتُ الْمَكَانَ وَتَوَسَّدْتُ التُّرَابَ
وَمِنْهُ تَبَنَاهُ وَبِعْنَى التَّجَنَّبِ كَقَوْلِكَ تَحَوَّبَ وَتَأَثَّمُ وَتَهَجَّدَ وَتَخَرَّجَ
أَيْ تَجَنَّبَ الْحُبَّ وَالْإِثْمَ وَالْهَجُودَ وَالْحَرَجَ . فَصْلٌ وَتَقَاعَلَ
لَا يَكُونُ مِنْ اثْنَيْنِ فَمَاعِدًا نَحْوَ تَضَارَبَا وَتَضَارَبُوا وَلَا يَخْلُو مِنْ 15
أَنْ يَكُونَ مِنْ فَاعِلٍ الْمُتَعَدِّي إِلَى مَفْعُولٍ أَوْ الْمُتَعَدِّي إِلَى مَفْعُولَيْنِ
فَإِنْ كَانَ مِنَ الْمُتَعَدِّي إِلَى مَفْعُولٍ كَضَارَبَ لَمْ يَتَعَدَّ وَإِنْ كَانَ
مِنَ الْمُتَعَدِّي إِلَى مَفْعُولَيْنِ نَحْوَ نَازَعْتُهُ الْحَدِيثَ وَجَاذَبْتُهُ الثَّوْبَ

وناسيته البغضاء تعدى الى واحد كقولك تنازعنا الحديث
وتجادبنا الثوب وتناسينا البغضاء ويجي ليريك الفاعل انه في
حال ليس فيها نحو تغافل وتعاميت وتجاهلت قال * اذا
تخازرت وما بي من خزر * وبمنزلة فعلت كقولك تواتيت في
5 الامر وتقاضيته وتجاوز الغاية ومطاول فاعلت نحو باعدته
فتباعد . فصل وأفعل للتعدية في الاكثر نحو اجلسه وامكثته
وللتعريض للشئ وان يجعل بسبب منه نحو اقتله وأبغته اذا
عرضته للقتل والبسيع ومنه اقبرته واشفيتة واسقيته اذا جعلت له
قبراً وشفاءً وسقياً وجعلته بسبب منه من قبل الهبة او نحوها
10 ولصيورة الشئ ذا كذا نحو أغد البعير اذا صار ذا غدة
واجرب الرجل وانجز واحال صار ذا جرب ونجاز وحيال في
ماله ومنه الام واراب واصرم النخل واحصد الزرع واجز ومنه
ابشر وافطر واكب واقشع الغيم ولوجود الشئ على صفة نحو
احدته اى وجدته محموداً واحييت الارض وجدتها حية انبات
15 وفي كلام عمرو بن معديكرب لمجاشع السلمي لله دركم يا بني
سلمي قاتلناكم فما اجبناكم وسألناكم فما ابخلناكم وهاجيناكم فما اخفناكم
وللسلب نحو اشكيتة واعجمت الكتاب اذا ازلت الشكاية
والمجبة ويجي بمعنى فعلت تقول قلت البيع وألته وشغلته

واشغلته وبكر وابكر . فصل وفعل يؤاخي أفعل في التعدية نحو
فرحته وغرّمته ومنه خطأته وفسّته وزنيته وجدّته وعقرته وفي
السلب نحو فرّعه وقذيت عينه وجلدت البعير وقردته اى
ازلت الفزع والقذى والجلد والقراد وفي كونه بمعنى فعل
كقولك زلّته وزلّته وعضّته وعوضّته ومزّته وميّرته ومجّيته 5
للتكثير هو الغالب عليه كقولك قطعت الثياب وغلقت الأبواب
وهو يجول ويطوف اى يكثّر الجولان والطواف وبرك النعم
وربض الشاء وموت المال ولا يقال للواحد . فصل وفاعل لأن
يكون من غيرك اليك ما كان منك اليه كقولك ضاربته
وقالته فاذا كنت الغالب قلت فاعلنى ففعلته ويجي مجي فعلت 10
كقولك سافرت وبمعى افعلت نحو عافاك الله وطارقت النعل
وبمعى فعلت نحو ضاعفت وناعمت . فصل وإفعل لا يكون
إلا مطاوع فعل كقولك كسرته فانكسر وحطّمته فانحطم إلا
ما شدّ من قولهم اقحمته فانحطم واغلّته فانغلق واسفّته فانسفق
وازعجته فانزعج ولا يقع إلا حيث يكون علاج وتأثير ولهذا 15
كان قولهم انعدم خطأ وقالوا قلته فانقال لأن القائل يعمل في
تحريك لسانه . فصل وإفعل يشارك انفعل في المطاوعة كقولك
نعمته فاغتم وشوته فاشتوى ويقال انعم وانشوى ويكون بمعنى

ومن اصناف الفعل الرباعي

للمجرد منه بناء واحد فَعَلَّ ويكون متعدياً نحو دَحْرَجَ
الحَجَرُ وسرَهف الصَّبِيَّ وغير متعد نحو درَبَخَ وبرَهَمَ وللمزيد فيه
بناء ان اَفْعَلَّ نحو اخرجنم وافْعَلَّ نحو اقصعِرَّ . فصل وكلا
بناءي المزيد فيه غير متعد وهما في الرباعي نظير اَفْعَلَّ وافْعَلَّ⁵
في الثلاثي قال سيويه وليس في الكلام اخرجنمته لانه نظير
انفعلت في بنات الثلاثة زادوا نوناً والفاء وصل كما زادوها في
هذا وقال وليس في الكلام افعَلَّته ولا افعالَّته وذلك نحو
احمررت واشهايت ونظير ذلك من بنات الاربعة اطمانت
واشمازرت.

10

From the "Atwâq adh-dhahab"
of Zamakhshari.

المقالة التاسعة

أَلَا أَخْبِرُكَ بِالشَّقِّ الْمَخْذُولِ * ذِي الْمَالِ الْمَصُونِ وَالْمَرْضِ
الْمَبْذُولِ * مَنْ لَا يُبَالِي إِذَا سَلِمَتْ تَرْوُثُهُ * أَنْ تُمَزَّقَ¹⁵
قَرَوُثُهُ * وَإِذَا شَبِعَتْ خِزَانَتُهُ * أَنْ تَجُوعَ خِزَانَتُهُ * وَالْأَ
أَخْبِرُكَ بِالسَّعِيدِ الْمَنْصُورِ * ذِي الْجَنَابِ الْمَطُورِ * مَنْ خَالَفَ
تِلْكَ السَّنَةَ * وَاتَّخَذَ الْمَالَ لِعَرِضِهِ جُنَّةً * يَقُولُ لِحَازِنِهِ أَنْجِجْ

فَعَالَ نَحْوَ اجْتَوَرُوا واختصموا وانتَقَوْا وبمعنى الاتِّخَاذِ نَحْوَ ادَّبَحَ
وَاطْبَخَ واشتوى إذا اتَّخَذَ ذَبِيحَةً وَطَبِخًا وَشَوَّاءَ لِنَفْسِهِ وَمِنْهُ
اِكْتَالٌ وَاتَّرَنَ وَبَمَنْزِلَةِ فَعَلَ نَحْوَ قَرَأْتُ وَاقْتَرَأْتُ وَخَطِفَ وَاخْتَطَفَ
وَلِلزِّيَادَةِ عَلَى مَعْنَاهُ كَقَوْلِكَ اكْتَسَبَ فِي كَسَبٍ وَاعْتَمَلَ فِي عَمَلٍ
⁵ قَالَ سِيَوِيهِ أَمَّا كَسَبْتُ فَإِنَّهُ يَقُولُ أَصَبْتُ وَأَمَّا اكْتَسَبْتُ فَهُوَ
التَّصَرُّفُ وَالطَّلَبُ وَالِاعْتِمَالُ بِمَنْزِلَةِ الاضطراب . فصل وَاسْتَفْعَلَ
لَطَلَبِ الْفِعْلِ تَقُولُ اسْتَخَفَّهُ وَاسْتَعْمَلَهُ وَاسْتَعَجَلَهُ إِذَا طَلَبَ خِفَّتَهُ
وَعَمَلَهُ وَعَجَلَتْهُ وَمَرَّ مُسْتَعَجَلًا أَيْ مَرَّ طَالِبًا ذَلِكَ مِنْ نَفْسِهِ
مَكْلَفًا إِيَّاهُ وَمِنْهُ اسْتَخْرَجْتَهُ أَيْ لَمْ أَزَلْ أَتَلَطَّفُ وَأَطْلُبُ حَتَّى
¹⁰ خَرَجَ وَلِلتَّحْوِيلِ نَحْوُ اسْتَنْشَيْتِ الشَّاةُ وَاسْتَنَوَقَ الْجَمَلُ وَاسْتَجَرَّ
الطَّيْنُ وَإِنْ الْبُعَاثُ بِأَرْضِنَا تَسْتَنْسِرُ وَالْإِلْصَابَةُ عَلَى صِفَةِ نَحْوِ
اسْتَعْظَمْتُهُ وَاسْتَسَمْتُهُ وَاسْتَجَدْتُهُ أَيْ أَصَبْتُهُ عَظِيمًا وَسَمِينًا وَجِيدًا
وَبِمَنْزِلَةِ فَعَلَ نَحْوُ قَرَّ وَاسْتَقَرَّ وَعَلَا قَرْنَهُ وَاسْتَعْلَاهُ . فصل وَافْعَوْعَلَ
بِنَاءٍ مَبَالِغَةٍ وَتَوْكِيدٍ فَاخْشَوْشَنَ وَاعْشَوْشَبَتِ الْأَرْضُ وَاحْلَوْلَى
¹⁵ الشَّيْءُ مَبَالِغَاتٌ فِي خَشْنٍ وَأَعْشَبَتْ وَحَلَا قَالَ الْحَلِيلُ فِي
اعْشَوْشَبَتْ أَمَّا يُرِيدُ أَنْ يَجْعَلَ ذَلِكَ عَامًّا قَدْ بَالِغٌ .

* وَلِوَاظِنِهِ أَرْجِحْ * وَلِنَفْسِهِ إِذَا جَاشَتْ مَكَانَكَ تُحْمَدِي *
وَإِذَا طَاشَتْ وَرَاءَكَ نُصْمَدِي *

المقالة الحادية عشرة

الشَّهْمُ الْحَذَرُ بَعِيدُ مَطَارِحِ الْفِكْرِ * غَرِيبُ مَسَارِحِ
5 النَّظَرِ * لَا يَرْقُدُ وَلَا يَكْرِي * إِلَّا وَهُوَ يَقْظَانُ الذِّكْرَى *
يَسْتَنْبِطُ الْعِظَّةَ مِنَ اللَّحْمِ الْخَفِيِّ * وَيَسْتَجْلِبُ الْعِبْرَةَ مِنَ
الْخَطْرِ الْقَصِيِّ * فَإِذَا نَظَرَتْ إِلَى بَنَاتِ نَعَشٍ فَاسْتَجْلِبْ
عِبْرَتَكَ * وَإِذَا رَأَيْتَ بَنِي نَعَشٍ فَاسْتَحْلِبْ عِبْرَتَكَ * وَاعْلَمْ
أَنَّ مِنَ الْجَوَائِزِ * أَنَّ رُوحَ غَدَا عَلَى الْجَنَائِزِ *

المقالة الرابعة عشرة

خَلَّ الْوَنَى * وَدَعِ الْهُوَيْنَا * فَلَا أَمْرُ مِمَّا تَوَهَّمُ أَهْمُ *
وَالْخُطْبُ مِمَّا تُقَدِّرُ أَطْمُ * دَاعٍ لِلْمَوْتِ صَيَّتْ * وَحَى لَا مَحَالَةَ
مَيَّتْ * وَمَيَّتْ مُنْشُورُ * وَخَلَقَ مُحْشُورُ * وَعَمَلٌ مَحْذُوبُ *
وَمِيزَانُ مَنْصُوبُ * وَمُجَازٍ قَادِرُ * وَكِتَابٌ لَا يُغَادِرُ *
15 وَثَوَابٌ وَكُلُّ رَاجِي * وَعِقَابٌ وَقَلُّ انْجَاحِي *

المقالة السابعة عشرة

الْوَجْهُ ذُو الْوَقَاحَةِ * مِنَ وُجُوهِ الرِّقَاحَةِ * يُنْبِئُ عَلَى
صَاحِبِهِ الْأَنْفَالِ * وَيَفْتَحُ لَهُ الْأَقْفَالِ * وَبَلْقِطَةُ الْأَرْطَابِ *

وَبَلْقِطَةُ مَا اسْتَطَابَ * وَبِجَسْرِهِ عَلَى قَوْلِ الْمِنْطِقِ * وَبِيسْرِ
لَهُ فِعْلٍ مَا لَا يُطِيقُ * وَكُلُّ ذِي وَجْهِ حَيٍّ * ذِي إِبْسَانٍ عَيٍّ *
مُعْتَقِلٌ لَا يُنْشِطُ لِمَقَالِ * وَلَا يُنْشِطُ مِنْ عِقَالِ * لَا يَزَالُ صَقَّ
الذَّرْعِ * بَكِيٌّ اضْرَعْ * يَشْبَعُ غَيْرُهُ وَهُوَ طَيَّانُ * وَيَعْطَشُ
هُوَ وَصَاحِبُهُ رَيَّانُ * وَلَكِنْ لَا كَانَ مَنْ يَتَوَقَّعُ * وَلَا مِنْ
يَرْفَعُهُ وَيَتَرَفَّعُ * فَلَعَمْرِي مَا النَّائِلُ الْوَتِيعُ * إِلَّا مَا نَالَهُ الْوَقِيعُ
* وَأَيُّمُ اللَّهِ إِنْ أَرَشَحْتَ فِي الْجَيْنِ * أَحْسَنُ مِنَ الشَّمَمِ فِي
الْعَرِينِ * وَلَآنَ تَفَرَّ عَرْضُكَ وَمَا فِي سِقَانِكَ جُرْعَةٌ * خَيْرُ
مِنْ أَنْ تَمْلِكَ الْبَحْرَ وَمَا فِي وَجْهِكَ مُزْعَةٌ *

المقالة الثامنة عشرة

عِزَّةُ النَّفْسِ وَبُعْدُ الْهِمَّةِ * الْمَوْتُ الْأَخْمَرُ وَالْخُطُوبُ
الْمُدْهِمَةُ * وَلَكِنْ مَنْ عَرَفَ مَنَهْلَ الدَّلِّ فَعَاثَهُ * اسْتَعْدَبَ
نَقِيعَ الْعِزِّ وَذُعَاقَهُ * وَمَنْ يَصْطَلِي بَحْرَ الْهَيْجَاءِ لَمْ يَصِلْ إِلَى بَرِّ
الْمُنْعَمِ * وَمَنْ لَمْ يَصِرْ عَلَى بَرَاثِنِ أَسَدِ اللَّقَاءِ لَمْ يَصِبْ أَطْرَافًا
كَالْعَنَمِ * وَتَحْتَ عِلْمِ الْمَلِكِ الْمَطَاعِ * ذِكْرُ السُّيُوفِ وَالْأَنْطَاعِ
* وَمَنْ لَمْ يَقْضِ عَلَيْهِ عُسْرٌ يَتَذَهَّ * لَمْ يَقْضِ لَهُ يُسْرٌ يُنْقِذُهُ *
وَمَا الْحِكْمَةُ إِلَّا هِيَّةٌ إِلَّا هِيَ هِيَ * وَهِيَ الْقَاعِدَةُ الَّتِي أَمَرَ عَلَيْهَا

العَبْدُ وَنَهَى * الْيَوْمَ عَزَاءُ فِي كُلِّفٍ وَكَرَبٍ * وَعَدَا جَزَاءُ زَنْفٍ
وَقَرَبٍ *

المقالة الثانية والعشرون

خَلَى عَنْ يَدِكَ الْبَاطِلَ وَاللَّدَدَ * وَاعْتَقَى الْجِدَّ وَالزَّمَّ الْجَدَّ
٥ * إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى خَلَقَكَ جِدًّا لَا عَبَا * وَفَطَرَكَ إِبْرِيذًا لَا خَبَا
* لَوْلَا أَنْ نَفْسَكَ يَكْسِيهَا الْحَيْثُ خَبَّتْكَ * وَبَلَطَخَ عَمَلَهَا
السَّيِّئِ لَوَثَّتْكَ * فَأَرْسَلَتْ عِنَانَكَ فِيمَا أَنْتَ عَنْهُ مَرْجُورٌ *
وَتَوَلَّيْتَ بِرُكْنِكَ عَمَّا أَنْتَ عَلَيْهِ مَأْجُورٌ * إِلْقَاءَ يَدِكَ إِلَى التَّهْلُكَةِ
* وَإِضَاعَةَ لِحْظِكَ فِي عَظِيمِ الْمَهْلَكَةِ *

المقالة الثالثة والعشرون

إِخْذَرَ مِنَ الْخُسُوفِ وَالْكُسُوفِ * وَلَا تَسْتَمِعْ لِقَوْلِ
الْفَيْلَسُوفِ * لَا يَأْلُو أَنْ يَتَحَمَّقَ * وَأَنْ يَغْلُو وَيَتَعَمَّقَ * إِنَّ
اشْتِهَارَهُ يَقُولُهُ الْفَجْ * طَوَّحَ بِهِ وَرَاءَ كُلِّ فَجْ * مُبْتَغٍ مُرْجَمٍ
* يَدْعِي أَنَّهُ مُنَجِّمٌ * هُوَ عِنْدَ نَفْسِهِ الْمُهْدَبِ * وَعِنْدَ اللَّهِ
١٥ الْمُكَدَّبِ * وَيُنَارِ اللَّهِ الْمُعَدَّبِ * يَدْعُمُ أَنَّهُ الْكَيْسُ الذَّكِيُّ *
وَأَعْقَلُ مِنْهُ التَّيْسُ الذَّكِيُّ * مَا شِئْتَ بِالْمُتَظَاهِرِ بِالْفَلَسَفَةِ * مِنْ
أَنْوَاعِ الرِّكَائِكَةِ وَالسَّفَسَفَةِ * وَكَيْفَ يَضْلُبُ النُّبُعَ * مِمَّنْ إِلَهُهُ

الطَّبَعِ * يُنَادِيهِ الْكُفْرُ بِمَرْحَبَا بِكَ يَا صُنَى * وَيَقُولُ لَهُ الشَّيْطَانُ
قَدْ أَقْلَحْتَ يَا بُنَى *

المقالة الثالثة والثلاثون

يَا عَبْدَ الدِّينَارِ وَالِدَرَّهَمٍ مَتَى أَنْتَ عَتِيْقُهُمَا * وَيَا أُسِيرَ
الْحِرْصِ وَالطَّمَعِ مَتَى أَنْتَ طَلِيْقُهُمَا * هَيْهَاتَ لَا عَنَاقَ إِلَّا أَنْ ٥
تُكَاتِبَ عَلَى دِينِكَ الْمُزَقَّ * وَلَا إِطْلَاقَ أَوْ تُقَادِيَ بِخَيْرِكَ
الْمُلَزَقِ * يَا مَنْ يُشِيعُهُ الْقُرْصُ * مَا هَذَا الْحِرْصُ * وَيَا مَنْ
تُرْوِيهِ الْجُرْعُ * مَا هَذَا الْجُرْعُ * سَتَعْلَمُ غَدًا إِذَا تَنَدَّمْتَ * أَنْ
لَيْسَ لَكَ إِلَّا مَا قَدَّمْتَ * وَإِذَا لَقِيتَ الْمُنُونِ * لَمْ يَنْفَعَكَ
الْمَالُ وَلَا الْبُنُونُ * مَا يَصْنَعُ بِالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ * عَابِرُ هَذِهِ ١٠
الْقَنْطَرَةِ * وَمَا يُرِيدُ مِنَ الْهَجَّةِ وَالْفَرَحَةِ * نَازِلُ ظِلِّ هَذِهِ
السَّرْحَةِ *

المقالة الرابعة والثلاثون

لَا تَقْعَنَّ بِالشَّرَفِ التَّالِدِ * وَهُوَ الشَّرَفُ لِلْوَالِدِ * وَأَضْمِمْ
إِلَى التَّالِدِ طَرِيْفًا * حَتَّى تَكُونَ بَيْنَهُمَا شَرِيْفًا * وَلَا تَدُلَّ بِشَرَفِ ١٥
أَيْلِكَ * مَا لَمْ تَدُلَّ بِشَرَفِ فَيْكَ * إِنَّ مَجْدَ الْأَبِ لَيْسَ بِمَجْدِ
* إِذَا كُنْتَ فِي نَفْسِكَ غَيْرَ ذِي مَجْدٍ * الْفَرْقُ بَيْنَ شَرَفِي

أَيْبِكَ وَتَقْسِيكَ * كَالْفَرْقِ بَيْنَ رِزْقِي يَوْمِكَ وَأَمْسِكَ * وَرِزْقِ
الْأَمْسِ لَا يَسُدُّ الْيَوْمَ كَيْدًا * وَلَنْ يَسُدَّهَا أَبَدًا *

المقالة الثالثة والاربعون

مَا الْعُلَمَاءُ السُّوءُ جَمَعُوا عَزَائِمَ الشَّرِّعِ وَدَوَّنُوهَا * ثُمَّ رَخَّصُوا
5 فِيهَا لِأَمْرَاءِ السُّوءِ وَهَوَّنُوهَا * لَيْتَهُمْ إِذَا لَمْ يَرَعُوا شُرُوطَهَا لَمْ
يَعُوهَا * وَإِذَا لَمْ يَسْمَعُوهَا كَمَا هِيَ لَمْ يَسْمَعُوهَا * إِنَّمَا حَفِظُوا
وَعَلَّقُوا * وَصَفَّوْا وَحَلَّقُوا * لِيُقِيمُوا الْمَالَ وَيُنِيرُوا * وَيُفَقِّرُوا
الْأَيْتَامَ وَيُوسِرُوا * إِذَا أَنْشَبُوا أَطْفَارَهُمْ فِي نَشَبٍ فَمَنْ يُخْلَصُ
* وَإِنْ قَالُوا لَا تَفْعَلْ أَوْ يُزَادُ كَذَا فَمَنْ يُنْقِصُ * دَرَارِيحُ
10 خِتَالَةٍ * تَحْتَهَا دَرَارِيحُ قِتَالَةٍ * وَأَكْمَامُ وَاسِعَةٍ * فِيهَا أَصْلَالُ
لَاسِعَةٍ * وَأَقْلَامُ * كَأَنَّهَا أَزْلَامُ * وَتَتَوَى * يَعْمَلُ بِهَا الْجَاهِلُ
فَيَتَوَى * فَإِنْ وَازَنَتْ بَيْنَ هَوْلَاءِ وَبَيْنَ الشَّرْطِ * وَجَدَتْ
الشَّرْطَ أَبْعَدَ مِنَ الشُّطْطِ * حِينَ لَمْ يَطْلُبُوا بِالْدِّينِ الدُّنْيَا *
وَلَمْ يُثِيرُوا الْقِتَّةَ بِالْفَتَا *

المقالة الثالثة والخمسون

تَشْتَكِي بِقَوْلِ الطَّيِّبِ مَرَضٌ أَشَدُّ مِنْ مَرَضِكَ * وَأَبْعَدُ
نَكَالٍ إِلَى الْإِنْتِهَاءِ إِلَى غَرَضِكَ * فَإِنْ مَرِضْتَ فَأَبْدَأْ بِصَبْرِكَ *

وَتَنَى بِالشُّكْرِ عَلَى حُلُوكِ وَمُرِّكَ * فَإِنْ أَسْتَعِزَّ بِكَ الْوَصَبُ *
وَاسْتَفْزَكَ النَّصَبُ * فَارْقَعْ يَدَيْكَ إِلَى مَنْ يُدَاوِيكَ * وَلَا
يُدَاوِيكَ إِلَّا مَنْ يُدَوِّيكُ * وَإِنَّمَا يَشْفِيكَ اتِّخَايُ لَهُ وَالْخُشُوعُ *
لَيْسَ يُوحِنَا وَبَخْتِشُوعُ * مَا الطَّيِّبُ إِلَّا تَابِعُ تَجْرِيبِهِ *
وَبَانِعُ مَا فِي أَجْرِبَتِهِ * وَرُبَّمَا أَذْرَبَتْ بِكَ تَدَايِيرُهُ * وَعَقَرَتْكَ 5
عَقَاقِيرُهُ * فَأَبْغِضِ الْأَطِبَّاءَ فَكَثَرَتْهُمْ إِمَّا عَبْدُ الطَّيِّبَةِ * وَإِمَّا
عَابِدُ الصَّلِيبِ فِي السَّيِّئَةِ *

المقالة الثمانون

أَمَلًا عَيْنِيكَ مِنْ زِينَةِ هَذِهِ الْكَوَاكِبِ * وَأَجَلَهُمَا فِي
جُمْلَةِ هَذِهِ الْعَجَابِ * مُتَفَكِّرًا فِي قُدْرَةِ مُقَدِّرِهَا * مُتَدَبِّرًا فِي 10
حِكْمَةِ مُدَبِّرِهَا * قَبْلَ أَنْ يُسَافِرَ بِكَ الْقَدَرُ * وَيُحَالِ بِبَيْتِكَ
وَبَيْنَ النَّظَرِ *

المقالة السادسة والتسعون

خَفِّ الزَّادُ * وَجَفَّ الْمَرَادُ * وَطَالَ السَّبِيلُ * وَحَارَ الدَّلِيلُ
* وَمَا يُذَرِّيكَ عَلَامٌ تَقْدَمُ * أَتَبْتُ أَمْ تَرَلُّ بِكَ الْقَدَمُ * 15

¹ Yuhanna Ibn Māsawaih, a renowned physician of the Abbasid period.

² Bakhtishū, a renowned family of physicians of the Abbasid period.

³ For ما, see Thatcher, Arabic Gramm., Less. 9, 6.

إِنَّ الْمَعَايَ غَيْرَ مَخْدُوعٍ

يضرب لمن يُخْدَعُ^١ فلا ينخدع والمعنى ان من عُوِيَ^٢ مما
خُدِعَ به لم يضره ما كان خُوِدِعَ به واصل المثل ان رجلاً من
بنى سليم يسمى قَادِحًا كان في زمن امير يكنى ابا مظعون
وكان في ذلك الزمن رجل آخر من بنى سليم ايضاً يقال له^٥
سَلِيطُ وكان علق امرأة قادح فلم يزل بها حتى اجابته وواعدته
فأتى سَلِيطُ قَادِحًا وقال أتى عَليْتُ جارية لأبى مظعون وقد
واعدتني فاذا دخلت عليه فاقعد معه في المجلس فاذا اراد
القيام فاسبقه فاذا انتهيت الى موضع كذا فاصبر حتى اعلم
بجيئكما فآخذُ حِذْرِي ولك كل يوم دينار فخدعه بهذا وكان^{١٠}
ابو مظعون آخر الناس قياماً من الانادي ففعل قادح ذلك وكان
سَلِيطُ يختلف الى امرأته فجرى ذكر النساء يوماً فذكر ابو مظعون
جواريه وعفافهن فقال قادح وهو يعرض بابى مظعون ربما غرَّ
الواثق وخدع الواثق وكذب الناطق ومَلَّتِ العاتقُ ثم قال
* لا تنطقن بامرٍ لا تَقْنَهُ * يا عمرو ان المعاي غير مخدوع *^{١٥}

وعمر و اسم ابى مظعون وعلم عمرو انه يعرض به فلما تفرق
القوم وثب على قادح فخنقه فقال اصدقني فخدته قادح الحديث

^١ A man, whom has tried to deceive.

المقالة المائة

لَمْ تَرْضَ لِشِرَابِكَ إِلَّا أَنْ يَرُوقَ * وَأَنْ يُصَفَّى وَيُصَفَّقَ *
وَالَا رَمَيْتَ بِمُجَاجَتِهِ * وَرَبَّمَا أَنْحَيْتَ عَلَى زُجَاجَتِهِ * فَكَيْفَ
رَضِيتَ لِدِينِكَ بِالْقَدَى * وَالْمُؤْمِنُ لَا يَرْضَى لِدِينِهِ بِدَا^٥

Some Proverbs of Maidāni.

إِنَّ الْجَبَانَ حَتَفُهُ مِنْ فَوْقِهِ

الْحَتَفُ الْهَلَاكُ وَلَا يُبْنَى مِنْهُ فِعْلٌ وَخَصَّ هَذِهِ الْجِهَةُ لِأَنَّ
التَّحَرُّزَ مِمَّا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ غَيْرَ مُمْكِنٍ يَشِيرُ إِلَى أَنَّ الْحَتَفَ إِلَى
الْجَبَانَ اسْرِعَ مِنْهُ إِلَى الشُّجَاعِ لِأَنَّهُ يَأْتِيهِ مِنْ حَيْثُ لَا مَدْفَعَ لَهُ
١٠ قَالَ ابْنُ الْكَلْبِيِّ أَوَّلَ مَنْ قَالَهُ عَمْرُو بْنُ مَامَةَ فِي شِعْرِهِ وَكَانَتْ
مُرَادُ قَتْلِهِ فَقَالَ هَذَا الشِّعْرُ عِنْدَ ذَلِكَ وَهُوَ

لَقَدْ حَسَوْتُ الْمَوْتَ قَبْلَ ذَوْقِهِ

إِنَّ الْجَبَانَ حَتَفُهُ مِنْ فَوْقِهِ

وَالثَّوْرُ يَحْمِي أَنْفَهُ بِرَوْقِهِ

15

يضرب في قلة نفع الحذر من القدر وقوله حَسَوْتُ الْمَوْتَ
قَبْلَ ذَوْقِهِ مَقْدَمَةُ الْحَسْوَةِ قَوْلُهُ قَدْ وَطَّنْتُ نَفْسِي عَلَى
الْمَوْتِ فَكَأَنِّي بَوَاطِنِي الْقَلْبِ عَلَيْهِ كَمَنْ لَقِيَهُ صِرَاحًا .

إِنَّ الْمَعَاذِرَ يَشُوبُهَا الْكَذِبُ

يَقَالُ مَعْذِرَةٌ وَمَعَاذِرٌ وَمَعَاذِرٌ يُحْكِي أَنَّ رَجُلًا اعْتَذَرَ
إِلَى إِبْرَاهِيمَ النَّخَعِيِّ فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ قَدْ عَذَرْتُكَ غَيْرَ مَعْتَذِرٍ إِنَّ
الْمَعَاذِرَ الْمَثَلُ .

٥ إِنَّ خَصْلَتَيْنِ خَيْرُهُمَا الْكَذِبُ لِحَصْلَتَا سَوْءٍ

يَضْرِبُ لِلرَّجُلِ يَعْتَذِرُ مِنْ سَيِّئٍ فَعَلَهُ بِالْكَذِبِ يُحْكِي
هَذَا الْمَثَلُ عَنْ عُمَرَ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ وَهَذَا كَقَوْلِهِمْ عَذْرُهُ أَشَدُّ
مِنْ جُرْمِهِ

إِنَّ الْعَصَا مِنَ الْعُصِيَّةِ

قَالَ أَبُو عُبَيْدٍ هَكَذَا قَالَ الْأَصْمَعِيُّ وَأَنَا أَحْسِبُهُ الْعُصِيَّةَ مِنْ ١٠
الْعَصَا إِلَّا أَنْ يُرَادَ أَنَّ الشَّيْءَ الْجَلِيلَ يَكُونُ فِي بَدَأِ أَمْرِهِ صَغِيرًا
كَمَا قَالُوا أَمَّا الْقَرْمُ مِنَ الْأَفِيلِ فَيَجُوزُ حِينَئِذٍ عَلَى هَذَا الْمَعْنَى أَنَّ
يُقَالُ الْعَصَا مِنَ الْعُصِيَّةِ قَالَ الْمَفْضَلُ أَوَّلُ مَنْ قَالَ ذَلِكَ الْأَفْعَى
الْجُرْهُمِيُّ وَذَلِكَ أَنَّ زَارًا لَمَّا حَضَرَتْهُ الْوَفَاةُ جَمَعَ بَيْنَهُ مُضَرَّ وَأَيَادًا
وَرَبِيعَةً وَأَنْمَارًا فَقَالَ يَا بَنِي هَذَا الثَّبَّةِ الْحَمْرَاءُ وَكَانَتْ مِنْ ١٥
لُحْمٍ وَهَذَا الْقَرَسُ الْأَدْهَمُ وَالْحَبَاءُ الْأَسْوَدُ لِرَبِيعَةٍ وَهَذِهِ الْخَادِمُ
وَكَانَتْ شَمَطَاءَ لَا يَأْدِي وَهَذِهِ الْبَدْرَةُ وَالْمَجْلِسُ لَا تَمَارُ يَجْلِسُ فِيهِ

فَعَرَفَ أَبُو مَظْعُونٍ أَنَّ سَلِيطًا قَدْ خَدَعَهُ فَأَخَذَ عَمْرُو بَيْدَ قَادِحٍ ثُمَّ
مَرَّ بِهِ عَلَى جَوَارِيهِ فَأَذَا هُنَّ مُقْبِلَاتٍ عَلَى مَا وَكَّلَنَ بِهِ لَمْ يَقْطَعْ
مِنْهُنَّ وَاحِدَةً ثُمَّ انْطَلَقَ أَخَذًا بَيْدَ قَادِحٍ إِلَى مَتْرَلِهِ فَوَجَدَ سَلِيطًا
قَدْ افْتَرَشَ امْرَأَتَهُ فَقَالَ لَهُ أَبُو مَظْعُونٍ إِنَّ الْمَعَانِي غَيْرَ مَخْدُوعٍ
٥ تَهَكِّمًا بِقَادِحٍ فَأَخَذَ قَادِحَ السِّيفِ وَشَدَّ عَلَى سَلِيطٍ فَهَرَبَ فَلَمْ
يُدْرِكْهُ وَمَالَ إِلَى امْرَأَتِهِ فَقَتَلَهَا .

إِنَّ فِي الشَّرِّ خِيَارًا

الْخَيْرُ يُجْمَعُ عَلَى الْخِيَارِ وَالْأَخْيَارِ وَكَذَلِكَ الشَّرُّ يَجْمَعُ
عَلَى الشَّرَارِ وَالْأَشْرَارِ أَيْ أَنَّ فِي الشَّرِّ أَشْيَاءَ خِيَارًا وَمَعْنَى
١٠ الْمَثَلِ كَمَا قِيلَ بَعْضُ الشَّرِّ أَهْوَنُ مِنْ بَعْضٍ وَيَجُوزُ أَنْ
يَكُونَ الْخِيَارُ الْأَسْمُ مِنَ الْاِخْتِيَارِ أَيْ فِي الشَّرِّ مَا يُخْتَارُ
عَلَى غَيْرِهِ .

إِنَّ الْجَوَادَ قَدْ يَعْتُرُ

يَضْرِبُ لِمَنْ يَكُونُ الْغَالِبُ عَلَيْهِ فَعَلُ الْجَمِيلِ ثُمَّ تَكُونُ
١٥ مِنْهُ الرِّزْلَةُ .

يجوزة الى مكان ارق منه واخبث نبتاً فعلت انه شرود فقال
للرجل ليسوا باصحاب بعيرك فاطلبه ثم سألمهم من انتم فاخبروه
فرحب بهم ثم اخبروه بما جاء بهم فقال يحتاجون الى وانتم كما
ارى ثم انزلهم فذبح لهم شاة واتاهم بخمر وجلس لهم الافعى
حيث لا يرى وهو يسمع كلامهم فقال ربيعة لم ار كالיום⁵
لحماً اطيب منه لولا ان شاته غذيت بلبن كلبة فقال مضر لم
ار كالיום خمرًا لولا ان حبلتها نبتت على قبر فقال اياد لم ار
كالיום رجلاً اسرى منه لولا انه ليس لابييه الذى يدعى له
فقال انمار لم ار كالיום كلاماً انفع فى حاجتنا من كلامنا
وكان كلامهم بأذنه فقال ما هولاء الآ شياطين ثم دعا القهرمان¹⁰
فقال ما هذه الخمر وما امرها قال هي من حبله غرستها على
قبر ابيك وقال للرعى ما امر هذه الشاة قال هي عناق
ارضعها بلبن كلبة وذلك ان أمها كانت قد ماتت ولم تكن
فى النعم شاة ولدت غيرها ثم اتى أمه فاخبرته انها كانت
تحت¹ ملك كثير المال وكان لا يولد له قالت فحفت ان يموت¹⁵
ولا ولد له فيذهب الملك فامكنت من نفسى ابن عم له كان
نازلاً عليه فرجع الافعى اليهم فقص القوم عليه قصتهم واخبروه

¹ She was under a king, i.e. she was the wife of a king.

فإن أشكل عليكم كيف تقتسمون فأتوا الافعى الجرهمي ومنزله
بنجران¹ فتشاجروا فى ميراثه فتوجهوا الى الافعى الجرهمي
فينما هم فى مسيرهم اليه اذا رأى مضر اثر كلاء قد رعى فقال
ان البعير الذى رعى هذا لأعور قال ربيعة انه لأزور قال اياد⁵
انه لأبتر قال انمار انه لشرود فساروا قليلاً فاذا هم برجل
يوضع جماله فسألهم عن البعير فقال مضر اهو اعور قال نعم قال
ربيعة اهو ازور قال نعم قال اياد اهو أبتر قال نعم قال انمار
اهو شرود قال نعم وهذه والله صفة بعيرى فدلوني عليه قالوا
والله ما رأناه قال هذا والله الكذب وتلق بهم وقال كيف¹⁰
أصدقكم وانتم تصفون بعيرى بصفته فساروا حتى قدموا بنجران
فلما نزلوا نادى صاحب البعير هولاء اصحاب جملى وصفوا لى
صفته ثم قالوا لم نره فاختصموا الى الافعى وهو حكم العرب فقال
الافعى كيف وصفتموه ولم تروه فقال مضر رأيته رعى جانباً
وترك جانباً فعلت انه اعور قال ربيعة رأيت احدى يديه ثابتة¹⁵
الاثر والاخرى فاسدة فعلت انه ازور لانه افسده بشدة وطئه
قال اياد عرفت انه ابتر باجتماع بعره ولو كان ذياً لاصع به وقال
انمار عرفت انه شرود لانه كان يرعى فى المكان الملتف بنبه ثم

¹ A city in Yemen renowned for its wines.

From the Cosmography of Qazwini.

البصرة

البصرة هي المدينة المشهورة التي بناها المسلمون قال
 الشعبي مصرت البصرة قبل الكوفة بسنة ونصف وهي مدينة
 على قرب البحر كثيرة النخيل والاشجار سبخة التربة 5
 ملحة الماء لان المذ ياتي من البحر يمشی الى ما فوق البصرة
 بثلاثة ايام وماء دجلة والفرات اذا انتهى الى البصرة خالطه
 ماء البحر يصير ملحاً وأما نخيلها فكثير جداً قال الاصمعي سمعت
 الرشيد يقول نظرنا فاذا كل ذهب وفضة على وجه الارض
 لا يبلغ ثمن نخل البصرة * ومن عجائبها امور ثلاثة احدها ان 10
 دجلة والفرات يجتمعان قرب البصرة ويصيران نهراً عظيماً
 يجري من ناحية الشمال الى الجنوب فهذا يسمونه جزراً ثم
 يرجع من الجنوب الى الشمال ويسمونه مداً يفعل ذلك في كل
 يوم وليلة مرتين فاذا جزر نقص نقصاً كثيراً بحيث لو قيس
 لكان الذي ذهب مقدار ما بقى او اكثر وينتهي كل اول 15
 شهر في الزيادة الى غايته ويسقى المواضع العالية والاراضي
 القاصية ثم يشرع في الاتقاص فهذا كل يوم وليلة اتقص من
 الذي كان قبله الى آخر الاسبوع الاول من الشهر ثم يشرع في

بما اوصى به ابوهم فقال ما اشبه القبة الحمراء من مال فهو لمضر
 فذهب بالدنانير والابل الخمر فسمى مضر الحمراء لذلك وأما
 صاحب الفرس الادهم والخباء الاسود فله كل شيء اسود
 فصارت لربيعة الخيل الدهم فقيل ربيعة الفرس وما اشبه
 5 الخادم الشمطاء فهو لا ياد فصارت له الماشية البلق من الحبلق
 والنقد فسمى اباد الشمطاء وقضى لانمار بالدرهم وبما فضل
 فسمى انمار الفضل فصدروا من عنده على ذلك فقال الاقي
 ان العصا من العصية وان خشناً من اخشن ومساعدة الخاطل
 تعد من الباطل فارسلن مثلاً وخشين واخشن جبلان احدهما
 10 اصغر من الآخر والخطل الجاهل والخطل في الكلام اضطرابه
 والعصية تصغير تكبير مثل انا عذيقها المرجب وجذيلها المحكك
 والمراد انهم يشبهون اباهم في جودة الرأي وقيل ان العصا
 اسم فرس والعصية اسم امه يراد انه يحكي الأم بكرم
 العرق وشرف العتق .

إِنَّ الْكَذُوبَ قَدْ يَصْدُقُ

15

قال ابو عبيد هذا المثل يضرب للرجل تكون الاساءة
 الغالبة عليه ثم تكون منه الهنة من الاحسان .

نحن بالبصرة في لون من العيش ظريف *

نحن ما هبت شمال بين جنات وريف *

فاذا هبت جنوب فكانا في كيف *

ومن متزهاتها وادي القصر ذكر الخليل ان اياه مربوادي

القصر فرأى ارضاً كالكاפור وضياً محترشاً وغزلاً وسمكاً 5

وصيادة وغناء ملاح على سكانه وحذاء جمال خلف بعيره فقال *

يا وادي القصر نعم القصر والوادي *

في منزل حاضر ان شئت او بادي *

ترقا به السفن والظلمان حاضرة *

والضب والنون والملاح والحادي * 10

حكى ان عبيد الله بن زياد بن ابيه بنى بالبصرة داراً عجيبة

سمّاها البيضاء والناس يدخلونها ويفرجون عليها فدخلها اعرابي

قال لا ينقع بها صاحبها ودخلها آخر وقال اتبنون بكل ريع

آية تعبتون¹ ف قيل ذلك لعبيد الله قال لهما لاى شئ قلتما ما قلتما

قال الاعرابي لاني رايت فيها اسداً كالحا وكلباً نائجاً وكبشاً ناطحاً 15

وكان كما قال ما انتفع بها عبيد الله اخرجهم اهل البصرة منها

وقال الآخر آية من كتاب الله عرضت لى قراتها فقال والله

¹ Koran XXVI, 128.

الزيادة فهذا كل يوم وليلة اكثر من الذي قبله الى نصف الشهر

ثم ياخذ في النقص الى آخر الاسبوع ثم في الزيادة الى اخر

الشهر وهكذا ابداً لا ينحل هذا القانون ولا يتغير * وثانيها

انك لو التمسث ذبابة على رطبها على النخل او في جواخيرها

5 او معاصرها ما وجدت الا في الفرط ولو ان معصرة دون

الفيض او قمره منبوذة دون المسناة لما استبنتها من كثرة

الذبان وذكروا ان ذلك لطلسم * وثالثها ان الغريان القواطع

في الخريف تسود جميع نخل البصرة واشجارها حتى لا يرى

غصن الا وعليه منها ولم يوجد في جميع الدهر غراب ساقط

10 على نخلة غير مصرومة ولوبقى عليها عذق واحد ومناكير الغريان

كالمعاول والتمر في ذلك الوقت على الاعداق غير متماسك

فلولا لطف الله تعالى لتساقطت كلها بنقر الغريان ثم تنتظر

صرامها فاذا تم الصرام رايتها تخلت اصول الكرب فلا تدع

حشفة الا استخرجتها فسبحان من قدر ذلك لطقاً بعباده * قال

15 الجاحظ من عيوب البصرة اختلاف هوائها في يوم واحد فانهم

يلبسون القمص مرة والمبطنات مرة لاختلاف جواهر الساعات

ومن ظريف ما قيل في اختلاف هواء البصرة قول ابن

نكك *

لا فعلن بك ما في الآية الاخرى واذا بطشتم بطشتم جبارين¹
 فامر ان يبنى عليه ركن من اركان قصره * وينسب اليها ابوسعيد
 الحسن ابن ابى الحسن البصرى اوجد زمانه ساله الحجاج وقال
 ما تقول في عثمان وعلى قال اقول ما قال من هو خير متى عند
⁵ من هو شر منك قال من هو قال موسى عليه السلام حين
 ساله فرعون² ما بال القرون الاولى قال علمها عند ربى في
 كتاب لا يضل ربى ولا ينسى علم عثمان وعلى عند الله فقال
 انت سيد العلماء يا ابا سعيد * وحكى ان رجلاً قال للحسن فلان
 اغتابك فبعث الى ذلك الرجل طبقاً حلاوى وقال بلغنى انك
¹⁰ نقلت حسناتك الى ديوانى فكافيتك بهذا وحكى ان ليلة وفاته
 رأى رجل في منامه منادياً ينادى ان الله اصطفى آدم ونوحاً وآل
 ابراهيم وآل عمران على العالمين³ واصطفى الحسن البصرى على
 اهل زمانه * توفى سنة عشر ومائة عن ثمان وثمانين سنة *
 وينسب اليها ابو بكر محمد بن سيرين وهو مولى انس بن مالك
¹⁵ كان شاباً حسن الوجه بَرَّازاً طلب منه بعض نساء الملوك ثياباً
 لشرى فلما حصل في دارها مع ثيابه راودته عن نفسه فقال
 امهلينى حتى اقضى حاجتى فاني حاقن فلماً دخل بيت الطهارة

¹ Koran XXVI, 130. — ² Koran XX, 53, 54. — ³ Koran III, 30.

لطخ جميع بدنه بالنجاسة وخرج فراته على تلك الحالة نفرت منه
 واخرجته * وحكى انه رأى يوسف الصديق عليه السلام في
 نومه فقال له يا نبي الله حالك عجيب مع اولئك النسوة فقال له
 وحالك ايضاً عجيب اعطاه الله علم تاويل الرؤيا جاءه رجل قال
 رايت في نومي كأننى اعلق الجواهر على الخنازير فقال له تعلم⁵
 الحكمة لمن ليس اهلاً لها وجاءه رجل آخر وقال رايت كأننى
 اختم افواه الرجال وفروج النساء فقال موذن انت قال نعم فقال
 تؤذن في رمضان قبل طلوع الفجر وجاءه رجل آخر وقال رايت
 كأننى اصب الزيت في وسط الزيتون فقال له عندك جارية
 قال نعم قال اكشف عن حالها كانها امك توفى ابن سيرين¹⁰
 سنة مائة وعشر عن سبع وسبعين سنة *

وينسب اليها عمرو بن عبيد كان عالماً زاهداً ورعاً كان
 بينه وبين السفاح والمنصور قبل خلافتها معرفة وكانوا خاضعين
 متواترين وعمرو بن عبيد يعاودهما في قضاء حاجتهما فلما صارت
 الخلافة الى المنصور عصى عليه اهل البصرة فجاء بنفسه بخواب¹⁵
 البصرة اهل البصرة تعلقوا بعمرو بن عبيد وساله ان يشفع لهم
 فركب حملاً وعليه نعلان من الخوض وذهب الى المنصور
 فلما رآه اكرمه وقبل شفاعته وساله ان يقبل منه مالاً فابى

قبول المال فالح عليه المنصور فابى خلف المنصور ان يقبله
خلف هو ان لا يقبله وكان المهدي بن المنصور حاضراً فقال
يا عم ايجلف الخليفة وتحلف انت فقال نعم للخليفة ما يكفر به
يمينه وليس لعمك ما يكفر به يمينه وقام من عنده خرج والمنصور
5 يقول كلكم يمشى رويد كلكم يطلب صيد غير عمرو بن عبيد
* وحكى ان رجلاً قال له فلان لم يزل يذكرك بالسوء فقال
والله ما رايت حق مجالسته حين قلت الى حديثه ولا رايت
حق حين بلغتني عن اخي ما اكرهه اعلم ان الموت يعمنا والبعث
يحشرنا والقيمة تجمعنا والله يحكم بيننا * وحكى انه مر على قوم
10 وقوف قال ما وقوفهم قالوا السلطان يقطع يد سارق قال
سارق العلانية يقطع يد سارق السر * وينسب اليها القاضي
ابو بكر بن الطيب الباقلاني كان اماماً عالماً فاضلاً ولما سمع
الشيخ ابو القسم بن برهان كلام القاضي ابي بكر ومناظرته
قال ما سمعت كلام احد من الفقهاء والخطباء والبلغاء مثل
15 هذا وتعجب من فصاحته وبلاغته وحسن تقريره وزعم
بعضهم انه هو المبعوث على راس المائة الرابعة لتجديد امر
الدين وله تصانيف كثيرة وكان مشهوراً بوفور العلم وحسن
الجواب حضر بعض محافل النظر وكان اشعري الاعتقاد فقال

ابن المعلم قد جاء الشيطان وابن المعلم كان شيخ الشيعة فسمع
القاضي ابو بكر ما قاله فقال لم تر انا ارسلنا الشياطين على
الكافرين تؤزهم اذاً * وحكى ان عضد الدولة اراد ان يبعث
رسولاً الى الروم وقال ان التصارى يسالون وينظرون فمن
يصلح قالوا ليس لهم مثل القاضي ابي بكر فانه يناظرهم
5 ويغلبهم في كل ما يقولونه فبعثه الى قيصر الروم فلما اراد
الدخول عليه علم الرومي انه لا يخدم كما هي عادة الرسل
فاتخذ الباب الذي يدخل منه الى قيصر باباً نصاً من اراد
دخوله ينحن فلما وصل القاضي الى ذلك عرف الحال ادار
ظهره الى الباب ودخل راکماً ظهره الى الباب فتعجب قيصر
10 من فطنته ووقع في نفسه هيته فلما ادنى الرسالة راي عنده
بعض الرهابين فقال له القاضي مستهزئاً كيف انت وكيف
الاولاد فقال له قيصر انك لسان الامة ومقدم علماء هذه
الامة اما علمت ان هؤلاء متزهون عن الاهل والولد فقال
القاضي انكم لاتتزهون الله عن الاهل والولد وتتزهون هؤلاء
15 فهؤلاء اجل عندكم من الله تعالى وقال بعض طاغية الروم للقاضي
اخبرني عن زوجة نبيكم عائشة وما قيل فيها قال اعطاني قيل
في حق عائشة ما قيل في حق مريم بنت عمران وعائشة ما ولدت

ومريم ولدت وقد برأ الله تعالى كل واحدة منهما * وحكى
بعض الصالحين انه لما توفي القاضي ابو بكر رأت في منامى
جمعاً عليهم ثياب بيض ولهم وجوه حسنة وروائح طيبة قلت
لهم من اين جئتم قالوا من زيارة القاضي ابى بكر الاشعري
5 قلت ما فعل الله به قالوا غفر الله له ورفع درجته فمشيت اليه
فرايته وعليه ثياب حسنة في روضة خضرة نضرة فهمت ان
اساله عن حاله فسمعتة يقرأ بصوت عالٍ هاوم اقروا كتابيه انى
ظننت انى ملاق حسابه فهو فى عيشة راضية فى جنة عالية *

بغداد

10 بغداد أم الدنيا وسيدة البلاد وجنة الارض ومدينة السلام
وقبة الاسلام ومجمع الرافدين ومعدن الظرائف ومنشأ ارباب
الغايات هواؤها الطف من كل هواء وماؤها اعذب من
كل ماء وتربتها اطيب من كل تربة ونسيمها ارق من كل
نسيم بناها المنصور ابو جعفر عبد الله بن محمد بن علي بن عبد
15 الله بن عباس ولما اراد المنصور بناء مدينة بعث رؤاداً يرتاد
موضعاً قال له ارى يا امير المؤمنين ان تبني على شاطئ دجلة
تجلب اليها الميرة والامعة من البر والبحر وتاتيها المادة من

دجلة والفرات وتحمل اليها ظرائف الهند والصين وتاتيها ميرة
ارمينية واذريجان وديار بكر وربيعة لا يحمل الجند الكثير
الا مثل هذا الموضع فاعجب المنصور قوله وامر المنجمين
وفيههم نوبخت اختيار وقت للبناء فاختاروا طالع القوس الدرجة
التي كانت الشمس فيها فاتفقوا على ان هذا الطالع مما يدل⁵
على كثرة العمارة وطول البقاء واجتماع الناس فيها وسلامتهم
عن الاعداء فاستحسن المنصور ذلك ثم قال نوبخت وخلة
اخرى يا امير المؤمنين قال وما هي قال لا يتفق بها موت خليفة
فتبسم المنصور وقال الحمد لله على ذلك وكان كما قال فان
المنصور مات حاجاً والمهدى مات بماسبذان والهادى ببغداد¹⁰
والرشيد بطوس والامين اخذ فى شبارته وقتل بالجانب الشرق
والمامون بطرسوس والمعتصم والواثق والمتوكل والمستنصر
بسامراً ثم انتقل الخلفاء الى التاج وتعطلت مدينة المنصور من
الخلفاء قال عمارة بن عقيل *

15 اعانيت فى طول من الارض او عرض
* كبغداد من دارها مسكن الخفض *
صفا العيش فى بغداد واخصر عوده
* وعيش سواها غير خفض ولا غص *

قضى ربه ان لا يموت خليفة

* بها انه ما شاء في خلقه يقضى *

ذكر ابو بكر الخطيب ان المنصور بنى مدينة بالجانب الغربى ووضع اللبنة الاولى بيده وجعل داره وجامعها في وسطها 5 وبنى فيها قبة فوق ايوان كان علوها ثمانين ذراعاً واقبة خضراء على راسها تمثال فارس بيده رمح فاذا راوا ذلك التمثال استقبل بعض الجهات ومدت رمحه نحوها علموا ان بعض الخوارج يظهر من تلك الجهة فلا يطول الوقت حتى ياتى الخبر ان خارجياً ظهر من تلك الجهة وقد سقط راس 10 هذه القبة سنة تسع عشرين وثلثمائة في يوم مطير ريح وكانت تلك القبة علم بغداد وتاج البلد ومآثرة بنى العباس * وكان بجانبها الشرق محلة تسمى باب الطاق كان بها سوق الطير فاعتقدون ان من تعسر عليه شئ من الامور فاشترى طيراً من باب الطاق وارسله سهل عليه ذلك الامر وكان عبد الله 15 ابن طاهر طال مقامه ببغداد ولم يحصل له اذن الخليفة فاجتاز يوماً باب الطاق فراى قرية تنوح فامر بشرائها واطلقها فامتنع صاحبها ان يبيعها الا بخمسمائة درهم فاشترها واطلقها وانشأ يقول

ناحت مطوقة بباب الطاق * فخرت سوابق دمعى المهرق
كانت تُعَرَّد بالاراك وربما * كانت تُعَرَّد في فروع الساق
فرمى الفراق بها العراق فاصبحت * بعد الاراك تنوح في الاشواق
فجعت بافراج فاسبل دمعها * ان الدموع تبوح بالمشاق
نفس الفراق وتبّ حيل وتنه * وسقاه من سم الاسود ساقى 5
ماذا اراد بقصده قمرية * لم تدر ما بغداد فى الافاق
فى مثل ما بك يا حمامة فاسلى * من فك اسرك ان يحل وثاق
هذه صفة المدينة الغربية والان لم يبق منها اثر وبغداد
عبارة عن المدينة الشرقية كان اصلها قصر جعفر بن يحيى
البرمكى والان هى مدينة عظيمة كثيرة الاهل والخيرات 10 واشهرات تجبى اليها لطائف الدنيا وظرائف العالم اذ ما من متاع ثمين ولا عرض نفيس الا ويحمل اليها فهى مجمع الطيبات الدنيا ومحاسنها ومعدن لارباب انغايات واحاد الدهر فى كل علم وصنعة وبها حريم الخلافة وعليه سور ابتداءه من دجلة وانتهاه الى دجلة كحبه الهلال وله ابواب باب سوق التمر 15 باب شاهق البناء عال اغلق من اول ايام الناصر واستمر غلقه ذكر ان المسترشد خرج منه فاصابه ما اصابه فطيروا به واغلقوه وباب النوبى وعنده القبة التى يقبلها الملوك والرسل اذا قدموا

بغداد وباب العامة وعليه باب عظيم من الحديد نقله المعتصم
من عمورية لم ير مصراعان اكبر منهما من الحديد * ومن
عجائبها دار الشجرة من ابناء المقتدر بالله دار فيحاء ذات
بساتين موثقة وانما سُميت بذلك لشجرة كانت هناك من
الذهب والفضة في وسط بركة كبيرة امام ابوابها ولها من
الذهب والفضة ثمانية عشر غصناً ولكل غصن فروع كثيرة
مكحلة بانواع الجواهر على شكل الثمار وعلى اغصانها انواع
الطير من الذهب والفضة اذا هبت الهوا سمعت منها الهدير
والصفير وفي جانب الدار عن يمين البركة تمثال خمسة عشر
10 فارساً ومثله عن يسار البركة قد بسوا انواع الحريد المديح
مقلدين بالسيوف وفي ايديهم المطارد يحركون على خط واحد
فيظن ان كل واحد قاصد الى صاحبه * ومن مفاخرها
المدرسة التي انشأها المستنصر بالله لم يبن مثلاً قبلها في حسن
عمارتها ورفعة بنائها وطيب موضعها على شاطئ دجلة واحد
15 جوانبها في الماء لم يعرف موضع اكثر منها اوقافاً ولا ارفه
منها سكاناً وعلى باب المدرسة ايوان ركب في صدره صندوق
الساعات على وضع عجيب يعرف منه اوقات الصلوات وانقضاء
الساعات الزمانية نهاراً وليلاً قال ابو الفرج عبد الرحمن بن الجوزي

يا ايها المنصور يا مالكاً * براه صعب الليالي يهون
شيدت لله ورضوانه * اشرف ببيان تروق العيون
ايوان حسن وصفه مدهش * يحار في منظره الناظرون
تهدي الى الطاعات ساعاته * الناس وبالنجم هم يهتدون
5 صور فيه فلك دائر * والشمس تجري ما لها من سكون
دائرة من لازورد حلت * نقطة تبر فيه سر مصون
فتلك في الشكل وهذا معا * كمثل هاء ركبت وسط نون
فهي لاهياء العلى والندى * دائرة مركزها العالمون
واما اولو الفضل من العلماء والزهاد والعباد والادباء
والشعراء والصناع فلا يعلم عددهم الا الله ولنذكر بعض
10 مشاهيرها ان شاء الله * ينسب اليها القاضي ابو يوسف
ذكر انه كان راه رجل يهودي وقت الظهيرة يمشي راكباً على
بغلة واليهودي يمشي راجلاً جائعاً ضعيفاً فقال للقاضي اليس
نيسكم يقول الدنيا سجن المؤمن وجنة الكافر قال نعم قال
فانت في السجن وانا في الجنة والحالة هذه فقال القاضي نعم
15 يا عدو الله بالنسبة الى ما اعد الله لي من الكرامة في الآخرة
في السجن وانت بالنسبة الى ما اعد الله لك في الآخرة من
العذاب في الجنة * وحكى ان الهادي الخليفة اشترى جارية

فاستفتى فقال الفقهاء لا بُدَّ من الاستبراء او الاعتاق والتزويج
فقال القاضي ابو يوسف زوجها من بعض اصحابك وهو يطلقها
قبل الدخول وحلت لك * وحكى ان الرشيد قال لزبيدة
انت طالق ثلثاً ان بت الليلة في مملكتي فاستفتوا في ذلك
5 فقال ابو يوسف تيت في بعض المساجد فان المساجد لله فولاه
القضاء بجميع مملكته * وحكى ان زبيدة قالت للرشيد انت
من اهل النار فقال لها ان كنت من اهل النار فانت طالق
ثلثاً فسالوا عنه فقال هل يخاف مقام ربه قالوا نعم قال فلا يقع
الطلاق لان الله تعالى يقول^١ ولن خاف مقام ربه جتتان *
10 وينسب اليها القاضي يحيى بن اكرم كان فاضلاً غزير العلم ذكي
الطبع لطيفاً حسن الصورة حلو الكلام كان المامون يرى له
لا يفارقه ويضرب به المثل في الذكاء ولى القضاء وهو ابن سبع
عشرة سنة فقال بعض الحاضرين في مجلس الخليفة اصالح
الله القاضي كم يكون سن عمره فعلم يحيى انه قصد بذلك
15 استحقاقه لقلة سنه فقال سن عمرى مثل سن عمر بن عتّاب بن
اسيد حين ولّاه رسول الله صلى الله عليه وسلم قضاء مكة
فتعجب الحاضرون من جوابه * وحكى انه كان ناظر الوقوف

^١ Koran LV, 46.

ببغداد فوقف العميان له وقالوا يا ابا سعيد اعطنا حقنا فامر
بحبسهم قليل له لم حبست العميان وقد طلبوا حجتهم فقال هؤلاء
يستحقون ابلغ من ذلك انهم شبهوني بابي سعيد اللوطى من
مدينة كذا وكان هذا قصدهم فما فات القاضي ذلك * وحكى
انه اجتاز يجمع من ممالك الخليفة صبياناً حسناً فقال لهم 5
لو لا انتم لكنّا مؤمنين فعرف المامون ذلك فامر ان يذهب
كل يوم الى باب داره اربعمائة مملوك حسن الصورة حتى
اذا ركب يمشون في خدمته الى دار الخلافة ركاباً *

وينسب اليها ابو عبد الله احمد بن محمد بن حنبل كان
اصله من مرو وجيء به حملاً الى بغداد فنشأ بها فلما كان ايام 10
المعتصم وقع في محنة المعتزلة جمع المعتصم بينه وبين المعتزلة
وكبيرهم القاضي ابو داود قالوا ان القران مخلوق قال لهم
احمد ما الدليل على ذلك قالوا قوله تعالى^١ وما ياتيهم من ذكر
من ربهم محدث فقال لهم احمد المراد من الذكر ههنا الذكر
عند قوله تعالى^٢ ص والقران ذى الذكر فالذكر مضاف الى 15
القران فيكون غير القران وههنا مطلق وفي ص مقيد فيجب
حمل المطلق على المقيد فانقطعت حجّتهم فقال المعتصم لابي

^١ Koran XXI, 2. — ^٢ Koran XXXVIII, 1.

داود ما تقول في هذا فقال القاضي هذا ضالّ مضلّ يجب
تأديبه * وعن ميمون بن الاصبغ قال كنت حاضراً عند محنة
احمد فلما ضرب سوطاً قال بسم الله فلما ضرب الثاني قال
لا حول ولا قوة الا بالله فلما ضرب الثالث قال القرآن كلام
الله غير مخلوق فلما ضرب الرابع قال لا يصيئنا الا ما كتب
الله لنا * وعن محمد بن اسمعيل قال سمعت شاباً يقول
ضربت لاحمد ثمانين سوطاً لو ضربت فيلاً لهدته فجرى دمه
تحت الحشب ثم امر بجسه فانتشر ذكر ذلك واستقبح من
الخليفة وورد كتاب المامون من طرسوس يامر باشخاص
10 احمد فدعا المعتصم عند ذلك احمد وقال للناس اتعرفون هذا
الرجل قالوا نعم هو احمد بن حنبل قال انظروا اليه ما به كسر
ولا هشم وسلمه اليهم * وحكى صالح بن احمد قال دخلت
على ابي وبين يديه كتاب كتب اليه بلفظي ابا عبد الله ما انت
فيه من الضيق وما عليك من الدين وقد بعث اليك اربعة
15 الاف درهم على يد فلان لا من زكوة ولا من صدقة وانما هي
من ارث ابي فقال احمد قل لصاحب هذا الكتاب اما الدين
فصاحبه لا يرهقنا ونحن نعافيه والعيال في نعمة من الله قال
فذهبت الى الرجل وقلت له ما قال ابي والله يعلم ما نحن

فيه من الضيق فلما مضت سنة قال لو قبلناها لذهبت *
وحكى احمد بن حرار قال كانت امي زمناً عشرين سنة
فقال لي يوماً اذهب الى احمد بن حنبل وسله ان يدعو الله لي
فذهبت ودققت الباب فقالوا من قلت رجل من ذلك الجانب
وسالني امي الزمنا ان اسالك ان تدعو الله لها فسمعت كلام⁵
مقصب يقول نحن احوج الى من يدعو الله لنا فوليت منصراً
فخرجت عجوز من داره وقالت انت الذي كلمت ابا عبد
الله قلت نعم قالت تركته يدعو الله لها فجئت الى بيتي ودققت
الباب فخرجت امي على رجلها تمشي وقالت قد وهب الله
لي العافية * وذكروا ان احمد بن حنبل جعله المعتصم في¹⁰
حلّ يوم قتل بابك الحَرَمي او يوم فتح عمورية وتوفي احمد
سنة احدى واربعين ومائتين عن تسع وسبعين سنة * وحكى
ابو بكر المروزي قال رايت احمد بن حنبل بعد موته في المنام
في روضة وعليه حُلَّتَان خضراوتان وعلى راسه تاج من نور
وهو يمشي مشياً لم اكن اعرفه فقلت يا احمد ما هذه المشية¹⁵
قال هذه مشية الخدام في دار السلام فقلت ما هذا التاج
الذي اراه فوق راسك فقال ان ربي اوقفني وحاسبني حساباً
يسيراً وجاني وقربي واباحني النظر وتوجني بهذا التاج وقال لي

يا احمد هذا تاج الوقار توجت بك به كما قلت القران كلامي
غير مخلوق *

وينسب اليها ابو علي الحسين بن صالح بن خيران كان
عالماً شافعي المذهب جامعاً بين العلم والعمل والورع طلبه على
ابن عيسى وزير المقتدر لتولية القضاء فابى وهرب فخنم بابه
بضعة عشر يوماً قال ابو عبد الله بن الحسن العسكري كنت
صغيراً وعبرت مع ابي علي باب ابي علي ابن خيران وقد وكل به
الوزير علي بن عيسى وشاهدت المؤكّنين علي بابه فقال لي
ابي يا بني ابصر هذا حتى تتحدث ان عشت ان انساناً فعل به
10 هذا فامتنع عن القضاء ثم ان الوزير عفى عنه وقال ما اردنا
بالشيخ ابي علي الا خيراً واردنا ان نعلم الناس ان في ملكنا
رجلاً تعرض عليه قضاء الشرق والغرب وهو لا يقبل توفي ابن
خيران في حدود عشرين وثلاثمائة * وينسب اليها ابو الفرج
عبد الرحمن ابن الحوزي كان عالماً بعلم التفسير والحديث
15 والفقه والادب والوعظ وله تصانيف كثيرة في فنون العلوم
وكان ايضاً ظريفاً سُئل منه وهو على المنبر ابو بكر افضل ام علي
فقال الذي كانت ابنته تحته فقالت السيّبة فضل ابا بكر وقالت
الشيعة فضل علياً وكانت له جارية خطيبة عنده فرضت

مرضاً شديداً فقال وهو على المنبر يا الهي ما لنا شيء الا هي
قد رمتني بالدواهي والدواهي والدواهي وتقل انه كتبوا على
رقعة اليه وهو على المنبر ان ههنا امرأة بها داء الابنة والعياذ
بالله تعالى فماذا تصنع بها فقال يقولون ليلى في العراق مريضة
فيا ليتني كنت الطبيب المداويا توفي سنة سبع وتسعين وخمسمائة 5
* وينسب اليها الوزير علي بن عيسى وزير المقتدر ووزير ابنه
المطيع ركب يوم الموسم كما كان الوزراء يركبون في موكب
عظيم فراه جمع من الغرباء قالوا من هذا وكانت امرأة عجوز
تمشي على الطريق قالت كم تقولون من هذا هذا واحد سقط
من عين الله تعالى فابتلاه الله بهذا كما ترونه فسمع هذا القول 10
علي بن عيسى فرجع الى بيته واستعفى من الوزارة وجاور مكة
الى ان مات * وينسب اليها ابو نصر بشر بن الحرث الحافي
ذكر ايوب العطار انه قال له بشر الا أحدثك عن بدو امرى
بيننا انا امشي اذ رايت قرطاساً على وجه الارض عليه اسم الله
تعالى فاخذته وكنت لا املك الا درهماً واحداً اشتريت بها 15
الماء والماء غسلت القرطاس بالماء وطيبته بالمسك ثم
رجعت الى منزلي ونمت فأتاني آت يقول طيبت اسمي لأطيبين
ذكرك وطهرته لأطهرين قلبك * وحكت زبيدة اخت بشر ان

بشراً دخل على ليلة من الليالي فوضع احدى رجله داخل
الدار والاخرى خارجها وهو كذلك الى ان اصبح فقلت له فيماذا
كنت تفكر قال في بشر اليهودى وبشر النصراني وبشر المجوسى
ونفسى ما الذى سبق متى حتى خصنى الله تعالى دونهم فتفكرت
5 فى تفضيله وحمدته على ان جعلنى من خاصته والبسنى لباس
اجابته * وحكى ان بشر الحافى دعى الى دعوة فلما وضع
الطعام بين يديه اراد ان يمد يده اليه ما امتدت حتى فعل
ذلك ثلث مرات فقال بعض الحاضرين الذى كان يعرف بشراً
ما كان لصاحب الدعوة حاجة الى احضار من اظهر ان طعامه
10 ذا شبهة * وحكى ان احمد بن حنبل سئل عن مسألة فى
الورع فقال لا يحل لى ان انكلم فى الورع وانا آكل من غلة
بغداد لو كان بشر بن الحرث حاضراً لاجابك فانه لا يأكل
من غلة بغداد ولا من طعام السواد توفى سنة تسع وعشرين
ومائتين عن خمس وسبعين سنة * وحكى الحسن بن مروان
15 قال رايت بشر الحافى فى المنام بعد موته فقلت له ابا نصر ما فعل
الله بك فقال غفر لى ولكل من تبع جنازتى وكانت جنازته
قد رفعت اول النهار فما وصل الى القبر الا وقت العشاء لكثرة
الحلق وقال لى خزيمة رايت احمد بن حنبل فى المنام فقلت له ما

فعل الله بك قال غفر لى وتوجنى والبسنى نعلين من ذهب قلت
فما فعل الله ببشر قال بخ بخ من مثل بشر تركته بين يدى
الخليل وبين يديه مائدة الطعام والخليل مقبل عليه وهو يقول له
كل يا من لم يأكل واشرب يا من لم يشرب وانعم يا من لم ينعم
وقال غيره رايت بشراً الحافى فى المنام فقلت ما فعل الله بك 5
قال غفر لى وقال يا بشر اما استجبت متى كنت تخافنى كل
ذلك الخوف وراه غيره فقال له ما فعل الله بك فقال قال لى
يا بشر لقد توفيتك يوم توفيتك وما على وجه الارض احب الى
منك * وينسب اليها ابو عبد الله الحرث بن اسد المحاسبى كان
عديم النظر فى زمانه علماً وورعاً وحالاً كان يقول ثلاثة اشياء 10
عزيرة حسن الوجه مع الصيانة وحسن الخلق مع الديانة وحسن
الاجابة مع الامانة مات ابو اسد المحاسبى وخلف من المال الوقفاً
ما اخذ الحرث منه حبة وكان محتاجاً الى دائق وذاك لان اباه
كان رافضياً فقال الحرث اهل ملتين لا يتوارثان * وحكى
الجنيد ان المحاسبى اجتاز بى يوماً فرايت اثر الجوع فى وجهه 15
فقلت يا عم لودخلت علينا ساعة فدخل فعمدت الى بيت عمى
وكان عندهم اطعمة فاخرة فجئت بانواع من الطعام ووضعت بين
يديه فمد يده واخذ لقمة رفعها الى فيه ويلوكها ولا يزدرد لها ثم

قام سريعاً ورمى اللقمة في الدهليز وخرج ما كلمني فلما كان
الغد قلت يا عم سررتني ثم نقصت علي فقال يا بني اما الفاقة
فكانت شديدة وقد اجتهدت ان انال من الطعام الذي جعلته
بين يدي ولكن بيني وبين الله علامة وهي ان الطعام اذا لم
يكن مرضياً يرتفع منه الى اتني زفر لا تقبله نفسى توفي سنة ثلث
واربعين ومائتين *

وينسب اليها ابو الحسن السرى بن المغلس السَّقَطِي خال
ابي القسم الجنيد واستاذه وتلميذ معروف الكرخي دعا له
استاذه معروف وقال له اغني الله قلبك فوضع الله تعالى
فيه الزهد وقيل ان امرأة اجتازت بالسرى ومعهما ظرف فيها
شي فسقط من يدها وانكسر فاخذ السرى شيئاً من دكانه
واعطاها بدل ما ضاع عليها فراى معروف ذلك فاعجبه وقال
له ابغض الله اليك الدنيا فتركها وترهد كما دعا له * وحكى
ان امرأة جاءت الى السرى وقالت يا ابا الحسن انا من جيرانك
وان ابني اخذه الطائف واني اخشى يوزيه فان رايت ان تجي
معي او تبعث اليه احداً فقام يصلي وطول صلاته فقالت المرأة
ابا الحسن الله الله في ولدي اني اخشى ان يوزيه السلطان فسلم
وقال لها انا في حاجتك فما برحت حتى جاءت امرأة وقالت لها

لك البشرى فقد خلوا عن ابنك * حكى الجنيد قال دخلت
على السرى فاذا هو قاعد يبكي وبين يديه كوز مكسور قلت
ما سبب البكاء قال كنت صائماً فجاءت ابنتي بكوز ماء فملقته
حتى يبرد فافطر عليه فاخذتني عيني فتمت فرايت جارية دخلت
علي من هذا الباب في غاية الحسن فقلت لها لمن انت قالت 5
من لا يبرد الماء في الكيزان الحضر وضربت بكمها الكوز
ومرت وهو هذا قال الجنيد فمكثت اختلف اليه مدة طويلة
ارى الكوز المكسور بين يديه * وحكى ان السرى كل ليلة اذا
افطر ترك لقمة فاذا اصبح جاءت عصفورة واكلت تلك اللقمة
من يده فجاءت العصفورة في بعض الايام ووقعت على شيء 10
من جدار حجرته ثم طارت وما اكلت اللقمة فحزن الشيخ
لذلك وقال بذنب مني نفرت العصفورة حتى تذكر انه اشتهى
الحبز بالتدبير فاكل فعلم ان اقتطاع العصفورة بسبب ذلك فعهد
ان لا يتناول ابداً شيئاً من الادماء فغادت العصفورة * وحكى
انه اشترى كرز لوز بستين ديناراً في دستوره ثلثة دنائير ربحه 15
فارتفع الربح وصار اللوز بتسعين ديناراً فاتاه الدلال واخبره انه
بتسعين ديناراً فقال اني عقدت عقداً بيني وبين الله تعالى اني
ايعه بثلثة وستين لاجله لست ابيعه باكثر من ذلك فقال

الدلال واني عقدت عقداً بيني وبين الله تعالى اني لا اغش مسلماً توفي السرى سنة احدى وخمسين ومائتين *

وينسب اليها ابو القسم الجنيد بن محمد بن الجنيد اصله من نهاوند ومولده بغداد كان ابوه زجاجاً وهو كان خرازاً صاحب 5 الحراث المحاسبي وخاله السرى السقطي وكان الجنيد يفتي على مذهب سفيان الثوري كان ورده في كل يوم ثلثمائة ركعة وثلثين الف تسبيحة وعن جعفر الخلدی ان الجنيد عشرين سنة ما كان يأكل في كل اسبوع الأمرة * حكى ابو عمرو الزجاجي قال اردت الحج فدخلت على الجنيد فاعطاني درهماً شددته في 10 ميزري فلم انزل منزلاً الا وجدت رزقاً فما احتجت الى اخراج الدرهم فلما عدت الى بغداد ودخلت عليه مديده واخذ الدرهم * وحكى بعض الهاربين عن ظالم قال رايت الجنيد واقفاً على باب رباطه فقلت يا شيخ اجزني اجارك الله فقال ادخل الرباط فدخلت فما كان الا يسيراً حتى وصل الطالب بسيف مسلول 15 فقال للشيخ اين مشي هذا الهارب فقال الشيخ دخل الرباط فر على وجهه وقال تريد ان تقويه على قال الهارب قلت للشيخ كيف دلته على اليس لو دخل الرباط قتلتني فقال الشيخ وهل نجوت الا بقولي دخل الرباط فما زال منا الصدق ومنه اللطف *

وحكى ان رجلاً اتى الجنيد بخمسائة دينار وكان هو جالساً بين اصحابه وقال له خذ هذا وافق على اصحابك فقال له هل لك غيرها قال نعم لي دنانير كثيرة قال فهل تريد غيرها قال نعم قال خذها اليك فانت احوج اليها منا * قال ابو محمد الجزري لما كان مرض موته كنت على راسه وهو يقرأ ويسجد فقلت 5 ابا قاسم ارفق بنفسك فقال يا ابا محمد هوذا صحيفتي تطوى وانا احوج ما كنت الساعة ولم يزل باكياً وساجداً حتى فارق الدنيا سنة ثمان وستين ومائتين وقال جعفر الخلدی رايت الجنيد بعد موته في المنام قلت ما فعل الله بك يا ابا قاسم فقال طاحت 10 تلك الاشارات وغابت تلك العبارات ونفت تلك العلوم ونفذت 10 تلك الرسوم وما بقينا الا على الركعات التي كنّا نصليها في جوف الليل *

وينسب اليها ابو الحسن على بن محمد المزين الصغير كان من المشايخ الكبار صاحب الحالات والكرامات حكى ابو عبد الله بن خفيف قال سمعت ابا الحسن بمكة يقول كنت في 15 بادية تبوك فقدمت الى بئر لاسقي منها فزلت رجلى فوقعت في قعر البئر فرأيت في البئر زاوية فاصلحت موضعاً وجلست عليه ثلاثاً بفسد الماء ما على من اللباس وطابت نفسي وسكن قلبي

فبينما انا قاعد اذ انا بشخشة قاملت فاذا حية عظيمة تنزل
على فراجت نفسي فاذا نفسي ساكنة فنزلت ولفت ذنبها على
وانا هادى السر لا اضرب شيئاً واخرجتني من البئر وحلت
عني ذنبها فلا ادري الارض ابتلعها ام السماء رفعها فقامت
5 ومشيت الى حاجتي * وحكى جعفر الحلدي عزمت على السفر
فودعت ابا الحسن المزين وقلت زودني شيئاً فقال ان ضاع شيء
واردت وجدانه او اردت ان يجمع الله بينك وبين انسان فقل
يا جامع الناس ليوم لا ريب فيه ان الله لا يخلف الميعاد رُدَّ الى
ضالتي او اجمع بيني وبين فلان قال فما دعوت في شيء الا
10 استجبت توفي بمكة مجاوراً سنة ثمان وعشرين وثلثمائة *

وينسب اليها محمد بن اسمعيل ويعرف بخير النساج كان
من اقران الثوري عاش مائة وعشرين سنة كان اسود عزم
الحج اخذه رجل على باب الحرم وقال انت عبدى واسمك
خير فمكث على ذلك مدة يستعمله في نسج الخز ثم عرف انه
15 ليس عبده ولا اسمه خير قال له انت في حل من جميع ما عملت
لك وفارقه * وحكى ان رجلاً جاءه وقال له يا شيخ امس قد
بعث الغزل وشدت ثمنه في ميزرك وانا جئت خلفك وحلته

* Koran III, 7.

فقبضت يدي فضحك الشيخ واومى الى يده فحلت وقال
اصرف هذه الدراهم في شيء من حاجتك ولا تمد الى مثلي
وراي في المنام بعد موته قيل له ما فعل الله بك قال لا تسالني
عن هذا استرحت من دنياكم الوضرة * وينسب اليها ابو محمد
رؤيم بن احمد البغدادي كان من كبار المشايخ وكان عالماً بعلم
5 القراءة والفقه على مذهب داود وكان يقول من حكمة الحكيم
الشريعة على اخوانه والتضييق على نفسه لان حكم الشريعة
اتباع العلم وحكم الورع التضييق على نفسه * حكى انه اجتاز
وقت الظهيرة بدرب في بغداد وكان عطشاً فاستسقى من بيت
فخرجت جارية بكوز ماء فاخذ منها وشرب فقالت الجارية
10 صوفي يشرب بالنهار فما افطر بعد ذلك توفي سنة ثلث وثلثمائة *
وينسب اليها ابو سعيد احمد بن عيسى الخزاز كان من المشايخ
الكبار صاحب ذا النون المصري والسرى السقطي وبشراً الخافي
وكان ابو سعيد يمشي بالتوكل * حكى عن نفسه قال دخلت
البادية مرة بغير زاد فاصابني فاقة فرايت المرحلة من بعيد
15 فسررت بان وصلت الى العمارة ثم افكرت في نفسي اني سليت
واتكملت على غيري فالتيت الا ادخل المرحلة الا اذا حملت
اليها فحفرت لنفسى في الرمل حفيرة وواريت جسدى فيها الى

صدرى فلما كان نصف الليل سمعوا صوتاً عالياً يا اهل المرحلة
ان لله ولياً في هذه المرحلة فالحقوه فجاءت جماعة واخرجوني
وحملوني الى القرية *

وينسب اليها الاستاذ على بن هلال الخطاط ويعرف بابن
5 البواب كان عديم النظر في صنعه لم يوجد مثله لا قبله ولا بعده
فان الكتابة العربية كانت بطريقة الكوفية ثم ان الوزير ابا
الحسن بن مقله نقلها الى طريقته وطريقته ايضا حسنة ثم ابن
البواب نقل طريقة ابن مقله الى طريقته التي عجز عنها جميع
الكتّاب من حسناتها وحلاوتها وقوتها وصفاتها ولا يعرف لطافة
10 ما فيها الا كبار الكتاب فانه لو كتب حرفاً واحداً مائة
مرة لا يخالف شيئاً منها شيئاً لانها قلبت في قالب واحد
والناس كلهم بعده على طريقته توفي سنة ثلث وعشرين
واربعمائة *

وينسب اليها ابو نواس الحسن بن هانيء كان اديباً فصيحاً
15 بليغاً شاعراً اوجد زمانه حكى ان الرشيد قرأ يوماً ونادى فرعون
في قومه قال يا قوم اليس لي ملك مصر وهذه الانهار تجري
من تحتي افلا تبصرون فقال اطلبوا لي شخصاً انذل ما يكون

* 1 Koran XLIII, 50.

حتى اولى مصر فطلبوا شخصاً مخبلاً كما اراد الخليفة فولاه
مصر ولان اسمه خصيب فلما ولى احسن السيرة وباشر الكرم
وانشر ذكره في البلاد حتى قيل

شعر

اذا لم ترر ارض الخصيب ركابنا * فاین لنا ارض سواه زور 5
فتی یشتري حسن الثناء بما له ■ ويعلم ان الدوائر تدور
فقصده شعراء العراق وابو نواس معهم وهو صبي فلما دنوا
من مصر قالوا ذات يوم نحن من ارض العراق وندخل مصر
فلا ياخذن علينا المصريون خطأ اوعياً ليعرض كل واحد منا
شعره حتى نعتبره فان كان شيء منها محتاجاً الى اصلاح 10
اصلحناه فظهر كل واحد ما معه على القوم فقالوا لابي نواس
هات ما عندك فقال عندي هذا

والليل ليل والنهار نهار * والبغل بغل والحمار حمار
والديك ديك والدجاجة زوجة * والبط بط والهزار هزار
فضحكوا وقالوا هذا ايضا له وجه للمضاحك فلما دخلوا على 15
الخصيب وضعوا كرسيّاً كل واحد من الشعراء يقف عليه ويورد
شعره حتى اوردوا جميعهم بقى ابو نواس فقال بعض الشعراء ارفعوا

الكرسى ما بقى احد فقال ابو نواس اصبروا حتى اورد بيتاً
واحداً ثم بعد ذلك ان اردتم فارفعوا فانشأ يقول

انت الحبيب وهذه مصر * فتشايها فكلاهما بحر

فتحير الشعراء وانشد قصيدة خيراً من قصائدهم كلها *
5 وحكى ان محمد الامين امر بحبسه وامر ان لا يترك عنده كاغد
ودواة فحبس في دار فدخل عليه خادم من خدام الخليفة ونام
عنده وعليه جبة سوداء فاخذ قطعة جص من الحائط وكتب
على جبة الخادم

ما قدر عبدك بي نواس * وهو ليس بذى لباس

ولغيره اولى بها * ان كنت تعمل بالقياس 10

ولين قتلت ابا نواسك * قيل من هو ابو نواس

فقرأوا وفرجوا عنه * وذكر انه راي في المنام بعد موته

ف قيل له ما فعل الله بك قال قد غفر لي باييات قلتها وهي

تحت وسادتي فوجدوا تحت وسادته رقعة فيها مكتوب

15 يا رب ان عظمت ذنوبي كثرة * فلقد علمت بان عفوك اعظم

ان كان لا يرجوك الا المحسن * فمن الذى يرجوه عبد مجرم

ادعوك يا ربى اليك تضرعاً * فاذا رددت يدى فمن ذا يرحم

ما لى اليك وسيلة غير الرجا * وكريم عفوك ثم انى مسلم *

افسوس

افسوس مدينة مشهورة بارض الروم وهي مدينة دقيانوس

الجبار الذى هرب منه اصحاب الكهف وبين الكهف والمدينة

مقدار فرسخين والكهف مستقبل بنات النعش لا تدخله

الشمس فيه رجال موتى لم يتغيروا وعددهم سبعة ستة منهم 5

ينام على ظهورهم وواحد منهم في آخر الكهف مضطجع على

يمينه وظهره الى جدار الكهف وعند ارجلهم كاب ميت لم

يسقط من اعضائه شئ وهو باسط ذراعيه بالصيد كافتراش

السباع وعلى الكهف مسجد يستجاب فيه الدعاء يقصده

الناس واهل المدينة يرون بالليل على الكهف نوراً عظيماً ويعرفون 10

ان ذلك النور من سكان الكهف * وكان من بداية امرهم

ما حكي وهب بن منبه ان سليمان بن داود عليهما السلام لما قبض

ارتد ملك الروم الى عبادة الاصنام ودقيانوس احد قواده رجع

ايضاً معه ومن خلفه عذبه بالقتل والحرق والصلب فأتفق ان

بعض الفتيان من اولاد البطارقة خرجوا ذات يوم لينظروا الى 15

المعذبين من الموحدين فقدر الله هدايتهم وفتح ابصارهم فكانوا

يرون الرجل الموحّد اذا قتل هبطت اليه الملائكة من السماء

وعرجوا بروحه فآمنوا ومكثوا على ذلك حتى ظهر امر اسلامهم

فارس الملك الى اباهم وعتب عليهم بسبب اسلام اولادهم فقالوا ايها الملك نحن تبرأنا منهم شانك وشانهم فاحضرهم الملك وقال لهم لكم المهل ثلاثة ايام واني شاخص في هذه الايام من البلد فان وجدتم في اليوم الرابع عند رجوعي 5 مخالفين لطاعتي عذبتكم عذاب من خالفني * فلما كان اليوم الثالث اجتمع الفتية وقالوا انما يومنا هذا هو وليته وعزموا على الهرب في تلك الليلة فلما جئهم الليل حمل كل واحد شيئاً من مال ابيه وخرجوا من المدينة يمشون فمروا براعي غنم لبعض اباهم فمعههم فقال ما شانكم يا سادتي فاطمروا 10 امرهم للراعي ودعوه الى التوحيد فاجابهم فاخذوه معهم وتبع الراعي كلبه فساروا ليلتهم واصبحوا على باب كهف دخلوا فيه وقالوا للراعي خذ شيئاً من الورق وانطلق الى المدينة واشتر لنا طعاماً فان القوم لا علم لهم بمخروجك معنا فاخذ الدراهم ومضى نحو المدينة وتبعه كلبه وكان على باب المدينة صنم 15 لا يدخل احد المدينة الا بدا بالسجود لذلك الصنم قبل دخوله فبقى الراعي متفكراً في السجود للصنم فالحم الله الكلب ان عدا بين يديه حتى دخل المدينة وجعل الراعي يبدو خلفه ويقول خذوه خذوه حتى جاوز الصنم ولم يسجد فلما انتهى الى السوق

واشترى بعض حوائجه سمع قائلاً يقول ان الراعي فلان ايضاً تبعهم فلما سمع ذلك فزع وترك استقام ما اراد شراءه وخرج من المدينة مبادراً حتى وافى اصحابه فاخبرهم بما كان من امره فاكلوا طعامهم واخذوا مضاجعهم فضرب الله على اذانهم * فلما رجع الملك اخبروه بهرهم فخرج يقفو آثارهم حتى انتهى 5 الى باب الكهف ووقف على امرهم فقال يكفيهم من العذاب ان ماتوا جوعاً * فاهلك الله دقيانوس وانزل على باب الكهف صخرة وبث الى اهل ذلك العصر ثلاثة عشر نياً فدعوا الناس الى التوحيد فاجابهم الى ذلك خلق كثير وكان الملك الذي احيا الله الفتية في ايامه موحداً فلما كانت السنة التي 10 اراد الله فيها احياء الفتية انطلق رجل من اهل المدينة واقام بذلك المكان يرعى غنمه فاراد ان يتخذ لغمه حظيرة فامر اعدائه بتنحية الصخرة التي كانت على باب الكهف فعند ذلك قام الفتية كمن يبيت ليلة صافية الالوان تقي الثياب وراوا كلهم باسط ذراعيه بالوصيد وكان ذلك بعد ثلاثمائة سنة 15 بحساب الروم وزيادة تسع بحساب العرب لان حساب الروم شمسية وحساب العرب قرية يتفاوت في كل مائة سنة ثلاث سنين * وكان انتباههم آخر النهار ودخولهم اول النهار فقال

بعضهم لبعض كم لبثتم قالوا لبثنا يوماً او بعض يوم لانهم راوا الشمس غير غاربة فقالوا بعض يوم فلما نظروا الى طول شعورهم واظافيرهم قالوا ربكم اعلم بما لبثتم فقالوا للرأى انك اتيت البارحة بطعام قليل لم يكفنا فخذ شيئاً من هذا الورق وانطلق⁵ الى المدينة واشتر لنا طعاماً فانطلق خائفاً حتى اتى باب المدينة وقد ازيل عنه الصنم ثم دخل المدينة وجعل يتصفح وجوه الناس فما كان يعرف احداً فانتهى الى سوق الطعام ودفع اليه الورق فردّه عليه وقال هذا عتيق لا يروج اليوم فتناوله ما كان معه وقال خذ حاجتك منها فلما رأى صاحب الطعام همساً¹⁰ الى جاره وقال احسب ان هذا قد وجد كنزاً فلما رآها يتها مسان ظن انها عرافة فترك الدراهم وولى هارباً فصاح به الناس ان خذوه فانه وجد كنزاً فاخذوه وانطلقوا به الى الملك فاخبروا الملك بامرهم والدراهم فتركه الملك حتى سكنت روعته ثم قال ما شانك يا فتى اخبرني بامرك ولا باس عليك فقال¹⁵ الفتى ما اسم هذه المدينة قالوا افسوس قال وما فعل دقيانوس قالوا اهلكه الله منذ ثلاثمائة سنة فاخبرهم بقصته وقصة اصحابه فقال الملك ارى في عقل هذا الرجل قصصاً قال الرأى ان اردت تحقيق ما اقول انطلق معي الى اصحابي

لتراهم في الكهف فركب الملك وعامة اهل المدينة فقال الرأى ان اصحابي اذا سمعوا جلبة الناس خافوا فاذن لى ايها الملك حتى اتقدم وابشرهم فاذن له فتقدم حتى انتهى الى باب الكهف فدخل عليهم واخبرهم بهلاك دقيانوس وظهور الاسلام وان القوم في ولاية ملك صالح وها هو قد اقبل اليكم ومعه⁵ عامة اهل المدينة فلما سمعوا ذلك كبروا وحمدوا الله ووافاهم الملك واهل المدينة والملك سلم عليهم وسال عن رجل منهم وعانتهم وعامة الناس سلموا عليهم فبادروا بذكر قصتهم حتى اذا فرغوا من ذلك خروا موتى فبنوا على الكهف مسجداً واتخذوا ذلك اليوم عيداً وانهم على حالهم الى زماننا هذا¹⁰

افرنجة

افرنجة بلدة عظيمة ومملكة عريضة في بلاد النصارى بردها شديد جداً وهوائها غليظ لفط البرد وانها كثيرة الخيرات والفواكه والغلات غزيرة الانهار كثيرة الثمار ذات¹⁵ نزع وضرع وشجر وعسل صيودها كثيرة الانواع بها معادن الفضة وتضرب بها سيوف قطاعة جداً وسيوف افرنجة امضى من سيوف الهند * واهلها نصارى ولهم ملك ذو باس

مَخْرَمَةٌ وَكَانَتْ أُمُّهُ عَاتِكَةُ بِنْتُ عَوْفٍ قَالَ خَرَجَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ
يَوْمًا يَطُوفُ فِي السُّوقِ فَلَقِيَهُ أَبُو لُؤْلُؤَةَ غُلَامٌ الْمَغِيرَةُ بْنُ شُعْبَةَ
وَكَانَ نَصْرَانِيًّا فَقَالَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَعَدِنِي عَلَى الْمَغِيرَةِ بْنِ شُعْبَةَ
فَأَنْ عَلَى خَرَجًا كَثِيرًا قَالَ وَكَمْ خَرَجُكَ قَالَ دَرَاهِمَانِ فِي كُلِّ
يَوْمٍ قَالَ وَأَيْشٌ^١ صَنَاعَتُكَ قَالَ نَجَارٌ نَقَّاشٌ حَدَادٌ قَالَ فَمَا أَرَى^٥
خَرَجُكَ بِكَثِيرٍ^٢ عَلَى مَا تَصْنَعُ مِنَ الْأَعْمَالِ قَدْ بَلَغَنِي أَنَّكَ
تَقُولُ لَوْ أَرَدْتُ أَنْ أَعْمَلَ رَحَى تَطْحَنُ بِالرَّيْحِ فَعَلْتُ قَالَ نَعَمْ
قَالَ فَأَعْمَلْ لِي رَحَى قَالَ لَنْ سَلِمْتُ لِأَعْمَلَنَّ لَكَ رَحَى يَتَجَدَّثُ
بِهَا مَنْ بِالْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ ثُمَّ انْصَرَفَ عَنْهُ فَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ^٣ لَقَدْ
تَوَعَّدَنِي الْعَبْدُ أَتَقَا قَالَ ثُمَّ انْصَرَفَ عُمَرُ إِلَى مَنْزِلِهِ فَلَمَّا كَانَ مِنْ^{١٠}
الْعَدِ جَاءَهُ كَعْبُ الْأَحْبَارِ فَقَالَ لَهُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَعْتَدَ فَإِنَّكَ
مَيِّتٌ فِي ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ قَالَ وَمَا يُدْرِيكَ قَالَ أَجِدُهُ فِي كِتَابِ اللَّهِ
عَزَّ وَجَلَّ التَّوْرَةَ^٤ قَالَ عُمَرُ اللَّهُ^٥ أَنْتَ لَتَجِدَ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ فِي
التَّوْرَةِ قَالَ اللَّهُ لَا وَلَكِنِّي أَجِدُ صَفْكَ وَحِيلَتِكَ وَأَنَّهُ قَدْ فَنِيَ
أَجْلُكَ قَالَ وَعُمَرُ لَا يُحْسِنُ وَجَمًّا وَلَا مَالًا فَلَمَّا كَانَ مِنَ الْعَدِ جَاءَهُ^{١٥}

^١ أَيْ شَيْءٌ. Contraction for.

^٢ See Thatcher, Arabic Gramm., Less. 44, 3. A. 1. (In negative sentences.)

^٣ See Thatcher, Arabic Gramm., Introduction, § 16.

^٤ See Thatcher, Arabic Gramm., Introduction, § 6, Note 3.

^٥ Supply إَتَّقِ i.e. "fear God".

وَعَدَدٌ كَثِيرٌ وَقُوَّةٌ مَلِكٌ لَهُ مَدِينَتَانِ أَوْ ثَلَاثٌ عَلَى سَاحِلِ الْبَحْرِ مِنْ
هَذَا الْجَانِبِ فِي وَسْطِ بِلَادِ الْإِسْلَامِ وَهُوَ يَحْمِيهَا مِنْ ذَلِكَ
الْجَانِبِ كُلَّمَا بَعَثَ الْمُسْلِمُونَ إِلَيْهَا مِنْ يَفْتَحُهَا هُوَ يَبْعَثُ مِنْ
ذَلِكَ الْجَانِبِ مِنْ يَحْمِيهَا وَعَسَاكِرُهُ ذَوَا بَاسٍ شَدِيدٌ لَا يَرُونَ الْفِرَارَ
٥ أَصْلًا عِنْدَ الْمَقَاءِ وَيَرُونَ الْمَوْتَ دُونَ ذَلِكَ لَا تَرَى أَقْذَرُ مِنْهُمْ
وَهُمْ أَهْلُ غَدْرٍ وَدَنَاءَةٍ اخْلَاقٌ لَا يَتَنَظَّفُونَ وَلَا يَغْتَسِلُونَ فِي الْعَامِ
الْأَمْرَةَ أَوْ مَرَّتَيْنِ بِالْمَاءِ الْبَارِدِ وَلَا يَغْسِلُونَ ثِيَابَهُمْ مِنْذُ لَبَسُوهَا
إِلَى أَنْ تَنْتَقِطَ وَيَحْلِقُونَ لِحَاهِمَ وَأَمَّا تَنْبَتُ بَعْدَ الْخَلْقِ خَشَنَةٌ
مُسْتَكْرَهَةٌ سُئِلَ وَاحِدٌ عَنْ حَلْقِ اللَّحَى فَقَالَ الشَّعْرُ فَضْلَةٌ أَنْتُمْ
١٠ تَرِيلُونَهَا عَنْ سَوَاتِكُمْ فَكَيْفَ نَتْرَكُهَا نَحْنُ عَلَى وَجْهِهَا *

From the Annals of Tabari.

وفاة عمر بن الخطاب

وفي هذه السنة كانت وفاته

ذكر الخبر عن مقتله

15

حَدَّثَنِي سَلَمَةُ بْنُ جُنَادَةَ قَالَ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ
ابْنُ أَبِي ثَابِتٍ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنُ عُمَرَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ
قَالَ حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ جَعْفَرٍ عَنْ أَبِيهِ عَنِ الْمَسُورِ بْنِ

كعب فقال يا امير المؤمنين ذهب يوم وبقى يومان قال ثم جاءه
من غد الغد فقال ذهب يومان وبقى يوم وليلة وهي لك الى
صبيحتها قال فلما كان الصبح خرج عمر الى الصلاة وكان يوكل
بالصفوف رجالاً^١ فاذا استوت جاء هو فكبر قال ودخل ابو
٥ لؤلؤة في الناس في يده خنجر له رأسان نصأ به في وسطه
فضرب عمر ست ضربات احداهن تحت سُرته وهي التي
قتله وقتل معه كلّيب بن ابي البكير الليثي وكان خلفه فلما
وجد عمر حر السلاح سقط وقال افي الناس عبد الرحمان
ابن عوف قالوا نعم يا امير المؤمنين هوذا قال تقدم فصل
١٠ بالناس قال فصلّى عبد الرحمان بن عوف وعمر طريقاً ثم
احتل فأدخل داره فدعا عبد الرحمان بن عوف فقال افي
اريد ان اعهد اليك فقال يا امير المؤمنين نعم ان اشرت
على قلبك منك قال وما تريد قال انشدك الله انشير على بذلك
قال اللهم لا قال والله لا ادخل فيه ابدأ قال فصب لي صتاً
١٥ حتى اعهد الى نفر الذين توفى رسول الله صلعم وهو عنهم
راض ادع لي علياً وعثمان والزبير وسعداً قال وانتظروا اخاكم

^١ "He appointed men to set the ranks in order".

^٢ See Thatcher, Arabic Gramm., Less. 46, 1. (Hāl-sentences).

^٣ i.e. الامر.

^٤ Supply "After these had come".

طلحة ثلثاً^١ فان جاء^٢ والا فاقضوا امركم انشدك الله يا على ان
وليت من امور الناس شيئاً أن^٣ تحمل بني هاشم على رقاب
الناس انشدك الله يا عثمان ان وليت من امور الناس شيئاً ان
تحمل بني ابي معيط على رقاب الناس انشدك الله يا سعد ان
وليت من امور الناس شيئاً ان تحمل اقاربك على رقاب الناس^٤
قوموا فتشاوروا ثم اقضوا امركم وليصل بالناس صهيّب^٥ ثم دعا
ابا طلحة الانصاري فقال قم على باهم فلا تدع احداً يدخل
اليهم وأوصى الخليفة من بعدى بالانصار الذين تبوءوا الدار
والإيمان أن يحسن الى محسنهم وأن يعفو عن مسيئهم وأوصى
الخليفة من بعدى بالعرب فانها مادة الاسلام ان يؤخذ من
١٠ صدقاتهم حقها فتوضع في فقرائهم وأوصى الخليفة من بعدى
بذمة رسول الله صلعم ان يوفى لهم بمهدهم اللهم هل بلغت
ركت الخليفة من بعدى على اتقى من الراحة يا عبد الله بن
عمر أخرج فانظر من قتلني فقال يا امير المؤمنين قتلك ابو لؤلؤة
غلام المغيرة بن شعبة قال الحمد لله الذي لم يجعل مني بيد رجل
١٥ سجد لله سجدة واحدة يا عبد الله بن عمر اذهب الى عائشة

^١ i.e. ثلاث ليال.

^٢ See Thatcher, Arabic Gramm., Less. 47, 6.

^٣ أن after verbs of asking etc. often "that not".

^٤ Koran. Sura LIX, 9.

فَسَلَّمَا إِنْ تَأْذَنَ لِي إِنْ أُدْفِنَ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَإِنِّي بَكَرٌ يَا عَبْدَ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍاءُ إِنْ اخْتَلَفَ الْقَوْمُ فَكُنْ مَعَ الْكَثَرِ وَإِنْ كَانُوا ثَلَاثَةً وَثَلَاثَةً فَاتَّبِعِ الْحِزْبَ الَّذِي فِيهِ عَبْدُ الرَّحْمَنِ يَا عَبْدَ اللَّهِ أَنْذَنَ لِلنَّاسِ قَالَ فَجُمِلَ يَدْخُلُ عَلَيْهِ الْمُهَاجِرُونَ وَالْأَنْصَارُ ٥ فَيَسْلَمُونَ عَلَيْهِ وَيَقُولُ لَهُمْ أَعَنْ مَلَأَ مِنْكُمْ كَانَ هَذَا فَيَقُولُونَ مَعَاذَ اللَّهِ قَالَ وَدَخَلَ فِي النَّاسِ كَعْبٌ فَلَمَّا نَظَرَ إِلَيْهِ عَمَرَ أَنْشَأَ يَقُولُ فَأَوْعَدَنِي كَعْبٌ ثَلَاثًا أَعِدُّهَا

وَلَا شَكَّ أَنَّ الْقَوْلَ مَا قَالَ لِي كَعْبٌ
وَمَا بِي حِذَارُ الْمَوْتِ إِنِّي لَمَيِّتٌ
وَلَكِنْ حِذَارُ الذَّنْبِ يَتَّبِعُهُ الذَّنْبُ

10

قَالَ فَقِيلَ لَهُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ لَوْ دَعَوْتَ الطَّيِّبَ قَالَ فَدَعَى طَيْبًا مِنْ بَنِي الْحَارِثِ بْنِ كَعْبٍ فَسَقَاهُ نَيْدًا فَخَرَجَ النَّبِيذُ مُشْكِلًا قَالَ فَاسْقُوهُ لَبَنًا قَالَ فَخَرَجَ اللَّبَنُ أَيْضًا فَقِيلَ لَهُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَعْهَدَ قَالَ قَدْ فَرِغْتُ. قَالَ ثُمَّ تَوَفَّى لَيْلَةَ الْأَرْبَعَاءِ ثَلَاثَ ١٥ لَيَالٍ بَقِيَ مِنْ ذِي الْحِجَّةِ سَنَةِ ٢٣ قَالَ فَخَرَجُوا بِهِ بِكْرَةَ يَوْمِ الْأَرْبَعَاءِ فَدُفِنَ فِي بَيْتِ عَائِشَةَ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَإِنِّي بَكَرٌ قَالَ وَتَقَدَّمَ صُهَيْبٌ فَصَلَّى عَلَيْهِ وَتَقَدَّمَ قَبْلَ ذَلِكَ رَجُلَانِ مِنْ أَصْحَابِ

¹ See Thatcher, Arabic Gramm., Less. 42, § i.

² See Thatcher, Arabic Gramm., Less. 47, 7.

رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى وَعُثْمَانَ قَالَ فَتَقَدَّمَ وَاحِدٌ مِنْ عِنْدِ رَأْسِهِ وَالْآخَرُ مِنْ عِنْدِ رِجْلَيْهِ فَقَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مَا أَحْرَصَكُمَا عَلَى الْإِمْرَةِ أَمَا عَلِمْتُمَا أَنَّ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ قَالَ لِيُصَلَّ بِالنَّاسِ صُهَيْبٌ فَتَقَدَّمَ صُهَيْبٌ فَصَلَّى عَلَيْهِ قَالَ وَنَزَلَ فِي قَبْرِهِ الْحِمْسَةُ * قَالَ أَبُو جَعْفَرٍ وَقَدْ قِيلَ إِنَّ وَفَاتِهِ كَانَتْ فِي غُرَّةِ ٥ الْحَرَمِ سَنَةِ ٢٤.

ذَكَرَ مِنْ قَالَ ذَلِكَ

حَدَّثَنِي الْحَارِثُ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَعْدٍ قَالَ أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرٍاءُ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو بَكْرٍ بْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنُ سَعْدٍ عَنْ أَبِيهِ قَالَ طُعِنَ عَمْرُؤُهُ يَوْمَ الْأَرْبَعَاءِ لِأَرْبَعِ لَيَالٍ بَقِيَ مِنْ ذِي ١٠ الْحِجَّةِ سَنَةِ ٢٣ وَدُفِنَ يَوْمَ الْاِحْدِ صَبَاحَ هَلَالِ الْحَرَمِ سَنَةِ ٢٤ فَكَانَتْ وَلَايَتُهُ عَشْرَ سِنِينَ وَخَمْسَةَ أَشْهُرٍ وَاحِدٍ وَعَشْرِينَ لَيْلَةً مِنْ مُتَوَفَّى أَبِي بَكْرٍ عَلَى رَأْسِ اثْنَتَيْنِ وَعَشْرِينَ سَنَةً وَسَعَةً أَشْهُرًا وَثَلَاثَةَ عَشَرَ يَوْمًا مِنَ الْهَجْرَةِ وَيُوبِغُ لِعُمَانَ بْنِ عَفَّانٍ يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ ثَلَاثَ مَضِينَ مِنَ الْحَرَمِ. قَالَ فَذَكَرْتُ ذَلِكَ لِعُمَانَ ١٥

¹ See Thatcher, Arabic Gramm., Less. 30, 5 a.

² الواقدي.

³ See Thatcher, Arabic Gramm., Less. 34, 4.

عن عمرو عن الشَّعْبِيِّ قَالَ اجتمع اهل الشورى على عثمان
لثلاث مضي من المحرم وقد دخل وقت العصر وقد اذن
مؤذن صهيب واجتمعوا بين الاذان والاقامة^١ فخرج فصلى
بالناس وزاد الناس مائة ووفد اهل الامصار وضع فيهم^٢ وهو
اول من صنع ذلك * وحدث عن هشام بن محمد قال^٥
قتل عمر لثلاث ليال بقين من ذى الحجة سنة ٢٣ وكانت
خلافته عشرين وستة اشهر واربعة ايام *

Letter of two Arabian women in or near Al-Fustāt
10 (Old-Cairo) to three others in a village of the Faiyūm.
(From the 2nd Century of the Hijra.)

باسم الله الرحمن الرحيم
من . . . بنت . . . ومن خُناص بنت مسلم الى ام العرب
بنت عمار والى . . . بنت حيان والى ام عبد الرحيم سلام
عليكم^٣ فاني احمد اليكم الله الذي لا اله الا هو اما بعد عافانا الله^{١٥}
واياكم باحسن عافيته في الدنيا والاخرة وجعل ثوابنا واياكم الجنة
برحمته كتبت اليكم ونحن سالمون صالحون كالذي يسركم والله

١ معروفًا Supply. — ٢ قد قامت الصلاة the cry of the iqāma.

٣ The Fem. of the 2nd Pers. Plur. is not used.

٤ ثوابكم =

الأخشي فقال ما اراك الا وهلت توفي عمر رضى لاربع ليال
بقين من ذى الحجة وبويع لعثمان بن عفان لليلة بقيت من ذى
الحجة فاستقبل بخلافته المحرم سنة ٢٤ * وحدثني احمد بن
ثابت الرازي قال حدثنا محدث عن اسحاق بن عيسى عن
٥ ابي معشر قال قتل عمر يوم الاربعاء لاربع ليال بقين من ذى
الحجة تمام^١ سنة ٢٣ وكانت خلافته عشرين وستة اشهر
واربعة ايام ثم بويع عثمان بن عفان * قال ابو جعفر واما
المدائني فانه قال فيما حدثني عمر^٢ عنه عن شريك عن الأعمش
او عن جابر الجعفي عن عوف بن مالك الأشجعي وعامر بن
١٠ ابي محمد عن اشياخ من قومه وعثمان بن عبد الرحمان عن
ابن شهاب الزهري قالوا طعن عمر يوم الاربعاء لسبع بقين من
ذى الحجة قال وقال غيرهم لست بقين من ذى الحجة * واما
سيف^٣ فانه قال فيما كتب الى به السري يذكر ان شعيبا حدثه
عنه عن خليد بن دقرة ومجالد قالوا استخلف عثمان لثلاث
١٥ مضي من المحرم سنة ٢٤ فخرج فصلى بالناس العصر وزاد^٤
ووفد فاستن به * كتب الى السري عن شعيب عن سيف

١ ابو زيد عمر بن شبة عمر is "at the end of". — ٢ This

٣ صلاة العصر. — ٤ سيف بن عمر التميمي.

٥ "He increased the pay of the soldiers".

Deed concerning the cultivation of a field.
(Also from the 2nd Century of the Hijra.)

باسم الله الرحمن الرحيم

... دفع قَرْمَان بن قُموس من اهل المدينة^١ دفع الى
نافع مولى يحيى بن هلال ارضه التى فى تنهدروية على ان^٥
يزرعها كلها مشاركة ليس عليه من خراجها ولا نوايها قليل
ولا كثير ... وعلى نافع سقيها وحراستها والقيام عليها^٢
وبذرها وحصادها وعملها كلها الا ما كان من الخراج والنوايب.
على ذلك دفع اليه فرمان ورضيا جميعا. دفع ذلك اليه ...
سنة تسع وستين ومائة
١٠ شهد على ذلك حماد بن يوسف الفارس وكتب سعيد
شهادته بيده

الف ليلة وليلة

الحكاية الثانية من حكايات السندباد البحرى

وهى السفرة الثانية

قالت (شهرزاد) بلغنى ايها الملك السعيد ان السندباد
البحرى لما اجتمع عنده اصحابه قال لهم انى كنت فى الذ

^١ i.e. Madinat Al-Faiyûm. — ^٢ "its administration".

محمود مشكور نسل الله لنا ولكم ثمار نعمته علينا وعليكم والزيادة
من فضله^١ فانما نحن به وله اكتبوا^٢ الينا بخبركم وسلامتكم وما
كانت لكم من حاجة تاتيكم ان شاء الله فاذا كتبتم فاكتبوا^٣
ثم ادفعوا كتابكم الى من ياتيكم بهذا الكتاب فانه يعرفنا^٤
^٥ وهو يرسله الينا مع من يعرف^٥ واذا فرغ من حاجته مر عليكم
ثم تكتبوا^٦ معه وان اردتم يكتب لكم^٦ او يقرأ لكم سلوه فاني
قد امرته وهو نعم العبد لله وسمه^٧ يزيد بن سالم كما اذا جاء
الى الفسطاط كتبتم مع من ياتي الفسطاط تكتبوا^٨ معه ثم
تأمره بدفعه الى يزيد بن سالم فانه يبلغنا كتابكم ان شاء الله
١٠ وقرون^٩ منا السلام على سلامة^٩ وامها كثير^٩ وجميع اهل
القرية من حيثهم وما كانت لكم من حاجة السلام عليكم
ورحمت الله وبركاته ومريم وابنتها يقرون عليكم السلام

^١ For فضله. — ^٢ For اكتبوا and تكتبوا.

^٣ By whom he knows.

^٤ You will give him a letter.

^٥ For you. — ^٦ For واسمه. — ^٧ For وأقرون.

^٨ Proper — ^٩ For كثيراً.

عاش الى ان خطر ببالي يوما من الايام السفر الى بلاد الناس
واشتاقت نفسي الى التجارة والتفرج في البلدان والجزائر
واكتساب المعاش فهمت في ذلك الامر وأخرجت من مالي
شيئا كثيرا اشتريت به بضائع وأسبابا تصلح للسفر وحزمتها
5 وجئت الى الساحل فوجدت مركبا مليحة جديدة ولها قلع
قماش مريح وهي كثيرة الرجال زائدة العدة وانزلت حمولي
فيها أنا وجماعة من التجار وقد سافرنا في ذلك النهار وطاب
لنا السفر ولم نزل من بحر الى بحر ومن جزيرة الى جزيرة وكل
محل رسونا عليه نقابل التجار وأرباب الدولة والبائعين
10 والمشتريين ونبيع ونشتري ونقابض بالبضائع فيه ولم نزل على
هذه الحالة الى ان ألقنا المقادير على جزيرة مليحة كثيرة
الأشجار يانعة الأثمار فأنحة الأزهار مترنمة الأطيار صافية
الأنهار ولكن ليس بها ديار ولا نافخ نار فارسي بنا الرئيس على
تلك الجزيرة وقد طلع التجار والركاب الى تلك الجزيرة
15 يتفرجون على ما بها من الأشجار والأطيار ويسبحون الله الواحد
القهار ويتعجبون من قدرة الملك الجبار فعند ذلك طلعت الى
الجزيرة مع جملة من طلع وجلست على عين ماء صاف بين
الأشجار وكان معي شيء من المأكول فجلست في هذا المكان

آكل ما قسم الله تعالى لي وقد طاب لي النسيم بذلك المكان
وصفا لي الوقت فاخذتني سنة من النوم فارتحت في ذلك
المكان وقد استغرقت في النوم وتلذذت بذلك النسيم الطيب
والروائح الذكية ثم اني قت فلم اجد في ذلك المكان انسيا
ولا جنيا وقد سارت المركب بالركاب ولم يتذكرني منهم احد 5
لا من التجار ولا من البحرية فتركوني في الجزيرة وقد التفت
فيها يمينا وشمالا فلم اجد بها احدا غيري فحصل عندي قهر
شديد ما عليه من مزيد وكادت مرارتي تنفقع من شدة ما أنا فيه
من النعم والحزن والتعب ولم يكن معي شيء من الدنيا ولا من
المأكول ولا من المشرب وصرت وحيدا وقد تعبت في نفسي 10
وأيست من الحياة وقلت ما كل مرة تسلم الجرة فان كنت
سلمت في المرة الاولى ولقيت من اخذني معه من الجزيرة الى
العمران ففي هذه المرة هيهات هيهات ان كنت اجد من
يوصلني الى بلاد العمران ثم اني صرت ابكي وأنوح على نفسي
حتى تملكني القهر ولت نفسي على ما فعلته وعلى ما شرعت 15
فيه من امر السفر والتعب من بعد ما كنت مقيا مرتاحا في
دياري وبلادي وأنا مبسوط ومتهن بما كول طيب ومشروب
طيب وملبوس طيب وما كنت محتاجا شيئا من المال ولا من

البضائع وصرت اتندم على خروجي من مدينة بغداد وسفري
في البحر من بعد ما قاسيت التعب في السفرة الاولى واشرفت
على الهلاك وقلت انا لله وانا اليه راجعون¹ وصرت في حيز
المجانين وبعد ذلك قت على حيلي وتمشيت في الجزيرة مينا
5 وشمالا وصرت لا استطيع الجلوس في محل واحد ثم اني
صعدت على شجرة عالية وصرت انظر من فوقها مينا وشمالا
فلم أر غير سماء وماء وأشجار وأطيار وجزائر ورمال ثم حققت
النظر فلاح في الجزيرة شبح ابيض عظيم الحلقة فترلت من
فوق الشجرة وقصدته وصرت امشي الى ناحيته ولم ازل سائرا
10 الى ان وصلت اليه واذا به قبة كبيرة بيضاء شاهقة في العلو
كبيرة الدائرة فدنوت منها ودرت حولها فلم اجد لها بابا ولم
اجدلى قوة ولا حركة الى الصعود عليها من شدة النعومة
فعلمت مكان وقوفي ودرت حول القبة أقيس دائرها فاذا
هو خمسون خطوة وافية فصرت متفكرا في الحيلة الموصلة الى
15 دخولها وقد قرب زوال النهار وغروب الشمس واذا بالشمس
قد خفيت والجو قد اظلم واحتجبت الشمس عنى فظننت انه
جاء على الشمس غمامة وكان ذلك في زمن الصيف فتعجبت

ورفعت رأسى وتأملت في ذلك فرأيت طيرا عظيم الحلقة كبير
الجثة عريض الاجنحة طائرا في الجو وهو الذى غطى عين
الشمس وحجبها عن الجزيرة فازددت من ذلك عجباً ثم اني
تذكرت حكاية اخبرني بها قديما اهل السياحة والمسافرون وهي
ان في بعض الجزائر طيرا عظيم الحلقة يقال له الرخ يزق اولاده⁵
بالأفبال فتحققت ان القبة التى رأيتها انما هى بيضة من بيض
الرخ ثم اني تعجبت من خلق الله تعالى فينا أنا على هذه
الحالة واذا بذلك الطائر نزل على تلك القبة وحضنها بجناحه
ومدّ رجله من خلفه على الارض ونام عليها فسبحان من لا ينام
فعند ذلك قت وفككت عمامتى من فوق راسى وثنيتهما¹⁰
وقتلتهما حتى صارت مثل الحبل وتحزمت بها وشددت وسطى
وربطت نفسى في رجلى ذلك الطائر وشددته شدا وثقا وقلت
في نفسى لعل هذا يوصلنى الى بلاد المدن والعمار ويكون
ذلك احسن من جلوسى في هذه الجزيرة وبت تلك الليلة
ساهرا خوفا من أنام فيطير بي على حين غفلة فلما طلع الفجر¹⁵
وبان الصباح قام الطائر من على بيضته وصاح صيحة عظيمة
وارقع بي الى الجو حتى ظننت انه وصل الى عنان السماء
وبعد ذلك تنازل بي حتى نزل على الارض وحط على مكان

مرقع عال فلما وصلت الى الارض أسرع وفككت الرباط
من رجله وأنا خائف منه ولم يحس بي وبعد ما فككت عمامتي
منه وخلصتها من رجله وأنا أنتفض مشيت في ذلك المكان
ثم انه اخذ شيئاً من على وجه الارض في مخالفه وطار الى
5 عنان السماء فتأملته فاذا هو حية عظيمة الحلقة كبيرة الجسم
قد اخذها وذهب بها الى البحر فتعجبت من ذلك ثم تمشيت
في ذلك المكان فوجدت نفسى في مكان عال وتحت واد
كبير واسع عميق ويجانبه جبل عظيم شاهق في العلو لا يقدر
احد ان يرى أعلاه من فرط علوه وليس لأحد قدرة على
10 الطلوع فوقه فلمت نفسى على ما فعلته وقلت يا ليتنى مكثت
في الجزيرة فانها احسن من هذا المكان القفر لان الجزيرة كان
يوجد فيها شيء آكله من اصناف الفواكه واشرب من انهارها
وهذا المكان ليس فيه أشجار ولا أثمار ولا أنهار فلا حول ولا
قوة الا بالله العلي العظيم أنا كلما اخلص من مصيبة اقع
15 فيما هو أعظم منها وأشد ثم انى قت وقويت نفسى ومشيت في
ذلك الوادى فرأيت ارضه من حجر الالماس الذى يثقبون به
المعادن والجواهر ويثقبون به الصينى والجزع وهو حجر صلب
يابس لا يعمل فيه الحديد ولا الصخر ولا أحد يقدر ان يقطع

منه شيئاً ولا ان يكسره الا بجبر الرصاص وكل ذلك الوادى
حيات وأفاع كل واحدة مثل النخلة ومن عظم خلقها
لوجاءها فيل لا تبلغه وتلك الحيات يظهرن فى الليل ويختفين
فى النهار خوفاً من طير الرخ والنسر أن يختطفها ويقطعها ولا
أدرى ما سبب ذلك فأقت بذلك الوادى وأنا متقدم على
5 ما فعلته وقلت فى نفسى والله انى قد عجلت بالهلاك على نفسى
وقد ولّى النهار على فصررت امشى فى ذلك الوادى وأتلفت
على محل أبيت فيه وأنا خائف من تلك الحيات ونسيت أكلى
وشربى ومعاشى واشتغلت بنفسى فلاح لى مغارة بالقرب منى
فمشيت فوجدت بابها ضيقاً فدخلتها ونظرت الى حجر كبير
10 عند بابها فدفعته وسددت به باب تلك المغارة وأنا داخلها
وقلت فى نفسى قد أمنت لما دخلت فى هذا المكان وان طلع
على النهار أطلع وأنظر ما تفعل القدرة ثم التفت فى داخل
المغارة فرأيت حية عظيمة نائمة فى صدر المغارة على بيضها
فأشعر بدنى وأقت رأسى وسلمت أمرى للقضاء والقدر وبت
15 ساهراً طول الليل الى ان طلع الفجر ولاح فأزحت الحجر
الذى سدّدت به باب المغارة وخرجت منها وأنا مثل السكران
دائخ من شدة السهر والجوع والخوف وتمشيت فى الوادى

فبينما أنا على هذه الحالة واذا بذبيحة عظيمة قد سقطت قدامى
ولم أجد أحدا فتعجبت من ذلك غاية العجب وتفكرت حكاية
أسمعها من قديم الزمان من بعض التجار والمسافرين وأهل
السياحة إن في جبال حجر الالماس الاهوال العظيمة
5 ولا يقدر أحد أن يسلك اليه ولكن التجار الذين يجلبونه يعملون
حيلة في الوصول اليه ويأخذون الشاة من الغنم ويذبحونها
ويسلخونها ويشرحون لحمها ويرمونه من أعلى ذلك الجبل الى
أرض الوادى فتنزى وهي طرية فلتصق بها شئ من هذه
الحجارة ثم تتركها التجار الى نصف النهار فتزى الطيور من
10 النسور والرخم الى ذلك اللحم وتأخذه في مخالبا وتضع الى
أعلى الجبل فتأتيها التجار وتصيح عليها قطير من عند ذلك
اللحم ثم تتقدم التجار الى ذلك اللحم وتخلص منه الحجارة
اللاصقة به ويتركون اللحم للطيور والوحوش ويحملون الحجارة
الى بلادهم ولا أحد يقدر أن يتوصل الى مجى حجر الالماس
15 الا بهذه الحيلة فلما نظرت الى تلك الذبيحة وتذكرت هذه
الحكاية قت وجئت عند الذبيحة ففتيت من هذه الحجارة
شيئا كثيرا وادخلته في جيبى وبين ثيابى وصرت أنقى وأدخل
في جيوبى وحرامى وعمامتى وبين حوائجى فينما أنا على هذه

الحالة واذا بذبيحة كبيرة فربطت نفسى عليها بعمامتى ونمت على
ظهرى وجعلتها على صدرى وأنا قابض عليها فصارت عالية على
الارض واذا بنسر نزل على تلك الذبيحة وقبض عليها بمخالبه
وألق بها الى الجوّ وأنا معلق بها ولم يزل طائرا الى ان صعد بها
الى أعلى الجبل وحط بها وأراد أن ينهش منها واذا بصيحة 5
عظيمة عالية من خلف ذلك النسر وشئ يخبط بالحشب على
ذلك الجبل فجعل النسر وخاف وطار الى الجوّ ففككت
نفسى من الذبيحة وقد تلوثت ثيابى من دمها ووقفت بجانبها
واذا بذلك التاجر الذى صاح على النسر تقدم الى الذبيحة
فرائى واقفا فلم يكلمنى وقد فزع منى وارعب وأتى الذبيحة 10
وقلبها فلم يجد فيها شيئا فصاح صيحة عظيمة وقال واخيتاه
لا حول ولا قوة الا بالله نعوذ بالله من الشيطان الرجيم وهو يتقدم
ويخبط كفا على كف ويقول واحسرتاه أى شئ هذا الحال
فتقدمت اليه فقال لى من أنت وما سبب مجيئك الى هذا
المكان فقلت له لا تخف ولا تحش فانى انسى من خيار الانس 15
وكنت تاجرا الى حكاية عظيمة وقصة غريبة وسبب وصولى
الى هذا الجبل وهذا الوادى حكاية عجيبة فلا تخف فلك
ما يسرك منى وأنا معى شئ كثير من حجر الالماس فأعطيك

منه شيئا يكفيك وكل قطعة معي احسن من كل شيء ياتيكَ
فلا تجزع ولا تخف فعند ذلك شكرني الرجل ودعا لي وتحدث
معي واذا بالتجار سمعوا كلامي مع رفيقهم فجاؤا الي وكان كل
تاجر رمي ذبيحته فلما قدموا علينا سلموا علي وهنؤني بالسلامة
5 وأخذوني معهم وأعلمتهم بجميع قصتي وما قاسيته في سفرتي
وأخبرتهم بسبب وصولي الى هذا الوادي ثم اني اعطيت
لصاحب الذبيحة التي تعلق في شيا كثيرا مما كان معي
ففرح بي ودعا لي وشكرني على ذلك وقال لي التجار والله انه
قد كتب لك عمر جديد فما احد وصل الى هذا المكان قبلك
10 ونجا منه ولكن الحمد لله على سلامتك وبقاوا في مكان مليح
أمان وبت عندهم وأنا فرحان غاية الفرح بسلامتي ونجاتي من
وادي الحيات ووصلوني الى بلاد العمار ولما طلع النهار قتنا وسرنا
على ذلك الجبل العظيم وصرنا ننظر في ذلك الوادي حيات
كثيرة ولم نزل سائرين الى أن اتينا بستانا في جزيرة عظيمة
15 مليحة وفيها شجر الكافور كل شجرة منه يستظل تحتها مائة
انسان واذا أراد احد أن يأخذ منه شيئا يثقب من أعلى الشجرة
ثقبا بشيء طويل ويتلق ما ينزل منه فيسيل منه ماء الكافور
ويعقد مثل الصمغ وهو غسل ذلك الشجر وبعد ذلك تبس

الشجرة وتصير حطبا وفي تلك الجزيرة صنف من الوحوش
يقال له الكركدن يرعى فيها رعا مثل ما يرعى البقر والجاموس
في بلادنا ولكن جسم ذلك الوحش أكبر من جسم الجمل
ويأكل العلق وهو دابة عظيمة لها قرن واحد غليظ في وسط
رأسها طوله قدر عشرة اذرع وفيه صورة انسان وفي تلك 5
الجزيرة شيء من صنف البقر وقد قال لنا البحريون المسافرون
وأهل السياحة في الجبل والاراضي ان هذا الوحش المسمى
بالكركدن يحمل الفيل الكبير على قرنه ويرعى به في الجزيرة
والسواحل ولم يشعر به ويموت الفيل على قرنه ويسيح دهنه
من حر الشمس على رأسه ويدخل في عينه فيعمى فيرقد في 10
جانب السواحل فيجئ له طير الرخ فيحمله في مخالبه ويروح
به عند اولاده ويرزقهم به وبما على قرنه وقد رأيت في تلك
الجزيرة شيئا كثيرا من صنف الجاموس ليس له عندنا نظير
وفي ذلك الوادي شيء كثير من حجر الالماس الذي حملته
معي وخباته في جيبي وقايضوني عليه ببضائع ومتاع من عندهم 15
وحملوها لي معهم واعطوني دراهم ودنانير ولم ازل سائرا معهم
وأنا أتفرج على بلاد الناس وعلى ما خلق الله من واد الى
واد ومن مدينة الى مدينة ونحن نبيع ونشتري الى ان وصلنا

الى مدينة البصرة وأقنا بها أياما قلائل ثم جئت الى مدينة بغداد
دار السلام *

الملوك الشارد From the historical romance

جرجى زيدان by

5

* مدينة شندى والملك النمر *

فركب سعيد هجينه بعد ان ملأ قريته ماء من النيل وسار
قاصداً المتمة مسيراً سريعاً وبعد مسير بضعة ايام وصل الى آبار
جكدول في منتصف ذلك الطريق تقريباً فاذا به مكان جلي
10 فيه مجتمع من الماء الشتوى غزير فشرب وسقى جملة وملاً
قريته وبات هناك ليلة وفي الصباح سار فر بابار ابي طليح بعد
يومين وفي اليوم الثالث اشرف على المتمة وهى بلدة واقعة على
ضفة النيل الغربية مقابل بلدة شندى وكانت هذه اكثر عمراناً
من تلك وبينهما مجرى النيل

15 فلما وصل المدينة دخل كواحد من اهلها وكان ذلك اليوم
يوم الثلاثاء وهو يوم سوق المتمة فوجد الناس مجتمعين في
ساحة هناك يبيعون ويشترون ويتبادلون قترى فيهم الجزارين
وقد ذبحوا بقرة او جملاً وعلقوه في عمد شجرة بجبل يبيعون

من لحمه لمن يشاء بغير وزن ولا قياس وترى فيهم حاملي التبغ
السوداني واللبن والزيت والتمر وسائر لوازم اليوت والعادة
في تلك البلاد انهم يجعلون لكل بلدة يومين في كل اسبوع
يقيمون فيها سوقاً عمومياً يأتي اليه اهل البلدة وما جاورها من
القرى يبيعون ويشترون ويتبادلون وكان سوق المتمة في يومى 5
الثلاثاء والجمعة فالراعى يعطى الفلاح غنماً ويأخذ بدلاً منها
حنطة او تبناً او يعطى زبدة ويأخذ بدلاً منها قمراً او تبناً والحائك
يبادل بمنسوجاته مع التاجر القادم من المدن ومعه السكر
والقهوة والارز وما شا كل

ولا يقتصر ذلك السوق على الفائدة التجارية فقط ولكنه 10
يكون وسيلة للمخابرة والمداولة فيما هو جار من الحوادث
العمومية فهم يقتنمون الفرصة في ايام السوق لمطالعة الاخبار
فدخل سعيد بينهم كواحد من القرى المجاورة ودخل
معه بالاحاديث فسأل عن حالة الجنود المصرية فقل له انهم
دوخوا البلاد وعن قليل يصلون شندى لانهم عائدون اليها 15
لجباية الاموال

وفي اليوم الثانى قيل له انهم على مقربة من شندى وفي
عصر ذلك اليوم وصل اسماعيل باشا ورجاله الى شندى فنصبوا

خيامهم ونزل اسماعيل في قصر معد لنزوله بالقرب من شجرة كبيرة خارج البلدة فجاءهم الناس بحاجتهم من المأكول والمشرب وجاء كثيرون من اهالي المتمة الى شندى يفرجون بمشاهدة العساكر المصرية فنزل سعيد في احد تلك القوارب حتى اتى معسكر اسماعيل وجعل ينظر بمنة ويسرة ويتأمل في وجوه ضباطه وعساكره لعله يقف لسيدته على خبر وخاف ان يشتهوا فيه فجاء بطبق عليه بيض وتمر ومضى بين الخيام مدعيًا انه احد الباعة

وفيا هو في ذلك سمع لفظ الناس ثم رأى الملك النمر 10 ملك شندى من قبيلة الشائقية قد جاء برجاله لملاقاة اسماعيل باشا واخذ الناس يهرعون ليروا تلك المقاتلة فسار سعيد في جملة من سار وكان اسماعيل في لباسه العسكري وطروشه التونسى وسراويل الاتراك متكئًا خارج القصر على مقعد سوداني (عنقريب) فوقه بساط عجمي وفي يده غليون يدخن به وحوله 15 ضباطه ورجال معيته بين جالس وواقف

ثم اقبل الملك النمر فاذا به شيخ متوسط القامة خفيف شعر اللحية اسمر اللون كبير العينين حادها عليه القفطان الحريري وفوقه العباءة البيضاء وعلى رأسه العمامة ويده

الغليون وفي خدمته عدة رجال واحد يحمل له سلاحه من رمح وسيف وحراب وآخر يثقل له الغليون والتبغ وآخر غير ذلك لكنه لما اقترب من معسكر اسماعيل اعطى غليونه لحامله وامر رجاله ان يبقوا بعيدين وتقدم هو احترامًا للبasha فلما دنا منه حيًا التحية حانيًا رأسه ولمس يد البasha وقبلها ثم وقف منتصبًا كل 5 ذلك واسماعيل متكئ والغليون في يده لا يبدي حراكًا احتقارًا له وبعد مدة اشار اليه فجلس على الارض ثم اخذ الملك يرحب باسماعيل ويبدى له الخضوع وهو لا يزداد الا كبرًا وعجرفة وبعد ان اتم ذلك الملك كلامه التفت اليه اسماعيل قائلاً انظر يا ملك اني جئت اليك لجباية الاموال الاميرية وجمع 10 الرجال فيجب عليك ان تأتيني بما يملأ قاربي هذا من الفضة وتجمع لي الفين من الرجال في مدة خمسة ايام فوقف الملك النمر مسترحمًا وقال حيًا الله البasha من اين لنا هذا القدر من الفضة ونحن قوم مساكين فقراء

فاستوى اسماعيل على متكأه ونظر في وجه الملك النمر 15 عابسًا وقال قلت لك ذلك فلا تجادلني فكرر الرجل قوله انه لا قبل له بجمع هذا المبلغ قال حسنًا نجعله عشرين الف غرش (نحو خمسمائة الف غرش) فشكا الملك من قصر المدة وقال

لا تكفى لجمع هذا القدر من المال وهذا العدد من الرجال
فما كان من اسماعيل الا انه ضربه بانبوبة الغليون على وجهه
فاستشاط الملك غيظاً لكنه اظهر الخضوع واضر الشـ
اما سعيد فلم يكن هذا المشهد ليشغله عن سيده ولكنه لم
5 يكن يستطيع التقدم الى مجلس الباشا حيث يجتمع ضباطه
ليفتش على سيده بينهم لان العساكر كانت تمتنع الناس من
الاقتراب الى حيث كان الباشا والملك فلما رجع الملك النمر
الى المدينة كانت الشمس قد مالت الى الغروب فخاف سعيد
ان لا يسمح لاحد من اهل المدينة بالبقاء في المعسكر فسار مع
10 من سار الى شندى بمعية ذلك الملك ولم يكن احد يعرف
حقيقته مطلقاً بل كان الجميع يخاطبونه ويحدثونه كأحد اهل
القرى المجاورة وقد عزم ان يبكر في الصباح لاستطلاع
امر سيده في معسكر اسماعيل

* مقتل اسماعيل بن محمد على باشا *

15 فلما وصل الملك الى بيته جمع اليه بعض رجاله وعيناه
تقدحان الشرر من شدة الغيظ فدخل سعيد متكرراً ووقف
الملك بينهم وخاطبهم قائلاً ما معناه :

«يا معشر الشائقة ها قد رأيتم ما اصاب ملككم النمر في
هذا اليوم من الاهانة لغير ذنب وانتم تعلمون ان الاهانة لا تطاق
فهل تحالفوننى اذا اردت الانتقام من الرجل الذى اهانتى»
فاجابه الجميع «لا» فسكت واختلى ببعض اصدقائه ثم
خرج فزعم سعيد ان يذهب في الصباح التالى الى اسماعيل باشا 5
ويحذره من النمر وذهب يطلب مكاناً يبيت فيه تلك الليلة
وفما هو سائر رأى الناس حاملين اكياساً من التبن الى
معسكر اسماعيل فظنه علفاً للجمال فلم يبال ثم رأى الناس
يتقاطرون نحو المعسكر فقال فى نفسه هلم لاذبح لعلى اقف
على خبر فسار حتى وصل المعسكر فاذا بالملك النمر والباشا 10
وضباطه قد جلسوا فى بقعة وسط المعسكر يتمازحون ويضحكون
وامامهم حلقة من الرجال السودانيين ينفخون ويرقصون الرقصة
السودانية وقد ادار الملك النمر ضرباً من الشراب يكثر
تعاطيه فى السودان يقال له «المريسة» ويسميه اهل مصر البوزة
وهو يصطنع من منقوع الذرة ويشبه بطعمه وخواصه الجمعة 15
(البيرة) وكان النمر يعطى اسماعيل باشا واهل مجلسه وهم
يشربون حتى مضى معظم الليل كل ذلك وسعيد شاخص
ينظر الى الناس ويتأمل فى وجوههم فوقع نظره على رجل

مقطب الوجه جالس في مجلس الباشا لم يكن يشرب من ذلك
اشراب ولا يكثر لتلك الالاعاب خلافاً لرفاقه فانهم كانوا
يقهقهون ويصرخون وكذلك الباشا

فتأمل سعيد في ذلك الوجه فاذا عليه ملامح الكبر اكثر
5 كثيراً مما يعهد بسيده وهو مطرق في الارض وبيده غليون
يدخن فيه وينفخ متأففاً ثم خطر له حكاية الامير وان سیده
شاب قبل اوانه فترجع عنده انه سیده فكاد يطير من الفرح
وهم ان يناديه من بين الجماهير ولكنه تجلد خوفاً من ان
يقع عليه غضب اسماعيل باشا اذ لم يكن قد نسي ما اصاب
10 الملك النمر من الاهانة فاراد التبرص ولكن عواطفه لم تطاوعه
فصار يرقص فرحاً والتاظر اليه يظنه يرقص مع الراقصين
فاخذوا يضحكون عليه فدخل في جملة الراقصين على امل ان
يتمكن بذلك من الاقتراب الى سیده فاخذ يتقرب شيئاً
فشيئاً واذا بجميع من كان في مجلس الباشا يترنحون وقد
15 لعبت سورة الحمر بهم فصاروا يرقصون ايضاً

اما سیده فكان لا يزال مطرقاً عابساً لا يبدى حراكاً
الا بالتدخين وكلمة فرغ غليون ملاً غيره

ثم نهض من بين الناس ودار من وراء مقعد اسماعيل
فظنه سعيد ذاهباً في حاجة ولا يلبث حتى يعود ولم يكن
يمكنه الوصول اليه لتوسط مقعد الباشا وحاشيته بينهما
فتربص في انتظار عودته فطالت الغيبة وفي اواخر الليل شعب
اسماعيل باشا ورجاله فذهب كل منهم الى محل رقادهم وسار
اسماعيل الى قصره كل ذلك وسعيد لم يعد يشاهد سیده
فانشغل باله وفيما هو يفتش عليه رأى اللبيب يتقد والدخان
يتصاعد من جهة قصر اسماعيل وما جاوره من الخيم وهو
البن الذي كانوا قد جمعوه في مساء ذلك اليوم ولم يكن
سعيد قبل ذلك عالماً بتلك المكيدة فخاف على سیده ان
10 يذهب فريسة النار قبل ان يعلم بحياة امرأته فاسرع الى مكان
اللبيب بفتش عليه ولما لم يجده جعل يطوف كالمجنون وينادي
بعبارات مختلفة كان يقولها على غير هدى وكان يرى بعينه
اشتعال اللبيب من جهة وسيوف الشائقة وحراهم من جهة
اخرى تعمل في رجال اسماعيل فسار نحو النيران وقد اشهر
15 السيف في يده ايهاً لرجال الملك النمر انه منهم عامل على
قصدهم وفيما هو بقرّب اللبيب رأى سیده خارجاً من خيمته
ومسرعاً نحو النار كانه يريد ان يلقي بنفسه عليها تخلصاً من

الحياة فناداه سعيد "قف يا سيدى لا تقتل نفسك ان سيدتى سلمى حية"

وكان امين بك قد عاين سعيداً هاجماً عليه فى زى السودانين فظنه منهم فضربه ضربة بالسيف على عنقه فسقط لا يبدى
٥ حراكاً وسمعه يقول "قتلتنى يا سيدى انا عبدك سعيد" فتأمل الجثة فاذا هى جثة سعيد فساء ذلك كثيراً ولكنه تجددت آماله بوجود امرأته فصار يخاف من الموت فطلب الفرار وهو لا يعلم مكانها فسار هائماً على وجهه يفتش على امرأته

10 مختصر جغرافية مصر From the

جرجى زيدان by

* نظر عام فى الوجه البحرى *

اذا نظرت الى خارطة مصر السفلى ترى انها مثلثة الشكل ذو ثلاث زوايا جنوبية وشرقية وغربية وثلاثة اضلاع شمالى
15 وجنوبى شرقى وجنوبى غربى هذا عدا عن قتال السويس

فالزاوية الجنوبية مصر القاهرة والشرقية بورسعيد والغربية الاسكندرية والاضلع الشمالى ساحل البحر المتوسط وهو محدب

الشكل والاضلع الجنوبى الشرقى خط ممتد بين بور سعيد والقاهرة والجنوبى الغربى بين الاسكندرية والقاهرة

ويخترق مصر السفلى عدة خطوط حديدية اهمها الخط الذى بين مصر والاسكندرية ثم ما بين مصر والسويس فخط الاسكندرية ينشأ من القاهرة فيقطع مديرية القليوبية الى بنها ٥ ثم يقطع فرع دمياط ومن هناك يمر على الحدود بين مديرتى الغربية والمنوفية الى كفر الزيات وهناك يقطع فرع رشيد ومنه يرقطاً مديرية البحيرة الى الاسكندرية

اما الخط بين مصر والسويس فيسير مع خط الاسكندرية الى بنها ومن هناك يتفرع الخط فيمر بالزقازيق فالاسماعيلية 10 فالسويس عند رأس البحر الاحمر

وفى مصر السفلى بحيرات كثيرة واقعة على سواحل البحر المتوسط اكبرها بحيرة المنزلة فى الشرق وبحيرة البرلس فى الوسط ثم بحيرة اذكو ثم بحيرة ماريوط فى الغرب

اما النيل فيتفرع شمالى القاهرة قليلاً الى فرعيه الشرقى 15 والغربى فيتألف بينهما الذلتا الى شرقيه الحوف الشرقى والى غربيه الحوف الغربى فاذا تأملت ترى ان الحوف الشرقى اعظم كثيراً من الغربى ولذلك كان فى احتياج للماء اكثر منه حال

كون الفرع الغربي للنيل اكثير اتساعاً من الفرع الشرق ويذهب كثير من مائه هدرًا بينما الاقاليم الشرقية تحتاج الى الماء ايام التحاريق اى عند ما ينخفض ماء النيل

ولملافاة ذلك انشأ المغفور له محمد على باشا قناطر عند رأس الذلثا تسد وتفتح عند اللزوم دعيت القناطر الخيرية فجعل بعض هذه القناطر عند منشأ الفرع الشرق والبعض الآخر عند منشأ الفرع الغربى فاذا اراد تحويل الماء من الفرع الواحد الى الآخر أقفل قناطر الواحد فيتحول الماء الى الفرع الآخر فى ايام التحاريق بدلًا من ان يذهب ماء الفرع الغربى 10 هدرًا يقفلون قناطره فيتحول بعض مائه الى الفرع الشرق وهو فى احتياج اليه

ولا بد لي قبل ختام الكلام عن مصر السفلى ان اشرح لك كيف تكونت ارضها

كان النيل قبل زمن التاريخ غامرًا لكل ارض مصر السفلى ولا يخفى ان النيل يجريه من منشأه الى مصبه يقذف كثيرًا من الاتربة الناعمة فهذه الاتربة لاتزال محمولة فيه حتى يقرب من مصبه فتى التقي بالبحر المالح يحف جريه فتترسب الاتربة التى فيه وتكرار الرسوب سنويًا اخذت الارض هناك

ترقع رويدًا رويدًا ولا سيما فى الوسط فتحول مجرى الماء الى الجانبين وهكذا كان تفرع النيل وما زالت الارض ترقع سنويًا حتى اصبحت صالحة للسكنى على ما نراها ولا تزال آخذة فى الارتفاع الى الآن لان الرسوب لا يزال والاتربة التى يقذفها النيل فى غاية الحصب وهذا هو سبب خصب 5 التربة المصرية

* نظر عام فى الوجه القبلى *

قد تقدم انه عبارة عن وادى مستطيل يجرى فيه النيل اما تربته فقد تكونت من رواسب النيل على مثال ما تكونت مصر السفلى ولكن قبلها بازمان فان الوجه القبلى تكون 10 وعمر وقامت فيه الحكومات والنظامات قبل ان يكون الوجه البحرى صالحًا للسكنى فترى لذلك ان معظم الآثار المصرية القديمة موجود فى الوجه القبلى والآثار المشار اليها انما هى عبارة عن بقايا الابنية والمصنوعات العظيمة التى شاهدها المصريون القدماء فى الدور الجاهلى

15

فمن هذه الابنية هياكل واهرام وتماثيل ومسلات ومدافن ولم يكن حكام مصر يعتنون بهذه الآثار مطلقًا حتى كانت

ايام المغفور له محمد على باشا فاقام لها عالماً مخصوصاً يقال له
ماريت براتب كبير وعهد اليه تنقيب تلك الاطلال واستخراج
مكتوباتها ودرسها فعمل ماريت هذا عملاً كبيراً وخدم تلك
المصلحة خدمة مفيدة وجعلت الحكومة من ذلك الحين
٥ تقنى يجمع ما يتيسر من الآثار كالمصوغات والمخططات
والمحفوتات والمنقوشات وغيرها وحفظها في متحف (اتكخانة)
حتى اصبح المتحف المصرى الآن من المتاحف المتقنة الثمينة
وكان مكانه في بولاق مصر على شاطئ النيل فنقلته الحكومة
السنة الماضية الى سراى الجيزة كما تقدم

١٠ اما الآثار التى لا يمكن نقلها كالهياكل والاهرام والمدافن
وغیرها فلا تزال قائمة على ضفاف النيل تشهد بما لبنيها من
الهمة والعظمة والصولة

فمن اعظم الهياكل المصرية هيكل الكرنك قرب الاقصر
وهيكل انس الوجود قرب اصوان وهيكل ادفو قرب ادفو
١٥ وهيكل ابو سنبل وغيرها ومن الاهرام اهرام الجيزة الثلاثة
وهي اعظم اهرام مصر واقعة وراء مدينة الجيزة الى الغرب
تخذ سفح الجبل وهي الاهرام المشهورة التى يقصدها الناس
من اقاصى العالم لمشاهدتها بناها ملوك العائلة الرابعة . ومنها

اهرام سقارة بالقرب من محطة البدرشين وهى قائمة على اطلال
مدينة منف الشهيرة التى هى اول عاصمة بناها المصريون
القدماء . ومن اعظم التماثيل المصرية تمثال ابو الهول القائم بجانب
اهرام الجيزة وهو تمثال اسد رابض برأس انسان وهو هائل
الحجم طوله ٢٠ متراً وعرضه اربعة امتار وهو اقدم عهداً من ٥
اهرام الجيزة نحتة ملوك العائلة الثالثة من ملوك مصر القدماء .
ومن التماثيل ايضاً تمثالان لامنوفيس الثالث تجاه الاقصر وهو
احد الملوك القدماء ويعرفون بشامه وطامه وهناك تماثيل اخرى
لا محل لاستيفانها هنا

١٠ اما المسلات فهى كثيرة فى الآثار المصرية حتى يكاد لا يخلو
هيكل منها ومن المسلات المشهورة مسلة المطرية بقرب القاهرة
ومسلتا الاسكندرية اللتان نقلتا الى اوربا واميركا منذ بضع
سنين . والمسلة عبارة عن عمود من حجر صلب ذى اربعة
سطوح عليه نقوش هيروغليفية كان يقيمها الملوك القدماء انصباباً
لتخليد الذكر او ما شاكل

١٥ اما المدافن فهى كثيرة ايضاً من اشهرها مقبرة قى فى
سقارة وبيان الملوك تجاه الاقصر
هذا والآثار المصرية من اقدم الآثار المعروفة واعظمها

تتهافت الناس من اقاصى العالم المتمدن لمشاهدتها ودرس خفاياها وهم عند ذلك يعجبون لعظمتها ودقة صناعتها فيعرفون ان التمدن المصرى القديم بلغ ذروة يقصر عنها تمدننا الحديث من جملة وجوه والله فى خلقه حكمة لا تدرىها العقول *

5

From modern Arabic Journals.

الجباية فى الاسلام

(From «Al-Moktabas, Monthly literary, scientific and sociological review» Cairo, Egypt. II. Year, No. 4.)

10 لفن المالية منزلة عالية عند رجال الدول لانهم فى اشد الحاجة الى معرفته ليعلموا كيف يفرضون الضرائب على الامة ولهذا غنى به الاوروبيون فجعلوه من اهم الفنون التى تقرأ فى ارقى المدارس الجامعة فن درس هذا الفن واطلع على كتاب الخراج لابي يوسف رآه جامعاً للابحاث المالية فى صورة مجلة 15 مندمجة القواعد تكون اساساً لروح اموال الدول وبياناً لذلك اشرع بتعريف فن المالية واذكر موضوعه وغايته فاقول:

فن المالية (هو علم يبحث عن اموال الدول) وضع لوصف تلك الاموال وبيان نوعها وتكييف ادارتها . وغايته تعليم القواعد المقررة المأخوذة عن تجارب جرت لاختذ الاموال بالعدل وصرفها

بالعقل على شرط ان تحفظ مصالح الامة والحكومة معاً فالدولة التى لا تراعى قواعد هذا الفن لا يتيسر لها ان تحصل على الاموال الطائلة التى تلزم لحفظ حياة بلادها والذود عن حياض امته .

5

منشأ اموال الدول

ثبت بالاستقراء ان كل شئ يبدأ صغيراً ثم يكبر سنة الكون فى جميع الامور وناموس عام يشمل الاشياء كلها وهذا القول يصدق على البشر والدول . ولما اخذ الناس يتكاثرون وينمون فى الارض انشأوا ينقسمون الى قبائل وعشائر واصبح قويهم يطمع فى التغلب على ضعيفهم فطرة فيهم منذ خلقوا 10 ودأبهم فى كل جيل . وهذا ما دعا كل فريق الى الحذر من جاره او الانتقام منه او التعدى عليه فيتحاربون ويتقاتلون وينهب بعضهم اموال بعض ويعشون بالسكان ويسبون النساء ويستحيون الذرارى فيجعلونهم اذلاء صاغرين . وكانت الدولة فى تلك الادوار عبارة عن هيئة تحفظ نفسها من تعدى القبائل والعشائر 15 وتسعى لتكون على وفاق مع غيرها وتنتشر لواء العدل وتحكم بالعرف والعادة معتمدة على الوجدان على حين كان لا فرق

بين الحكومة والدولة ومن ثم يتضح ان اساس وظائف الحكومة واهمها منع اعتداء الاعداء ونشر لواء العدل بين افراد الامة وكانت العادة اذ ذاك ان تجهز افراد القبيلة للحرب بسلاحهم واموالهم بيد انهم كانوا يتركون ما يغمونه من الاموال والاراضي لرئيسهم واعوانه جزاء شجاعتهم في الحرب وقيامهم بسنة العدل في زمان السلم وما هذه الاموال والاراضي المسلوقة الا اموال الدولة الابتدائية وعلى هذا النمط كانت الامم الشرقية في العصور المتقدمة توزع الغنائم على الامراء الشجعان والرهبان وتأسر السكان وترفع اراضيهم على اكتافهم. 10 ولما ارتقت حكومات اليونان القديمة والدول الشرقية اخذن يوسعن نطاق بلادهن ويقوين سطوتهن فبين بتلك الاموال واولئك الاسرى المباني العظيمة والآثار الفخيمة التي لا تزال تدهش المتأخرين وظل هذا الناموس معمولاً به وقاعدة من قواعد حقوق الدول المعتبرة في ذلك الحين الى ان بزغت 15 شمس الاسلام فتبين بطلان هذا القانون الواهي وجعل القائفون بدعوة الدين يكتفون بفتح البلاد وضرب الخراج على الاراضي والجزية على الرقاب ويتركون السكان احراراً يتصرفون في املاكهم كما يشاؤون "كتاب الخراج ص ١٤ و ٢٠"

وجاء فيه بالحرف قال عمر رضى الله عنه "فاقر ما افاء الله عليك في ايدي اهلل واجعل الجزية عليهم بقدر طاقتهم تقسمها بين المسلمين ويكونون عمار الارض فهم اعلم بها واقوى عليها ولا سبيل لك عليهم ولا للمسلمين معك - ص ٨٢"

وغدت الدول الاسلامية وحكومات الرومان على ذلك 5 العهد تصرف الاموال في توطيد دعائم الامن والعدل وتسهيل سبل النجاح على ان الملوك والامراء في الاجيال المتوسطة اخذوا يحصرون الاموال والاراضي بانفسهم فصاروا يديرون الممالك بذاتهم وكانت اموالهم يومئذ عبارة عن دخل الرهبان بعد موتهم ريثما يعين غيرهم يضاف الى ذلك دفائن الذهب 10 والفضة المكتشفة واموال من لا وارث يرثهم او من قتلوا جزاء اعمالهم القبيحة وما يحصل من الخراج والمعادن وضرائب المسكرات والصيد وانتقال الاراضي بين الوارثين وعشور البيع والشراء والجزاء النقدي وغير ذلك فيتضح من ذلك ان الاموال المذكورة في اساس الضرائب الجارية في البلاد 15 المتمددة الآن.

ولما اخترع البارود واستبدلت المحرقات الفاتكات بالجارحات واتحدت الامم والشعوب جعلت الدول تتيه عجباً

بعضتها فاخذت يثير بعضها على بعض ويشن الغارات اعواماً
مديدة حتى صارت الحكومة تنوء باعباء الديون واضطرت
الى تحصين القلاع وتقوية الحدود واستخدام الجيوش المنظمة
في زمن السلم دون الحرب وانشأت تسعى في تزييد اموال الملة
5 ليزداد دخلها وتسعى في رفايتها وسعادتها وتحسين اخلاقها
وتهيئ الاسباب الكافية لهذا الغرض فاقتضى لذلك مبالغ طائلة .
فتبين مما تقدم ان اهم وظائف الحكومة نحو الامة حفظ
كيانها من تعدى الاعداء في الداخل والخارج وهذا لا يقوم
الا باحكام أسس العدل والحرية وتعميم المعارف وتوفير اسباب
10 الزراعة وتنظيم الصنائع وتسهيل طرق التجارة وكل ذلك
يحتاج الى دراهم ولذلك حُقَّ للحكومة ان تأخذ من الامة
اجرة قيامها بنشر العدل والامن داخلاً وخارجاً براً وبحراً
وليست هذه الاجرة الا «اموال الحكومة» التي يحق لها
تقاضيا من افراد الامة .

15 قال ابو يوسف: «كتب امير الطائف الى عمر بن الخطاب
رضي الله عنه» ان اصحاب النحل لا يؤدون الينا ما كانوا
يؤدون الى النبي صلى الله عليه وسلم ويسألون مع ذلك ان
نحمي لهم اوديتهم فاكتب الى برأيك في ذلك فكتب اليه عمر

ان ادوا اليك ما كانوا يؤدونه الى النبي صلى الله عليه وسلم
فاحم لهم اوديتهم وان لم يؤدوا اليك ما كانوا يؤدونه الى النبي
صلى الله عليه وسلم فلا تحم لهم قال وكانوا يؤدون الى النبي عليه
الصلاة والسلام من كل عشر قرب قرية اه ص ٤٠ وقال: فلما
رأى اهل الذمة وفاء المسلمين لهم وحسن السيرة فيهم صاروا
5 اشداء على عدو المسلمين وعاوناً للمسلمين على اعدائهم فبعث
اهل كل مدينة ممن جرى الصلح بينهم وبين المسلمين رجلاً
من قبلهم يتجسسون الاخبار عن الروم وعن ملكهم وما يريدون
ان يصنعوا فاتى اهل كل مدينة رسلم يخبرونهم بان الروم
قد جمعوا جمعاً لم ير مثله فاتى رؤساء اهل كل مدينة الامير الذي
10 خلفه ابو عبيدة عليهم فاخبروه بذلك فكتب الى كل مدينة
ممن خلفه ابو عبيدة الى ابى عبيدة يخبره بذلك وتتابع الاخبار
على ابى عبيدة فاشتد ذلك عليه وعلى المسلمين فكتب ابو
عبيدة الى كل وال ممن خلفه في المدن التي صالح اهلها يأمرهم
ان يردوا عليهم ما جى منهم من الجزية والخراج وكتب اليهم
15 ان يقولوا لهم انما ردنا عليكم اموالكم لانه بلغنا ما جمع لنا من
الجموع وانكم قد اشترطتم علينا ان نمنعكم وانا لانقدر على ذلك
وقد ردنا عليكم ما اخذنا منكم ونحن لكم على الشرط وما كتبنا

بيننا وبينكم ان نصرنا الله عليهم . فلما قالوا ذلك لهم وردوا عليهم الاموال التي جبوها منهم قالوا ردكم الله علينا ونصركم عليهم فلو كانوا هم لم يردوا علينا شيئاً واخذوا كل شيء بقي لنا حتى لا يدعوا شيئاً اه ص ٨١ فتأمل !

كيف تطرح الضرائب

5

تين مما فصلناه ان طرح الضرائب العادلة التي تطبق الامة حملها (لا يكلف الله نفساً الا وسعها) حق صريح من اهم حقوق الحكم والاستقلال ولا يخفى على من قرأ التاريخ ان الحكومات وقعت في ديون جسيمة وتداعت تحت اثقالها بسبب الحروب العظيمة التي امتدت اعواماً وشهوراً لعل معقولة او غير معقولة 10 حتى اضطرت الى تحميل الامة الاجرة التي تقدم ذكرها مع تسوية ديونها من اجل حفظ كيان الدول ولذلك عرف علماء هذا الفن الضريبة بقولهم: الضريبة ما اصاب كل فرد من افراد الامة من نفقات الحكومة بالنسبة لريعه الحقيقي

15 فالضرائب يجب ان تؤخذ من افراد الامة بالعدل والانصاف وشرط في اخذها النسبة مع صافي ايراد كل شخص وقد بذل الاوروبيون جهدهم في البحث فلم يروا غير ثلاث طرق يؤملون

بها اخذ الضرائب التي لا مناص منها على قاعدة العدل والانصاف ولكنهم قلما نجحوا فيما قصدوا له واما تلك الطرق الثلاث فهي :

(١) ان يبين افراد الامة ايرادهم ويعترفوا للحكومة

بمداخيلهم

5

(٢) التحقيقات الرسمية

(٣) الامارات الخارجية

فيان افراد الامة واعترفهم هو اجبار كل فرد على بيان حقيقة ريعه لينال نصيبه من النفقات اللازمة للحكومة . غير ان هذه الطريق لا تكون سالمة لان الناس يكرهون بيان حقيقة 10 اموالهم مع ريعهم ولا يستثنى من ذلك الا الانكليز الذين حرموا على انفسهم الكذب امام حكومتهم فيما يترتب عليهم اداؤه لانهم على ثقة من عدلها فلا تكلفهم ما لا يطيقون ومع ان هذه الطريق اقرب للعدل من سواها فهي لا تكون عادلة عند جميع الامم ويستحيل اعتراف المرء بحقيقة دخله اذا كان 15 مقدار الضرائب فوق الطاقة .

واما التحقيقات الرسمية فهي ان يدقق عمال الحكومة ويحققوا دخل افراد الامة ومهما كان اولئك الموظفون متصفين

بالعدل معروفين بالانصاف بريئين عن الغرض والغاية لا يصدقون في تقديراتهم ولا يصلون الى حفظ النسبة بين المكلفين ولذلك يصعب تحقيق العدل في هذا الطريق .

واما الامارات الظاهرة فهي اقل عدلاً من غيرها لان⁵ الظواهر لا تكون حقائق وذلك باعتبار المنازل الجسيمة والعجالات والحيول والخدم دليلاً على كثرة الربح . وهذه الطريقة غير سديدة لان الناس اعتادوا ان يتظاهروا بالمال والغنى ويضعوا انفسهم في مصاف من لهم من الازداد ما يساوى ملكهم وكذلك البخلاء المقترون ممن اذا رأيتهم حسبتهم من¹⁰ الفقراء المدقمين مثلهم كمثل البغال والحمير يحملون الفضة والذهب ويأكلون التبن والشعير فلو نظر لظواهر هؤلاء وفرضت الضرائب على تلك النسبة ظلم الاولون وتضررت الحكومة بخسة الآخرين

ومع شدة عناية الدول المتقدمة بايجاد واسطة لوضع¹⁵ الضرائب بالعدل لتعم كل فرد وتتخذ منهم على نسبة واحدة لكي لا يكلف الضعيف بالكثير ولا القوى بالقليل لم ينجحوا حتى الآن . بيد ان سعيهم هذا جعلهم يقربون من العدل وكذا المسلمون في صدر الاسلام بذلوا قصارى جهدهم

من اجل ان يعدلوا بين الرعية في حفظ النسبة بين الازداد والضرائب .

جاء في كتاب الخراج ص ٢٠ فمسح عثمان^١ الارضين وجعل على جريب العنب عشرة دراهم وعلى جريب النخل ثمانية دراهم وعلى جريب القصب ستة دراهم وعلى جريب⁵ الخنطة اربعة دراهم وعلى جريب الشعير درهمين وعلى الرأس اثني عشر درهماً واربعة وعشرين درهماً وثمانية واربعين درهماً وعطل من ذلك النساء والصبيان . اه وقال : حدثني الحجاج بن أروطة عن ابن عوف ان عمر بن الخطاب رضى الله تعالى عنه مسح السواد ما دون جبل حلوان فوضع على كل جريب عامر¹⁰ او غامر يثاله الماء بدلو او غيره زرع او عطل درهماً وقفيزاً واحداً ومن كل رأس موسر ثمانية واربعين درهماً ومن الوسط اربعة وعشرين درهماً ومن الفقير اثني عشر درهماً وختم على اعناقهم رصاصاً والنى لهم النخل عوناً لهم واخذ من جريب الكرم عشرة دراهم ومن جريب السمسم خمسة دراهم ومن الخضر¹⁵ من غلة الصيف من كل جريب ثلاثة دراهم ومن جريب القطن خمسة دراهم اه ص ٢٢

هو عثمان بن حنيف ارسله عمر بن الخطاب رضى الله عنه^١

وقال: ثم حمل الاموال على قدر قربها وبعدها فجعل على كل مائة جريب زرع مما قرب ديناراً وعلى كل مائتي جريب مما بعد ديناراً وعلى كل الف اصل كرم مما قرب ديناراً وعلى كل القى اصل مما بعد ديناراً وعلى الزيتون على كل مائة 5 شجرة مما قرب ديناراً وعلى كل مائتي شجرة مما بعد ديناراً وكان غاية البعد عنده مسيرة اليوم او اليومين واكثر من ذلك وما دون اليوم فهو في القرب وحملت الشام على مثل ذلك وحملت الموصل على مثل ذلك اه ص ٢٤ فتين من هذا ان مراعاة النسبة للايراد الصافي من اهم الامور التي يجب ان 10 يعني بها في طرح الضرائب .

جباية الاموال

وخلاصة الامر ان رجال الاسلام سعوا لجعل التكاليف متناسبة مع ايراد الاشخاص كي لا يظلم زيد بعمرو . واما جباية الاموال فشرط فيها علماء هذا الفن ان تكون في زمان 15 سعة المكلف بها فيحصل من الفلاح ضريبته مثلاً بعد ان يذرى غلاته ويأتى بها للبيع ثلثا يضطر للاستدانة بالربا . فيكون مكلفاً بالمال ورباه . ويتقاضى من ارباب المواشى بعد ما تتبج

وتدرج ويتمكن من بيعها حتى لا يستدين ايضاً وتتخذ عن العقارات عند ما تؤجر ومن الصادرات والواردات عند دخولها وخروجها واوصوا ان لا تجبى تلك الاموال قبل اوانها فقال ابو يوسف "كتب عمر بن الخطاب رضى الله عنه الى احد عماله على العشور في العراق والشام من مرّ عليك فاخذت 5 منه صدقة فلا تأخذ منه شيئاً الى مثل ذلك اليوم من قابل الا ان تجد فضلاً" - الى ان قال: حدثني يحيى بن سعيد عن زريق بن حيان وكان على مكس مصر فذكر ان عمر بن عبد العزيز رضى الله عنه كتب اليه ان انظر من مرّ عليك من المسلمين فخذ مما ظهر من اموالهم ومما ظهر من التجارات من 10 كل اربعين ديناراً ديناراً وما نقص فبحساب ذلك حتى يبلغ عشرين ديناراً فان نقصت تلك الدنانير فدعها ولا تأخذ منها واذا مرّ عليك اهل الذمة فخذ مما يديرون في تجاراتهم من كل عشرين ديناراً ديناراً فما نقص فبحساب ذلك حتى تبلغ عشرة دنانير ثم دعها فلا تأخذ منها شيئاً واكتب لهم كتاباً بما تأخذ 15 منهم الى مثله من الحول اه ص ٧٩

وقد شرط على الجباة ان لا يضايقوا الرعية لثلاث تنفر من الحكومة وحددوا لهم زمان الجباية فن تأخر عن الدفع انذره

الجاني بلطف يخجله فاذا تأخر عن ايفاء ما عليه بعد انذاره انذره ثانية بشدة ممزوجة بلين واذا تأخر بعد ذلك اقام عليه الدعوى بالمحكمة ثم يوضع الحكم في دائرة الاجراء فتحصله هذه كسائر الديون بحسب القانون على شرط ان لا تمس كرامة المكلف⁵ بدفعها . قال ابو يوسف حدثني اسماعيل بن ابراهيم بن المهاجر البجلي عن عبد الملك بن عمير قال حدثني رجل من ثقيف قال استعملني على بن ابي طالب رضي الله عنه على عكبراء فقال لي واهل الارض معي يسمعون : انظر ان تستوفي ما عليهم من الخراج واياك ان ترخص لهم في شيء واياك ان يروا منك¹⁰ ضعفاً ثم قال رح الي عند الظهر فرحت اليه عند الظهر فقال لي انما اوصيك بالذي اوصيتك به قدام اهل عملك لانهم قوم خدع انظر اذا قدمت عليهم فلا تبعن لهم كسوة شتاء ولا صيفاً ولا رزقاً ياكلونه ولا دابة يعملون عليها ولا تضرين احداً منهم سوطاً واحداً في درهم ولا تقمه على رجله في طلب درهم ولا¹⁵ تبع لاحد منهم عرضاً في شيء من الخراج فانا انما أمرنا ان نأخذ منهم العفو فان انت خالفت ما امرتك به ياخذك الله به دوني وان بلغني عنك خلاف ذلك عزلتك . قال : قلت اذن ارجع اليك كما خرجت من عندك قال : وان رجعت كما خرجت

قال : فانطلقت فعملت بالذي امرني به فرجعت ولم انتقص من الخراج شيئاً اه ص ٩
وقد منع عمال الصدقة « الجباة » عن قبول الهدية والصدقة قال ابو يوسف استعمل النبي صلى الله عليه وسلم رجلاً يقال له ابن اللثية على صدقات بني سليم فلما قدم قال : هذا لكم⁵ وهذا اهدي الي قال فقام النبي عليه الصلاة والسلام على المنبر فحمد الله واثنى عليه ثم قال : ما بال عامل ابته فيقول هذا لكم وهذا اهدي الي افلا قعد في بيت ابيه وبيت امه حتى ينظر أيهدى اليه ام لا والذي نفسي بيده لا يأخذ احد منها شيئاً الا جاء به يوم القيامة يحمله على رقبة اما بعير له رغاء او بقرة¹⁰ لها خوار او شاة تيعر ثم رفع يديه حتى روى بياض ابطينه فقال اللهم هل بلغت اه ص ٤٦
ولما كان امر جباية الاموال من اهم الامور التي يجب بها تجنب الظلم والاعتساف وحفظ راحة العامة والخاصة قال ابو يوسف « ان تتخذ قوماً من اهل الصلاح والدين والامانة¹⁵ فتوليهم الخراج ومن وليت منهم فليكن فقيهاً عالماً مشاوراً لاهل الرأي عفيفاً لا يطلع الناس منه على عورة ولا يخاف في الله لومة لائم ما حفظ من حق وادي من امانة احتسب به

الجنة وما عمل به من غير ذلك خاف عقوبة الله فيما بعد الموت
تجوز شهادته ان شهد ولا يخاف من جور في حكم ان حكم
فانك انما توليه جباية الاموال واخذها من حلها وتجنب ما حرم
منها يرفع من ذلك ما شاء ويحتج منه ما شاء فاذا لم يكن
5 عدلاً ثقة أميناً فلا يؤتمن على الاموال» الى ان قال : وقد
يجب الاحتياط فيمن يولى شيئاً من امر الخراج والبحث على
مذاهبهم والسؤال عن طرائقهم كما يجب ذلك فيمن اريد
الحكم والقضاء وتقدم الى من وليت ان لا يكون عسوقاً لاهل
عمله ولا محتقراً لهم ولا مستخفاً بهم ولكن يلبس لهم جلباباً من
10 اللين يشوبه بطرف من الشدة والاستقصاء من غير ان يظلموا
او يحملوا ما لا يجب عليهم ثم قال : ولتصير مع الوالى الذى
وليته قوماً من الجند من اهل الديوان فى اعناقهم بيعة
على النصح لك فان من نصحك ان لا تظلم رعيتك وتأمر
باجراء ارزاقهم عليهم من ديوانهم شهراً بشهر ولا تجرى عليهم
15 من الخراج درهماً فيما سواه وقال : تقدم فى اختيار هؤلاء الجند
الذين تصيرهم مع الوالى وليكونوا من صالحى الجند ومن له
الفهم واليسر والنعمة منهم ان شاء الله تعالى اه ص ٦١ ويستنتج
مما تقدم ان مراعاة النسبة بين الاراد وبين الضرائب من اهم

القواعد الاساسية فى فن المالية ويظهر للقارىء مما ذكر ان
المسلمين فى صدر الاسلام بذلوا طاقتهم من اجل تخفيف
اثقال الضرائب عن الامة كما يفعل القاثون بوضع الضرائب
من العمال العالمين بقواعد هذا الفن فى البلاد الراقية اليوم
وكذا اقر العلماء ان الدولة لا تكون غنية الا بشعبها ولا يغنى 5
الشعب الا بقله الضرائب فمنع ابو يوسف طلب الزيادة عن
الخراج من المكلفين بعبارة طويلة ثم ختم كلامه قائلاً فى
الزيادة «وهذا كله ضرر على اهل الخراج وقص للنهى مع
ما فيه من الاثم» ص ٦١ ش. دمشق

10

الصحافة العربية

(From Al-Moktabas, I. Year, No. 2.)

مضت نحو ثمانية عقود من السنين منذ انشئت أول صحيفة
عربية انشأها محمد على الكبير فى هذه العاصمة وسماها
الوقائع المصرية وانشأ رفاعة الطهطاوى أول مجلة علمية 15
سماها روضة المدارس . دامت الوقائع الى اليوم وانقطع نشر
الثانية بعد ان صدرت أربع عشرة سنة . وما لبثت الصحافة
ان ولدت ونمت فى أرض سورية ثم انتقلت الى مصر فى أواخر

القرن الماضي وأوائل هذا القرن ودبت فيها ودرجت . فكان
الله خص مصر بان تركو تحت سماها الاعمال العلمية كما
تركو تربتها بالاعمال الزراعية

وما برحت الآمال معقودة بان تبلغ الصحافة عما قليل
أشدها ورشدها لتضاهي صحافة الأمم الراقية في موضوعاتها
وتأثيراتها اذ أن العقلاء يذهبون الى ان صحافتنا ما زالت حالها
على ما انتهت اليه غير متناسبة مع عمرها الطويل . والمعم
في الاعم من حالته يشتد ساعده وزنده وتقوى ملاكة
عقله وعلمه بكثرة تجاربه وأسباب رويته . ولاخير في أمة لا يقوم
10 بشؤونها شيوخ قفاخر باعمالهم مفاخرتها بعقولهم وطول أعمارهم .
لا جرم ان تخلف الصحافة عن بلوغ مراقى الفلاح الحقيقي
لاول أمرها ناجم عن كونها نشأت وسط أمة لا تعترف بالعلم
الا لرؤساء الأديان وهؤلاء لا يعدون من العلم في شئ
إلا ما بحث في الأخرويات أو الزهديات أو الجدليات .
15 وبين ظهري أدباء يزعمون ان الادب عبارة عما الفوه من
مد اطناب الاطناب في اطراء الكبراء والاسخياء وأرباب
المظاهر والاعتراف من بحر المديح بالطويل العريض . وبين
كتاب لا يعتقدون الكتابة الا فيما اصطلحوا عليه من كتابة

الصكوك والعقود والمواثيق . وبين عظماء موقنين بان رؤساء
الدين والعلم والادب اتباع لهم . هكذا كان العلم والادب في
دور الصحافة الاول . ولا يفوتك العلم بان من تنبهوا لها
كانوا يشاكلون قومهم بمض المشاكلة في أدبهم واخلاقم لانهم
أبناء ذلك الوسط الذي هم بعض افراده وسلالة تلك الطينة 5
الشرقية التي جبلت بيد الضعة وصهرت بقطران المسكنة .
ويعلم الباحثون في عقول الفضائل البشرية ان الشرق ذكي
مفطور على حب التقليد خصوصاً اذا تبيأت له الاسباب فقد
نجد المصري أو السوري يتعلم شيئاً من لغات الغربيين فلا
يعتم ان يقلدهم في مناحيهم وأطوارهم أما من ذهب الى 10
بلادهم ودخل مدارسهم فانه يكون مثلهم الا القليل . غير ان
تقليدنا الغربيين في صحافتهم قد ابطأ وكان من حقه ان يتقدم
كل تقليد . ذلك ان المجلات الدورية على ما في أكثرها من
الحاسن والفوائد لا يزال بعضها يعرف بالتقليد ويكتب بلسان
التقية على ان العلم لا دين له ولا نزعة . أما الجرائد السياسية 15
فتكاد تكون نمطاً واحداً في انشائها واخبارها . ناهيك بما في
بعضها من التضارب في الآراء والمذاهب . ولو خلت من هذه
الشائبة وكان لها مواد وافرة تستفيض بها عن تجسيم الاخبار

وبناء قبة من حبة لكان فيها خير ذخرفنع العقول ويقودها الى مهيع السداد وجواد الاسعاد . وليس العلم كالسياسة فى مسائل المغالطة والسفسطة فان جوزهما فريق فى السياسة حباً بالمصلحة فانهما لا يسوغان فى العلم بحال من الاحوال

5 يعيب المغاربة على المشاركة تقلبهم فى مآربهم وحركاتهم . وهذا القلب محسوس فى بعض جرائدنا فانها كدوارة الهواء فى الافكار تتسب اليوم الى حزب وتستميت فى الدفاع عنه حتى اذا لم تصادف من ورائه مغنماً أو تؤنس من أهله فتوراً تنقلب عليه وتنسى اليوم ما ذكرته أمس . وليس معنى هذا انى 10 لا أقول بالاحزاب فان الاختلاف بين الناس ضرورى على شريطة ان يخلص صاحب المبدأ فى أقواله وأفعاله ويعتقد صحته ويتفانى فى نصرته دون ان يغمط حق خصمه ويفض منه . وجذا لو طرحت مسائل التشيع للاحزاب جانباً واشتغل أرباب الجرائد السياسية فى بث أدب وفضيلة وتأيد كلمة 15 حق نافعة . وما التحزب للاحزاب لو أنصفنا الا ضرب من ضروب الحراب وكل بيت ينشق على نفسه يخرب . وما أشبه بأهل البصيرة ان يخففوا من هذه النعمة فقد ضربوا على وترها أعواماً والحال ما استحالت * والا قول ما نجحت * بلى ازدادت

النفوس اشمزأاً والصدور إيفاراً . ومن سوء طالع هذه البلاد ان معظم بنينا لا يرون الامور بل لا يريدون ان يرونها الا من جهة واحدة .

ومن الغريب دعوى بعضهم فى أن غير هذه البضاعة فى العلم والسياسة لا تنفق فى سوق الأمة لانها ما فتئت فى 5 الجمالة غارقة والصحيح ان التاجر الماهر يصرف ضروب السلع فى معرض بضاعته اذا أجاد مصنوعاته وأحسن بياعاته . الا ترى الى رواج انواع من الصحف ما كان يحلم برواجها . تها لها الرواج عند ما صحت عزائم القائمين بها وأخلصوا القصد فى نشرها ولا يضر العمل الصالح اذا تصدى بعض ضعاف العقول 10 الى التزهيد فى خطته فما قط اجتمعت كلمة العامة والخاصة على استحسان شئ . وكذلك لا بضر الصحف ويحول دون انتشارها ما يوعز به بعض انصار التقليد فى العلم الى اليوم من الرغبة عن مطالعتها لانها مفسدة منقصة فان امثال هؤلاء الشبطين عن كل جديد نافع هم الحلمة الطفيلية فى العمران * 15 وكل من حال دون أسباب العلم والعرفان * هو العضو المؤوف فى جسم الانسان

زار صديق لى من كتاب الصحف منذ سنين رجلاً

ذا شهرة طائلة موسومًا بشعار العلم في إحدى المدن الكبرى وله من التلامذة والمريدين صنوف فرفه إليه بعضهم وقال له : هذا فلان منشيء الجريدة الفلانية . فقال وما هي الجريدة . فأنشأوا يشرحونها له حتى فهمها ولكن بعد أن بَحَّ صوت الشارح⁵ في شرحه لمحدثه عن معنى الجريدة وهو يستغرب وجود شيء في العالم يعرف بهذا الاسم . فاقبل صاحبنا من لدن ذلك الرجل مغربًا في الضحك متعجبًا من أناس في مثل هذا العصر جاهلين بأحوال العالم إلى هذا الحد بعيدين عن حوادث الأيام . وعندى أن أمثال هذا الرجل لا يفيد الصحف تنشيطه¹⁰ وتنشيطه . والمعارف اليوم كسيل جارف تودى بمن لا يجارى الدهر ويمشى مع الأيام والجامدون كثار في كل جيل وقيل وليسوا هم المطالين بروج بضاعة القلم أو المقصودين بالنفع من المكتوب . ولئن يهدى الله بهذا صعلوكًا صغيرًا خير من إضاعة الوقت في ممارسة شيوخ الجمود وكهوله وشبانه .

¹⁵ وكلما تأملت الصحف وآراء طبقات الناس فيها استنتج أن من توفروا على نشرها أول النهضة كان معظمهم من العامة الذين لا يحبون من الجرائد غير ما تأتي به من الربح المادى وبعبارة أخرى كانوا تجارًا لا أصحاب دعوة إلى إصلاح أو

إرادة في بث علم وفضيلة * وسماحة أقوال * لا صيارفة عقول * وجهابذة جريئة لاجهاذة * أفعال - دع عنك سيد الصحفيين في الدور الأول أحمد فارس الشدياق صاحب الجوائب في الاستانة فإنه أحسن الاضطلاع بوظيفة الصحافي وامت على يده حسنات كثيرة من خدمة اللغة والادب والعلم⁵ والسياسة لأن غرضه لم يكن ماديًا محضًا . وإن ما زراه اليوم من ارتقاء بعض الصحف السياسية فالفضل له فيه لانه واضع أساسها الحقيقي وما زراه من الخطاط بعضها فنشأوه أولئك العامة الذين أنشأوا الجرائد في الدور الأول وغرضهم الدنيا من أى الطرق أتت وما نشهده من ارتقاء بعض المجلات فصدره¹⁰ رفاعة الطهطاوى في مجلته روضة المدارس وما منزلة رفاعة في العلم بخافية على دارس تاريخ النهضة العلمية في هذه الديار . ولقد قامت بعد ذلك العهد مئات من الصحف الاخبارية والعلمية ثم سقطت وانتشرت ثم انتشرت شأن كل نهضة في أولها خصوصًا في بلاد بلق على أهلها القول حتى إذا حقت¹⁵ كلمة الفعل تضاءلت ففوسها ابنائها وأعوزهم الثبات والصبر . وما عهد في تاريخ الحياة الاجتماعية أن عملاً نجح فيه صاحبه دون التثبيت باهداب عامة أسباب النجح وتهيئة المعدات الضرورية

من علم وعمل ومال ورجال اللهم الا في الشرق فان معظم من
ينجحون فبالاقتناق هذا وقد نفعت الصحف على قلة نصرائها
في تنوير العقول وتحسين ملكة المثور والمنظوم فانتقل زمرة من
العامة بادمان مطالعتها من طور العامة الى طور العالمية .
ولكم كانت الجرائد والمجلات باعثة على تعلق بعضهم بالمطالعة
حتى صارت لهم عادة وجيلة وفتحت لهم طريق البحث
والدرس . وسقياً ليوم تتأصل فيه الحرية الحقيقية في أخلاق
الامة فتذكر المحسن باحسانه والمسيء باساءته . ورعياً لعهد نرى
فيه لقادة الافكار من تعليمهم الحر ما يلتزمون به القصد فلا الى
10 تقرير يتهجون ولا في الاقراط يسترسلون . وقد خطب حاكم
الهند منذ مدة متخرجي المدرسة الجامعة بكلكتا فقال ان
المبالغة من شأن جرائد تلك البلاد فهلا خطب فينا من يحسن
وصف جرائدنا هذه . وبعد فهذا رأى مولع بالصحف على
اختلاف ضروبها منذ صغره بل خاطر صحافي خدم الصحافة
15 سنين كثيرة صرح به على جلسته غير مدالس ولا مؤالس والله
يعلم وانتم لا تعلمون .

التعليم في مصر والسودان

(From Al-Moktabas, I. Year, No. 7.)

لا تزال مصر في مؤخرة الأمم بعدد متعلميها وكثرة أميها
والسودان في مؤخرة المؤخرة . فحيا الله يوماً نرى اهل هذين
القطرين يقبلون على تعليم اولادهم اقبال المالك الصغرى في الغرب 5
على تعليم بنهم . فترى سويسرا والبلجيكا وهولاندا والدانيمرك
والسويد وزوج واليونان ورومانيا وبلغاريا والصرب وكل منها
هي دون مصر والسودان بعدد سكانها وغناها الطبيعي ارقى
من هذين القطرين في التعليم بل الفرق بين التعليم وعدد
المتعلمين هنا وبين التعليم والمتعلمين هناك كالفرق بين 10
الشرق والغرب

ويؤخذ من تقرير اللورد كرومر عن مصر سنة ١٩٠٥ م
ان عدد التلامذة الذين حضروا مدارس الحكومة سنة ١٩٠٥
هم ٧٤١٠ في الكتاتيب و ١٤٧٨ في دار تخريج المعلمين
للكتاتيب و ٧١٧٥ في المدارس الابتدائية العالية و ٥٦١ في 15
المدارس الصناعية و ١٣٤٥ في المدارس الثانوية و ٧٤٣ في
المدارس الفنية ومجموعهم ١٨١٨٢ انفقت معارف مصر عليهم
٢٧٦ الف جنيه مصري

اما في السودان فكان عدد المتعلمين في مدارس الحكومة آخر السنة الماضية ١٥٣٣ صبيًا منهم ٣٩٢ في كلية غوردون و ٢٢٩ في المدارس الابتدائية العليا و ٢٩ في كليتي المعلمين في ام درمان وسواكن و ٧٢٣ في المدارس الابتدائية الاهلية ٥ وقال في كلامه على التعليم الثانوى بمصر ان عدد الناجحين ١٧٧ تلميذاً او ٤٠ في المئة ممن تقدموا للامتحان - والامتحان بالانكليزية او الفرنسية - منهم ١١٧ من المسلمين و ٦٠ من المسيحيين فيظهر من ذلك ان ٦٦ في المئة كانوا مسلمين اى اقل قليلاً مما كانوا عليه سنة ١٩٠٤ وقل عدد الناجحين من المسلمين في امتحان الشهادة الابتدائية فان عدد الناجحين في هذا الامتحان بلغ ١١٧٣ تلميذاً منهم ٧١٧ او ٦١ في المئة من المسلمين يقابلهم ٦٦ في المئة سنة ١٩٠٤ قال وهذه النسبة ليست مما يوجب الرضى والسرور لاسيما اذا تذكرنا ان المسلمين ٩٣ في المئة من مجموع سكان القطر

١٥ وكان عدد المدارس الخصوصية التي تقدم منها تلامذة للامتحان ٩٩ مدرسة منها ٥٠ يديرها المسلمون و ٢٧ الاقباط و ٢١ يديرها المرسلون واليهود . قال فلو ان ما يبذل من المال والهمة على المدارس الخصوصية التي على الطراز الاوربي

يوجه الى التعليم الاهلى باللغة العربية وهو على غاية الانحطاط لتج عن ذلك فائدة عظيمة للبلاد عموماً وتكلم على الكتابات التي قامت بهمة الافراد في احدى عشرة مديرية من مديريات مصر فقال انها انشأت حتى الان ٧٥٨ كتاباً جديداً وهي بنى ١٨٧ كتاباً آخر ورممت ٣٦٦ ٥ كتاباً وبلغ عدد الكتابات التي هي تحت مراقبة الحكومة ٤٨٥٩ كتاباً منها ٢٥٦٥ كتاباً منحتها الحكومة اعانات قدرها ١٣١٦٤ ج م وقد بلغ عدد المتعلمين فيها ١٣٦٠٨٣ و ٩٦١١ بتاً وعدد المعلمين ٦٢٩٥ والمعلمات ٣٢ وتحت ادارة نظارة المعارف ١٠٩ كتابات اخرى يتعلم فيها ٥٧٧٧ صبياً و ٨٣٣ بتاً ١٠ وبلغ عدد كتابات البنات وفي جملتها الكتابات التي تحت مراقبة الحكومة ٢٠٥٣ وعدد تلميذاتها ١٢٠٠٦ وفى بولاق مصر مدرسة للصناعة فيها ٤٢٣ تلميذاً منهم ٢٨٥ مسلماً وفي المنصورة مدرسة صناعية فيها ٦٨ تلميذاً . ولا يزال عدد من يدخلون دار المعلمين الناصرية يزداد - وفيها ١٥ يتعلم المعلمون العلوم باللغة العربية - فقد بلغوا ٢١٠ في السنة الماضية وفي المدرسة السنية لمعلمات المدارس الابتدائية ١٨ معلمة وفي مدرسة بولاق لمعلمات الكتابات ٣٩ وفي

مدرسة عبد العزيز لمعلمي الكتابيب ١٠٦ وفي مدرسة الفيوم ٦٢ ودار التعليم في درب الجمايز ٦٩ معلماً

وفي مدرسة الزراعة الآن ٧٠ تلميذاً منهم ٣٩ من المصريين والباقيون من امم مختلفة . قال اللورد ومما يسوئني ذكره ان ٢٢ ٥ تلميذاً من التلامذة المصريين مسلمون وفي مدرسة الهندسة ٥٧ تلميذاً ومجموع تلامذة مدرسة الحقوق ٢٧٣ منهم من يدرسها بالفرنسوية ومنهم بالانكليزية وفي مدرسة الطب ١١٦ تلميذاً اثنان منهم في القسم الصيدلى وفي مدرسة البيطرة ٣٢ تلميذاً وعدد تلامذة مدرسة العميان بمصر ٢٧ 10 وتلامذة مدرسة العميان بالاسكندرية ١٧ وفي كلية فكتوريا في الاسكندرية ١٧٥ تلميذاً المسيحيون منهم ٧٨ واليهود ٦١ والمسلمون ٣٦

حقوق المرأة

المسلمة في الشرق

15

(From the Ladies' Journal «Ans-ul-Jalis», I. Year, No. 4. Alexandria.)

يعلم حضرات القارئات لهذه المجلة انه قد انعقد مؤتمر للنساء في مدينة جنيف بسويسرا سنة ١٨٩٦ واتفق يومئذ ان

زار تلك المدينة حضرة الفاضل عمر بك لطفى وكيل مدرسة الحقوق المصرية فحضر اجتماعاً للسيدات والقي فيه خطبة تحت العنوان المصدرة به هذه السطور فأثرتنا قلبها لما تضمنته من الحقائق المفيدة مثمين على حضرة صاحبها افضل الثناء لما تولاه من امر الدفاع عن المرأة الشرقية وبيان حالها لآخواتها 5 الغريبات قال

ايتها السيدات

اننى اتأسف كثيراً لعدم معرفتى قبلاً باجتماعاتكن الجليلة ومباحثكن المفيدة فيما تعود منافعه على ذوات الجنس الضعيف ولو علمت بذلك لهابت لكن مقالة 10 أطلعكن فيها على حالة اختكن المسلمة من حيث الشريعة الغراء فانها مهما يكن من تقصيرها في العلم فان الشريعة المشار اليها صائبة لها ضامنة لمصلحتها بما يجعلها من هذا القليل متقدمة لاختها الاوربية

على انكن قد اجتمعن هنا لتقمن النكير على القوانين 15 التى جعلتكن دون الرجال ولتطالبن بالحقوق التى تظنن انها لكن وانه ليس من مسوغ مقبول لحرمانكن منها ولم تقطن الى رفع الظلم الواقع عليكن الى الآن الى اواخر القرن

التاسع عشر مع ان المرأة الشرقية قد نالت اكثر المطالب التي تلمسها منذ ثلاثة عشر قرناً

واني لأراكن تعجين مما اقله ولكن ذلك مكتوب ومسنون في ذلك الكتاب القديم الذي يعرف بالقرآن 5 فامهلني أثبت لكن ما قدمته بالبرهان القاطع

اجد ان مما تطلبه فصل مال الرجل عن مال المرأة بحيث يكون لها ان تتصرف في مالها مثلما يتصرف زوجها في ماله . الا انه لا حاجة للمرأة عندنا ان تطالب بشيء من هذا فان الشرع الاسلامي لم ينص على امتزاج ما للمرأة بما للرجل بل 10 كل من الزوجين يفعل ما يشاء بما يمتلكه بلا حساب والمرأة ترهن وتبيع بمطلق ارادتها وليس للرجل عليها من سلطان في هذا الباب . ولكن اذا وجد سعة في عمل المرأة فللرجل ان يطلب وضع حد لتبذيرها حرصاً على مستقبل اولادها .

وازيد على ما تقدم ان نفقات البيت على الرجل يبذلها 15 بقدر ما في وسعه ولا يتمتع من ذلك كون امرأته ذات ثروة ولو كانت طائلة . ويترتب على الرجل عدا تقديم الغذاء لامرأته ان يقدم لها الملبس والسكن للصيف والشتاء بحسب اقتداره

ومما تحتججن به على قوانينكن انها لا توجد فيها نصوص تكره الرجل بطريقة جدية على القيام بما يتعين عليه لامرأته اما الشريعة الاسلامية فتجيز اكراه الرجل بالقوة على ذلك اذا أُنذر ثلاثاً فلم يفعل وللقاضى ان يحكم ببيع بعض املاك الرجل لوفاء ما يحق للمرأة من الغذاء وقد تستدين المرأة 5 بتسويق من القاضى على حساب زوجها المكلف باقراضها المال الضرورى لمعاشها في هذه الحالة هم الاقارب الذين ترجع اليهم وهي ارملة فان رفضوا أكرهوا

وحقوق المرأة التي من هذا النوع مقدمة ومفضلة على ما سواها ولا تقعد بمضى المدة . أفلا تجدن ايها السيدات والحالة 10 هذه ان نسوة الشرق لو دعين الى مؤتمر لما اجبن اليه . ثم تبغين ان تسوغ للمرأة الوصاية على قصرها وادارة شؤون ابنتها بنفسها . وهذا جائز في شرعنا ونافذ كل يوم وقد تكون المسلمة وصية بمقتضى ارادة زوجها قبل وفاته او بموجب حكم من القاضى والشرع يمنحها في هذه الحالة مثلما يمنح الوصى من 15 الحقوق ولا شيء يمنع المرأة ان تتولى الوصاية على ابنتها اذا لم يكن له اقارب ذكور ولا يخلو من فائدة ان اخبركن ان المرأة لها وحدها ادارة شؤون ابنتها حتى في حياة زوجها الى ان

يبلغ الطفل السابعة والطفلة التاسعة من عمرها . وقد تكون المرأة وصية على أبناء غيرها ويجوز ان تجعل قيمة . اما من حيث الميراث فللمسلمة ثمن ما يتخلف عن زوجها المتوفى اذا كان له أبناء او احفاد مهما بلغ عددهم

5 أليس عجيبا ان شريعة قديمة مثل الشريعة الغراء تكون قد استوفت بالتدقيق كل ما يجب لحياطة المرأة وتقدير حقوقها ودفع اعتداء الرجل عليها . ولكن اذا بلغ صدى اجتماعاتكن الى نساتنا الشرقيات فهن لا يقتدين بكن لطلب ما هن حاصلات عليه من الحقوق ولكنني اخاف ان يتحدينكن 10 لطلب رفع الحجاب ودخول مجالس الرجال ومنع الحرم واني لاجدهن قد سبفنكن الى ما تطالبن به من الحقوق واخاف ان تحملنهن على المطالبة بما ليس لهن من الحرية اه .

العلم وهل يتناوله النساء

(From the Ladies' Journal «Al-Firdaus», I. Year, No. 7. Cairo.) 15

ولم لا؟ لم يثبت دليل العقل ان النساء محجور عليهن ان يتعلمن بل ان الحقيقة على العكس من ذلك لان المرأة هي الشطر الذي به يدوم وجود النوع الانساني فهي والرجل في

هذه الحقيقة متساويان . اذا وضع ذلك فلماذا لا يكون نصيب المرأة من العلم متساويا لنصيب الرجل مع كونها قد وضعتها مقتضيات الحالة القيدية أو التمندية موضع المدرسة الاولى لافراد النوع فاذا لم تكن مقتبسة من أنوار العلم ما ترشد به أطفالها الى طريقة الاعتقال البشري أو التمدن الانساني 5 فبماذا ييسر لها ان تقوم باداء هذه الوظيفة القسرية والا فانها تكون هي المقصودة بقول القائل

القاه في اليم مكتوفاً وقال له * اياك اياك ان تبتل بالماء

أما العلم من حيث هو فان قدره أكثر من أن يوصف وفضله اعظم من ان يقدر ويكفى ان أقول بان الله سبحانه 10 وتعالى قد ازل في الكتب الشريفة المنزلة على الانبياء والاحاديث الصادرة عن الاولياء بيان شرف منزلة العلم وأهله وطاليه ومحبيه وتكريمهم واجلالهم وانزالهم أرفع منزلة حتى ان الآيات الشريفة أثنت على أربابه حيث قال سبحانه وتعالى في القرآن الكريم شهد الله أنه لا اله الا هو والملائكة وأولو 15 العلم قائماً بالقسط لا اله الا هو العزيز الحكيم فمن أمن النظر في هذه الآية التي أتت مبتدئة بذات الله وثبت بملائكته وثبت باهل العلم يعلم ما يبلغه شرقاً وفضلاً وجلالةً ونبلاً وفي

مدح العلم أيضاً أحاديث وحكم كثيرة منها خير الدنيا والآخرة مع العلم وشر الدنيا والآخرة مع الجهل وقال النبي العربي مثل العلماء في الأرض مثل النجوم في السماء وقال النظر إلى وجوه العلماء عبادة وقال من علم وعلم وعمل عد في السموات ٥ عظيماً . وقد شبه العلم ببحر والعلماء على شاطئه يطوفون والحكماء بوسطه يفوضون والعارفون في سفن النجاة يسرون وقيل أقل الناس علماً أقلهم قيمة وللعلم أربعة يعرف بها الفقه للاديان والطب للابدان والنجوم للآزمان والنحو للسان والعلم طيب هذه الأمة والدنيا داؤها فإذا كان الطيب يطلب ١٥ الداء فمتى يبرىء غيره ان العلم أفضل مكتسب وأكرم منتسب وأشرف ذخيرة تقتنى وأطيب ثمرة تجتنى به يعرف الحلال والحرام وتفصل الأحكام وبه يتوصل إلى معرفة الحقائق ويتوصل إلى رضا الخالق وهو صفة اليقين ونور الحق المبين

وقيل ان كل عز لم يوجد بعلم فقصيره إلى ذل وقيل تعلم ١٥ العلم فان تعلمه لله حسنة وطلبه عبادة ومذاكرته تسبيح والبحث عنه جهاد وتعليمه لمن لا يعلمه صدقة والعلم منار سبل أهل الجنة والانس في الوحشة والصاحب في الغربة والمحدث في الخلوة والدليل في السراء والضراء والسلاح على الأعداء يرفع

الله به أقواماً ويجعلهم في الخير قادة وأئمة تقتنى آثارهم ويقتدى بأفعالهم ويتمى إلى آدابهم وقيل العلم عصمة الملوك والحكام لانه يمنعهم من الظلم ويهديهم إلى الحلم ويصدهم عن الأذية ويعطفهم على الرعية وقيل تعلموا العلم فان كنتم ملوكاً فقم وان كنتم أوساطاً سدتكم وان كنتم سوقة عشتم وقيل من أراد ٥ الدنيا فعليه بالعلم ومن أراد الآخرة فعليه بالعلم وقيل العلم مروءة من لا مروءة له وقيل يجب على العلماء ان لا يخلوا بتعليم ما يحسنون ولا يمتنعوا من افادة ما يعلمون فان البخل به لؤم وظلم والمنع منه حسد واثم وكيف يسوغ البخل بما منحوه جوداً من غير بخل وأوتوه عفواً من غير بذل وكيف يجوز لهم ١٥ الشح بالعلم الذي ان بذلوه زاد ونما وان كتموه تناقص ووهى ولو استبد بذلك من تقدمهم من العلماء لما وصل العلم اليهم واتقرض عنهم وصاروا على مرور الأيام جهالاً وبُتُقلب الأحوال تقاصاً

لقد وضع مما تقدم ان العلم روح الوجود وحياة كل ١٥ موجود لا يختص به أحد من الجنسين ولا يستبد به فريق من الفريقين فالكل في الانتفاع به سواء ابوهم آدم والام حواء

اخلاق العرب

(From «Al-Firdaus», Year I, No. 8. Cairo.)

ان حب الحرية والاستقلال صفة طبيعية عند جميع أهل
الور وبالاخص عند القبائل العربية . فانهم لا يبالون باهراق
5 دماهم واتلاف أموالهم في سبيل المحافظة على حريتهم وهي
مزية محفوظة عندهم على تعاقب الدهور بصفتها الطبيعية دون
ان يطرأ عليها أقل تهذيب يقتضيه تقلب الارمان واختلاف
الاحوال اذ اتنا لو نظرنا الى الفضائل العربية التي تجذب القلوب
بحساسنها وقدرناها حق قدرها فلا يجب علينا ان نغفل عما
10 يتخللها من العيوب التي لا توافق الآداب المصرية وأخصها
صفات الغش و الخداع والمراوغة وسوء المعاملة وكان من
الافضل ان يدخل التهذيب في أخلاق العرب العصريين على
مقتضى تنوع الاطوار لتكون في أعلى درجات الكمال
لا يشوبها أقل نقيصة ولا أدنى رذيلة x

15 واني لا أعني بما تقدم العرب المتمدنين في أيام مجدهم
كما كانوا في زمن العباسيين وغيرهم من الخلفاء لان آثار تمدنهم
العظيم تدل عليهم في جميع المدن التي سكنوها وكانوا سبب
تمدنها الى الآن بل الذين أخصهم بالذكر هم العرب الذين

لا يزالون في البادية المحافظون على أكثر عواندهم القديمة
الموروثة عن آبائهم والتي أضافوا اليها عوضاً عن الحضارة الحالية
أنواع الخداع والغش في المعاملات x

ولقد اشتهرت العرب قديماً بالذكاء والعلم واشتهروا على
الاخص بقرض الشعر وكرم الاخلاق والمحافظة على حقوق
5 الاخاء والجوار هذا بخلاف من ذكرهم لنا التاريخ بانهم اشتهروا
بالسلب والعداء مثل سليك بن سلكة وتأبط شراً والحارث
ابن ظالم والحجاف بن حكيم السلمي وغيرهم ممن لقبوا
بذئاب العرب

ويمكن أن أذكر منهم بعض من اشتهر بالدهاء (أى السياسة) 10
مثل لقمان بن عاد الحكيم الشهير وقصير بن سعد اللخمي
رفيق جذيمة الارش وقصته مع الزباء ملكة الجزيرة مشهورة حين
قطع أنفه بيده ليوقعها في المكيدة وياخذ منها بثار سيده ومثل
الربيع بن زياد العبسي وقيس بن مسعود وقيس بن زهير في
الجاهلية ومعاوية بن ابي سفيان وعمر بن العاص والمغيرة بن 15
شعبة في الاسلام

وممن اشتهر منهم بالكرم وذاع صيته في الآفاق وخلد ذكره
في صفحات الاوراق حاتم طي، وكان أيضاً من اعظم شعراء

العرب وخطبائهم وقد ضرب بكرمه المثل فقيل أكرم من حاتم طي ومثله كعب بن مامة الأيادي وهرم بن سنان المري في الجاهلية وكثير من أمثالهما وقد قال أبو تمام الطائي في كعب وحاتم

٥ كعب وحاتم اللذان تقاسما * خطط العلي من طارف وتليد هذا الذي خلف السحاب ومات ذا *

في المجد ميتة خضرم صنديد
وفي الاسلام عامة بني هاشم وعبد الله بن رواحة
الانصارى وخالد بن عبد الله جاءه يوماً بعض الشعراء ورجله
١٠ في الركاب يريد الغزو وأنشده

يا واحد العرب الذي * ما في الأنام له نظير
لو كان مثلك آخر * ما كان في الدنيا فقير

فأمر له حالاً بعشرين ألف درهم فأخذها وانصرف
وأخبار معن ابن زائدة الشيباني في الكرم أشهر من أن
١٥ تذكر ولم يكن الكرم قاصراً على الرجال فقط بل شاركهم في ذلك
كثيرات من النساء مثل زبيدة زوج الرشيد والخيزران
والدته وأمة العزيز وعليه بنت المهدي أخت الرشيد وغيرهن
من شهيرات نساء العرب فقد انقضت زبيدة الاموال الطائلة

في بناء المساجد وبذل الصدقات وأجرت الماء من نهر دجلة
الى عرفت الى مكة وأجرت نبع العرار من جبل لبنان
الى بيروت بقناطر على طبقات متعددة فانها لما عازمت على
تأدية فريضة الحج ومرت ببيروت وجدتها محتاجة للماء
فأمرت بعمل هذه المأثرة الشريفة وهذه القناطر معروفة الى
الآن بقناطر زبيدة

وهذا قليل من كثير مما لا يسعني ان أذكره الآن لكثرة
فاقتصرت على ما تقدم اظهاراً لفضائل العرب التمدنين من
الامويين والعباسيين ونسائهم ربات العلوم والمعارف والمكارم
والصفات الحميدة اللاتي أبقين لهن أحسن ذكر في صفحات ١٠
التاريخ وفي آثارهن الثابتة الى الان والحافظة لاسمائهن على
كروار الايام وتوالي الملوك

تعليم البنات

١٥ (From the Ladies' Journal «Al-Firdaus», Year I, No. 4. Cairo.)

اطلعنا على مقالة تحت هذا العنوان لاحدى السيدات
الفاضلات الدمشقيات مدرجة في جريدة (الشام) الغراء
وقد رأينا ان تقتطف منها ما هو جليل الفائدة لمعوم الطبقات

بيانا لوجوب تعليم النساء واخباراً بوجود نصيرات لهذا المبدأ الشريف في سائر الاقطار واطهاراً لفضل منشئها الفاضلة قالت حفظها الله

«اجمع كتاب العصري مشارق الارض ومغاريها على لزوم 5 تعليم البنات وهذا لا مشاجرة فيه ولا جدال كيف لا وقد جاء في الحديث الشريف «تعليم العلم فرض على كل مسلم ومسلمة» واثبت التجارب فوائد تعليمهن بما لا حاجة معه الى زيادة ايضاح وانا موافقة لهم على ذلك كل الموافقة لكنني اعترض على الاقتصاد في تعليم البنات على بعض العلوم والفنون 10 والاشغال اليدوية دون تعليمهن ما هو ضروري لهن بعد خروجهن من المدرسة وخصوصاً بعد صيرورتهن ربات بيوت من آداب المعاشرة والاخلاق وفن تدبير المنزل والتفصيل والحيطة المتقنين وطبخ الطعام وكى الثياب وما شاكل ذلك مما يلتزمهن وتتوقف عليه راحتهم وسعادتهن وراحة ازواجهن 15 واولادهن في مستقبل حياتهن وتوفير اموال كثيرة ينفقنها في هذا السبيل هن في غنى عنها لو كن يعلمن ذلك فكم من امرأة تبذر جانباً من دخل زوجها وثروته في الخياطة والازياء لجهلها هذه الصناعة واتكأها على الخياطات اللواتي يستلبن منها

المال الكثير باساليهن المعلومه وكم من امرأة تبذر اموال زوجها وتصيره فقيراً ذليلاً لعدم معرفتها كيفية تدبير المنزل وطرق الاقتصاد وكم من امرأة تسخط زوجها على الدوام بسوء اخلاقها وتقصيه عنها بجهلها آداب المعاشرة فيضطر اخيراً اما لطلاقها فتعيش مطلقة في بيت والديها حملاً ثقيلاً على عاتقهما واما ان 5 يعاشرها بالكراهة منخص العيش فاقد الراحة مدة حياته قيل ان رجلاً شكى لصديق له سوء اخلاق زوجته وسلاطة لسانها وما يقاسيه منها فقال له لم لا تطلقها فقال انى اخشى الله تعالى ان ابتلى بها احداً غيرى.

والظاهر ان بعض المدارس في غير بلادنا قد تنبعت 10 لبعض هذه الحقائق من امد غير بعيد فاخذت في اصلاح بعض هذا الخلل الذى نحن واقعون الآن فيه فاصلحت لوائح تعليمها مع مقتضى عاداتها وشؤون قومها فقد رأينا في احدى الجرائد انه في اثناء فحص احدى المدارس العالية تقدمت للامتحان فتاة نبيهة اجادت كل الاجادة فيما التى عليها من 15 الاسئلة في علوم شتى فسألها احد الذوات الحاضرين قائلاً ماذا تحسنين طبخه ايتها السيدة من انواع الطعام فسكت الفتاة ولم ترد جواباً فنظرت عمدة المدرسة الى سؤاله

بعين الاعتبار وقررت من ساعتها تعليم الطبخ للبنات
علمًا وعملاً

ورب معترضة تقول ما لي وللخياطة والطبخ فان بعلي
يكفيني مؤنة ذلك فاقول لها على رسلك ياسيدتي فان كان من
5 تتزويجه فقيرًا فهو لا يستطيع الى ذلك سيلاً وان كان غنياً
فالعلم لا يضرك فبمعارفك وخبرتك ترددين عنده خطوة
ويكون ذلك لك احسن حلية على ان الشغل ليس مما يتقص
قدر الغنية بل هو مصلح لشؤونها موقظ لاهتمامها مجيد لصحتها
داع لراحتها وعمار بيتها

10 قرأت في بعض التواريخ ان السيدة زبيدة الشهيرة كانت
في بعض الاحيان تطبخ الوائاً من الاطعمة بنفسها وتقدمها
للرشيد فيسربها وقرأت في بعض الجرائد ان جلالة ملكة
انكلترا تشغل يديها حرامات من الصوف وتهديها الى
مستشفيات الفقراء والمساكين وانها ارسلت الى معرض اميركا
15 صوراً بديعة من شغل يدها وان حدام دوفرن (امراًة سفير
انكلترا في الاستانة العلية سابقاً) كانت تقضى ساعات من
نهارها في ملاحظة امور بيتها وتقعد طعام بعليها وشرابه ومحل
نومه وقعوده وفعل كل ما يؤل الى راحته ورفاهيته مع كثرة

الخدم والحشم عندها واعرف كثيرات من نساء اغنياء بلادنا
يحذرن حذوها ويفعلن مثل فعلها وان اسكندر الثاني
قيصر روسيا كان يذهب مع زوجته الى قصره على شاطئ
بعض الانهار لاجل النزهة وصيد السمك فكانت الملكة
تقشر السمك وتنظفه وتقلبه بنفسها الى ان قالت

«وخلاصة الكلام اني اتصح لابناء جنسى وملتي ان
يقتصرن في تعليم بناتهن على القرآن الكريم وما يلزمهن من
العقائد تصحيحاً لمعقدتهن وعبادتهن وقوانين حفظ الصحة
وان يهتموا غاية الاهتمام في تعليمهن آداب المعاشرة والاخلاق
الفاضلة وفن تدبير المنزل وكل ما تحتاج اليه المرأة من التفصيل 10
والخياطة وطبخ الطعام وكى الثياب الخ وان يمنعن كل المنع
من مطالعة الكتب المضرة المخدشة للآداب» ثم قالت
في الختام

«وحذا لو قام بعض ادبائنا وألفوا كتباً للبنات جامعة
بين الفكاهة والفائدة خالية كما قيل من كل ما تنفر منه 15
العذراء في خدرها وبالله التوفيق»

From modern Arabic Journals.

I. Leading articles and political Correspondence.

مستقبل مصر¹

اهتمت الصحف الانكليزية بكتاب مستقبل مصر الذى
 ٥ ألفه أخيراً السير ادوارد ديسى . وعلقت عليه أغلبها تعليقات مهمة
 ومن الصحف التى نقدته جريدة الايفنج ستاندارد فقد ذكرت
 تلك الجريدة فى أحد أعدادها الاخيرة ان المستر ديسى وان
 كان خبيراً بالشؤون المصرية فان نقده للإدارة المصرية ليس
 قويا وكثيراً ما ناقص نفسه فى كتابه . وقالت «ان الكاتب
 10 ينظر شزراً الى استبداد اللورد كرومر بالرأى فى وادى النيل
 وينظر بعين الحذر والقلق الى المستقبل وما سوف يحدث فيه
 من الازمات السياسية الكبرى . وأكبر آمال المؤلف هو
 ان تعلن انكلترا حمايتها على مصر . ومع ذلك فانت تراه يقاوم
 مشروع الفاء الامتيازات الاجنبية بكل شدة»

15 «وقد انتقد المستر ديسى أعمال اللورد كرومر لان جنابه
 حصر كل القوة والاعمال الادارية فى أيدي جماعة من
 المستخدمين الانكليز يعملون بما يشاء ويتفدون ما يريد . ولم

اللواء عدد ٢٢٦٥ (مصر فى ١٩ فبراير ١٩٠٧)

يذكر المستر ديسى ان هؤلاء المستخدمين هم الذين جلبوا
 الحصوبة الى الصحراء القاحلة . ويود المستر ديسى أن يرى
 مصر محكومة بجماعة من المصريين الوطنيين تحت نظام
 استبدادى يؤدى بالبلاد على طول الزمن بالاستقلال الادارى .
 على ان المؤلف متنبه لآخطار التعصب وهو يشير باتخاذ الشدة⁵
 الضرورية فى مقاومة الحوادث التى تشبه حادثة دنشواى وهو
 كذلك يحذر الانكليز من قوة الاسلام لان هذا الدين
 سيكون دائماً معارضا للصراية وتقول الايفنج ستاندارد فى
 ختام نقدها

«ان غرض المؤلف ليس واضحاً وان الكتاب كله¹⁰
 لا يرشد قراءه الى ما يريد المؤلف حدوثه فى مصر . ويظهر
 لنا ان هذا الارتباك فى الآراء ناشئ عن تأثير نوبار باشا الذى
 يعتقد المستر ديسى «بانه اقدر سياسى رآه فى القاهرة» .

(اللواء) ذكرت الاستدرد فى عرض كلامها ان المستخدمين
 الانكليز هم سبب نعمة هذه البلاد «لأنهم جلبوا الحصب الى¹⁵
 الصحراء المقفرة» وقد لا تؤاخذ الاستدرد بتلك السيئة الكبرى
 لأنها تسمع اطراء الناس ولا تعلم الحقيقة التى قررناها مراراً
 وشهد بصحتها العيان وهى ان مصر لم تكن أبداً صحراء مقفرة

بل كانت منذ الازل جنة على الارض لحصنها وفيضان نهرها واستعداد أبنائها لممارسة فن الزراعة :

وقد دهشنا من تهمة المستر ديسى للمسلمين بالتعصب بعد طول الإقامة في هذه البلاد . ولكن جهل حضرته بالعربية 5 وعدم اختلاطه بالامة المصرية ربما كانا سبب هذه التهمة التي فندها السير ادوارد جرای نفسه في مجلس البرلمان . اما تبريره أحكام دنشواي¹ فليس لنا عليه نقد بعد ان خطأها العالم المتمدن كله عموما وانكثرا ذاتها خصوصا .

الى حضرات أعضاء الجمعية العمومية²

10

من أهم علامات الحياة في الأمم الشعور والحركة والمطالبة بالحقوق ومن القواعد القانونية ان كل حق أهمل صاحبه المطالبة به مدة معلومة من الزمن سقط ولم تقبل المحكمة دعوى بخصوصه ولذلك يجب على صاحب الحق ان يطالب به 15 من وقت لآخر ولا يترك أقل فرصة لاسماع صوته وايصاله الى آذان من يمكنهم مساعدته على نواله وقد كتبت في هذا

¹ The crimes committed by certain Egyptian peasants against English officers at Dunshawai were punished with great severity- in some cases with death.

اللواء عدد ٢٢٦٤ (مصر في ١٨ فبراير سنة ١٩٠٧)²

الموضوع عدة مقالات نشرت في اللواء والآن أوجه خطابي لحضرات أعضاء الجمعية العمومية الذين ينوبون عن الامة المصرية بأسرها ويشخصونها في هيئتهم طالبا منهم عدم اضاعه فرصة اجتماعهم في صعيد واحد وحاتا لهم على رفع طلبات الامة الى الجنب العالى الخديوى وحكومته حتى يعلم العالم 5 أنجع بان الامة المصرية شعرت بما ينقصها من المنظمات لتكون في عداد الأمم الراقية وقامت تطالب بالطرق القانونية ان تمنح ما منحت من نحو ربع قرن وهو حق مراقبة أعمال الحكومة ومشاركتها فعلا (لا اسما) في وضع القوانين والسيطرة على تصرفات النظار الذين يجب ان يكونوا مسؤولين امام الامة 10 وذلك بتأليف مجلس نواب يكون انتخاب اعضائه بكيفية تضمن حصول الاكفاء على وظائف النيابة فالامة المصرية الآن ليست بأقل تمدنا من أهل فارس ولا من سكان الجبل الاسود وباقي ولايات البلقان

الا أن هؤلاء طالبوا بحقوقهم ونحن أهملناها وسكتنا عنها 15 فظن المسيطرون علينا أننا أموات لا نحس ولا نشعر . ومن المعلوم أن الحاكم لا يتنازل عن جزء من سلطته المطلقة الى الشعب ونوابه الا اذا آس منهم رشداً وهم لا يمكنهم أن

يبرهنوا على رشدكم بالسكوت والخنوع بل بالمطالبة والالاحاح
به المرة بعد المرة حتى لا يجد الحاكم بداً من اجابتهم
الى طلبهم

نحن نرى الارلنديين يطالبون الامة الانكليزية بأن ترد لهم
5 مجلسهم النيابي الذي أبطلته من نحو قرن كامل أو ازيد ولم
يقعدهم طول الزمن عن الطلب ولم يجد اليأس الى نفوسهم
مسرباً بل كلما اقترض جيل قام الذي بعده يطالب ويشدد في
الطلب أكثر من الذي سبقه وهم ان لم يتحصلوا على كل
مبتغاهم ولكنهم نالوا كثيراً من الاصلاحات الداخلية واهمها
10 مسألة شراء الحكومة لاراضي اللوردات وتوزيعها على المزارعين
و تحصيل ثمنها أقساطاً ولم يزل صدى صوت غلادستون
يرن في الآذان معضدا الامة الارلندية في حصولها على
الاستقلال الداخلي.

أما نحن فنأس قبل ان نشرع في العمل ويوجد من بيننا
15 جماعة وقفوا أنفسهم على تثييط الهمم وافهام بسطاء العقول بان
السكوت عن المطالبة يرضى المحتلين والحكومة فتمنحنا حقوقنا
بلا مطالبة وهذا منتهى الضعف في الرأي أو الخيانة للوطن
وأهله

فعلينا يا نواب الامة ان تبرهنوا للعالم المتمدن بانكم أحياء
ونواب عن أمة حية لا تقصر في المطالبة بحقوقها مهما صادفت
من الاعراض أو وقف في طريقها من العوائق وانكم مصرون على
الطلب حتى تصلوا الى الضالة المنشودة والامنية المرغوبة وهي
الحصول على مجلس نيابي يكون له الرأي الاعلى في جميع 5
أمور الحكومة . فلا تضيعوا هذه الفرصة ولا تدعوا لحدام
الاحتلال من مصريين ودخلاء سلطانا على نفوسكم وتحققوا
ان الحق الذي لا يطالب به ضائع لا محالة
ولديكم مطالب أخرى تلي المطلب الاول في الاهمية نذكركم
بعضها فان الذكرى تنفع المؤمنين
10 أولا جعل التعليم الابتدائي مجانياً واجبارياً في جميع
انحاء القطر

ثانياً جعل التعليم باللغة العربية في جميع درجاته بحيث لا
يكون تعليم اللغة الاجنبية الا بصفتها لغة ليس الا
ثالثاً جعل امتحان الشهادة الابتدائية والشهادة الاهلية 15
والشهادة الثانوية مرتين في السنة بحيث يجوز لمن يسقط في
شهر يونيو في علم أو اثنين أن يعيد الامتحان فيهما دون غيرها
في شهر اكتوبر قبل فتح المدارس عقب المسامحة السنوية

رابعاً تأسيس كلية واحدة أو عدة كليات لنشر التعليم
العالي الحقيقى وتخرج علماء يخدمون الامة والوطن
خامساً قبول خمسين فى المائة فى المدارس الثانوية
والعالية مجاناً

5 هذه المطالب الخمسة تختص بالتعليم الذى هو روح الامة
وحياتها وبدونه لا يرجى لها نهوض من كبوتها وميزانية
الحكومة تفيض بالنصار على أبناء التاميز وتذهب جداولها الى
أقصى السودان
والامة هنا تلزم بفتح الكتابات وتأسيس المدارس
10 الصناعية على نفقاتها زيادة عما تدفعه من الضرائب التى تبرد
على ربع ربع الاطيان الزراعية

وينطوى تحت هذه المطالب الرئيسية عدة مطالب
اخرى تختص بنظام التعليم وتعيين المدرسين والاجتهاد
فى جعلهم كلهم من المصريين لا يسمح المقام بشرحها
15 تفصيلاً

وهناك أشياء أخرى يجب على الجمعية العمومية ابداء
رغباتها وآرائها فيها مثل حصر الوظائف فى المصريين ومثل
تفضيل المصرى على الاجنبى فى أشغال الحكومة بخلاف

ما هو جار الآن حيث تعطى مقاولات الرى الجسيمة الى
الاجانب ولا يصيب المصرى منها الا وشل لا يروى
هذا ولا تنسوا حادثة دنشواى^١ المشؤومة التى ضج لها
العالم أجمع واهتم بها نواب الانكليز فلا تكونوا أقل اهتماماً
بشؤون بلادكم من أحرار الانكليز بل أقيموا الحجة على ما 5
حصل فى دنشواى من الشنق والجلد واطلبوا العفو عن
المسجونين والتعويض لعائلات من شنقوا ولمن جلدوا من
هؤلاء التعساء فيشكركم الوطن الاسيف على حسن صنعكم
ولا يمتنعكم عن ذلك قول بعضهم بان الانكليز معارضون فى
ذلك فعليكم القيام بالواجب ولستم مسؤولين عن النتيجة على 10
المرء أن يسعى الى الخير جهده
وليس عليه أن تتم المقاصد

ولديكم سلاح قوى يمكنكم التدرع به فى هذه المسئلة وهى
أن الديكرىتو الصادر فى سنة ١٨٩٥ بتشكيل هذه المحكمة لآغ
من طبعه اذ لم يؤخذ فيه رأى مجلس شورى القوانين كما 15
يقضى به القانون الاساسى المعتبر دستوراً للعمل فى الحكومة
المصرية ومن شك فى ذلك فليراجع نص ذلك الامر العالى

^١ انظر ص ٣٣٧

النعم التي كان منحها لكم والده رحمه الله ثم اضطر لسلبها
بناء على ارشاد الانكليز عقب الظروف المعلومه وفقكم الله
الى ما فيه خير البلاد
محمد فريد

5 الدين الاسلامي لا ينافي المدنية¹

ليس بجثنا هذا كباحث الذين يبشرون بديانة ما من
الديانات فان لهذه المباحث جرائد تخصصها وهذه «الجريدة»
ليست من هذا القليل وانما هو بحث في باب من ابواب
حياتها الاجتماعية من طريق النظر والتأمل لانه من المشاهد ان
ديانة كل قوم تعرض في سبيلهم في كثير من شؤونهم¹⁰
فيظن لمثل هذا السبب ان بعض الديانات مانعة من الترقى
في المدنية

ولا يخفى ان هذه المسئلة من المسائل الكبرى التي
يبحث فيها كتاب الأمم ولكل منهم وجهة في بحثه
ووجهتنا في هذا البحث اننا نريد بيان ان هذا الوطن ليس¹⁵
فيه ما يبعد عن المدنية لان الدين الاسلامي الذي يخالط
شعاف الاقئدة من هذه الامة تدل التجربة على انه لا ينافي

¹ الجريدة عدد ٤٩ (مصر في ٧ مايو سنة ١٩٠٧)

فيجده خلواً من هذه العبارة التي يجب ان توجد في جميع
الاورامر والا كانت لاغية وهي «وبعد أخذ رأى مجلس
شورى القوانين».

وبما أن الجمعية لا تجتمع عادة الا يوماً واحداً أو يومين
5 وهذا لا يكفي لاعضاؤها أن يتعارفوا مع بعضهم ويتداولوا
فيما يجب عرضه على الجنب العالى فيجب عليهم أن يحضروا
للعاصمة قبل الاجتماع الرسمى ببضعة أيام ويعقدوا عدة
اجتماعات غير رسمية لبحث مطالب الامة الحققة وتحضير
التقارير والمذكرات وان اختلفوا في بعض المواضع والنقط
10 فيشركون معهم وقت المداولة من يمكنه ارشادهم بمعارفه
وتجاربهم العديدة فلا خاب من استشار

انكم يا نواب الامة ان قتم بهذا الواجب لوجدتم انصارا
في جميع البلاد المتمدنة ويقوم في نفس البرلمان الانكليزي من
يعضد مطالبكم ويكره الحكومة الانكليزية على عدم معارضة
15 الجنب الحديوى في منحكم مطالبكم فان تربية سموه وسياحاته
العديدة في بلاد أوروبا تجعلنا في ثقة تامة بأنه لا يتأخر عن
منح الامة المصرية مطالبها متى آتس منها انها تستحقها
فليحكم بأن تبرهنوا لسموه على انكم تستحقون هذه

أم أخرى تؤمن بهذه الأشياء ولم يكن هذا الايمان مانعاً لها من الترقى

والعبادات التي في الاسلام مرتبطة ايضاً بعالم الغيب ولكنها في وضعها الحسى ليس فيها ذرة من الاشارة الى الابتعاد عن العمران بل بقول الكتاب المجيد «يا ايها الذين آمنوا اذا نودى للصلاة من يوم الجمعة فاسعوا الى ذكر الله وذروا البيع ذلكم خير لكم ان كنتم تعلمون فاذا قضيت الصلاة فانتشروا في الارض وابتغوا من فضل الله واذكروا الله كثيراً لعلكم تفلحون»

وهكذا آداب النفس التي في الاسلام فانها كلها ترمى الى 10
تربى النفوس على التزام اوساط الامور ولا يجد القارئ في الكتاب المجيد أقل اشارة الى التنطع والغلو والمشاقة وارهاق النفس واعنائها وقمعها عن كل اللذائذ والمحجوبات لها وانما يجد هناك التحذير من الاسراف في كل شئ مع توسيع الرخصة في زينة الحياة والطيبات منها . ويقول الكتاب على 15
طريقة الاستفهام الانتكاري «قل من حرم زينة الله التي اخرج لعباده والطيبات من الرزق» .

أصح المدينيات حتى اذا رأينا الوطن متأخراً التمسنا علة تأخره في جهة غير جهة تدين اهله بهذا الدين

ان الدين الاسلامي اساسه الايمان بالغيب كأساس كل الديانات فكلها متحدة في الاساس ويخطئ كثيراً أولئك 5
الذين يظنون ان ديناً يفضل ديناً من جهة هذا الاساس لانها كلها تطالب بلسان واحد ان صدقوا * صدقوا بما لا تراه أعينكم ولا تحيط به عقولكم ولا يخفى ان أكثر الامم التي ارتقت في الحضارة والعمران الى هذا الاوان كان لها ديانات مبنية على هذا الاساس فهذه تجربة كبيرة تقيدنا ان الايمان 10
بالغيب لا يكون مانعاً للامم من رقيها في الحضارة . بل هو مساعد عليها .

وكما ان الايمان بالغيب هو اساس الديانات فالغيب هو المحور الذي يدور عليه الايمان في كل فروع الاعتقاد في كل ديانة مثاله الايمان بالملائكة وهم من عالم الغيب 15
والايمان باحوال الانسان بعد الموت وهي من عالم الغيب . والايمان بداري النعيم والجحيم وهما من عالم الغيب . والايمان بصفات واجب الوجود وهي من عالم الغيب . ومعلوم ان أكثر الديانات تأمر بها وتصدق الذي جاء بها وامامنا

واظنتا في هذه الابواب الثلاثة اعنى الايمان والعبادة
وآداب النفس لا نجد مناقشة فيما قلناه واما في الجزء الرابع
الذى هو نظام الاجتماع فانتا قد نجد للناس كلاماً وانا نترجو
ان نصادف في نفوس طلاب الحق في هذه المسئلة اصغاء
5 حسناً لما نقول فلعل فيه بياناً حسناً يدفع الرأى المخالف
وينفع الموافق

ان كتاب الاسلام نص على أشياء هي التى يصح الجدل
فيها واكثر الاشياء لم ينص عليها رحمةً للذين يتبعونه ليقوا
احراراً فيما يضعونه من النظام بحسب زمانهم ومكانهم
10 فالكتاب نص على القصاص واثنى عليه وقال ان فيه حياة
والمعروف الى الآن بالاتفاق ان الجانى لا يترك وشأنه بل
لا بد من مقاصته وليس في الكتاب تفاصيل كثيرة للقصاص
ولهذا اختلف المستبطلون كثيراً في هذا الباب ويهمنى هنا
ان نقول ان ما في الكتاب بهذا الشأن ليس فيه شئ من
15 منافيات المدنية . ولا عبرة بان ينافى بعض النصوص بعض
الفلسفة النظرية في القصاص

وشرع الكتاب قانوناً في المناكحات والموايرث ففى
المناكحات حرم الامهات والاخوات والبنات وبناتهن وبنات

الابناء وبنات الاخوة وبنات الاخوات والحالات والعمات
وزوجات الآباء وزوجات الابناء وامهات الزوجات وبناتهن
من بلل آخر واخوات الرضاع وامهات الرضاع والجمع بين
اختين هذا ما حرمه الكتاب المجيد وأية مدنية تسيح صنفاً
من هذه الصنوف بل أى خطر على العمران والحضارة من 5
تحريم الصنوف

اباح الكتاب للرجل ان يتزوج باثنتين او ثلاث او باربع
فقط ولكن شرط العدل وبين في محل آخر اننا معشر البشر
لا نستطيع العدل بين النساء فكأنه اشار الى لزوم تباعدنا عن
هذا الموقف أى تعدد الزوجات فالبحت هنا في أمرين الاول 10
لماذا اباح التعدد صريحاً مقروناً بشرط العدل ومنعه ضمناً ببيان
تعذر وجود هذا الشرط الذى هو العدل . والثانى في تعدد
الزوجات نفسه اما المبحث الثانى فلا يزال موضع اختلاف
الاراء والانظار ولم يقم الى الآن دليل ناصع على ان تعدد
الزوجات يؤخر سير العمران ويوقف حركة الحضارة واما انه 15
ذوقاً يوافق او لا يوافق فقد حله الأمر الأول وهو اشتراط
العدل مع بيان ان هذا النوع من العدل متعذر وغندى ان
هذا الاسلوب هو النهاية فى الارشاد الى عدم موافقة

تعددهن ذوقاً ولكن من الناس من اغمضوا العين عن هذا
الاسلوب وحفظوا نص الاباحة ونسوا نص الشرط الذى يقول
فيه «فان خفتم ان لا تعدلوا فواحدة» هذا واما عمل الرسول
في هذه المسئلة فليس فيه حجة للذين يعلمون الفرق بينهم
5 وبينه من جهة العدل ولا للذين يجهلون انه كان يشرف بتلك
المصاهرات رجالاً صالحين ونساءً صالحات كما اقتضاه
الحال اذ ذاك

وفي كل ما ذكرنا يتبين انه لا حرج على المدينة ان تسير
مع هذا القانون الى ما شاءت هي من الاشواط لان تلك
10 الاباحة الشبيهة بالمنع ليس فيها شئ من الاغراء بتعدد الزوجات
وليس فيها ما يمنع هذه الامة اذا تلطف ذوقها ان يقوم فيها من
ينادى باستبشاع عدم العدل الذى يتوقع من تعدد الزوجات
فاين البعد في مثل هذا عن العمران والمدينة.

واباح الكتاب الطلاق ولكن ارشد الى الحرص على
15 عدم حل العقد كانه يشير الى ان الضرورة هي التى تكون
مسيحة ومن اساليب الحرص على عدم حل العقد الهداية الى
التحكيم عند وقوع شقاق بين الرجل والمرأة ومن هذه

الاساليب ان للانسان ان يطلق ويراجع زوجته الى المرة
الثالثة وقد كان الطلاق مستبشعاً جداً عند الامم الغربية
ولكن اصبح اليوم لا يدافع ولم يبق عاقل منهم يلوم الاسلام
على قانونه هذا

وفي المواريث شرع الكتاب العزيز قانوناً والذى يستنكره 5
البعض مما جاء في هذا الصدد ترجيح الرجل على المرأة في
التصيب ولكن اذا عرف المستنكر لهذا انه لم ينس الشارع حظ
المرأة من المال في مواطن اخرى وذلك انه اقام المرأة مستقلة
بمالها آخذة من الرجل مهرًا عائشة بماله وان كانت ذات مال
يعرف انه من العدل ان لا ينسى ترجيح الرجل المكلف 10
بالانفاق عليها في هذه المرة التى كلاهما فيها آخذ شيئاً
من غير تعب

ونص الكتاب على الرق فأقر ما كان بايدي الناس من
المملوكين ولكن حضهم على اعتاقهم بطريق الاستحباب وربط
ذلك باسباب كثيرة على سبيل الوجوب . ثم لم يفتح 15
باباً جديداً للرق قط وبديهي ان هذا هو نهاية ما يستطيع
اولئك البشر السير عليه حتى يبطل الاسترقاق بطبيعة الحال
بعد زمن قليل ولكن يظهر ان الناس اتخذوا لهم ابواباً كثيرة

للاسترقاق ما أنزل الله بها من سلطان فلذلك ظل الى هذا العهد اى الى ما بعد ثلاثة عشر قرناً افلا يجدر بنا ان ننجبل امام ذلك الشارع الحكيم لأن الرق الذى كان يريد محوه ظل باقياً من ذلك العهد الى هذا العهد وألا ننجبل اذا قلنا ان هذا الرق الباقى هو من آثار ذلك الشرع . حاشا له ثم حاشا ان يكون عوناً للاسترقاق ولكن قد ظلم هذا الشرع قريب منه وبعيد عنه فظنا كلاهما انه مع مدح التحرير لا يرى بأساً بالاسترقاق كيف كان سبيله .

يكاد يكون أشهر ما عرف من الاسلام ازهاق روح 10 الاسترقاق ولكن قد جهل هذا غرباء عنه رأوا المسلمين مغرمين بالاسترقاق فظنوا هذا الغرام من آثار ديانتهم فلا لوم على هؤلاء وانما اللوم على قرياء منه عرفوا منه ما عرفوا وظلوا بالاسترقاق مغرمين وان ادري ما هي مصادر رق الملايين الذين كانوا يباعون ويشرون كالبهائم قبل ابطال الرق .

15 ابطال الرق فهل قال الاسلام ابطلت بعض شعائرى كلا وانما قال اليوم قرت عيني وبطل ما كانوا يستكبرون به فى الارض من استعباد الكثيرين من بنى ابيهم آدم .

ومما نص الكتاب عليه النهى عن الاضعاف المضاعفة من الربا وهل ثمة مدنية صحيحة تبيح الاضعاف المضاعفة منه . هذا ما نص عليه الكتاب من فروع نظام الاجتماع وقد عرف القارئ ان ليس فيها ما ينافى المدنية فى شئ وفى الكتاب نصوص اخرى كثيرة عامة هي فى بناء التشريع 5 كالقواعد وكلها تدعو الى تسامى الانسان فى درجات التكامل على مقدار ما تساعد الفرص ولا شئ فيها مما ينافى الارتقاء . وهي مثل اتخاذ العدل اساساً فى الحكومة (ان الله يأمركم ان تؤدوا الامانات الى اهلها واذا حكمتم بين الناس ان تحكموا بالعدل) ومثل اتخاذ الشورى قاعدة (وشاورهم فى الامر) 10 (وأمرهم شورى بينهم) ومثل اتخاذ الحرية فى الدين شعاراً (لا اكراه فى الدين) (وقل الحق من ربكم فمن شاء فليؤمن ومن شاء فليكفر) ومثل الارشاد الى عدم التضاد (ولا تنازعوا فتفشلوا وتذهب ريحكم) والدلالة الى الاتحاد (واعتصموا بحبل الله جميعاً) والهداية الى وجوب الاستعداد (وأعدوا لهم 15 ما استطعتم من قوة) والتنبيه الى مجاملة الناس وحسن معاملتهم (لا ينهاكم الله عن الذين لم يقاتلوكم فى الدين ولم يخرجوكم من دياركم ان تبروهم وتقسطوا اليهم) وايجاب

الرجوع الى اهل الاختصاص في كل شئ (فاسألوا اهل الذكر ان كنتم لا تعلمون).

هذا قليل من كثير مما هنالك من الارشادات اللازمة لتكوين امة مرتقية على ان هذا القليل الذى ذكرناه نموذج ٥ كاف لبيان ان واضع نظام الاجتماع لامة من الامم لا يجدون في هذا الكتاب ما يضادهم ويعارضهم بل يجدون فيه ما يوازيهم ويزيدهم رشدًا فهو بلا ريب كتاب يمشى المدينة انى مشى ما لم تفسق عن حدود الانسانية والعدل فان له صراطًا مستقيمًا ينتظرها فيه حتى ترجع اليه نادمة على ما فرط 10 فيه غير شاكرة الا ما اكتسبته من التجربة.

هذا ما وصل اليه نظرنا وبه قناعنا وثقتنا . ونرجو ان يجد سامعوا قولنا هذا قوة فيه وشرحًا لما فى الصدور.

عبد الحميد الزهراوى

تقرير اللورد كرومر¹

15

كان من الطبيعى أن لا يتسع قصر الدوباره فى الاسبوعين الماضيين لغبر توديع المعتمد القديم واستقبال المعتمد الجديد

الجريدة عدد ٢٩ (مصر فى ٧ مايو سنة ١٩٠٧)

فلذا كان من حسن الذوق والحكمة أن لا ترسل بملاحظاتنا على تقرير اللورد كرومر عبثًا لاننا لا نريد بهذه الملاحظات التشهير وانما نريد ان يعلم معتمد الدولة رأى الناس فى هذا التقرير الذى اعتبر كأنه برنامج السياسة الانكليزية فاليوم وقد استقل جناب السير غورست فى هذا القصر قدم هذه 5 الملاحظات آملين ان تحل من نظره محل الاعتبار

الجامعة الاسلامية

ليس من موضوعنا أن نبث عن قيمة الشرق على العموم من جهة الاخلاق الثابتة وآثار التطور المدنى فى تلك الاخلاق 10 ولا من جهة كفاءته السياسية لتدبير شؤونه وحكم نفسه بنفسه ولا من جهة تاريخ الشرق فى التمدن ولا من جهة أن اليابان من بلاد الشرق كما استثنائها اللورد كرومر فى تقريره معتذرًا بعدم معرفتها . ولكننا نعرض الى تفسير تلك الجملة المهمة الكثيرة المعانى القليلة الالفاظ التى صدر بها هذا 15 الموضوع فى تقرير اللورد .

قال الاستاذ سايس : « ان الذين أقاموا فى الشرق وحاولوا الاختلاط بأهله يعلمون حق العلم أنه يستحيل مطلقًا على

الاوربي أن يتحد في النظر مع الشرق . ومن المحقق أن
الاوربي بادئ الامر يظن أنه هو والشرق يفاهان ولكنه
يأتي وقت عاجلاً أو آجلاً يرى الاوربي نفسه يحس فجأة
أن ذلك كان حلم نائم ويجده أمام انسان ذى ملكات عقلية
5 غريبة عنه بالمرّة حتى ليظنه من سكان زحل وبهذا الرأي
يدين جناب اللورد كرومر ويحكم به على الشرقيين الذين
يعرفهم لا على اليابانيين والصينيين .

صدق الاستاذ سايس اذا كان قوله منصرفاً الى أن
الاخوين الشرق والغربي مختلفان في النظر جداً فيما يتعلق
10 بتفضيل المنفعة المادية على المنفعة الادبية . أو بعبارة أخرى أن
الشرق بذكائه . واطوار تمدنه . ولغاته المملوءة بضروب المجازات .
وجوه القليل الاضطرابات وطبيعة اوطانه وما ألفه من التقاليد
الدينية العريقة في نفسه ومواعظ اسلافه الغالب فيها تفضيل
الزهادة . كل ذلك يجعله يميل بطبعه الى أن يجعل للفضائل
15 الادبية كالاخسان والكرم والوفاء والاخلاص الديني المقام
الاول في حياته الدنيا ويفضلها على المنافع المادية . فيب
الشرق قد يكون في سهولة اخلاقه وسلاسة انقياده كما وصف
به ارسطو سكان آسيا الذين يشهد لهم بالذكاء المقتضى

صحة الاتجاج وإكثنه عاب عليهم ما ينتجه تأصل طبائع
الاستبداد في حكوماتهم . ولا يظن المطالع على تقرير اللورد
أنه اراد بقوله الإشارة الى تلك الفضائل . خصوصاً أنه ليس في
مقام مدح الشرق . ولكن الذي يطلع على هذا الموضوع من
التقرير يرى أنه يريد بيان سلسلتين من الافكار .

اولاهما — ان افكار المصريين عقيمة غير منتجة الى حد أنه
يصعب معرفة مقاصدهم وآمالهم السياسية وأقام على ذلك
دليلاً هو ان افكارهم بعيدة عن تطبيق القاعدة : "من يبيع
المطلب يبيع الوسيلة" . لان بعضهم يظهر لجناحه الرغبة المشكلة
في الرضى عن نتائج الاحتلال دون الرضى عن الاحتلال . 10
وان احدهم طلب اليه تعيين مهندس انكليزي لتقسيم الماء .
وبعضهم طلب قاضياً انكليزياً للفصل في قضية . الخ .
ولا تعرض هنا لذكر الاشياء التي حملت هؤلاء الاشخاص على
مثل هذه الطلبات على فرض أن طلباتهم تؤخذ حجة على
شعور المصريين جميعاً . بل نرجى هذا البحث الى الفصل 35
الحاص بالموظفين وغاية ما نورده هنا هو مناقشة القاعدة "من
يبيع المطلب يبيع الوسيلة" .

وجد الاحتلال الانكليزي في مصر بعلة اطفاء اثورة

وتأييد سلطة الخديوية المصرية المحافظة على الصوالح الأوروبية
ثم تدرجت العلة الى اصلاح شؤون الامة المصرية واعدادها
لتحكم نفسها بنفسها وليأمن الانكليز على حقوقهم التي
كسبوها في مصر . ثم ينصرف عنها الاحتلال . — متى كان
5 هذا هو غرض الاحتلال وكانت أعمال الاحتلال الظاهرة
الحسية تؤيد هذا الغرض . فيكون المصري الذي يرضى
بالتناج (أى بالاصلاح الذى لاجله جاء الاحتلال) ولا يرضى
بالاحتلال هو انسان عقيم النظر حقيقة .

أما وقد رأى المصرى رأى العين ان الاحتلال لم يثبت له
10 بالحس ان علة وجوده فى مصر هى تأهيل مصر لان تحكم
نفسها بنفسها . بل رأى بين الغرض من الاحتلال وبين كثير
من اعمال الاحتلال فى مصر بوئاً بعيداً فاشكل عليه الامر الى
حد ان المصرى المنصف الكثير التدبر والتروى الذى لا يشوب
حكمه على الامور فى مصر غرض من الاهواء يكاد كاملاً طابق
15 بين علة الاحتلال وبين عمله يقع فى روعه ان للاحتلال مقصداً
خفياً غير ما يقول الساسة الانكليز . ولا شك فى ان مثل هذا
معذور اذا رضى بتناج الاحتلال دون الاحتلال الذى أشكل
المقصود منه على العقول .

بشر المصرى آماله حين رأى احترام الحكومة للحرية
الشخصية التى نشرها الاحتلال والغاء السخرة وغيرها والقيام
بالاعمال النافعة ولكنه لم يلبث ان رأى الاحتلال بعد ذلك
بقليل قد ظهر فى كثير من المواطن مظهر المعاند فأخذ أولاً
يقتسم هو والخديوية المصرية آراء الناس وأميلهم فأخذ الناس
5 بمقتضى هذه المعاندة بين السلطين ان يلتجئ كل الى ما يرى
فى الالتجاء اليه مصلحته الذاتية — تقول الذاتية لان المصلحة
العامة هى فى أن لا يلتجئ الناس الى احد الطرفين دون
الآخر لان فشوا ذلك يضع شخصية الامة ويجعلها كما كانت
لاحق لها الا الطاعة للامير (إن سميت الطاعة حقاً) — ولا
10 يشكر أحد ان تنازع السلطين من طبعه ان يجعل العناد
بتخلل كثيراً من اعمال كليهما — فلما ظفر الاحتلال بالسلطة
قرب منه كثيراً من الذين لا يهمهم الا مصالحهم او رواتبهم ثم
التفت الى التعليم العام فى المدارس الاميرية فوصل به الى
هذا الحد الذى نراه اليوم والذى جعل الحكومة نفسها تشكو
15 قلة الاكفاء بل ندرتهم . ثم مال الى النفوذ الشخصى للحكام
الوطنيين فجردهم منه وانحصر عملهم فى الطاعة لغيرهم من
الانكليز سواء كانوا رؤساء او رؤوسين . ثم لم يستبدله بمشاركة

الامة له في الحكم - فاعتقد المصريون أو اغلبهم ان الاحتلال هو لمصلحة انكلترا واوروبا بالذات حتى لقد غلا بعضهم في تقدير فهمه العدل الذي جرى على يد الاحتلال فقال ان انكلترا مهما كانت نياتها بمصر لا يمكنها الا ان تعدل مادام أنه لا مصلحة لها في الظلم

فهل يكون المصري غير متبع اذا بنى فكره على الاعمال المشاهدة من خير وشر واستنتج من هذه الاعمال تيجتها اللازمة وهي ان الاحتلال قد جاء بفوائد يجب الرضى عنها ولكن تشبه على طريقة حرمان الامة من الحياة السياسية 10 خطر على الامة يوجب الضرر والفاق وسوء الظن بالاحتلال كما قدمنا . فتكون النتيجة ان تطبيق القاعدة المذكورة على وجود الاحتلال (وهو الوسيلة) وعلى فوائده (وهي المطلب) من الصعوبة بحيث لا يمكن تطبيقها من غير تعسف الا اذا بان الاحتلال لمصر أنه يسعى أيضاً في منح مصر حياة سياسية 15 بالتدريج . والمؤمل أنه يعمل على ذلك . ولا ينكر منصف ان الحكومة اهتمت في هذه السنين الاخيرة بأمر نشر التعليم بين طبقات الفلاحين ونجحت في تذليل كثير من الصعوبات التي كانت تقف في طريق تعليم البنات كما سيذكر في فصل

التعليم . ولو اضافت الى ذلك منح الامة شيئاً من الاشتراك معها في العمل لاقتنع الناس بان الاحتلال موقت وانه لا يقيم الا ريثما تصلح مصر لحكم نفسها بنفسها . ولا يمكن بعد ذلك القول بحق ان من «يبغ المطلب يبغ الوسيلة» .

ولكن هناك امراً آخر لا يصح اغفاله لانه قد زاد 5 امر الاحتلال ابهاماً على إبهام . وهو ما ذكره اللورد كرومر في خطبته الاخيرة في حفلة الوداع . تلك الخطبة التي هي منصبة في أغلب معانيها على الغرض السياسى الخطر الذى يحاول اقناع العالم به من حولين وهو جعل مصر مستعمرة اوربية مختلطة يكون للاوروبيين فيها الغنم وعلى المصريين منها 10 الغرم فكان مهر قبول هذه الفكرة لدى الاوروبيين ان صرح في خطابه بان الاحتلال باق في مصر الى ما شاء الله فكان من هذا التصريح التباس جديد على الناس . ولكننا مع ذلك نرى ان هذا التصريح ليس من شأنه ان يؤثر تأثيراً جوهرياً في السياسة المصرية لان وقت الفكرة فيه لم يكن بعد ما دام 15 الانكليز لا يزالون يعدون بانهم يساعدون على ترقية مصر رقياً سياسياً

ومن هذا يرى القارئ ان عدم صحة الفكر المصرى في

الاتاج لم تأت من طبيعته ولا من عرض ملازم له بل أتت من عدم امكانه الحكم على مقاصد انكسار من الاحتلال .
 الثانية - هي الجامعة الاسلامية - ان فكرة الوحدة الاسلامية قد تجول أحياناً بخواطر بعض الناس الذين لا يزالون بعيدين عن الاشتغال بالسياسة والنظر في الامور العامة بشئ من التدقيق . ولكن تلك الفكرة لم تخرج عن حيز الخواطر تظهر وتختفي تبعاً للحوادث . فكلمنا رأى المصريون اتفاق رجال السياسة الاوروبية على شئ يضر بمصلحة مصر او يبعد ميعاد استقلالها او يفيد استمرار الاحتلال الى الابد . قارنوا بين مصر 10 وبين غيرها من ولايات البلقان التي استقلت واستتجوا من ذلك ان ذنب مصر انها أمة اسلامية وان أوروبا لا تساعد في الشرق إلا الامم المسيحية فتمنى بعضهم أن لو كان للمسلمين وحدة كما للمسيحيين في أوروبا هذه الوحدة التي يتخلون وجودها وانها كانت الحامل لأوروبا على التداخل في أمر 15 ولايات البلقان وارمينية . نقول ذلك ونحن لا نعرف انه يوجد في اللغة كلمة جامعة مسيحية (پانيكريستيانسم) كما خلقت كلمة جامعة اسلامية (پانيسلامسم) على ان عقلاء المصريين لا يرون لكليتهما وجوداً في العالم ولكن السياسة تخلق ما تشاء

فليس لأوروبا أن تتوجس خيفة من فكرة ساذجة كهذه بعيدة عن ان تؤدي الى اعتداء من جهة المصريين ولا ان تسبب قلق المستعمرين من الاوربيين . بل يرى هؤلاء العقلاء ان الذي خلق هذا الخاطر الساذج هو مظاهر السياسة الاوروبية في الشرق .
 أما كون الجامعة الاسلامية موجودة وجوداً حقيقياً أو أنها مقصد من المقاصد التي يسعى المسلمون لتحقيقها فهذا لا دليل عليه مطلقاً كما أنه لو حاول إيجادها لاستحال ذلك بالمرّة على طلابه . علمنا التاريخ وطبائع البشر أنه لا شئ يجمع بين الناس إلا المنافع فإذا تناقضت المنافع بين قبيلتين استحال 10 عليهما أن يجتمعا لمجرد قرابة في الجنسية أو وحدة في الدين . وان أبلغ مثال على ذلك هو انشقاق المسلمين على انفسهم في خلافة امير المؤمنين على بن أبي طالب مما هو مشهور ومؤثر . وان احسن ما قرأنا في أمر الجامعة الاسلامية هو ما ذكره الاستاذ براون في خطابه التي القاها في كلية كمبردج سنة 15 ١٩٠٣ وابان فيها أن الجامعة الاسلامية هي خرافة ابتدعها دماغ مكاتب التيمس في فينا . قال الاستاذ براون :
 « انه ليس من السهل تعريف معنى البانسلاميزم بعبارة

تنطبق على المثل العربي المشهور «خير الكلام ما قل ودل» ومع الأسف اننى استشرت أحد اصدقائى المسلمين فى هذا الموضوع فعرفنى معنى «بانسلاميزم» بلا تردد فى بضع كلمات وهى «أن البانسلاميزم هى خرافة خلقها دماغ مكاتب التيس فى فينا».

وان تجسم الامر فى نفس عميد الاحتلال فى مصر الى حد انه قد جعله تعصباً للدين لا محل له بالمرّة. الا اذا كان الغرض منه بعث القلق الى نفوس السياسيين من الاوربيين حتى لقد جره ذلك الغرض الى التعريض باحكام الدين الاسلامى وادعى أنها غير صالحة الى ان تنطبق فى هذا الزمان 10 قال ذلك بتصريحات كان من عادته ان يتوقاها مراعاة لاحترام الدين الاسلامى وتقادياً من جرح شعور المسلمين. (وللقارئ ان يطلع على الرد على هذه النقطة الدينية فى مقالة خاصة منشورة فى هذا العدد) نقول على غير عادته لانه كثير 15 الاحترام للدين الاسلامى كثير الحيلة فى التعبير بشئ يتعلق به وكل تصريحاته مستفيضة فى هذا المعنى فقد قال فى خطبته فى كلية غوردون فى ٤ يناير ١٨٩٩ :

«ولا ينبغي عليكم ان جلالة الملكة ورعاياها المسيحيين

من أشد الناس استمساكاً بعروة دينهم ولذلك فهم يعرفون وجوب احترام دين غيرهم. على ان حكم جلالتهما يظل من المسلمين عدداً اكثراً مما يظله حكم اى ملك فى الارض وهم مع ذلك فى عيشة هنية وسعادة تحت حكمها الكثير الخيرات دينهم موقر وعاداتهم الشرعية محترمة كمال الاحترام 5 الخ الخ».

وقد كان يؤثر عنه انه كان يشير الى ان المسلمين لا تصلح حالهم الا اذا تمسكوا بدينهم الصحيح. وقد ذكر فى تقرير سنة ١٩٠٥ وفى هذا التقرير سنة ١٩٠٦ ما يفيد امتداح الذين يقومون بخدمة الدين وتخليصه من الدخائل التى متى خلس 10 منها كان موافقاً لحاجات الناس فى التمدن الحديث. وخص منهم بالذكر فقيد الاسلام المرحوم الشيخ محمد عبده والسيد احمد منشى كلية عليكره. وهذه المناسبة نورد للقارئ نص الخطاب الذى ألقاه اللورد كورزون فى كلية عليكره فى شهر مايو سنة ٩٠١ مشيراً فيه الى فوائد الدين الاسلامى والاعتراف 15 بما للمسلمين من الفضل والمدنية.

«نعم يمكن للمسلمين ان يسابقوا غيرهم اذا هم تعلموا كيف

يسابقون وهو ما عرفوه مرة قبل هذا الوقت فى ايام كان فيها

للمسلمين السطوة والسلطان وكان قضاتهم يحكمون بالعدل بين الناس وفلاسفتهم وأئمتهم يؤلفون الكتب النفيسة».

وأن عدول اللورد كرومر عن خطته من عدم التعرض للطعن على الدين الاسلامى باى صورة ومخالفته لبعض ساسة الانكليز مثل اللورد كورزون فى الآراء المتعلقة بان الشريعة الاسلامية اسمح من ان تضيق عن حاجات التمدن الحاضر. كل ذلك جعل الناس يكادون يجمعون على ان اللورد أراد أن يصور المصريين للانكليز خصوصاً ولأوروبا عموماً بصورة امة غير قابلة للرقى لتسهل بذلك الموافقة على محو الجنسية المصرية الصميعة التى يحاول محوها منذ عامين لذلك قصد تجسيم الجامعة الاسلامية وعزا لها ما عزا على أن المبادئ التى من هذا القبيل لا تنتشر عادة الا بالدعوة المرتبة التى تقوم بها الجمعيات السياسية او الدينية فإى جمعية قامت تدعو لمثل هذا الاتحاد فى الشرق؟ اللهم الا ان يكون الامر قاصراً على كلمات يقولها بعض الجرائد فى الهند او فى مصر من غير ان يكون لها مدلول فى الوجود مطلقاً. فان صح وجود هذه الجامعة فانما وجودها لفظى صرف لاني لا ارانى أغلو اذا قلت ان الواقع فى الوجود هو الفرقة الاسلامية لا الجامعة الاسلامية.

بعد ان رأى القارئ ان الجامعة الاسلامية لا أثر لها فى مصر ولا نظن لها وجوداً فى غير مصر. وانها على هذه الصفة من العدم ليس من شأنها أن تريد الجفاء بين الشرق والغرب ولا أن تصلح ذريعة لرجال السياسة الاوروبية يتخذونها ستراً يستتر أعمالهم فى الشرق. قد يكون من المفيد جداً فى هذا المقام أن تعرض الى مناقشة تلك التهمة الثانية التى يربطها بالجامعة الاسلامية رابطة النسب أو رابطة العلة والمعلول وهى تهمة التعصب الدينى.

حركة الافكار الوطنية¹

10

الطفل المصرى

بين يدي الدهر

مستقبله الجيد

مهما قيل عن حركة الافكار الحالية فى مصر فانها بلا ريب دليل على بدء حياة جديدة وان لم تكن هى كل الحياة. كالطفل فى ايامه الاولى يحيا ولا يكاد يبدي من الحراك الا ما هو طبيعى بعيد عن ارادته حتى اذا زاد نموا تحرك ارادته الحرة

مصر عدد ٣٣٤٢ (مصر فى ٢٩ مارس سنة ١٩٠٧)

حركات تدل على انه بدأ في دور راق من ادوار الحياة — ان هذه الحركات أخذت دليلاً على حياة جديدة مع انها حركات مشوشة مضطربة ولا عجب في اضطرابها لانها لا يحكمها عقل تام . ولكنها على كل حال تعد دليلاً يستدل به على استعدادده ٥ للتقدم نحو الكمال وعلى مبلغ هذا الاستعداد الممكن له حسب فطرته . ولن تكتسب هذه الحياة لقب الحياة الصحيحة بكل معانيها قبل ان ينمو ذلك العقل ويقوى على الارادة فيخضعها له أو يعقلها ويوقفها موقف الرزانة والتبصر وبقيّة نتائج الاختبار . ومما تحسن الإشارة اليه هنا أنه لا ينال هذا التوال قبل ان ١٠ تمر عليه ايام سوداء يكثر فيها سقوطه كلما قام محاولاً النهوض والسير . ولكن قلما تضربه هذه السقطات لان معونة العلام الحكيم اكسبت اعضاءه مرونة تقويه شر الكسر والانسحاق . ولو نال وهو كبير سقطة واحدة منها لانسحق جسمه لحما الى عظام .

١٥ والامة المصرية كبقية الامم لا تختلف في سيرها السياسي والاجتماعي عن سير الفرد الطبيعي في ادوار حياته لان ناموس النشؤ الطبيعي عام للافراد والمجموع وللحياتين المادية والادبية — ظلت هذه الامة زماناً طويلاً بعيدة عن الخوض في مسائلها

الداخلية حتى ما كان منها حيويًا وهي تكاد لا تبدى من الحراك الا ما يبديه الطفل في اول ادواره من حركات طبيعية خارجة عن ارادته وجل ما ترمى اليه حفظ الحياة مجردة عن كل عمل وادراك . فكان هما ان تشتعل لتأكل وتعيش عيشة جسمية بعض النظر عن كل المطالب الحيوية الاخرى . ولا نطيل ٥ الكلام على ما لاقى في هذا الدور وتلك السقطات المرة التي حاقت بها في انتقالها الى حياة جديدة اخرى ولكننا نذكر ان هذه السقطات لم تفقدها الحياة لان ظروف نشأتها خفت ما وقع عليها من التأثير فبقيت حافظة لكيانها وان حاقت بها ضرر كبير . وقد كان السبب في تعرضها لهذه السقطات ١٠ هو عين السبب في تعرض الطفل لسقطاته وهو عدم التناسب بين الارادة والعقل — رأى الطفل رجلاً سائرًا على قدميه دون ان يستند على شئ الا على قوامه فحاول تقليده واراد ان يسير سيره وهو مسكين لا قوة عنده يقوى بها على هذا السير ولا عقل يحكم خطاه فتخبط في المشى وارتبك ثم لم يملك نفسه ١٥ فسقط . والامة المصرية رأت في دور من ادوارها الحديثة شعوباً قليل لها انها تحكم نفسها بنفسها دون سند خارجي فحاولت تقليدها وارادت ان تسير سيرها لتكون في مصاف

الشعوب . ونعم هذه الارادة ولكنها كانت مسكينة لا قوة لها
تستطيع بها ذلك السير ولا ادراك تتمكن به من احكام
التدبير فكان لها ما كان من تلك السقطة الهائلة بحيث لم
تستطع بعد التخلص من تأثيرها المر مع مرور ربع قرن عليها .
5 والان وقد نما جسمها وكبر عقلها قليلا بالنسبة الى ما كانت عليه
نراها وقد اخذت في الانتقال الى دور جديد من الحياة ومحاولة
التخلص من تأثير تلك السقطة الهائلة . ولا يمكن لاحد ان
ينكر عليها الدخول في ذلك الدور والبدء في حياة جديدة
دليلها تلك الحركات وان تكن مضطربة ولكن لا يمكن ان
10 تكسب حياتها هذه لقب الحياة الصحيحة الا اذا وجد التناسب
بين ارادتها ومبلغ ما عندها من قوة وادراك . والخوف كثير
من ان تستسلم لارادتها هذه المرة وتحاول ذلك السير فتكون
السقطة الاخيرة شرًا من الاولى لانها كبرت قليلا فاذا وقعت
فلنكسر والانسحاق . انها تريد اليوم سيرًا منفردًا لا يسنده
15 عكاز لانها تظن في نفسها قدرة على ذلك . ونعم الارادة ارادة
يتمناها كل راغب في الحياة الصحيحة ولكن هل من قوة
وادراك يكفيان لاحكام سيرها ؟ لا يمكن لاحد يقدر الحقيقة
قدرها ان يسوى في الشبه بين الامة المصرية والامم الراقية

التي نالت هذا النوال واستفادت به الفوائد الحقيقية فليس له
ان يسوى بين الطرفين في مبلغ القوة والادراك . وواضح
ان اعفاء الطفل من كل عمل لا يتناسب مع قوته وادراكه
خير له من دفعه الى الجهاد قبل الاوان . وأكبر ظننا ان طفلًا
قويًا كالطفل المصري يبدي ما يبدي من الاستعداد للنمو السريع
5 لجدير بان لا يطول عليه هذا الاوان وجدير بان نصفق لنهضته
المستقبلية طربًا وسرورًا منذ هذا الان .

التاريخ¹

(اهماله في المدارس الابتدائية)

10

انتاريخ علم من العلوم التي يجب العناية بها في مدارسنا
لانه يثقف العقل وينمي المدارك ويوقننا على عادات الامم
السالفة وأخلاقها وسير الالبياء والملوك وأعظم الرجال فتبع
الحسن من أعمالهم وتقتدى بمجمل سجايهم ونعرف الواجب
علينا نحو امتنا والاسباب التي ترقىها والتي تذلها وتحطها ونرى
15 كيف كانت الآباء تريق الدماء وتبذل المال والبنين وكل غال
في سبيل اعلاء شأن الوطن وكيف تقدمت الممالك وبلغت

ما بلغت وكيف اخضوضت شوكتها وتقلص ظلها — فما أشد
 عناية التلميذ الى معرفته بل ما أحوجه الى تعلم هذا الفن العزيز
 المذهب الكثير الفوائد فيترعرع خيراً بالماضي والحاضر وينظر
 نظر العاقل في أمته ويقارنها بالامم التي كانت لها القوة والسلطان
 ٥ ويسأل نفسه هل أنا فرد من أمثال تلك الامم؟ فإذا كان جوابه
 كلا لست منهم ولا ممن شاكلتهم بل أنا من أمة لم تزل في غفلتها
 ونومها وعدم يقظها — يجلب عليها الدمار والخراب فأين تلك
 المدارس والمعاهد العلمية التي كنا نسمع بها في تاريخ الامم؟
 أين ابطالنا أين علماءنا أين حكماءنا أين تتقدم الممالك وتترقى؟
 10 — نحن خلو من هؤلاء جميعهم — ثم يفكر ثانياً ويربيده على
 جبينه كأنه يبحث عن شيء فيقول من هم الحكام اذا؟ ثم تراه
 قطب وجهه وبدت عليه علامات التأسف والكدر وتنفس
 الصعداء وقال — آه تفساً لنا نحن في سجن ضيق مظلم لا نأكل
 كما نشتهي ولا نلبس كما نحب . الافواه بكما . والايدي مغلوله
 15 — يحكمنا حاكم مطلق انتصرف في أمور البلاد .

فيظل هذا الشاب غارقاً في بحار تأملاته مدة من الزمن
 ثم يفيق من سباته وعلى وجهه بارقة أمل ويتفوه بكلمات هذا
 معناها «أنا لا أقط أبدأً وان انقاذ وطني ليس محالاً في

وبأمثالي تسعد البلاد وتقلح أما أنا فأجهد نفسي وأعمل ما في
 استطاعتي وأسعى في رفع كلمته ولم شعثه وهكذا يفعل غيري
 حتى نضارع الامم الراقية» .

فعم هذا العلم الجليل الذي يولد مثل هذه الافكار —
 فمن الواجب والحالة هذه أن نحافظ عليه ونهتم به — ولكن ٥
 للأسف قد أهمل في مدارسنا اهمالاً فاضحاً حتى أصبح
 التلاميذ لا يعرفون له مزية . ولا يعلقون عليه أهمية . لعلمهم انه
 ليس من العلوم الاساسية التي يحاسبون عليها وان النظارة في
 امتحانها لا تسألهم عن التاريخ فالاولى لهم مذاكرة المقرر
 واغفال ما كان بخلاف ذلك وهم في الغالب ليسوا مرغين 10
 على درسه لتساهل المدرسة معهم أيضاً وربما استبدلت مواقيت
 التاريخ بغيره من العلوم الاصلية في أواخر السنة المكتبية
 لتقوية تلاميذ السنة الرابعة في مواد امتحان الشهادة — أما
 اذا قرب الامتحان فان المعلم يبين لهم الموضوع الذي فيه
 يتبحرون وعندئذ يجعلهم حافظين عن ظهر قلب ومن لم يحفظ 15
 يجتهد ان يغش في الامتحان وعلى ذلك يحصلون على
 درجات راقية .

مدرس التاريخ — مدرس التاريخ هو مدرس اللغة

العربية غالباً وأكثرهم غير كفاء لتعليم هذا الفن لأن مدرس التاريخ يجب عليه أن يكون ملماً بعلم الجغرافيا حتى يتيسر له تعيين البلدان ومواقعها وذكر أهميتها وشهرتها وغير ذلك مما لا يجيد معرفته معلم التاريخ في مدارسنا.

٥ بل يجب أن يكون كما قال حضرة الاستاذ الشيخ عبد العزيز شاوئش في كتابه «مرشد المعلمين».

— لا بد أن يكون معلم التاريخ قادراً على تمثيل القضايا المكتوبة بالرسم والتخطيط مع الدقة مادعت الضرورة الى ذلك. يجب أن تنتقى القضايا التاريخية وأن تلقى بحيث تترك لها 10 في نفوس المعلمين أثراً الخ.

يجب على المعلم أن ينمى في الاطفال ملكة الدقة في البحث والتحري في ربط الاشياء ببعضها وتطبيقها على ما حوالها من المسائل السياسية الاجتماعية المدنية انتهى

فلو قفشنا على معلمين يدرسون التاريخ بهذه الصفة في 15 المدارس الابتدائية لما وجدنا الا عدداً قليلاً جداً

يدخل الاستاذ في الفصل ويأمر باخراج الكتب ثم يقرأ لهم ولا يزيدهم شيئاً غير ما في الكتاب وهي طريقة فضلاً عن كونها عقبة فانها تمل الطالب وتجعله يضجر ويسأم

والكتب التي بأيدي الطلبة ليست وافية بالمرام والافوق انشاؤها بأسلوب ثقل له النفوس وتشوق الأذان لسماعه حتى يتلوه الطالب من تلقاء نفسه لما حواه من العبارات الرائقة اللذيذة وفي ذلك من الفائدة ما فيه فحذر بنظارة المعارف ان تلفت نظرها للتاريخ وتهتم بدراسته وتجعله ضمن العلوم الاساسية 5 التي تتحن في الشهادة وان تنتقى الاكفاء من المعلمين وتضع كتباً ملائمة لفرض وأملنا وطيد في سعادة ناظرنا المفضل الذي تنتظر منه اصلاح كل طريق عقيم وتقوم كل معوج والله لا يضيع أجر المحسنين.

محمد رضا

مدرس بالمساعي المشكورة 10

بشين الكوم

تعليم العلوم بالعربية

محضر الجمعية العمومية الرسمي

كما نشر في ملحق للوقائع المصرية 15

عن الاقتراحات المتعلقة بطاب تعليم العلوم باللغة العربية.

(سعادة سعد زغلول باشا) القى الخطبة التي نشرت

بالجرائد قبلاً.

المقطم عدد ٥٤٧٠ (مصر في ٢٧ مارس سنة ١٩٠٧) 1

2 The Minister of Education.

(سعادة الشيخ على يوسف¹) اننى اشكر سعادة ناظر المعارف العمومية على الاحساسات التى ابداهها واشكره على انه وافق على ان مصلحة الامة كائنة فى التعليم باللغة العربية واعدل اقتراحى من جهة طلب التعليم باللغة العربية من السنة المقبلة⁵ بان يكون تنفيذ ذلك تدريجاً شيئاً فشيئاً لا من ابتداء السنة المقبلة كما فى الاقتراح

(حصرة السيد بك ابو حسين) انا نكتفى بوعده سعادة ناظر المعارف

(سعادة اسماعيل باشا اباضه) هذه امنية الامة ولكن من حيث¹⁰ انه لا يمكن تنفيذها الآن فطلب من الحكومة تنفيذها كلما امكن ذلك

(سعادة محمود سليمان باشا) نعم هذه امنية الامة فنكتفى فى تحقيقها بوعده سعادة ناظر المعارف

(سعادة سعد زغلول باشا) ان طلب التعليم باللغة العربية¹⁵ لا يمكن تنفيذه الآن ولكن نروم تنفيذه متى سمحت الفرصة (سعادة الرئيس) تؤخذ الآراء

اخذت فتقرر بالاغلبية تبليغ هذه الاقتراحات للحكومة

¹ The editor of the Moaijad .

مع التعديل الذى ابداه سعادة الشيخ على يوسف فى شأن اقتراحه هذا هو المسطور فى محضر جلسة الجمعية العمومية بتاريخ ٣ مارس سنة ١٩٠٧ وهو يدل على الحقائق الآتية
اولاً ان الخطبة التى القاها وزير المعارف تضمنت احساسات

استحق الشكر عليها حتى من نفس صاحب هذا الاقتراح⁵
ثانياً ان الوزير صرح بان مصلحة الامة كائنة فى تعليم العلوم باللغة العربية وشكروه على ذلك

ثالثاً ان ما عرضه بعد الخطبة كان موافقاً تمام الموافقة لما عرضه سعادة اسماعيل باشا اباضه وغيره من الاعضاء الذين تكلموا فى هذا الموضوع¹⁰

رابعاً ان ما انخط القرار عليه من تعليم العلوم باللغة العربية بطريق التدريج لا من ابتداء السنة المقبلة غير مخالف اصلاً لما عرضه ذلك الوزير واولئك الاعضاء

اذا كانت هذه هى الحقائق وكانت واضحة كما ترى فى

المحضر الرسمى وقد جرت امام جمعية عمومية مؤلفة من وزراء¹⁵ القطر وعظمائه ووجهائه فما هذه الهبة التى هبتها بعض الجرائد فى وجه ناظر المعارف وما هذه الصيحات التى ارسلتها اليه فازعجت بها قلوب الآملين فيه من مواطنيه وما تلك الدعاوى

التي طافت بها على عقول الناس ثبت فيها ان ارتد عن
الوطنية وباع لغة قومه بوعد بالرئاسة على اخوانه اليس هذا
تضليلاً للامة وتغريراً بها

ان الذين قاموا يسترون هذه الحقائق باباطيلهم ويطفئون
5 تلك الانوار الساطعة بافواههم هم قوم اضر على الوطن من
اعدائه الحقيقيين وهل يبلغ منا العدو بسعيه ما يبلغه فينا بسعي
هؤلاء السفهاء الذين اتخذوا الوطنية سلاحاً يطعنون به في
نحر كل حر ويدفعون به في صدر كل من لم يجارهم في هوسهم
ولم يؤمن بكذبهم وبهتانهم ولم ينحط الى ما انحطوا اليه من
10 عبادة الاوهام وغش الانام

ان الذين اصبحوا هدفاً لهذه السهام لا يتأثرون بها لانهم
يعلمون انها دائماً نصيب الفضلاء الذين يريدون الخير لبلادهم
واهلها وكلما زاد عدد هؤلاء الصالحين وكثر السامعون لهم
ظهرت شدة حاجة الامة الى اصلاح التربية العامة فيها وعظمت
15 مسئولية ناظر المعارف عنها فعليه ان يتخذ الطرق التي تجعل
الناشئين بعيدين عن مثل هذه الاخلاق قادرين على تقدير
خيار الامة حق قدرهم واعطائهم ما يستحقون من تجلة واکرام
ومما يحزن له قاب كل وطني ان هذه الجرائد التي تدعى

الوطنية تقلب تلك الحقائق وتصورها للعامة بصورة بشعة
مخيفة والجرائد الافرنجية على اختلاف نزاعاتها توفى ناظر المعارف
حقه من المدح والثناء على سلوكه في الجمعية العمومية وعلى
خطبه التي ألقاها فيها وتقول انه بحث في الجمعية حياة جديدة
وشبهه بمضها بمرابو الشهير فاللهم المهم القائمين بالدعوة رشاداً 5
والهم الامة تقدير النافع حق قدره وبغض الضار ودفعه انك
على ما تشاء قدر (وطني)

دار السعادة¹

(في ١٨ ذى الحجة لسعادة مكاتبنا الفاضل) 10

* التمر في بغداد والبصرة *

بحث شوري الدولة في أسباب تريد محصول التمر في
ولايي بغداد والبصرة والتمر هو أهم محصولات الجهة المذكورة
وقد قرر للوصول الى ذلك احداث أماكن على نفقة الحكومة
لتربية فسائل النخل وتوزيعها على الاهالي مجاناً . وتريد عدد 15
المراكب الصغيرة في نهري الفرات ودجلة توسيعاً لوسائط
النقل وتيسيس المستنقعات في اطراف الشط بين بغداد والبصرة

الواء عدد ٢٣٦١ (مصر في ١٤ فبراير سنة ١٩٠٧)¹

وجعلها مزارع للنخل . وحفر الجداول والترع لاسقاء الاراضى
واجراء التسهيلات اللازمة للتجار لتوسيع تجارتهم بالتمر
ومنع كل من يقدم منهم على الغش والاحتيال وقد قررت
ايضاً تأليف لجان خاصة فى الولاياتين لاجراء هذه المقررات
5 * نشأ هذا العام من دار الهندسة البرية احد عشر تلميذاً
ووزعت عليهم الشهادات

* أذنت الحكومة السنية لمدرسة الطب الاميريكانية فى
بيروت ببناء مستشفى فيها خاص بتمريض النساء

* اقترب زمن المرافع وبدأت حفلات الرقص (البالويات)
10 فى هذه العاصمة وهى تنقسم الى طبقات عالية ووسط وسافلة
فالتبقة العالية يحافظ فيها الحياء على ما هو معروف من الآداب
عند الغربيين والمتوسطة بين بين أما السافلة فهناك لا عيب
ولا حياء بل جحيم الفسق والفجور ولا شئ بعد خلع الحياء
* كنا ذكرنا أن الحكومة العثمانية أرسلت اثنين من

15 الحقوقيين أحدهما محمود أسعد أفندى الكاتب الفاضل
المشهور الى الولايات الثلاث (سلانيك ومناستر وقوصوه)
لتفتيش المحاكم واصلاحها . وقد ذكرت الجرائد الآن أن
الحكومة قد أحدثت محكمة عليا لكل من هذه الولايات

وسميتها محاكم فوق العادة وكل واحدة منها مؤلفة من رئيس
واربعة اعضاء نصفهم مسلمون والنصف الآخر من المسيحيين
والرئيس مسلم

* أدى مولانا السلطان الاعظم صلاة الجمعة فى الجامع
الحميدى بالاحتفال المتداد وبعد حفلة الصلاة تشرف بالمثل 5
بمحضرته السلطانية البارون دو مرشال سفير المانيا والسنيوزينوفيا
سفير روسيا والسنيو بوب مستشار السفارة الفرنسية بصورة
غير رسمية . وكان جلالته متمتعاً بكمال الصحة والعافية . ثم نال
شرف المثل بمحضرته كشوف افندى معتمد بلغاريا .

* صدر أمر سلطاني بنصب سعادة رشاد بك رئيس 10
محاسبة الادارة المالية لسكة حديد الحجاز محاسباً عاماً
لنظارة النافعة والتجارة مع بقائه محاسباً ايضاً للادارة المالية
المشار اليها . والرجل من اكبر الشبان الاتراك ادباً وعلماً
واقتراراً والمنصب الجديد منصب كبير قد فوض الى من هو
أهل له فنهته بذلك وسأل له المزيد .

15 * نشرت الجرائد الفرنسية التى تصدر فى هذه العاصمة
بعزم الكاتب الكبير المخلد مسيو بيير لوتى على كتابة كتاب
فى حياته عن مصر سماه (فى ذيل الاهرام) وأخذ المعجبون

به من قراء آثاره وهم عدد عظيم من سكان هذه العاصمة
يتشوفون الى الكتاب الجديد ويتمنون ظهوره في عالم
المطبوعات في الامد القريب

* جاء في أخبار اشقودرة ان البرد اشتد في تلك الجهات
5 كثيرًا وجمدت البحيرة المسماة بالاسم المذكور وانقضت
المواصلات فيها وجاء من بروسه ان البرد ما زال شديدًا فيها
وانه قد جمد جانب كبير من بحيرة أبولونيا الكائنة داخل هذه
الولاية. وهلك كثير من الغنم والمعز من شدة البرد ولكن
يؤمل الزراع ان المزروعات ستكون أزيد بركة في هذا العام
10 من السنين السابقة. وجاء في أخبار بيروت ان الثلوج تكاثرت
واشتد البرد فيها وفي اطرافها حتى نزل ميزان الحرارة الى ما تحت
الصفر. وقد حدث زوابع شديدة في البحر كما تراكت الثلوج
على جبال لبنان وانقطع سير السكة الحديدية بين الشام وبيروت
لان الثلوج تراكت في الطريق وقطعتها

15 * ذكرت الجرائد ان أحد أغنياء جزيرة ساموس قد مات
وتبرع بخمسين ألف فرنك لكنائس الجزيرة وبسبعين ألف
فرنك لاحداث كتبخانة عمومية توقف لفائدة الناس أجمعين.
وروح الجود في طريق الخير والعلم هي ما اختص به الاروام

من دون سائر الامم الشرقية لانه لا أثر لثقل هذه الروح العالية
في غيرهم من امم الشرق.

* ذكرت جريدة (اقدام) ان قد أسلم مائتا شخص من
المسيحيين بالقرب من (رى وات ستاسيون) في مدينة (قرق
آباد) بالهند. وان هؤلاء قد أسلموا بفضل الارشادات التي 5
لقنهم اياها محمد ابراهيم المحامي ورجل آخر من فضلاء الهند.
وذكرت أيضًا نقلًا عن جريدة فرنسوية تصدر في جزيرة
(سان موريس) وهي جزيرة واقعة في جوار مداعسكار ان
الفا ومائتين من المسيحيين من سكان المدينة المذكورة صمموا
على اعتناق الدين الاسلامي 10

امراة جسورة * حدث ان امراة مسلمة اسمها خديجة
كانت نائمة في بيتها في قرية قوريجه مع زوجها وهو من فلاحي
القرية المذكورة. فدخل عليها ليلاً اجنبى من قرية شيله وأراد
أن يسطو على عرضها ولما شعرت المرأة بدخول رجل غريب
الى الدار تناولت البندقية من الحائط وصوبتها على المتجربى 15
وأطلقت عليه الرصاص وقتلته. وقد جرت محاكمة هذه المرأة
مؤخرًا في محكمة الجناية بدار السعادة وقد ثبت انها قد قتلت
نفسًا في موقع الدفاع عن عرضها ونفسها فحكمت المحكمة

بعفوها من كل عقاب كما حكمت بمثل هذا الحكم على زوجها
الذى كان متهماً بأنه شريك لها فى القتل

* تهتم الحكومة فى اقام البجائث ومقرراتها لتعميم النور
الكهربائى فى جميع جهات الاستانة وهى تفكر فى منح تنوير
5 جهة اسطنبول بهذا النور الى شركة باسم الطوبخانة .

* أرسلت نظارة البحرية اثنين من ضباطها الى كيل بألمانيا
لمناظرة اعمال الطرادات الجارى انشاؤها فى معامل المدينة
المذكورة لحساب الدولة العثمانية

* نشرت الجرائد فى قسمها الرسمى نص المفاولة التجارية
10 اننى تم انعقادها بين الحكومة العثمانية والامارة البلغارية .
وقد كنا علمنا من ثقة ان الحكومة العثمانية توصلاً لبعض أمانى
سياسية تسامحت فى هذه المفاولة التجارية . وقد أيد ذلك بعض
شكايات أخذ يظهرها بعض التجار ضد بعض أحكام هذه
المفاولة . وربما عدنا للبحث عنها بعد أن نكون ازددنا علماً بالحقائق
15 * روت (اقدام) الغراء أن نظارة البحرية اتمت رسم
المدرعتين المقرر انشاؤها لتقوية البحرية العثمانية واللتين سيكون
حجم كل منهما سبعة عشر الف طن . وقد تقرر وضع مدفعين
فى مقدم كل مدرعة ومدفعين أيضاً فى مؤخر كل منهما من

طراز (٣٠٥) مليمترات . وستة مدافع فى كل جانب من
طراز (٢٠) سنتيمتراً وذلك فضلاً عن المدافع الاخرى التى
ستسلح بها المدرعتان وسيكون لكل مدرعة رفاسان واماكن
متعددة لقذف الطوربيل .

* وقد قررت الحكومة أيضاً انشاء باخرة مكتب لتعريف
الضباط البحريين تتحرك بالبخار والهواء وتامة المعدات من
الطراز الاول .

صوت من الحجاز¹

جاءتنا الرسالة التالية من مصرى ذى مقام معدود طالما نقل
10 لينا انه يقبح خطة المقطم فى نقده لاعمال الحكومة العثمانية
فشرناها حتى يعتبر غيره من الذين لا يزالون يرون ما كان يرى
ويقولون ما كان يقول . وقد تحامينا كل اشارة الى القابه
ووظيفته حسب رغبته قال :

كنت ممن يذم مشربكم ويكره خطكم فى اتقادكم احكام
15 الحكومة العثمانية وذكركم افعال رجالها . ولكن ذلك قبل ان
اغادر الديار المصرية واطرح بنفسى الى الاقطار الحجازية لتأدية

المقطم عدد ٥٢٧٠ (مصر فى ٢٧ مارس سنة ١٩٠٧) ¹

فريضة الحج الشريف . اما الآن وقد رأيت بعيني ما رأيت في انحاء الحجاز وعلمت بنفسى ما علمت من افعال الحكومة العثمانية فقد تأكدت انكم مقصرون في تقدمكم لاحوال الحكومة العثمانية وان لؤمكم لرجالها على افعالهم اقل مما يجب على كل عثمانى حر محب لوطنه غيور على رفع شأن دولته

فانى لما شاهدت الادارة التركية في هذه البلاد ورأيت ما هى عليه من الخبط والفوضى لم اكدم اصدق عيني بل كنت اقول لنفسى احياناً لعلنى في منام ارى ما كانت عليه الامور في قديم الزمان . ولكن ما لبثت ان ايقنت ان ما يجرى امامى 10 جارٍ في عصر المدنية الجديدة . وفي اوائل القرن العشرين عند الغربيين

ان الزائر لهذه البلاد المقدسة ليأسف كل الاسف على حالتها التى يحزن لها العدو قبل الصديق . اوكد لاخوانى المصريين انه لو كانت هذه البلاد المقدسة في قبضة دولة متمدنة 15 غير غشومة ولا جاهلة لاستفادت من حكمها لها اجل الفوائد اولاً باكتسابها ميل المسلمين في العالم كله اليها وثانياً باحرازها ما لا يعد ولا يحصى من المنافع الادبية والمادية . واما الآن فالمسلمون يأتونها وقلوبهم مائلة كلها الى حكومتها ثم ينادرونها

وقلوبهم نافرة منها فلا تكسب ميل المسلمين ولا تهيد البلاد او تستفيد منها

المسموع والمشهور ان الحجاز ولاية عثمانية يخفق العلم العثمانى عليها وان فيها والياً عثمانياً هو المشير راتب باشا وان فيها ايضا اكثر من ١٥ الف جندى عثمانى ولكن الحقيقة والمشاهد 5 ان البلاد ضائعة وبعبارة اوضح انها بلاد لا حكومة لها فالسلطة في جدة للعتاة من اهلها وفي مكة للشريف يفعل بالحجاج ما يشاء وفي الطرق والمسالك للبدو الذين قيل في حقهم بحق انهم لا يتقون الله ولا يخافون انساناً فهم سادة الحجاج في الطرق ينهبون منهم ويقتلون فيهم كما تشاء مروءتهم ولا اثر للمروءة 10 فيهم على ما رأيت . وقد شبههم أحد الحجاج بوحوش لا يؤمن غدرها وقاما يسلم الحاج من شرها . والسلطة في المدينة لشيوخها وهو شركسى امى وحالة الجنود وضباطهم تصدع الاكباد وقتت الجماد فلا ملابس ولا طعام ولا رواتب . فتأمل حالة من لا يكاد يجد كساء يقيه الحر والبرد ولا طعاماً يخفف عنه الم الجوع 15 وجيوبه دائماً خالية خاوية تعلم حينئذ انه لا يستكف مديده كل حين للتسول والشحاذة والخطف والسلب كلما استطاع اليهما سبيلاً . فهذه يا اخوانى الوطنيين حالة جنود الدولة العلية العثمانية

في هذا الحين في البلاد المقدسة الحجازية شاهدتها بعيني
وكنت لا اصدق ما اقرأه عنها قبلما اتيت هذه البلاد فلا حول
ولا قوة الا بالله العلي العظيم

على اني لا اقتصر على لوم الحكومة العثمانية فقط لتقصيرها
5 في اصلاح هذه البلاد بل الوم جموع المسلمين ايضا لانهم يرون
الطرق غير مأمونة والعدل مقفودا ولا يفوهون ببنت شفة ولا
يتوعدون الحكومة العثمانية بالامتناع عن اداء فريضة الحج اذا لم
تقم العدل ولم تؤمن الطرق طبقا لامر الشرع الشريف بل
زاهم يحجون أولا وثانيا وثالثا وهم يقاسون ما يقاسون
10 ولا يتكلمون فلو رفعوا اصواتهم بالوعيد او لو قرئوا القول بالفعل
وامتنعوا عن الحج في عام من الاعوام لكان في ذلك اعظم
مؤذبا للاشرار من اهل الحجاز والجهلاء من حكامها

ولكن اذا استمرت الحالة على ما هي عليه فلا بد يوما من
دخول دولة اجنية من الدول التي لها رعايا كثيرون من المسلمين
15 والتي لا ترضى باهانة احد من رعاياها ولا تسكت عن اقل اذى
يصيبهم ولو كانوا في اقاصى الارض . فينشذ تحسر الحكومة
العثمانية ويندم العثمانيون بل المسلمون حين لا تجدى الندامة .
جبل الطور في ٢٣ مارس سنة ١٩٠٧ . مسلم غيور

II. Non-political Articles and Correspondence.

راعيها حراميا¹

من هو ذلك الراعى الذى عهدت اليه حراسة هذه الاغنام
فسرقها؟ من هو ذلك الرجل الذى ائتمنته على مالك فخانك؟
5 من هو ذلك الذى أقسم وحنث؟
ذلك الرجل الذى ضج الجمهور بالشكوى منه واجمع
الناس على التخوف منه وعدم الثقة به من هو؟

ذلك الرجل الذى ينام متى استيقظ الناس ويستيقظ متى
ناموا . يتخلل الظلام واقفاً في الفضاء متوكئا على عصاه يساهر
10 النجوم ويراقب المارة من هو؟

اذا رأيته في ليالى الشتاء حين تشتد سبرات البرد وتكاد
الدماء تجمد في العروق وقد انهمرت ميازيب السماء عليه فلم
يجد مأوى يهرب اليه بل لا يستطيع ان يفتش عن مثل هذا
المأوى . أخذتك الشفقة عليه

واذا سأله عن شأنه وسمعت حديثه أخذتك الشفقة عليه 15
واذا أخبرك كيف يعيش وبكم يعيش وكيف تعيش
عليه أخذتك الشفقة عليه — من هو؟

الجواب المصرية عدد ١٢٢٢ (القاهرة في ٢٢ فبراير سنة ١٩٠٧)¹

— هو الخفير

مع ذلك لا تسمع أحداً يمدحه والكل يخافون منه وإذا سرق منزل أو اقتلعت زراعة أو حدثت حادثة قتل الخ . . الخ . . اتهم بها أو بان له يداً فيها . وأكثر ما تكون هذه التهمة صحيحة 5

وقد تبعت نظارة الداخلية من سماع أصوات الشكوى ووعدت مجلس شورى القوانين بوضع نظام جديد للخفارة تؤمل ان يأتي بالفائدة المطلوبة . على انه مضت أشهر دون ان تبث النظارة الى مجلس الشورى بذلك النظام فارسل اليها 10 يطلبه منها فلم تجبه فارسل اليها ثانية فأجابته أخيراً بانها لا تزال تدرسه وانه أصبح على وشك التمام ووعدته بان تبث به اليه قريباً

وقد حدث شئ منذ يومين يتعلق بالخفراء استوقف افكارنا اليه وهو ان المحافظة قد بدأت بزيادة الخفراء في العاصمة وقد 15 عينت نحو خمسين خفيراً جديداً أول أمس ولوحظ انها لا تقبل للخفارة الا الرجال الذين أدوا الخدمة العسكرية

فهل يا ترى لزيادة عدد الخفراء وانتقائهم من الجنود علاقة بالنظام الموعود به الآنف ذكره

ومهما يكن من الامر فهذا ما لايهم اما مايهم فهو النظر في المسائل التي تؤدي الى النتيجة المطلوبة فالفائدة من زيادة عدد الخفراء قليلة جداً ولكن الفائدة من اصلاح احوال الخفراء والتضييق عليهم وتشديد عقوبة المجرم منهم وتشديد المراقبة عليهم كبيرة . والفائدة من زيادة عدد الخفراء قليلة ازاء زيادة 5 عدد اللصوص كما انها تقل لوانتقى وجود اللصوص

وكل ذلك يرجع الى مبدا واحد يجب العمل بموجبه لبلوغ الاصلاح وهو استخدام الوسائل الفعالة لارهاب الخفير أو اللص من الاقدام على ارتكاب الجريمة وتشديد العقوبة مفيد في كل حال مع اللص ومع الخفير . وتحسين حالة هذا الاخير 10 من الوسائل التي تمسكه عن استسهال ارتكاب الجريمة

هذا بعض ما يجب فعله لاصلاح حالة الخفارة التي يتذمر منها الجمهور في كل مكان . اما اذا ظلت الحالة على ما هي عليه ودام هذا التساهل في معاملة الخفراء واستمر فليثق ذوو الامر بان لا فائدة من زيادة الخفراء وان كثرتهم وقتلهم سواء . 15 بل ربما كان تقليلهم قليلاً من الاضرار وصرفاً للاشرار عن معرفة الامكنة والازمنة التي يترقبونها .

جنازة الامير

أحمد كمال باشا

وصل القطار المقل لجثة المرحوم الامير أحمد باشا كمال الى محطة كوبرى اليمون بعد ظهر أمس هناك بدئ بالاحتفال 5 بتشييع الجنازة الساعة الثالثة مساءً فتقدم المشهد الجنود السوارى والجمال حاملة الصناديق داخلها الفواكه والتمر ولخبز وغيره لتوزيعها على الفقراء طول الطريق تتبعها ثلاث جاموسات كبيرة لذبحها عند المدفن وتوزيع لحومها على الفقراء ثم موسيقى الاورطة الرابعة وموسيقى الاورطة الثالثة وجنودها 10 منكسة السلاح ثم نائب سعادة السردار والضباط الوطنيون والانكليز الموظفون بالحربية فرجال التيكايا فحملة المباخر والقمام فأنغوات العائلة الحديوية ثم مدفع تجره ستة من الجياد والنعش محمول عليه وفوقه كسوة التشريفة التى كان يلبسها الفقيد فى حياته ثم اصحاب الدولة جميع أعضاء العائلة الحديوية 15 الموجودون فى العاصمة يتقدمهم البرنس محمد على باشا شقيق الجناب العالى الحديوى والبرنس حسين كامل باشا فحضرات النظار فالاشراف وكبار العلماء وضباط جيش الاحتلال ومدوبو القنصلاتات ورؤساء المصالح وكبار الموظفين ورئيس وأعضاء

مجلس شورى القوانين والجمعية العمومية وبقية المشيعين ثم مركبات صواجات الدولة الاميرات السنيات وقد سارت الجنازة من كوبرى اليمون فشارع نوبار فيدان الاوبرا فشارع البوستة فشارع محمد على فقراقة العائلة الحديوية بالامام حيث وورى التراب وعاد المشيعون يستمطرون 5 على ضريحه غيوث الرحمة الهامة ويسألون لدولة نجله النجيب ولسائر أعضاء العائلة الحديوية الغزاء الجميل والصبر والسلوان.

حفلة امس¹

لقد اتبعت جميع الممالك المتمدنة قول القائل بان العقل 10 السليم لا يكون الا فى الجسم السليم ولذلك اهتم لما فيه حفظ الابدان من كل علة وسقام ولاسيما اجسام التلاميذ الذين هم رجال المستقبل فعنوا بالالعب الرياضية اى اعتناء لانها من افيد الاشياء لنمو الاجسام ودره كثير من سهام العلل والاسقام.

15

ولقد يذكر عن احد لوردات الانكليز ان ولدًا له بعث بكتاب اليه قال له فيه انه فاز فوزًا بينًا على تلاميذ مدرسته

¹ الوطن عدد ٣٧٢٤ (القاهرة فى ٢٩ مارس سنة ١٩٠٧)

فاجابه والده بأنه يهيمه ان يكون الفائز ايضاً في الالعب الرياضية لانها هي التي تقوى الجسم الذى اذا كان صحيحاً سليماً قويت الذاكرة وتوقد الذكاء.

وعلى ذلك لا بدع اذا كانت الحكومة السنية قد اهتمت 5 للالعب الرياضية في هذه البلاد وعنت بها كثيراً حتى باتت من الحاجيات في المدارس الاميرية واهتمت باقامة احتفالات كبرى لها في كل عام كالحفلة التي اقيمت بعد ظهر امس في ميدان جمعية الرياضة البدنية الحديوية في الجزيرة

ما حان منتصف الساعة الثالثة من بعد ظهر امس حتى 10 اخذ الناس يفدون الى ذلك الميدان زرافات ووحداناً بين نساء ورجال وطينين واجانب على اختلاف الرتب والدرجات لمشاهدة حفلة الالعب الرياضية.

وقد كانت الحفلة تحت رعاية الحضرة الفخيمة الحديوية ولكن سمو الامير لم يتمكن من الحضور كما انه لم يحضر من 15 حضرات النظار الكرام غير سعادة حسين باشا فخرى ناظر المعارف السابق الذى وصل الى الحفلة عند الساعة الرابعة تماماً وسعادة سعد باشا زغلول ناظر المعارف الحالى الذى كان رئيس ذلك الاحتفال.

اما عدد الذين حضروا الاحتفال فقد بلغ زهاء العشرة الاف نسمة بين مدعوين وتلاميذ حتى ضاقت بهم رحاب المضمار على اتساعه المشهور.

وكانت الموسيقى تصدح بين حين وحين مشنقة آذان المدعوين برقيق الانغام. 5

وقد كان وكيل سعادة الرئيس في هذه الحفلة هو جناب المستر دوجلاس دنلوب مستشار المعارف اما اللجنة فكانت مؤلفة من كل من حضرات المستر بويد كاربنتر وسعادة امين باشا سامى وعزتو اسماعيل بك حسانين والمستر اليوت 10 والمستر فرنس والمستر شارمن.

وكان جناب المستر متشل المستشار الداخلى حكماً وسعادة كولس باشا مدير مصلحة السجون والامير الآمى متشت بك قومندان قسم المحروسة قاضين والآذن بالبدء في السباق جناب المستر لانجلى والمنوط بملاحظة الزمن الذى يستغرقه 15 كل سباق جناب المستر ماكنزى

وقد كانت انواع المسابقات كما يأتى :

١ مسابقة في الركض بين تلاميذ المدارس الثانوية في مسافة ١٠٠ ذراع.

٢ مسابقة اخرى منلها لتلاميذ مدارس القاهرة الابتدائية الذين لا يزيد طول قامة كل منهم عن خمس اقدم واربعة قرايط
٣ مسابقة اخرى ثالثة في مسافة ١٠٠ ذراع ايضاً لطلاب المدارس العالية والخصوصية

٥ ٤ مسابقة في الوثب الى اعلى لتلاميذ المدارس الثانوية
٥ العاب رياضية لتلاميذ مدرستي الخديوية والسعيدية
٦ مسابقة في الركض بين تلاميذ مدارس القاهرة الابتدائية في مسافة ٣٠٠ ذراع
٧ مسابقة في الركض مع وجود حواجز لتلاميذ المدارس الثانوية والمسافة ١٢٠ يارده

٨ العاب رياضية لتلاميذ المدرسة التوفيقية
٩ حركات نظامية لتلاميذ المدارس الابتدائية
١٠ العاب رياضية لتلاميذ المدارس العالية
١١ مسابقة في الجرى بين تلاميذ المدارس الاميرية في مسافة ٤٤٠ ذراعاً

١٢ شد الجبل بين تلامذة مدرستي التوفيقية والخديوية
١٣ مسابقة في الركض مع وجود موانع وعوائق لتلاميذ المدارس الثانوية.

ولو اردنا وصف ما اتاه الطلبة في كل نوع من انواع المسابقات والالعاب الرياضية لطلال بنا المقام كثيراً ولذلك اختصرنا على ذكر انواعها فيما تقدم كما سنختصر من مدح التلاميذ بذكر اسماء الفائزين منهم

نال الجائزة الاولى في سباق المائة ذراع بين المدارس الثانوية حسنين فهمي من رأس التين والثانية محمد نجاتي اباطه من المدرسة السعيدية والثالثة محمود على من المدرسة الخديوية ونال الجائزة الاولى في السباق نفسه للمدارس الابتدائية احمد على من مدرسة عابدين والثانية جندى غبريال والثالثة حسن حجازي وكلاهما من مدرسة الناصرية

١٠ ونال الجائزة الاولى في الوثب الى اعلى محمد الصاوي مصطفى من المدرسة الخديوية والثانية مامون محيى من رأس التين والثالثة محمد نجاتي اباطه من السعيدية ونال الجائزة الاولى في سباق الثلاثمائة ذراع محمد طه من الناصرية والثانية محمد على من عابدين والثالثة ابراهيم سليمان من القربية

١٥ ونال الاولى في سباق ١٢٠ ذراعاً حسنين فهمي من رأس التين والثانية حسنين محمد من الخديوية.

ونال الاولى في سباق ٤٤٠ ياردة حسن برادة من الخديوية
والثانية عبد النبي عمار من الصنائع والثالثة عبد المجيد محمد
من السعيدية

اما في شد الحبل فقد فاز طلبة المدرسة التوفيقية على طلبة
السعيدية مرتين متواليين

وفي الساعة الخامسة وزعت الجوائز على الفائزين وكان
بينها ست جوائز مهداة من جمعية الرياضة البدنية الخديوية ثم
ارفض الجمع وكلهم لسان لهج بالثناء على انتظام الاحتفال وما
ابداه الطلبة من البراعة في جميع المسابقات والالاعاب.

10

III. Telegrams.

لندن في ٢١ فبراير

غرقت الباخرة البريطانية برلين من بواخر شركة سكة
الحديد الجريت ايسترن غرب هوك ففرق معها ١٤١ نفساً
منهم ٩١ راكباً

فحاولت سفن الانقاذ الوصول الى الباخرة برلين فلم تقلج
ولم ينبج غير الكبتن باركن الذي كان من الركاب فقال انه لم
يرَ منظراً مثل ذلك المنظر وانه لما انكسرت الباخرة تمسك بقطعة

من الحشب . وكانت اصوات الصائحين حوله من الجزع
والوجع تقشعر منها الابدان فظل ساعة في الماء البارد كالثلج
وهو يصطدم بجثة كل لحظة حتى التقى بزورق من زوارق
الانقاذ . اما اكثر الذين ماتوا فمن اهل المانيا وهولندا والبلجيكا
وتفصيل خبر غرقها انها بينما كانت تحاول الدخول الى الميناء

قذفها البحر على الموردة الشمالية فانكسرت قطعتين وغرق
مقدمها واستقر مؤخرها على الرمال فاجتمع الركاب والبحارة
عليه فحملتهم الامواج . وقد ذكروا من جملة الغرق آرثر هيربرت
ساعي الوزارة و ١٩ مغنياً من شركة الاوبرة الالمانية وكانوا
راجعين من كوفنت جاردن واما هيربرت فكان يحمل رسائل
الى بريد بطرس برج وطهران (المقطم)

برلين في ١٩ فبراير

اظهرت الصحف عظيم رضائها من خطاب العرش
واستحسنّت الجرائد طلاقة عبارته وما فيها من الثقة وقد لاحظ
الناس كثيراً ان الامبراطور والامه شعرا بانهما اكثر تقرباً من
قبل . وكذلك استحسنّت الصحف العبارة السلمية البحتة التي
تكلم فيها جلالتهم عن العلاقات الخارجية وعن الواجب

15

الطبيعي الذي يقضى باستمرار الاصلاحات الاجتماعية وميز بين العمال والديمقراطية الاشتراكية رافعاً عن العمال مسؤولية غلطات الحزب الاشتراكي (اللواء)

باريس في ٢٦ مارس

5 طلبت الحكومة من المغرب الاقصى معاقبة الجانبين ودية المقتول لعائلته ومالاً للمحلات الفرنسية الخيرية في المغرب وعوض ما وقع من التعدي على الفرنسيين في حوادث اخرى قبل هذه الحادثة ولم تحصل فرنسا على عوض لها قال المسيو بيشون في مجلس النواب ان حالة المغرب الاقصى 10 لا تحتل وان القصد ليس من فتح تلك البلاد ولكن لامناص لها من ترضى فرنسا فصادق المجلس بالاجماع على الثقة بالوزارة في سياستها المغربية (المقطم)

IV. Local and General News.

سفر الجناب العالي

15

ركب الجناب العالي مركبة صباح امس من سراي القبة الى مسطرد ومنها ركب بالعزيز واليمن رفاساً الى فم التربة الاسماعيلية حيث كان اليخت «زينة البحر» ينتظر سموه فركبه

الى قاطر الدلتا ومنها أبحر على اليخت «نسيم النيل» ماراً بالرياح التوفيقى الى المنصورة حيث قضى ليلة امس وفى صباح اليوم قام سموه على الرفاس الاوتوموبيل بطريق البحر الصغير قاصداً المنزلة حيث يصرف هذا الليل وافادت التلغرافات التي وردت علينا ان سموه كان يلقى في 5 كل محطة ما يليق بمقامه الرفيع من ولاية الامور والاهالى . قال وكيلنا في بنها

دعا سعادة المفضل عبد الغنى بك شاكر مدير القليوية رؤساء المصالح وعمد المديرية واعيانها للحضور يوم ٦ مايو للتشرف بمقابلة سمو الخديوى وما جاء الاجل المضروب حتى 10 توافد المدعوون من كل صوب وناد واجتمعوا في سراى فخيم اعد لذلك على صفاف الرياح التوفيقى فلما انتظم عقدهم واصطففت عساكر البوليس وتلامذة المدرسة الاميرية اقبل اليخت الخديوى في منتصف الساعة الحادية عشرة صباحاً وكان يصحبه سعادة مدير القليوية ثم شرف سموه السراى وبدأ 15 يقابل الزائرين ببشر وعلامات السرور بادية على مخياه ثم ودع كما قوبل بالاجلال والاحترام واطلقت المدافع عند تحرك ركبته العالي كما حيته وقت المجئ وقد رافقه سعادة المدير الى آخر حدود

مديرته وكان النظام سائداً بهمة سعادة محمود بك رسي
 وكيل المديرية ومحمود بك صدق مأمور الضبط
 وجاءنا تلعرافان من وكيلنا في المنصورة ذكر في اولهما أن
 الاستعداد لاستقبال سموه كان تاماً صباح أمس وان الزينات
 5 الباهرة أقيمت على جانبي المنصورة والبحر الصغير - والثاني
 يفيد أن التشریفات جرت على ظهر اليخت الحديوي وان سموه
 سافر من المنصورة قاصداً المطرية - وكان في معية سموه سعادة
 فخرى باشا وسعادة المدير وجناب مفتش عموم الري في الوجه
 البحري وكانت الفرسان تحفر اليخت على الجانبين بقيادة
 10 حضرة مأمور مركز المنصورة ووراءه جمهور من الاهالي يهتفون
 لسموه - ولما سافر اليخت الحديوي اطلقت المدافع كما اطلقت
 عند وصوله - وأقيمت عدة زينات جميلة منها زينة حضرة محمد
 بك الشناوي عضو الدقيلية في الجمعية العمومية وزينة حضرة
 مأمور الاوقاف وزينة المجلس البلدي وغيرها
 15 وجاءنا من ميت غمر تلعراف الساعة التاسعة و ٣٨
 دقيقة من صباح اليوم « بأن سمو الحديوي مرّ بهم الصفورية
 الساعة الثانية والدقيقة ٤٠ من مساء أمس وكان الاحتفال
 بسموه كبيراً »

وجاءنا من مكاتبنا ببور سعيد ان اخذت محافظة القنال
 ومكتب شركة قنال السويس والمسجد العباسي وبعض
 المحلات التجارية الكبرى في اقامة الزينات احتفالاً بقدوم
 امير البلاد .
 (الجريدة)

تتضمن لائحة المواليد والوفيات الجديدة الزام الاجانب 5
 بابلاغ قناصلهم اخبار مواليدهم وارسال نسخة من صيغة قيد
 المولود التي تحرر في قنصليات الى قلم الاحصاء في مصلحة
 الصحة العمومية وان من يخالف احكام هذه اللائحة يعاقب بدفع
 غرامة لا تتجاوز مئة غرش وبالحبس مدة لا تزيد عن اسبوع
 الجامعة اليومية - اصدر حضرات الكاتب المجيد فرح 10
 افندي انطون والوجيه الفاضل رشيد افندي سمعان جريدة
 يومية سياسية تجارية باسم الجامعة اليومية في مدينة نيويورك
 مع بقاء الجامعة شهرية ونصف شهرية ايضاً اما الجامعة اليومية
 فتصدر في ثمانى صفحات في كل صفحة منها خمسة اعمدة وهي
 حافلة بالمقالات الغراء والنبد المفيدة والاخبار المحلية التي تهتم 15
 النزلة السورية في المقاطعات الاميركية فترحب بها وتتمنى لها
 الارتقاء والرواج

تعمد جمعية النشأة الحديثة في دار المدرسة التحضيرية الكبرى بالسيدة زينب غداً الساعة اثنامئة مساءً فتلقي خطب وقصائد جزيلة الفوائد والدخول مباح لمن يشاء

تقرر انشاء كلوب لموظفي الحكومة ومتخرجي المدارس الاميرية وقد تبرعت الحكومة لهذه الكلوب بستة افدنة ونصف من الارض المقابلة لتياترو الجزيرة امام كبرى قصر النيل وقد علمنا ان المستر متشل انس وكيل المالية سيعين رئيساً لهذا الكلوب وان المال اللازم لبنائه وادارته يقدر بنحو خمسة آلاف جنيه وسيصدر بها نحو الف سهم قيمة كل سهم منها 10 خمسة جنيهات. (المقطم)

اصدرت نظارة الداخلية قرار باقفال أسواق المواشى في مركزى ملوى وديروت بالنسبة للثيران والبقر والعجول والجاموس نظراً لوجود الطاعون البقرى بها.

واصدرت قراراً آخر بشأن الاحتياطات الاستثنائية لمنع 15 انتشار الطاعون البقرى بأنه لا يمكن نقل حيوانات الفصيلة البقرية من مركزى ملوى وديروط الا بعد الحصول على رخصة بذلك من الجهة الادارية.

ثانياً منع الاتجار في الجلود الناشفة وعظام الحيوانات ونقلها ثالثاً يمنع منعاً كلياً الاتجار في الجلود الطرية ونقلها وذبح الحيوانات خارج السلخانات المعدة لذلك (المنبر)

حضرات النظار — سافر مساء امس عطوفتلو مصطفى باشا فمهي وبقية النظار ما عدا سعادة فخرى باشا 5 عيد الشاه — اقامت اليوم قنصلية ايران الجنرالية استقبالا رسمياً ورفعت القنصليات اعلامها اكراماً لعيد مولد جلالة الشاه عدد الجرائم — حدث خلال الاربع والعشرين ساعة الماضية في القاهرة وضواحيها ثلاث سرقات وسبع عشرة جنحة 10 وسبعة وستون مخالفة

الطاعون الآدمى — حدث خلال الاربع والعشرين ساعة الماضية وفاة بالطاعون الآدمى خارج مستشفى الاسكندرية واصابة في بيا ووفاة خارج مستشفى ملوى واصابتان في نجع حمادى ووفاة خارج مستشفاهما واصابة في طهطا ووفاة داخل 15 مستشفاهما والباقيون تحت العلاج حتى اليوم ٩٢ مريضاً

اخطار الترامواى — بينما كان ارمنى يدعى وادميس يوزبكيان واقفاً امس على سلم قطار الترامواى اثناء مسيره في

شارع محمد على من الجهة اليسرى اذ زلت قدماءه فوق على الارض ومرت عربة تصلح اسلاك الترامواى فمرت عجلاها فاماتته حالاً (الجريدة)

يزور سعادة الفضال سعد باشا زغلول ناظر المعارف 5 العمومية مدارس وكتائب المنوفية يوم ٨ ابريل الآتى (مصر)

من الشركات المكفولة بالنجاح شركة بواخر النيل اكسبرس فقد كان رأس مال هذه الشركة ٣٠ الف جنيه ولها سفن تسير لنقل المسافرين والبضائع على النيل فأرادت ابلاغ رأس مالها الى ٢٠٠ الف جنيه لايجاد ٤٢٥٠٠ سهم جديد 10 وقد قررت ان تطرح من هذه الاسهم على الاكتاب بعد غد (الاربعاء) ١٥٠٠٠ سهم رغبة منها فى توسيع نطاق اعمالها مجارة لحركة التقدم فى القطر أما هذه الاسهم فستكون بسعر ٥ جنيهات منها جنيه للاحتياط فاذا اعتبرنا ان السعر الحالى للاسهم الموجودة هو ٦٥٠ قرشاً كان من المؤكد انه لا تترأىام 15 بعد الاكتاب حتى تبلغ قيمة السهم ٨٠٠ قرش . ومن كانت له دراية بمحركة التقدم فى القطر من الوجبة الاقتصادية جزم بضرورة تقدم تلك الشركة التى وظيفتها تسهيل نقل البضائع

والمسافرين بطريق النيل ومن هنا يظهر ما هو منتظر لتلك الشركة من النجاح الباهر لاسيما بعد تكثيرها من عدد سفنها وبعد اقبال الجمهور عليها وهو الاقبال الذى ظهرت بوادره من اعمالها الحالية الكثيرة . اما الاكتابات قدفع الى محل بنك الحاجات هنرى دوفرز وبوتنى امام البنك الاهلى . 5

شم النسيم - مضى هذا العيد الوطنى واقضت الفتنة التى اندرنا بها المنذرون ولقد كانت فتنة شديدة شعواء ولكن الفرق بين ما حدث فيها وما كانوا يتوقعون ان ماث الطيور ذبحت وقدمت على الموائد بدلاً من ذبح البشر وان الحُمور اريقت فى العاصمة وضواحيها بدلاً من دماء بنى الانسان وان 10 آلات الطرب كانت تطرب النفوس وتشنف الآذان بدلاً من الصياح والعويل . تلك هى الفتنة التى تطير من ذكرها عدد من الاجانب اياماً وليالى . ولقد كان الحر شديداً فزاد عدد الناس الذين لزموا بيوتهم اما لتلك الاوهام الباطلة واما لعدم رغبتهم فى الخروج ايام الزحام . وكان بوليسنا والحق يقال 15 متيقظاً بقدر ما تسمح الهمة فالى القبض على كثيرين من الحمارة والاشقياء الذين اشتبه فى امرهم وحسناً فعل لان

استعداد النفوس للجفلة والذعر لاقبل الحوادث جعل اتخاذ تلك التدابير مفيداً نافعاً . وما اذف الغروب حتى غرب بالطبع كل وهم فخرج الناس سرايات سرايات الى القهوات الكبيرة فقصت بهم ولبست المدينة ثوب العيد من البشر والهنا . 5 اعاد الله هذا العيد الوطنى على الامة المصرية بالخير والصفاء . عمال الترامواى - اخذ عمال الترامواى منذ ايام فى توقيع عريضة يرفعونها الى المحافظة ومدير شركتهم طالين زيادة الرواتب وتحديد ساعات العمل . فبعد ان وقعها فريق منهم تمكن احد المفتشين من السر فى عملهم وامرت الشركة بطرد 10 المحرضين على الشكوى ولا يزال فى نيها الاستغناء عن ٨٠ عاملاً بين سائق وكومسارى ولكنها لم تبت فى الامر لقلة اقبال الناس على الاستخدام فى اعمالها خصوصاً بعد ان استغنى نحو ٤٠ عاملاً فى الايام الاخيرة لقسوة المفتشين فى معاملتهم . حوادث البوليس - يقطن منزلاً بدرب المبالات رجل 15 فرنساوى وامرأته وابنة فى السابعة عشرة من عمرها وابن فى الثالثة والعشرين يدعى فانسان بيهان وقد اجر الاب لرجل فرنسوى يدعى راوول وامرأته غرفة من غرف المنزل منذ شهرين وكان للمسيو راوول صديق شاب من ابناء جلده يتردد على

زيارته فانس صاحب المنزل من هذا الشاب نظرات عشق وغرام الى ابنته فراقبه حتى تأكد ان الشاب يريد الاقتران بابنته فكتب للحال كتاباً الى المسيوراوول المستأجر طلب فيه اخلاء الغرفة او منع ذلك الشاب من الدخول الى المنزل ولما لم يقبل المستأجر ذلك ذهب اليه امس فى الساعة الثانية ونصف بعد 5 الظهر وتكلم معه فى هذا الشأن فاشتد الخلاف بينهما حتى ادى بهما الى الملائكة فحضر حينئذ ابن صاحب المنزل المدعو فانسان بيهان ولما وجد اباه مع الساكن على هذا الحال عمد الى مدية وطعن بها المسيو راوول الساكن طعنة فى ظهره القته على الارض صريعاً ولجأ بعد ذلك الى الفرار وانطلق 10 يعدو فى الشوارع ويده المدية تقطردماً والناس تتبعه فاراد احد الوطنيين القبض عليه فبادره بطعنة فى فخذه القاه يتخبط فى دمانه والى البوليس القبض عليه وبسؤاله اقر بما جته يده وسلم الى القنصلية الفرنسية هو وجثة القتيل اما الجريح الوطنى فحمل الى المستشفى فى حالة اميل الى الخطر . 15

(وفاة قاض)

ورد علينا والجريدة ماثلة للطبع نعي القاضى الفاضل والعالم العامل الشيخ عبد الرحمن فوده قاضى محكمة الاسكندرية الشرعية فشق مناه على كل من عرف فضله وعلمه وافكاره العصرية وسنعود الى توفيته حقه رحمه الله اوسع الرحمت. (الجريدة)

V. Financial News.

سوق هذا الصباح

10 كانت السوق ضعيفة والاشغال قليلة واقفلت بسعر ٢٤ و ١/2 للبنك الاهلى و ٨ و 1/2 للبنك الزراعى و ١٢٨ لبنك اثينا و ٣٣٠ للعقارى القديم و ٢٧٢ للعقارى الجديد.

السوق المالية

نحن نكتب سطورنا ومديرو البنوك مجتمعون وآخذون 15 باطراف البحث عن الوسائل التى يجدر بهم اتخاذها لمساعدة السوق. والسنديك من جهة اخرى ينتظر قرار مديري البنوك ليرى المبالغ الذى تسمح ادارات البنوك بتقديمه له. ولقد حدثنا كثيرين من العارفين نستطلع آراءهم فى نتيجة المساعي

الحاضرة فرأيانهم يعتقدون ان المبلغ المطلوب لتفريج ازمة السوق - وهو نصف مليون على الاقل او مليون على الاكثر - لا يؤثر الا تأثيراً محدوداً لان خسارة السوق بلغت اضعاف اضعافه ولكنه يعضد السوق على كل حال ويمكنها من الوقوف عند حد لا يخشى معه الخراب. ولقد لاحظ احد 5 كبراء المالىين ملاحظة لانراها بعيدة عن الصواب وهى ان السنديك ينوى ان يشتري بالمال الذى يتبها لديه اسهماً من افضل الاسهم التى تعرض فى السوق والتى يعتقد الناس طراً ان رجوعها الى ثمنها العادل امر لا شك ولا ريب فيه فلا يكون عمل السنديك اذاً مساعدة حقيقية. وربما يتطرف البعض فى 10 الحكم عليه فيقول انه اغتم فرصة الضيق الحاضر للاستفادة منه فصور حب المكسب فى صورة الغيرة على السوق ويرى صاحب الملاحظة المذكورة ان خير ما يفعله السنديك بالمال الذى تحصل عليه هو ان تسلفه اقساماً صغيرة مضمونة على احسن الوجوه التى تراها نافعة فحيث يظهر عمل السنديك 15 متزهاً عن الطمع الشخصى ولا يزيد بكلامنا ان يعرض اعضاء السنديك اموالهم للمجازفة والاختار بل يمكنهم ان يطلبوا ضمانات من طالبى السلفات واذا لم تكن ضماناتهم بمثابة وضع

الاسهم القوية في صناديقهم فقد تكون حسنة كافية وبها يزيد عملهم شأنًا وقيمة في عيون الناس وتصبح مساعدتهم حقيقة وغيرتهم صادقة.

ثم جاءنا بالتلفون آخر ساعة من وكيلنا بالاسكندرية 5 ما يأتي :

اجتمع اليوم مديرو البنوك وكانوا ينتظرون ورود الجواب على بنك الكريدى ليونيه في باريس بشأن الاشتراك في المبلغ الذى يراد دفعه للسنديك . وقد حضر الجلسة الخواجات كرم ومنشه وسلفاجو وزرغوداكي وستافى وقطاوى وورولو وسوارس 10 واسكندر ويوسف سرسق وغيرهم من ذوى المال الذين تألف السنديك منهم لتفريغ كرب السوق . وذلك بان يعينوا السعر الاذنى للاسهم الكبيرة ذات الالراد التى وزعت ارباحًا هذا العام ويضمنوا الخسارة التى تحصل من نزول الاسعار عما يعينونه لها ومنها اسهم سكة حديد الدلتا والبنك الاهلى والبنك 15 الزراعى ومياه الاسكندرية ولاندبنك والبنك العقارى وما اشبه ذلك . وقد انفض الاجتماع الساعة الواحدة واكد المجتمعون انهم سينجدون السوق فلا يعترىها نزول كبير لان مبلغ الدفع سيكون من سبعين الى ٧٥ فى المئة من اسعار

الاسهم . اما الاوراق الصغيرة فلا تدخل فى هذا الباب لانها تكون تحت حماية الاوراق الكبيرة . (الجريدة)

VI. Advertisements.

(مولود سعيد)

5

رزق حضرة عزتلو الفاضل محمود بك صدق مفتش رى القسم الخامس بقنا وصهر صاحب السعادة عبد الحميد باشا صادق رئيس مجلس شورى القوانين مولودًا ذكرًا سماه (محمد صدق) ففرح به الاهل والاصدقاء جعله الله من أبناء السعادة وأقربه عيون والديه على الدوام .

10

(انا لله وانا اليه راجعون)

انتقل من الدار الفانية الى الدار الباقية المرحوم الامير احمد باشا كمال نجل المرحوم أحمد باشا بن المرحوم ابراهيم باشا الكبير والى مصر . توفاه الله فى الساعة الثامنة من مساء أمس بالغا من العمر ٤٨ سنة بعد داء عضال حار فى شفاة الاطباء . 15 كان المرحوم مشهورًا بالوفاء لاصدقائه كثير الاختلاط بالمصريين تعلم فى المدرسة الحربية المصرية ثم اشتغل بادارة مزارعه وأملأه وقد رزقه الله دولة الامير يوسف كمال فأحسن تربيته

على الطريقة الشرقية حتى انه صار اليوم في مقدمة الامراء علماء
واتقاناً للغة العربية . أما جثة الفقيد فيقوم بها قطار مخصوص
في الساعة ٢ والدقيقة ٤٠ من سراية بالمطرية وتسير الجنازة من
محطة كوبري الليمون في الساعة الثالثة بعد ظهر اليوم في
٥ مشهد حافل يسير فيه الامراء والكبراء . نسأل للفقيد الرحمة
 ولدولة نجله ولسائر أفراد العائلة الحديوية جميل الصبر وحسن العزاء

متولى افندى سيد احمد حضر واخوته سيد افندى حضر
ومحمد افندى فهمي المهندس وعائلاتهم يشكرون جميع
الذين تكرموا عليهم بتعزيتهم عن المرحومة والديتهم سواء كان
١٥ مراسلاتهم الكتابية او التلغرافية او بحضورهم ليالى الماتم
وتشييع الجنازة وهم يسألون الله ان يكافئهم خيراً ولا يزيهم
سواً ويرجون قبول شكرهم هذا بمثابة رد خصوصى لكل
من حضراتهم .

اعلان

15

الشركة العقارية المصرية ليمتد تعلن حضرات حاملي
اسهمها انه قد تقرر دفع القسط الثالث وقدره خمسة شلنات

عن كل سهم وميعاد الدفع يكون من ٢٥ الى ٣١ مارس
الحالى سنة ١٩٠٧ بالمحلات الآتية : في مصر . بنك الخواجات
فرعون ابناء عم وشركاهم بحوش عيسى بالموسكى . في الاسكندرية .
بنك الخصم والتوفير . فكل تأخير عند الدفع يقضى الى انفاذ
ما اشترطوا في قانون الشركة .

5

اعلان

من محكمة مصر الكبرى الشرعية
بناءً على الطلب المقدم من الست خديجة سعاد هانم ناظرة
وقف المرحوم محمد شريف باشا الكبير لسماحة قاضى افندى
مصر وبناءً على تصريح سماحته تشهر الست الموما اليها مزاد
١٥ استبدال ست شون جارية فى الوقف المذكور كاتبة ببولاق
على ساحل النيل ومحدودة بوقف شركس والنيل ومخازن
شركة الترمواى وشارع بولاق ويبلغ سطحها ٩٣٨٢
متر وقد جعل الثمن الاساسى لها مبلغ اربعة وخمسين الف
جنيه مصرى وتحدد للمزاد يوم الخميس ٢٨ صفر سنة ١٣٧٥
١١ ابريل سنة ١٩٠٧ الساعة ١٠ افرنكى صباحاً فن له رغبة فى
استبدال الشون المذكورة بأزيد من هذه القيمة عليه ان يحضر

15

للمحكمة المشار اليها في التاريخ المذكور ومعه التأمين اللازم على قيمة عطائه باعتبار المائة عشرين بشرط ان من يرسو عليه آخر عطاء وتوفق عليه المحكمة يكون ملزماً بتقديم عقار للمحكمة بالقيمة التي رست عليه في أحسن صقع بالكيفية الموضحة بقائمة 5 المزداد الموجودة بالمحكمة الشرعية ومع ما ذكر فالمحكمة تحفظ لنفسها الحق في قبول ورفض أى عطاء كان وليست مكلفة ببيان السبب.

فرصة ثمينة

توجد على طريق الاهرام قطعة ارض مساحتها نحو ٢٦٠ 10 متر بين قنطرة الترمواى ومحطة الطالية في بقعة ظهرت بها آثار العمران فمن شاء شراءها فليخبر ادارة جريدة المنبر بين الساعة ١١ والظهر من الصباح.

الفرصة النادرة

بالمحل الخديوى بالموسكى

15 نظراً لحلول فصل الصيف ورغماً عن مهاودة اسعارنا فاننا سنجرى تخفيض اثمان البضائع لدرجة غريبة جداً مدة عشرة

ايام ابتداء من ١٢ مارس الجارى لغاية ٢٢ منه حتى يتيسر للجمهور مشترى ما يلزم باثمان زهيدة جداً واملاً في زيادة شهرة المحل وثقة الجمهور به وقد وردتنا اخيراً من اشهر فابريقات اوروبا عموم اصناف القمصان والكرافات والمناديل والروائح وما يتبعها وكافة انواع الجزم احمد كامل وشركاه 5

اعلان

نعلن الجمهور وخصوصاً اهالى المحلة الكبرى ان الخواجه ليون احيون لاجل راحتهم أنشأ فيها تحت ادارته فابريكة لعمل ومبيع الثلج ومن اواسط شهر ابريل سنة ١٩٠٧ يكون هذا 10 المعمل مستعداً لتوريد ما يلزم لاي محل كان والمبيع بالجملة والقطاعى ومن يرغب زيادة الاستعلام فليشرفنا ليرى ما يسهه من حسن البضاعة المصنوعة من الماء النقي المكرر وليس الخبر كالعيان معتمد الفابريكة موسى الياهو اليقين المصرى

اعلان

الدكتور محمود طاهر الطيب الاختصاصى فى امراض 15 الاذن والانف والخلق قد نقل محل عيادته من شارع محمد

على الى ملك حضرة رستم بك بجوار محطة سكة حديد باب اللوق واوقات العيادة من الساعة ٤ الى ٦ بعد الظهر يومياً ما عدا يوم الجمعة.

الدكتور ديديكاس الطبيب الخصوصى لأمراض العيون والجراح المتخرج من باريس والمترن باعظم مستشفيات اوروبا يتشرف بأن يحيط علم زبائنه القاطنين بالارياض انه تسهلاً لراحتهم وسرعة شفائهم قد انشأ بجانب عيادته الكائنة بميدان عابدين أمام باب التشرقيات مستشفى صغيراً حيث يجد المريض الغريب علاوة على نظافة المأوى حسن الاعتناء ويكون دائماً تحت مناصرة الطبيب وذلك مقابل أجرة زهيدة جداً. 10

التلفون نمرة ١٨٤٥

حكمة للانسان

تشرف السيدة (جوزفين روت) حكمة الانسان الشهيرة الحائزة للدبلوما من فينا وحضرت من اوروبا قريباً بان تعلن العموم انها قد أعدت محلاً للعيادة بمنزلها بشارع قصر النيل 15 بمعمارة سيوفى باشا بالدور الاول أمام بنك قطاوى ومستعدة لعيادة المرضى فى محلاتهم وقد نالت شهرة عظيمة بصناعة

الانسان من ذهب وكاوتشوك ومعدن وصيني والانسان ذات المحاور والتيجان الذهبية وحشوها بالرصاص بدون أن يشعر المريض بأى ألم ما لانها تتخذ فى ذلك أحدث الطرق بدون سقف حلقى ولا زنبلك أما القيمة فزهيدة وهى ١٠ قروش صاغ خلع السن و ٣٠ سن جديد و ٣٠ حشوا السن بالرصاص 5 و ٣٠ تنظيف الانسان و ٦٠٠ عمل طقم كامل ثم ان فرصة ثمينة للسيدات الوطنيات والتركيات اللواتى لا يرغبن فى عرض انفسهن على الاطباء وهى تضمن الاعمال والتصلحات التى تجربها لمدة ثلاث سنوات . أما أوقات العيادة فهى من الساعة ٩ صباحاً الى الساعة ٦ مساءً. 10

(نظارة المالية)

ادارة تعداد النفوس بمصر

جناب مدير مصلحة التعداد بمصر يرجو من حضرات العدادين ان يحضروا الى الاقسام التابعين لها فى المواعيد الآتية وهى اولاً فى يوم ١٥ ابريل سنة ١٩٠٧ بين الساعة الثانية 15 والسادسة مساءً بالاوقات التى توافقهم وذلك لاجل اعادة النظر فى جداول التعداد وثانياً فى يوم ٣٠ ابريل فى سنة ١٩٠٧

اعلان

ختى فقد منى من مدة شهر تقريباً ولم اكن مديوناً لاحد ولا موقع به على اوراق مثل سندات او شرطيات او خلافه فاذا ظهر شئ موقع عليه بالحثم المذكور يكون مزوراً وحامله مسؤل وقد جددت بدله

5

ابراهيم موسى من تكراره بمركز كفر صقر شرقية

الرجال بالاعمال

قد عزمت بحوله تعالى على الإقامة بالاسكندرية لمباشرة أعمالى بها وهى الاشغال بمبيع وشراء الاطيان والمباني والاراض بكافة أنواعها سواء كان ذلك بمصر والاسكندرية والاقاليم كما انى مستعد للتوسط فى عمل سلفيات ورهنيات بالبنوكه واجار اطيان وعقار وحفر آبار ارتوازية ومبيع ومشتري الآلات البخارية قديمة وحديثة ومستعد لاعطاء آراء عن اصلاح الاراضى وطرق نجاحها لكونى مزارعاً وقد اتخذت مركزاً مؤقتاً بمنزل الفولى بشارع الحجازى تحت مدرسة الشيخ سليمان مبروك ومعاملتى به تكون كل يوم من الصباح الى الساعة ٣ بعد الظهر لحين أخذ مكتب آخر والاعلان عنه . ويوجد تحت يدا الآن اطيان

بين الساعة الثامنة ونصف والحادية عشر صباحاً وليكن معلوماً لدى حضراتهم ان فى اليومين المذكورين لا يستغرق من اوقاتهم الامدة قصيرة جداً للتمكن من اجراء اللازم . ٢٨ مارس سنة ١٩٠٧

اعلان

5

بعونه تعالى قد عملنا عصارة قصب لعمل العسل بالكوم الاخضر بمحطة مغارة والمسافة من مغارة الى الكوم الاخضر نصف ساعة فمن له رغبة من مشتري ذلك الصنف يشرف محلنا وسيجد ما يسره من حسن البضاعة ومهاودة الثمن . يوسف ابراهيم مرزوق عمدة الكوم الاخضر

10

خط سريع من البواخر بين الاسكندرية وبيروت قررت شركة الملاحة العمومية الايطالية ان تعين باوخر سريعة كبيرة الحجم تبجر من الاسكندرية الى بيروت رأساً . وهى تحتوى على كل المستحقات الضامنة للراحة وتنقل الركاب الى بيروت فى ٢٤ ساعة فقط وستسافر هذه البواخر من الاسكندرية فى الساعة ٢ بعد الظهر من الايام الآتية: ٢٩ مايو و ١٢ و ٢٦ يونيو و ١٠ و ٢٤ يوليو .

زراعية وأراضى للبناء وعقارات وبما ان لنا شركاء في العمل في العاصمة وطنطا وغيرها من العواصم فاننا مستعدين لاتمام العمل في الاسكندرية وغيرها بأقرب وقت وبتأب متهاودة وان ليس للانسان الا ما سعى وان سعيه سوف يرى ابراهيم زكى

(خير الكلام ما قل ودل)

5

اذا كنت مصاباً بعلّة الفتق ومحتاجاً للبس يمنع سقوط الفتق مهما كان حجمه فليك بحزام بارير اللستيك من غير حديد يلبس ليلاً ونهاراً بدون تعب . ولا يباع هذا الحزام الا بعد تجربته مجاناً . يباع فقط بأجزاخانه الغورى بميدان باب 10 اللوق ويسافر وكيله للاسكندرية في ٢ و ٣ و ١٥ و ١٦ من كل شهر ويقيم في لوكاندة آبات تحت تصرف من يريد تجربته هذا الحزام . الاختراع مسجل في المحكمة المختلطة . احذر من التقليد حزام بارير مكتوب اسم بارير بالعربي والافرنجى على الحزام .

(صحة المولود)

15

تنصح جميع الامهات وعموم العائلات باقتناء كتاب "صحة المولود" وهو الكتاب النفيس الذى ألفه الدكتور البار عبد

العزى أفندى نظى الشهير في معالجة أمراض الاطفال والعيون فقد شرح فيه حضرة المؤلف عبارات سهلة الفهم حتى على البنات كل ما يجب معرفته والعمل به لتربية الاطفال وحفظ صحتهم من شر الامراض باتباع القواعد الصحية في رضاعة المولود وملابسه ونومه ونظافته ورياضته ووقايته من الامراض 5 المعدية الخ وزاد في باب شرحه برسومات عديدة توضح أهم نصائحه وتمثل الطفل في مختلف حالاته - ولا يباع هذا الكتاب الا في عيادة مؤلفه الدكتور نظى بشارع عبد العزيز بعمارة الاوقاف وثمنه ٥ قروش صاغ وأجرة البريد نصف قرش

10

(تقويم المؤيد)

صدر تقويم المؤيد للمرة العاشرة عن سنة ١٣٢٥ وهو لمؤلفه الفاضل حضرة محمد افندى مسعود صاحب جريدة المنبر الغراء وقد التزمت طبعه وتوزيعه ادارة المؤيد وهو هذه المرة احسن منه في المرات السابقة لما ادخل عليه من التحسينات 15 والزيادات في علم الفلك والكيمياء والفنون والادب ونظام الحكومات وأخبار الملوك والمسائل السياسية والمعاهدات

Appendix.

Some specimens of arabic poetry.

1.

أَقُولُ لَهَا^١ وَقَدْ طَارَتْ شَعَاعًا مِنْ الْأَبْطَالِ وَيَحَكِّ لَا تُرَاعَى^٥
فَإِنَّكَ لَوْ سَأَلْتَ بَقَاءَ يَوْمٍ عَلَى الْأَجَلِ الَّذِي لَكَ لَمْ تُطَاعَى
فَصَبْرًا فِي مَجَالِ الْمَوْتِ صَبْرًا فَمَا نِيلُ الْخُلُودِ بِمُسْتَطَاعٍ
وَلَا ثَوْبُ الْبَقَاءِ بِثَوْبٍ عِزٍّ فَيُطَوَّى عَنْ أَخِي الْخَنَعِ الْيَرَاعِ
سَبِيلُ الْمَوْتِ غَايَةٌ كُلِّ حَيٍّ فِدَاعِيهِ لِأَهْلِ الْأَرْضِ دَاعِ
وَمَنْ لَمْ يُعْتَبَرْ يَسْمُ وَيَهْرَمُ وَتُسَلِّمُهُ الْمُنُونُ إِلَى انْقِطَاعِ^{١٠}
وَمَا لِلْمَرْءِ خَيْرٌ فِي حَيَاةٍ إِذَا مَا عُدَّ مِنْ سَقَطِ الْمَتَاعِ
(قَطَرِيُّ بْنُ الْفُجَاءَةِ)

22.

أَلَا أَتُّهَا الْبَاغِي الْيَرَّازَ تَقَرَّبَ
أَسَاقِكَ بِالْمَوْتِ الدُّعَاةِ الْمُقْسِبَا
فَمَا فِي تَسَاقِي الْمَوْتِ فِي الْحَرْبِ سُبَّةٌ
عَلَى شَارِيهِ فَاسْقِنِي مِنْهُ وَأَشْرِبَا
(قَطَرِيُّ بْنُ الْفُجَاءَةِ)

¹ i.e. — ■ Challenge to single combat.

والاحصائيات المفيدة وغيرها مما اشتهر عن حضرة المؤلف من
التدقيق فيه . وثمن النسخة الواحدة خمسة قروش صاغ ويطلب
من ادارة المؤيد .

3.

مَنْ^١ تَكُنِ الْحَضَارَةُ أَعْجَبَتْهُ فَأَيَّ رِجَالٍ بَادِيَةٍ تَرَانَا
وَمَنْ رَبَطَ الْجَحَاشَ فَإِنَّ فِينَا قَنَّا سَلِيًّا وَأَفْرَاسًا حِسَانًا
وَكُنَّ إِذَا أَعْرَنَ عَلَى جَنَابٍ وَأَعْوَدَهُنَّ نَهَبٌ حَيْثُ كَانَا
٥ أَعْرَنَ مِنَ الصَّبَابِ عَلَى حُلُولٍ وَضَبَّةٌ إِنَّهُ مِنْ حَانَ حَانَا
وَأَحْيَانًا عَلَى بَكْرِ أَخِينَا إِذَا مَا لَمْ نَجِدْ إِلَّا أَخَانَا
(القطامي وهو عمير بن شسيم التغلبي)

4.

لَا تَقْبُرُونِي إِنْ قَبِرِي مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ وَلَكِنْ آبِشْرِي أُمَّ عَامِرٍ
١٠ إِذَا أَحْتَمَلُوا رَأْسِي وَفِي الرَّأْسِ وَغُودِرَ عِنْدَ الْمُتَقَى ثُمَّ سَارِي
أَكْثَرِي

هَذَا لَكَ لَا أَرْجُو حَيَاةَ تَسْرُنِي سَجِيسَ اللَّيَالِي مُبْسَلًا بِالْجَرَارِ
(الشَّنْفَرَى الْأَزْدِي)

5.

١٥ يَكْرَهُ سَرَاتِنَا يَا آلَ عَمْرٍو نَعَادِيكُمْ بِرَهْفَةٍ صَقَالٍ
نُعَدِّيهِمْ يَوْمَ الرَّوْعِ عَنْكُمْ وَإِنْ كَانَتْ مُثَلَّمَةً التَّيْصَالِ

¹ See Thatcher, Arab. Gramm., Lesson 47, 8.

² i.e. الأفراس.

لَهَا لَوْنٌ مِنَ الْهَامَاتِ كَابٍ وَإِنْ كَانَتْ تُحَادِثُ بِالصِّقَالِ
وَبِكِي حِينَ تَقْلُكُمُ عَلَيْكُمْ وَتَقْلُكُمُ كَانَا لَا بُدَّ لِي
(رَجُلٌ مِنْ بَنِي عُقَيْلٍ حَارَبَهُ بَنُو عَمَّةٍ)

6.

لَيْتَ تَخْفِقُ الْأَزْوَاحُ فِيهِ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ قَصْرِ مُنِيفٍ^٥
وَلَيْسَ عِبَاءَةٌ وَتَقَرَّ عَيْنِي أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ لُبْسِ الشُّفُوفِ
وَأَكُلُ كَثِيرَةً فِي كِسْرِ بَيْتِي أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَكْلِ الرِّغِيفِ
وَأَصْوَاتُ الرِّيَّاحِ بِكُلِّ فَجٍّ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ نَقْرِ الدُّفُوفِ
وَكَلْبٌ يَنْبِجُ الطَّرَاقَ دُونِي أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ قِطْرِ الْوُفِ
وَبَكْرٌ يَتَّبِعُ الْأَظْعَانَ صَبْبٌ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ بَغْلِ زَفُوفٍ^{١٠}
وَخُرْقٌ مِنْ بَنِي عَمِي نَحِيفٌ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ عِلْجٍ عَلِيفٍ
(مَيْسُونُ بِنْتُ بَحْدَلِ الْكَلْبِيَّةِ^١)

7.

لَوْ أَنَّ لِي الْأَخْلِيَّةَ سَلَّمْتُ عَلَى وَدُونِي تَرْبَةً وَصَفَاحُ
لَسَلَّمْتُ تَسْلِيمَ الْبَشَاشَةِ أَوْ زَقَا إِلَيْهَا صَدًّا مِنْ جَانِبِ الْقَبْرِ^{١٥}
صَاحُ
(تَوْبَةُ بْنُ هَمَيْرٍ حَيْبُ لَيْلَى الْأَخْلِيَّةِ)

¹ The wife of the later Calif Moawija who sent her back to her relations on account of the above poem with her son Yazid who became afterwards calif also.

8.

تَقَوْمِي أَدْعَى لِلْعُلَى مِنْ عَصَابَةٍ مِنَ النَّاسِ يَا حَارُثُ بْنُ عَمْرِو
تَسْوُدُهَا

وَأَنْتُمْ سَمَاءٌ يُعْجِبُ النَّاسَ رِزْهَا بَابِدَةٍ تُنْجِي شَدِيدٍ وَيَدُهَا
5 تُقَطِّعُ أَطْنَابَ الْيُبُوتِ بِحَاصِبٍ وَأَكْذَبُ شَيْءٍ بَرَقَهَا وَرَعُودُهَا
قَوْلُ أُمِّهَا خَيْلًا بِهَاءٍ وَشَارَةً إِذَا لَاقَتْ الْأَعْدَاءَ لَوْلَا
صُدُودُهَا

(قُرَادُ بْنُ خَلَّاشِ الصَّارِدِيِّ)

9.

10 نَصَحْتُ لِعَارِضٍ وَأَصْحَابٍ وَرَهْطِ بَنِي السَّوْدَاءِ وَالْقَوْمِ
عَارِضٍ شَهْدِي

فَقُلْتُ لَهُمْ ظَنُّوا بِالْفَى مَدَجَجٍ سَرَاتُهُمْ فِي الْفَارِسِيِّ الْمَسْرَدِ
أَمْرُهُمْ أَمْرِي بِمُنْعَرَجِ اللَّوَى فَلَمْ يَسْتَسِيلُوا الرُّشْدَ إِلَّا ضَحَى
الْقَدِ

15 فَلَمَّا عَصَوْنِي كُنْتُ مِنْهُمْ وَقَدْ غَوَاتِهِمْ وَأَنْنِي غَيْرُ مُهْتَدٍ
أَرَى

وَهَلْ أَنَا إِلَّا مِنْ غَزِيَّةٍ إِنْ غَوَتْ غَوَيْتُ وَإِنْ رَّشِدَ غَزِيَّةٌ أَرَّشِدَ

¹ Abbreviation in the Vocative [] for حَارِثُ.

² "Woe to his mother!" exclamation of admiration.

³ Poetically for أَرَى.

تَنَادَوْا فَقَالُوا أَرَدَتِ الْخَيْلُ فَقُلْتُ أَعْبُدُ اللَّهَ ذَلِكَمُ الرَّدِّ
فَارِسًا

فَجِئْتُ إِلَيْهِ وَالرِّمَاحُ تَنْوُشُهُ كَوَقَعِ الصَّيَاصِي فِي النَّسِيجِ
الْمُمَدِّدِ

وَكُنْتُ كَذَاتِ الْبَوْرِ رِيَّتُ إِلَى جَلْدٍ مِنْ مَسِكَ سَقَبٍ 5
فَأَقْبَلْتُ

فَطَاعَنْتُ عَنْهُ الْخَيْلَ حَتَّى وَحَتَّى عَلَانِي حَالِكُ اللَّوْنِ
تَقَفْتُ أَسْوَدُ

فَارِمْتُ حَتَّى خَرَقْتَنِي رِمَاحَهُمْ وَغَوَدِرْتُ أَكْبُو فِي الْقَنَا
الْمُقَصِّدِ 10

¹ قِتَالَ أَمْرِي أَسَى أَخَاهُ بِنَفْسِهِ وَيَعْلَمُ أَنَّ الْمَرْءَ غَيْرُ مُخَلَّدٍ
فَإِنْ يَكُ عَبْدُ اللَّهِ خَلَّى مَكَانَهُ فَمَا كَانَ وَقَافًا وَلَا طَانِشَ الْيَدِ
وَلَا بَرَمًا إِذَا الرِّيحُ تَنَاقَحَتْ بِرَطْبِ الْعِضَاهِ وَالضَّرِيعِ
الْمُعْصَدِ

كَيْشُ الْإِزَارِ خَارِجٌ نِصْفُ بَعِيدٌ مِنَ الْإِفَاتِ طَلَّاعٌ أَنْجِدُ 15
سَاقِهِ

قَلِيلُ التَّشْكِي لِلْمُصِيبَاتِ مِنَ الْيَوْمِ أَعْقَابَ الْأَحَادِيثِ
حَافِظُ فِي غَدِ

¹ To be supplied قَاتَلْتُ.

تَرَاهُ حَمِيصَ الْبَطْنِ وَالزَّادُ عَتِيدٌ وَيَعْدُو فِي الْقَمِيصِ
حَاضِرٌ
الْمُقَدِّدِ

وَإِنْ مَسَّهُ الْإِقْوَاءُ وَالْجَهْدُ زَادَهُ سَمَاحًا وَإِتْلَافًا لِمَا كَانَ فِي الْيَدِ
صَبَا مَا صَبَا حَتَّى عَلَا الشَّيْبُ فَلَمَّا عَلَاهُ قَالَ لِلْبَاطِلِ أَتَبَدَّ
رَأْسُهُ

5

وَطَيْبَ نَفْسِي أَنَّنِي لَمْ أَقُلْ لَهُ كَذَبْتَ وَلَمْ أَبْجَلْ بِمَا مَلَكَتْ
يَدِي
(ذُرَيْدُ بْنُ الصِّمَّةِ)

10.

10 نُبِيتُ أَنَّ النَّارَ بَعْدَكَ أَوْقَدَتْ وَأَسْتَبَّ بَعْدَكَ يَأْكُلُ الْمَجْلِسُ
وَتَكَلَّمُوا فِي أَمْرِ كُلِّ عَظِيمَةٍ لَوْ كُنْتُ شَاهِدَهُمْ بِهَا لَمْ
يَنُوسُوا

وَإِذَا تَشَاءَ رَأَيْتَ وَجْهًا وَاضِحًا وَذِرَاعَ بَاكِئَةٍ عَلَيْهَا بُرْنُسُ
تَبْكِي عَلَيْكَ وَلَسْتُ لِأَيِّمٍ تَأْسَى عَلَيْكَ بِعَبْرَةٍ وَتَنْقَسُ
حُرَّةُ
(مُهَلِّيلُ بْنُ رَبِيعَةَ)

15

11.

يَا رَاكِبًا إِنَّ الْأَثِيلَ مَظَنَّةٌ مِنْ صُبْحِ خَامِسَةٍ وَأَنْتَ
مُوفِّقٌ

بَلَغَ بِهِ مَيِّتًا فَإِنْ نَجَّيْتَهُ مَا إِنْ تَرَأَى بِهَا الرُّكَّابُ تَخْفِقُ
مِنِّي إِلَيْهِ وَعَبْرَةٌ مَسْفُوحَةٌ جَاءَتْ لِمَا حِجَّهَا وَأُخْرَى تَخْنُقُ
فَلْيَسْمَعَنَّ النَّضْرُ إِنْ نَادَيْتَهُ إِنْ كَانَ يَسْمَعُ مَيِّتٌ أَوْ يَنْطِقُ
ظَلَّتْ سُيُوفُ بَنِي أَبِيهِ تَنْوِشُهُ لِلَّهِ أَرْحَامُ هُنَاكَ تُشَقِّقُ
قَرَأَ يُقَادُّ إِلَى الْمَنِيَّةِ مُتَعَبًا رَتَكَ الْمُقَيَّدَ وَهُوَ عَانٍ مُوَفِّقٌ⁵
أَمَحَمَّدٌ وَلَا نَتَّ ضَنْ نَجِيَّةٍ مِنْ قَوْمِهَا وَالْفَحْلُ فَحْلٌ مُعْرِقٌ
مَا كَانَ ضَرْكَ لَوْ مَتَّتَ وَرَبَّمَا مِنْ الْفَتَى وَهُوَ الْمَغِيْظُ الْمُخْنَقُ
وَالنَّضْرُ أَقْرَبُ مَنْ أَصَبَتْ وَأَحْشَهُمْ إِنْ كَانَ عَتَقٌ يَعْتَقُ
وَسِيلَةً

لَوْ كُنْتُ قَائِلَ فِدْيَةٍ لَقَدَيْتُهُ بِأَعَزِّ مَا يَقْدِي بِهِ مَنْ يُنْفِقُ¹⁰
(قَتِيلَةُ بِنْتِ النَّضْرِ)

¹ Negative, see Thatcher, Arab. Gramm., Lesson 46, 2, Note c.

² Elegy on the death of her father An-naḍr, son of the first Arabic physician Al-hārīt. An-naḍr was made captive in the battle of Bedr and killed by command of Muhammed. The prophet is said to have exclaimed afterwards: "Had I known the above poem before, I should not have killed him."

(sthg. to some one ١٢). —
 ١٢ coming, arrival. — ١٢
 ensuing.

١٢ n. pr.

١٢ II. to impress. — IV. to prefer,
 to choose. — V. to be influenced

by. — ١٢ pl. ١٢ trace, enter-
 prise, heroic deed, pl. ruins. —

١٢ choice, preference. —

١٢ impression. — ١٢

remarkable enterprise. — ١٢
 handed down by tradition.

١٢ V. to become firm, to flow

together. — ١٢ n. pr. l.

١٢ V. to abstain from iniquity.

١٢ crime, misdeed.

١٢ Athens.

١٢ u. V. to be very hot.

١٢ u. to reward, pay the wages
 of. — IV. to let, to lease. —

X. to hire. — ١٢ remuneration.

١٢ salary, fee. — ١٢ pl.

١٢ baked brick.

١٢ Apothecary's shop.

١٢ II. to grant a respite to. —

١٢ pl. ١٢ fixed term, end.

— ١٢ to die. —

١٢ cause, reason. — ١٢

١٢ for. — ١٢ on account of. —

١٢ sooner or later.

١٢ f. ١٢ one (with neg.)

no one. — ١٢ one of them.

— ١٢ pl. ١٢ a single one.

— ١٢ f. ١٢

eleven.

١٢ pl. ١٢ and ١٢ brother.

١٢.

١٢ pl. ١٢ sister. s. ١٢.

١٢ u. to take, seize, ravish

— III. to take amiss, to

punish (someone for ١٢).

— VIII. to take for oneself,

to make into sthg. to choose.

to take hold of. — ١٢

custom, chastisement. — ١٢

conception.

١٢ II. to postpone, delay, to

put at an end. — V. to be

later (than ١٢), to remain

behind. to be in arrears. —

١٢ f. ١٢ pl. ١٢ other. —

— ١٢ concerning the life

to come. — ١٢ and ١٢

Glossary.

(Abbreviations: Abb. = Abbreviation; acc. = Accusative; adv. = Adverb; art. = Article; coll. = Collective; comp. = Comparative; conj. = Conjunction; dim. = Diminutive; sthg. = something; f. = Feminine; fr. = French; gr. = Grammar; interj. = Interjection; m. = Masculine; neg. = Negation; n. pr. = proper name; n. pr. l. = place-name; pers. = Persian; pl. = Plural; prep. = Preposition; Prof. = Professor; pron. = Pronoun; Prov. = Province; s. = see; turk. = Turkish; vs. = Verbal substantive. The references are to G. W. Thatcher, Arabic Conv.-Grammar. Heidelberg 1910.)

١٢ armpit. — ١٢ n. pr.
 (lit. he carried under his arm
 evil i.e. sword).

١٢ interrogative particle. — ١٢
 double interrogation (Lesson
 45, 2a).

١٢ pl. ١٢ father, s. ١٢

١٢ o my father!

١٢ Abaza (n. pr.).

١٢ eternity (unending). — ١٢

always; (with neg.) never. —

١٢ for ever. — ١٢

an extraordinary event.

١٢ pure gold.

١٢ Ibrahim, Abraham.

١٢ April.

١٢ armpit. — ١٢ n. pr.
 (lit. he carried under his arm
 evil i.e. sword).

١٢ camels (coll.).

١٢ pl. ١٢ and ١٢ son, s.

١٢ pl. ١٢ daughter,
 girl.

١٢ pl. ١٢ father. — ١٢

١٢ o my father!

١٢ Apollonia.

١٢ i. a. to refuse. — vs. ١٢

١٢ funeral meeting.

١٢ i. to come. — ١٢ to

receive sthg. — ١٢ to

bring sthg. — IV. to give

٥ ٥ inheritance, s. وِرَثَ.
 ٥ ٥ Arthur.
 ٥ ٥ pl. تَوَارِيخُ date, chrono-
 ٥ ٥ logy, history.
 ٥ ٥ rice.
 ٥ ٥ Aristotle.
 ٥ ٥ pl. أَرْضِ earth, land,
 ٥ ٥ property.
 ٥ ٥ n. pr.
 ٥ ٥ tree with thorns.
 ٥ ٥ Irish, Irishman.
 ٥ ٥ u. incite. — vs. از.
 ٥ ٥ n. pr.
 ٥ ٥ veil. — ٥ ٥ a very ample
 ٥ ٥ veil, dress. — ٥ ٥ n. pr. —
 ٥ ٥ (مِثْرَ) cloak, garment.
 ٥ ٥ a. to come suddenly.
 ٥ ٥ eternity (without beginning).
 ٥ ٥ pl. أَرْمَات want, calamity.
 ٥ ٥ opposite.
 ٥ ٥ to found. — ٥ ٥ and
 ٥ ٥ pl. أَسَس foundation. —
 ٥ ٥ original, fundamental.

٥ ٥ teacher, master, professor.
 ٥ ٥ Constantinople.
 ٥ ٥ Isaac.
 ٥ ٥ pl. أسد lion (also sign
 ٥ ٥ of the zodiac). — ٥ ٥ n. pr.
 ٥ ٥ i. to take captive. — ٥ ٥
 ٥ ٥ captivity. — ٥ ٥ without
 ٥ ٥ exception. — ٥ ٥ the whole
 ٥ ٥ of them. — ٥ ٥ pl. أسرى
 ٥ ٥ prisoner.
 ٥ ٥ Israel.
 ٥ ٥ stable.
 ٥ ٥ Stamboul.
 ٥ ٥ a. to be distressed. — V.
 ٥ ٥ to regret. — ٥ ٥ regret.
 ٥ ٥ sadness. — ٥ ٥ alas!
 ٥ ٥ and أسيف distressed.
 ٥ ٥ Alexander. —
 ٥ ٥ الإسكندرية Alexandria.
 ٥ ٥ pl. أسماء Name, noun (gr.)
 ٥ ٥ nominal. — ٥ ٥ اسم
 ٥ ٥ Demonstrative (gr.). —
 ٥ ٥ n. pr. m.

last, end. — ٥ ٥ lately.
 recently. — ٥ ٥ the other
 world, the life to come. —
 — ٥ ٥ end. — ٥ ٥ delay.
 — ٥ ٥ back part, rear-
 guard.
 ٥ ٥ u. III. to be a brother
 to. — ٥ ٥ pl. إخوة and
 ٥ ٥ brother. — ٥ ٥ pl. أخوات
 ٥ ٥ sister. — ٥ ٥ brotherhood.
 ٥ ٥ u. II. to punish, chastise.
 ٥ ٥ pl. أدب good-breeding,
 ٥ ٥ literature, culture of mind. —
 ٥ ٥ of good morals. — ٥ ٥
 ٥ ٥ pl. أدباء literary man. —
 ٥ ٥ teacher, tutor.
 ٥ ٥ Idris (Prophet = Enoch).
 ٥ ٥ Edfu (town ■ the Nile).
 ٥ ٥ Edku (town on the lake
 ٥ ٥ of the same name).
 ٥ ٥ to be brown. — V. to add
 ٥ ٥ to one's subsistence. — ٥ ٥
 ٥ ٥ daily subsistence, skin, leather.
 — ٥ ٥ condiment. — ٥ ٥
 ٥ ٥ Adam. — ٥ ٥ human.
 ٥ ٥ Edward.
 ٥ ٥ i. II. and IV. to lead, give
 ٥ ٥ back, accomplish, achieve,
 ٥ ٥ pay. — ٥ ٥ payment.
 ٥ ٥ (conj.) see there! as, there.
 ٥ ٥ at that time. — ٥ ٥
 ٥ ٥ then, in that case,
 ٥ ٥ accordingly (Lesson 45, 3 a).
 ٥ ٥ then when, if, ■ (conj.). —
 ٥ ٥ see there! see there
 ٥ ٥ comes! (Lesson 46, 2 b).
 ٥ ٥ Aserbeidschan (pers.
 ٥ ٥ prov.).
 ٥ ٥ distress.
 ٥ ٥ a. to allow. — II. and IV.
 ٥ ٥ to call out, to call to prayer.
 — X. to ask permission. —
 ٥ ٥ permission. — ٥ ٥ call
 ٥ ٥ to prayer. — ٥ ٥ pl. أذان
 ٥ ٥ ear. — ٥ ٥ a crier, one
 ٥ ٥ who calls to prayer.
 ٥ ٥ II. injure, to do wrong.
 — ٥ ٥ and ٥ ٥ and ٥ ٥
 ٥ ٥ injury, wrong.
 ٥ ٥ pl. مَرَب a necessity.
 ٥ ٥ Artesian.

ألف II. to bring together, com-

pose (book). — V. to be
educated. — ألف the letter

Alif. — ألف pl. آلاف and
ألف thousand. — ألف

intimate. — ألف work. —

ألف familiar. — مؤلف
author.

ألم pain. — ألم painful.

ألماس diamond.

ألمانيا Germany.

إله pl. آلهة ■ god. — إله God.

— والله and تالله by God! —

الحمد لله thank God! —

معاذ الله God forbid! —

إلهي O my God! — اللهم

divine. — الوهية divinity. —

تالله deification.

ألا to neglect, leave. — II. to
be unable. — IV. to take
the oath of abstinence. —
VIII. to swear.

إلى (prep.) to, towards, till
(Less. 44, 3 B. 1).

أمير آلى regiment. — أمير
Colonel.

أليوت Elliot.

أم or (in the double interrogation,
Less. 45, ■ c).

أم u. to direct one's steps towards.

— أم pl. أمهات mother. —

أم hyena. — أم دمران

Omdurman. — أمة pl. أمم

people, community (of the
faithful), lapse of time. —

إمام pl. أئمة Imam, leader in

prayer, Caliph. — إمامة rank

of ■ Imam. — أمام before

(place), in front of. — أمي

illiterate.

أما but, ■ to ... (Less. 46, 2f).

— إما — إما either — or.

إمبراطور Emperor.

أمد pl. أمداد point of time, ex-
treme point, period.

أمر u. to command, to form the

imperative (gr.). — أمر pl.

أوامر command, imperative

(gr.). — أمور pl. أمور business,

thing. — إمرة rule, power.

— إمارة ditto. — إمارة sign,

indication. — أمراء pl. أمراء

pl. أمراء

إسماعيل and إسماعيل Ismael. —

الإسماعيلية Ismailia (town).

أسا u. III. to console, nurse (acc.).

— أسوة imitation, model.

أسي a. to be afflicted (with

على).

آسيا Asia.

أشهر a. to be merry.

إشقودرة Scutari (Macedonia).

أصل V. to take root. — أصل pl.

الأصول origin. — الأصول the

principles. — أصلاً entirely.

— أصلي original. — أصيل

noble, of solid character.

أصوان Assouan.

أغا pl. أغوات Agha (turk.).

أف V. to say: fie! to moan.

أفرنج Franks, Europeans. —

أفرنجية land of the Franks. —

أفرنجي and أفرنجي frankish.

أفريقية Africa.

أفسوس Ephesus.

أفق pl. أفق horizon, country.

إغاك lie.

أقل u. i. to set (sun, star). —

أقل vs. أقول — أقبل a young

camel.

أفندي (turk.) Efendi, gentleman.

أكتوبر October.

أكد to assert. — V. to ascertain.

— تأكيد emphasis (gr., Lesson

42, 4).

إكسبريس Express.

أكل u. to eat, devour. — أكل

eating. — مأكول food. —

مأكولة morsel. — مأكول pl.

مأكولات Victuals.

أل the (art.).

ألا up!

ألا (from لا) lest.

إلا if not, except, but (after

neg.), otherwise, only. —

إلا in ■ far as.

إلى آخره and so on, etc.

ألا pl. ألاب, f. ألاب pl. ألاب

ألا pl. ألاب who, which, he

that, what.

ألا III. to deceive.

أنس IV. to delight by good manners, to perceive from afar. — أنس kindness, company. — أنس mankind. — أنسي a human being. — أنس n. pr. — أنس الوجود the island of Philae — أنسان pl. أناس and ناس man. — إنسانية human. — إنسانية humanity.

أنطون Anthony.

أنف X. to begin. — أنف nose. — أنفاً before, above.

أنق a. V. to do carefully (في). — أنق pretty, pleasant.

أنكلترا Eng. — أنكليزي English,

an Englishman.

أنام.

أنية pl. أنالا time. — أني

أهـ (interj.).

أهل II. to enable. — أهل pl.

أهل family, wife, population, people, owner, worthy. —

أهل البيت household. — أهلي private.

أو or.

أب u. to come back.

أوبرا opera.

أوتوموبيل automobile.

أوربا and أوروبا Europe. — أوربي and أوروبى European, European.

أورصة army corps.

أوس of an Arab tribe.

أففة pl. أفات infirmity (bodily), damage. — موفف injured, deformed.

آل u. to reach, to lead to. — II. and V. to interpret, explain.

آل family. — آلات pl. آلة tool, instrument, machine. — أول pl. أول and أول f. أول

first, beginning. — أولاً firstly.

الأولون the ancients. —

أولو (pl.) lords, owners. —

أول better. — suitable.

آن pl. أوان time. — الآن now.

إيوان hall.

Amir, prince. — أمير المؤمنين

commander of the faithful. —

أميرة princess. — أميري

belonging to the state, fiscal.

إمارة principality. — أمار

commanding, inclined to (Kor.

XII, 53). — مؤتمر congress. —

مأمور official.

إمرؤ s. امرأة وإمرؤ

إمرؤ name of a poet.

أمس yesterday. — أول أمس the

day before yesterday.

أمل u. I. and II. to hope. — V.

to glance towards, consider.

أمل pl. آمال hope.

أمن a. to be in safety (from من),

to intrust (someone with على).

— IV. to believe (ب). — VIII.

to commit (sthg. to على).

أمن security, protection. —

أمانة certainty. — أمان

fidelity, deposit, a thing in-

trusted to someone. — تأمين

security, guarantee. — إيمان be-

lief. — أمين and أمين sure, true.

المؤمن and المؤمن —

of Caliphs. — مؤمن believer.

مأمون trustworthy, reliable.

أمنوفيس Amenophis.

أموي Omayyads.

أمّة female servant, bondwoman.

أميركي and أميركا

American.

أن and أن that (Less. 17, 6).

إن certainly, indeed (Lesson

17, 5).

إن if, not (Less. 46, 2 c., Rem.)

— إن even if. — إن indeed!

إنما only.

أنا I.

أنت thou (m.). — أنت thou (f.).

— أنتم you both. — أنتم

you.

أنتكخانة museum of antiquities.

أنت u. II. to use in the feminine

gender (gr.). — أنتى female,

girl. — مؤنث feminine (gr.).

الأندلس Andalusia, Spain.

بَلَوِيَّات ball festivities.

بَانِسْلَامِيْزَم Panislamism.

بَت i, u. to cut off, to decide.

بَتَوْتَة finally dismissed wife.

بَوْبَت bob-tailed.

بِث sorrow, information, propagation.

الْبَحَايِي n. pr.

بَحَّ a. to become hoarse.

بَحَّة pure, sincere.

بَحَث a. to seek, search (for

عَن) — III. to discuss with

بَحَث pl. اَبْحَث exami-

nation. — بَاْحِث investigator.

بَحَث pl. مَبَاْحِث field for investigation.

بَحْدَل n. pr.

بَحَر IV. to take a voyage. — V. to go deep into. — X. to

expand. — بَحَار pl. بحر

sea. — بَحْرِيَّة pl. بحرية and

بَحَار pl. بحارة mariner,

sailor. — اَلْوَجْهَةُ الْبَحْرِيَّة

Lower Egypt. — بحرية marine.

— الْبَحْرِيْن Bahrein (n. pr. l.).

— الْبَحْرِيَّة lake. — الْبَحْرِيَّة (Prov. of Egypt).

بَحَّ bravo! (interj.).

بَحَث to predict good luck.

الْبَحَايِي n. pr.

بَحْتِشُوْع Bachtishu' (famous family of doctors).

بَحَر to perfume with incense.

— بَحَوْرَات pl. بخور frank-

incense. — بَحَار steam. —

الْبَحَارِي steam. — الْبَحَارِي

Buchari (n. pr.). — بَاْحْرِيَّة pl.

بَاْحْرِيَّة steamboat. — بَاْحْرِيَّة

مَكْتَب training ship. —

بَاْحْرِيَّة pl. مَبَاْحِر censer.

بَحَس low (price).

بَحَل a. to be miserly (with

ب) — IV. to find someone avari-

cious. — بَحَل avarice. —

بَحَل pl. بَحَلَة avaricious.

بَد X. to apply oneself to

(alone) بَد escape. —

أَه! (interj.).

أَوَى to receive (as guest). —

أَوَى pl. آيَات and آيَة divine

sign, verse of the Koran. —

أَوَى pl. مَوْ shelter, dwelling.

أَي that is, namely.

أَيُّوب Aiyub, Job.

آل I. II. to strengthen, confirm.

أَيَّ n. pr. — أَلْوَيْد title of a newspaper in Cairo.

إِيْرَان Iran, Persia.

أَيْس a. to despair (of مَن) —

أَيْسَة woman of 50 to 55 years of age.

إِيْسْتَرُون eastern.

أَيْ (أَي شَيْء) what?

أَيْضًا I. to repeat. — أَيْضًا also, likewise.

إِيْطَالِي Italian.

إِيْفَنْج evening.

أَيْم أَلَّه (51, 14). — أَيْم

أَيْن where? — أَيْن whence?

أَيَّ f. أَيَّة which? what kind of?

أَيَّ anyone (Less. 9, 6). — أَيْمَا whatever.

أَيَّ o! يا أَيُّهَا and أَيُّهَا f. أَيُّهَا (sign of vocative [Less. 48, 1]).

إِيَّاكَ thou (Less. 43, 3), take

care! — إِيَّاهُ him. — إِيَّاهَا her.

ب

ب (prep.) through, in, with, for

بِسْمِ اللّٰهِ (Less. 44, 3 A 1). —

بِمَا أَنْ — in the name of God! as, because (conj.).

بَا the letter Bā.

بَايَك n. pr.

بَايَر pl. (بِير) well.

بَارُون powder.

بَارُون baron.

بَارِيَر Barrère (n. pr.).

بَارِيَس Paris.

بَثَس VIII. to be afflicted. —

بَثَس to be bad (Less. 30, 3).

بَوَس pl. أَوَس misfortune.

بَاس adversity, evil. —

لَا بَاسَ عَلَيْكَ fear. —

بَايَس unhappy, poor.

بَاشَا Pasha (turk.).

براون Brown (Prof. in Cambridge).

بربر Berbers.

برن pl. برائن claw.

برج u. to abandon. — برج a.

to cease. — برحاء illness,

affliction. — البارحة yesterday.

برن u. to be or become cold. —

برد II. to cool. — برد coldness,

coolness. — بارد cold. — برید mail-post.

برز u. V. to go to the water-closet.

براز duel. — بارز visible.

(Less. 11, 5 Rem. 1).

برش spotted. — البرش n. pr.

برص leprosy.

برع V. to give sthg. — a free

gift (ب) — براعة perfection.

— بارع excellent.

برق n. to lighten, glitter. —

برق lightning.

برك u. I. and II. to kneel (camel).

— VI. to be blessed. —

بركة pl. برکات blessing, pro-

perity. — بركة tank. —

مبروك n. pr.

بحيرة البرنس Lake Burlus in Egypt.

برلمان parliament.

برلين Berlin.

برم I. and IV. to intertwine, to

twist (thread). — برم fruit of the tree عصا.

برمكي Barmacide.

برنامج balance.

برنوس burnouse. — برنس prince.

برهمن to be Brahmin.

برهن (على) to prove. — برهن

pl. برهين proof.

بروسه Brussa (n. pr. l.).

بريطاني British.

براز cloth-merchant.

برغ u. to begin to rise (star).

— برغ vs. برؤغ.

برستان pl. بستين garden.

بسط u. to spread, set forth.

— vs. بسطة — بسط expansion, capability. —

بساط (large) carpet. —

بسطة simplicity. — بسيط simple,

simplicity. — بسيط simple,

simplicity. — بسيط simple,

بد لا بد من it is absolutely

necessary. — استبداد des-

potism. — استبدادي despotic.

بد I. and VIII. to begin. —

بد (بدية) begin-

ning. — ابتدائي initial, ele-

mentary. — مبدا pl. مبادي

origin, principle. — مبتدا

subject in a nominal sentence

(gr.).

بدر u. III. to run to, hasten,

get بدر to. — بدر full moon,

Bedr (battleplace). — بدر

bag of money. — بدر pl. بواذر

agitation.

بدرشين Bedrashen (village

on the Nile).

بدع a. IV. and VIII. to create,

find out. — بدع new. —

بدعة heresy. — بديع extra-

ordinary. — بديع pl. بدائع

curiosity, wonder.

بدل u. VI. to exchange. — X.

to substitute for. — بدل

substitution, instead of, per-

mutative (gr.) (Less. 42, 5).

بدن pl. ابدان body. —

بدني bodily.

بدني naturally.

بدو u. to appear, seem good.

— IV. to show, reveal. —

بدو appearance, steppe,

desert, Bedouins (coll.). —

بدو Bedouins. — بدوة

desert life. — بدية steppe.

— باد evident.

بدر u. II. to scatter. — بدر

seed.

بدل i, u. I. and III. to give

generously, to spend. — vs.

بدل.

بد i, a. to be pious towards

God and one's relations. —

بد II. to justify. — بد piety,

innocence, good faith. — بد

continent. — بد inland. —

بد pl. براري steppe. —

بد n. pr.

بد ا. II. to acquit. — IV. to

heal. — V. to be cleared

from. — X. to abstain from.

— برائة acquittal. — برى

free, guiltless.

- 4, 2). — (مِنْ بَعْدِ) مِنْ بَعْدُ
afterwards. — (مِنْ بَعْدِ مَا (أَنْ))
after that (conj.). — بَعِيدٌ
far, distant, remote.
بَعْرٌ dung. — بَعِيرٌ camel.
بَعِثَ ■ part, one, some, (Less. 32, 5), one another (Less. 43, 8).
بَعْلٌ consort, husband.
بَغْتَةً suddenly, unexpected.
بُغَاثٌ glade, a little bird of prey.
بَغْدَادٌ Bagdad. — بَغْدَادِيٌّ be-
longing to Bagdad.
بَغَضَ u. IV. to hate, make
hateful. — بَغْضًا and بَغْضًا
hatred. — بَغِيضٌ odious.
بَغْلٌ pl. بَغَالٌ mule. — بَغْلَةٌ
she-mule.
بَغَى i. I. and VIII. to wish,
desire. — VII. to be seemly.
بَقَرٌ oxen (coll.). — بَقْرَةٌ cow. —
بَقَرِيٌّ of bovine race.
بَقْعَةٌ stain, tract of land.
بَقِيَ a. to remain. — IV. and X.
to preserve. — بَقَاٌ continuance,
- life. — بَقِيَّةٌ pl. بَقَايَا remnant,
remains. — بَاقٍ lasting, eternal.
بَاكٌ Bey (turk.).
بَكِيٌّ having little milk,
(camel).
بَكَرَ I., II. and IV. to go to
someone early in the morn-
ing. — بَكْرٌ young camel. —
بَكْرَةٌ pl. أَبْكَارٌ virgin. — بَكْرَةٌ
daybreak. — بَكْرٌ n. pr. —
أَنْبَكِيرٌ n. pr. — أَبُو بَكْرٍ
dumb. — بَكْمَاءُ f. أَبْكَمٌ
بَكَى i. to weep. — vs. بَكَاءٌ.
بَلَّ nay rather, but.
بَلَّ i. to water, moisten. —
VIII. to be soaked. — vs.
بَلَدٌ.
الْبَلَدِيقُ Belgium.
بَلَدٌ pl. بِلَادٌ and بُلْدَانٌ town-
ship, country, town. — بِلَادٌ
country. — بَلْدَةٌ village,
country. — بَلْدِيٌّ indigenous.
بَلَغَ a. I. and VIII. to swallow up.
بَلَغَ to attain to, reach, amount
to, to be of age. — بَلَغِيٌّ

- ingenuous. — مَبْسُوطٌ content,
pleased.
بَسَّلَ IV. to anathematize.
تَبَسَّمَ to smile.
بَشَاشَةٌ kindness.
بَشَّرَ i. to rejoice. — II. to announce
good news, to greet. — III.
to be engaged in sthg. — IV.
to enjoy. — بَشَرٌ mankind. —
بَشَرِيٌّ human. — بَشَرِيٌّ good
news. — بَشَرٌ cheerfulness,
also n. pr. — بَشِيرٌ bearer of
good news.
بَشَعَ X. to find sthg. ugly,
frightful. — بَشِعٌ ugly.
بَصَرَ u. I. and IV. to see. — II.
to make someone understand.
— V. and X. to observe. —
بَصَرٌ pl. أَبْصَارٌ sight, look,
discernment. — بَصِيرٌ perspi-
cacious, intelligent. — بَصِيرَةٌ
intelligence, proof. — الْبَصْرَةُ
Basrah (town). — بَصْرِيٌّ be-
longing to Basrah.
بَضَعَ ■ few (8 to 10, Less. 32, 5).
— بَضَاعَةٌ pl. بَضَائِعُ goods.
بَضْضٌ ducks (coll.).
بُذُو I. and IV. to be slow, to
be late. — بَيِّنَرٌ to be ■
shoeing-smith, to be a veteri-
nary surgeon. — بَيْطَرَةٌ veteri-
nary science.
بُطْرُسُ بُرْجٌ St. Petersburg.
بَطْرِيْقٌ pl. بَطَارِقَةٌ general of a
christian army.
بَطَّشَ u., i. to exercise authority.
بَطَّلَ IV. to abolish. — بَطْلَانٌ
vanity. — بَطْلٌ pl. أَبْطَالٌ
hero. — بَطْلٌ pl. أَبْطَالٌ
false, useless, vain, falsehood.
بَطَّنَ II. to line (coat). — بَطْنٌ
belly.
بَعَثَ a. to send, announce (to
عَلَى). — VII. to be sent, to
hasten. — بَعَثٌ sending, agi-
tation, resurrection.
بَعَثَرٌ to turn upside down.
بَعْدَ u. (بَعْدَ a.) to be afar off,
to depart. — III. to keep
someone away. — IV. to
remove to ■ distance. —
VI. to be distant from one
another. — بَعْدٌ distance,
far-reaching judgment. — بَعْدٌ
(with neg.) not yet. — بَعْدٌ
(prep.) after (time, Less. 44,

- (valley near Luxor). — بَوَابٌ door-keeper.
- بَاحٌ u. to reveal (sthg. ب). — IV. to permit, to declare sthg. to be permitted to. — مَبَاحٌ permission. — مَبَاحٌ allowed.
- بُور سَعِيد Port Said.
- بُوزَةٌ ■ kind of cooling drink.
- بُوسْتَةٌ post.
- مَا بَالُ heart, mind, state. — مَا بَالُ why?
- بُولَاق Bulak (Suburb of Cairo).
- بُونِيمِس police.
- بُون interval, difference.
- بُو stuffed skin of a young camel.
- بَات a. i. to spend the night, to become. — بَيوت pl. بيت house, tent. — أَيْبَات pl. بيت verse. — بَيْتُ الْمَالِ treasury.
- أَهْلُ الْبَيْتِ household.
- بِيدَ أَنْ on account of. — بِيدَاءُ desert.
- بِيرَةٌ beer.
- بَيْرُوت Beyrout.
- بِيْشُون Pichon (Fr. Minister).
- بَيِّضٌ to become white, to become blind (Kor. XII, 84). — بَيَاضٌ whiteness. — بَيَاضٌ pl. بَيَاضٌ eggs. — بَيَضَةٌ an egg.
- بَيَضٌ f. بَيَضٌ pl. بَيَضٌ white. — بَيَضٌ silver.
- بَيَضٌ s. بَيَضٌ.
- بَاعٌ i. to sell. — III. to pay homage to. — IV. to offer for sale. — VIII. to buy. — بَيْعٌ sale. — بَيْعَةٌ investiture (into an office). — بَيْعَةٌ church.
- بَيْعَاتٌ pl. بَيْعَةٌ wares.
- بَاعٌ pl. بَاعٌ seller of. — مَبِيعٌ sold, sale, market.
- بَانَ i. I. and V. to be clear, evident. — II. and IV. to make clear, declare, reveal. — X. to recognize ■ evident. — بَيَانٌ explanation, argument.
- عَطْفٌ بَيَانٌ apposition (gr.). — بَيْنٌ (prep.) between.
- مَا بَيْنَ not only ... but also. — بَيْنَ بَيْنَ between

- I have heard. — II. and IV. to forward sthg. to, to take to, to greet. — III. to exaggerate, overstrain. — بُلُوغٌ coming to, majority, manhood.
- بَلِيغٌ eloquence. — بَلِيغٌ pl. بَلِيغٌ eloquent, efficient. — مَبْلَغٌ pl. مَبْلَغٌ amount. — مَبَالِغَةٌ exaggeration, enlargement, intensiveness (gr.) (Less. 36, 5).
- بُلْغَارِيَّ Bulgaria. — بُلْغَارِيَّ Bulgarian.
- بَلْقٌ pl. بَلْقٌ variegated, the Balkans.
- بَلَا u. to try. — III. to be anxious about. — IV. to wear out (clothes). — VIII. to try, test. — بَلَى decay. — بَلَاءٌ trial, test, destruction, transgression. — بَلَوَى trial, misfortune, affliction.
- بَلَى yes, certainly.
- بَنْدُكِيَّةٌ musket, gun.
- بَنْكٌ pl. بَنْوَكَةٌ and بَنْوَكَةٌ (commercial) bank.
- بَنْهَ Benha (town in Egypt).
- أَبْنَاءٌ and بَنُونَ pl. ابْنٌ (بنو) my little son!
- بَنَاتٌ pl. بَنَاتٌ and ابْنَةٌ — daughter, girl. — بَنِيَّةٌ little daughter. — بَنَاتُ الشَّفَةِ word.
- بَنَى i. to build, construct. — V. to adopt someone ■ son. — بَنَاءٌ pl. أَبْنِيَّةٌ building, edifice, structure. — بَنَاءٌ عَلَى on the ground of. — بَنِيَانٌ structure, building. — بَانٍ builder. — الْمَبَانِي the buildings.
- مَبْنِيٌّ indeclinable (gr.).
- بَهْتَانٌ a. to surmise. — بَهْتَانٌ lie.
- بَهْجَةٌ joy, cheerfulness.
- بَاهٍ wonderful.
- بَهِيمَةٌ IV. to conceal. — pl. بَهَائِمٌ animal, beast. — مَبْهُومٌ hidden, ambiguous.
- بَهَاءٌ beauty, splendour.
- بَا u. V. to betake oneself to one's dwelling.
- بَابٌ pl. أَبْوَابٌ and بَيَانٌ door, gate, chapter, class. — بَيَانٌ Porches of the Kings

- تَرْك pl. اَتْرَاك Turk. — تَرْك Turkish.
 ترامواي tramway, tram.
 تِسْع f. تِسْع nine. — تِسْعون ninety. — تِسْع ninth.
 تَعَب a. to become tired. — تَعَب pl. اَتْعَب and مُتْعَب pl. مُتْعَب exertion. — مُتْعَب tiring. — مُتْعَب depressed.
 تَعَس a. to stumble (horse), to perish. — تَعَس misfortune. — تَعِيس pl. تَعِيساء unhappy. miserable.
 تَفْه trifle, minimum.
 تَقْن IV. to bring to perfection. — تَقْن perfect.
 تَقْوِي and تَقِيَّة piety s. وقى.
 تَكْبِيَّة pl. تَكْبِيَّات monastery of dervishes.
 تَلِيد and تَلِيد hereditary, inheritable property.
 تَلِغْرَاف pl. تَلِغْرَافَات telegram. — تَلِغْرَافِي telegraphic.
 تَلَف IV. to spoil, spend. — تَلَف waste, ruin.
 تَلْفُون telephone.
 تَلْمِيز pl. تَلْمِيزَة and تَلْمِيز pupil.
 تَلَّ u. to read, recite. — تَلَّ following.
 تَم i. to be accomplished, to about. — II. and IV. to complete. — X. to ask to complete, to finish. — تَم end, completion.
 تَمَّ perfect. — تَمَّ أبو تَمَّام (poet).
 تَمْر ripe, dry dates.
 تَمُوس n. pr.
 تَمِيز suspicion s. وهم.
 تَاب u. to repent, to pardon (someone عَنِ of God). — تَاب repentance, Tauba (poet).
 تَلَّ u. II. to crown. — تَلَّ pl. تَلَّج crown.
 تَوْرَة or تَوْرِيَّة Torah, Mosaic law. (E. § 6, A. 4).
 تُونِيسِي Tunis. — تُونِيسِي Tunisian.
 تَوَي to perish.

- the two extremes, middling.
 — بَيْنَا and بَيْنَا whilst (conj.).
 — بَائِس divorced woman. — بَيِّن obvious. — بَيِّنَة clear proof. — مُبَيِّن clear, distinct.
 بِيَّير Pierre (n. pr. fr.).
 ت
 تَ particle used in swearing (Less. 44, 3 A, 3). — تَالَّ by God!
 تَا the letter Ta.
 تَابُوت pl. تَوَابِيْت coffin, sarcophagus.
 تَارَة and تَارَة now... then.
 تَامِيز the Thames.
 تَبَّ a. to cut off.
 تَبَر bar of gold or of silver.
 تَبِع a. I. and VIII. to follow, belong to. — III. to pursue, follow (an opinion). — IV. to make to follow, prosecute. — VI. to follow in succession.
 — تَبِع pl. اَتْبَاع follower. — تَبِع follower, domestic servant. — تَبِعَة pl. تَوَابِع con-
 sequence. — تَبِع pl. تَبَاعَة surname of the kings of Yemen.
 تَبِغ tobacco.
 تَبِن straw.
 تَجَّر u. I. and IV. to carry on business. — vs. تَجَّر — تَجَّارَة trade. — تَجَّارِي mercantile.
 — تَجَّار pl. تَجَّار merchant.
 تَجَّه opposite, before (prep.).
 تَحْت (prep.) under. — تَحْت below.
 تَحْف ب ه اَحْف to present someone with. — مَتَّحِف pl. مَتَّاحِف museum.
 تَرَبَة earth. — تَرَاب pl. اَتْرِبَة earth, dust.
 تَرَات s. تَرَات.
 تَرَجَم to translate.
 تَارَح n. pr.
 تَرَع pl. تَرَع reservoir, canal.
 تَرَف good living. — تَرَف effeminate through good living.
 تَرَكَ u. to leave, leave behind, leave over, neglect. — vs.

ثَمَن pl. ثَمَان price. — ثَمَن

eighth part. — ثَمَانِيَّة f. ثَمَان

eight. — ثَمَانُونَ eighty. —

ثَمَن eighth. — ثَمِين precious.

ثَنَى i. to fold. — II. to do in the second place, put in the

dual. — IV. to praise (عَلَى). —

X. to except. — ثَنَى pl. ثَنَاء

fold. — ثَنَاء middle. —

ثَنَاء فِي ثَنَاء meanwhile. —

إِثْنَان f. إِثْنَانِيَّة praise. —

إِثْنَانِيَّة twice. —

ثَانِ Monday. — ثَانِ

second. — ثَانِيًا secondly,

again, for the second time. —

ثَانِيَّة high-schools.

إِسْتِثْنَاء exception. —

إِسْتِثْنَائِي exceptional.

ثَاب u. to unite, return. — IV.

ثَوْب to reward. — vs. ثَوْب —

ثَوْب pl. ثِيَاب clothes, gar-

ment, morals. — ثَوَاب reward

(from God). — مَثَابَة meeting-place.

ثَار u. to be stirred up (tumult).

— IV. to stir up. — ثَوْرَة

revolt. — ثَوْر pl. ثِيَار bull.

مَثَوِي place of abode.

ثَيِّب deprived of virginity.

ج

جُب pl. جِبَاب well, cistern,

pit. — جَبَة jacket.

جَبَر u. I. and IV. to force. —

جَبَرُ omnipotence (God).

جَبَار powerful, giant,

tyrant. — جَبَارِي obligatory.

جَبَرُ and جَبَرِي n. pr.

جَبْرِيل Gabriel.

جَبَل i., u. to create, form. —

جَبَلَة nature, design. — جَبَل

pl. جِبَال mountain. —

جَبَلِي Montenegro. — جَبَلِي

mountainous.

جَبَن IV. to find someone to

تِي (bearer of high temporal

and spiritual dignity among the ancient Egyptians).

تِيَاتُر theatre.

تَس i. X. to become a buck. —

تَيْس he-goat.

التَيْمَس the Times (newspaper).

تَيْن fig. — رَأْسُ التَيْن n. pr. l.

تَا i. to go astray, be surprised.

— تَيْهَاء land where one goes

astray.

ث

أَخَذَ بِالنَّارِ مِنْهُ revenge. — ثَار

to wreak one's vengeance on someone.

ثَبَّت u. to stand firm. — IV.

to confirm, prove. — V. to

grow stronger. — ثَبَات

steadiness. — ثَابِت constant.

— أَبُو ثَابِت n. pr.

أَثْبَج f. ثَبَجَاء crook-backed.

ثَبَّ I. and II. to restrain from,

to delay.

ثَبَّ i. I. and II. to find fault

with.

ثَرَة wealth.

ثَرَى dampness, moist earth.

ثَقَب u. to bore through. — ثَقَب

pl. أَثْقَاب hole. — مَثَقَب

drill.

ثَقَف II. to form, bring up. —

ثَقِيف name of an Arab tribe.

ثَقَلَ u. to be or become heavy.

— II. to burden, to furnish

with Tešdid. — ثَقَل pl. أَثْقَال

burden, weight. — ثَقِيل

heavy.

ثَلَث II. to set in the third

place. — ثَلَاثَة f. ثَلَاث three.

ثَلَاثُونَ thrice. — ثَلَاثُونَ

thirty. — يَوْمُ الثَّلَاثَةِ Tuesday.

ثَالِث third. — ثَالِثًا thirdly,

for the third time. — ثَلَاثِي

of three radicals (gr.). —

ثَلَاثِيَّة triangular.

ثَلْج pl. ثُلُوج snow, ice.

ثَلَم i. I. and II. to make jagged.

ثَمَّت and ثَم thereupon. — ثَم

then, there.

ثَمُود name of an ancient Arab

tribe.

ثَمَر pl. ثِمَار and ثَمَر fruit. —

ثَمَرَة fruit, grain.

- حَرْفُ الْجَرِّ preposition. —
 الْجَارُ وَالْمَجْرُورُ preposition
 and case. — جَرَّة jar. —
 جَرِير n. pr. — جَرِيرَة pl. جَرَائِر
 crime. — مَجْرُور put in the
 genitive. — جَرِي and
 جَرَاءَة boldness. — جَرِي and
 مَجْرِي audacious.
 جَرَب II. to try. — IV. to be
 scabby. — جَرَب scab. —
 جَرَاب pl. أَجْرِبَة leather-bag,
 knapsack. — جَرِيب cultivated
 field. — kind of land-measure.
 — جَرِبَة pl. تَجَارِب trial. ex-
 perience.
 جَرَاي Grey (Minister).
 جَرِبَة deception.
 جَرَح a. to wound, injure. —
 جَرَح injury. — جَرَّاح surgeon.
 — جَرِيح wounded.
 جَرَد II. to denude, strip. —
 جَرَاد pl. جَرَادَة newspaper.
 — جَرْد single, alone, simple
 (Verb, Less. 18. 1).
 جَرَع a. V. to drink by draughts.
 — جَرْعَة pl. جَرَع draught.
 جَارِف sweeping away.
 لَا جَرَم pl. أَجْرَام body. —
 جَرَم certainly. — جَرَم crime. —
 جَرِيمَة pl. جَرَائِم crime. —
 جَرِيم criminal, guilty person.
 — الْجَرِيمِي n. pr.
 جَرَان n. pr.
 الْجَرْمِي n. pr.
 جَرَى i. to flow, run, happen.
 — III. to run with, to compete
 with. — IV. to let flow, to
 accomplish. — جَرِي and جَرِيَة
 current. course. — جَرَايَة
 commission. — جَار current
 (month etc.). جَارِيَة pl. جَوَار
 girl, maid-servant. female
 slave. — مَجْرَى pl. مَجَار bed
 of a river. course.
 جَرِيَت great.
 جَر u. IV. to be ripe for harvest.
 جَرَة pl. أَجْرَاء part.

- be a coward. — جَبِين fore-
 head. — جَبَن coward.
 جَبِيَة forehead.
 جَبَا u. to gather, collect (taxes).
 — VIII. to choose. — جَبَايَة
 tax, tribute. — جَاب pl. جَبَايَة
 tax-gatherer.
 جَدَة corpse, width round the
 chest.
 جَدَا u. to cower down, kneel.
 جَدَو denial.
 جَدَش pl. جَدَش ass's colt.
 — جَدَش n. pr.
 الْجَدَا n. pr.
 جَدَف IV. to damage, ruin.
 (ب).
 جَدِيم hell-fire.
 جَد i. II. and X. to renew. —
 V. to be renewed. — جَد
 exertion, zeal, earnestness. —
 جَدَا much. — جَدِي ardently.
 — جَدَة grandfather. — جَدَة
 grandmother. — جَدَة Djeddah.
 (port of Mecca). — جَد
 level country. — جَدِيد pl.
 جَد new.
 جَدَر u. to be firmly. — جَدَر
 and جَدَار pl. جَدَار wall.
 — جَدِير worthy, suitable.
 جَدَع II. to wish someone to
 be maimed. — أَجَدَع mangled
 (nose, ears).
 جَدَل i., u. III. to dispute, con-
 tend with (s), to defend (عَن).
 — جَدَل syllogism. —
 جَدَل quarrel. — جَدَلِي
 (matter) to be discussed.
 جَدَوَل pl. جَدَاوِل brook, canal,
 table, register.
 جَدَا u. IV. to be of to.
 جَدَب i. I. to attract. — III.
 to seek to draw. — VI. to
 contend with one another in
 pulling.
 جَدَد a. to be glad. — جَدَد
 stump of a tree.
 جَدِيَة Elephantiasis. — جَدَام
 n. pr.
 جَر u. to pull, carry off; to put
 in the genitive (gr.). — جَر
 attraction, genitive case. —

- عَزَّوَجَلَّ exalted is He! (Less. 48, 4). — II. and IV. to exalt, honour. — جَلَّالٌ and جَلَالَةٌ and تَجَلَّى greatness, majesty. — جَلِيلٌ high, exalted. — أَجَلٌ higher, the highest. — مَجَلَّةٌ periodical review, code. جَلَبَ i, u. to import (goods), procure. — X. to ask sthg. to be brought, import. — جَلَبَةٌ importation. — جَلَبَةٌ confused shouting. جَلَبَ to clothe in an upper garment. — تَجَلَّبَ to put on an upper garment. — جَلَبَابٌ wide upper garment. جَدَّ i. to scourge. — II. to bind (book), to skin. — V. to possess one's soul in patience. — جَدَّدَ flogging. — جَدْدٌ stuffed young camel. — جَدْدٌ pl. جُلُودٌ skin, leather. — جِلْدَةٌ skin. blow. — جَلِيدٌ ice. — مَجْلَدٌ n. pr. جَلَسَ i. to sit, stay at. — III. to be in company with. — IV. to make someone to sit. — جَلَسَةٌ sitting. — جَلَسَةٌ a
- sitting. — مَجْلِسٌ ■ sitting, company, assembly, place of residence. — جَلَالَةٌ emigration. — جَلَالِيَّةٌ pl. جَلِيَّةٌ an obvious thing. — جَوَالٌ poll-tax. — جَلِيَّةٌ u. to thicken, freeze. — جَمُودٌ thickening (liquid). — جَمَدٌ Mineral. — جَمَدٌ hard, immovable. — جَمِيمٌ pl. جَمِيمٌ sycomore-tree. — جَامُوسٌ buffalo. — جَمَعَ a. to connect, collect; put in the plural (gr.). — III. to cohabit with (one's wife). — IV. to agree upon (على); to resolve upon. — VIII. to — together, to combine. — جَمْعٌ pl. جَمُوعٌ gathering, assembly. — جَمَاعَةٌ company, congregation. — جَمْعِيَّةٌ company, union. — جَمَاعٌ comprehensive, general, Mosque. — الجَمَاعَةُ الإِسْلَامِيَّةُ Panislamism. — مَدْرَسَةُ جَمَاعَةٍ University. — جَمِيعٌ Friday. — جَمِيعٌ and

- ebb. — جَزَارَةٌ butcher's trade. — جَزَّارٌ butcher. — جَزَائِرُ pl. جَزَائِرُ island. — الجَزِيرَةُ Mesopotamia, Al-gezire (part of Cairo). — جَزَعَ a. to be distressed. — جَزَعٌ emotion. — جَزَعٌ أَشْقَارٌ Onyx. — جَزَفَ III. to buy or sell without weighing. — جَزِيلٌ and جَزِيلٌ considerable, generous. — جَزَى i. to decide, to furnish with Gezm (gr.). — VII. to be furnished with Gezm. — جَزْمٌ Gezm, sign of quiescence. — جَزْمٌ pl. جَزْمٌ boot. — جَزْمٌ pl. جَزْمٌ particle requiring Gezm in verbs. — جَزْمٌ furnished with Gezm. — جَزَى i. I. and III. to reward. — جَزَا reward, punishment, apodosis (Less. 47, 1). — جَزَاً fine. — جَزِيَّةٌ poll-tax. — جَسَّ V. to spy out. — جَسَدٌ body. — جَسْرٌ II. to embolden. — جَسْرٌ daring. — جَسَمٌ II. to embody. form, exaggerate. — V. to become embodied. — جَسَمٌ body. — جَسَمَانِي and جَسَمِي corporal. — جَسِيمٌ bulky. — مَجَاشِعٌ n. pr. — مَجْنُونٌ n. pr. — جَسْمٌ gypsum. — جَسَدٌ n. pr. — الجَعْفِيُّ n. pr. — جَعْفَرٌ Ga'far (n. pr.). — جَعَلَ a. to set, put, lay, do, make into sthg., effect, begin. — vs. جَعَلَ. — جَعْرَافِيَّةٌ and جَعْرَافِيَّةٌ Geography. — جَفَّ i. to dry up. — جَعْفَرٌ large in the middle. — جَفَلَ i. to take fright, to shy (horse). — جَفَلَةٌ alarm. — جَفَا strictness, harshness. — جَكْدُولٌ Bir Gakdul (n. pr. l.). — جَلَّ i. to be great, exalted. —

جَنِي i. to commit a crime. —

جَنَايَة crime. — حَكَمَةُ الْجَنَايَةِ

criminal - court. — جَان criminal.

جَهْد pl. جَهَاد sagacious.

جَهْد a. to exert. — III. to wage a holy war. — VIII. to exert oneself, to be diligent.

— جَهْد exertion. — جِهَاد holy war.

جَهْز to furnish with. — V. to equip oneself, to prepare. —

جَهْز equipment.

جَهْل a. to be ignorant. — VI.

to feign ignorance. — جَهْل

and جَهْلَة ignorance. —

جَهْلَاء pl. جَهْلَاء and جَاهِل

ignorant, foolish. — جَاهِلِيَّة

preislamic heathenism. —

جَاهِلِي heathen.

أَبُو الْجَهْم n. pr.

جَهَنَّم hell.

جَهْو to be high.

أَجَاب (جواب) to answer (s), to

grant (a wish (إِثْنَى)). — X. to

grant. — جَوَاب answer;

apodosis (gr. Less. 47, 1). —

إِجَابَة granting (a request). —

جَوَائِب pl. جَائِبَة news.

جَاد u. to be excellent. — IV.

and X. to make sthg. excellent.

— X. to esteem sthg. excellent.

— جُود generosity. — جُودَة

excellence. — جَوَاد generous.

— جَوَاد pl. جَيِّد good

horse, steed. — جَيِّد excellent.

— مُجَيِّد an excellent poet.

جَار u. to be unjust. — III. to be close (at hand), near. —

IV. to protect. — إِجْتَوَر to

live near together. — جَوْر

injustice. — جَار pl. جِيرَان

neighbour. — جَوَار neighbour

hood. — جَائِر unjust.

جَوْرَب to put someone's

stockings on. — تَجَوْرَب to

put on one's stockings.

جَز u. to be allowed, to go from

one to the other. — III. to transgress. — IV. to allow.

— VI. to transgress, let sthg.

unpunished. — (عَنْ)

أَجْمَع pl. أَجْمَعُونَ all. —

اجْتِمَاع social. — مَجْمَع

meeting-place, cohabitation. —

مَجْمُوع company, sum total.

جَمَل III. to treat kindly. —

جَمَال pl. جَمَال (male) camel.

— جَمِيل beauty. — جَمِيل pl.

— جَمِيلَة beautiful. — جَمْلَة sum,

number, quantity, sentence

(gr.). — جَمْلَة entirely. —

بِالْجَمْلَة in short, in a word,

on the whole.

جَمَان pearl.

جَمَاعِيَر pl. جَمَاعِيَر the public.

جَن u. to grow dark, to cover.

— جَن and جَنَة to wrap. —

جَنِي a demon. — جَنِي

garden. — جَنَة pl. جَنَات

Paradise. — جَنَة shield. —

— جَنُون insanity. — جَنُون

pl. مَجَانِين mad.

جَنَب V. and VIII. to avoid. —

جَنَب side. Excellency, pre-

eminence. — جَوَانِب pl. جَوَانِب

side, number. — جَوَانِب beside.

— أَجَنِبِي pl. أَجَنِبِي strange.

— جَنُوب south, south wind.

— جَنُوبِي southern.

— أَجَنِبَة wing. — أَجَنِبَة

— أَجَنِبَة offence.

جَنَرَالِي general (adj.).

جُنُود pl. جُنُود troops, army.

— جُنْدِي pl. جُنْدِي soldier.

— جُنْدِيَّة and أَجَنِيْد n. pr.

جَنَازَة pl. جَنَازَة hier, funeral.

— جَنَس III. to be like, to be

homogeneous with. — جَنَس

kind, species, sex. — جَنَسِيَّة

— جَنَسِيَّة nationality. — جَنَسِيَّة

— جَنَسِيَّة homogeneous.

جَنِيْف Geneva.

جَنِيْف pl. جَنِيْفَات guinea (Egypt).

— جَنِيْف pound = 100 Paras.

حَبْل pl. حَبَال rope, halter. —

حَبْل vine (coll.).

حَبْلِي lamb.

حَبَا u. to draw near.

حَتَف death.

حَتَم irrevocable decision. —

حَاتِم n. pr.

حَتَّى (prep.) up to (Less. 44, 3, B 2), even, until (conj.), in order that, so that.

حَث u. to exhort. — حَثِيث quick.

حَجَّ u. to go on a pilgrimage. — III. to dispute (with someone). — VIII. to adduce

an argument (c. ب). — حَاج

pilgrimage (to Mecca). — حَاجَّة

pl. حَاجَج argument, pretext. —

حَاجَج and حَاج pl. حَاجَج

pilgrim. — حَاجَّة last month

of the lunar year. — حَاجَج n. pr.

حَبَّ u. to veil. — VIII. to be

veiled, concealed. — حَبَّ veil.

حَجَر u. to forbid. — X. to petrify.

حَجَر pl. حَجَرَة stone. —

حَجَرَة chamber.

حَاجِر pl. حَوَاجِر partition. —

حِجَاز Higaz (part of Arabia).

— شَارِعُ الحِجَازِي street in Alexandria.

الحِجَاف n. pr.

حِجَم circumference, bulk.

حَجَن to draw towards oneself with a crooked stick, to lay hold of.

حَاجِي (حِجَو) to propound a riddle to someone.

حَد u. I. and II. to define. —

حَد pl. V. to be decided. —

حَدَة limit, penalty. — حَدَة

anger, impetuosity. — حَدَاة

craft of a blacksmith. —

حَدِيد iron. — حَدِيدِي

made of iron. — حَطَّ حَدِيدِي

railway line. — سَكَّة حَدِيدِيَّة

railway. — إِحْدَاد mourning

— حَاد blacksmith. — حَاد sharp.

VIII. to pass by. — X. to consider as lawful, to ask permission from someone.

حُوز nut; gist (of a matter).

— حَاجِر license. — حَاجِر law-

ful. — حَاجِرَة pl. حَاجِرَة law-

ful, possible thing, prize. —

حَاجِر metaphor.

حُوزِيْن Josephine.

حُوج u. to be hungry. — حُوج

hunger. — حَاجِع hungry.

حُوف pl. حُوفَة belly, inside.

حَال u. I. and II. to roam about. — IV. to make to turn round.

— vs. حَوْلَان circuit, field, way.

حَالَة influence, (purse) proud appearance.

حُجَر pl. حُجَرَة jewel, precious stone, substance, nature. —

حُجَرِي essential.

حُوج atmosphere.

حَاج i. to come (to), become

(127, I). — حَاج to bring.

— vs. حَاجِي.

حُجَب pl. حُجُوب pocket.

حِيزَة Giseh (place near Cairo).

حَاش i. to be restless, excited.

— حُيُوش pl. حُيُوش army.

حِيل pl. حِيلَة century, generation.

ح

حَا the letter Hā.

حَب i. I. and IV. to love. — X. to recommend, be meritorious.

حُب love. — حُب pl. حُب

corn (grain), pustule. — حَبَة

a grain, the least. — حَبِيب

pl. حَبَاء friend, lover. —

حَبِيب n. pr. — حَب more

loving (comp.). — حُبُوب

beloved. — مُسْتَحَب meritorious.

حَبْدَا very good! bravo!

حَبَر pl. حَبَار Doctor (among the Jews).

حَبَس i. to take prisoner, to seize. — VIII. to keep back.

— حَبَس arrest, detention.

حَبَشِي Abyssinian.

- حَرْث agricultural labour. —
الحَرْث n. pr.
- حَرَج a. V. to abstain from evil.
— حَرَج sin. — حَرَج auction.
— حَرَج pl. حَرَج thin camel.
- حَرَج to gather and press
(crowd, cattle).
- حَرَز u. IV. to guard, preserve. —
V. and VIII. to guard against.
- حَرَس guard. — حَرَسَة watch.
— حَرَسَة the guarded (title of
Cairo).
- حَرَش i. I. and VIII. to hunt
(lizards).
- حَرَص i. to desire, covet (ع. على).
— حَرَص covetousness, greed.
- حَرَص to urge, incite. — حَرَص
of shattered health.
- حَرَف VII. to deviate from the
direct line. — VIII. to practice
a profession, to be engaged
in business. — حَرَف pl.
حَرَف and حَرَف letter,
particle (gr.). — حَرَف pl. حَرَف
profession. — حَرَف uneven,
bent.
- حَرَق II. and IV. to burn down.
— vs. حَرَق.
- حَرَك II. to set in motion. —
V. to be set in motion, to be
moved. — حَرَكَة and حَرَك
movement. — حَرَك moved.
furnished with a vowel (gr.).
- حَرَم i. to deprive, forbid, exclude.
— حَرَم u. to be forbidden.
— II. to declare sthg. inviolable,
unlawful. — VIII. to honour.
esteem highly. — حَرَم for-
bidden, sacred thing, Mosque
in Mecca. — حَرَم sacred
(relig.). — حَرَم thief. —
حَرَم pl. حَرَم blanket used
a garment. — حَرَم
surroundings of a palace. —
حَرَم deprivation. — حَرَم
n. pr. — حَرَم pl. حَرَم unlaw-
ful (relig.). — حَرَم first month
of the lunar year.
- حَرَى V. to choose the best of, examine.
- حَرَب V. to assemble (in factions).
— حَرَب pl. حَرَب party,
faction.

- حَدَا pl. حَدَا kite (bird).
- حَدَب arched.
- حَدَث u. to happen, take place.
— II. to relate, hand down,
read (Moslem teacher). — III.
to furbish (a sword), to con-
verse with (s). — IV. to create,
cause, occasion. — V. to relate,
converse with. — X. to
produce sthg. new, invent. —
حَدَث occurrence. — حَدِيث
pl. حَدِيث relation of an
event, talk, utterance, tradition.
— حَدِيث new, young. —
حَدِيث pl. حَدِيث event. —
حَدِيث new case.
- حَدَر u. V. to come down.
- حَدَقَة pupil (of the eye).
- حَدَا and حَد and حَد camel-driver. —
حَدَا eleventh.
- حَذِر a. to beware of. — II.
to warn. — حَذِر and حَذِر
care, caution. — حَذِر
avoidance. — حَذِر prudent,
cautious.
- حَذَف i. to leave out. — vs.
حَذَفَة n. pr.
- حَذَا pl. حَذَا side. —
حَذَا entirely.
- حَذَق skilfulness.
- حَذَق and حَذَق to show
skill.
- حَذَا u. to imitate. — vs. حَذَا.
- حَر II. to write, free a slave. —
V. to be written. — حَر and
حَرَة ardour, heat. — حَر
rocky ground. — حَر pl.
حَرَة free. — حَر pl. حَر
free, well-born (woman). —
حَرَة freedom. — حَر silk.
— حَر made of silk. —
حَر Hariri.
- حَرَب III. to wage war with. —
VI. to wage war one with
another. — حَرَب pl. حَرَب
war. — حَرَب pertaining to
war. — حَرَب War Office. —
حَرَب pl. حَرَب lance, spear-
head.

- لَكَ be it far from thee! — حَصَّ u. I. and II. to encourage.
 حَاشِيَةٌ pl. حَوَاشٍ margin, followers, (royal) court.
 حَصَّة portion, quota.
 حَاصِب wind raising sand.
 حَصَحَص to become clear.
 حَصَد i., u. I. and IV. to reap, mow. — IV. to be ripe for harvest. — حَصَد harvest.
 حَصَر i., u. to limit. — VII. to be limited. — حَصَر limitation, hindrance, restriction.
 حَصَلَ u. to reach, attain (عَلَى). — II. to gain. — V. to be attained, realised. — حَصَلَ u. to befall, happen, result, remain. — حَصُول event, realization, attainment. — حَاصِل result. — تَحْصِيل acquisition. — مَحْصُول pl. مَحْصُولَات product.
 حَصَن u. II. and IV. to surround with a wall, fortify, preserve. — حَصَن pl. حُصُون fortress, citadel. — الْحَصِين n. pr.
 حَصَا u. IV. to number. — إحصائية statistics.
- حَضَر u. to be present, to come, to appear. — II. to prepare. — IV. to bring. — X. to produce. — حَضَر and حَضَارَة civilised country, civilization. — حُضُور حَضْرَة presence, coming. — حَضْرَة Excellency, Majesty (title). — حَضْرِي belonging to town, not nomadic. — حَاضِر present. — إِبْنُ الْحَاضِر the present. — مَحْضَر n. pr. — مَحْضَر protocol.
 حَضَن u. to brood over, to hatch. — حَضَنَة upbringing.
 حَطَّ u. to put, lay, alight, lower, take away. — VII. to be lowered. — إِنْحِطَاط down-fall. — مَحْطَة station.
 الْحَصِينَة n. pr.
 حَطَب firewood.
 حَطَم i. to break in pieces. — VII. to break in pieces (intr.).
 حَقَّ lot, happiness.
 حَظِيرَة pl. حُظَيْر enclosure.
 حَظوة esteem, happiness.

- حَزَم i. to fasten together. — V. to be tied together. — حَزَام band. — أَبُو حَازِم n. pr.
 حَزَن u. to grieve someone. — حَزَن a. to be sad. — حَزَن pl. حُزْن sadness. — حُزْن hard, uneven ground. — حُزْن sad. — حُزَانَة family.
 حَسَّ i. I. and IV. to feel, perceive. — V. to listen for. — حَسَّ and إحْسَاس feeling. — حَسِّي relating to the senses. — مَحْسُوس perceptible, striking.
 حَسَب u. to reckon. — حَسَب i. a. to think, consider as. — III. to settle an account with (س). — IV. to satisfy. — VIII. to think, consider as. — حَسْبُ sufficient for thee. — حَسَب and حِسَاب conformable to, with regard to. — حَسَبًا according to the amount that. — حِسَاب reckon-ing, settlement. — حِسْبَن opinion, conjecture.
 حَسَد i. to envy. — حَسَد envy. — وَأَحْسَرَتَهُ sigh, regret. — alas!
 حَسَك barrier, prickly hedge.
 حَسَن u. to be beautiful. — II. to adorn, improve. — IV. to make beautiful, understand (art), behave well, confer benefit upon. — X. to regard beautiful, to approve of. — حَسَن beauty, goodness. — حَسَنُ الظَّن good opinion, reputation. — حَسَن pl. حِسَان fine. — حَسَنَات pl. حَسَنَة better. — أَحْسَنُ good qualities. — الْمُتَحَسِّن and الْحَسَن and حَسَن n. pr.
 حَسَا u. I. and V. to drink in small draughts. — vs. حَسَو.
 حَشَرَ i. to assemble.
 حَشَف bad dates (coll.).
 حَشَم surroundings, followers.
 حَشُو stuffing, interpolated letter. — حَشِيَّة followers.
 حَاشَا — حَاشَ لِلَّهِ God forbid!

- regulation. — حَكْمٌ عَلَى verdict.
 — حَاكِمٌ arbitrator. — حَاكِمٌ
 pl. حُكَّامٌ judge, ruler, gover-
 nor. — حِكْمَةٌ pl. حِكَمٌ wisdom,
 aphorism. — حُكُومَةٌ govern-
 ment. — حَكَمَةٌ pl. حَكِيمٌ
 wise man, doctor. — حَكِيمَةٌ
 doctor (f.). — تَحْكِيمٌ arbitration.
 — مَحْكَمَةٌ pl. مَحْكَمٌ court. —
 مَحْكَمَةٌ trial.
 حَكَى i. to relate, bear a resem-
 blance to. — حَدِيثٌ pl. حَدِيثَاتٌ
 narrative, story.
 حَلَّ u. to alight, solve. — حَلٌّ
 i. to be lawful. — VII. to be
 loosened, to cease. — VIII. to
 alight. — حَلٌّ solution. —
 حَلٌّ and حَلَالٌ lawful thing. —
 حُلَّةٌ ceremonial dress. —
 حُلُولٌ coming (time). — اِحْتِلَالٌ
 occupation. — مَحَلٌّ pl. مَحَلَّاتٌ
 place, spot, firm. — مَحَلَّةٌ quarter
 of a town. — مَحَلِّيٌّ local.
- حَلَبٌ i., u. X. to milk, shed
 (tears).
 حَلَبَةٌ n. pr.
 حَلَفٌ i. to swear. — مَحْلُوفٌ
 allied by oath with, united
 by oath to.
 حَلَقٌ i. to shave. — II. to
 abrogate. — حَلَقٌ shaving. —
 حَلَقَةٌ throat, mouth. — حَلَقَةٌ
 circle, clique (of persons).
 حَالِكٌ jet-black.
 حَلَمٌ u. to dream. — حَلَمٌ u. to be
 gentle, to grow faint. — V. to
 show oneself gentle. — حَلَمٌ
 pl. أَحْلَامٌ dream. — حَلَمٌ
 gentleness, forbearance. —
 حَلَمَةٌ nipple of the breast. —
 حَلِيمٌ pl. حَلِيمَاتٌ forbearing.
 kind.
 حَلَاوِيٌّ and اِحْلَوِيٌّ to be sweet. —
 حَلَاوَةٌ sweetness, charm. —
 حَلَوِيٌّ sweetmeats. — حَلَوِيٌّ
 sweet, pleasant. — حَلَوَانٌ
 n. pr. l.
 حَلَى i. to adorn (with jewels).
 — حَلْيَةٌ external qualities
 of a ornament.

- حَفَّ u. to surround.
 حَفِيدٌ pl. أَحْفَادٌ grandchild.
 حَفَرٌ i. I. and VIII. to dig, ex-
 cavate. — IV. to get dug.
 — حَفْرَةٌ excavation. — حَفْرَةٌ
 and حَفِيرَةٌ pit, grave.
 حَفِظَ a. to preserve, protect,
 know by heart, reserve. —
 III. to protect, keep. — VIII.
 to guard against. — X. to give
 someone sthg. to keep. — حَفِظَ
 keeping, preservation. —
 حَفِظَ eagerness in keeping.
 — حَفِظٌ guardian, one who
 knows by heart. — حَفِظٌ
 preserver. — مَحَافِظَةٌ town-
 district (of Cairo, etc.).
 حَفْلَةٌ and اِحْتِفَالٌ celebration.
 — حَافِلٌ ceremonious, nume-
 rous. — مَحَافِلٌ pl. مَحْفِلٌ
 gathering.
 حَفَّ barefooted.
 حَقَّ i. to be suitable, incumbent
 upon, make necessary. — II.
 to establish, verify, ensure. —
 V. to convince oneself. — X.
 to deserve, render necessary,
 fall due (fixed term). — حَقٌّ
 pl. حَقُوقٌ right, truth, true.
 — حَقٌّ فِي in regard to. —
 حَقِيقٌ worthy. — أَحَقُّ more,
 most worthy. — حَقِيقَةٌ pl.
 حَقَائِقُ reality, truth, meaning
 (of a word). — حَقِيقِيٌّ real.
 — حَقُوقِيٌّ lawyer.
 حَقَبٌ pl. أَحْقَابٌ space of 24
 years.
 حَقَدَ i. to have a grudge against
 (عَلَى).
 حَقِيرٌ i. VIII. to despise. —
 low, common, humble. —
 اِحْقَرَاتٌ insignificant things,
 little sins.
 حَاقِنٌ one who suffers from
 retention of urine.
 حَاكٌ u. II. to rub.
 حَاكَرٌ i. VIII. to buy up (esp.
 grain).
 حَكَمَ u. to decide, judge, pass
 sentence on (عَلَى), guide. —
 IV. to make perfect. — VIII.
 to deliver a judgment on. —
 X. to be perfect. — حَكَمٌ pl.
 أَحْكَامٌ sentence, authority,
 wisdom, order, law, (legal)

حَاب u. V. to avoid sin. —

حُوب sin.

حَاج u. VIII. to need sthg.

حَاجَات pl. حَاجَةٌ — (إِجَ)

and حَوَائِج need, pl. clothes,

things. — حَاجِي necessary,

needy. — حَاجِي needy. —

أَحْوَج poorer.

حَوَار young camel. — حَوَر pl.

حَوَرَة axle-tree. — حَوَرَة

conversation, conference.

حَاز u. to possess, enjoy.

حَوْش court-yard.

حَوْص pl. حَيَاض tank, basin.

حَاط u. to guard. — IV. to

surround (sthg. بِ), encom-

pass. — أَحَاطَ أُنْعِمَ to

communicate. — أَحَاطَ عَلِمًا

to have thorough knowledge

of (sthg. بِ). — حَيَنَة and

حَيَنَة prudence, reserve.

— حَيَنَة protection, preser-

vation. — حَائِط pl. حَيْتَن

pl. حَائِط wall.

حَوْف margin.

حَوَقَل to be worn with age.

حَوَك weaving. — حَيَكَة woven

material. — حَاكِي weaver.

حَال u. to change (intr.). — II.

to transform, transfer. — III.

to change, strive after, seek

to make. — IV. to alter, not

to be pregnant. — V. to shift

from one place to another, to

change, be transferred. —

VIII. to outwit. — X. to be

impossible. — أَحْوَال pl. حَال

circumstance, presence. —

عَلَى كُلِّ حَالٍ at once. — حَالًا

in any case. — حَالِي present,

current. — حَالَات pl. حَالَة

circumstance, situation. —

حَوْل power, year. — حَوْل

and حَوَالِي (prep.) around. —

حَيَل pl. حَيْل cunning,

acuteness. — حَيَال not in a

pregnant state. — حَائِل

altered, not pregnant. —

حَوَالَة fluctuating

state of the markets. — مُحَال

absurd, improbable. — لَا حَالَةَ

it is absolutely necessary.

حَمَامَة pigeon. — حَمَامِي keeper

of a bath.

حَمْد a. to praise, extol. — II.

to praise God by saying

الْحَمْدُ لِلَّهِ. — IV. to find sthg.

to be praiseworthy. — حَمْد

praise. — حَمْدُ اللَّهِ praise

be to God! — حَمِيد and حَمِيد

praiseworthy. — حَمِيد and

أَبُو حَمِيد and أَحْمَد and حَمِيد

and ابْنُ عَبْدِ الْحَمِيد and

إِبْنُ حَمِيد belonging to Hamid.

حَمَر II. to dye red. — IX. to

become red, blush. — حَمَر pl.

حَمَرَة pl. حَمَرَة ass.

ass-driver. — حَمَرَة f. حَمَرَة

pl. حَمَر red. — حَمَر small

bird. — حَمَرُ الْبَحْرِ the Red

Sea. — حَمَرُ الْمَوْت violent

death.

حَمَاسَة Hamasa (collection of

poems).

حَمَق V. to feign stupidity. —

حَمَق pl. حَمَق stupid.

حَمَل i. to carry, bring, incite

to (عَلَى). — II. to load. —

VIII. to bear, endure, carry

off, be practicable. — حَمَل

وَضَعَ حَمَلًا pregnancy. — حَمَلًا

to bear (a child). — حَمَلَة and

حَامِل pl. حَمُول burden. — حَمِل

bearer. — حَمِل bier.

حَمَى i. to protect, watch, preserve.

— VI. to guard against, avoid.

حَمِيَة protection. — حَمِيَة

indignation. — حَمَام defender,

advocate.

حَمِير Himyarites. — حَمِير be-

longing to Himyar, Himyarite.

حَمَل n. pr.

حَمَلَة to break one's oath.

حَمَل n. pr.

حَمَل II. to embalm. — حَمَلَة

wheat, grain.

حَمَلَة orthodox Moslem. —

حَمَلَة n. pr.

حَمَل IV. to enrage.

حَمَل u. to bend. — V. and VII.

to be bent.

مَجْنُونٌ insane.

خَيْبَةٌ tent of wool or camel's hair.

خَتَالٌ deceitful.

خَتَمٌ i. to seal, close. — خَتَمٌ

signet. — خَتَمٌ seal, conclusion.

خَجَلٌ I. to be ashamed. — IV.

to put to shame.

خَدٌ cheek. — خَدٌّ mark of a whip on the skin.

خَدِجَةٌ Khadija (n. pr. f.).

خَدَرٌ interior.

خَدَشٌ i. to scratch.

خَدَعَ a. to delude, deceive, seek to delude. — VII. to be deceived. — خَدَعَ and خَدَاعٌ deceit.

خَدَمٌ u. to serve, minister to. — IV. to give a servant to. — X. to take into one's service. — خَدْمَةٌ service. — خَادِمٌ

pl. خَدَمٌ and خَدَامٌ man- or maid-servant. — خَدِيمٌ

slave, servant. — مَخْدُومٌ master (of a servant). — مَسْتَخْدَمٌ official. —

خَدِيْوِيٌّ Khedive. — خَدِيْوِيٌّ

khedivial.

خَذْلٌ desertion. — خَذُولٌ forsaken, helpless.

خَرَّ i., u. to prostrate oneself.

خَرِبَ a. to decay, fall to pieces.

— خَرَابٌ decay, ruin.

خَرَجَ u. to go or come out. —

II. to bring up. — IV. to take out, draw out, let someone go out. — V. to be trained, to finish one's education. — X.

to take or draw out. — خَرَجَ

expenses. — خَرَجٌ tax, tribute,

expenditure. — خَرَاجٌ land-

tax. — خَارِجٌ exterior, outside.

خَارِجِيٌّ foreign. — خَارِجِيٌّ

pl. خَوَارِجٌ rebel.

خَرَزَ sewing (of leather). —

خَرَّازٌ cobbler.

خَرْشَبٌ n. pr.

خَرْطٌ turning. — خَارِطَةٌ map.

خَرَعَ VIII. to invent. —

خَرَجٌ discovery.

خَرَفَ V. to dote. — خَرَافَةٌ

حَوَى I. and VIII. to contain

(sthg. عَلَى) Eve.

حَيْثٌ where. — حَيْثٌ and

حَيْثٌ such that, in respect of.

حَزَّ i. I. and V. to be perplexed,

astonished. — حَيْرَةٌ astonish- ment, perplexity.

حِيزٌ trace, border, line.

حَيْضٌ menstruation.

حَقَّ i. to surround.

تَحَوَّلَ (for تَحَوَّلَ) to exercise

cunning. — حَيْلٌ strength. —

حِيلَةٌ pl. حَيْلٌ cunning.

حَانَ i. to come (time). — V. to

be fixed (time). — حِينٌ pl.

حِينٌ time. — حِينٌ at the

time when. — حِينَئِذٍ at that

time. — حِينَئِذٍ and أَحْيَانًا

sometimes.

حَيَّ a. to live. — II. to keep

alive, greet, congratulate. — IV. to enliven, quicken. —

X. to spare. — أَحْيَاءٌ pl. حَيٌّ

alive, tribe. — حَيَّةٌ life. —

حَيَّةٌ pl. حَيَّاتٌ serpent. —

حَيَّةٌ modesty. — حَيَّةٌ

greeting, congratulation. —

حَيِّ modest. — حَيَّانٌ pl.

حَيَّانِيٌّ animal. — حَيَّانِيٌّ

bestial. — حَيَّوِيٌّ belonging

to life, vital. — حَيِّ face.

خ

خَا the letter Cha.

خَبَا a. to conceal.

خَبَثٌ II. to make bad, corrupt.

— خَبِيثٌ dross. — خَبِيثٌ bad, wicked.

خَبَّرَ II. to let read (moslem teacher). — III. to inquire of a person, to till land for a share of its produce. — II. and IV. to acquaint someone with

sthg. — خَبَرٌ pl. أَخْبَارٌ news, predicate (gr. Less. 17, 5). —

خَبِيرٌ experience. — خَبِيرٌ

experienced.

خَبَزَ bread.

خَبَطَ i. I. and V. to strike. —

V. to roll oneself over. — vs.

خَبَطَ.

- specially. — ^٥خُصُوصٍ con-
 cerning. — ^٥خُصُوصِي special,
 belonging specially to. —
^٥خَاصٍ peculiar. — ^٥خَاصَّةً
 peculiarly. — ^٥أَخَاصَّةُ the chief
 men, notable people (opp. to
 الْعَامَّةُ). — ^٥أَخَوَاصُ notable
 people. — ^٥مُخْصُوصٍ special.
^٥خُصْبٌ and ^٥خُصُوبَةٌ fertility. —
^٥خَصِيبٌ n. pr.
^٥خَصِرٌ VIII. shorten. — ^٥مُخْتَصِرٌ
 compendium.
^٥خَصَفَ i. to sew, repair (sole),
 weave together.
^٥خَصَلَةٌ pl. ^٥خَصَالٌ quality, cha-
 racter.
^٥خَصَمَ i. to overcome one's
 opponent. — III. to contend
 with (s). — VIII. to quarrel
 together. — ^٥خَصَمٌ opponent.
^٥خُصُومَةٌ legal dispute.
^٥إِخْضُوضٌ to be green.
^٥إِخْضَرُ to be green. — ^٥ف. ^٥إِخْضَرُ
^٥خَضِرَاءُ pl. ^٥خَضِرٌ green. —
^٥خَضِرٌ green-coloured. — ^٥خَضِرٌ
 greenness. — ^٥خَضِرَةٌ anything
 green, herbs, vegetables.
- ^٥خُضِرٌ generous.
^٥خَضَعَ a. to do reverence to,
 obey. — IV. to subdue. —
^٥خُضُوعٌ submissiveness.
^٥خَدَّ u. II. to draw lines. —
 VIII. to trace the boundaries
 of a country, make a plan of
 a town. — ^٥خُدَّ pl.
^٥خُتَّةٌ line, hand-writing. —
 pl. ^٥خُتَطٌ conduct, report,
 concern. — ^٥خَتَّابٌ calli-
 graphist.
^٥خَبَى a. II. to charge someone
 with an error. — IV. to sin,
 mislead. — ^٥خَبَا mistake. —
^٥خَايِي sinner.
- ^٥خَبَّ u. to speak, preach. —
 III. to address. — ^٥خَبَبٌ pl.
^٥خُبُوبٌ important affair,
 situation. — ^٥خُبْ pl.
^٥خُبْيَةٌ speech, sermon. —
 betrothal. — ^٥خَبَابٌ address.
 speech. — ^٥خَبِيَّةٌ ministry.
 discourse. — ^٥خَبِيبٌ pl.
 preacher. — ^٥مُخَدَّبٌ person

- old woman's talk. — ^٥خَرَفَةٌ
 foolish talk. — ^٥خَرِيفٌ autumn.
^٥خَرَقَ i., u. II. to tear in pieces.
 — VIII. to cut through. —
^٥خَرَقٌ awkwardness, stupidity.
 — ^٥خَرِقٌ very generous-heart-
 ed.
^٥خَرَّ i. II. to embroider, chisel.
 — ^٥إِبْنُ خَرْمَةٍ n. pr.
^٥خَرٌ coarse silk-tissue.
^٥خَرَجَ VI. to contract the eyelids
 in order to see better. —
^٥خَرَجٌ smallness of eyes.
^٥خَرْجٌ name of an Arab tribe.
^٥خَرَقٌ earthenware.
^٥خَرِيَّةٌ n. pr.
^٥خَزَنٌ VIII. to heap up (treasures).
 — ^٥خَزَانَةٌ treasure, cupboard,
 warehouse. — ^٥خَزَائِنٌ pl.
 treasure, warehouse. — ^٥خَزِينٌ
 treasurer. — ^٥مُخَزِّنٌ pl.
 shop, warehouse. — ^٥مُخَزِّنٌ
 the Government (in Morocco).
 — ^٥مُخَزِّنِي government-official
 (in Morocco).
- ^٥خَرِيٌّ humiliation, confusion.
^٥خَسَّةٌ meanness.
^٥خَسِرَ a. to lose. — ^٥خُسْرَانٌ
 and ^٥خَسْرَةٌ loss.
^٥خَسَفَ i. to let sink into the
 earth. — ^٥خُسُوفٌ eclipse of
 the moon.
^٥خَشَبٌ wood.
^٥خَشَعٌ a. to be humble. — ^٥خُشُوعٌ
 humility.
^٥خَشِنَ u. to be hard, rough. —
^٥إِخْشُوشٌ to be very hard,
 rough. — ^٥خَشْنَةٌ roughness.
 — ^٥أَخْشِنٌ and ^٥خَشِينٌ names
 of mountains.
^٥خَشِيَ a. to fear. — ^٥خَشِيَّةٌ fear.
- ^٥خَصَّ u. to specialize, take
 specially for oneself. — II.
 and VIII. to render special to,
 mark out for. — VIII. to have
 peculiarities, differ from, be
 peculiar, relate to. — ^٥خَصَامِيَّةٌ
 pl. ^٥خَصَائِصٌ peculiarity. —
^٥خَصْمَةٌ poverty, destitution. —
^٥إِخْتَصَمِي belongs specially
 to. — ^٥بِالْأَخْصِ and ^٥خُصُومَةً

مُخَلَّبٌ deceit, deception. — مَخْلَبٌ

pl. مَخْلَبَاتٍ claw, talon.

مَخْلَدٌ a. to last long. — II. to perpetuate. — مَخْلُودٌ eternity,

eternal life. — مَخْلِيدٌ and خَلِيدٌ

n. pr. — مَخْلَدٌ eternal. —

مُخَلَّدٌ youthful.

مَخْلَسٌ u. to be pure, unsullied, free, to be saved. — II. to save. — IV. to be sincere, to save, purify. — V. to be freed from, get rid of. — X. to select for oneself, claim. —

مَخْلَاصٌ purity, pure worship

of God. — مَخْلَاصَةٌ quintessence.

مَخْلِصٌ pure, free. — مَخْلُصٌ

sincere, devoted.

مَخْلَطٌ i. I. and II. to mix sthg. with. — III. to have intercourse with, attain. — VIII.

to mix (intr.). — مَخْتَلِطٌ

intercourse. — مَخْتَلِكٌ

the mixed courts of justice (in Egypt).

مَخْلَعٌ a. to take off (clothes). —

VIII. to be divorced for a gift

(wife). — مَخْلَعٌ undressing. —

مَخْلَعٌ divorce of a wife for a gift.

مَخْلَفٌ u. to remain behind (c. عَن).

— II. to leave behind (as successor). — III. to act contrary to, contradict. — IV. to break a promise. — V. to be left behind. — VIII. to be different, to be of a different opinion, to betake oneself to. — X. to appoint as one's

successor, as Caliph. — مَخْلَفٌ

bad word. — مَخْلَفٌ behind,

after. — مَخْلَفٌ successor. —

مَخْلَافٌ contradiction, dispute,

other than. — مَخْلَافَةٌ Caliphate.

— مَخْلِيفَةٌ pl. مَخْلِيفَةٌ Caliph.

— مَخْتَلَفٌ diversity of

opinion, change. — مَخْتَلِفٌ

different. — مَخْتَلَفَةٌ transgression.

مَخْلَقٌ u. to make, create. — V.

to have the character, nature

of. — مَخْلَقٌ creation, people.

— مَخْلَقٌ pl. مَخْلَقَاتٌ character,

nature. — مَخْلَقَةٌ external

form. — مَخْلِيقَةٌ creation,

creature, character. — مَخْنَقٌ

and مَخْلَقٌ creator.

addressed, second person (gr.).

— مَخْنَبُ النِّبْتِ n. pr.

مَخْنَبٌ i. to come into one's thoughts, to occur to. —

مَخْنَبٌ pl. مَخْنَبَاتٌ danger. —

مَخْنَبٌ pl. مَخْنَبَاتٌ heart. —

مَخْنَبٌ great, important. —

مَخْنَبٌ dangerous.

مَخْنَبٌ a. to rob, carry off. —

VIII. to take away for oneself.

— مَخْنَبٌ rapine.

مَخْنَبٌ silly talk. — مَخْنَبٌ

ignorant. — مَخْنَبٌ n. pr.

مَخْنَبٌ step. — مَخْنَبَةٌ pl. مَخْنَبَاتٌ

space between two steps. —

مَخْنَبَةٌ (for مَخْنَبَةٌ) error, sin.

مَخْنَبٌ i. to be or become light

(levis), to decrease. — II. to

lighten, contract (gr.). — X. to regard

light, despise. — مَخْنَبٌ shoe. — مَخْنَبَةٌ light-

ness. — مَخْنَبٌ pl. مَخْنَبَاتٌ

light (weight). — مَخْنَبٌ n. pr.

مَخْنَبٌ u. to escort. — مَخْنَبَةٌ

duty of night-watch. — مَخْنَبٌ

(for مَخْنَبٌ) pl. مَخْنَبَاتٌ night-

watchman.

مَخْنَبٌ weak-sighted. — مَخْنَبٌ

n. pr.

مَخْنَبٌ i. II. to lower, humble.

— VII. to become humble, to

fall (water, etc.). — مَخْنَبٌ

humiliation, rest of an easy

life. — مَخْنَبٌ i. to throb (heart, etc.),

wave (flag). — IV. to suffer

shipwreck. — مَخْنَبٌ setting

(star).

مَخْنَبٌ to be concealed. —

IV. to conceal. — VIII. to hide

oneself. — مَخْنَبَةٌ pl. مَخْنَبَاتٌ

secret. — مَخْنَبٌ and مَخْنَبٌ

hidden.

مَخْنَبٌ i., u. V. to mix in, be pierced.

— VIII. to be entangled. — مَخْنَبٌ

pl. مَخْنَبَاتٌ gap, interstice, dis-

order. — مَخْنَبَةٌ hole, need. —

مَخْنَبٌ friend. — مَخْنَبٌ epithet

applied to Abraham, also a

grammarian from Basra. —

مَخْنَبٌ disorder.

- best. — خَيْرَاتٌ good works.
 — خَيْرِي charitable, bene-
 ficial. — خَيْرَةٌ pl. خَيْرَاتٌ
 the best of, selection. —
 خِيَار choice. — إِيْخْيَار option.
 free will. — إِيْن خَيْرَان
 n. pr.
 إِيْخْيِرَان n. pr. f.
 خَيْتَان pl. خَيْوْت and خَيْتَان
 string, thread. — خَيْتَةٌ
 tailoring. — خَيْط tailor. —
 خَيَّاطَةٌ dressmaker.
 حَيْف name of a hill near
 Mecca.
 خَال (خيل) a. to think, imagine.
 — V. to fancy, conceive. —
 خَيْل conceit. — خَيْل pl.
 أَخْيَل horses (coll.). —
 one who has beauty spots
 on one's face. — الْإِيْخْيِيَّة
 n. pr. f.
 خَيْمَةٌ pl. خِيَام and خِيَم tent.

د

- دَاب habit.
 الدَانِيْمَرْك Denmark.

- دَاوُد and دَاوُود David.
 دَب i. to walk slowly, creep.
 — دَابَّة beast of burden,
 slow-going animal.
 دَبَج II. to embroider with gold
 brocade.
 دَبَر u. II. to guide, lead. — IV.
 to flee. — V. to reflect on. —
 دَبَر and دَبَر pl. أَدْبَار hind-
 part. — دَبُور west wind. —
 تَدْبِير pl. تَدَابِير direction,
 administration, expedient. —
 تَدْبِير الْمَنْزِل housekeeping.
 دَبَّع tanning. — دَبَّع tanner.
 دَبْلُومَا diploma.
 دَجَج hen. — مُدَجَج fully
 accoutred.
 دَجَلَة Tigris.

- دَاجِن tame, the tame lambkin.
 دَحْرَج to let roll. — دَحْرَج
 to roll down.

دَخَر a. to be humiliated. —

إِدْخَر s. إِدْخَر.

- دَخَلَ u. to enter (c. عَلَى), cohabit
 (with a woman). — IV. to
 lead in, let someone enter. —
 IV. to intrude, meddle in. —

- خَلَا u. to be alone, free. — II.
 to let, quit, leave off sthg. (c.
 عَنِ). — IV. to clear. — VIII.
 to withdraw, be alone (c. بِ). —
 خُلُو emptiness, vacantness.
 خَلَا without. — خَلَا مِنْ
 except. — خَلَا empty space.
 — خَلْوَةٌ pl. خَلَوَاتٌ solitude,
 retirement. — خَلٌ empty,
 free.
 خَمَر u., i. to let ferment. —
 خَمْر pl. خُمُور wine.
 خَمْس f. خَمَس five. —
 خَمِيس fifty. — خَمِيس
 fifth. — خَمِيس fifthly. —
 يَوْمُ الْخَمِيس Thursday.
 خَمِيس empty (belly).
 خَنْث effeminacy.
 خَنْجَر dagger.
 خَنْزِير pl. خَنَزِير pig.
 خَنَاس the turner aside (devil). —
 خُنَاس n. pr. — الْإِيْخْيَسِي
 n. pr. f.
 خَنَع and خُنُوع lowness,
 meanness.
 خَنَق u. to strangle, throttle.
 خَوَاجَةٌ pl. خَوَاجَات (pers.) Mr.
 خَوَر weakness. — خَوَار bellow-
 ing (of cattle).
 خَوْض immersion.
 خَف (خوف) a. I. and V. to fear,
 be afraid. — II. to alarm,
 frighten. — خَوْف and خَيْفَةٌ
 and خَائِف fear. — خَائِف
 timid. — خُفِيف terrible.
 أَخَذَ (خول) to bode well of
 sthg. — خَوْل goods, property,
 servant, farmer. — خَال
 maternal uncle. — خَالَة aunt.
 خِيَانَة u. to betray. — خَان
 betrayal. — خَائِن betrayer,
 wretch..
 خَوَى i. to be empty (belly).
 خَاب i. to fail. — خَيْبَة failure,
 disappointment.
 خَار i. to prefer. — II. to let
 one choose. — III. to try to
 outdo in excellence. — VIII.
 to choose, prefer (c. عَلَى). —
 خِيَار and خَيْرَات pl. خَيْر
 and أَخْيَار good, better, the

٥ ٥ ٥
نَسْتَوِر pl. نَسَاتِير register, rule.

٥ ٥
نَعْد n. pr. f.

نَعَم a. to support (a building).

— نَعَمَات pl. نَعَمَات pillar.

نَاد n. to call, invite, urge, incite
to. name, pray (for) (نَاد). —

VI. to threaten to collapse
(wall). — VIII. to maintain.
— X. to invoke, demand. —

نَادِي prayer, adjuration. —

نَادِي invitation, banquet, call,

assertion. — نَعْوَى pl. نَعْوَى
complaint, law-suit, claim. —

نَادِي pl. نَادِي and نَادِي motive,
inducement

نَدْف pl. نَدْف tambourine.

نَدْفِي hot, warm.

نَدْفِي pl. نَدْفِي copy-book, book.

نَدْفِي n. pr.

نَدْف a. to repel, remove, refute,
pay, deliver up. — III. to try
to repel, to defend (someone
عَنِ). — نَدْف repulsion, ejection,

removal, payment. — نَدْفَة

one time. — نَدْف defence.

— نَدْف pl. نَدْف means
of defence, cannon.

نَدْف i. to bury, conceal. — v. a.

نَدْف — نَدْف concealed,

hidden. — نَدْفِي pl. نَدْفِي

buried treasure. — نَدْفِي

pl. نَدْفِي grave, mausoleum.

نَدْف n. to knock. — II. to be

exact. — نَدْف and نَدْفِي

fineness, exactness. — نَدْفِي

minute.

نَدْف a. IV. to reduce to misery.

نَدْف Addakhaliye (in Egypt).

نَدْفِي n. pr.

نَدْفِي shop, stall.

نَدْفِي doctor.

نَدْف u. to indicate sthg. (to عَلَى).

— X. to infer, argue. —

نَدْف pl. نَدْف guide. —

نَدْف pl. نَدْف and نَدْف

proof. — نَدْف indication,

proof. — نَدْف affectation. —

نَدْف broker.

نَدْف delta.

نُدُور entrance, cohabitation.

— نُدُور revenue, income. —

نُدُور interior, inward. —

نُدُور and نُدُور within.

نُدُور internal. — نُدُور

Home Office. —

نُدُور pl. نُدُور intruder,

stranger. — نُدُور pl. نُدُور

inner thought. — نُدُور

intervention. — نُدُور pl.

income.

نُدُور a., u. I. and II. to smoke.

— نُدُور smoke.

نُدُور X. to let flow abundantly.

— نُدُور character. — نُدُور

what excellent man!

نُدُور distance.

نُدُور way, street.

نُدُور to bow the head.

نُدُور i., u. to advance. — IV.

to interpolate, insert, bring

forth young. — V. to

attain to gradually (ع. إِلَى).

— VI. to be included. —

نُدُور pl. نُدُور rank, step.

— نُدُور step by step,

gradually.

نُدُور Doreid (poet).

نُدُور u. to study. — II. to

teach. — نُدُور study. —

نُدُور instruction. — نُدُور

pl. نُدُور school. — نُدُور

teacher, professor.

نُدُور IV. to reach, seize, appre-

hend. — نُدُور result, conse-

quence. — نُدُور and نُدُور

pl. نُدُور intelligence.

نُدُور IV. and V. to put on a

coat of mail, to arm oneself.

— نُدُور pl. نُدُور woollen

shirt open in front. —

نُدُور ironclad.

نُدُور Obdurman (in the

Soudan).

نُدُور pl. نُدُور drachma (eighth

part of an ounce), drachma

(silver piece), pl. money.

نُدُور i. to know. — IV. to

acquaint with. — نُدُور

- house, dwelling. — ديار بكر Diarbekr (n. pr. l.). — دار السعدنة Constantinople. — دائر revolving, round. — دائرة circle, department. — دورية periodical. — إدارة revolving ball. — إدارة administration. — إداري belonging to the administration. — مدير manager, director, mudir, Lord Lieutenant. — مديرية Mudiriye (province of Egypt). — دوفرين Dufferin. — دال u. VI. to follow one another (changes), to negotiate with one another. — دولة pl. دول state, government, rule, Highness (title). — مداولة negotiation. — دام u. to last. — ما دام as long as (Less. 30, 10). — IV. to keep alive, make to last. — X. to wait for the right time. — دوام duration, continuance. — دائما always. — دو مارشال von Marshall (n. pr.). — دان u. II. to register. — on this side, without, besides, beneath. — يدون and besides, without. — ديوان pl. ديوان divan, council of state, collection of poetry. — دوى III. to treat, heal. — IV. to make sick. — دوى noise, buzzing. — دواة inkstand. — مداواة sick-treatment, cure. — دور s. تدبير. — ديك cock. — ديكريتو decri. — ديمقراطي democratic. — دان i. to judge. — V. to profess religion. — X. to contract debts. — دين pl. ديون debt. — دين religion. — يوم الدين day of the last judgment. — ديني relating to religion. — دينة religion. — دين Judge (God). — استدانة contracting debts. — مديون indebted.

- دانس to deceive. — دهور pl. دهور time, age, destiny. — دحش a. to be astonished. — IV. to astound. — دحليز hall, forecourt. — دهم pl. دهم black or dark-coloured. — دهن u. IV. to deal leniently with. — دهن grease, tallow. — دهن house-painter. — دهاء shrewdness. — داعية pl. دواء misfortune. — داء illness. — قصر الدوايرة viceregal palace in Cairo. — دوجلاس Douglas. — دأخ u. to become dizzy. — II. to make dizzy, to oppress. — دأخ dizzy. — دود pl. ديدان worm, caterpillar. — دار u. to turn. — IV. to revolve, let turn round in a circle, guide, manage. — تدبير to take one's abode in a place. — دور X. to turn round. — ادوار pl. ادوار age, period, story. — ديار and دور pl. ادنى baser, less.

pl. **أُولَئِكَ** that. — **كَذَلِكَ** so. **ذَات** being, person, one's self.
— **لِذَلِكَ** for that reason, — **ذَانِي** personal.
therefore. **ذَوْد** distance (from **عَن**).
ذَم u. to blame. — **ذَم** blame. **ذَوَق** taste.
— **ذِمَّة** guarantee, respon- **الْأَنْوَاء** name of an Arab tribe.
sibility, compact. — **ذِمِّي** **ذَيْل** tail, skirt. — **ذَيْلٌ** long-
Christian or Jew under Moslem tailed.
protection. — **مَذْمُوم** blame-
worthy.

ذَمَر V. to grumble.

ذَنْب pl. **ذُنُوب** offence. — **ذَنْب** tail.

ذَقَب a. to go, go away, disappear, consider, believe

(sthg. **إِلَيْ** take along with one (c. **بِ** take away (sthg.

بِ). — IV. to let go. —

ذَقَاب departure, disappear-

ance. — **ذَهَب** gold. — **ذَهَبِي**

golden. — **مَذَاهِب** pl. **مَذَهِب**

tenet, school, way of acting, rite.

ذَوَات pl. **ذَوَات** f. **ذَوَات** pl. **ذَوَات**

owner, possessor. — **ذَات يَوْم**

day. — **ذُو الْحِجَّة** Dhu

l'hijja (mohammedan month).

ر

رَأْس pl. **رُؤُوس** and **رُؤُوس** head,

رَأْس الْمَالِ beginning, top. — **رَأْسًا** direct. —

capital. — **رِئَاسَة** and **رِئَاسَة** position of

leader, power, authority. —

رُؤَسَاء pl. **رُؤَسَاء** principal,

chief, president, captain. —

رُؤُوسًا mainly. — **رُؤُوسًا**

subordinate.

رَأَى a. to see, be of opinion,

think. — IV. to show. —

رُؤْيَا sight. — **رُؤْيَا** dream. —

رَأَى pl. **أَرَآءَ** idea, under-

standing, advice, opinion.

رَب pl. **أَرْبَاب** master, God, owner.

رَبَّة mistress. — **رَبَّ** often. —

ذ

ذَا f. **تَا** or **تِه** or **تِي** or **ذِه** or

ذِي this. — **عُذَا** f. **عُذَا** pl.

عُذَا this. — **ذَاكَ** f. **تِيكَ** or

ذَاكَ that. — **إِذْ ذَاكَ** then.

ذَيْب pl. **ذَيْب** wolf.

ذَيْبَان pl. **ذَيْبَان** flies (coll.).

ذَبَح a. to slaughter. — VIII.

to slay for oneself. — **ذَبَح**

ذَبِيحَة animal for

slaughter, victim.

ذَخَرَ and **ذَخَرَ** to lay up,

store. — **ذَخْر** stock (in hand).

ذَخِيرَة treasure.

ذَر atom. — **أَبُو ذَر** n. pr. —

ذَرَارِي pl. **ذَرَارِي** children,

offspring.

ذَرَارِيح pl. **ذَرَارِيح** Cantharides.

ذَرَع capacity. — **ذَرَع** burning

desire, covetousness. — **ذَرَع**

pl. **أَذْرَع** arm, fore-foot, yard. —

ذَرِيعَة means of attaining sthg.

ذَرَى i. to winnow (grain). —

ذَرِيَّة top, high rank.

ذَرَر terror.

ذَرَف deadly poison.

ذَرْن chin.

ذَكَر u. to mention, remember

(sthg. **بِ**). — **ذَكَرَ بِالْأَسْوَأِ** to

speak badly. — II. to use in

the masculine (gr.). — V. and

VIII. to remember. — **ذَكَر**

mention, remembrance, fame.

ذَكَرَ remembrance. — **ذَكَرَ**

pl. **ذُكُور** male, sharp (sword).

ذَاكِرَة manliness. — **ذَاكِرَة**

memory. — **مَذَاكِرَة** con-

sideration, conference.

ذَكَاة sagacity. — **ذَكِي** sagacious,

strong-smelling. — **أَنْدَكُونِي**

n. pr.

ذَلَّ i. II. and IV. to abase,

overcome. — **ذُلٌّ** humbleness.

ذَلِيلٌ pl. **أَذْلَالٌ** abased. —

مَذَلَّة humiliation, vileness.

ذَلَّتَا delta.

ذَلِكَ and **ذَلِكَ** and **ذَلِكَ** f. **ذَلِكَ**

- X. to call out **إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ** (Sur. II, 151). — **رَجْعَة** and **رَجُوع** recourse. — **رَجْعِيَّة** return (of a widow to her father's house). — **مَرَجَعَة** return. — **رَجُل** pl. **رِجَال** man. — **رَجْل** foot. — **رَجُولِيَّة** manliness. — **رَاجِل** going on foot. — **رَجَم** II. to form conjectures. — **رَجِيم** stoned, accursed. — **رَجَا** u. to hope, request. — II. to hope. — **رَجَا** hope, request. — **رَجَب** II. to greet (c. ب). — **رَحَبَة** pl. **رَحَب** amplexness. — **مَرَحَب** wide space. — **مَرَحَب** welcome. — **رَحَل** a. to saddle (camel), depart. — **رَحَل** pl. **رِحَال** camel's saddle, halting-place. — **رَحِيل** journey, animal for a journey.
- **رَاحِلَة** animal for riding on a journey. — **مَرَحَلَة** stage. — **رَحِم** a. to have mercy on. — **رَحِمَهُ اللَّهُ** God have mercy on him! — X. to implore the mercy of. — **رَحْمَة** mercy. — **رَحِيم** pl. **أَرْحَام** womb. — **عَبْدٌ رَحِيمٌ** and **رَحِيمٌ** merciful. — **عَبْدُ الرَّحْمَنِ** n. pr. — **مَرْحُومٌ** deceased, late. — **رَحِي** mill. — **رَخ** fabulous bird, roc. — **رَخَص** u. to abate (price). — II. to make a concession to someone. — **رَخَصٌ** cheapness, low price. — **رَخْصَة** permission. — **رَخِيسٌ** cheap. — **رُخَامٌ** marble. — **رُخْمٌ** vulture. — **رَد** u. to give back, push back, keep off, take back, answer. — II. to repeat. — V. to travel to and fro, linger. — VIII. to be given back, become unfaithful, apostate. — **رَدٌّ** restitution, refusal. — **رَدَاءٌ** help. — **رَدَاءَةٌ** baseness.

- رَبَّ** perhaps, sometimes, often. — **رَبِّيَّة** lordly, divine. — **رَبْوِيَّة** step-daughter. — **رَبْوِيَّة** sovereignty. — **رَبْح** pl. **أَرْبَاح** gain, profit. — **رَبَّض** V. to wait for a favourable opportunity. — **رَبَض** i. I. and II. to cower together (sheep). — **رَبَط** i. u. to bind, tie to, unite. — VIII. to bind oneself. — **رَبَطٌ** attaching to, union. — **رَبْطٌ** tie, halting-place, caravansary. — **رَبَع** II. to make sthg. square. — **رَبْع** spring-encampment, company of men. — **رَبْع** fourth part. — **أَرْبَعَة** f. **أَرْبَع** four. — **أَرْبَعَاء** forty. — **رَبِيع** Wednesday. — **رَبِيع** fourth. — **رَبِيعِي** fourthly. — **رَبِيعِي** quadrilateral. — **أَبُو الرَّبِيع** n. pr. in Chaldea. — **رَبِيعَة** n. pr. m., district loop. — **رَبَّك** VIII. to be confused. — **إِرْتِبَاكٌ** confusion. — **رَبَا** u. II. to foster, bring up. — **رَبَا** (ربا) usury. — **رَبْوَة** hill. — **تَرْبِيَّة** upbringing. — **رَتَّب** u. II. to put in order. — V. to be arranged, set in order. — **رَتَب** pl. **رَتَب** rank, dignity. — **رَاتِب** n. pr. — **رَاتِب** pl. salary, wages. — **مَرَاتِب** pl. **مَرَاتِب** rank, grade. — **رَتَعَ** a. to have a pleasant life, to amuse oneself. — **رَتَكَ** pace of a camel. — **رَجَا** IV. to put off. — **رَجَب** II. to prop (tree). — **رَجَح** a., i., u. to outweigh, preponderate. — II. to prefer. — V. to get the upper hand of (cf. 218. 7). — **أَرْجَح** more desirable, preferable. — **أَرْجِيز** pl. **أَرْجِيزَة** poem in the metre "rejez" (Less. 49, 5 b.). — **رَجَعَ** i. to return. — III. to examine again, test, come back (to s). — VI. to return.

رَضِيَ s. under
رَضَى اللّٰهُ عَنْهُ = رَضَى

رَضَى.

رَضِيَ a. to be pleased with (عن)
رَضَى اللّٰهُ عَنْهُ — (بِ) or

God be pleased with him!
(eulogy for the companions
of the prophet). — IV. to
satisfy. — V. to seek to please.

رَضَوَان and رِضًا and رِضَى
contentedness. — رَاضٍ pleased

عَنِ.

رَاطِب pl. رَاطِبٌ ripe, fresh
dates. — رَاطِبٌ moist, tender,
fresh.

رَاطِب lowest strata of society, mob.

رَاطِب a. VIII. to be frightened,
afraid.

رَاطِب pl. رَعْد thunder.

رَاطِب to grow up (of a young
man).

رَاطِب a. to pasture, tend (flocks),
observe. — III. to pay heed
to. — X. to appoint as herds-
man, get (flocks) tended. —

رَاطِب pasturage, protection. —

رَاطِب and رَاطِب pl. رَاطِب shepherd.

رَاطِب pl. رَاطِب subjects. —

رَاطِب pl. رَاطِب pasture-land.

رَاطِب a. to wish. — II to excite

desire, interest. — رَاطِب
ardent desire, zeal.

رَاطِب fine bread.

رَاطِب IV. to force. — رَاطِب
in spite of.

رَاطِب rumbling (of camel).

رَاطِب pl. رَاطِب favour, benefit,

help. — الرّافِدَان the Eu-

phrates and the Tigris.

رَاطِب foot-rope of a camel.

رَاطِب i., u. to reject. — IX.

to be scattered. — رَاطِب

rejection. — رَاطِب a member
of the Rafidiye sect.

رَاطِب a. to take away, lift up,
appeal, exalt, put in the raf
(gr.) — V. to presume too
much, to be too proud. —
VIII. to be exalted, to be put

in the raf (gr.) — رَاطِب raising,
removal, standing in the raf
(gr.) — رَاطِب and رَاطِب height.

رَاطِب n. pr. — رَاطِب high. —

رَاطِب set in the raf

رَاطِب pl. رَاطِب carnival.

رَاطِب u. to help. — رَاطِب u. to be
gentle, kind. — III. to accom-

رَاطِب IV. to destroy, let horse
run quickly. — رَاطِب ruined.

رَاطِب X. to consider as vile, to
despise. — رَاطِب vice.

رَاطِب sound, rumbling of thunder.

رَاطِب u. to provide for (with
means of living), to grant
(God). — رَاطِب pl. رَاطِب

sustenance, estate, support,
property. — رَاطِب provider,
giver (God).

رَاطِب III. to remain long (in doors).

رَاطِب seriousness, dignity.

رَاطِب beginning (of an illness).

رَاطِب u. to sink to the bottom.

رَاطِب pl. رَاطِب and رَاطِب
sediment.

رَاطِب n. pr. m.

رَاطِب a. to be firm. — رَاطِب
firmness. — رَاطِب firm.

رَاطِب IV. to send. — X. to speak
at great length. — رَاطِب

رَاطِب pl. رَاطِب moderation.

رَاطِب pl. رَاطِب message, epistle. — رَاطِب pl.

رَاطِب messenger, prophet. —

رَاطِب correspondence. —

رَاطِب missionary.

رَاطِب pl. رَاطِب and رَاطِب trace,
drawing, sketch, plan, order,

custom. — رَاطِب official, also

n. pr. — رَاطِب pl. رَاطِب order,
ceremony.

رَاطِب u. I. and IV. to be motion-
less, to moor (ship).

رَاطِب sweat.

رَاطِب u. to go on the right way.
— IV. to direct aright. —

رَاطِب the right way, coming

of age. — رَاطِب the right way,

also n. pr. — رَاطِب Rosetta

(town). — رَاطِب Harun Ar-

rashid. — رَاطِب guiding-

line. — رَاطِب n. pr.

رَاطِب lead. — رَاطِب
to shoot.

رَاطِب IV. to suckle. — رَاطِب and

رَاطِب suckling. — رَاطِب

nursing mother. — رَاطِب

suckling. — رَاطِب nursing.

— رُكْعَةٌ prostration in praying.

رُكْمٌ VI. to be heaped up.

رُكْنٌ u. to lean on, rely (upon). — vs. رُكُونٌ — رُكْنٌ pl. support, wing (of a building).

رَمٌّ i., u. II. to repair. — رَمٌّ n. pr.

رَمَحٌ pl. رِمَاحٌ spear.

رَمَضَانٌ fasting-month Ramaḍan. (الْعَيْشُ رَمَقٌ) to find with difficulty the of living.

رَمْلٌ pl. رِمَالٌ sand. — أَرْمَلَةٌ widow.

أَرْمِينِيَّةٌ Armenia. — أَرْمِينِيٌّ Armenian.

رَمَى i. to throw, subdne, accuse. — vs. رَمَى.

رَنَّ i. to sound, resound.

رَنَحٌ V. to reel (drunkard).

رَنَقٌ weak- of the eyes.

رَنَمٌ V. to sing melodiously.

رَعَبٌ a. to fear. — IV. to intimidate. — رَعْبَةٌ fright,

dread. — رَاعِبٌ pl. رَعَبَانٌ

monk. — رَعَابِيْنٌ pl. رَعَبَانٌ monk.

رَهْطٌ company (of less than 10).

رَحَفٌ IV. to make thin, to whet. — مَرَحَفٌ whetted (sword).

رَقِيقٌ III. to approach puberty (youth). — IV. to oppress.

أَبُو رَمٍّ n. pr.

رَقَنٌ a. I. to pledge. — VIII.

to receive (pledge). — رَقَنٌ and رَهْبِنَةٌ pledge.

تَرَهَّقُوا to stagger.

رَوَاجٌ u. to have currency. — رَوَاجٌ sale of goods.

رَاحٌ u. to go, to do in the evening, to go in the evening. — VIII. to rest oneself. — X. to

rest. — رَوْحٌ grace, mercy.

— رَوْحَةٌ fine (night). —

رَاحَةٌ spirit. — رَاحَةٌ rest.

comfort. — رَائِحَةٌ pl. رَوَائِحٌ

perfume, smell. — رِيحٌ pl. رِيَّاحٌ

and أَرْوَاحٌ wind, smell, victory,

pany. — رُفُقٌ kindness, pity.

— رِفَاقٌ pl. رَفِيقٌ companion.

رَفْدٌ V. to lead a comfortable life. — رَفَاعِيَّةٌ well-being. —

رَفْدٌ well-off.

رَقٌّ i. X. to enslave. —

رِقٌّ slavery. — رَقِيقٌ slave.

— رَقِيقٌ thin, fine, sparse.

رَقٌّ a. to cease flowing.

رَقَبٌ u. III. to observe, watch over. — V. and VIII. to

wait for. — رَقَبَةٌ pl. رَقَابٌ

neck, slave. — رَقِيبٌ pl.

رَقَبَاءٌ watcher, spy.

رَقَاحَةٌ V. to earn money. — رَقَاحَةٌ (mercantile) trade.

رَقْدٌ u. to sleep, lie stretched out. — رَقْدٌ sleep.

رَقَاشِيٌّ n. pr.

رَقَصٌ u. to dance. — رَقَصٌ and رَقْصَةٌ dance.

رَقَعَ a. II. to patch. — رَقْعَةٌ patch, piece of paper.

رَقِيَ a. to ascend. — II. to promote. — V. to make progress. — VIII. to rise. — vs.

رَقِيَ — رَاقٌ advanced. — مَرَقَةٌ higher, highest. — مَرَقَةٌ

pl. مَرَاقٌ step, ladder.

رَكَكَةٌ foolishness.

رَكَبٌ a. to ride, make a journey.

— II. to compose. — VIII. to commit (a crime), betake oneself to (in danger 55, 11). — رَكَبَةٌ knee. — رِكَابٌ stirrup.

— رَكَّابٌ pl. رَكُوبٌ riding-

animal. — رَكَابٌ pl. رَاكِبٌ

and رَكَّابٌ rider, traveller. — مَرَكَبٌ ship. — مَرَكَبَةٌ carriage (colloquial).

رَكَزٌ u. to thrust into the earth (spear), move, touch. —

vs. رَكَزٌ — رَكَازٌ gold and silver

ores, buried treasure. —

مَرَكَزٌ pl. مَرَاكِزٌ centre, district (part of a Mudiriye).

رَكَصٌ run.

رَكَعٌ a. to bow down. —

رُكُوعٌ bending low in prayer.

hill. — ^{٥٠٠}ريغ vegetation,
property.

ريف pl. ^{٥٠٠}أرياف fertile land.

راق i. IV. to spill.

رام ما i. not to cease.

ز

زب f. ^{٥٠٠}زب hairy.

زبد butter. — ^{٥٠٠}زبيد n. pr. m.

— ^{٥٠٠}زبيدة n. pr. f.

^{٥٠٠}الزبيبر n. pr.

^{٥٠٠}زوبعة pl. ^{٥٠٠}زوايع hurricane,
stormy weather.

^{٥٠٠}زبون pl. ^{٥٠٠}زبائن customer, client.

^{٥٠٠}زجاج piece of glass. —

^{٥٠٠}زجاج manufacturer of glass.

^{٥٠٠}زجر u. to forbid.

^{٥٠٠}مزجي f. ^{٥٠٠}مزجة small, mean.

^{٥٠٠}تَزَحَّج to remove. — ^{٥٠٠}تَزَحَّج to be removed.

^{٥٠٠}زحل Saturn (planet).

^{٥٠٠}زحم a. VIII. to press together. —

^{٥٠٠}زحم and ^{٥٠٠}زحام pressure.

^{٥٠٠}زخر a. to overflow.

^{٥٠٠}زرد VIII. to swallow (a mouthful).

^{٥٠٠}زرع a. I. and VIII. to sow, cultivate (a field). — III. to farm out land for a share of the produce.

— ^{٥٠٠}زرع seeds, farming, cereals.

— ^{٥٠٠}زراعة tillage, agriculture.

— ^{٥٠٠}زراعي agricultural. —

^{٥٠٠}زرع and ^{٥٠٠}زارع pl. ^{٥٠٠}زرع

tiller. — ^{٥٠٠}مزارع pl. ^{٥٠٠}مزارع

sown field. — ^{٥٠٠}مزروع sown (seed).

^{٥٠٠}زرافة crowd of people.

^{٥٠٠}أزرق blue. — ^{٥٠٠}زريق n. pr.

^{٥٠٠}زعج I. and IV. to disturb, disquiet. — VII. to be disturbed.

^{٥٠٠}زعم u. to assert. — IV. to make

covetous. — ^{٥٠٠}زعم assertion.

— ^{٥٠٠}زعيم surety, bail.

^{٥٠٠}زغلول n. pr.

^{٥٠٠}زغوف swift (camel).

^{٥٠٠}زفر deep sigh.

^{٥٠٠}زق u. to feed her young (bird).

power. — ^{٥٠٠}ريخ windy. — ^{٥٠٠}مرتاح quiet.

^{٥٠٠}رأى u. III. to ask someone

urgently for something (عَنْ),

to entice someone to sin

(عَنْ نَفْسِهِ). — IV. to desire.

— VIII. to seek a camping-place. — ^{٥٠٠}رأى will. — ^{٥٠٠}رأى

pl. ^{٥٠٠}روا one who seeks a halting-place (for cattle). —

^{٥٠٠}رويد ease. — ^{٥٠٠}رويدا slowly.

— ^{٥٠٠}مراد meant, willed, in-

tention. — ^{٥٠٠}بنو مراد = مراد Arab tribe 150, 2.

^{٥٠٠}الرازي n. pr.

^{٥٠٠}روسيا Russia.

^{٥٠٠}رياضة pl. ^{٥٠٠}رياض garden. — ^{٥٠٠}رياضة

bodily exercise, gymnastics.

— ^{٥٠٠}رياضي gymnastic.

^{٥٠٠}رأى u. and ^{٥٠٠}ريغ to be afraid of. —

^{٥٠٠}روع and ^{٥٠٠}روعة fright.

^{٥٠٠}رأى u. III. to seek to delude.

^{٥٠٠}راق u. to excite wonder in.

— II. to make clear, to clarify. — IV. to pour out. —

^{٥٠٠}رأى horn. — ^{٥٠٠}رائق clear, comely.

^{٥٠٠}رأى u. to desire eagerly, wish. —

^{٥٠٠}مَرَام wish.

^{٥٠٠}روم pl. ^{٥٠٠}أروام Greeks of Byzantium,

Greeks. — ^{٥٠٠}رومى Greek, a

Greek. — ^{٥٠٠}البحر الرومى

Mediterranean sea. — ^{٥٠٠}رومان

Romans. — ^{٥٠٠}رومانيا Roumania.

^{٥٠٠}رونق splendour.

^{٥٠٠}روى i. to relate, hand down. —

^{٥٠٠}روى to quench one's thirst.

— IV. to water. — V. to con-

sider. — ^{٥٠٠}رى watering. — ^{٥٠٠}روية

attentive examination. — ^{٥٠٠}روا

brightness (of the face). —

^{٥٠٠}ريان copiously watered.

^{٥٠٠}رأى i. to disturb, throw into

doubt. — IV. to become

suspicious. — ^{٥٠٠}ريب doubt,

uncertainty.

^{٥٠٠}ريثما long

^{٥٠٠}ريش pl. ^{٥٠٠}ريش necessities of

life.

- visit. — زَوْر slanting. — زَوْر more. — زَوْد and زَوْد visitor. — زَوْد n. pr.
- زَوْر pl. زَوْر small boat. زَوْر i. to deviate, depart (from the way).
- زَوْر u. to deviate (from the way). زَوْر i. II. and IV. to separate, remove. — III. to separate (from someone s).
- زَوْر a. u. to cease, (with neg.) still, ever further (Less. 30, 7). — III. to occupy oneself with. — IV. to make to cease, to remove. — زَوْر end, decay, declining of the sun.
- زَوْر pl. زَوْر angle, corner. زَوْر Sinowjeff (n. pr.).
- زَوْر oil. — زَوْر olive (coll.). زَوْر pl. زَوْر figure, dress.
- زَوْر i. IV. to remove, put away. زَوْر i. to increase, add, surpass. — زَوْر. — II. to increase. — VI. and VIII. to exceed. — زَوْر increase. addition.
- زَوْر besides. — زَوْر increase, excess. — زَوْر derivative (verb).
- زَوْر auction. — زَوْر superfluous, excessive. — زَوْر pl. زَوْر ending (gr.).
- س
- س = سَوْف s. below.
- س a. to ask (for عَن), request, desire. — III. to ask someone about sthg. — سَسْأَل (for قَسْأَل) to beg. — سَسْأَل pl. سَسْأَل question, inquiry.
- سَسْأَل investigator. — سَسْأَل and سَسْأَل pl. سَسْأَل question, matter in dispute.

- زَغَزَغِي Zagazig (town in Egypt).
- زَغ u. to cry (owl, etc.). زَكَرِيَا Zachariah.
- زَغ u. to grow, thrive. — II. to purify, praise. — زَكَوَة (زَكَاة) poor-tax, alms.
- زَغ i. to stumble, slip. — زَغ false step.
- زَغ to quake (earth), shake. زَغ u. V. to advance, draw near. — زَغ dignity, nearness.
- زَغ a. to slip.
- زَغ pl. زَغ arrows for game of chance.
- زَغ a number of people, class, party.
- زَغ pl. زَغ time. — زَغ pl. زَغ time. — زَغ temporal. — زَغ chronic illness. — زَغ ill (of a chronic illness).
- زَغ n. pr. f. زَغ spring (of watch, etc.).
- زَغ wrist. — زَغ n. pr.
- زَغ i. II. to charge someone with adultery. — زَغ and زَغ unchastity, adultery.
- زَغ II. to induce one to become an ascetic. — V. to become an ascetic. — زَغ and زَغ asceticism. — زَغ ascetic.
- زَغ pl. زَغ abstemious. — زَغ poor, frugal.
- زَغ pl. زَغ flower. — زَغ Venus (planet). — زَغ and زَغ n. pr.
- زَغ IV. to let disappear. زَغ amount, estimate.
- زَغ to marry someone to. — V. to marry. — زَغ pl. زَغ husband, wife. — زَغ wife.
- زَغ u. II. to supply with provisions. — V. to take as provisions. — زَغ travelling-provisions. — زَغ bag with provisions.
- زَغ u. to visit. — II. to falsify. — زَغ upper part of the breast. — زَغ lie, falsehood. — زَغ

- سَجَل II. to record, register.
 سَجَن u. to imprison. — سَجَن pl.
 سَجُون prison.
 سَجِيَّة pl. سَجَايَا nature, tempera-
 ment.
 سَكَب a. VI. to be extended.
 — سَكَاب clouds.
 سَكَن IV. to be unlawful in
 trade.
 سَو سَو magic.
 سَكْر witchcraft. — سَكْرِي magic.
 — سَكْر pl. سَكْرَة wizard.
 سَقَّ VII. to be crushed.
 سَاحِل pl. سَوَاحِل coast.
 سَخَّر a. II. to make subject. —
 سَخَرَة forced labour. — سَخَرِي
 unpaid labourer.
 سَخَط IV. to anger.
 سَخِيَّ pl. سَخِيَاء liberal.
 سَد u. to stop, close. —
 II. to direct aright. —
 سَدَا rightness. — سَدِيد
 just.
 سَادِس sixth.
 سَدِي in vain, useless.
 سَائِج simple, one-coloured,
 conceited.
 سَر u. to gladden. — IV. to
 conceal. — سَر pl. سَرَّار
 secret. — سَرور joy. — سَرَّة
 navel. — سَرَّار joy, happiness.
 — سَرور glad.
 سَرَايَة and سَرَاي seraglio, castle.
 سَرَب u. II. to let flow. — سَرَب
 pl. سَرَاب underground con-
 duit, drain. — سَرِيَّة great
 number, several. — سَرَب
 way.
 سَرَحَة very large tree. —
 سَرَّاح sending away, divorce.
 — سَرَّاح pasturage.
 سَرَّاح clad in mail.
 سَرْدَار Serdar (commander-in-
 chief).
 سَرَادِق tent, pavilion.
 سَرَسِق n. pr.
 سَرَّع III. to vie in swiftness. —
 IV. to hasten, overtake (some-
 one). — سَرَّع and سَرَّعة
 speed. — سَرَّيع quick.

- سَمُول responsible. —
 سَمَوِيَّة responsibility.
 سَمَّ a. to feel bored.
 سَمُوس the island of Samos.
 سَنَان the island of
 Mauritius.
 سَب u. to insult, curse. —
 II. to occasion. — VIII. to
 revile one another. — سَبَّة
 disgrace. — سَبَاب pl. سَبَاب
 cause, occasion, pl. means of
 sustenance. — سَبِّيب on
 account of, for the sake of.
 سَبْت Saturday. — سَبَات
 slumber, lethargy.
 سَبَج black pearls.
 سَبَّح II. to praise God by saying
 سَبَّحَ اللهُ — سَبَّحَ اللهُ
 praised be God! (Less. 48, 4.)
 سَبَّاح saline (soil).
 سَبْرَة pl. سَبَرَات cool morning.
 سَبِيط n. pr.
 سَبَّاح pl. سَبَّاح wild animal, lion.
 — سَبَّاح f. سَبَّاحَة —
 سَبَّاح seventy. — سَبَّاح
 seventh. — سَبَّاح week.
 سَبَّق i., u. to precede. — III.
 to compete with (s). — VIII.
 to contend together in a race.
 — سَبَّق and سَبَّاق race,
 running-match. — سَبَّق
 preceding, previous.
 سَبِيل IV. to shed (tears). — سَبِيل
 pl. سَبِيل path, ways and means.
 — سَبِيلُ اللهِ for God's
 cause. — سَبِيل trodden (path).
 سَبْت lady. — سَبْت f. سَبْت
 six. — سَبْتون sixty.
 سَبْتِيُون station.
 سَتَانْدَارْد standard.
 سَتَر u. to cover, veil. — V. to
 conceal oneself. — سَتَر pl.
 سَتَار curtain, veil.
 سَتَانْتَنَة Constantinople.
 سَجَد u. to prostrate oneself. —
 سَاجِد prostration. — سَاجِد
 pl. سَاجِد prostrating oneself.
 — سَاجِد pl. مَسَاجِد
 mosque.
 سَجِس troubled, turbid (water).

سَقَى u. to shut (a door). —
VII. to be shut.

وَلِنْ u. to be low. —
سَقَلَتْ and her descendants

(104, 9). — سَقَلْ bottom, under

part. — سَقَلْ pl. سَقَلَة low.

— سَقَلْ f. سَقَلْ lowest. —

— سَقَلْ f. سَقَلْ lowest. —

— سَقَلْ f. سَقَلْ lowest. —
سَقَلْ Lower Egypt.

سَقَلْ pl. سَقَلْ ship.

سَقَلْ insolence. stupidity. —

— سَقَلْ pl. سَقَلْ insolent.

سَقَلْ u. pr.

سَقَلْ young camel.

سَقَلْ Sakkara (place in Egypt).

سَقَطَ u. to fall, collapse, decay.

— VI. to fall one after

another. — سَقَطْ fall,

collapse. — سَقَطْ fall. —

سَقَطْ rubbish. — سَقَطْ dealer in

old stores.

سَقَطْ pl. سَقَطْ roof, ceiling.

سَقَمَ a. to be ill. — سَقَمَ and

سَقَمَ pl. سَقَمَ illness.

سَقَى i. I. and IV. to quench

someone's thirst, to water.

— III. to give to drink. —

VI. to quench one another's

thirst. — VIII. to quench

one's own thirst. — X. to

ask for a draught. — سَقَى

سَقَى God grant rain

to his fields! — سَقَى

سَقَى drink-

ing-cup. — سَقَى

سَقَى road, street. — سَقَى

سَقَى railway.

سَكَتَ u. to be silent, keep

secret. — سَكَتَ silence.

سَكَرَ sugar. — سَكَرَ intoxicated.

— سَكَرَ alcoholic liquors.

سَكَنَ u. to live in, inhabit,

to be still, to be quiescent.

— سَكَنَ to become poor. —

سَكُون rest, quiescence

(gr.). — سَكَنَ and سَكَنَ

سَكَنَ pl. سَكَنَ dwelling.

— سَكَنَ pl. سَكَنَ inhabitant, resting, quiescent

(gr.). — سَوَاكِين Souakin. —

سَرَفَ IV. to squander.

سَرَقَ i. to steal. — سَارِق thief.

— سَرَقَ theft.

سَرَفَ to feed well.

سَرَى u. II. to take off. — سَرَى

سَرَى his have cleared

away. — سَرَى pl. سَرَى

away. — سَرَى pl. سَرَى

away. — سَرَى pl. سَرَى

away. — سَرَى pl. سَرَى

away. — سَرَى pl. سَرَى

away. — سَرَى pl. سَرَى

away. — سَرَى pl. سَرَى

away. — سَرَى pl. سَرَى

away. — سَرَى pl. سَرَى

away. — سَرَى pl. سَرَى

away. — سَرَى pl. سَرَى

away. — سَرَى pl. سَرَى

away. — سَرَى pl. سَرَى

away. — سَرَى pl. سَرَى

away. — سَرَى pl. سَرَى

away. — سَرَى pl. سَرَى

away. — سَرَى pl. سَرَى

away. — سَرَى pl. سَرَى

away. — سَرَى pl. سَرَى

felicity, Excellency (title). —

سَعْدَانِ Constantinople.

— سَعْدَانِ arm. — سَعْدَانِ

— سَعْدَانِ feeding plant, bur, thistle.

— سَعْدَانِ happy, also n.

— سَعْدَانِ pr. — سَعْدَانِ help. —

— سَعْدَانِ n. pr.

— سَعْدَانِ pl. سَعْدَانِ rate, current price.

— سَعْدَانِ n. pr.

— سَعْدَانِ a. to exert oneself. — سَعْدَانِ

— سَعْدَانِ pl. سَعْدَانِ trouble,

— سَعْدَانِ exertion. — سَعْدَانِ courier.

— سَعْدَانِ a. to shed (tears). —

— سَعْدَانِ spilling (water, blood),

— سَعْدَانِ foot (of a mountain). —

— سَعْدَانِ pancake baker. —

— سَعْدَانِ surname of the first

— سَعْدَانِ journey. — سَعْدَانِ

— سَعْدَانِ one journey. — سَعْدَانِ

— سَعْدَانِ ambassador, envoy. — سَعْدَانِ

— سَعْدَانِ traveller.

— سَعْدَانِ sophism.

— سَعْدَانِ refuse, evil.

prophets except Mohammed.

— ^{سَلَامَة} health, security. —

^{سَلَم} ladder, stair-case. — ^{سَالِم}

safe and sound, faultless. —

^{سَلِيم} sound, free. — ^{إِسْلَام}

Islam. — ^{إِسْلَامِي} Islamic.

— ^{مُسْلِم} Moslem. — ^{مُسْلِمَة}

Moslem (f.). — ^{سُلَيْمَان} Soliman,

Solomon. — ^{سَلَمَى} n. pr. f. —

^{سَلْمَة} and ^{أَنْسَلَمَى} n. pr.

^{سَلَانِيك} Salonika.

^{سَلَى} (سَلُو) to console oneself. —

II. and IV. to console. — ^{سَلَوَان}
solace.

^{سَم}
poison.

^{سَمَح} a. to permit (sthg.). —

VI. to make concessions. —

^{سَمَاح} magnanimity, generosity.

— ^{سَمَاحَة} magnanimity (title

of the cad). — ^{سَمَاحَة} pl. ^{سَمَاحَة}

gentle, forbearing. — ^{مَسَامَحَة}

holidays.

^{سَمَرَة} brown. — ^{سَامَرَة} Samarra

(town).

^{سَمَسَر} pl. ^{سَمَاسِرَة} broker.

^{سَسَم}
sesame.

^{سَمِع} a. to hear. — IV. to bring

to one's ears. — V. and

VIII. to endeavour to hear. —

^{سَمْع} pl. ^{أَسْمَع} hearing, sense

of hearing, ear. — ^{سَمْع}

report. — ^{سَمَاع} and ^{سَمِيع}

hearer, listener. — ^{سَمْعَان}

Simeon.

^{سَمَك} fish.

^{سَمْلَق} barren plain.

^{سَمِن} a. X. to find someone fat.

— ^{سَمِن} growing fat. — ^{سَمِن}

butter. — ^{سَمَان} pl. ^{سَمِين} fat.

^{سَمَى} to name, call by name.

— III. and VI. to vie in

glory with. — ^{سَمُو} Highness

(title). — ^{أَسْمَاء} pl. ^{إِسْم} name.

noun (gr.). — ^{إِسْمُ الْإِشَارَة}

demonstrative (gr.). — ^{أَسْمَا}

nominal. — ^{أَسْمَاءُ} pl. ^{أَسْمَاءُ} yk, ^{أَسْمَاءُ}

cloud. — ^{أَسْمَاء} n. pr. f.

^{سَن} u. to introduce (a law).

— VIII. to pierce with a

spear. — ^{سِن} age. — ^{سِن}

poverty. — ^{مَسَاكِين} pl. ^{مَسَاكِين}

poor, needy.

^{سَل} u. to draw (a sword). —

^{سَلُول} n. pr. f. — ^{سَلَالَة} children,

posterity. — ^{مَسَلَة} large

needle, obelisk.

^{سَلَب} u. I. and VIII. to carry

off forcibly, to plunder. —

^{سَلَب} plundering, negation.

— ^{أَسْلُوب} long, light. — ^{أَسْلُوب}

pl. ^{أَسَالِيْب} method.

^{سَلَح} V. to be armed. —

^{سَلَح} weapon.

^{سَلَخَانَة} a., u. to skin. — ^{سَلَخَانَة}

flaying-house.

^{سَلَاسَة} tractability, mildness.

^{سِلْسِلَة} chain.

^{سَلَط} to make someone lord

(over). — V. to rule. —

^{سَلْطَنَة} dominion, power. —

^{سَلَاطَة} snappishness. —

^{سُلْطَان} n. pr. — ^{سُلْطَان}

power, dominion, argument,

authority, sultan. — ^{سُلْطَانِي}

sultanic, imperial.

^{سَلْعَة} pl. ^{سَلْع} commodity,

moveable article.

^{سَلَف} u. to precede. — IV. to

advance money. — ^{سَلَف} pl.

^{أَسْلَاف} predecessor, ancestor.

— ^{سَلَف} and ^{سَلَفِيَة} loan. —

^{سَالِف} preceding, previous.

^{إِسْلَنْقَى} to fall on the back.

^{سَلَك} u. to take, go along (a road).

— ^{سَلَك} behaviour. — ^{سَلَك}

^{سَلَك} pl. ^{أَسْلَاف} wire. — ^{سَلَك}

^{مَسَلَك} n. pr. — ^{مَسَلَك} pl.

^{مَسَالِك} road.

^{سَلِم} a. to be free, unhurt. — II.

to hand over, greet (someone

(أَلَسَلَامُ عَلَيْكُمْ عَلَى

to bestow health, to grant

(sthg. to someone) (بِ) to

preserve (from). — IV. to

give up, accept Islam. — X.

to submit, obey. — ^{سَلِم}

peace. — ^{سَلَمِي} peaceful.

— ^{سَلَام} greeting, peace. —

^{أَلَسَلَامُ عَلَيْهِ} eulogy of the

- سَوَد to be black. — سَاد u. to be lord, to rule. — II. to make black. — IX. to become black. — سَوَاد blackness, person. — السَّوَادِ Babylonian. — سَوَادَة f. أسود black. — أسود pl. أسود large snake. — بِلَاد the Soudan. — سَوْدَانِي Soudanese. — سَيِّد pl. سَادَة lord, husband (Cor. XII, 25). — سَيِّدَة pl. سَيِّدَات lady, wife. — سَوْر pl. أسوار wall, town-wall. — سَوْرَة power, strength. — سَوْرَة sura (chap. of the Coran). — سَوْرِيَة Syria. — أَسُور Syrian. — سَوْر n. pr. — سَيَّاسِي politics. — سَيَّاسِي political, politician, diplomatist. — سَائِس pl. سَائِسَات manager. — سَوَاطِ whip, lash with a whip. — سَاعَة pl. سَاعَات hour.
- تَسْوِيْع u. to be permitted. — تَسْوِيْع easily permission. — مَسَاغ easily swallowed. — سَوَف particle of the future (Less. 45, 5). — مَسَاغَة distance. — سَوَاق pl. أسواق market. — سَوَاق people, subjects, mob. — سَاق leg, shank, trunk (of a tree). — سَاقِي guide, coachman. — سَوَى to whisper, seduce. — (تَسَالَى) to beg. — سَام u. II. to let go to pasture. — سَوَى a. to be worth, to be of value. — II. and III. to make equal to, to come up to the level of, to balance, to put on an equality with. — VI. and VIII. to be alike, to sit down. — سَوَى the same thing. — سَوَى except. — سَوَاهُ except him, his equal. — سَوَاهُ equal. — لَسِيْم the thing. — سَوَى especially. — السُّوَيْد Sweden. — السُّوَيْس Suez. — سُوَيْسْرَا Switzerland.

- pl. أسنان tooth. — سِنَّة sleepiness. — سِنَّة pl. سنن Sanna (single exercises, practices), law. — السُّنِّيَّة or أَهْلُ السُّنَّة Sannites. — إِيْن سِنَن n. pr. — سَنَابِل pl. سَنَابِل and سَنَابِل ears of corn. — أَبُو سَنَابِل Abu Simbel (place on the Nile). — سَنَتِيْمتر centimetre. — سَنَد u. IV. to support, depend on (gr.). — VIII. to lean on. — سَنَد pl. سَنَدَات support, document, promissory note. — السَّنْدْبَاد Sindbad. — سَنَدْرُوس kind of fine silk material. — سَنَدِيك syndicate. — سَنَوَات and سِنُون pl. سَنَة year. — مَسَنَة yearly. — سَنَوِي dam, dike. — سَنِي highly exalted. — سَنِر III. to be awake with some one. — سَنِر sleeplessness. — سَنِر awake. — تَسَهْوَك to go slowly. — سَهْل u. to be or become easy. — II. to make easy. — VI. to come to meet, to be forbearing. — X. to find sthg. easy. — سَهْل even, easy. — سَهْلَة easiness. — سَهْم pl. سَهْم and سَهْم arrow, lot, share. — سَهَا n. to forget, neglect. — سَهْوَة curtain, window. — تَسَهْوَك to go slowly. — سَاءَ u. to be bad. — سَاءَ it grieved him. — IV. to treat badly. — سَوَاء and سَوَاء evil, misfortune, sin. — سَوَاءُ الظَّن mistrust. — سَوَاءَات pl. سَوَاءَة ugliness, pudenda. — سَيِّئَة bad, evil. — سَوَاء pl. سَوَاءَات bad act. — سَوَاء worse, worst. — مُسِي evil-doer. — سَيَّجَان pl. سَيَّجَان plane-tree. — سَحَا court-yard.

- III. to exaggerate. — V. and VIII. to be strengthened.
- ^سشد binding, drawing. — ^سسدة distress, vehemence, strength, intensity. — ^سشد بلع أشده strength, vigour. — ^سشدديد to attain manhood. — ^سشد pl. أشداء and شداد violent, strong, hard, heavy.
- ^سشدیق n. pr.
- ^سشد u. to be isolated, separated. — ^سشد pl. شواذ isolated, irregular.
- ^سشور and ^سشوار and ^سشوار pl. شرار evil, wickedness, worse. — ^سشور pl. أشرار bad, wicked. — ^سشور sparks.
- ^سشرب a. to drink. — ^سشرب drinking. — ^سشرب مشرب opinion. — ^سشرب and مشروب drink.
- ^سشرح a. to explain, comment upon, carve (meat). — ^سشرح explanation, commentary.
- ^سشرو and ^سشرد fugitive.
- ^سشتم i., u. to revile.
- ^سشتاء winter. — ^سشتوى wintry.
- شات cold.
- ^سشجر VI. to contend, quarrel with. — ^سشجر pl. أشجار trees (coll.). — ^سشجرة quarrel, dispute.
- ^سشجع II. to encourage. — V. to show oneself brave. — ^سشجاعة bravery. — ^سشجاع pl. شجاعة brave. — ^سالشجاعة n. pr.
- ^سشج u. VI. to be deeply moved, touched.
- ^سشح avarice.
- ^سشكة begging.
- ^سشخخة noise.
- ^سشخص a. to fix the eyes upon. — I. and IV. to miss the mark, to be on the point of departing. — II. to represent. — ^سشخص raising, appearance. — ^سشخص pl. أشخاص person. — ^سشخصية personal. — ^سشخصية personality.
- ^سشد u. to fasten tightly, to rush (upon على). — II. to strengthen.

- ^سشون and ^سشور pl. شأن state, n. pr.
- ^سشون dignity, rank. — ^سشون on regards. — ^سشون account of. — ^سشون s. Less. 43, 5 Rem. 2.
- ^سشبان pl. شاب young man. — ^سشباب youth.
- ^سشبت a. I. and V. to cling to, to suspend.
- ^سشبح object noticed from afar.
- ^سشبر span.
- ^سشبع a. to be satisfied. — IV. to satisfy. — ^سشبع satiety.
- ^سشبل whelp (of lion).
- ^سشبين الكوم Shibīn elkām (town in Egypt).
- ^سشبه a. I. and II. to compare, assimilate. — IV. to resemble. — VI. to resemble one-another. — VIII. to be ambiguous, to suspect. — ^سشبه pl. أشباه likeness. — ^سشبه doubt, supposition. — ^سشبه alike.
- ^سشبه pl. شتى different, varied.
- ^سشيب and ^سشيب Sibawaihi (grammarian).
- ^سشحة i. to flow down. — ^سشحة journey. — ^سشحة traveller. — ^سشحة dimension.
- ^سشرا i. to go, walk, travel. — ^سشرا and ^سشرا going, travelling, walk. — ^سشرا pl. سيرة biography, mode of life, behaviour. — ^سشرا the remainder, the rest, all. — ^سشرا caravan. — ^سشرا Sir. — ^سشرا and ^سشرا distance.
- ^سشطرة to supervise. — ^سشطرة supervision.
- ^سشيف pl. سيف sword. — ^سشيف n. pr.
- ^سشيل i. to flow. — ^سشيل torrent.
- ^سشين the letter Sin.
- ^سش Syria, Damascus.
- ^سشوم ominous. — ^سشوم

شَرَى i. to buy, sell. — VIII.

to buy. — شَرَى and شَرَا

purchase. — اُمْتُشَرَى Jupiter
(planet).

نَظَرَ شَرَا to look asance at.

شَطَّ offence, injustice. — شَطَّ
bank of a river.

شَدْنِي bank.

شَحْر half, side.

تَشَبَّهَن to act as a devil. —

شَيْطَان pl. شَيْطَانِين Satan,
the Devil.

شَاعَتْ dispersion. — شَارَتْ

شَاعَتْ he was deep in
thought.

شَعْب pl. شعوب people, tribe.

شَعْبَة and شَعِيب n. pr.

شَعَث disorder.

شَعَرَ u. to mark, perceive (sthg.
ب). — III. to vie in poetry

with. — شعور feeling. —

شعر pl. شعور hair. —

شعر poetry, poem. poetic art.

شعر battle-cry. — شعر

شعر poet. — شعير barley.

شعيرة pl. شعائر rite.

شَعَلَ VIII. to be set on fire,
to blaze up.

غَارَة شَعَوَاء hostile raid.

شَغَف a. to fill the heart with

love. — شَغَف bottom of the
heart.

شَغَلَ a. to occupy someone in. —
I. and IV. to divert someone

(from عَنِ). — VI. to be
diverted from. — VII. to be
disturbed. — VIII. to be

occupied, to work. — شَغَلَ

شَغَال occupation, work,
business.

شَفُوف thin, transparent
stuff.

شَقِير blade of a sword. — شَقِير
margin.

شَفَعَ a. to intercede for, double,

repeat. — شَفَعَة intercession.

شَفِيع pl. شَفَعَة intercessor.

شَفِيع shafitic (rite).

شَفَقَة compassion.

شَفَقَة lip. — شَفَقَة word.

شَفَى i. to heal. — IV. to give

a remedy to someone. —

شَفَا recovery, remedy. —

شَرَط i., u. to stipulate. — VIII.

to impose conditions, agree
upon. — شَرَط pl. شُرُوط

condition. — شَرِيطَة pl.

شَرِيطَة condition. — شُرُوط

pl. شُرُوط troop of police. —

شُرْبِي bodyguard, policeman.

مُشَارَكَة compact. — مُشَارَكَة

stipulation.

شَرَعَ a. to undertake, begin

(sthg. فِي), establish a law. —

شَرَائِع pl. شَرِيعَة and شَرَعَ

(divine) law. — شَرْعِي legal.

شَرَعَ lawgiver. — شَرَعَ

شَرِيع pl. شَوَارِع street. —

شَرِيع legislation. — مَشْرُوع and

مَشْرُوعَة undertaking.

شَرَف II. to honour. visit. —

III. to vie in glory with. —

IV. to be beside (عَلَى). — V.

to be honoured. — شَرِيف

honour, dignity. — شَرِيف

pl. أَشْرَاف noble, stately,

sacred, Sherif (governor of

Mecca). — تَشْرِيفَات cere-

monies. — بَابُ التَّشْرِيفَات

gate in Cairo.

شَرْقِي the East, Orient. — شَرْقِي

eastern, oriental, Oriental. —

أَنْشَرْقِيَة Egyptian province. —

مَشَارِق pl. مَشْرِيق Orient. —

أَمَشْرِيق Orient and Occident.

مَشَارِقَة pl. مَشْرِيق Oriental.

شَرِكَ a. to become the partner

of. — I. and III. to be asso-

ciated with, take part in. —

IV. to share with someone in,

to be a polytheist. — VIII.

to be associated with, to take

part in. — شَرِك polytheism.

شَرَكَة (commercial) com-

pany. — شَرِك pl. شَرَكَة

(business) partner. — شَرَاكِي

socialistic. — مَشْرِك polytheist.

شَرْكَسِي n. pr. — شَرْكَسِي

Circassian.

شَرِي greedy.

grey. — شَيْبٌ f. شَيْبَةٌ grey,
whitish. — اِبْنُ شَيْبٍ n. pr.
شَيْدٌ a. to witness, attest, be
present. — III. to see with
the eyes. — V. to speak the
words of attestation. — شَهَادَةٌ
certificate, diploma. — شَاحِدٌ
pl. شُهودٌ and شُهَدَاءٌ witness. —
شَهِيدٌ pl. شُهَدَاءُ truthful wit-
ness. — شَوَاعِدٌ pl. شَوَاعِدُ
forefinger, earth, proof-text.
— مَشِيدٌ martyr. — مَشِيدٌ
procession, solemn scene. —
مُشَاحَدَةٌ sight.
شَهَرَ a. I, II. and IV. to divulge,
spread, to unsheathe one's
sword. — VIII. to spread,
become notorious, illustrious. —
شَهْرٌ pl. شُهُورٌ and شُهُورٌ month.
— شَهْرِيٌّ monthly. — شَهْرَةٌ
publicity, fame, reputation.
— مَشْهُورٌ and مَشْهُورٌ pl.
مَشْهُورٌ famous.
شَهْرَازَادَ Sheherezade.
شَدِيقٌ high.
شَدِيدٌ sharp-minded, energetic
man.

شَبَا u. IV. to comply with
someone's wishes. — VIII.
to covet. — شَبَوَاتٌ pl. شَبَوَاتٌ
desire, passion.
شَبَابٌ u. to mix. — شَابَتِ
defect.
شَارَ u. III. and X. to consult. —
IV. to show, to give (advice)
to someone (عَلَيْهِ بِ). — VI.
to consult together. — شَارَةٌ
beauty, ornament. — شَوْرَى
advice, counsel. — إِشَارَةٌ
indication. — اِسْمُ الْاِشَارَةِ
demonstrative. — اَمْتَشَرْتُ اِلَيْهِ
above mentioned (Less. 31, 5).
— مُسْتَشَارٌ counsellor.
شَوَّشَ to disturb. — شَاوِيشٌ n. pr.
شَوَّطَ pl. اَشْوَاتٌ journey on
horseback.
شَافَ u. V. to look (at اِلَى).
شَقَ u. V. and VIII. to long for.
— اَشْوَقٌ pl. اَشْوَقٌ yearning.
— اَنْشَائِقَةُ name of a bedouin
tribe.
شَوْكَةٌ thorn, sting, power, might.
شُونٌ pl. شُونٌ granary,
magazine.

مُسْتَشْفَى pl. مُسْتَشْفَيَاتٌ
hospital.
شَقَّ u. to split, be unpleasant
(عَلَى). — II. to tear to pieces.
— VII. to be split. — VIII.
to derive from. — شَقَاقٌ
schism, contention. — شَقْدَةٌ
distance, long journey. —
شَقِيقٌ brother. — مَشَقَّةٌ
difficulty, toil.
شَقِيٌّ a. to be or become unhappy,
miserable. — اَشْقِيَاءٌ pl. شَقِيٌّ
unhappy, miserable.
شَكَّ u. to doubt. — شَكٌّ doubt.
شَكَرَ u. to thank, express grati-
tude. — شُكْرٌ thanks, thank-
fulness.
شَكَلَ II. to form, fashion. —
III. to resemble. — IV. to be
doubtful, difficult. — شَكْلٌ
pl. اَشْكَالٌ figure, form. —
مُشْكِلٌ difficult thing. —
اَعْتَضَتِ accentuated.
شَكَا u. I. and V. to complain
of. — IV. to give a cause of
complaint. — VIII. to com-
plain of, be ill. — شَكْوَى
and شَكَايَةٌ complaint, accu-
sation.
اَلْاَشَاخُ n. pr.
شَلَلَتْ pl. شِلَلَتْ shilling.
شَمَّ smelling. — شَمٌّ height,
prominence, fine shape of the
nose.
شَمَخَ a. to be very high, exalted.
اِشْمَزَ to feel disgust at.
شَمْسٌ sun. — شَمْسِيٌّ solar.
شَمَطَتْ f. شَمَطَةٌ hoary.
شَمَلَ u. to include. — VIII. to
comprehend (sthg. عَلَى). —
شَمَالٌ north, north wind. —
شَمَالِيٌّ northern. — شِمَالِيٌّ left
hand, side.
شَمَلَّ to be quick, active.
شَنَّ u. (اَنْغَارَةً عَلَى) to make a
hostile raid upon.
شَنْدِي Shendi (place on the
Nile).
شَنَّفَ to adorn, gladden.
الشَّنْفَرَى Shanfara (poet).
شَنَنَ i, u. to hang (on the
gallows). — II. to chain. —
شَنَقٌ hanging.
شَيْبٌ a. I, IX. and XI. to be

- عَمِي hygiene. — عَمِي i. to come out, be published, appear (a book). —
 right, correct. II. to begin (with ب). —
 عَمِي a. to be the friend or
 companion of (someone s),
 to accompany. — صَاحِب
 pl. صَاحِب friend, companion;
 master, owner. — الصَّحَابَة
 the companions of Mohammed
 (a single companion عَمِي).
 — صَوَاحِب pl. صَوَاحِب and
 صَوَاحِبَات mistress.
 عَمِي desert.
 عَمِي pl. عَمِي and عَمِي side,
 leaf (of a book), newspaper. —
 عَمِي the Press. — عَمِي and
 مَصَحَفَة Journalist. — مَصَحَفَة
 pl. مَصَحَف copy of the
 Coran.
 عَمِي pl. عَمِي rock.
 عَمِي i., u. to avert. — عَمِي
 theme. — عَمِي purulent
 matter. — عَمِي turning
 away, fleeing.
 عَمِي to cry, play (music).

ص

- شاه Shah of Persia. — شَاه
 pl. شاه sheep, ram.
 شَوِي i. to roast. — VII. and VIII.
 to be roasted. — شَوَاء roast-
 meat.
 شَاء a. to will. — شَاء
 if God will. — شَاء pl. شَاء
 thing, something. — شَاء
 gradually.
 الشَّيبَانِي white hair.. — الشَّيبَانِي
 n. pr.
 شَيْخ pl. شَيْخ and شَيْخ sheikh,
 old man, chief, teacher,
 professor. — مَشِيخَة pl.
 مَشِيخَة dto.
 شَد i. to erect (a building). —
 II. to raise (a wall, etc.).
 شَد i. to catch fire, to be
 angry.
 تَشِيظ to act as a devil. —
 شَيْطَان pl. شَيْطَان Satan,
 the Devil.
 شَع i. II. to someone
 depart. — V. to form a sect.
 — شَيْعَة sect, Shiites.
 شِيم n. pr.
 ص name of the 38th Sura of
 the Coran (171, 15).
 ص u. to pour out. — VII. to
 fall upon, direct oneself to. —
 مَصَب mouth of a river.
 ص a. IV. to be day-time, to
 become, to remain. — X. to
 light a lamp. — ص and
 صَبِيحَة morning. — صَبِيحَة
 morning-hour. — صَبِيحَة
 lamp.
 ص i. to be patient, to wait, to
 persevere in (sthg. عَلَى). — V.
 to take patience. — ص
 patience.
 صَبِيحَة pl. صَبِيح colour, form and
 manner.
 ص u. to be young, to have youth-
 ful inclinations. — صَبِيح East-
 wind. — صَبِيح pl. صَبِيح
 young man, minor.
 ص i. to be fit, right, legal, valid.
 — II. to correct, verify. —
 صَبِيح good health, correctness. —
 الصَّحِيحَة الصَّحِيحَة hygiene. —

- مَصْف platform. — مَصَف pl. مَصَفَات viper.
 مَصَف row, rank, line.
 مَصَف V. to consider carefully. —
 مَصَفَات pl. مَصَفَات page of a
 book. — مَصَفَات pl. مَصَفَات
 metal-, stone-plate.
 مَصَف i. to whistle. — vs. مَصِفِر. —
 مَصَفِر Safar (mohamm. month). —
 مَصَف ciphers, zero. — مَصَف f.
 مَصَف yellow. — مَصَف gold. —
 مَصَف worker in brass.
 مَصَف u. II. to decant (water).
 مَصَف applaud. — مَصَف handshake.
 مَصَف u. to be clear, bright. — II.
 to purify, clarify, filter. —
 VIII. to choose, to prefer sthg.
 (to عَلَى). — مَصَف cheerfulness.
 — مَصَف clear, pure. — مَصَفَان
 n. pr. — مَصَفِي Mustafa.
 مَصَف place in Egypt.
 مَصَف region.
 مَصَف polishing (metal).
 مَصَفَات and مَصَفَات pl. مَصَفَات
 Slave.
 مَصَف title-deed, document.
 مَصَف i. to crucify. — مَصَف u.
 to be hard. — مَصَف crucifixion.
 — مَصَف cross. — مَصَف
 hard.
 مَصَف u. to fit. — II. and IV.
 to correct, set right, do good
 to, make peace. — III. to
 reconcile. — VIII. to be
 corrected, come to an under-
 standing. — مَصَف peace,
 reconciliation. — مَصَف good
 condition. — مَصَف reform.
 — مَصَف fit, good, honest. —
 مَصَف pl. مَصَفَات interest. —
 مَصَف technical term. —
 مَصَفَات pl. مَصَفَات interest,
 department. — مَصَف
 n. pr.
 مَصَف عَلَيْهِ وَسَلَّمَ = صلعم
 eulogy of Mohammed (Intro.
 § 17).
 مَصَف عَلَيْهِ وَسَلَّمَ = مَصَف
 to pray. — مَصَف عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
 God bless him and give him
 peace! (eulogy of Mohammed).
 — مَصَفَات pl. مَصَفَات
 prayer.
 مَصَف i. VIII. to oneself.

- مَصَف VIII. to collide.
 مَصَف V. to undertake (sthg. إِلَى).
 — مَصَف voice, echo.
 مَصَف i. IV. to persist in.
 مَصَف Servia.
 مَصَف u. II. to explain clearly. —
 مَصَف open. — مَصَف clear,
 evident.
 مَصَف u. to cry, scream.
 مَصَف n. pr.
 مَصَف path, road, bridge of
 hell.
 مَصَف lying on the ground. —
 مَصَف leaf of a folding door.
 مَصَف i. to spend (time or
 money), to deter (from عَنْ).
 — V. to dispose (of فِي).
 to leave to a person's
 discretion. — VII. to be
 quite changed, used up, to
 depart. — مَصَف expense,
 exchange, consumption.
 accident (gr.). — مَصَف
 diptote (gr. Less. 41.
 1.2. — مَصَف pure, absolute.
 مَصَف pl. مَصَفَات money-
 changer. — مَصَف disposal.
 مَصَف i. to pluck. — IV. to be al-
 most ripe (dates). — مَصَف time
 of trimming palm-trees.
 مَصَف u. to be difficult. — مَصَف
 difficult, hard. — مَصَف
 difficulty.
 مَصَف a. I. and VI. to ascend.
 — vs. مَصَف — مَصَف earth,
 ground. — مَصَف deep sigh.
 — مَصَف ascending. —
 مَصَف henceforward, hence-
 forth.
 مَصَف beggar.
 مَصَف u. to be small. — X. to
 regard as mean. — مَصَف small-
 ness, youth. — مَصَف humi-
 liated. — مَصَف small, young.
 — مَصَف diminutive (gr.).
 مَصَف u. IV. to hearken, incline.
 مَصَف u. I. and II. to set in order. —
 مَصَف VIII. to be drawn up. — مَصَف
 pl. مَصَفَات row. — مَصَف pl.

صَوَّرَ to portray, paint, represent.

— صُورَة pl. صور picture, shape, form.

صَوَّار drinking-cup (of gold or silver).

صَوَّغ u. to shape out, copy. — صَوَّغ shape.

— صَيَّغ pl. صَيَّغ shape, grammatical form. —

صَائِغ pl. صَوَّاع goldsmith.

صَوَّغ (turk.) sound, of full weight.

— صَوَّغ gold piastre.

صَوَّغ wool. — صَوَّغ Soofi, mystic.

صَوَّغ strength, violence.

صَوَّغ u. to fast. — صَوَّغ fast.

صَوَّغ u. to protect, preserve. —

صَوَّغ protection, chastity.

صَوَّغ i. to cry loudly. — صَوَّغ crying.

صَوَّغ i. VIII. to hunt. — صَوَّغ to be glandered (camel). —

صَوَّغ pl. صَوَّغ hunting, catch

of fish, game. — صَوَّغ hunter, fisherman.

صَوَّغ pharmaceutical.

صَوَّغ i. to become, come,

attain (to أَتَى). — II. to let someone become, make some-

one. — صَوَّغ becoming. —

صَوَّغ place of arrival, result,

end.

صَوَّغ pl. صَوَّغ fortress, cock's

spur, bull's horn.

صَوَّغ s. صَوَّغ.

صَوَّغ summer.

صَوَّغ China. — صَوَّغ Chinese.

porcelain.

ض

ضَوَّغ VI. to be small, to hide oneself.

الضَّبَب and ضَبَّة lizard. —

n. pr. l.

ضَبَّط i., u. to render accurate,

precise. — ضَبَّط municipal

management. — ضَبَّط pl.

ضَبَّط officer.

ضَبَّط i. to make noise.

ضَبَّج a. to feel bored. —

ضَبَّج disturbance.

ضَبَّج VIII. to lie on one's

ضَم u. II. to resolve (upon

ضَم pure. — ضَم (على)

ضَم n. pr.

ضَم silence.

ضَم u. to set up, hold fast.

— ضَم immutable.

ضَم n. pr.

ضَم Arabic gum.

ضَم great lord, hero.

ضَم pl. ضَم chest,

box, safe.

ضَم a. to make, manufacture. —

III. to flatter. — VIII.

to do good to, to bind

someone to one's person. —

ضَم work, craft. —

ضَم pl. ضَم art,

craft. — ضَم arti-

ficial, technical. — ضَم

work. — ضَم pl. ضَم

mechanic, artisan. — ضَم

manufactured. — ضَم

works, buildings, palaces.

— ضَم one on whom a

lord bestows protection.

ضَم to compose (a book), forge

(a lie). — ضَم pl. ضَم

and ضَم sort, category,

class. — ضَم pl. ضَم

literary work.

ضَم pl. ضَم idol.

الدَّوْلَةُ الضَّهَّاجِيَّة dynasty

of the Sanhaga (a Berber

tribe).

ضَم one of two things that

are alike.

ضَم n. pr.

ضَم a. to melt, to grease. —

ضَم brother-in-law. — ضَم

relationship by marriage.

ضَم pl. ضَم cistern.

ضَم u. II. to aim, direct. —

IV. to meet, surprise, attain.

— ضَم side. — ضَم right,

straight forward course. —

ضَم attack (of illness). —

ضَم mishap.

ضَم pl. ضَم voice. —

ضَم reputation, good or

bad fame. — ضَم strong-

voiced.

ضَغْنٌ pl. أَضْغَانٌ side, inclination,
hatred.

ضَفَّةٌ pl. ضَفَفٌ bank (of a
river).

ضَلَّ i. to stray from the right
path, deviate. — II. and IV.

to lead astray. — ضَلَالٌ

and ضَلَالَةٌ error. — ضَلَالَةٌ ■
lost thing.

ضَلَعٌ VIII. to be able to carry
a burden. — ضِلْعٌ pl. أَضْلَاعٌ
side (of ■ triangle).

ضَمَّ u. to add, furnish with a
damma. — ضَمٌّ damma (gr.).

ضَمَحَلَّ to disappear.

ضَمَّر IV. to conceal, think of.

— ضَمِيرٌ pl. ضَمَائِرٌ pronoun

(gr.), secret thought. — مَضْمُونٌ
hidden, understood (Less. 42,

2 a β). — مَضْمَارٌ hippodrome.

ضَمِنَ a. to warrant, answer for.

— V. to include. — ضَمْنٌ

inside, contents. — فِي ضَمْنٍ

contained in. — ضَمْنٌ gua-

rantee. — مَضْمُونٌ contents.

ضَنِينٌ stiff-necked, niggardly.

ضَنٌّ posterity.

ضَهِيَ a. III. to resemble.

ضَاءٌ u. IV. to shine, illuminate.

— ضَوْءٌ light, brightness.

ضَاعَ i. to go astray. — II.
to lose, squander (one's
goods). — IV. to let sthg. go

astray. — ضَيَاعٌ loss. —

ضَاعٌ lost, strayed.

ضَفَّ i. IV. to add. —

ضَفٌّ word on which the
genitive depends (gr.). —

مُضَافٌ إِلَيْهِ complement,
genitive (gr.).

ضَقَّ i. to be narrow, be straitened.

— II. to make narrow, to

contract, be strict towards.

— III. to treat harshly,

oppress. — VI. to be annoyed.

— ضَيْقٌ distress. — ضَيْقٌ

narrow.

ط

طَبِّبٌ pl. طِبِّبٌ medicine.

طَبِيبٌ physician.

back. — مَضَاجِعٌ pl. مَضَاجِعٌ
couch.

ضَحَكَ a. I. and X. to laugh. —

ضُحْكٌ III. to joke with. — ضُحْكٌ

laughter. — الضُّحَاكُ n. pr.

ضَحَا u. IV. to enter upon the time

of forenoon. — ضُحًى morning,

forenoon. — ضُحْيَةٌ pl.

ضَوَاجٌ surroundings.

ضَدَّ u. III. to contradict. —

ضِدٌّ pl. أَضْدَادٌ the contrary. —

تَضَادَّ prep. against. — تَضَادٌّ
contradiction.

ضَرَّ u. to injure. — V. to sustain
damage from. — VIII. to force. —

ضَرٌّ harm, misfortune. — ضَرٌّ

pl. أَضْرَارٌ injury. — ضَرَّةٌ

concubine. — ضَرَاءٌ damage,

misfortune. — ضَرُورَةٌ distress,

necessity. — ضَرُورِيٌّ neces-

sary. — ضَرَائِرٌ pl. ضَرِيرَةٌ

necessary thing. — ضَرِيرَةٌ

compulsion. — ضَرٌّ and ضَرٌّ

harmful. — مَضَرَةٌ pl. مَضَارٌ
damage.

ضَرَبَ i. to strike, knock off,
fix, impose (a tax), propound
(a proverb), play (an instru-
ment). — III. to smite one-
self with. — VI. to strike
each other. — VIII. to

be excited. — ضَرْبٌ pl.

أَضْرَابٌ and ضُرُوبٌ and أَضْرَابٌ

sort, species. — ضَرْبَةٌ pl.

ضَرْبَةٌ stroke, thrust. — ضَرْبَةٌ

imposition, tax.

ضَرْبٌ tomb.

ضَرَعَ III. to resemble, to humble

oneself before. — V. to beseech

humbly. — ضَرْعٌ pl. ضُرُوعٌ

udder. — ضَرَبَ with a full

udder. — مَضَارِعٌ Imper-

fect (gr.).

ضَعَفَ u. to be or become

weak. — III. to double.

— VI. to be doubled. —

ضَعْفٌ weakness. — ضَعْفٌ

pl. أَضْعَافٌ double. — ضَعِيفٌ

pl. ضِعَافٌ and ضِعَافٌ weak.

ضِعَافٌ pl. أَضْعَافٌ bundle of

green and dry grass. —

أَضْعَافٌ NIGHTMARES.

manner. — **شَرَائِقُ** pl. **شَرِيقَةٌ**
way, method, mode of life. —
شَرِيقٌ pl. **شَرَائِقُ** one who
knocks at a door.

إِنْعَامٌ pl. **أَنْعَامٌ** food. —
feeding.

نَعَنَ a., u. to pierce. — III.
to ward off sthg. with spear
(from **عَنَ**). — **نَعْنَعٌ** calumny,
attack. — **نَعْنَعَةٌ** thrust.
— **نَاعُونٌ** plague.

نَعِينٌ u. to be unjust. —
injustice. — **نَعِجٌ** impious,
shameless.

نَفَ i., u. II. to give a deficient
measure.

نَفَى a. I. to go out (flame).
— IV. to extinguish.

نَفَقَ a. to begin to do.

نَفْلٌ pl. **أَنْفَالٌ** suckling, fem.

نَفْلَةٌ — **نُفَيْلٌ** parasite.

نَقَمٌ set of tools, teeth.

نَدَلٌ pl. **أَنْدَالٌ** ruins.

نَدَبٌ u. to strive, seek, ask for. —

III. to claim (money). — **نَدَبٌ**

and **نَدْبَةٌ** quest, claim,
petition. — **نَدَبٌ** pl. **نَدَبَاتٌ**
and **نَدَابٌ** a seeker, student.
— **مَنْدَبٌ** n. pr. — **مَنْدَبٌ**

pl. **مَنْدَبَاتٌ** claim.

نَدَحَ wicked, vicious. —
n. pr. — **أَبَرُ أَبِي نَدِيجٍ** n. pr. I.

نَدَسَمٌ pl. **نَدَاسِمٌ** talisman.

نَدَعَ u. to rise. — III. to examine,
look over, experience, read.
— IV. to inform. — VIII.
to examine, study, take
cognizance (of **عَلَى**). — X.
to inquire after. — **نَدُوعٌ**

rising. — **نَدِيعٌ** horoscope.
— **سَوْدُ نَدِيعٍ** bad omen. —

نَدَّاعٌ expert. —

مَنْدَلٌ East, place of rising
of the sun.

نَدَّقَ II. to divorce (a wife).
— IV. to set free, let go,

أَنْدَقَتْ (الرَّصَصَ) fire

the word is used

in this — VII. to go

away, be set free. — **نَدَاقٌ**

نَبَّخَ a., u. VIII. to be cooked.

— **نَبَّخٌ** cooking. — **نَبَّخٌ**

cook. — **نَبَّيَخَ** cooked food.

نَبَّعَ a. VII. to be imprinted. —

بِالنَّبَّعِ impression, nature. —

نَبَّعَ naturally, by nature. —

نَبَّيْعَةٌ character, nature. —

pl. **نَبَّائِعٌ** nature. —

مَنْبُوعٌ natural. — printed
work.

نَبَّقَ II. to cover, correspond,
suit. — III. to match two
things (**بَيْنَ**). — VIII. to be
covered with, measure some
one for. — **نَبَّقٌ** large plate. —

نَبَّقَاتٌ pl. **نَبَّقَاتٌ** and **نَبَّقَاتٌ**

layer, class, category. —

نَبَّقٌ in conformity with. —

مُنَابِقٌ fitting, suitable.

نَبُولٌ pl. **نَبُولٌ** drum.

نَحَنَ a. to grind. — vs. **نَحَنَ**

all.

نَرَأَ a. to come unexpectedly. —

إِنْشَرَأَ extravagant praise. —

نَرِيٌّ (نَرِيٌّ) fresh.

نَرَبٌ II. and IV. to excite some-

one to joy or sadness. — **نَرَبٌ**

emotion. — **النَّارِبُ**

musical instrument. — **نَرَبٌ**

excited to joy or sadness.

نَرَبُوشٌ fez (covering for the
head).

نَرَحَ a. to throw, put on, spread

out, fling open. — vs. **نَرَحَ**

— **نَرِيحٌ** lying prostrate on

the ground. — **مَنْرَحٌ** place.

نَرْدَةٌ expulsion. — **نَرْدَةٌ** torpedo-

destroyer. — **مَنْرَدٌ** pl. **مَنْرَدٌ**
short spear.

نَرَّازٌ mode, custom, calibre.

نَرَسُوسٌ Tarsus (town).

نَرَفَ V. to walk by the side of. —

نَرَفٌ pl. **أَنْرَافٌ** view. —

نَرَفٌ pl. **أَنْرَافٌ** side, end.

— **نَرِيفٌ** and **نَرِيفٌ** newly

acquired. — **نَرِيفٌ** and **نَرِيفٌ**
n. pr.

نَرَقَ III. to line (coat, shoe).

— IV. to cast down the

eyes. — **نَرِيقٌ** pl. **نَرِيقٌ**

and **نَرِيقَاتٌ** way, form and

- n. pr. l. — طَوَائِفُ pl. طَوَائِفُ i. to fly, fly away. — V. to see ■ bad omen in sthg. — طَوَائِفُ and طَوَائِفُ pl. طَوَائِفُ and طَوَائِفُ bird, birds (coll.).
- طَوَائِفُ u. IV. to be able, to bear. — طَوَائِفُ arch, arcade. — طَوَائِفُ power, capacity. — طَوَائِفُ pl. طَوَائِفُ city. — طَوَائِفُ pl. طَوَائِفُ neck-band. — طَوَائِفُ ring-dove.
- طَوَائِفُ u. to be or become long. — II. and IV. to lengthen. — VI. to be lengthened. — X. to get the mastery over. — طَوَائِفُ long ago. — طَوَائِفُ length. duration. — طَوَائِفُ long. — طَوَائِفُ useful, abundant. — طَوَائِفُ oblong.
- طَوَائِفُ i. to fold. — VII. to be folded, to gather round. — طَوَائِفُ ravenously hungry.
- طَوَائِفُ i. to be good, compose oneself. — II. to perfume, set at ease. — X. to consider ■ good, pleasant. — طَوَائِفُ goodness, perfume. — طَوَائِفُ good, perfumed. — طَوَائِفُ ■ good thing.
- طَوَائِفُ i. to be fickle, absent-minded. — طَوَائِفُ light, weak. طَوَائِفُ pl. طَوَائِفُ clay, lands. — طَوَائِفُ clay, nature. — طَوَائِفُ طَوَائِفُ.
- طَوَائِفُ gazelle. طَوَائِفُ pl. طَوَائِفُ circumstance, adverb, vessel, saucer. — طَوَائِفُ pretty, ingenious. — طَوَائِفُ pl. طَوَائِفُ clever idea, elegance. طَوَائِفُ pl. طَوَائِفُ litter set on a camel's back. — طَوَائِفُ n. pr. طَوَائِفُ a. to overcome, surpass (some- one. — طَوَائِفُ pl. طَوَائِفُ and طَوَائِفُ finger-nail. — طَوَائِفُ onyx.

ظ

- ظ طَوَائِفُ i. to fly, fly away. — V. to see ■ bad omen in sthg. — طَوَائِفُ and طَوَائِفُ pl. طَوَائِفُ and طَوَائِفُ bird, birds (coll.).
- طَوَائِفُ u. IV. to be able, to bear. — طَوَائِفُ arch, arcade. — طَوَائِفُ power, capacity. — طَوَائِفُ pl. طَوَائِفُ city. — طَوَائِفُ pl. طَوَائِفُ neck-band. — طَوَائِفُ ring-dove.
- طَوَائِفُ u. to be or become long. — II. and IV. to lengthen. — VI. to be lengthened. — X. to get the mastery over. — طَوَائِفُ long ago. — طَوَائِفُ length. duration. — طَوَائِفُ long. — طَوَائِفُ useful, abundant. — طَوَائِفُ oblong.
- طَوَائِفُ i. to fold. — VII. to be folded, to gather round. — طَوَائِفُ ravenously hungry.
- طَوَائِفُ i. to be good, compose oneself. — II. to perfume, set at ease. — X. to consider ■ good, pleasant. — طَوَائِفُ goodness, perfume. — طَوَائِفُ good, perfumed. — طَوَائِفُ ■ good thing.
- طَوَائِفُ i. to be fickle, absent-minded. — طَوَائِفُ light, weak. طَوَائِفُ pl. طَوَائِفُ clay, lands. — طَوَائِفُ clay, nature. — طَوَائِفُ طَوَائِفُ.
- طَوَائِفُ gazelle. طَوَائِفُ pl. طَوَائِفُ circumstance, adverb, vessel, saucer. — طَوَائِفُ pretty, ingenious. — طَوَائِفُ pl. طَوَائِفُ clever idea, elegance. طَوَائِفُ pl. طَوَائِفُ litter set on a camel's back. — طَوَائِفُ n. pr. طَوَائِفُ a. to overcome, surpass (some- one. — طَوَائِفُ pl. طَوَائِفُ and طَوَائِفُ finger-nail. — طَوَائِفُ onyx.

- divorce. — طَوَائِفُ cheerfulness. طَوَائِفُ pl. طَوَائِفُ latrine, water-closet. — طَوَائِفُ pure. — طَوَائِفُ n. pr. Teheran. طَوَائِفُ n. pr. طَوَائِفُ inde- pendent, absolute. — طَوَائِفُ entirely, absolutely.
- طَوَائِفُ u. to be serious (affair). طَوَائِفُ s. طَوَائِفُ.
- طَوَائِفُ a. to be raised (look). طَوَائِفُ pl. طَوَائِفُ cellar (for grain, etc.).
- طَوَائِفُ a. to covet (sthg. في and طَوَائِفُ. — IV. to make covetous. — طَوَائِفُ covetousness, greediness. — طَوَائِفُ pl. طَوَائِفُ covetous- ness, coveted object.
- طَوَائِفُ to enjoy quietness. طَوَائِفُ tonnage. طَوَائِفُ pl. طَوَائِفُ tent-rope. — طَوَائِفُ profuseness of speech. طَوَائِفُ Tanta (town in Egypt). طَوَائِفُ II. to purify. — طَوَائِفُ and طَوَائِفُ purity. — طَوَائِفُ pl. طَوَائِفُ latrine, water-closet. — طَوَائِفُ pure. — طَوَائِفُ n. pr. Teheran. طَوَائِفُ n. pr. طَوَائِفُ inde- pendent, absolute. — طَوَائِفُ entirely, absolutely.
- طَوَائِفُ u. to be serious (affair). طَوَائِفُ s. طَوَائِفُ.
- طَوَائِفُ a. to be raised (look). طَوَائِفُ pl. طَوَائِفُ cellar (for grain, etc.).
- طَوَائِفُ a. to covet (sthg. في and طَوَائِفُ. — IV. to make covetous. — طَوَائِفُ covetousness, greediness. — طَوَائِفُ pl. طَوَائِفُ covetous- ness, coveted object.
- طَوَائِفُ to enjoy quietness. طَوَائِفُ tonnage. طَوَائِفُ pl. طَوَائِفُ tent-rope. — طَوَائِفُ profuseness of speech. طَوَائِفُ Tanta (town in Egypt). طَوَائِفُ II. to purify. — طَوَائِفُ and طَوَائِفُ purity. — طَوَائِفُ pl. طَوَائِفُ latrine, water-closet. — طَوَائِفُ pure. — طَوَائِفُ n. pr. Teheran. طَوَائِفُ n. pr. طَوَائِفُ inde- pendent, absolute. — طَوَائِفُ entirely, absolutely.

- make a slave of. — عَبْد pl.
 عَبْد slave. — عَبْد pl. عَبْد
 worshipper of God. — عِبَادَة
 worship. — عَبْدُ اللَّهِ and
 عَبْدُ اللَّهِ n. pr. and عَبْدُ اللَّهِ
 عَبْدُ اللَّهِ pl. عَبْدُ اللَّهِ worshipper
 of God. — مَعْبُود idol. —
 مِيدَانُ عَيْدِينَ place
 d'Abidin (in Cairo).
 عَبَّر u. to elapse, to cross, to
 interpret (a dream). — II.
 to express (sthg. عَنْ). —
 VIII. to consider, esteem,
 honour, regard as, refer to. —
 عَبْرَة tears. — عَبْرَة warning.
 — عِبَارَة explanation, ex-
 pression. — هَذَا عِبْرَة عَنْ
 that means. — إِعْتِبَار consi-
 deration, esteem. — عَبْر n. pr.
 عَبَس stern-looking. — عَبَس
 Abbas. — عَبَّاسِي relating to
 Abbas. — الْعَبَّاسِي n. pr. —
 الْعَبَّاسِيُون the Abbassides.
- عَبَّ VIII. to snatch away in
 the bloom of life (death).
 عَبَّ i, u. to become angry at. —
 عَتَبَة threshold. — ابْنُ عَتَبَة
 and ابْنُ عَتَاب n. pr.
 عَتِيد IV. to prepare. — عَتِيد
 at hand, ready.
 عَتَق IV. to free (a slave). —
 عَتَق and عَتَق freedom. —
 عَتَق beauty, excellence. —
 عَتِيق freed (slave), old,
 antique. — عَتِيق young girl,
 shoulder.
 عَنَكَة n. pr. f.
 عَنَم i. to linger. — IV. to go
 during the first third of the
 night.
 عَنَة pl. عَنَة proud, insolent.
 عَث u. to importune.
 عَثَر i, u. to stumble, accidentally
 experience. — عَثَرَة — عَثَرَة
 ■ alip.
 عَثْمَان Othman. — عَثْمَانِي Otto-
 man.
 عَجَب a. I. and V. to wonder
 at. — II. to excite wonder.

- عَلَّ a. to remain. — يَفْعَلُ
 to continue doing sthg. — II.
 and IV. to shade. — X. to
 seek shade, be shaded. —
 عِلَّ shade.
 عَلَّ i. to be unjust, to oppress,
 to misuse. — IV. to be or
 become dark. — VI. to do
 wrong one to another. —
 عِلْم injustice, tyranny, wick-
 edness. — ظِلْمَة and ظِلْم pl.
 ظِلْم darkness. — ظِلْم
 pl. ظِلْمُون unjust, oppres-
 sor, tyrant. — ظِلْم pl.
 ظِلْم male ostrich. —
 ظِلْمَة pl. مَظَالِم injustice. —
 ظِلْم dark.
 ظَن u. to believe, think, consider
 as. — IV. to suspect. —
 حَسَنُ الظَّن opinion. —
 good opinion, good reputation.
 — سُوءُ الظَّن mistrust. —
 مَظَنَة suspicion. — مَظَنَة pl.
 مَظَن supposition, a thing of
 which one has ■ high opinion.
 ظَهَر a. to give light, appear. —
 III. to help, to pronounce the
- Zihār (see below). — IV. to
 show, explain, publish, to
 enter upon the time of
 midday. — VI. to make a
 show of. — ظَهَر pl. ظَهَر
 and ظَهَرَان back, deck.
 — عَنْ ظَهَر قَلْبٍ by heart.
 بَعْدَ الظَّهِيرِ — الظَّهِيرِ midday. —
 الظَّهِيرِ afternoon. — ظَهَر appa-
 rition. — ظَاهِر outside, visible,
 evident. — عَلَى الظَّاهِرِ
 ظَوَاهِر pl. ظَاهِرَة apparently.
 ظَهَر hour
 outwardness. — ظَهَر hour
 of midday. — ظَهَر Zihār (to
 say to ■ wife: thou art to
 ■ the back of my mother).
 — بَيْنَ ظَهَرَانِيهِمْ in the midst
 of them. — مَقْصَر high place.
- ع
- عَبَاة pl. عَبَاة load. — عَبَاة
 ■ Bedonin woollen cloak.
 عَبَث a. to laugh at, scoff at. —
 عَبَثًا in jest, to no purpose.
 عَبَد u. to worship. — X. to

عَدَالَةٌ justice, equity, ir-
proachableness. — تَعْدِيلٌ
amendment. — اِعْتِدَالٌ equi-
librium, temperateness. —
عَدْلٌ and عَدْلٌ just. — عَدْلٌ
pl. عَدْلٌ equal. — مُعْتَدِلٌ
temperate, symmetrical. —
مُعْدَوٌ derived (word).
عَدِمَ a. to lose, want, be de-
prived of. — VII. to dis-
appear. — عَدِمَ want
of. — عَدِيمٌ destitute. —
مُعْدَمٌ lost, annihilated.
مَعْدِنٌ pl. مَعْدِنٌ mine, mineral.
metal. — مَعْدِنِيٌّ metallic.
عَدَا u. to run, rush on. —
II. to make transitive. —
IV. to help (someone against
—). — V. to be transitive,
to leave off, to trespass. —
VIII. to be hostile to. — عَدُوٌّ
pl. اَعْدَاءُ enemy. — عَدَا and
عَدَاةٌ except. — عَدَاةٌ
alike. bank, coast. —
عَدَاةٌ enmity. — تَعْدِيَةٌ

transitive use. — تَعَدَّى tree-
pass, encroachment. — عَدَى
n. pr. — مُعَدٍ contagious
(disease). — مُتَعَدٍّ tran-
sitive (gr.).
عَذَبَ II. to chastise. — X. to
find sweet. — عَذَابٌ punish-
ment, pain. — عَذْبٌ palatable.
عَذَرَ i. to excuse. — V. to be
difficult, impossible. — VIII.
and X. to apologise for.
— عَذْرَاءُ excuse. — عَذْرَاءُ
virgin. — مَعْدِرَةٌ pl. مَعْدِرٌ
الْعُذْرِيٌّ and مَعَاذِيرٌ excuse. —
n. pr.
عُذْقٌ pl. اَعْدَاقٌ palm-tree. —
dim. عَذِيقٌ.
عَرَبَ IV. to inflect (gr.). —
خَيْلٌ عَرَابٌ Arab. — عَرَبٌ
pure Arab horses. —
عَرَبِيٌّ Arabian. — اَلْعَرَبِيَّةُ the
Arabic language. — اَعْرَابِيٌّ
pl. اَعْرَابٌ Bedouin Arab. —
اَعْرَابٌ wagon, carriage. —
عَرَبِيَّةٌ inflexion. — عَرَبِيَّةٌ n. pr.

— IV. to please, astonish.
— عَجَبٌ wonder. —
عَجِيبٌ wonderful. — عَجِيبَةٌ
pl. عَجَائِبٌ miracle. — تَعَجُّبِيٌّ
surprising.
عَجْرَةٌ rudeness.
عَجَزَ i. to be too weak, be unable
to. — اَعْجَزَهُ الشَّيْءُ he was
unable to obtain the thing. — X.
to regard — unable to. — عَجَزَ
inability. — عَجُوزٌ old woman.
— عَجِزٌ impotent, unable
(to —).
عَجَفَ pl. اَعْجَافٌ emaciated.
عَجَلَ to hasten. — V. to make
speed. — عَجَلَةٌ haste. — عَجَلَةٌ
wheel, cart. — عَجَلٌ pl. عَجَلٌ
calf. — عَجَلًا اَوْ اَجَلًا sooner
or later. — اَيْنَ عَجَلَانِ n. pr.
عَجَمَ IV. to furnish with
diacritical points. — عَجَمِيٌّ
Persian, one who is not
Arab. — عَجَمَةٌ difficulty
in speaking Arabic. — عَجَمِيٌّ

and اَعْجَمِيٌّ foreign to the
Arabs. — اَعْجَمٌ pl.
عَجَمٌ dumb. — عَجَمَةٌ animal.
عَجِينٌ dough.
عَدَّ u. to count, consider as. —
IV. to prepare, equip. — V.
to multiply. — VIII. to be
proud, conceited, to wait the
legal period before one may
marry again (a woman). —
X. to prepare. — عَدَدٌ
pl. اَعْدَادٌ number, quantity. —
عَدٌ great number. crowd. —
عَدَّةٌ a number, period of
waiting (for a widow etc.).
— عَدَّةٌ and مَعْدَةٌ equip-
ment. — عِدَادٌ computation.
— تَعْدَادٌ calculation, census.
— تَعْدُدُ الزَّوْجَاتِ poly-
gamy. — عِدَادٌ enumerator. —
اِسْتِعْدَادٌ preparation, ability,
aptitude. — عَدِيدٌ numerous.
عَدَلُ i. to be just. — II. to
make equal, to propose an
amendment. — VIII. to be
equiponderant. moderate,
temperate. — عَدْلٌ and

button-hole, valuable article.

عزوة n. pr.

عز i. to be or become rare.
costly, to excel in power.

— عز وجل exalted is he!
(Less. 48, 4). — III. to vie
in power. — X. to depress.

— عز power, strength. —

عزة power, honour, splen-

dour. — عزتو turkish title.

— عز pl. أعزة honoured,

dear, mighty, holy. — عبد العزيز
n. pr.

عرب ابن n. pr.

عزل i. to discharge (an official).

— VIII. to withdraw from. —

عزلة retirement from the

world. — معتزل Mu'tazilit

(sect). — معتزل secluded spot.

— بعيد عن far away from.

عزم i. to resolve (on)

عزم resolution. —

عزائم pl. عَزَائِم precept

(Divine), resolution.

عزأ u. to trace back (to).

عزى II. to console, condole

with. — عزاء patience.

عسر i., u. I. and V. to be or be-
come difficult. — IV. to be

destitute. — عسر difficulty.

— معسر poor, destitute.

عسف i. V. and VIII. to treat
wrongfully, negligently. —

عسوف unjust.

عسكر pl. عَسَاكِر army, troops.

— عسكري military. soldier.

— معسكر camp.

عسل honey.

عسى it may be that...
perhaps (Less. 30, 4).

عشب IV. and إِعْشُوشَب to be
covered with grass.

عشر III. to deal (with someone).

عشرون f. عشر ten. —

عشرون twenty. —

عشور pl. عشر a

tenth. — عشر tenth. —

عشائر pl. عَشَائِر family, tribe. —

معشر assembly. —

معشرة

عرج u. to ascend (a ladder). —

منعرج sloping (land). —

العرج n. pr.

عرس u. II. to bivouac. —

عرس pl. أعراس wedding,
wedding-feast.

عرش throne.

عرض i. to offer, expose to

view, lay before, happen.

— II. to explain, propose,

allude to. — III. to oppose,

protest. — IV. to turn from.

— V. to be exhibited. —

VIII. to oppose. — عرض

surrender, display, breadth,

wares. — عرض pl. أعراس

accident. — عرض honour.

— عرضة aim, point of

view. — عرض pl. عوارض

accident. — عرض n. pr. —

عريض broad, abundant. —

عريضة request, petition. —

اعتراض resistance, oppo-

sition. — معرض exhibition.

الععر n. pr.

عرف i. to know, perceive. —

II. to inform someone of.

define, determine (gr.). —

VI. to know each other. —

VIII. to confess, acknow-

ledge. — عرف custom. —

معارف and معرفة pl. معارف

knowledge, acquaintance,

science. — معرف مصر

the Egyptian Education-

Department (249, 17). — عرف

expert. — معروف known.

suitable, benefit, favour.

— معروف n. pr. — معرف

determined. — عرفات Arafat

(place 12 miles from Mecca).

عرق u. IV. to come to Irak.

— V. to sweat. — عرق

sweat. — عروق pl. عروق

and أعرق and عراق vein,

sandy hill. — عراق bank. —

العراق Irak, Mesopotamia. —

عراق abundant rain. —

عرق and أعرق rooted.

عَرْنَب bone of the nose.

عرا u. VIII. to seize someone

(illness, etc.). — عروة handle,

V. to be despoiled. — عَيْطَلٌ
palm-branch. — إِبْنُ الْعَيْطَلِ
n. pr.
عَا u. IV. to give. — VI. to
engage in. to present to one
another. — عَا giving, gift,
offer (by auction).
عَا u. to be or become great.
— V. to appear great. — X.
to regard ■ great. — عَمَّ
magnitude. — عَمَّ larger
part. — عَمَّ pl. عَمَّ bone.
— عَمَّة greatness, grandeur,
pride. — عَمَّة pl. عَمَّة
great, grand, extraordinary. —
عَمَّة the greatest, grandest.
— عَمَّة larger part.
عَفَا and عَفَا chastity. — عَفِيفٌ
continent, chaste.
عَفْنُ إِبْنِ عَفْنٍ n. pr.
عَفَا u. to forgive (someone عَفْنُ).
— III. to preserve, cure, make
sound. — IV. to guard against.
— V. to be effaced (trace). —
X. to resign, give up one's
office. — عَفُو pardon, am-
nesty, excess, benefit. — عَفَا
long hair. — عَفِيَّة health,
■ well-being.

عَقَب III. to punish. — VI. to
follow one another. — VIII.
to detain. — عَقَب pl. عَقَب
immediate result. — عَقَب
(prep.) immediately after. —
عَقَب and عَقَبَة and عَقَبَة
punishment. — عَوَاقِب pl. عَوَاقِب
result, sequel, issue. — إِبْنِ
عَقَبَة n. pr.
عَقَد i. to make ■ knot, to con-
clude (a bargain), to be thick
(a liquid). — V. and VII. to
meet (an assembly). — VIII.
to believe. — عَقَد pl. عَقَد
compact, ten pieces (a decade,
etc.). — عَقَد necklace. —
عَقَد pl. عَقَد knot. —
عَقِيدَة pl. عَقِيدَة article of
belief. — إِعْتَقَد belief. —
عَقْد conclusion of ■ agree-
ment). — مَعَقِد pl. مَعَقِد
■ joint, place where ■ com-
pact is made.
عَقَر i. to impoverish, to wound.
— II. to injure a beast of
burden severely. — عَقَر pl.
عَقَارَات plot of land, pl. estate.

acquaintance, intercourse
with. — أَبُو مَعْشَرٍ n. pr.
عَشَق amorousness.
عَش u. to go by night. —
عَشَة and عَشِيَّة evening.
عَص turban, kind of ■ material.
عَصَة band (of men, etc.).
عَصَة relationship.
— عَصَة fanaticism.
عَصَر i. to press out, squeeze. —
عَصَر time of day when the sun
declines. — عَصَر pl. عَصَر
age. — عَصْرِي contemporary.
عَصْرَة juice. — مَعَصِر pl.
مَعَصِر place where one presses
(fruit).
عَصْفُور sparrow, small bird.
عَصَم i. to preserve uninjured.
— VIII. to hold fast to. —
X. to keep oneself from evil.
— عَصَمَة immunity, virtue,
chastity. — عَوَاصِم pl. عَوَاصِم
capital. — الْمُعْتَصِم n. pr.
عَصَا stick. — عَصِيَّة small stick.
عَصِي i. to be disobedient, to
rebel. — مَعْصِيَة pl. مَعْصِيَة
rebellion, disobedience.
عَضُوض prone to bite, tyrant.
عَضَد u. to help. — II. to be
turned aside (an arrow). —
عَضَد upper arm. — عَضَد
اَنْدَوْنَة name of a Bujide
sultan.
عَضَال difficult to cure (an illness).
عَضَد species of acacia-tree.
عَضَو pl. أَعْضَاء limb, organ,
member.
عَضَر dealer in perfumes and
drugs.
عُطَارِد Mercury (planet).
عَشَش a. to be thirsty. — عَشَش
thirst. — عَشَش thirsty.
عَطَف i. to connect, incline to.
— عَطَف connexion, inclina-
tion. — عَطَف بَيْنِ apposition
(gr.). — عَوَظِف pl. عَوَظِف
tender feeling. — عَوَظِفُوا
title of ■ class (turk.).
عَطَل u. to be deprived of. —
II. to destroy, ruin, empty,
leave uncultivated (land). —

proper noun (gr.). — ^ععَلَامَةٌ
pl. ^ععَلَائِمُ sign. — ^عتَعْلِيمُ
teaching, doctrine, instruction.
— ^ععِلْمٌ pl. ^ععِلْمَةٌ knowing.
learned man. — ^ععَلِيمٌ learned,
wise. — ^ععَلَمٌ wiser, the wisest.
— ^عمَعْلَمٌ very wise. — ^عمُعَلِّمٌ
teacher. — ^عمُعَلِّمَةٌ mistress
of a school. — ^ععَالِمُونَ pl. ^ععَالَمٌ
and ^ععَوَالِمٌ world.
^عإِعْلَانٌ IV. to announce. — ^عإِعْلَانٌ
advertisement, announcement.
— ^ععِلَانِيَّةٌ publicity.
^ععَلَا u. to be or become high,
to raise oneself. — ^عوَلَدٌ عَلَتْ
and her ascendants (104, 9).
— II. to raise. — III. and
IV. to enhance. — X. to be
high, excel. — ^عتَعَالَى He is
exalted! (God, Less. 48, 4). —
^ععَلَا and ^ععَلَى greatness, nobi-
lity. — ^ععَالٌ height. — ^ععَالٌ
high, loud. — ^ععَلِيَّةٌ pl. ^ععَلِيَّةٌ
high. — ^ععَلَى higher. — ^ععَلَى

Ali (n. pr.). — ^ععِلَاوَةٌ ex-
cept. — ^ععَلَى (prep.) upon, over,
according to, against (Less.
44, 3 B 3). — ^ععَلَى أَنْ provided.
^ععَلِيْكَرْه Aligarh (Indian uni-
versity).
^ععَلِيْهِ السَّلَامُ (eulogy used
of prophets Intro. § 17).
^ععَم u. to be common, comprehend
the whole of. — ^ععَمَّهُمْ ب to
supply them all with sthg. —
II. to generalize. — ^ععَم uncle
(paternal). — ^ععَمَّةٌ
female cousin, wife. — ^ععَمَّةٌ
cousin. — ^ععَمَّةٌ aunt
(paternal). — ^ععَم general.
— ^ععَمَّةٌ the generality
(opp. ^عاِخْتِصَاصٌ). — ^ععَمَّةُ النَّاسِ
the common people. — ^ععَمومٌ
generality, public. —
^ععَمومٌ in general. —
^ععَمومِي general, public. —
^ععَمَّةٌ turban. — ^ععَمَّةٌ more
common, great number.

— ^ععَقَرِي belonging to one's
estate. — ^ععَقَرٌ pl. ^ععَقَائِرُ
simple remedy, medicinal
plant. — ^ععَقْرٌ barren (woman).
^ععَقَلَ i. to bind, to understand,
become intelligent. — VIII.
to bind. — ^ععَقْلٌ pl. ^ععُقُولُ
intelligence, sound judgment.
— ^ععَقْلِي intellectual. — ^ععَقْلٌ
shackle. — ^ععَقِيلٌ n. pr. — ^عبَنُو
^ععَقِيل name of an Arab tribe.
^ععَاقِلٌ pl. ^ععُقَلَاءٌ clever, in-
telligent. — ^ععَقْلٌ stronghold.
^ععَقِيْرٌ barren (woman).
^ععَكْبَرَاءٌ small town near Bagdad.
^ععَكْزٌ crutch.
^ععَلَى اَلْعَكْسِ or ^عبِنْعَكْسِ on
the contrary, vice-versa.
^ععَلَّةٌ and ^علَعَلَّ perhaps. — ^ععَلَّةٌ
pl. ^ععِلَلٌ illness, defect, cause,
pretext. — ^ععِلَالٌ change due
to weak letters (gr.). — ^عمَعْلُولٌ
ill. — ^عمَعْتَلٌ ill, with weak
letters (gr.).

^ععَلَج III. to treat (a sick person),
to fashion. — ^ععَلَجٌ wild ass.
stout and strong, hairy. —
^ععِلَاجٌ treatment of a sick
person, cure.
^ععِلَوَطٌ to ride a camel without
a saddle.
^ععَلِفٌ fodder. — ^ععَلِيفٌ fed in
the stable.
^ععَلِقَ a. to be attached to. —
— II. to hang up, unite with,
make extracts from, add to.
— V. to be fastened, to be
united, connected with, to
depend on. — ^ععَلِقٌ congealed
blood. — ^ععِلَاقَةٌ connexion,
relation. — ^ععِلَاقَةٌ what suffices
for one's needs. — ^عمِعْلَقٌ pl.
^عمِعَالِقُ hook (for hanging up
sthg.). — ^ععَلَقَمَةٌ n. pr.
^ععَلِمَ a. to know. — II. to teach.
— IV. to inform, mark. — V.
to learn. — X. to enquire
after sthg. — ^ععِلْمٌ pl. ^ععِلْمٌ
knowledge, science. — ^ععِلْمِي
scientific. — ^ععِلْمٌ pl. ^عاِعْلَامٌ
sign, flag. — ^عاِسْمُ عِلْمٍ

transaction, business relations.

الْعَمَلَةُ the Amalekites.

عَمَان Oman (country in Arabia).

عَمَّ a. to become bewildered.

عَمِيَ to become blind. — VI. to

sham blindness. — عَمَى pl.

عَمِيَان blind.

عَنِ (prep.) instead of, from, in preference to (Less. 44, B 4).

عَنَاء dislike to women because of witchcraft. — عَنَان

rein. — عَنَان cloud.

عَنْب bunches of grapes.

العَنْبَرِي n. pr.

عَنْت IV. aggravate, torment.

— عَنْت sin, unchastity.

عَنْد i., u. III. to oppose. —

عِنْد (prep.) at (Less. 44, 4,

11). — عِنْدِي in my opinion.

— عِنْدَيْد thereupon. —

مَعْنَد opposition. — مَعْنَد

rebel.

عَنَق III. to embrace. — VIII.

to embrace each other, to cling

to passionately. — عَنَق and

عَنَق pl. اعْنَق neck. — عَنَق

lambkin.

عَنْم tree from Higaz.

عَنْ prisoner.

عَنْوَان title, heading.

عَنِ i. to mean, intend, be-

long to, concern. — يَعْنِي

that means. — عَنِ يَدِ to

be occupied with sthg. — III.

to endure, take precautions-

for. — VIII. to be anxious

about. — عَنَاء difficulty, diffi-

cult situation. — عَنِيَّة

solicitude. — اِعْتِنَاء care.

attention. — مَعْنَى pl.

meaning, sense, category. —

مَعْنَوِي contained in the

sense.

عَبَد a. to know, meet with, see.

oblige oneself to do sthg.,

make one's will, entrust.

— V. to take care of. —

VI. to make compact, hold

oneself as responsible for,

treat with. — عَبَد com-

عَبَد i. to direct oneself (to-

wards). — V. to purpose

doing sthg. — VIII. to

lean upon, rely upon. —

عَبَد pl. عَمَد and عَمَدَة

pillar, support, head of ■

family tribe, column (of ■

newspaper). — عَمَد pl. عَمَد

notable person. — عَمِيد

support, chief. — مَعْنَد

resident minister. — مَعْنَد

confidant.

عَم u. to inhabit. — II. to

keep in a prosperous or

flourishing condition. —

X. to colonise. — عَمَر pl.

عَمَر life. — نَعَرَ اَللّٰه in the

name of God! — عَمَر life-

time. — عَمَارَة structure, buil-

ding, cultivation. — عَمَارَة pl.

عَمَر head-ornament. — عَمَرَان

civilisation, community life.

— عَمَرَان Amran (father of

the virgin Mary). — عَمَر pl.

prosperous, cultivated.

عَمَر hyena. — عَمَر

Omar. — عَمَر Amr. — عَمِير

and عَمِير and عَمِير n. pr.

— مَعْمُور n. pr. l. — مَعْمُور

inhabited. — مَعْمُور aged. —

مَعْمُورَة colony.

عَمِير n. pr.

عَمِير n. pr.

عَمِير u. V. to deepen, to be

profuse in speech. — عَمِيْق

deep.

عَمِل a. to make, do, work,

manufacture. — III. to carry

on business with, deal with,

treat. — IV. to work, make.

— VIII. to be employed.

— X. to make use of, employ,

make some governor. —

عَمَل pl. اَعْمَال action, activity,

work, practice, province. —

عَمَل by practice. — عَمَل

practical. — عَمَل pl. عَمَل

worker, agent, governor. — عَمَل

pl. عَوَامِل governing another

(word). — مَعْمَل factory. —

مَعْمَلَة dealings, intercourse,

VI. to help one another. —
X. to beseech the help of. —
مَعُونَة and إِعَانَة and عَوْن
help. — عَوْن pl. أَعْوَان
assistant.

مَعُونَة Moauwija (n. pr.).

عَبَّ i. to be defective, to dis-
honour, corrupt. — عَيْب pl.
عَيْب defect, injury, shame.

عَوْد s. عِيد.

عِير caravan.

عِيسَى Isa. Jesus.

عِيسِيد n. pr. l.

عَاش i. to live. — عَاش and
عَاشَة life. — رَاضِيَة

pleasant life. — عَاشَة

n. pr. f. — أَبُو عَاش n. pr.

— مَعَش means of living.

عَاشِئ n. pr.

عَاف i., to loathe.

عَائِل pl. عَائِلَة poor, needy.

— عَائِل pl. عَائِل member of a

family. — عَائِلَة and عَائِلَة
family, dynasty.

عَن i. II. to define, appoint. —

III. to see with the eyes. — V.

to be obvious. — عَيْن the
letter 'Ain, the second radi-

cal. — عَيْن pl. عَيْن and

عَيْن and عَيْن eye, spring,

the same. — الأَعْيَن notable

people. — قَلْبُ الأَعْيَن trans-

formation of substances. —

عَيْن and مَعِينَة appearance.

أَعْي to be repugnant to

physician (disease). — عَيْ

unable to, stuttering.

غ

غَبَر IX. to be dusty. — غَبَر
remains.

غَد IV. to have plague-boils

(camel). — غَدَة plague-boil.

غَدَر III. to betray, abandon. —

غَدَر betrayal.

إِغْدُون to be long (hair), be

green (plant).

غَد u. to be or do in the morning.

— III. to visit someone in the

morning. — غَد next day.

part, epoch. — مَعْبَد pl.

مَعْبَد meeting-place. —

مَعْبَد compact.

مَعْوَج deformed, distorted.

عَد u. to return, become,

cause injury (to someone)

عَد. — III. to turn to

someone. — IV. to repeat.

— VIII. to become accus-

tomed to, look after. — vs.

عَوْد return. — عَوْدَة return.

— عَوْد wood, aloes-wood. —

عَد name of ancient

Arab tribe. — عَدَة pl.

عَوَائِد and عَوَائِد custom,

habit. — عَدَة generally. —

عَدَة فوق extraordinary. —

عِيد feast. — عِيدَة visit to

patient, physician's hour for

consultation. — مَعْتَد gene-

rally. — إِبْنُ النُّعُود n. pr.

عَد u. I. and V. to implore some-

one (ب) for help. — عِيد

recourse for shelter. — مَعْد

عَد God forbid! — (Less. 48,

4). — عِيد and مَعْد n. pr.

عَوْرَة pudenda, shame. —

عَوْر one-eyed.

عَز u. II. to need, long for. —

IV. to be lacking (to someone)

عَز, need.

عَض u. I., II., III. and IV. to

exchange, indemnify. — X.

to desire compensation for. —

عَوَاض pl. أَعْوَاض compensa-

tion, exchange. — عَوَاضًا

instead of. — تَعْوِض indemn-

ity.

عَوَف n. pr.

عَوَاقِب pl. عَوَاقِب hindrance.

عَوِيل lamentation, howling. —

عِيل pl. عِيل member of a

family. — عَائِلَة family,

dynasty. — مَعُول pl. مَعُول

pickaxe.

عَم pl. أَعْوَام year.

عَانَ u. III. and IV. to help. —

- غَوِيَّ a. IV. to incite, allure.
 غَزِيرٌ very abundant, excessive.
 غَزَلٌ yarn. — غَزَالٌ gazelle.
 غَزَا u. to make ■ raid. — غَزْوٌ and غَزَاةٌ raid, expedition. — غَزِيَّةٌ expedition. — غَزِيَّةٌ of ■ Arab tribe.
 غَسِقٌ i. to be dark. — غَسِقٌ the one that makes dark, moon.
 غَسَلَ i. to wash.
 غَشَّ u. to deceive, cheat. — غَشَّ fraud.
 غَشُومٌ violent.
 غَشَّيْنٌ a. to cover. — غَشَّيْنٌ coming to someone, swoon.
 — غَشَّيَّةٌ cover, judgment day of God.
 غَشَّ a. to be full, to choke.
 غَضَبٌ violence. — غَضَبٌ tyrant.
 غَضَبٌ pl. غَضَبٌ branch.
 غَضَّ u. to avert the eyes (from عَيْنٌ), to oppress (someone مِنْ). — غَضٌّ fresh, vigorous.
- غَضِبَ a. to be angry (with someone عَلَى). — غَضَبٌ anger.
 غَطَا u. II. to cover.
 غَفَرَ i. to pardon. — X. to ask for pardon. — غُفُورٌ pardoning. — الْمُغْفُورُ لَهُ the blessed, the deceased.
 غَفَلَ u. to be neglectful, inattentive. — IV. to forget. — VI. to feign oneself inadvertent. — غَفْلَةٌ carelessness.
 غَلَّ u. to defraud, bind with manacles. — غَلَّةٌ pl. غَلَاتٌ grain, harvest.
 غَلادستون Gladstone.
 غَلَبَ i. to conquer, overcome, win the upper hand. — III. to seek to overcome. — V. to overpower. — غَلَبَةٌ victory.
 — الْغَلَبُ dominion. — الْغَلَبُ the most. — الْغَلَبُ or غَالِبٌ for the most part, often. — الْغَلَبَةُ majority. — الْغَلَبَةُ n. pr.
 غَلَسَ to do towards the end of the night. — الْغَلَسُ n. pr.

- بَعْدَ غَدٍ to-morrow. — بَعْدَ غَدٍ the day after to-morrow. — غَدَاةٌ morning. — غَدَاةٌ early morning.
 غَدَا u. to nourish. — غَدَاةٌ nourishment. — غَدَائِيٌّ relating to nourishment.
 غَرَّ u. I. and II. to deceive. — VIII. to be deceived. — غُرُورٌ delusion, seduction, vanity.
 — غُرُورٌ danger. risk.
 — غَرَفَ neglect. — غَرَفَ new moon. beginning. — أَغَرَّ f. noble.
 غَرَبَ u. to set (star). — IV. to laugh immoderately. — X. to find sthg. strange. — غُرُوبٌ setting (of ■ star). — غُرُوبٌ west. — غُرُوبٌ western, occidental. — غُرُوبٌ and غُرُوبٌ foreign country, emigration, journey abroad. — غُرُوبٌ pl. غُرُوبٌ strange, singular. — غُرُوبٌ singularity. — غُرُوبٌ pl. غُرُوبٌ raven. — مَغْرِبٌ pl. — مَغْرِبٌ west, Maghreb. — مَغْرِبٌ Morocco. — مَغْرِبَةٌ pl. مَغْرِبَةٌ Western, Moor.
 غَرَّ II. to warble.
 غَرَسَ i. to plant.
 غُرُوشٌ pl. غُرُوشٌ piastre.
 غُرُوضٌ pl. أَغْرَاضٌ aim, selfish intention.
 غَرَفَ i., u. I. and VIII. to draw (water). — غُرْفَةٌ pl. غُرَفٌ upper-chamber, room.
 غَرِقَ ■ to be drowned, to sink. — X. to overshoot (the mark). — غَرِقَ submersion. — غَرِيقٌ pl. غَرِيقٌ drowned.
 غَرِمَ a. to be obliged to pay ■ tax. — II. and IV. to compel, subject to (a tax, etc.). — غَرِمَ to be passionately prepossessed in favour of. — غَرِمَ payment of ■ tax. — غَرَامٌ passion. — غَرَامَةٌ fine. — غَرَامٌ debt, obligation.

- غوردون Gordon Pasha. — غيم cloud.
 كلية غوردون the Gordon
 University in Khartoum. غين the letter Ghain.
 غورست Gorst. غاية aim, limit, highest degree.
 غاص to dive.

ف

- غواية i. to go astray. — غواية error, wrong course.
 غاب i. to be absent, to withdraw. — II. to conceal. —
 VIII. to slander. — غيب absence, something concealed.
 — غيبة absence. — غيابة غيبة abyss. — غائب absent, third person (gr.).
 غاث i. to water. — غيث pl. غيث abundant rain.
 غار i. II. to change. — V. to undergo a change. — VI. to be different. — غير other than.
 — غير من غير without.
 — غير in proportion as.
 — غير zealous. — مغيرة zealous.
 — مغيرة n. pr.
 غيظ rage. — مغيب insulted, enraged.
 غيلان n. pr.
- ف and, and so, so that (Less. 46, I a. and b.). — فان for.
 فاء the letter Fā, the first radical (gr.).
 فابريقات pl. فابريقات factory.
 فاء قلب pl. فاء heart.
 فاس (فاس) Fez (town).
 فبراير (فبراير) February:
 فت II. to cut into pieces.
 ما فتى a. to forget. — فتى not to cease.
 فتح a. to open, conquer. — فتح opening, conquest, victory, Fatha (Gr. Introd., § 5). —
 فاتحة first chapter of the Koran. — مفتوح furnished with Fatha.
 فتور lukewarmness.
 فتش II. to seek for someone

- غلط mistake. — مغالطة sophism.
 غليظ coarse, thick.
 غلاف case, husk.
 غلق a. I. and II. to close (a door). — VII. to be locked. — vs. غلظ.
 غلام young man, boy, slave.
 علا u. to rise in price, go too far. — غلو exaggeration. —
 علا high price. — غال dear.
 غليون earthen pipe.
 غم u. to grieve. — VII. and VIII. to be grieved. — غم grief. — غمامة cloud.
 غمر u. to cover. — غمر uncultivated (land).
 غمن i. to despise.
 غمت IV. to close the eyes (for غم).
 غمت i. to despise.
 غنه a. to take as booty. — VIII. to (an opportunity).
 غنه booty, gain without work.
- غنم pl. أغنام sheep, ram.
 غنائم pl. غنائم booty. —
 مغنم booty.
 غني a. to be rich, to do without (sthg. عن). — IV. to make rich, to satisfy (someone عن).
 هذا ما يغني عنك شياً that will be of no use to you. — X. to be able to do without (sthg. عن). — غنا and غنى wealth. — غناء song. — غني pl. أغنياء rich, one who can do without (sthg. عن). —
 الغنوي n. pr. — مغني singer.
 غار u. I. and V. to run dry (a spring). — II. to let run dry. — IV. to make a raid (on a country). — غار pl. غيران غارات pl. غارة cavern. — غارة hostile incursion. — الغوري n. pr. — اغوير name of a water. — مغارة cavern. —
 مغارة Maghara (place on the Nile).

فَرَد u. VII. to isolate (oneself),

detach. — فَرْد pl. أَفْرَاد in-

dividual, person. — مَفْرَد
isolated, Singular (gr.).

فَرَس VIII. to tear in pieces

(prey, wild animal). — فَرَس

pl. أَفْرَاس horse. — فَرِيسَة

prey. — فَرَسِيَّة horseman-

ship. — فَرَسَان pl. فَرَسَان

horseman.

بِلَادُ فَرِس a Persian. — فَرِس

Persia. — فَارِسِي Persian.

فَرَسَخ parasang (6³/₄ Kilom.).

فَرَش VIII. to throw to the

ground, to spread out the

arms. — فَرَش carpet, mattress,

stuffed seat. — فَرَاش bed,

couch.

فَرَصَة pl. فَرَص opportunity.

فَرَض i. to presuppose, accept,

impose a duty on. — فَرَض

presupposition. — فَرَض and

مَقْرُوض (divine) duty. — مَقْرُوض

prescribed, presupposed.

فَرَط II. to neglect, squander. —

فَرَط excess. — أَفْرَاط excess.

— مَقْرِب neglect. — مَقْرِب

excessive.

فَرَع V. to form branches,

branch off. — فُرُوع pl. فُرُوع

branch, arm of a river.

فَرَعُون Pharaoh.

فَرَع a, u. to be ready, empty,

free.

فَرَق III. to forsake. — V. to be

divided. — فَرَق difference.

— فَرَق separation. — فَرَق

parting (from someone). — فَرِيق

party, great crowd. — مَتَفَرِّق

different.

فَرَمَان Parammôn (n. pr.).

فَرَنْسَا Francis. — فَرَنْسَا France.

فَرَنْسَاوي French,

Frenchman.

فَرَنْك franc (French coin).

فَرَس fur.

فَرِي i. VIII. to forge (a lie)

against.

فَعْل, to inspect. — مَقْتَسْ thigh.
inspector.

فَعْل rupture (illness).

فَعْل rash, wicked.

فَعْل i. to twist, interlace.

فَعْل discord, rebellion, agitation.

فَعْل n. IV. to give a legal opinion.

— X. to ask for a legal

opinion. — فَعْل and فَعْل

legal decision.

فَعْل pl. فَعْل and فَعْل young

man, servant. — فَعْل young

girl.

فَعْل harrow pass. — فَعْل unripe.

فَعْل surprise. — فَعْل un-

aware.

فَعْل daybreak. — فَعْل god-

lessness, profligacy. — فَعْل

godless, profligate.

فَعْل a. to befall (misfortune).

فَعْل shamefulness, immodesty.

فَعْل test, examination.

فَعْل stallion.

فَعْل IV. to bring to silence.

فَعْل n. to surpass in glory. —

III. to vie in glory with. —

فَعْل n. pr. — فَعْل splendid.

— فَعْل pl. مَفَاخِر glorious

deed, splendid affair.

فَعْل exalted, grand.

فَعْل pl. أَفَدْنَة Feddan, acre.

فَعْل i. I., III. and VIII. to

ransom. — VI. to guard

against. — فَعْل ransom.

فَعْل i. to flee. — فَعْل flight.

فَعْل Euphrates.

فَعْل II. to comfort (someone)

فَعْل. — IV. to deviate (from

the way). — V. to look with

favour (upon sth. عَلَى). —

فَعْل joy (after sadness). —

فَعْل pl. فَرُوج womb.

فَعْل a. to be glad. — II. to cheer

someone. — فَعْل and فَعْل

joy. — فَعْل merry.

فَعْل pl. فَرَاخ chicken.

فَضْلٌ pl. فُضَلَاءُ superior, virtuous (title of the learned). — مَفْضَالٌ very generous (title). — فَصَّى IV. to reach (إِلَى). — فَضٌ emptiness, court, large plain. — فَضَّر u. to create. — IV. to be on the point of taking break-fast. — فَطْرَةٌ aptitude, nature, character. — فَطْرِي natural, native. — فَاطِمَةُ Fatme (n. pr. f.). — فَهِنٌ u. to be intelligent. — V. to reflect. — فَهْنَةٌ intelligence. — فَظٌ hard, rough. — فَضِيحٌ horrible, ugly. — أَفْعَلٌ a. to do. — أَفْعَالٌ pl. أَفْعَالٌ deed, doing, verb (gr.), predicate in a verbal sentence (gr.). — أَفْعَالٌ in reality. — فَاعِلٌ transaction. — فَاعِلٌ pl. فَاعِلَةٌ workman, subject in a verbal sentence (gr.). — إِسْمُ الْفَاعِلِ present participle

(gr.). — أَفْعَلٌ effective. — مَفْعُولٌ بِدِ elative. — مَفْعِيلٌ object (gr.). — مَفْعَلٌ maf'al (noun of place. Less. 35, 1). — مَفْعُولٌ falsified. — أَفْعَى pl. أَفْعَى viper. — أَفْعَى n. pr. — فَقَدَ i. to lose, miss. — IV. to cause the loss of sthg. — V. to search for. — فَقْدٌ and فَقْدَانٌ want, loss, absence. — فَاقِدٌ one who has lost. — فَقِيدٌ and مَفْقُودٌ lost, absent, not present, dead. — فَقْرٌ u. to be poor. — IV. to impoverish. — VIII. to need. — فَقْرٌ poverty, destitution. — فَقِيرٌ pl. فَقَرَاءٌ poor. — فَقْدٌ only. — فَتَقَ VII. to crack, burst. — فَهَدَ a. to understand. — فَهْدٌ jurisprudence. — فَهْدٌ pl. فَهْدٌ skilled in law, lawyer.

فَرَّ u. IV. to frighten, excite. — فَرَعَ a. to be frightened, to seek refuge. — II. to frighten. — فَرَعٌ fear. — فَسَخٌ annulling. — فَسَدَ u. to be corrupt, become bad, to go astray. — IV. to corrupt, provoke corruption, set at variance. — فَسَادٌ discord, corruption, wickedness, decrepitude. — فَسِدٌ corrupt, bad, false. — فَسَّرَ II. to explain, comment upon. — الْفُسْطَاتُ Al-Fusṭat (Old Cairo). — فَسَقَ I., u. to deviate from the divine commandments. — II. to corrupt, seduce. — فَسْقٌ immorality. — فَسِيلَةٌ pl. فَسَائِلٌ offshoot of a palm-tree. — فَشِلَ a. to fail. — فَشَى u. IV. to divulge (a secret). — فَشُوٌ spreading (of a rumour, etc.). — فَصَاحَةٌ eloquence, correctness of speech. — فَصِيحٌ eloquent.

فَصَلَ i. to divide, go forth from. — II. to analyse, cut up. — فَصَلَ VII. to be divided. — فَصْلٌ section, separation, season, class-room, judicial sentence. — فَصِيلَةٌ pl. فَصَائِلٌ family. — فَفَاصِيلٌ pl. فَفَاصِيلٌ particular. — فَفَاصِيلٌ in detail. — فَضَّ u. to loosen, break (a seal). — فَضَّةٌ to break up. — فَضَّةٌ silver. — فَضِيحٌ disgraceful. — فَضَلَّ u. to be redundant, to remain, to surpass. — II. to prefer. — VI. to strive for the pre-eminence. — فَضْلٌ pl. فَضُولٌ superiority, benefit, grace, surplus, preponderance. — فَضْلًا عَنْ apart from, not to speak of. — فَضْلَةٌ remainder, surplus, redundancy. — الْفَضْلُ and الْمَفْضِلُ and الْفَضِيلُ n. pr. — فَضَائِلٌ pl. فَضَائِلٌ virtue. — فَفَاصِيلٌ superiority. — أَفْعَلُ الْفَضِيلِ elative (gr.). —

victorious (over عَلَى). — فَوْزٌ
 success. — فَاتِرٌ victor. —
 مَغَارَةٌ desert, steppe.
 فَوْضَى to intrust. — فَوْضَى
 anarchy. — مَفْوَضَةٌ con-
 versation, company.
 فَوق u. to be superior. — IV.
 to awake. — V. to raise one-
 self above. — فَقْرٌ misery,
 distress. — فَوْقَ (prep.) upon,
 over (Less. 44, 4. 13). — مِنْ
 فَوْق above.
 الْفَوْدُ n. pr.

فَ u. I. and V. pronounce. —
 فَوْعَةٌ pl. فَوَعَاتُ opening,
 entrance. — فُو mouth (Less.
 7, 2).
 فِي (prep.) in, at, over, in regard
 to, among (fr. entre), (Less.
 44, 3 B. 5).
 فَ u. I., IV. to bring booty, bring
 in sthg. to someone. — فَيٌ
 booty (made by Moslems). —
 فَيْدٌ return.

فَيْجَةٌ f. أَفْبَحٌ very large, ex-
 tensive.

فَدَ u. I., IV. to be useful, bring in,

communicate to. — X. to de-
 rive profit from. — فَتْدَةٌ pl.
 فَوَادٌ advantage, utility. —
 مُفِيدٌ useful.

فَاضَ i. to overflow. — IV. to
 enter into. — X. to spread
 about. — فَيْضٌ abundance.
 — فَيْضَانٌ inundation.
 أَفْيَالٌ pl. فَيْلٌ elephant.
 الْفَيْيُومُ Faiyum (in Egypt).
 فَيْدٌ and فَيْيَدٌ Vienna.

ق

قَبَّةٌ dome, tent (153, 2).
 قَبَحَ u. to be ugly, bad. — II.
 to make bad. — X. to regard
 bad, disapprove of. —
 قَبِيحٌ ugly, bad.

قَبَرَ u. to bury. — IV. to have
 a grave dug for someone. —
 قَبْرٌ pl. قُبُورٌ grave. — مَقْبَرَةٌ
 cemetery.

قَبَسَ VIII. to ask for fire, to
 learn from someone.

قَبَضَ i. to seize hold of. — قَبْضٌ

فَكَ u. to disjoin — VII. to be
 disjoined. — مَا أَنْفَكَ not to
 cease.

فِكْتُورِيَا Victoria.

فَكَرَ i. I., II., IV., V. and VIII.
 to consider, ponder (over فِي).

فَكَرَ and فِكْرٌ pl. فِكْرٌ
 thought. — فِكْرِي intellectual.

فَوَاكِهِ pl. فَكْهَةٌ joke. —
 fruit.

فَلَحَمٌ i., u. I. and IV. to succeed.
 — فَلَجٌ success, victory.

فَلَحَ a. to till the land. — IV.
 to be fortunate, successful. —
 فَلَحٌ and فَلَاحَةٌ agriculture.

فَلَّاحٌ peasant. — فَلَّاحٌ n. pr.
 فَيْلَسُوفٌ philosophy. — فَيْلَسُوفٌ

pl. فَلَاسِفَةٌ philosopher.

فَلَقَ i. to split. — فَلَقٌ dawn.
 فَلَكٌ globe. — عِلْمُ الْفَلَكَ
 astronomy.

فَلَانَةٌ f. فَلَانٌ certain one, so
 and so. — فَلَانِي such (a thing).

فَمَ pl. أَفْوَاهُ mouth.

فَنَ V. to be divided into classes,
 categories. — فَنُونٌ pl. فَنُونٌ
 branch of a science or an art.
 — مَدَارِسُ فَنِيَّةٍ training
 schools.

فَنَاجٌ pl. أَفْنَاجٌ surprising affair.
 فَنَدَ a. II. to regard as childish.

فَنِيَ a. to pass away. — IV. to
 destroy, annihilate. — VI. to
 seek to annihilate each other.
 — فَنَاءٌ perishableness. — فَنٍ
 perishable.

فَهَمَ a. to understand. — IV. to
 make someone understand. —
 V. to understand gradually.
 — VI. to understand each
 other. — X. to inquire after,
 to ask. — فَهْمٌ understanding.
 — اسْتَفْهَامٌ question.

فُو mouth (Less. 7, 2).

فَاتَ u. to miss. — VI. to be
 different from each other. —
 فَتَوَاتُ difference.

فَاحَ u. to diffuse perfume.

فُور bubbling.

فَزَ u. to attain, be saved, be

II. to value, establish, complete, decree (God). — VIII. to have

the power to do sthg. — قَدَّرَ

pl. أَقْدَارُ power, fate, decree

of God. — قَدَرٌ amount. —

قَدْرَةٌ power, might. — قَادِرٌ

mighty, capable. — إِقْتِدَارٌ

capability. — قَدِيرٌ mighty.

— مَقْدُورٌ determined (by

God), pl. مَقْدِيرٌ destinies. —

المُقْتَدِرُ amount. — الْمُقْتَدِرُ

name of ■ Caliph.

مُقَدَّسٌ Jerusalem. — مُقَدَّسٌ

holy.

قَدِمَ a. to arrive at. — قَدَمٌ u.

to be bold (towards عَلَى). —

II. to prepare, introduce, hand

in, notice beforehand, offer.

— IV. to give precedence to.

venture upon (sthg. عَلَى). —

V. to go forward, advance.

step forward. — قُدُومٌ arrival.

— قَدَمٌ pl. أَقْدَامُ foot. —

قَدِيمٌ pl. قَدَمٌ old. — قَدِيمًا

of old. — إِقْدَامٌ precedence.

— قَدَامٌ before, in presence

of. — مَقْدَمٌ arrival. — مَقْدَمٌ

forepart, foremost, chief. —

مَقْدَمَةٌ preface, introduction.

vanguard. — مَقْدَامٌ courageous.

قَدَا u. VIII. to follow, imitate

(someone بِ).

قَذِرٌ dirty.

قَدَفٌ i. to take along with itself

(river), throw. — قَدَفٌ spitting,

throwing, slanderous accusa-

tion of immorality. — قُدْفٌ

margin.

قَذَى II. to draw (a mote) out

of the eye. — قَذَى (mote)

in the eye.

قَرَّ i. to remain, settle down, be

refreshed (eye). — II. to es-

tablish (a fact), determine

upon. — IV. to confess,

acknowledge, leave at rest. —

V. to be established,

determined. — X. to settle

down. — قَرَارٌ determination.

bottom, rest, firm abode. —

قَرَّةُ الْعَيْنِ delightful sight.

joy. — تَقْرِيرٌ report, com-

position (of a work, report).

قَرَأَ a. I. and VIII. to read, read

to die. — II. to take hold

of, get in money. — III. to

accomplish the sale of. —

قَبَضَ seizing. — قَبْضَةٌ grasp,

hand.

قَبْطٌ pl. قَبْطٌ Copts.

قَبِلَ a. to accept. — II. to kiss.

— III. to correspond to, to

face someone, to fall in with.

— IV. to turn to, approach.

— X. to encounter, receive.

— قَبُولٌ acceptance, reception.

قَبْلٌ forepart. — قَبْلٌ power,

influence.

قَبْلٌ opposite. — مِنْ قَبْلِهِ

from his side. — قَبْلٌ (prep.)

before (time). — قَبْلًا and قَبْلُ

and قَبْلُ مِنْ beforehand. —

قَبْلُ مِنْ previously. — قَبْلُ

before that. — قَبِيلٌ side.

crowd of men. — قَبِيلَةٌ pl.

tribe. — قَابِلٌ liable to.

قَابِلٌ Upper Egypt.

— إِقْبَالٌ good fortune. —

إِسْتِقْبَالٌ reception, the future.

مُسْتَقْبِلٌ opposite, future, the

future. — مُقْبِلٌ next.

قَتَادَةٌ n. pr.

مَقْتَرٌ stingy, avaricious.

قَتَلَ u. to kill. — III. to wage

war with. — IV. to expose

to death. — VI. to fight with

one another. — قَتْلٌ slaughter.

murder. — قِتْلٌ fight. —

قَتْلٌ deadly. — قَتِيلٌ slain.

— قَتِيلَةٌ Qotaila (poetess).

— مَقْتَلٌ murder, massacre.

إِبْنُ قَحْقَارٍ n. pr.

قَحْلٌ dry.

قَدَّ (corroborative particle with

the perf.), sometimes (with

the impf., Less. 45, 3, m.).

قَدَّ u. to cut into pieces. —

قَدِيدٌ roasted meat cut into

slices.

قَدَحَ a. to strike a light, emit

sparks. — قَالِحٌ n. pr.

قَدَرَ i. to be able, have strength

for (sthg. عَلَى) apportion. —

- قَرْن having the eyebrows joined. — قَرْن pl. اقْران contemporary, competitor.
- قَرَا u. X. to follow, persecute.
- قَرِيَة pl. قُرَى town, village, hamlet. — قَرَى meal for a guest.
- قَسْرًا by force. — قَسْرَى obligatory.
- قَسَطَ i, u. I. and IV. to act justly. — اَقْسَطَ pl. اَقْسَاط portion, instalment, justice. — قَسَطَ kind of aromatic plant.
- اَلْقُسْطَنْطِينِيَّة Constantinople.
- قَسَمَ i. I. and II. to divide, distribute. — IV. to swear. — VI. to share sthg. together. — VII. to be distributed. — VIII. to share together. — قَسَم division, allotment, section, canton. — قَسَم pl. قِسْم portion. — قِسْمَة division, share. — تَقْسِيم division. — اَلْقَاسِم n. pr. قَسَا u. III. to endure. — قَسْوَة hard-heartedness.
- قَشَب II. to poison.
- قَشَرَ u. to peel off.
- قَشَعَ IV. to disperse (clouds).
- اِفْشَعَرَ to shudder.
- قَصَّ u. to relate (to someone). — قَصَى — III. to punish. — VIII. to relate accurately. — قَصَّة narration. — قَصَّة history, narration. — قَصَص punishment, retaliation.
- قَصَب II. to cut off. — قَصَب reed, sugar-cane.
- قَصَدَ i. to strive after, intend, repair to, hold the right mean. — V. to break in pieces (lances). — قَصَد and مَقْصَد pl. مَقَاصِد intention, resolution. — قَصِيدَة pl. قَصِيدَة poem, ode. — اِقْتَصَاد domestic economy, frugality. — اِقْتَصَادِي relating to domestic matters. — مَقْصُود intended, intention.
- قَصْدِيَة tin.

- قَرَأَ اَنْسَلَامَ to someone. — قَرَأَ اَنْسَلَامَ to send greetings to someone. — قَرَأَة reading, way of reading. — قَرَأَ pl. قَرَأَة and اَقْرَأَ period. — قَرَأَ reading, the Koran. — قَرَأَ pl. قَرَأَ reader.
- قَرَبَ u. to be near, approach. — II. to bring near. — III. to come near to. — V. and VIII. to approach, court the friendship of. — قَرَب and قَرَبَة proximity. — قَرَبَة pl. قَرَب good work. — قَرَبَة pl. قَرَابَة water-skin. — قَرَابَة relationship. — قَارِب pl. قَوَارِب boat. — قَرِيب pl. اقْدَرَب a. قَرَبَة near, relation. — قَرِيب shortly, soon. — اقْدَرَب most likely. — اقْدَرَب in the shortest time. — قَرِيب offering. — مَقْرَب noble (saddle-horse). — تَقْرِيب nearly, approximately.
- قَرَح VIII. to improvise, make a motion. — اِقْتَرَح motion, resolution (in Parliament).
- قَرَد II. to take off the scab. — قَرَاد scab. — قَرَاد Korād (poet).
- قُرَشِي pl. قُرَش piastre. — قُرَشِي belonging to the tribe of Koreish.
- قُرْص round flat piece of bread.
- قَرَضَ i. IV. to lend (money). — VII. to be cut off (dynasty), to elapse (time). — قَرَض gift.
- قَرَابُط pl. قَرَابُط finger's breadth.
- قَرْنَس paper.
- قُرْطِي and قُرْطِي of Yemen.
- قَرَعَ IV. to cast lots among. — قَرَعَ beat (of drum). — قَرَعَ lot.
- قَرَم male camel.
- قَرَن i. to join. — III. to compare. — VIII. to be joined, associated with, to marry. — قَرَن horn, century, generation.

cut off, to be separated from.

— قَتَعَ cutting off. — قَتْعَةٌ

pl. قَتَع piece. — قَاتِع

striking (argument). — قَتِيعَةٌ

pl. قَوَائِع bird of passage.

— قَتِيع cutting, sharp. —

مُقْتَصِعَةٌ in detail. — مَقْتَصِعَةٌ

province, district.

قَتَفَ i. I. and VIII. to pluck (fruit).

قَتَمِي hawk, name of a poet.

— مَقْتَم Mount Mukattam in Cairo, name of a newspaper.

قَتَن u. to dwell. — قُتْن cotton.

قَتَّ u. to walk slowly.

قَعَد u. to sit, dwell. — قَعَد

to cease to do, to neglect.

— IV. to prevent. — قَعُود sitting, dwelling, abode. —

قَعْدَةٌ pl. قَوَائِد basis, rule,

law. — مَقْعَد seat.

قَعْر bottom, ground.

قَعْنَسَس to have a protuberant chest and a hollow back.

قَعِيَ a. IV. to squat down.

قَفْر desert. — مَقْفِر desolate.

قَفِير dry measure.

قَفْطَان caftan.

قَفَلَ u. to return. — IV. to lock.

— قَفْلٌ pl. أَقْفَال padlock.

قَفَّ u. to follow.

قَلَّ i. to be or become little. —

قَلَم and قَلَّ rarely (Less. 30, 11). — II. to diminish. — IV. to carry, bring. — X. to

become independent. — قِلَّة

smallness. — قَلِيل small. —

قَلِيلٌ seldom. — قَلِيلٌ and

عَلَى in short. — قَلِيلٌ

إِسْتَقْلَال at least. — اَلْأَقْل

مُسْتَقِل independence. — مُسْتَقِل

independent.

قَلَب i. to change, turn round.

— II. to treat, turn round about. — V. to be unsteady.

— VII. to be inverted, to

come back. — قَلَبٌ pl. قُلُوب heart, transposition of a letter

قَصَّر u. to be unable (to عَنِ). —

II. to shorten, be wanting, make oneself guilty of neglect. — VIII. to confine oneself to.

— قَصْر shortness. — قَصْر pl.

قَصُور castle. — قُصُور shortness,

inability. — قَاصِر deficient,

weak, confined to. — قَصِير

short. — قَصِير n. pr. —

قَصَارَى most remote degree.

القَصْرِ Luxor.

قَصْعَةٌ pl. قَصَاع large bowl, dish.

قَصَد u. V. to treat thoroughly,

be far (from عَنِ). — قَصِي

and قَاص far off. — أَقْصَى

pl. أَقْصَى farthest, most re-

mote. — اِسْتَقْصَا deep investigation.

قَصَّ VII. to rush, to fall to pieces.

قَصَب VIII. to improvise.

قَضَى i. to bring to an end, decide, determine, spend (time), satisfy (a need), fulfil

(a wish). — قَضَى مِنْهُ الْعَجَب

he was struck with wonder. — V. and VII. to be finished,

end. — اِنْقَضَى أَجَلُهُ to die.

— VI. to wrangle about, demand. — VIII. to make

necessary. — قَضَا accomplishment, office of a judge,

sentence (of a judge), decree

of God, fate. — قَضِيَّة pl.

قَضَايَا matter, process, sen-

tence, decision. — قَاضٍ pl.

مُقْتَضَى cadi, judge. — مَقْتَضَى

exigency. — مَقْتَضَى and

عَلَى مُقْتَضَى according to.

قَطَّ cat. — قَطُّ ever.

قَطَب II. to furrow, wrinkle (brow).

قَطَرَ u. to let flow in drops. —

VI. to come in groups. —

قَطَار pl. أَقْطَار country, region.

— قَطْرَةٌ drop. — قَطَر

railway-train. — قَطْرَان tar, resinous substance.

قَتَعَ a. to cut, rip off, cut

through. — II. to cut in

pieces, tear into rags. —

V. to be cut in pieces, tear in pieces. — VII. to be

severed, to tear up, to break up, to cease. — VIII. to be

فَنَعَ I. and VIII. to be contented with. — IV. to satisfy, convince. — قِنَاع head-veil, pericardium. — قِنَاعَة sufficiency. قِنَال canal. قَنَا u. or قَنَى i. VIII. to acquire. — قِنَاة property. — قِنَاة pl. قَنَوَات canal. — قِنَاة pl. قَنَى spear. قَهَرَ a. to constrain, overcome. — قَهْر constraint. — قَهْر and الْقَاهِرَة overcoming. — الْقَاهِرَة Cairo. قَهْرَمَان steward, major-domo. قَهَقَه to laugh loudly. قَهْوَة pl. قَهْوَات coffee, coffee-house. قَات u. to nourish. — قَوْت pl. قَوَات nourishment. قَانَ u. to lead. — VII. to obey. — قَانَة and قَوَاد pl. قَانِد guide, commander-in-chief. — قَانِدَة guidance.

قَار u. II. to catch game by guile. — قَوْرَاء f. قَوْرَاء wide, spacious. قَوْس bow. — اَنْقَوْس constellation of seven stars. قَوْصَوَة Kossowa. اَنْقُوط the Goths. قَالَ u. to say. — VII. to be said. — اَقْوَال pl. قَوْل speech. — مَقَالَ and مَقَالَة speech. — مَقَالَة treatise, chapter. — مَقَاوِلَة contract. قَام u. to rise, raise oneself, set out for, undertake (sth). عَلَى occupy oneself (with). — III. to oppose. — IV. to set up, establish, appoint, remain in place. — X. to be straight. — قِيَام rising. occupation عَلَى and عَلَى management. — قِيَامَة resurrection. — قَوَام straightness. — قَوْم pl. اَقْوَام nation, people. — قِيَمَة growth. — قِيَمَة pl. قِيَم worth, price. — قِيَمَة

(gr.). — قَلْبُ اَلْاَعْيَانِ change of substance (Lesson 27. I. B. I). — اَنْعَالَ اَلْقُلُوبِ see page 123, 16. — عَنْ ظَهْرِ قَلْبٍ by heart. — تَقَلَّب exchange. — قَلْب form, model. قَلَد i. II. to gird (with a sword), invest (with an office). — تَقْلِيد investigation on the basis of foreign sources. قَلَسَى to put on a cap. قَلَص i. I. and V. to be contracted, to dry up. قَلَع IV. to sail. — VIII. to rob. — قَلَع sail. — قَلْعَة pl. قِلَاع fortress, citadel. قَلَق anxiety. قَلَم pl. اَقْلَام (reed) pen, office. قَلِيم pl. اَقَالِيم climate (one of the 7 climates of the ancients), district. قَلَسَى to put on a cap. قَلَى i. to roast, fry. قَلْيُوبِيَة Kalyubiye (province of Egypt).

قَمَر IV. to gamble. — قَمَر moon. — قَمَرِي lunar. — قَمَرِيَة turtle-dove. — مَقَامَرَة game of chance. قَمَش material (linen or cotton). قَمَص pl. قَمَص and قَمَصَان shirt, gown. قَمِش shackles, hindrance. قَمْع prevention (عَنْ). قَمَقَم pl. قَمَاقِم bottle of perfume. قَانُون pl. قَوَانِين law, rule. — قَانُونِي legal. قَنَا Kene (town on the Nile). قَنَاصِل pl. قَنَاصِل Consul. — قَنَاصِلِيَة and قَنَاصِلِيَة pl. قَنَاصِلَات Consulate. قَنَط a. to despair. قَنَطَر to have hundredweights of silver. — قَنَطَرَة sluice, bridge (which leads into paradise 147, 3). — قَنَطَار pl. قَنَانِير hundredweight.

- great, old, eldest. — أَكْبَرُ f. كَتَفَ i. to chain. — كَتَفَ pl.
 greatest. — تَكْبِيرُ أَكْتَفَ shoulder.
 augmentative form (gr.). كَتَمَ u. to conceal.
 كَبْرِى (turk.) bridge. كَثَرَ u. to be numerous. — كَثَرَ
 ram. u. to exceed in number. —
 كَبَا u. to fall head foremost. to II. to increase. — III. to vie
 be subdued (colour). — كَبُوَ with someone in number. —
 fall. IV. to make numerous, to do
 كَتَبَ u. to write. — III. to often. — VI. to become
 correspond, to stipulate one's numerous, to increase. — X.
 ransom (slave). — VIII. to to find numerous. — كَثَرَا
 subscribe. — كُتِبَ pl. كِتَابَ crowd, great number. — كَثِيرًا
 book. — اِكْتَابَ or كِتَابَ الله pl. كَثِيرًا much. — كَثَرًا
 the Coran. — كِتَابَةٌ writing. very often. — كَثِيرًا often.
 كَاتِبَ in writing. — كَاتِبَ pl. أَكْثَرًا more, most. — أَكْثَرًا
 writer, secretary, author. generally. — عَلَى الْاَكْثَرِ at
 — كُتَّابَ pl. ragged- best.
 school. — مَكْتَبَ office, school. أَكْثَمَ n. pr.
 — مَكْتَبِي belonging to a كَحَلَ u. VIII. to anoint the
 school. — مَكْتَبَةٌ book- eyes with antimony, to be
 seller's shop. — مَكَاتِبَ relieved (eyes). — مَكْحُولُ
 correspondent. n. pr.
 كُتُبْخَانَةٌ library. كَدَرَ II. to become thick (liquid,
 colour). — كَدَرُ sadness.

كَذَا and كَذَلِكَ so, just so.

كَذَبَ i. to lie. — II. to give

- upright, steady. — قَائِمَةٌ قَبِيرُ the Kaiser.
 register. — إِقَامَةٌ abode, قَاضٍ i. II. to decree sthg. (God).
 dwelling - place. — تَقْوِيمٌ III. to barter with someone.
 calendar. — قِيمٌ upright, true. قَالٍ i. I. and IV. to annul,
 — مَقَامٌ place, dignity. — forgive ■ fault (God).
 — مَقَامٌ abode. — مُسْتَقِيمٌ upright, straightforward.
 قَوْمَنْدَانِ Commandant. كَ as, just as (Less. 44, 3 A 5).
 قَوِيٌّ a. to be strong. — II. and كَمَا as (conj.) — كَانَهُ
 IV. to strengthen, intensify. as if he. — كَذَا and كَذَلِكَ
 — V. to grow stronger. — so. — كَذَا وَكَذَا so and so.
 قُوَّةٌ pl. قُوَى power, strength. كَ (suff.) f. كِ thee, thine.
 — إِقْوَاٌ hunger. — إِقْوَاٌ want. كَاوْتَشُوكَ caoutchouc.
 — قَوِيٌّ strong. كَبَ IV. to upset, overturn.
 قَادٍ i. II. to record, register, كَبْتَنَ captain.
 bind, chain. — V. to be كَبِدَ pl. أَكْبَادَ liver, heart
 registered, recorded. — قَبِيدَ (meta.) (147, 12 hunger).
 original writing, the original. كَبِرَ u. to be or become tall,
 — تَقْيِيدٌ limitation. to grow. — II. to make great,
 قَبِيرُ town in Africa. to praise, to say أَكْبَرُ -
 قَاسٍ i. to measure. — V. to belong IV. to consider as great, to
 to the tribe of Kais. — قَبِيسَ praise. — V. to become proud.
 name of an Arab tribe. — X. to esteem highly, to
 قِيَاسٌ measure, rule, analogy. regard ■ great. — كَبِيرٌ great-
 ness, pride. — كَبِيرٌ advanced
 age. — كَبِيرٌ pl. كِبَارٌ and كِبَارٌ

gain, earning. — مَكْسَب pl.

مَكْسَب gain, profit.

كَسَد u. to have no sale (goods),

to be dull (market). — كَسَاد lack of sale, dullness of market.

كَسَر i. I. and II. to break off (tr.). — V. and VII. to break

(intr.) — كَسَرَ break, breach,

kasra (gr.). — كَسَرَ torn piece

of tent. — كَسِيرَة piece of

bread. — مَكْسُور marked with kasra.

كُسُوف eclipse of the sun.

كَسَل laziness, sloth.

كَسَا u. to clothe, dress. —

VIII. to be clothed. — كِسَاء

clothing. — كِسْوَة garment,

suit. — الْكِسَائِي n. pr.

كَشَف i. to uncover (sthg. عَنْ).

— VIII. to be discovered. —

vb. كَشَف.

كَشُوف n. pr.

كَطَم i. to close (a door), stop up.

— كَظِيم oppressed with grief.

كَعْب n. pr. — الْكَعْبَة the Ka'ba in Mecca.

كَغْد paper.

كَف palm of the hand. — كَفَة all.

كَفَّ III. to reward. — كَفْو

equal. — كَفْو pl. كَفَاء

alike, able. — كَفَاءَة likeness, ability.

كَفَر u. to be ungrateful, unbelieving. — II. to reconcile.

— كَفَر ingratitude, un-

belief. — كَفَر village. —

كَفَر أَزْزَايَات Kafr az-zaiyat

(town). — كَفَارَة and تَكْفِير

atonement for a crime. —

كَافِر pl. كَافِرُونَ ungrateful, un-

believing. — كَافُور camphor-

tree, camphor.

كَفَلَ u. V. to answer for. —

مَكْفُور surety. — كَافِل

guaranteed.

كَفَى i. to suffice, give enough.

— كَفَى بِاللَّهِ شَيْئًا God is

■ sufficient witness. — III. to reward. — VIII. to be

the lie to. — كَذِب and كَذَب

lie, deceit. — كَاذِب false.

liar. — كَذِب lying, deceptive.

— كَذُوب untruthful. —

مَكْدَبَة pl. مَكَاذِب lie.

كَر u. to come back, repeat (sthg.

to someone عَلَيْهِ) — II.

to repeat, to purify. — V. to

be repeated. — كُرُور suc-

cession. — كُر Kurr (measure

for grain). — تَكَرَّر repetition, refnery.

كَرَافَات pl. كَرَافَات cravat.

كَرَب u. to be on the point of.

— كَرْب stump of palm-

branch. — كَرْب sadness. —

كَرْبَة pl. كَرْب affliction.

كَرْت VIII. to give attention (to).

كَرْخِي from Karch (place near

Bagdad).

كَرْسِي chair.

كَرْكَنْ rhinoceros.

كَرَم u. to be generous. — كَرَم

u. to overcome someone in

generosity. — II. to honour.

— III. to vie in generosity

with. — IV. to honour. —

V. to show oneself kind. —

كَرَم generosity. — كَرَم vine-

yard. — كَرَامَة charitable

gift, honour, regard. — كَرِيم

pl. كَرَام noble. — مَكْرَم pl.

مَكْرَم noble action.

الْكَرْنَك Karnak.

كَرِه a. to hate. — IV. to let

hate, force, enforce. — X. to find sthg. loathsome. —

كَرِهَة aversion. — كَرِهًا unwilling.

— كَرِهَة repulsive, unpleasant.

— مَكْرُوه hated, detested. —

مَكْرَهَة pl. مَكَارَة unpleasant-

ness.

كرومر Cromer.

كَرِي a. to slumber.

كَرِيدِي credit.

كَسَب i. to win, gain. — III. and

V. to seek to win — IV. to let someone win. — VIII. to

gain for oneself. — كَسَب

- protection and shelter. — ^{كُنْف} pl. ^{كُنُف} latrine, water-closet.
- ^{كُنَى} i. II. to give someone a surname. — ^{كُنَايَة} representation.
- ^{كَهْرَبِيّ} electrical.
- ^{كُهُوف} pl. ^{كُهُوف} grotto, cavern. — ^{اَحْبَابُ النَّهْفِ} the seven sleepers.
- ^{كُهُول} mature age.
- ^{كُوبَرِي} (turk.) bridge.
- ^{كَانَ} a. (كون) to be near to, about to, on the point of (Less. 30, 9).
- ^{كُور} to roll in spiral form.
- ^{كُورْزُون} Lord Curzon.
- ^{كُوز} pl. ^{كُوزَان} jug.
- ^{كُوفَة} Cufa. — ^{كُوفِيّ} cufic. — ^{اَلْكُوفِيُّونَ} the grammarians of Cufa.
- ^{كُوفَت جَارْدِن} Conventgarden.
- ^{كُوكَب} pl. ^{كُوكَب} star, sign of the zodiac.
- ^{اَلْكُومُ الْاَخْضَرُ} place in Egypt.
- ^{كُومَسَارِي} conductor.
- ^{كَانَ} u. to be. — II. to form, shape. — V. to be formed, to originate.
- X. to be humble. — ^{كُون} existence. — ^{كَبُونَة} being, becoming. — ^{كَيَان} condition, nature. — ^{اَمَّاكِن} pl. ^{مَكَان} and ^{اَمْكِنَة} place. — ^{مَكَانَه} instead of him.
- ^{كَي} (كوى) to iron.
- ^{كَي} (conj.) in order that.
- ^{كَانَ} i. to deceive, make intrigues. — ^{كَيْد} and ^{مَكِيدَة} deceit.
- ^{كَاس} i. III. to vie in cunning with. — ^{كَيْس} pl. ^{اَكْيَاس} purse, bag.
- ^{كَيْس} intelligent, shrewd.
- ^{كَاف} i. II. to give a form to. — ^{كَيْف} how? — ^{كَيْفِيَّة} quality.
- ^{اِكْتَنَال} to receive measured corn from. — ^{كَيْل} measure for grain. — ^{كَيْل} the town of Kiel.
- ^{كِيْمِيَاء} Chemistry, Alchemy.

- satisfied with. — X. to rely on, choose. — ^{كَاف} sufficient.
- ^{كَلَّ} i. II. to crown with garlands. — ^{كُل} every, all, whole (Less. 42, 3, 1). — ^{كُلُّ وَاحِدٍ} or ^{اَحَدٍ} everyone. — ^{كَلَّمَا} whenever, the more. — ^{كَلِي} complete.
- ^{اَلْاَلِيَّة} university. — ^{بَالْكَلِيَّة} altogether. — ^{كَلَّا} not at all.
- ^{كَلَّا} fodder (grass or hay).
- ^{كَلْب} dog. — ^{كَلْبَة} bitch. — ^{كَلْبِي} and ^{اِبْنُ اَلْكَلْبِي} n. pr.
- ^{كَلَم} severe, gloomy.
- ^{كَلَس} lime.
- ^{اَلْكَلَّاعِي} n. pr.
- ^{كَلَف} II. to load, charge, oblige someone to do sthg. — V. to burden oneself with sthg. — ^{كَلَف} love, attachment. — ^{كَلَفَة} pl. ^{كَلَف} trouble, work.
- ^{كَلْكُتَا} Calcutta.
- ^{كَلَم} II. to address someone. — V. to speak. — ^{كَلَام} speech.
- ^{كَلِمَة} pl. ^{كَلِمَات} word. — ^{مَتَكَلَّم} speaking, 1st person (gr.).
- ^{كَلُوب} club.
- ^{كَلَّا} f. ^{كَلَّتَا} both of them.
- ^{كَم} (suff.) f. ^{كُنْ}, dual ^{كُمَا} you, your. — ^{كَم} how much.
- ^{كَم} pl. ^{اَكْمَام} sleeve.
- ^{كَمْبُرِيَج} Cambridge.
- ^{اَلْاَزَارِ} tucked up, nimble, active.
- ^{كَمَل} u. I. and VI. to be or become perfect. — II., IV. and X. to perfect. — ^{كَمَال} perfection, also n. pr. — ^{كَمَالِي} perfect.
- ^{كَمَلَة} pl. ^{كَامِل} perfect, also n. pr.
- ^{كَن} u. I. and IV. to conceal. — ^{كِن} house, protection, refuge.
- ^{كَنْز} pl. ^{كَنْز} treasure.
- ^{كَنْائِس} pl. ^{كَنْيْسَة} church.
- ^{كَنَف} u. VIII. to surround on all sides, enclose. — ^{تَنَف} pl. ^{اَكْنَف} wing of a bird,

VIII. to be soldered, joined.

— ^{لَحْمٌ} pl. ^{لَحْمٌ} flesh, meat.

^{لَحْيَةٌ} pl. ^{لَحْيٌ} beard.

^{لَحْمٌ} arab tribe from Yemen.

^{لَدَدٌ} quarrel, dispute.

^{لَدَى} and ^{لَدَى} (prep.) at.

^{لَذِيذٌ} a. V. to be delighted (with ^{بِ}).

— ^{لَذِيذٌ} pleasant, sweet. —

^{لَذِيذَةٌ} pl. ^{لَذَائِدٌ} agreeable-
ness.

^{لَذِيذٌ} a. II. to make something
incomplete.

^{لَزِمَ} a. to be necessary, to
apply oneself to, to follow
someone closely, to remain
at home. — IV. to compel.
— VIII. to be forced, obliged
to. — ^{لَزِيمٌ} necessity. —

^{لَزِيمٌ} obligation. — ^{لَزِيمٌ}

necessary. — ^{لَزِيمَةٌ} pl. ^{لَوَائِمٌ}
need.

^{لَسْتِيكٌ} elastic.

^{لَسَعٌ} a. to sting (scorpion).

^{لِسَانٌ} tongue, language.

^{لَتَلَشَّى} to be abolished, to
disappear.

^{لُصٌّ} pl. ^{لُصُوصٌ} bandit.

^{لَصِقَ} a. I. and VIII. to adhere,
stick (intr.). — IV. to glue,
fasten sthg.

^{لَطَخَ} a. to defile, smear. — vs.

^{لَطَخَ}.

^{لَطْفٌ} V. to show oneself
friendly, to be refined. —

^{لَطْفٌ} kindness, friendliness.

— ^{لَطْفِيٌّ} n. pr. — ^{لَطْفَةٌ}
elegance. — ^{لَطِيفٌ} friendly,

kind, pleasant. — ^{لَطِيفَةٌ}

pl. ^{لَطَائِفٌ} a fine thing, anecdote.

^{لَعِبَ} to play. — ^{لَعِبٌ} pl.

^{لَعَابٌ} play.

^{لَعَلَّ} perhaps. — ^{لَعَلَّ} perhaps
thou mayest.

^{لَعَنَ} III. to curse one another.
— VIII. to curse oneself.

— ^{لَعْنَةٌ} curse.

^{لَغْدٌ} noise.

^{لَغَا} u. to be worthless. — IV.
to abolish, exclude, eliminate.

— ^{لَغْوٌ} grammatical mistake.

ل

^{لَ} indeed (corroborative particle
Less. 45, 2 c).

^{لَ} (prep.) for, to, on account of, up
to (denotes the dative) (Less.
44, 3 A 4), in order that (conj.).

— ^{لَ} because. — ^{لَئِمَّا} lest.

— ^{لِمَا} or ^{لِمَا} or ^{لِمَاذَا} why?

^{لَا} not, no, there is not (Less.

43, 3 q). — ^{وَلَا}

neither . . . nor. — ^{لَا سِيَّما}
especially.

^{لَازُورٌ} (pers.) lapis lazuli.

^{لَازُورٌ} pl. ^{لَازُورٌ} pearl. — ^{أَبُو لَوْوَةٍ}
n. pr.

^{مَلَائِمٌ} mean character. — ^{مَلَائِمٌ}
suitable.

^{لَانْجَلِيٌّ} Langley.

^{لَانْد بَنَكٌ} land bank.

^{لَبَابٌ} pl. ^{لَبَابٌ} intelligence,

understanding. — ^{لَبِيبٌ}
judicious, persevering.

^{لَبِثَ} a. to continue, linger,
abide. — X. to find slow.

^{لَبِسَ} i. to darken. — ^{لَبِسَ} a.

to put on (clothes). — IV.
to cover, make dubious, clothe

someone with. — ^{لَبِسَ} and

^{مَلْبُوسٌ} clothing. — ^{مَلْبُوسٌ} and

^{مَلْبُوسٌ} pl. ^{مَلَابِيسٌ} article of

dress, clothing. — ^{إِلْتِبَاسٌ}
ambiguousness.

^{لَبَنٌ} milk. — ^{لَبْنَةٌ} brick burnt in

the sun. — ^{لُبْنَانٌ} Lebanon.

^{لُبْنَانٌ} n. pr.

^{لُبْنَانٌ} trouble, importunity.

^{لُبْنَانٌ} a. I. and VIII. to take
refuge with.

^{لُبْنَانٌ} pl. ^{لُبْنَانٌ} commission.

^{لُبْنَانٌ} IV. to harass (someone ^{عَلَيْهِ}).

^{لُبْنَانٌ} a. III. to observe. — ^{لُبْنَانٌ}

glance. — ^{مَلَاَحَظَةٌ} remark,
observation.

^{لُبْنَانٌ} IV. to ask importunately.
— VIII. to wrap oneself in.

— ^{لُبْنَانٌ} blanket.

^{لُبْنَانٌ} a. to reach. — IV. to over-

take, join with. — ^{لُبْنَانٌ} and

^{مَلْحَقٌ} annexing. — ^{مَلْحَقٌ}
appendix, supplement.

^{لُبْنَانٌ} u. to fasten, solder. —

IV. to solder. join. —

إِلْهَام ^٥ n. IV. to inspire. —
inspiration, instinct.

لَهْو ^٥ play, pastime.

لَوْ if (unreality, Less. 47), if
indeed! — وَلَوْ even if. —

لَوَّاهُ oh! that.

لَوِّي Pierre Loti.

لَاث ^٥ u. II. to make (water)
turbid. — V. to be soiled
with.

لَاوَّاح ^٥ pl. نَوَّاح ^٥ u. to glitter. —

tablet, plate. — لَاثَحَة ^٥ pl.

نَوَائِج ^٥ register.

لُورِدَات ^٥ pl. Lord.

لَوْز ^٥ almond.

اللَّوْطِي ^٥ n. pr.

بَابُ اللُّوقِ ^٥ Bab elluk (gate in
Cairo).

لَاق ^٥ u. to chew.

لَوَّكَانْدَة ^٥ inn.

لَام ^٥ u. to blame. — IV. to commit
blameworthy actions. — لَوْم ^٥

and لَوْمَة ^٥ blame. — لَام ^٥ the
letter Lam, the third radical.

لَوَّن ^٥ to colour. — V. to

change one's mind. — لَوَّن ^٥
pl. ألْوَان ^٥ colour, colouring,
kind.

لَوَّى IV. to have withered
plants, to reach a strip of
land. — لَوْي ^٥ a strip of land.

— لَوَّاء ^٥ flag, banner, name
of a newspaper.

لَيْتَ and لَيْتَ يَا Would to God!
Would that!

اللَّبِيثِي ^٥ n. pr.

لَيْسَ not to be (Less. 30, 2).

لَاق ^٥ i. to be suitable.

لَيْلَة ^٥ — لَيْل ^٥ pl. نَيْل ^٥ night.
one night. — لَيْلَى ^٥ Laila
(n. pr. f.).

لَيْمَنَد ^٥ limited.

لَيْمُون ^٥ lemon (coll.).

لَيْسَ softness.

لَيْوَن ^٥ Léon (n. pr.).

م

مَا and مَازَا what? anything that,
that which, so long as. —

كَمَا how. — مَاذَا and لِمَا why?

— لَغَة ^٥ pl. لُغَات ^٥ mode of
expression, language.

لَفَّ u. to wind, twine round.
— VIII. to be intertwined,
interlaced.

لَفَّت to turn. — V. and VIII.
to turn towards, to care for.

لَفْظ ^٥ pl. لُفَظ ^٥ pronunciation, ex-
pression, word. — لَفْظِي ^٥
verbal.

لَقِيَ IV. to find.

لَقَّب to name, give a nickname
to. — لَقَّب ^٥ pl. أَلْقَاب ^٥ nick-
name, title.

لَقَّح ^٥ a. IV. to impregnate.

لَقَّط ^٥ u. IV. to let someone find.
— VIII. to find by chance.

لَقَّمَ u. IV. to feed. — VIII.
to set in the mouth (horn). —
لَقْمَة ^٥ mouthful.

لُقْمَان ^٥ Luqmān (n. pr.).

لَقَّن II. to instil — to inspire.

لَقَّى a. I. and III. to come

across, to meet. — IV. to
throw, make (a speech), put
(a question). — V. to meet,
take up. — VIII. to meet

together, encounter. — لَقَاء ^٥

and مَلَأَقَة ^٥ meeting, finding,

encounter. — تَلَقَّاهُ نَفْسَهُ ^٥

spontaneously. — مُلْتَقًى ^٥
meeting-place, encounter.

مَلَاكَمَة ^٥ boxing-match.

لَكِنَّ and لَكِنْ but.

لَمْ not (Less. 45, 3 r). — لِمَ ^٥
why?

لَمَّ u. to collect. — IV. to
commit slight faults, to be
on the point of arriving, to

comprehend. — لَمْ يَلَمْ شَعْنَهُ ^٥
may God repair the disorder
of his affairs!

لَمَّا when (conj.), since (Less. 46,
2 p), not yet (Less. 15, 3 c).

لَمَح ^٥ (stealthy) glance. —

مَلَامِج ^٥ features of resem-
blance.

لَمَسَ i., u. I. and III. to touch,
seize. — VIII. to ask for,
desire.

لَنْ not (with subjunctive and
future significance, Less. 45,
3 t).

لَهَب ^٥ flame.

لَهَّج ^٥ enamoured, enthusiastic.

لَهَّدَ a. to make weak in the
legs.

مُحَصِّص pure, genuine.

مُحَاك a. III. to quarrel with someone.

مُحَنِّة VIII. to examine. — مَحَنَّة and اِمْتِحَان examination.

مُحَا u. to efface, obliterate (trace). — مَحْو abolition, annihilation.

مَد u. to stretch out, spread, lengthen. — II. to spread. — VIII. to be stretched or spread out. — X. to ask for

help. — مَد spreading, stretching, tide (of the sea). — مَدَّة

bushel, "mudd". — مَدَّة pl.

space of time. — مَادَّة pl.

مَادَّة stuff, substance. — مَادَّة

مَادَّة material. — مَدِيد

extensive, long.

مَدَح a. I. and VIII. to praise. — مَدَح

مَدَح praise. — مَدِيح praiseworthy action.

مَدَاغِسْكَار Madagascar.

مَدَام Madam.

مَدَن V. to become civilized. — مَدَن

town. — مَدِينَة pl.

مَدِينَة Medina. — مَدْنِي

relating to a town, to culture.

to Medina. — مَدْنِيَة and مَدْنِي

civilisation. — مَدْنِي civilizing. — مَدَائِن

town near Bagdad. — مَدَائِنِي

from Almadā'in.

مَدَّي to lengthen, last long. — مَدِي

knife.

مَدَّي u. to pass by. — X. to elapse, persevere, continue.

— مَدَّي course, lapse of time. — مَرَارًا

several times. — مَرَّة

time. — مَرَّة pl.

all at once, entirely. — مَرَّة

bitterness. — مَرَّة

gall-bladder. — مَرَّة pl.

passer-by. — مَرَّة

manliness. — مَرَّة

man, human being. — مَرَّة

and مَرَّة pl.

and مَرَّة woman, wife. — مَرَّة

manliness, courage. — مَرَّة

III. to use, practise. — مَرَّة

drink prepared from dates.

not only . . . but also. — مَرَّة

besides. — مَرَّة not (predicate Acc. or ب, Less. 44, 3 A 1): Koran XII, 17.

March.

Mariette (fr. scholar).

Mariut (lake).

n. pr. I.

Mackenzie.

sustenance, provisions.

rose-water.

hundred.

the hundredth.

per cent.

May.

metre.

Mitchett.

Mitchell.

V. and X. to enjoy (sthg. furniture, goods.

Metammeh (place on the Nile).

not only . . . but also. — مَرَّة

besides. — مَرَّة not (predicate Acc. or ب, Less. 44, 3 A 1): Koran XII, 17.

March.

Mariette (fr. scholar).

Mariut (lake).

n. pr. I.

Mackenzie.

sustenance, provisions.

rose-water.

hundred.

the hundredth.

per cent.

May.

metre.

Mitchett.

Mitchell.

V. and X. to enjoy (sthg. furniture, goods.

Metammeh (place on the Nile).

to make secure. — مَتِين

firm.

when.

pl.

comparison, proverb.

likeness,

like, similar to. — مَهْر

adequate marriage-portion. — مَثَل

such a one. — مَثَلًا

as (with following sentence). — مَثَوًى

appearance (before someone), audience. — مَثَل

model, example, amount. — مَثَل

effaced (trace). — مَثَل

statue. — مَثَل

froth, spittle, abomination. — مَجِيد

glory, nobility. — مَجِيد

celebrated, praiseworthy. — مَجِيد

n. pr. — مَجُوسِي

Magian, fire-worshipper. — مَجَانًا

free of charge, gratis (adv.). — مَجَانِي

gratuitous (adj.).

- مَصَعَ a. to strike, scatter.
مَصْر n. pr.
- مَضَى i. to pass by or away. —
— IV. to bring to a good end.
to execute (a command). —
مَضَى course. — مَاضٍ gone
by, the past, perfect (gr.),
sharp (sword).
- مَتَر u. to give (good) rain. —
X. to ask for (good) rain. —
مَتَر rain. — مَطِيرٍ rainy.
مُتَل postponement, delay.
مَتِيَة pl. مَتِي beast of burden.
مَعَ with, notwithstanding (prep.)
(Less. 44, 3B7). — مَعًا together. —
مَعَ أَن nevertheless. — مَعَ أَن
although. — مَعِيَة accompani-
ment.
- مَعْدِيكِب n. pr.
مَعْر goat.
مُعِيط أَبُو n. pr.
- مَعْن IV. اِنظُر to consider (sthg.)
مَعْنٍ attentively. — مَعُون
pl. مَوَاعِين house utensils,
travelling apparatus. —
مَعْن بِن زَائِدَة n. pr.
- مَقَت u. to abhor. — مَقَت
abomination.
مَكَّة Mecca. — مَكِّي from Mecca.
- مَكَت u. to remain, continue. —
IV. to leave alone.
- مَكَر u. to intrigue. — مَكَر
deceit, cunning.
مَكْس pl. مَكُوس custom-duty,
market tax.
- مَكَّن II. to strengthen, set up a
fixed abode. — IV. to be pos-
sible. — مَكَّنْتِه مِن نَفْسِي
I yielded myself up to him. —
V. to be strengthened, to be
able. — مَكَانَة power, influence.
— مَكَان possibility. —
مَكِين firm, sure. — مَكِين
possible, possible thing.
مَلَّ a. to feel bored. — IV. to bore.
— مِلَة religion, community,
nation.
- مَلَّ a. to fill. — VIII. to be
filled, full. — مَلَّ chief men,
notables.
- مَلَح and مَلَا حَة navigation.
مَلَح salt, salted. — مَلَح
seaman. — مَلَح pl. مَلَح
handsome. — أَبُو مَلَح n. pr.

- مَرَض a. to be ill. — مَرَض
pl. مَرَض illness. —
مَرِيض pl. مَرِيض ill. —
مَرِيض nursing.
- مَرَط woollen or silk garment.
- مَرَاكش Morocco.
- مَرَن II. to use. — V. to exercise,
practise. — مَرُونَة suppleness.
مَرَو Merv (town). — مَرَوِي from
Merv. — مَرَوَان n. pr. m.
- مَرَى i. VIII. to press or draw
out.
- مَرِي (the Virgin) Mary.
- مَرَج to mix. — VIII. to be mixed.
— مَرَج and مَرَج mixture.
- مَرَح VI. to joke together.
- مَرِعة piece of meat, draught of
water, moisture.
- مَرَق II. to tear in pieces.
- مَرِيَة merit, praiseworthy quality.
- مَرَس a. to touch, befall (mis-
fortune).
- مَرَسْت Mister.
- مَسَح a. to measure (a piece of
land). — مَسِيحِي Christian.
- مَسَاك i. I., V., VI. and X. to com-
prehend, grasp, hold fast. —
IV. to refrain (from مَسَاك) —
مَسَاك freshly flayed skin.
— مَسَاK musk.
- مَسْكَنَة to become poor. — مَسْكَن
poverty, misery. — مَسْكِين
pl. مَسَاكِين poor, miserable.
- مَسَى to be or become in the
evening. — مَسَاء evening.
مَسِيو Monsieur.
- مَشَى i. I. and V. to walk, go on
foot. — III. to walk with
someone. — V. to act upon.
— vs. مَشَى walk. — مَشِيَة
gait, way of walking. — مَشِيَة
pl. مَوَاش cattle.
- مَتَح a. to disappear.
- مَتَر II. to build (towns). — مَتَر
pl. مَتَار capital. — مَتَر
Egypt, Cairo. — مَتَر القَاهِرَة
Cairo. — مَتَرِي Egyptian, an
Egyptian.

مَهْر marriage-portion. — مَهْرٌ أَكْثَلُ adequate marriage gift. —

مَاهِرٌ pl. مَاهِرَةٌ clever, experienced.

مَهْلٌ IV. to grant a delay. —

مَهْلٌ period of time, leisure. —

مِهْلَةٌ preparations.

مَهْمَا whatsoever.

مَهَنٌ a., u. VIII. to take someone into service. — اِمْتِهَانٌ service.

مَاتَ u. to die. — II. and IV. to put to death, to kill. — X. to bid defiance to death. —

اَلْمَوْتُ aَلْأَحْمَرُ death. —

مَيِّتَةٌ kind

of death. — مَيِّتٌ and مَيِّتٌ

pl. مَوْتٌ and مَوَاتٌ dead (man).

مَوْجٌ pl. أَمْوَاجٌ wave.

اَلْمَوْسِكِي the Muski (a street in Cairo).

مُوسَى Musa, Moses.

مُوسِيقَى music.

مَلَ u. V. to become rich,

acquire property. — مَالٌ pl.

أَمْوَالٌ property, wealth. —

رَأْسُ اَلْمَالِ treasury. — بَيْتُ اَلْمَالِ

capital. — مَالِي financial,

financier. — مَالِيَّةٌ finances.

اِبْنُ مَمَّةٍ n. pr.

مَانَ u. to provide with sustenance.

— مَوْنَةٌ supply of provisions.

مَوَّ to speak falsely (to عَلَى).

— مَيَّاءٌ pl. مَيَّاءٌ water, juice,

expanse of water.

مَيْتٌ place in Egypt.

مَاحٌ i. to draw (water).

مَدٌ i. to move, waver. —

مَدَّةٌ pl. مَوَائِدُ table. —

مَيْدَانٌ hippodrome, square.

مَارٌ i. to provide with supplies. —

مَيْرَةٌ supplies of corn.

مِيرَابُ Mirabeau.

مَازٌ i. I. and II. to distinguish, specify (gr. Less. 42, § f). — V. to be distinguished, to be

مَلَقَ a. V. to flatter. — تَلَقُّقٌ flattery.

مَلَكَ i. to possess, rule, overcome. — II. to make someone ruler. — V. to put oneself in possession, to possess. —

VIII. to possess. — مَلِكٌ pl.

أَمْلاكٌ possession, property.

— مَلِكٌ sovereignty, rule,

power. — مَلَكَةٌ pl. مَلَكَاتٌ

custom, peculiarity, capability,

Dynamics. — مَلَكُوتٌ rule. —

مَلِكٌ pl. مَمْلُوكٌ king. — مَلِكَةٌ

queen. — مَلِكَةٌ pl. مَلَائِكَةٌ

angel. — مَلِكٌ ruler,

possessor. — اِبْنُ مَلِكٍ

n. pr. — مَمْلُوكَةٌ pl. مَمَالِكٌ

kingdom. — مَمْلُوكٌ pl.

مَمَالِيكٌ Mameluke, white

slave.

مَلَى day and night. — مَلَى

long, long time.

مِلِيْمَيْتْرَاتٌ pl. مِلِيْمَيْتْرٌ millimetre.

مِلْيُونٌ pl. مِلْيُونٌ million.

مَنْ who? he who.

مِنْ (prep.) from, than (in comp.) (Less. 44, § B 8).

مِنْ u. to be gracious (to someone)

مَنْوَنٌ grace. — عَلَى death.

مَتَّحَ a. to grant a request. — vs.

مَتَّحٌ.

مُنْدٌ (prep.) since.

مَنَاسْتَرٌ Monastir.

مَنَعَ a. to prevent, forbid, refuse.

— VIII. to decline, abstain

from. — مَنَعَ hindrance,

prohibition. — اَلْمَنَعُ diptote (Less. 41, 1. 2). —

مَوَانِعٌ pl. مَوَانِعٌ hindrance.

مَنْفٌ Memphis.

اَلْمَنْوُفِيَّةُ Menufiye (prov. of Egypt).

مَتْنِي to wish. — مَتْنِي wish.

— مَتْنِي death, fate. —

اَلْمَتْنِي pl. اَلْمَتْنِي object of

desire. — مَتْنِي Mina (village

Mecca).

مَتَدٌ a. to spread out, unfold (a carpet).

— نَتِيجَةٌ pl. نَتَائِجُ conse-
quence, result.

نَثَر VIII. to be scattered. —
مَنْثُور prose.

نَجِيب noble (in origin).

نَجَح a. to succeed. — IV. to
make to prosper. — نَجَّاح and
نَجَّاح success. — نَاجِح successful.

نَجَد u. to help. — II. to fit out,
furnish (a house). — نَجْد
pl. أَجْد highland. —
طَلَع أَجْد he who does
things thoroughly.

نَجَار carpentry. — نَجَّار
carpenter. — نَجْرَان town in
Yemen.

نَجَسَة dirt, filth.

نَجَعَ a. to be of use, to act upon.
نَجْل offspring, son.

نَجَم u. to appear. — نَجْم pl.
نَجُوم star. — نَجْم astrologer.

نَجَا u. to escape, be saved. —
نَجَّاه II. and IV. to save. — نَجَّاه

deliverance. — الدَّجَا الدَّجَا
hasten! — نَجَى secret. —

نَجِيب secretly.

نَحَت i., u. to hew out (stone,
wood).

نَحْر upper part of the chest,
beginning (of the day, month).

— نَحْر الظَّهِيرَةِ high noon. —

نَحِير sagacious, clever.

نَحَز IV. to have lung trouble. —
نَحْز lung disease.

نَحَس copper.

نَحِيف lean, thin.

نَحَل VIII. to make (a
profession). — نَحْل bees. —
نَحْل leanness. — نَحْل gift,
present.

نَحْن we.

نَحَا u. II. to put sthg. aside,
remove. — IV. to turn away,
put away, to advance. —

نَحْو pl. أَكْشَا direction,
district, grammar. — نَحْو

towards, about, like. — نَحْوَى

splendid. — اِمْتِيَّاز distinction,
preference.

مِيعَة frankincense, storax.

مَالَ i. to bend, incline to. —

مِيل pl. اِمْتِيَّاز inclination. —

مِيل mile (2¹/₄ kilom.). —

مِيل more inclined.

مِينَة s. وَفَى.

مِينَة n. pr. fem.

ن

نَا (suff.) us, our.

نَبْذ reed.

نَب II. and IV. to announce

(sthg. to someone) نَبَّ — نَبَّ

pl. نَبَا news. — نَبِي pl.

نَبِيَّه prophet.

نَبَت u. to grow. — نَبْت grass,

plants. — نَبْت plant. —

نَبْت place where a thing
grows.

نَبَح a. to bark.

نَبَد i. (النَّبَر) to produce date-
wine. — نَبِيد date-wine. —

نَبْد pl. نَبْدَة article.

نَبْر pulpit, title of a newspaper
in Cairo.

نَبَس i. to speak in a meeting.

نَبَت i., u. IV. to let gush
forth, to dig a well, to bring
to light. — X. to find out,

contrive. — نَبَط a Nabathean.

نَبْع spring, kind of tree for
making bows and arrows.
— نَبْع spring.

نَبْع gushing forth (of water).

نَبْل capacity, merit.

نَبَة II. to make attentive. — V.

to be attentive to. — VIII.
to wake up, be attentive. —

نَبِي awakened, clever, smart.

— نَبِيَّه indication.

نَبَا pl. نَبِيَّه prophet s. نَبَا.

نَبَّج i. to assist in bringing forth,
to bring forth (beast), to bear,
to result. — IV. to infer, con-
clude. — X. to deduce, con-
clude. — نَبَج birth (of animals).

نَسَب i., u. to refer, ascribe to. — III. to relate to, to resemble, to be related. — VI. to correspond. — VIII. to relate to, to trace back one's genealogy to. — نَسَب pl. أَنْسَاب kinship, descent, genealogy. — نَسَب pl. نِسْبَة relationship, relation. — تَنَسُّب analogy, relationship. — مُنَاسِب adapted, suitable. — أَنْسَب suitable. — مُتَنَسِّب relation. — مُتَنَسِّب analogous. — نَسِيم weaving. — نَسِيم tissue. — نَسَّج weaver. — نَسَخ a. VIII. to copy (a book). — نَاسِخ pl. نَسَخَة copy. — نَسَّاح copyist. — نَسَر X. to become like ■ vulture. — نَسَر pl. نَسُور vulture, eagle. — مَنَاسِك pl. مَنَاسِك sanctuary, place of sacrifice. — نَسَمَة living being. — نَسِيم zephyr.

نِسْوَة and نِسَاء women.

نَسِيَ a. to forget. — III. to try to forget. — IV. to make someone forget. — VI. to pretend to forget. — نَسِين oblivion.

نَشَأ a. and نَشُو u. to arise, happen, grow up. — IV. to found, compose (a book, ■ poem), begin to. — نَشْوَة and نَشْأَة origin, growth. — قَاشِي young sprout. — نَشِي young man, young girl. — نَشْأَة beginning. — نَشْأَة style. — مَنَشَأ place of origin, fatherland. — مَنَشِي founder, redactor.

نَشَب IV. to insert into. — نَشَب property, goods. — نَشَد u. to seek what is lost, to adjure someone in the name of God. — IV. to recite (verses) to. — نَشَر u. to unfold, spread out, diffuse, publish, raise from the dead. — VIII. to be diffused. — نَشَر diffusion.

نَشَوْر disobedience.

نَاحِيَة grammarian. — نَاحِيَة direction.

مَنَاحِي direction. — مَنَاحِي pl. مَنَاحَة system. — مَنَاحَة distance.

مَنَاحِي VIII. to choose. — مَنَاحِي selected pieces.

مَنَاحِي nostril, nose.

مَنَاحِي n. pr.

مَنَاحِي and مَنَاحِي date-palms (coll.).

مَنَاحِي u. to invite, call.

مَنَاحِي u. to come off, to be rare.

مَنَاحِي rare. — مَنَاحِي rareness,

anecdote. — مَنَاحِي and مَنَاحِي rareness.

مَنَاحِي pl. مَنَاحِي towel, handkerchief, veil.

مَنَاحِي a. I. and V. to repent. —

مَنَاحِي repentance.

مَنَاحِي u. to attend a meeting. —

III. to call. — VI. to call out to one another. — مَنَاحِي call,

vocative (gr.). — مَنَاحِي liberal.

مَنَاحِي one whose

voice is heard at a distance.

— مَنَاحِي meeting-place.

مَنَاحِي II. to warn, remind of.

مَنَاحِي miserable, despicable.

مَنَاحِي Norway.

مَنَاحِي u. V. to become small, to

abate. — مَنَاحِي n. pr.

مَنَاحِي i. to create discord, take away, spoil. — III. to strive with someone. — VI. to have ■ mutual quarrel. — VIII.

to be torn off. — مَنَاحِي temples

bare of hair. — مَنَاحِي dispute.

مَنَاحِي i. to go down, to alight, to be revealed. — II. and IV. to let down, to give hospitality to, to reveal. — VI. to condes-

cend, to resign (sthg. عَنْ).

— مَنَاحِي descending, sinking.

— مَنَاحِي settlement, colony. —

مَنَاحِي pl. مَنَاحِي place of

encampment, dwelling, settle-

ment. — مَنَاحِي pl. مَنَاحِي rank,

degree, dignity. — مَنَاحِي

Menzale (town on the lake in

Egypt).

مَنَاحِي a. II. to put away. — V. to take a walk, depart.

نَصَبَ u. to be sucked up by the earth (water). — vs. نَصُوبٌ.

نَصَدَ to pile up (cushions, carpets).

نَصِرَ flourishing. — نَصْرٌ pure

gold or silver. — انْصَرُ n. pr.

نَصَا u. VIII. to draw out of the sheath (sword).

نَضَحَ a., i. to push with the horns.

نَطَعَ V. to be thoughtful. — نَطْعٌ pl. انْطَاعٌ leather-carpet (for beheading a criminal).

نَطَقَ i. to speak. — نَطْقٌ speech, articulation. — نِطْقٌ circle,

girdle. — مِنْطِيقٌ very eloquent.

نَظَرَ u. to see, get insight (into). — III. to discuss, dispute. — VIII. to expect, await. — نَظَرٌ pl. انْظُرَ look, appearance, consideration. inspection, theory. — نَظْرًا إلى with regard to. — نَظَرِي

theoretical. — نَظَرٌ alike,

similar. — نَظِيرٌ like, corres-

ponding to. — نَظَرٌ pl. نَظَرٌ

manager, minister. — نَظَرَةٌ

ministry. — مَنْظَرٌ eight, theatrical performance. —

مَنْظَرَةٌ disputation, inspection.

نَظَفَ II. to make clean. — نَظْفَةٌ cleanliness.

نَظَمَ i. I. and II. to arrange, set in order. — VIII. to be set

in order, organised. — نَظْمٌ

order, system. — نِظَامِي in

due order. — حَرَكَاتٌ نِظَامِيَّةٌ

drill. — مَنْظُومٌ n. pr. — نَظْمِي poem.

نَعَتٌ quality, adjective (gr.).

نَعَشَ bier. — بَنُو نَعَشٍ the

dead. — بَدَتِ النُّعُشُ the great and the little bear (constellation).

نَعْلٌ sole, sandal, horse-shoe.

نَعِمَ u. to become soft. — نَعَمٌ a., u. to live an easy life. —

نَشِطَ a. to be lively. — II. to encourage. — IV. to untie (a knot).

نَاشِفٌ dry.

نَشَلَ i., u. to go away.

نَصَ to arrange (sthg. عَلَى).

define. — نَصٌ pl. نُصُوصٌ text, tenor, Koran.

نَصَبَ u. to set up, raise, put in the Nasb (gr.). — VIII. to be raised, to stand in the

Nasb (gr.). — نَصَبٌ erection, establishment, position of Noun in the accusative or of a Verb in the subjunctive. — انْصَابٌ pl. نَصَبٌ statue.

نَصَبٌ pain, exertion, trouble. — نَصَبٌ handle (of

a knife). — نَصِيبٌ share. —

مَنْصِبٌ office. — مَنْصُوبٌ set in the Nasb.

نَصَحَ a. to advise, give (good) advice to. — X. to ask advice.

نَصِيحَةٌ and نَصِيحَةٌ pl.

نَاصِحٌ (good) advice. — نَاصِحٌ adviser.

نَصَرَ u. to help. — نَصْرَةٌ and نَصْرٌ

help, victory. — نَصِيرٌ pl.

نَصِيرٌ helper, defender. —

نَاصِرٌ pl. انْصَارٌ helper. —

النَّصَارُ the people of Medina, who helped the Prophet. —

مَنْصُورٌ supported (by God).

النَّصِيرُ and الْمَنْصُورُ —

النَّصِيرُ (بِاللَّهِ) n. pr. (names

of Caliphs). — الْمَنْصُورَةُ Mansura

(town in Egypt). — نَصْرَانٌ

and نَصْرَانِي pl. نَصْرَانِي

Christian. — انْصِرَانِيَّةٌ

Christianity, Christendom.

النَّاصِعُ a. to be pure. — الْمَنَاصِعُ place near Medina.

نَصَفَ IV. to be just, to treat with justice. — VIII. to obtain one's right. — نِصْفٌ half.

نَصْفَةٌ honesty, justice. —

انْصَافٌ justice, fairness. —

مَنْتَصِفٌ middle.

نَصَلٌ pl. نَصَلٌ blade.

- market). — نَاقِصٌ saleable. — نَقَشَ u. to paint, chisel, engrave. — III. to oppose. — نَقْشٌ pl نقوش figure, painting. — نَقَّشَ sculptor.
- نَقِصٌ more saleable (goods). — مَنْقِصٌ hypocrite.
- نَقْلٌ pl. أَنْقَالٌ booty, gift. — نَقْلَةٌ supererogatory prayer or good work.
- نَفَا u. III. to be incompatible. — مَنْفَاةٌ pl. مَنْفَايَاتٌ incompatibility.
- نَفَى i. to banish, be banished. — VIII. to be exiled. — نَفْيٌ disavowal, denial. — حَرْفٌ حَرْفٌ أَنْفَى or أَنْفَى negative particle (gr.).
- نَقَبَ II. to examine, investigate.
- نَقَدَ u. I. and VIII. to criticise. — نَقْدٌ criticism. — نَقْدٌ inferior breed of sheep. — جَزَاءٌ نَقْدِي fine.
- نَقَذَ u. I. and IV. to rescue.
- نَقَرَ u. to penetrate, dig up. — نَقْرٌ rattling, pecking (of a bird). — مَنْقَرٌ pl. مَنْقَارِيٌّ bill (of a bird).
- نَقَضَ u. III. to contradict, be set over against. — VI. to be contradictory. — VIII. to fall to pieces, to decay.
- نُقْطَةٌ pl. نَقْطَةٌ point.
- نَقِيعٌ well. — مَسْتَنْقِعٌ swamp.
- نَقَلَ u. to transfer, transport, relate. — VI. to be handed down (history), to relate to one another. — VIII. to change one's place, remove, travel. — نَقْلٌ transport, narration, translation. — اِنتِقَالَ change of place, exchange.
- نَقَمَ i. VIII. to wreak one's vengeance (on مَنْ). — نَقْمَةٌ revenge, punishment.

- IV. to be gracious (to عَلَى). — V. and VIII. to live easy, pleasant life. — نِعْمٌ and نِعْمًا how good is! (Less. 30, 3).
- نَعَم yes. — نَعَمٌ pl. أَنْعَامٌ cloven-hoofed, cattle, camels. — نِعْمَةٌ pl. نِعَمٌ grace, welfare. — نَعِيمٌ pleasure, paradise. — نَعُومَةٌ softness, smoothness. — نَعِيمٌ soft, fine.
- نَعْيٌ and مَنَعْيٌ announcement of death.
- نَغِصَ II. to disarrange, disturb (someone عَلَى).
- نَغَمٌ and نَغْمَةٌ pl. أَنْغَمٌ melody.
- نَقَّطَ enchanter.
- نَفَخَ u. to blow, blow up (fire, etc.). — VIII. to puff up, to be haughty.
- نَفِدَ a. to be exhausted.
- نَفَذَ u. to press through, carry into effect. — II. to execute. — IV. to get put into execution. — مَنْقَذٌ influence. — مَنْقَذٌ pl. مَنَافِذٌ opening, window.
- نَفَرَ i. u. to flee from, be afraid of. — نَفَرٌ number of people (from 3 to 10).
- نَفَسَ V. to breathe, draw breath. — تَنَفَّسَ أَنْصَعَدَاءٌ to draw deep sigh. — نَفَسٌ pl. أَنْفُسٌ and نَفُوسٌ soul, person, self (Less. 43, 66). — رَاوَدَ عَنْ رَاوَدَ نَفْسِي psychical. — نَفِيسٌ precious.
- نَفَّصَ VIII. to be shaken, excited.
- نَفَعَ a. to be of use to. — VIII. to profit (by sthg. بِ). — مَنْفَعٌ and مَنْفَعَةٌ pl. نَفْعٌ profit, advantage. — نَافِعٌ useful, also n. pr. — نِظَارَةٌ ministry of public works.
- نَفَقَ u. IV. to spend money (on expenses). — نَفَقَاتٌ pl. نَفَقَةٌ. — عَلَى maintenance. — نَفَقٌ sale (of goods), briskness (of the

قَدَب II. to bring up. — مَهْدَبٌ well brought up, faultless.

عَذَر delirium.

أَهْدِي n. pr.

أَبُو هَرِيرَةَ n. pr.

قَرَب u. to flee. — قَرْب flight.

قَرِيبُت Herbert.

قَرَس one who prepares harisa (dish of wheaten flour and minced meat).

قَرَعَ a. to run.

إِهْرَاق shedding of blood, tears. — مَهْرَاق shed, poured.

قَرِم a. to become old, decrepit. —

قَرَم decrepitude. — قَرَم pl.

أَعْرَام pyramid.

قَرُون Harun (n. pr.).

قَرَأ X. to scoff at.

قَرَار nightingale.

قَشَم breaking in pieces. —

عِشَام n. pr. — بَنُو عِشِيم the

Hashimites.

عَفَت VI. to rush upon.

عَكَا so, thus.

تَكَم to scoff at.

قَل interrogative particle (Less. 45, 3 x).

قَلَل to praise God by saying:

قَلَّال — لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ new-moon, half moon.

عَلَّكَ i. to perish, die. — IV. to destroy, cause to die.

— قَلَّال ruin, destruction. —

عَلَّكَ and تَبْلَكَ ruin, loss. —

مَبْلَكَ perishing. — مَبْلَكَ

dangerous place.

عَلَّم جَرًّا — عَلَّم up! — عَلَّم come on! and so forth.

مُهْلِيل Muhelhil (poet).

عَم (suff.) f. هُن, dual هُمَا them, their.

عَم u. to be important, to think about, to endeavour to attain, to prepare (for ب). — VIII.

عَم pl. عُموم to mind sthg. — عَم pl.

عَم pl. عَمَة zeal, wish.

عَمَة importance. — عَمَة

important. — عَمَة pl. عَمَة

important concern.

عَمَدَانِي of the tribe of Hamdān (from Yemen).

مَتَدَّ and نَبَل attainment. — عَجَم u. to take hold (of someone

عَلَى the Nile.

نِيُو يورك New York.

ه (suff.) him, his.

ه (suff.) it (f. sing.), her. —

ه look!

ه or ه to take. — ه take thou! — ه the letter Ha.

ه u. to blow (wind), draw (sword). — ه drawing of a sword.

ه u. to descend.

ه i. to cry out to.

ه V. to be awake. — vs. ه هجود.

ه u. to flee, forsake, refrain from a woman. —

ه fleeing, leaving. —

الهجرة the Hegira, flight of the prophet (622 A. D.). —

الهجرة the companions of Mohammed at the flight.

عَجَم u. to take hold (of someone

عَلَى the Nile.

هجيب dromedary.

ه u. to scoff at. — III. to satirise someone.

ه to threaten.

ه a. to be still.

ه pl. أَغْدَاب eyelash, fringe.

ه roaring. — ه useless, in vain.

ه aim.

ه i. to destroy, pull down. —

ه VII. to be destroyed. — ه destruction.

ه i. I. and VIII. to guide. — IV. to give a present to. — VIII.

ه to be rightly guided. — ه

and ه right direction. —

ه gift. — ه guide. —

أَهْدِي and أَهْدِي n. pr.

(names of Caliphs).

ه f. ه pl. هولا this.

ه — ه therefore, for that reason.

passion. — هَوَاً atmosphere,
wind, climate.

هِيَ she.

هَاءَ a., i. to be disposed to. —
II. to prepare, arrange. —

V. to be prepared. — هَيْئَةً
form, appearance.

هَيْبَةً reverential fear.

هَاتِ come here! — هَاتِ
give! bring!

هَيْبَةً battle.

هَيْبَةً hieroglyphic.

هَيْبَةً opened up (way).

هَيْبَةً pl. هَيْبَاتُ colossus, great
structure, temple, memorial.

هَامَ i. عَلَى وَجْهِه
about like a mad man.

هَاتِ back! away!

و

و and (Less. 46, 1 a. and b.). —
وَاللّٰه by God! (Less. 44, 3 A 3.).

وَوَو and وَوَو even if. —
وَوَو but.

وَوَو authority, gravity.

وَوَو the letter Wāw.

وَوَو hair (of camel, goat, etc.). —

وَوَو nomadic Arabs.

وَوَو harm, bad result.

وَوَو insignificant.

وَوَو VI. to follow one upon the

other. — وَوَو pl. اَوَاتِر string
of a musical instrument.

وَوَو aorta.

وَوَو (يَتَب) to leap, rush

forward. — V. to rush upon,
take possession of. — وَوَو
leap.

وَوَو (يَتَب) to rely (on) —

— IV. to chain. — وَوَو

band, chain. — وَوَو trust,
confidence, trust-worthy. —

وَوَو firm. — وَوَو name of

■ Caliph. — وَوَو compact.

— وَوَو trust-worthy. —

وَوَو pl. مَوَاتِق compact.

وَوَو (يَتَب) to be necessary,

obligatory. — IV. to make

وَوَو VII. to be poured forth.

وَوَو hamza (gr. Intro. § 10). —

وَوَو connecting-hamza
(gr. Intro. § 11).

وَوَو i. to whisper. — VI. to
converse secretly with.

وَوَو a. to shed tears.

وَوَو IV. to neglect, give up.

وَوَو a. II. to congratulate. —

V. to be in good health,
to enjoy (sthg. ب). — وَوَو

good health. — وَوَو whole-

some, pleasant. — وَوَو n. pr.

وَوَو India. — وَوَو n. pr. f.

وَوَو art of surveying,
geometry. — وَوَو geo-

metrical. — وَوَو engineer.

وَوَو symmetry, symmetrical
arrangement.

وَوَو lady (turk.).

وَوَو thing.

وَوَو and هُنَا here. — وَوَو and

وَوَو there.

وَوَو he.

وَوَو u. III. to abate (price). —

وَوَو moderate (price). —

وَوَو Jews. — وَوَو Jew,
Jewish.

وَوَو camel litter.

وَوَو there it is.

وَوَو to render stupid. —

وَوَو stupidity, extravagance.

وَوَو Hook of Holland.

وَوَو pl. اَوَوَو dread, dreadful

thing. — وَوَو sphinx.

— وَوَو dreadful.

وَوَو or وَوَو Holland.

وَوَو pl. هَامَات head, top of the
head.

وَوَو u. to become easy. — II.
and IV. to make easy, despise,

insult. — وَوَو humiliation.

— وَوَو slowness. — وَوَو

easy. — وَوَو easier.

وَوَو i. to be wide open, to
fall down from above. —

وَوَو pl. اَوَوَو fancy, (love)

أَوْحَى to reveal (to someone) (أَوْحَى).

— الْوَحْي revelation. — وَحْي

الْوَحْي quick, quick!

وَدَّ i. to love, wish. — وَدَّ love.

وَدَّعَ (يَدَّعُ) to let alone. —

II. to bid farewell to. — IV. to lay down as a deposit.

— وَدَّعَ farewell.

وَدَّى IV. to tear away. —

وَدَّى pl. أَوْدِيَّة valley. — دِيَّة

fine paid for murder.

وَدَّرَ (يَدَّرُ) to let, leave behind.

وَرَاءَ behind.

وَرِثَ (يَرِثُ) to inherit. — VI. to

get by inheritance, to inherit

mutually. — وَرَاقَة and ارِث

and مِيرَاث and تَوَارِث pl.

وَارِث inheritance. — وَارِث

heir.

وَرَدَ (يَرِدُ) to come down in order

to drink, to arrive. — II. to supply. — IV. to offer,

produce, cite. — وَرُود arrival.

— وَرْد section of the Coran for

reciting. — إِبْرَاق income. —

مَوْرِد road leading to water.

— مَوْرِدَة mole.

وَرَعَ piety. — وَرِع pious.

وَرَق pl. أَوْرَاق paper, sheet, metal-plate (silver, gold). —

وَرَاقَة art of making paper. —

وَرَّاق paper-maker.

وَرَى III. to hide.

وَرَب pl. مَيَّارِب sink, gutter.

وَزَرَ III. to help. — وَزَر burden.

وَزِير fault, crime, sin. — وَزِير

pl. وَزَرَ vizier, minister. —

وَزَارَة office of a vizier, ministry.

وَزَعَ (يَزَعُ) to withhold, main-

tain. — II. to distribute. —

V. to be distributed.

وَزَنَ (يَزِنُ) to weigh. — III. to

be alike, equivalent to, to

correspond, to compare (يَبِينُ).

— VIII. to be weighed. —

وَزَن weight, paradigm (gr.).

— وَزَن weigher. — وَزَن

pl. مَوَازِين balance, pair of

necessary. — أَوْجَبَ حَقُّهُ to declare the right of someone. — X. to deem necessary, deserve.

— وَاجِب necessity. — وَاجِب

necessary, duty. — إِيْجَاب

affirmation. — بِمَوْجِب according to.

وَجَدَ (يَجِدُ) to find. — وَجَدَ

to be found, to exist. — IV.

to create (God). — وَجُود

existence. — وَجْدَان dis-

covery, feeling. — إِيْجَاد

discovery. — مَوْجُود present,

existing. — الْمَوْجُودَات existing things.

وَجَسَ V. to listen to.

وَجَع pain.

وَجْنَة cheek.

وَجَّه to turn, turn to. — V. to

direct oneself to, repair to. —

وَجْه pl. أَوْجَة and وَجْه face,

countenance, surface, way and

manner, method, regard. —

وَجْهَة الْوَجْهَة الْبَحْرِي lower Egypt.

— وَجْهَة الْوَجْهَة الْقِبْلِي upper Egypt.

— وَجْهَة anyhow. — وَجْهَة

course. — جِهَات pl. جِهَات

course, side, region. — وَجِيه

pl. وَجِيهَة worthy of respect,

chief

وَحَّدَ VIII. to be united. —

وَحْدَة he alone. — وَحْدَة

unity, solitude. — وَحْدَانِيَّة

unity. — وَاحِد pl. وَحْدَان

one. — وَاحِدَة once. —

أَوْحَد alone, unique. — وَحِيد

unique, peerless. — إِتْحَاد

unity, agreement. — تَوْحِيد

unity of God. — مُتَّحِد united.

— مُوَحِّد one who acknow-

ledges the unity of God. —

— اَلْمَوْحِدُونَ name of

dynasty in Maghreb.

وَحَشَ V. to grow wild. —

وَحْش pl. وَحْش wild ani-

mal. — وَحْشَة wilderness,

loneliness. — وَحْشِي wild.

- ^٥ صلة relative clause (gr. Less. 31). — ^٥ إسم موصول ^٥ اسم موصول relative (gr.). — ^٥ الموصل ^٥ الموصل Mosul (town). — ^٥ موصلة ^٥ موصلة connection. — ^٥ متصل ^٥ متصل united. — ^٥ وصى II. and IV. to appoint as trustee by will, to recommend sthg. to someone (ب ٥) — ^٥ وصية ^٥ will, disposal by will. — ^٥ وصاية ^٥ office of trustee. — ^٥ وصى ^٥ executor, trustee. — ^٥ وصى (religious) purification. — ^٥ وصى pure. — ^٥ وضح ^٥ (يضح) to be clear. — IV. to explain, exhibit. — VIII. to become clear. — ^٥ واضح ^٥ obvious, clear. — ^٥ وضر ^٥ dirty. — ^٥ وضع ^٥ (يضع) to put, place, lay, settle, compose (book). — ^٥ وضع حملها ^٥ to bear, bring forth. — IV. to make (a beast) to go quickly. — ^٥ وضع ^٥ pl. ^٥ أوضاع ^٥ situation, way and manner. — ^٥ وضع القوانين ^٥ وضع القوانين legislation. — ^٥ ضعة ^٥ abasement. — ^٥ موضع ^٥ place, situation. — ^٥ موضوع ^٥ subject, theme. — ^٥ وصى ^٥ (يف) to tread with the feet, to mount (a horse), to lie with (a woman). — vs. ^٥ تآ ^٥ — ^٥ وصى ^٥ tread. — ^٥ تآ ^٥ comfortableness. — ^٥ ودد II. to strengthen, make firm. — ^٥ ودد ^٥ firm, secure. — ^٥ وذن ^٥ II. to make homely, familiar. — ^٥ وذن ^٥ pl. ^٥ أودن ^٥ familiar. — ^٥ وذن ^٥ national. — ^٥ وذن ^٥ nationality. — ^٥ مودن ^٥ pl. ^٥ مودن ^٥ abode. — ^٥ وظيف ^٥ pl. ^٥ وظائف ^٥ office, function. — ^٥ موظف ^٥ official. — ^٥ وعب ^٥ spacious, large. — ^٥ وعد ^٥ (يعد) to promise, threaten. — III. to appoint a rendezvous for someone. — IV. to threaten, menace, warn. — ^٥ وعد ^٥ V. to threaten.

- scales. — ^٥ ميزان ^٥ حرارة ^٥ thermometer. — ^٥ ميزانية ^٥ budget. — ^٥ موازن ^٥ alike, equivalent, corresponding. — ^٥ تؤسد ^٥ to take as a pillow. — ^٥ وسدة ^٥ pillow. — ^٥ تؤسد ^٥ to take a middling thing, to come between, mediate. — ^٥ وسد ^٥ pl. ^٥ أوسد ^٥ middle, middling, surroundings. — ^٥ وأسدة ^٥ pl. ^٥ وأسدة ^٥ means. — ^٥ أوسد ^٥ pl. ^٥ أوسد ^٥ mean, average. — ^٥ متوسد ^٥ middling. — ^٥ البحر المتوسط ^٥ the Mediterranean Sea. — ^٥ وسع ^٥ (يسع) to be capacious, to hold. — ^٥ لا يسعك أن تفعل ^٥ thou canst not do. — II. and IV. to enlarge. — VIII. to be wide, to spread out, to live in easy circumstances. — ^٥ وسع ^٥ power, capacity. — ^٥ سعة ^٥ width, riches, opulence. — ^٥ إتسع ^٥ extent. — ^٥ واسع ^٥ broad, spacious. — ^٥ وسد ^٥ V. to seek access with God. — ^٥ وسيل ^٥ pl. ^٥ وسيل ^٥ means of attaining sthg., ground of recommendation. — ^٥ وسم ^٥ (يسم) to mark (cattle). — ^٥ موسم ^٥ harvest, festive time. — ^٥ وسوس ^٥ to whisper. — ^٥ وسواس ^٥ whispering, temptation. — ^٥ الوسواس ^٥ the whisperer (Devil). — ^٥ أوشك ^٥ to be near to, to be about to. — ^٥ وشك ^٥ swiftness. — ^٥ وشل ^٥ water falling in drops. — ^٥ وشى ^٥ silk material with figures. — ^٥ وصب ^٥ illness, continual pain. — ^٥ وصيد ^٥ threshold. — ^٥ وصف ^٥ (يصف) to describe, sketch, qualify. — VIII. to be qualified. — ^٥ وصف ^٥ pl. ^٥ أوصاف ^٥ description, attribute (gr.). — ^٥ صفة ^٥ quality, adjective (gr.). — ^٥ وصل ^٥ (يصل) to arrive, attain to, unite. — II. to unite, lead. — IV. to lead, make to reach. — V. to reach. — VIII. to be united, be in connection with. — ^٥ وصول ^٥ arrival. — ^٥ وصل ^٥ connection. — ^٥ حمزة ^٥ connective hamza (gr.).

وَقْتٍ لآخر from time to time.

— موقت provisional. —

مواقيت pl. appointed time.

وَقَّح V. to be shameless. —

وَقَّح shamelessness. — وَقَّح shameless.

وَقَّد IV. to light. — VIII. to be lighted. — وَقْد n. pr.

وَقْدَ (يَقْدُ) to strike someone mortally.

وَقَارَ (يَقْرُ) to be grave. — وَقَارَ

gravity, dignity. — موقر esteemed.

وَقَارِ النواصير n. pr.

وَقَعَ (يَقَعُ) to fall, happen, take place. — II. to seal, sign. — IV. to let fall, rush forward.

— V. to expect. — وَقَع and

وَقُوع fall, occurrence, event.

وَأَقَعَ harmony. — وَأَقَعَ

situated. — وَأَقَعَ pl. وَقَعَ

event. — مَوَاقِع pl. مَوَاقِع place.

وَقَفَ (يَقِفُ) to stand, stop, wait

for — وَقَفَ, occupy one-

self (with عَلَى), enquire of

someone about sthg. (عَلَى).

— II. to stop. — IV. to put upright, set up. — V. to

consist (in عَلَى). — X. to ask someone to stand still. —

وَقُف standing still. — وَقَف

pause. — وَقَف pl. أَوْقَاف

pious bequest. — وَقَف

drawing back in fight. —

مَوْقِف stopping-place, station.

وَقَمَ to treat coldly.

وَقِهَ (يَقْه) to obey.

وَقَى (يَقِي) to keep, preserve. —

V. to guard against, to avoid. — VIII. to fear (God). —

وَقَى and وَقِيَة fear of God,

piety. — وَقَايَة preservation, protection.

وَكَا V. to lean upon. — VIII.

to sit in a reclining fashion.

وَكَا pillow, couch.

مَوْكِب ceremonious procession.

تَوَكُّب (تَوَكُّب) assertion,

strengthening (gr.).

وَكَّلَ (يَكْلِلُ) to intrust (someone

promise. — وَعِيد threat. —

مَوَاعِيد pl. appointed

time, term.

وَعَرَ V. to become uneven (road).

وَعَرَ IV. to command (sthg. ب).

وَعَضَ (يَعْضُ) to exhort. — وَعَضَ

مَوْعِظَة exhortation. — مَوْعِظَة

pl. مَوَاعِظ exhortation, sermon.

وَعَى (يَعِي) to gather up, keep,

make (a speech). — وَعَا pl.

وَعَا vessel, bag. — وَعَا

he who speaks better.

وَعَرَ IV. (passive) to be inflamed with anger (breast).

وَقَدَ (يَقْدُ) to come, attain. —

II. to send as envoy. — VI. to arrive together.

وَقَرَ (يَقْرُ) to be abundant, to

preserve (honour). — II. to save. — II. and IV. to increase. — V. to become

abundant, to be zealous (for

وَقُور abundance, great

quantity. — وَأَفَر abundant.

وَقُور very numerous.

وَقَى II. to help (God). — III. to

agree upon, to meet, to suit,

to consent (to عَلَى). — VIII.

to agree upon, to happen

accidentally. — وَقَّح accom-

modation to someone, con-

formity. — وَقَّح help given

by God, success, also n. pr. —

وَقَّح relating to Taufiq. —

وَقَّح agreement, accident. —

وَقَّح approval (of عَلَى). — وَقَّح

more suitable, most suitable.

وَقَى (يَقِي) to be of full weight,

to fulfil (a promise), to procure (sthg. ب).

— II. to make of

full weight. — III. to en-

counter (someone س). — IV.

to complete, fulfil, furnish abundantly. — V. to call to

Himself (God), to cause to die, to die. — X. to complete, fulfil, exact the whole of (a

debt). — وَقَّح fulfilment, satis-

faction, fidelity. — وَقَّح pl.

وَقَّح death, decease. — وَقَّح

of full weight, complete.

وَقَبَ (يَقْبُ) to be eclipsed (moon).

وَقَّت II. to appoint a time. —

وَقَّت pl. أَوْقَات time. — مِّنْ

to form an opinion. (يَوْهَلُ) وَيَهَلُّ

IV. to excite fancies, (يَهْمُ) وَيَهْمُ

to make ■ conjecture. — V. to imagine. — VIII. to be

suspected. — أَوْهَمُ pl. أَوْهَمُ imagination, preconceived

opinion. — تَهْمَةٌ suspicion,

calumny. — مَتَهَمٌ suspected.

(يَهِي) وَيَهِي to become weak. —

وَاهٍ weak, fragile.

وَجَّكَ woe to thee!

وَيْكٌ woe! — وَائِلٌ n. pr.

ي

ي (suff.) my.

يَ (interj.) oh! (Less. 48, 1).

يَا the letter yā.

يَابَانِي Japan. — يَابَانِي Jap.

يَارْدَةٌ yard.

يَاسٌ a. I. and X. to despair

(of مَن) — يَاسٌ despair.

يَبَسٌ a. to be or become dry.

— II. to dry up. — يَبَسٌ

dried (road). — يَبَسٌ dry.

يَتِيمٌ pl. أَيْتَامٌ an orphan.

يَحْيَى n. pr. Yahya (John).

يَحْتٌ yacht.

يَدٌ pl. أَيَدٌ hand, foreleg, power.

— يَدَيْنِ بَيْنَ before, in the presence of. — يَدَوْنِ hand.

— يَدَوْنِ الأَشْغَالِ manual occupations.

يَرَّاحٌ coward.

يَسِرٌ a. to be or become easy.

— (يَسِيرٌ) to draw lots

with arrows. — II. to facilitate. — IV. to become rich. — V. to be made easy, to succeed,

to prosper. — يَسِرٌ comfortableness, easiness of life,

gentleness. — يَسَرٌ f. يَسَارٌ

and يَسْرَةٌ left side, left. —

يَسِيرٌ easiness of life. — يَسِيرٌ

insignificant, small. — يَسِيرٌ

easier, more comfortable. —

مَيَّاسِيرٌ pl. مَيَّاسِيرٌ favoured.

— مَوْسِرٌ wealthy, in easy

circumstances.

with sthg. إِلَى (إِلَى). — II. to charge someone with sthg., to appoint as agent. — V. and VIII. to rely upon. —

وَكِيلٌ pl. وَكَلَاءٌ agent, attorney.

— الْمَتَوَكِّلُ name of a Caliph.

وَتِيجَةٌ follower, partisan.

وَنَدٌ (يَلِدُ) to beget, bring forth.

— II. to originate sthg. from.

— وَنَدٌ pl. أَوْلَادٌ and وَنَدٌ son.

— وَالدٌ father. — وَالدَّةٌ

mother. — الْوَالِدَانِ the

parents. — الْوَالِدُ n. pr. —

تَوْنِيدٌ midwifery. — مَوْنِدٌ

birth-place, birth-day. — مَوْنِدٌ

suckling, child. — مِيلَادٌ pl.

مواليدٌ birth.

وَنَعَ to encourage, urge on, fill

with enthusiasm. — V. to be full of enthusiasm (for ب).

وَنِيمَةٌ pl. وَلَائِمٌ feast, banquet.

وَنِي (يَلِي) to be near, to follow

immediately, to rule, to manage. — II. to intrust

(someone with an office), to appoint, to turn away from, to flee. — IV. to confer ■ benefit upon. — V. to concern oneself with (عَنْ), to

turn one's back (to عَنْ). —

VI. to follow one after the other. — X. to get the

mastery over. — وَلِيٌّ pl. وَلِيَّاءٌ

friend, benefactor, protector,

heir, saint. — وَلِيٌّ pl. وَلِيَّاءٌ

bride's counsel. — وَلِيٌّ pl.

وَلِيٌّ Wali, governor. —

وَلِيَّةٌ administration, governor-

ship, province, vilayet. —

مَوْلَى master, patron, client. —

أَوْلَى more suitable, fitter for.

وَمَا IV. to make a sign. —

أَمُومًا إِيَّاهُ mentioned above

(Less. 31, 5).

وَمَقٌ (يَمِقُ) to love tenderly.

وَفِي VI. to become weak, feeble.

— وَفِي feebleness, slowness. —

مِينَاءٌ harbour.

هَبَةٌ (يَهَبُ) to give. — وَهَبٌ

gift. — وَهَبٌ and

وَهْبَانٌ n. pr.

	page
From modern Arabic Journals.	
Taxes in Islam	226
The Arabic Press	241
Education (public) in Egypt and the Soudan	249
The Rights of the Moslem woman in the East	252
Should women learn science?	256
Character of the Arabs	260
Education of girls	263
From modern Arabic newspapers.	
I. Leading articles and political correspondence.	
The Future of Egypt	268
Appeal to the members of the National Assembly	270
Islam is not hostile to culture	277
Regarding the report of Lord Cromer and Panislamism	286
The Egyptian child in the hand of fate and its happy future	299
The neglect of instruction in history in the elementary schools	303
From the official report of the National Assembly	307
Correspondence from Constantinople	311
Voices from the Higaz	317
II. Non-political articles and correspondence.	
Thievish night-watchmen	321
Funeral of the Emir Ahmad Kemāl Pasha	324
Sports	325
III. Telegrams	330
IV. Local and general news	332
V. Financial news	342
VI. Advertisements	345
Appendix.	
Some specimens of ancient Arabic poetry	357
Glossary	364



ميسون Meisūn (poetess).	يَنَابِر January.
يَعْر (ييعر) to bleat (sheep).	يَانِع ripe.
يعقوب Jacob.	يُوحَنَّا Yuhanna (John).
يَقْط IV. to awaken someone.	يُوسُف Yusuf, Joseph.
— V. and X. to wake up,	يُؤْبُو July.
awake. — يَقْطَان awake.	يَوْم pl. أَيَّام day. — pl. أَيَّام age.
يَقْن (ييقن) to be certain. —	— يَوْم الدِّين day of the
IV. and X. to believe firmly.	last judgment. — يَوْمًا one
— V. to be convinced. —	day, once. — مِنْ يَوْمٍ on the
يَقِين certainty. — مَوْقِن convinced.	same day. — الْيَوْم to-day.
يَم sea.	— يَوْمَئِذٍ then, on that day.
يَمِين happiness. — الْيَمِين	— يَوْمِي daily.
Yemen, Arabia felix. — يَمْنَة	يُونَان Greece, the Greeks. —
right side. — يَمِين pl. أَيْمَان	يُونَانِي Greek, a Greek.
oath. — يَمِين right side. —	يُونِيه and يُونِيو June.
مِيمُون by God! — مِيمُون	n. pr.

I must here express my indebtedness to the Rev. G. W. Thatcher, M. A., A. D., Warden of Camden College, Sydney, New South Wales, Australia, and to the Rev. Buchanan Gray, Oxon., for kindly consenting to read the proofsheets of this Chrestomathy. Likewise I am very much indebted to the Rev. James Buchanan, Syrian Protestant College, Beirout (Syria), for translating the Glossary into English and giving me thereby the benefit of his great knowledge of the Arabic language.

The publisher is preparing at the same time a German and a French edition of this Chrestomathy under the titles "Arabische Chrestomathie" and "Chrestomathie arabe" respectively.

Hermesdorf, near Berlin, January 1911.

The Author.

Table of Contents.

	page
From the Koran. I. Sura	3
" " " XII. "	8
" " " CXII. "	14
" " " CXIII. "	14
" " " CXIV. "	15
From Beidāwī's Commentary on the Koran. Sura VI, verse 74 to 83	15
From the Ṣaḥīḥ of Buchārī. (حديث الافك) من كتاب الشهادات	19
From the Muqaddima of Ibn Chaldūn	26
Preface to the Kitāb al-kharāj of Abū Yūsuf	79
From the Compendium of Abū Shujā'. كتاب النكاح	102
From the "Mufaṣṣal" of Zamakhshari. 2nd section on Verbs	111
From the "Aṭwāq adh-dhahab" of Zamakhshari	143
Some proverbs of Meidānī	150
From the cosmography of Qazwīnī. Baṣra	157
Bagdad	164
Ephesus	187
France	191
From the Annals of Ṭabari. The death of 'Omar Ibn Al-khattāb	192
Letter from two Arab women in or near Al-Fuṣṭāṭ (Old-Cairo) to three others in a village of Faiyām. (From the 2nd century of the Hijra)	199
Document regarding an agreement for joint cultivation of land (likewise from the 2nd century of the Hijra)	201
From the "Thousand and one nights". The second journey of Sindbad the sailor	201
From the historical romance "Al-mamlūk ash-shārid" by Girgi Zeidān	212
From the treatise on the geography of Egypt by Girgi Zeidān	220

tions by Buchari the adventure of Aisha with its far-reaching results should certainly possess a special interest.—The Prolegomena of Ibn Chaldun takes up a comparatively large part of the Chrestomathy, in order to give an idea of the views of an author of the fourteenth century A. D. regarding the social life of that age. The law of marriage is treated in an extract from the Compendium of shafiitic law by Abu Shuja'—edited by Sachau. A somewhat large grammatical section is taken from the "Mufaṣṣal" of Zamakhshari, which will be easily understood by the reader after reading through Thatcher's Arabic Grammar (London and Heidelberg, Julius Groos 1911) which contains most of the Arabic technical expressions. The fragments from the "Golden Necklaces" of the same author and the proverbs of Midani are of didactic contents.—In the descriptions of Basra and Bagdad from the Cosmography of Qazwini are included the biographies of the men who are called after these cities, while the sketch of Ephesus contains the legend of the seven sleepers.—An historical theme—the murder of the Caliph Omar—is taken from the Annals of Tabari, where is to be found also an example of the historical method of investigation among the Arabs according to the chains of tradition. The classical pieces for reading are concluded by two documents published by Loth belonging to the second century of the Hijra—taken from the 34th volume of the "Zeitschrift der Deutsch-Morgenländischen Gesellschaft".

While all these passages make considerable demands on the grammatical knowledge of the reader, those which follow can be grasped by every beginner who is in some measure master of the elements of Acci-

dence. To the latter belong the second journey of Sindbad the sailor from the Thousand and One Nights, the description of the attack of Ismail's expedition at Shendi on the Nile from a novel by Girgi Zeidān and a survey of the Geography of Egypt by the same author.

Extracts from Arabic newspapers and journals offer plenty of material for a knowledge of the modern written language. These I have taken from various Egyptian papers, because there the press has in a comparatively short time developed to a great extent. Especially noticeable are the pronouncements of the National party owing to the lofty diction, yet I have also given a place to their opponents in the "Voices from the Higaz". Several articles are devoted to the question of women among the Arabs as the speech of Omar Bey Lutfi at the Women's Congress at Geneva on the rights of women in Islam and the question of female education. Besides these, the non-political Articles and Correspondence, telegrams, local and miscellaneous news, news of the markets and advertisements offer such a wealth of material that, after working through the same, the reading of Arabic newspapers will be made possible to everyone.

The specimens of ancient Arabic poetry in the Appendix include some of the finest heroic, satirical and love songs, the beautiful song of Meisun on the desire of freedom, and several lamentations for the dead.

Owing to the great variety of the texts, it has been necessary to make the Glossary pretty bulky, although I have taken pains to keep it within the narrowest limits possible.

Preface.

This Chrestomathy is meant not only to offer a selection of passages for practice in the rules of Grammar, but also to give to the student some idea of the richness and peculiar beauty of Arabic literature. There have accordingly been taken from the most different spheres of knowledge passages which form as far as possible in themselves a complete whole. The extracts are not too short, for they are meant not only to give a specimen, but to treat some theme fully and thereby show the peculiar method of the Arabic authors. I have limited myself however to the prose-writers, since otherwise the size of the book would have been too great. For the poetical literature I refer to the "*Delectus veterum carminum arabicorum*" by Noeldeke with glossary by A. Müller, from which the few specimens in the Appendix have been taken.

I have taken from the Coran some small well-known Suras and that of Joseph fully which, complete in itself and free from all digressions, is in its simple beauty easily understood. Further the extract from the Commentary of Beidawi deals with those sublime verses from the sixth Sura, which describe Abraham's dawning knowledge of God, and which, as Minor has only recently emphasized, exercised on Goethe an overpowering impression. From the collection of tradi-

All rights reserved, especially the right of translation.

طبع بمطبعة ق. ف. وينطير في دارمستات

Printed by C. F. Winter, Darmstadt.